

S. No 2155

2135

28 Dec

Call No. _____

Date _____

Acc. No. _____

**CENTRAL LIBRARY
THE UNIVERSITY OF KASHMIR**

This book should be returned on or before the last date stamped above. An over-due charge of 10 Paise will be levied for each day, if the book is kept beyond that date.

[illegible]

[illegible]

بسوی سیمغ

منظومہ منطق الطیر اثر شیخ عطار نیشابوری

بہ نثر پارسی

بامقدمہ - پاورقی - فہرست ہا

و چند بحث انتہادی

بقلم نعمت اللہ قاضی (شکیب)

جای اول

9183

K UNIVERSITY LIB.	
Acc No	121532
Date	5-4-77

ST-02
S.M.

حق طبع مخصوص مؤلف است ؛ هر گونه نقل و اقتباس
بدون ذکر مأخذ ممنوع است

از این کتاب یک هزار و پانصد نسخه ، روی کاغذ ۸۰ گرمی
در چاپخانه حیدری - تهران بطبع رسیده است

مقدمه

سبب تألیف کتاب

نظری تصوف

منظومه های عرفانی

عطار، احوال و آثار او

ارزش منطق الطیر از نظر عرفان

شیخ ابوبکر نیشابوری و شیخ غوری

بسوی یسْمَع

[illegible]

مریم جان *

این هدیه را ، از من بپذیر . این اوراق
را نا چیز مگیر ، که سخن از عارف بزرگ ،
عطار نیشابوری است .
نوشته‌های من ، آن ارج و مقدار نداشت ،
که بتو هدیه شود ؛ خود را در سایه‌ی عظمت عطار
کشیدم ؛ آنکاه جرات یافتم که آنچه فراهم
آمده ، بتو تقدیم دارم .
این هدیه نیست که بیاس شب بیدارماندنها ،
رنج کشیدنها ، سرزنش و ملامت شنیدنهای تو ،
بپایت ریخته شده است .
من جز آثار این خامه‌ی ناتوان ، دیگر
چیزی ندارم که تو بتوانی ، در برابر همه چشمان
خود ، بآن مباهات کنی .
هر زنی از داشتن‌های خود بالید و بتو
فخر و ناز فروخت و از زر و زیور و جواهر
ویا قوت خود ، با تو سخن گفت ؛ بگو : شوهر
من جز قلمی شکسته چیزی ندارد
من باین فقر ، فخر میکنم ؛ باشد که تو
نیز ، این جبروت ، دریایی و از نداشتن‌ها ،
درد نکشی . نعمت‌الله قاضی «شکیب»
* بانومریم تبریزی ، دختر شادروان حسینعلی تبریزی که در
چهارم دیماه ۱۳۲۱ به‌مسری نویسنده کتاب درآمد آمده است .

بنام خدا

ای برادر ! ما بگرداب اندریم
آنکه شنعت میزند ، بر ساحل است

« سعدی »

بدرگاه پروردگاریکتا ، نیایش میآورد ؛ پیامبر گزیده‌ی او را ، درود میفرستد ؛
به ولی درویشان ، مولای پرهیزکاران و امیر راد مردان ، سلام میدهد و از پیشگاهش رخصت
میطلبد که قلمزنی را ، آغاز کند .

خدا را ، اجازت دهید که از گذشته‌ی دور ، بکوتهای سخن بگوید و توفیقی را که
رخ نموده ، بشکرانه نشیند .

نویسنده را ، پدری بود در کسوت روحانیان ، که از آئینهای دل ، بصفای درویشان ،
زنکار میزدود ؛ که گاه بیتی عارفانه میسرود و تخلص «بحری» بود .

میگفت : « مرا بتجربه معلوم شد در آخر کار که قدر مرد بعلم است و قدر علم بمال »
بدین اعتقاد ، در مدرّس خود بازرگانی میکرد و بملکداری میپرداخت ؛ هر چند مردمی
مینمود ، مردم دوستش نمیداشتند ؛ گوئی این گناهش بود که مکنت داشت ؛ هر چه بود ،
ناشناخته زیست و ناشناخته مرد .

روزگار ، خاکسار را نیز فرصت نداد که بحالش معرفت یابد و از خرمن تجربه اش ،
خوشه برچیند .

پدر در هشتاد و دو سالگی جان سپرد ؛ هنگام مرگش نویسنده پانزده ساله بود ؛ هفت
سال آخر عمرش را دریافت و تنها صد روز با وی قرین و هم نشین بود .

از گرگان بهران آمده بود ؛ خاکسار بخدمتش کمر ، بسته داشت ؛ بمشهدرفت
و چون بگرگان بازگشت ، بار سفر آخرت بست (۱) .

او رفت ؛ خاکسار پند پدرنیشوید ؛ نه بمال دل بست و نه دانش اندوخت . بادغورش ،
بسر افتاد که سروری کند ؛ آئین سروری نیاموخته ، سروری نشست ؛ آنچه پدر فراچنگه
آورده بود ، بباد داد ؛ بتبذیر انگشت نمای شهر شد .

دوستی‌ها کرد ، دشمنی‌ها دید ؛ از بدان گذشت ، خویش را بد انگاشتند و از بدی
که پرداخته پندارشان بود ، در نگذشتند ؛ گناه ناکرده را ، بیوزش ایستاد ؛ پوزش
نپذیرفتند و گناهانی سنگین تر ، پیاپی بستند سرانجام دل شکسته و آزرده خاطر ،
از یار و دیار دوری گرفت و بهران آمد ؛ ترس از درپوزه گری ، نوکرش کرد و با استخدام
دولتش درآورد .

چهارده سال بدین هیچ سپری شد ؛ در نوکری چه رنجهای کرد و چه
عرقهای آزرده که بر چهره ندوانید و چه خونهای بدل نریخت !!!

آئین ، ندانسته سروری کرد ، بنوکری افتاد و چون رموز نوکری نیز نمیدانست ؛
هرچه بیشتر کوشید و جان و دل ، بخدمت درپیوست ، اربابش را دل بهر نجنبید و کارش
جلوه و رونق نگرفت .

آوازه در انداختند که صفایش ، از کم خردی ، عطایش از خود فروشی و درستکاریش
از ناتوانی و زبونیت .

این همه ، از آن بود که نیرنگ نمیباخت ؛ نتیجه ی رنج دیگران را نمیربود هنر
دیگران را ، بخود نمیبست و ازدانش دیگران نمیدزدید و دزدیده گردن نمیکشید که همه
کارها را ، او باعث آمده است .

این دشواریها را نمیشد ، آسان گرفت و این رنجهای را نمیشد بر سرهم ریخت .

۱ - حاج شیخ محمد اسمعیل مجتهد قاضی . فقه ، اصول ، فلسفه و حکمت تدریس
میکرد . پنجاه سال آخر عمر خود را ، بسیر و سلوک پرداخت ؛ غزل عارفانه میگفت ؛ دیوان
قصاید و غزلیاتش ، بخط خودش ، نزد نویسنده است بمال ۱۲۳۵ خورشیدی بدنیای آمد و روز
دهم خرداد ماه سال ۱۳۱۷ خورشیدی از دنیا رفت .

همتی میخواست که این رشته بگسلد و بگوشه‌ئی نشیند و بنان جوین بسازد و جبران گذشته را ، دانش اندوزد .

لیکن چنانکه گوئی ، جادو شده ، از جای نمیجنبید ؛ همتش چنان پستی گرفته بود که همچون طلسم شدگان ، با آنکه خواری میدید ؛ کرنش میکرد و از دل و جان ، بنوکری درمیآویخت .

چند ماه پیش ، مطالعه‌ی آثار شیخ فریدالدین محمد عطار نیشابوری ، حاصل آمد ؛ یکباره روح پر فتوح آن بزرگمرد ، شرر بر جانش افکند ؛ خدایرا سپاس که از شراره‌ی آن ، همه سحرهای بی‌همتی باطل شد و طلسم ترس از بیکاری و گرسنگی درهم شکست ؛ خاکسار دل بکرم خدا بست و از غرقاب مذلت بار نوکری ، بساحل افتاد (۱) .

بشکرانه‌ی این موهبت بزرگ که معجزه‌ی مطالعه در آثار عطار است ، کتاب حاضر را بطبع آراست و بدوستان عطار هدیه آورد که اگر مقبول افتد ؛ سپاس حسن قبول را ، بخدمتی نو ، درآویزد و ارمغان دیگری پپای دوستان عطار ریزد ، اگر خدا بخواهد .



سبب تالیف کتاب

«... دیگر باعث آن بود که بی سببی، از کودکی باز،^(۱) دوستی این «طایفه، در دلم موج میزد و همه وقت مفرح دل من سخن ایشان بود...»
(از مقدمه تذکرة الاولیاء، اثر عطار، چاپ تهران جلد اول صفحه ۵)
رادیو ایران، هر سال در روزهای ماه مبارک رمضان، برنامه های مخصوص مذهبی پخش میکند.

برنامه های رادیو، در شورائی طرح ریزی میشود که بآن «شورای برنامه ها» نام داده اند؛ اولیای معتمد دستگاه، بزرگان و نویسندگان رادیو، درین شورا، بگرد هم می نشینند و بشور می پردازند و برنامه ها را طرح میریزند؛ یا برنامه های پخش شده را بنقد و تحلیل میکشند؛ عیبا را میگویند و تازه کاران را، شیوهی کارکردن و بروش رادیو راه رفتن، می آموزند.

هنگامیکه طرح برنامه های ماه مبارک رمضان سال ۱۳۸۲، آماده میشد، بانوی دانشمند سناتور دکتر شمس الملوك مصاحب (عضو شورای نویسندگان و شورای برنامه های رادیو ایران) پیشنهاد کردند که منظومه ای «مطلق الطیر» اثر جاویدان عطار، برای رادیو تنظیم شود و برنامه ای آمیخته شعر و نثر فراهم آید.

از نویسندگان بزرگ رادیو، تنی چند، آمادهی انجام دادن اینکار بودند و از هر جهت برتری و شایستگی داشتند.

با اینکه خاکسار، در آن ایام در «مرخصی و معذوریت» بسر میبرد، حسن ظنی ابراز

۱ - علامه فروزانفر بنقل از تذکرة الاولیاء، چاپ لیدن جلد اول صفحه ۵، کلمه ای «باز» را «باد» ثبت کرده است. شرح احوال و نقد و تحلیل آثار عطار صفحه ۱۷.

شد و دستور آمد که این مهم ، باین ناچیز ، ارجاع شود .

وقتی از دستور اطلاع یافت ، بخود لرزید و گردن بحیرت خم کرد ؛ چه میدانست که مایه‌ی آن ندارد ، تا دست بکاری ، چنین خطیر زند و گرد آثار عطار بگردد .

با اینهمه ، حسن ظن بزرگان را پاس میداشت و نمیتوانست خیرگی کند و از انجام دادن دستور سر ، باز زند ؛ ناچار قبول کرد ؛ لیکن دلش میلرزید و سخت از قبول اینکار پشیمان و از پروزی درین مهم ، نومید بود .

با ناامیدی دست بکار زد ؛ نقد و تحلیل علامه فروزانفر را ، چراغ راه ساخت و بمطالعه‌ی آثار عطار پرداخت ، تا رموز سخنوری این استاد بزرگ را ، دریابد و از شیوه‌ی که در بکار بردن کلمات داشته است ، آگاه شود و بفهمد که افسونکار نیشابوری ، کلمات را ، چگونه دستاویز سخن قرار میداده و از دل آنها معانی را چگونه بدلخواه بیرون میکشیده است .

سخت تن بکار بست ؛ شب و روز بخواندن مثنویهای عطار پرداخت و بسا دو دلی و پریشانی ، نخستین برنامه را تسلیم کرد که در اولین روز ماه رمضان همان سال ، بانام « بسوی سیمرغ » از رادیوایران ، پخش شد ؛ هنوز شماری برنامه‌های پخش شده ، بده نرسیده بود که زمزمه درگرفت و از گوشه و کنار شنیده شد که خدمت این ناچیز دلپسند افتاده و گوهر شناسان را ، بشنیدن واداشته است .

منرور نشد و بخود نبالید ، چه بزودی دریافت که این گرمی بازار ، از طبع سحر آفرین عطار ، سر چشمه دارد که چنین صاحب‌دلان را شیفته کرده است ؛ آنگاه دل ، گرم کرد و سخت‌تر بکار نشست و مطالعه‌ی زادگان ذوق شور پرور عطار را ، از سر گرفت و با کنجکاو و ذره بینی هرچه بیشتر ، بزرغای این بیکران دریا ، فرورفت و هر روزمرواریدی رخشان‌تر ، از دیگر روز ، بچنگ آورد و برشته کشید و بدوستان عطار ، تقدیم کرد .

از عارف روشن‌بین و ره‌آموزی چون عطار که فروغ شعر و فکرش بر دل و جان مولانا جلال الدین محمد بلخی شعله درانداخته ، همت خواست و بزاری تمنا کرد که آتش بر جان فکار و افسرده‌اش در زند و بنوشت‌اش تابش و جلایی بافزونی بخشد .

این دعا باجابت رسید و یکسره درافکار تابان عطار غرقه شد و ازین بحر طوفان‌زا ،

قطره‌ئی بر جانش نشست ؛ جانش بتلاطم درافتاد ؛ هنوز لمحہئی نگذشته بود که صاعقه‌ئی زد و اخگری بر دلش انداخت ؛ عشقی‌خدائی همه هستیش را مشعل کرد و تار و پود وجودش را سوزان ساخت . از ما و منی‌پرست ، در او گم شد ؛ وقتی بخود آمد که پرتوی ، از جهانی نور که همه در اشعار عطار خانه دارد ، ماتمسرای دلش را روشن ساخته بود .

این شور و سوز ، در حال آنهایی که سوختگان را درمیابند ، کارگر افتاد و هنوز ماه پایان نرسیده بود که جمعی خواستار شدند تا آنچه نوشته شده است ، طبع و نشر شود . خود پیداست که صدای گرم گوینده‌ئی چرب‌زبان ، بنوشته‌ی خاکسار رونقی دیگر بخشیده ، طنین صدای گیرایش خاکستر افسرده دلی را از رخسار نوشته‌ها سترده و سوزنا -

نیش را ، آشکارا کرده و این اقبال را پدید آورده است .

وقتی دید که باریک‌بینان در نشر کتاب پافشاری دارند ، بار دیگر بگرمی هر چه تمامتر ، مطالعه در «منطق‌الطیر» را اذنو ، سرکرد و شرح حال بزرگان عارفان را که عطار درین اثر خود از آنها ، یاد کرده است ، (آن عده که در کتاب « بسوی سیمرغ » نامی از آنها بمیان آمده) در دامن ورقها ریخت و هر جا که گرهی در نوشته دید ، بتوضیحی که در حاشیه‌ی صفحات نوشت ، گشوده گردانید و فصلی چند ومباحثی انتقادی ، در مقدمه نگاشت و در کتب و تواریخ جستجو درآمد و پیرامون « تصوف » و « چگونگی پیدایش منظومه‌های عرفانی » نکته‌های نو و تازه فراچنگ آورد و آنها را خمیرمایه‌ی فصولی کرد که بسی از نهفته‌ها را هویدا ساخته و چند راز پیچیده‌ی تاریخی را از پرده برون‌کشیده است و بخلاصه آنکه کتاب حاضر را فراهم آورد و اینک که روح پر فتوح عطار مددکار حجاب‌گردیده و کتاب (بسوی سیمرغ) آماده‌ی نشر شده است یادآوری چند نکته را لازم میدانم :

الف - سالهایی که در فصول مقدمه ، در متن و در دامن ورقهای کتاب در شرح حال بزرگان آمده و تاریخ تولد و مرگ آنانرا نموده ، همه سالهای «هجری قمری» است و هر جا که منظور سال هجری خورشیدی یا میلادی بوده ، مشخص شده .

ب - احوال همه‌ی بزرگان را ، چون در پاورقی‌های متن آورده بوده در مقدمه و فصول آن تکرار نکرده .

ج - در متن و دامن صفحات ، هر جا که نام کتابی آمده ، گاه همراه با محل چاپ

و مشخصات دیگر است و گاهی باختصار برگذار شده ، لیکن فهرست نام کتابها ، با توضیحات کافی ، همراه است .

د - در فصول مقدمه ، گاه تاریخ تولد و وفات بزرگی ، بیش از یکبار آمده ولی چون در این تکرار اگر فایده نباشد ، زیان نیست ، آنها را همچنان باقی گذارده و از تکرار نهرا سیده است .

ه - هیچ مطلبی بی‌مأخذ نقل نشده ؛ هرچه از هر کس و هر جا گرفته شده ، در متن یا در دامن صفحات ، مأخذ آن ذکر شده .

و - فهرست مندرجات و مطالب کتاب بتفصیل نیز ، همراه با دیگر فهرست‌ها در قسمت آخر کتاب چاپ شده است .

از آنچه بقلم آمد ، این حقیقت بروشنی پرتو افکن است که در تنظیم و تدوین این کتاب ، خاکسار حق و سهمی برای خود قائل نیست ؛ هر چه هست ، کسب فیض از بزرگان و نام‌آورانی است که اسامی آنها در متن و یا پاورقی‌ها درج شده و هیچ چیز زاده‌ی قریحه و ذوق جامع این اوراق نیست ؛ حتی فکر ریختن این نوشته‌ها در قالب برنامه‌های رادیویی و یا تدوین آن بصورت کتاب «سوی سیمرغ» نیز از دیگر کسان است که شناسانده شده‌اند .

و اگر تکرار میکند که هرچه درین کتاب ، بنظر خواننده میرسد ، محصول فکر و ذوق دیگران است ، فروتنی و شکسته نفسی نیست ، بلکه حقیقتی تابناک است که از لابلای اوراق کتاب ، بچشم می‌نشیند .

پیش از به‌ش‌ر برگردانده‌شده‌ی منظومه‌ی «منطق‌الطیر» ، بعرضه داشت‌مباحثی پرداخته که فهرست آنها را به‌ترتیب زیر ، در پیشگاه سخن‌شناسان ، برمیشمارد :

اول : مقدمه .

دوم : سبب تألیف کتاب .

سوم : نظری بتصوف .

چهارم : منظومه‌های عرفانی .

پنجم : عطار ، احوال و آثار او .

ششم : ارزش منطق‌الطیر ، از نظر عرفان .

هفتم : شیخ ابوبکر نسابوری و شیخ غوری .

از ارباب فضل و کرامت ، توقع دارد که در این کتاب ، غوررسی فرمایند ؛ از لغزشهای خاکسار درگذرند و اگر باشباهی دست یافتند ، بهر گونه که صواب دیدند آگاهش کنند تا اگر خدا بخواهد ، در چاپهای دیگر ، این نوشته ها ، پراسته و آراسته گردد و بهمت بزرگان کریم و فضل ایشان ، زیوری تازه تر ، گیرد ؛ چه وقتی خاکسار ، باجر خدمت میرسد که سخن سنجان این اثر را مورد عنایت قرار دهند و آنرا از عیب پاک و برکنار ، دریابند .

نصرت الله عبدالحمید منشی ، در کتاب کلیله و دمنه چه خوب گفته :

« . . . بهترین ثناها آنست که بر زبان برگزیدگان و اشراف رود . . . »

و نیز باید گفته شود که چون نویسنده ، باین کامیابی بر اثر نظر و توجه اولیای رادیو ایران رسیده ؛ بحکم حق شناسی ، این کتاب را باستان جناب آقای معینیان ایثار میکند و امید دارد که این خدمت پذیرفته شود .
خدایا بتو پناه میگردد و از تو یاری میخواهد .



بحشی است. تحلیلی و انتقادی که در طی آن، تصوف،
از زاویه‌ی خاصی مورد بررسی قرار گرفته است.

نظری تصوف

از «اوینی قونی» تا «یوسف قزقش دوز»

پیش از آنکه، بر اثر راهنمایی‌های خاورشناسان، «تحقیقات ادبی» رونق گیرد و اینگونه «تنبیات» پیادرمیانی علامه‌ی فقید، قزونی، در زبان پارسی هم، معمول و متداول گردد؛ تذکره نویسی، عبارت بود از «نسخه بدل» و «رونویس» کردن مشتی مطالب در هم ریخته، در باره‌ی اندیشه‌مندان و شاعران و نقل اشعار پراکنده‌ی آنان، که نویسنده‌ی، از نویسنده‌ی سلف خود، میگرفت و عبارات آنرا دگرگون میساخت و غالباً با جملاتی «مسجع» درمیآمیخت و کتابی، بر کتابهای ادبی و تاریخی (!) میافزود؛ ولی وقتی، اینگونه کتابها، در کنار هم قرار میگرفت و با یکدیگر مقایسه میشد، بزودی معلوم و مشخص میکردید که یکی از دیگری، متأثر است و این «نسخه بدل»، آن و آن «رونویس» شده‌ی، اینست.

از روزی هم که محقق فقید، دکتر قاسم غنی (۱) تاریخ تصوف را، با اصول علمی و فنی، تدوین و تنظیم کرده، هر نوشته‌ی که درین زمینه، پدید آمده، از آن سرچشمه، آب خورده و تحت تأثیر تنبیات آن فقید، لباس بقاء پوشیده است.

۱ - دکتر قاسم غنی از سیاسیون، محققان و دانشمندان قرن حاضر بوده است که نوشته‌های گرانبھائی از خود بیادگار گذاشته و مورد کمال احترام است. اگر از وی تنها بدکتر غنی یاد میشود نباید آنرا بی‌احترامی تلقی کرد.

بررسی کوتاهی، در باره‌ی کتابهایی که بعد از دکتر غنی، پیرامون تصوف نوشته، طبع و نشر شده، بهر اسم و عنوانی که بوده؛ چه باسم «اصول» و «اسرار» و چه با نام «تاریخچه» و «فرهنگ» و امثال آن، نشان میدهد که همه، از آن فقید سعید، پیروی کرده و قسمت یا قسمت‌هایی از تتبعات ویرا، زیر و رو و یا خلاصه کرده، عرضه داشته‌اند. از این جهت است که درین مبحث، هر جا که ضرور، بنظر برسد؛ تنها بمباحث (تاریخ تصوف - تألیف دکتر غنی)، تکیه خواهد کرد و مطالب لازم را در خصوص آن و در نتیجه، در زمینهای تطور و تحول تصوف، تذکار خواهد داد.

درین باره که کلمه‌ی «صوفی» از چه مادری،

زاده شده است، سخن‌های پراکنده بسیار گفته و

۱ - صوفی؟

برای «تسمیه» آن، وجوه مختلفی، عنوان کرده‌اند.

لیکن از میان تمام آنها (۱) آنچه که بمفهوم واقعی «صوفی» نزدیکتر است و با حقیقت رفتار و کردار صوفیان، هم‌آهنگی بیشتری دارد و با چگونگی پیدایش «تصوف» سازگارتر جلوه میکند، گفته‌ی آندسته از متفکران است که، معتقدند کلمه‌ی «صوفی» از «صفه» گرفته شده و میگویند: در اطلاق این عنوان، بصافی‌دلان پشمینه‌پوش، حالات «اصحاب صفه» مورد نظر بوده است.

حال اگر، لغت‌سازان و پیشوایان «صرف» و «نحو» تنها باین علت که:

«... منسوب بصفه، صفی میشود، نه صوفی...»

باین «وجه تسمیه» روی خوش نشان ندهند، نمیتوان، عمق این «تسمیه» را ندیده

گرفت و حقایق تاریخ را، فدای سلیقه‌ی لغت‌سازان کرد.

۱ - الف - نیکلسون Nicholson و نلدکه Noldeke و ابن خلدون گفته‌اند:

صوفی از صوف (بمعنی پشم، بعلت پشمینه پوشی صوفیان) مشتق شده است.

ب - ابو ریحان بیرونی، آنها مشتق از لغت یونانی Sophia بمعنی دوستدار دانش،

دانسته است.

ج - بعضاً آنها مأخوذ از «صفوة المآل»، عده‌ای گرفته شده از «صفا» و جمعی نیز این کلمه را، مشتق از «صف اول» دانسته‌اند و درین باره عقاید مختلفی ابراز شده که

بحث تفصیلی آنها لازم نمیداند و بهمین یادآوری کوتاه بسنده میکند.

رجوع شود به فرهنگ اشعار حافظ از صفحه ۳۰۳ تا صفحه ۳۱۳.

۲- تصوف چیست ؟

در خصوص « تعریف تصوف » اختلاف نظر ، از آنچه پیرامون وجه تسمیه صوفی ، گفته شد ،

خیلی بیشتر است .

ابو منصور عبدالقادر بغدادی (در گذشته سال ۴۲۹) در حدود یکهزار (۱) تعریف و نیکلسون ، تا قرن پنجم ، در حدود هشتاد و هفت (۲) تعریف برای (تصوف) گردآوری کرده اند .

ولی نباید پنداشت که این تفرقه در تعریف تصوف ، موجب آن گردیده که صدها گونه « صوفیگری » پدید آمده باشد ؛ بلکه بانگهای ژرف ، بگفتارآنهایی که درین باره ، اظهار عقیده کرده اند ، این نتیجه بدست میآید ، که همه پرتو يك فروغند و گرد يك محور ، دور میزنند و اگر همه آنها را ، درهم بریزیم و فشردهئی بدست آوریم ، يك تعریف کلی ، جامع ، مانع و کامل ، چنانکه شیخ ابوسعید ابوالخیر ، گفته است ، حاصل میآید :

« تصوف ، عزائی است ، در ذل ؛ توانگری است ، در درویشی ؛ »

« خداوندی است ، در بندگی ؛ صیری است ، در گرسنگی ؛ پوشیدگی ،

است ، در برهنگی ؛ آزادی است ، در بندگی ؛ زندگانی است ، ،

در مرگ ؛ و شیرینی است ، در تلخی . »

« هر که درین راه آید و این راه بدین صفت نرود ، هر روزی »

« سرگردان تر بود . » (۳)

۳- سرچشمه‌ی اصلی تصوف ! دکتر غنی ، در طی يك بحث مفصل و آمیخته

بکنجکاوی ، باین نتیجه رسیده که : تصوف اسلامی ،

زاده‌ی فلسفه و افکار هندی و مأخوذ از دیانت مسیح و رهبانیت و زهد انجیل است و افکار بودائی نیز ، در آن ، اثر بسیاری داشته است و

« زندگی در صومعه و خانقاه تا اندازه‌ئی تقلید بمسیحیان و راهبین است... » (۴)

۱ - مقدمه‌ی نفحات الانس چاپ تهران بتصحیح فاضل معز زمهدی توحیدی پور صفحه ۱۵ .

۲ - نفحات الانس صفحه ۱۶ .

۳ - اسرار التوحید چاپ تهران صفحه ۲۴۲ .

۴ - تاریخ تصوف ، چاپ تهران صفحه ۷۵ .

و حتی بنظر دکتر غنی، خرقه ودلق و جامه‌ی پشمینه‌ی صوفیان نیز، از رهبانان مسیحی گرفته شده و بطور کلی، تصوف اسلامی، فاقد اصالت و متأثر از اندیشه‌های دیگر رُفَرَق، از جمله مسیحی، هندی و بودایی است و درین باره، نویسنده‌ی تاریخ تصوف، چنان باثر رهبانیت در تصوف، عطف توجه داشته که بصراحت فرموده است:

«... جنید اصلاً نیاوندی بوده و از پدر و مادری مسیحی، که بعداً اسلام آوردند... تربیت اولیه‌ی جنید که مسیحی بوده، در تصوف اثر گذاشته و آنرا»

«برهبانیت و مسیحیت نزدیک کرده است...» (۱)

و چون پس از دکتر غنی، آشنائی که در باره‌ی تاریخ تصوف، مطالعه کرده اند، غالباً تحت تأثیر تبعات وی بوده اند، گفته‌های دکتر غنی را تکرار کرده و هیچ مطلب تازه‌ی عنوان نکرده اند.

در صورتیکه «آب از سرچشمه گل آلود» بوده و نویسنده‌ی «اقدام» تاریخ تصوف «دکتر غنی» خود قدم در بیراهه نهاده و بمنزل مقصود نرسیده و نتیجه‌ی که بدست آورده با حقایق تاریخ مطابقت ندارد و بهمین جهت، پی‌روندگان وی هم‌از راه راست، دور افتاده‌اند. برای اینکه، موضوع روشن‌تر شود، پیش از آنکه، نگاهی بتطور و تحول تصوف، بیفکنند، نخست دقایقی را یادآور میشود، سپس علل پیدایش تصوف اسلامی و تصوف ایرانی را بررسی میکند.

الف: تصوف اسلامی، متأثر از رهبانیت و زهدانجیل و افکار هندی و بودایی، نیست و این افکار، پایه‌گذار تصوف، در اسلام نبوده است؛ زیرا باریک بینان هر ملتی که پیرو شریعتی بوده اند، در کنار آن شریعت، طریقتی نیز، پدید آورده‌اند.

و اصولاً «طریقت» زاده‌ی «شریعت» است و هر ملتی، برای خود،

یک نوع تصوف داشته است.

زاهدان انجیلی و رهبانان مسیحی، در برابر آن دسته از مسیحیان، که تعلیم عیسی مسیح را، در رهگذر مقاصد سودجویانه‌ی خود، انداخته بودند؛ قد بر افراشته و بدین دستاویز، با آشنائی که دستورهای انجیل را، بدیبراهه کشانده بودند، بمبارزه برخاسته‌اند.

هندیانی که چشم ، از زندگی مادی پوشیده و به «نیستی» پناه برده اند تا «هست» شوند ، از آن جمله ، بوده اند که میخواستند ، دشمنان سعادت ملت خود را ، درهم بکوبند و بکمک تجلیات صوفیانه‌ی خود ساخته‌ی ، خویش ، نیکبختی گمشده را فراچنگ آورند و بملت خود ، ایثار کنند .

بودائیانی که برای دریافتن زندگی جاوید ، خود را با آتش میانداختند و حیات «حیوانی» را طعمه‌ی نهیب آتش میساختند ، دسته‌ای از بیدار دلان آن قوم بوده اند که نبردی پی گیر ، همراه با سر سختی و از خود گذشتگی را ، برای نجات ملت خویش از گمراهی ، واجب می‌شمردند .

و برین قیاس ، در زندگی هر ملتی که ، پیرو شریعتی بوده است ، مطالعه شود ، اثری از «طریقت» دیده میشود و اگر تاریخ نویسان تصوف ، نمیخواسته اند ، این حقایق روشن را مورد بررسی قرار دهند ، چه موجدی آنها را و ادرا کرده بوده که تصوف اسلامی را ، محصول زهد انجیل و رهبانیت مسیحیان ، بشمارند ولیکن ریشه‌ی اصلی آنرا ، از سر زمین ایران ندانند و آنرا ساخته و پرداخته‌ی اندیشه‌ی ایرانی بحساب نیاورند ؟!

اگر تتبع را بر قیاسی که آنها بنیاد ، نهاده اند ، پایه ببخشیم ، باید پیش از هر چیز تصوف اسلامی را ، زاده‌ی تفکرات و اندیشه‌های ژرف ایرانیان بدانیم ؛ چه آنکه پیشرو دیگر ملت‌ها ، ایرانیان بوده اند که اندیشه‌های «صوفیانه»‌ی ، از خود بجا گذارده اند و بزرگترین نماینده‌ی تصوف ایران پیش از اسلام ، مانعی است .

« دین مانی (۱) بزرگترین ، نامی‌ترین و قوی‌ترین ، طریقه‌های »
 « بیشمار گنوسی (۲) بوده ، مبنی بر مکاشفه و معرفت اشراقی »
 « و عقاید مخصوص تکوینی . خلاص و نجات روح انسانی از »
 « عالم مادی . . . و عودت او به عالم بالا ، اصول و اساس و جوهر »
 « مرکزی عقاید گنوسی است »

ولی حقیقت اینست که : تصوف اسلامی را ، عوامل تاریخی و اجتماعی که در آن روزگار ، جامعه‌ی اسلام ، با آنها ، مواجه بوده ، پدید آورده است و هیچ‌یک ازین عوامل :

۱ - مانی و دین او ، چاپ تهران صفحه ۳۴ .

۲ - Gnosticisme . گنوس یعنی میدانم « ادری » در مقابل « لاداری » .

زهد انجیل، رهبانیت مسیح، افکار هندی، بودائی و مانوی . . . در آن اثر مستقیم نداشته است.

ب: پشمینه پوشی پروان تصوف اسلامی نیز، تقلید از مسیحیان و رهبانان مسیحی نبوده و دکتر غنی درین مورد هم، از حقیقت واقع، بدور افتاده است. تمام مورخان، با اتفاق «اویس قرنی» را سلسله جنبان تصوف اسلامی میدانند و نخستین صوفئی که مرقع پوشیده، هموست.

مرقع (۱) پوشیدن اویس قرنی، سندی دارد، که بدینگونه است:

« . . . نقل است که چون خواجهی انبیاء را — علیهم السلام — وفات نزدیک، رسید؛ گفتند: یا رسول الله، مرقع تو بکدهیم؟ گفت: باویس قرنی ۰۰ » (۲)

همچنین در باره ی دلق پوشی اویس قرنی، آورده اند که:

« . . . فاروق (۳) او (۴) را دید، گلیمی اشتری، بر خود فرا گرفته و سر و پای

« برهنه، توانگری هژده هزار عالم در تحت آن گلیم ۰۰۰ » (۵)

بدینصورت تاریخ مرقع پوشیدن سران تصوف اسلامی، بزمان ارتحال پیامبر بزرگ اسلام، منتهی میگردد و با صراحتی که مآخذ معتبر، درین موضوع دارد، چگونه میتوان، پشمینه پوشی صوفیان را مأخوذ، از رهبانان مسیحی دانست؟

اسلام، با رهبانیت، موافق نیست؛ مرقع اویس قرنی را هم پیامبر اسلام اعطاء فرموده است، بنابراین در بطلان این فرضیه که پشمینه پوشی، در تصوف اسلامی، تقلید از راهبانان مسیحی بوده، تردیدی باقی نمی ماند.

۱ - خرقه ئی پشمینه، که صوفیان روی همه ی لباسهای خود می پوشیده اند، دلق نام داشته است. دلق وصله دار را، دلق مرقع می گفتند؛ اگر رنگارنگ بود، دلق ملمع نامیده میشد. رنگ دلق، سیاه یا کبود بود، بهمین جهت «دلق ازرق» هم، عنوان شده است. « صفحه ۷۳ تاریخ تصوف ».

۲ - تذکرة الاولیاء جلد اول صفحه ۱۵.

۳ - یعنی، عمر خلیفهدی دوم.

۴ - یعنی اویس قرنی.

۵ - تذکرة الاولیاء جلد اول صفحه ۱۶.

بهمین نحو ، ابطال فرضیهی دیگر ، مبنی بر اینکه ، عبادت کردن در غار و بصومعه نشستن و خانقاه ، برپای داشتن ، تقلیدی و گرفته شده ، از راهبان است ، نیز ، میسور میگردد ؛ زیرا غار « حرا » نخستین عبارتگاه پیامبر گرانقدر اسلام بوده و همین خود ، متصوفین اسلامی (۱) را بصومعه نشینی و زیستن در خانقاه ، الهام بخش آمده است .

ج : اويس قرنی ، سلسلهی متصوفان اسلامی ، بعد از پیامبر نیز ، میزیسته و تا زمان خلافت علی « ع » زنده بوده و در یکی از جنگهایی که بجانبداری ، از آن حضرت میکرده است ، جان باخته . (۲)

تاریخ وفات جنید بقدادی «نهاوندی الاصل» را یکی از سالهای ۲۹۷ . ۲۹۸ و ۲۹۹ دانسته اند .

تاریخ مرگ اويس قرنی (بین سالهای ۳۵ تا ۴۰) تا تاریخ مرگ جنید (میان سالهای ۲۹۷ تا ۲۹۹) ، قریب دویست و پنجاه و هفت سال ، یا دویست و پنجاه و نه سال ، فاصله دارد ، و بوضوح میرسد که در تاریخ مرگ جنید ، از بنیان گذاری تصوف اسلامی ، بیش از دویست سال میگذشته است ؛ بنابراین چگونه میتوان ، پس از گذشتن مدتی بیش از دویست سال ، باین استناد که پدر و مادر جنید ، ترسا بوده اند ، مسیحیت را ، در پی ریزی تصوف اسلامی مؤثر دانست ؟!

بدین ترتیب ، معلوم میشود ، این استنتاج دکتر غنی هم که :

« . . . تربیت اولیه جنید که مسیحی بوده ، در تصوف اثر گذاشته . . . »

باواقعات تاریخی ، مطابقت ندارد و پذیرفتنی نیست .

اکنون نگاهی کوتاه ، بعلل پیدایش تصوف اسلامی میافکند :

۴- تصوف اسلامی

اسلام باوج عظمت رسیده بود . نجیب زادگان ، بابرندگان آزاد شده ؛ پیمان برادری ، میبستند . تنگدستان آواره و بی خانمان ، دختران سران قبیله ها را ، بحجله میکشیدند و

۱- در اینجا «اسلامی» در برابر «ایرانی» بکار رفته است .

۲- تذکرة الاولیاء جلد اول ذکر اويس قرنی ، قتل او ، میان سالهای ۳۵ تا ۴۰ که زمان خلافت علی علیه السلام است اتفاق افتاده است .

عروس خود میکردند . غلامزادگان ، بفرماندهی سپاه اسلام ، برگزیده میشدند . کارگر و کارفرما ، دریگ رده ، میایستادند . یاقوت و زمرد داشتن ، زمین وآب فراوان داشتن ، کسی را بدیگر کسی ، برتری نمیداد . بزرگی و برتری هرکس ، بستگی بکمی یا زیادی پرهیزکاری و پاکی او داشت و درقلمرو پهناور اسلام ، تنها يك اصل ، فرمان میراند ؛ اصل تقوی و پرهیزکاری ... زیرا پیامبر بزرگ اسلام فرموده بود :

ان اكرمکم عند الله ، اتقیکم .

پیامبر گرانقدر اسلام ، پس از بیست و سه سال ، پیکار و ستیز ؛ با بتپرستی ، ربا خواری و دیگر تباهیهای اخلاقی ، چهره در نقاب خاك كشید و اندك اندك ندای آسمانی « ان اكرمکم عندالله اتقیکم » ضعیف و بی طنین شد و یاقوت و زمرد ، بر تقوی و پرهیز- کاری ، پهلو گرفت و هنوز مدتی دراز نگذشته بود که زر بر اریکه نشست و تقوی بزنجیر « دنیا پرستی » و پرهیزکاری در بند « مکنّت دوستی » کشیده شد .

سران اسلام ، دست ستم دراز کردند و بجمع سیم و زر پرداختند .

هرجا صدای طلا برمیخاست ؛ نوای ایمان خفه میشد و هر جا لعل و یاقوت ، رنگ میدوانید ؛ چهره ی وجدان ، گهربائی میگردد و خشکی و پژمردگی ، درآن راه مییافت . بزرگان دین ، دیگر از مالداران بنام و ثروتمندان بلندآوازه گشته بودند . زید بن ثابت ، گردبلندپایه ی اسلام ، دیگر در زمهری جمع آوری کنندگان سکه های طلا ، جای گرفته بود .

سهل بن ابی وقاص ، بجمع کردن در و گوهر ، سرگرم بود .

طایفه ، کوشك میساخت و بر شماره غلامبچگان و کنیزکان خود میافزود .

زبیر ، سرگرم داد و ستد ، بر پایهی رسوم صرافان ، گردیده بود .

عبد الرحمن عوف ، از نقره دیکدان میزد وعثمان خلیفه ی سوم ، ثروتی

بیکران اندوخته بود . (۱)

دین از دست میرفت و همه ی بزرگان نامی ، در کار دنیا ، دل گرم کرده بودند .

۱ - برای اطلاع بیشتر رجوع فرمائید بکتاب (تأثیر جانشینی در بنای اسلام) از

در همین هنگامه‌ها بود که نام « اویس قرنی » بر زبانش افتاد و آتھائی که از ستم دنیاپرستان ، بجان آمده و یاهوی مکنّت دوستان ، آنها را از گسترش باز هم بیشتر اسلام ، نوید ساخته بود ، سخن از « اویس قرنی » میگفتند و روش ویرا ستایش میکردند . از همین هنگام و تحت تأثیر ، این عوامل ، تصوف اسلامی ، پایه گرفت . طریقتی پی‌ریزی شد که هدفش مبارزه با مال دوستی و دنیاپرستی بود . باز دین ، در برابر دنیا ، قرار گرفت ؛ اما این بار عده‌ئی انگشت شمار بودند که دنیا را ، فدای دین میکردند و با دنیاپرستان ، به‌پیکار برخاسته بودند .

در میان این‌دسته ؛ نامی‌تر از همه ، **علی بن ابیطالب** علیه السلام « امیر پرهیزکاران و پیشوای رادمردان بود و پس‌از وی ، نام **ابوذر غفاری** ، **عمار یاسر** ، **مقداد** و چند تن دیگر ، درخشنده‌گی داشت .

این دسته از پروان پاکدل پیامبر اسلام ؛ بسختی با دنیا پرستی ، نبرد میکردند ؛ همه آنچه داشتند ، در کار « دین » میکردند و شب را ، بعبادت ، بروز می‌آوردند و روز را ، بزهد ، شب پیوند می‌زدند .

تصوف اسلامی ، دیگر پایه‌ئی ، استوار گرفته بود و تابان ترین ، نشانه‌اش ، زهد و عبادت ، روی برگرداندن از دنیا و مبارزه‌ی آشتی‌ناپذیر ، با دنیاپرستی ، بشمار میرفت . عمر ، دومین خلیفه‌ی مسلمانان ، بخلافت نشست . سرزمین ایران ، بدست سپاهیان اسلام ، گشوده

۵ - تصوف ایرانی .

شد و بیشتر ایرانیان (بعلی که در حوصله‌ی این بحث نیست) اسلام آوردند .

سالی چند گذشت . آرزو و شره امیران عرب ؛ یغماگری گماشتگان خلیفه ؛ بی‌ایمانی و بی‌دینی آتھائی که بنام « دین » بر ملت ایران چیرگی یافته بودند ؛ اختلاف چشم‌گیر نژادی ؛ مطابق نبودن اوضاع اجتماعی ایرانیان ، با عرب‌های بادیه‌نشین ؛ ناهم‌آهنگی‌های بزرگ در سبک زندگی و دولت ؛ بدرفتاری طاقت‌فرسای فرستادگان خلیفه (و عوامل کوچک و بزرگ دیگر) ایرانیان را بر آن داشت که با عرب‌ها به‌مبارزه برخیزند و دست آنها را ، از سرزمین خود کوتاه سازند .

مبارزه‌ی ایرانیان ، با ستمگران بی‌آزم عرب ، به‌چند گونه تجلی کرد که یکی از

گونه‌های (۱) آن ، مبارزه با نیروی اندیشه و فکر بود که از نمودارترین آثار این مبارزه آن قسمت از تلاشهای فکری ایرانیان بشمار است که در قالب «طریقت» ریخته شده و «تصوف ایرانی» نام گرفته است .

از مسائلی که در تاریخ تصوف دکتر غنی آمده ، یکی هم مسأله «وحدت وجود» است که «پلوتین» (۳)

۶- وحدت وجود . (۴)

را ، مبتکر آن پنداشته و نوشته اند :

« اساس فلسفه‌ی پلوتین (افلاطونیان جدید) وحدت وجود است که پلوتین میگوید :

« خدا و جسم ، در دو طرف درجات کمالند ؛ یعنی خدا وحدت است و جسم

« کثرت (۴) »

و بهمین جهت ، تصور رفته است که «تصوف ایرانی» که زیربنای آن «وحدت وجود» است ، از افکار «پلوتین» متأثر گردیده است .

این قضاوت هم پنداری است و مبتنی بر واقع نیست باین دلایل :

اول - آنکه مکتب پلوتین ، مکتبی التقاطی و متأثر از افکار ارسطو و افلاطون و رهبران مذاهب مختلفه است و از پایه فاقد اصالت است .

دوم - آنکه «وحدت وجود» را «مانی» (۵) خیلی جلوتر از ، پلوتین ، پی افکنده است و این فکر از ایران ، بیونان و روم رفته و از اصل ، این مکتب ، زاده‌ی اندیشه‌ی ایرانیان است .

سوم - آنکه پلوتین ، همراه گردیانوس ، امپراطور روم که با شاپور اول ، پادشاه ساسانی جنگ داشته ، بایران آمده و با افکار ایرانیان وهندیان آشنا شده ؛ (۶) بنابراین

۱ - نفحات الانس صفحه ۲۲ .

۲ - Panthéiste

۳ - Plotin

۴ - تاریخ تصوف صفحه ۱۰۷ .

۵ - رجوع شود بکتاب (مانی ودین او) از صفحه ۳۴ بعد .

۶ - سیر حکمت در اروپا . جلد اول ، چاپ اول . صفحه ۹۱ .

پلوتین خود ، تحت تأثیر ایرانیان ، قرار گرفته بوده است .

چهارم - آنکه تصوف ایرانی ، نه تنها در تکوین اندیشه‌ئی بر مبنای وحدت وجود

موثر بوده بلکه ، در تصوف هندی و سپس در تصوف اسلامی و همچنین در مکتب افلاطون و پلوتین نیز ، تأثیرات مستقیم و پرنفوذی داشته است (۱) .

وباین دلایل است که گفته میشود ، تصوف ایرانی ، از هر جهت اصیل بوده و برای مبارزه و درهم شکستن ، تصوف اسلامی و بدنبال آن از ریشه برکنندن نفوذ عرب از ایران ، بنیان گرفته و نقشی را که بهمه داشته ، بنحوی مؤثر ایفاء کرده است .

نخستین اثر نبرد دو مکتب « تصوف اسلامی » و

۷ - نخستین صحنه‌ی نبرد !

« تصوف ایرانی » در هم آمیخته شدن « تصوف

اسلامی » بخرافات دور از عقل و مضحک است که اکنون چند نمونه‌ی بارز آنرا ، از نظر میگذراند :

يك - نقل است كه مالك (مالك پسر دينار) وقتی در سایه‌ی درختی خفته بود ؛

ماری آمده بود و يك شاخ نرگس در دهان گرفته و او را ، باد میکرد (۲) ،

دو - عبدالله مبارك ، تا بدرجه‌ئی رسید كه مادرش روزی ، در باغ شد ؛ او را دید ،

خفته در سایه‌ی گلبنی و ماری شاخی نرگس ، در دهن گرفته و مگس از وی میراند (۳) .

سه - رابعه بمكه میرفت ؛ در میان راه ، كمبه را دید ، باستقبال او آمد ؛ رابعه گفت :

مرا رب البيت ميبايد ؛ بيت چكنم ؛ (۴) .

چهارم - شخصی از یکی از بزرگان ، مسأله از حیا پرسید ؛ وی جواب داد . آن

شخص ، از شرم آب شد و بروی زمین ریخت و زمین تر ، شد . کسی دیگر آمد و پرسید

۱ - كشف المحجوب . چاپ تهران صفحه یازده .

۲ - تذكرة الاولیاء جلد اول . صفحه ۴۹ .

۳ - تذكرة الاولیاء جلد اول . صفحه ۱۶۷ .

۴ - تذكرة الاولیاء جلد اول ذکر رابعه عدویه .

که این آب چیست ؟ گفت : فلان کس است که از شرم آب شده ... (۱) .

تصوف اسلامی ، زخمی شده و در میان اوهام و

خرافاتنی که ساخته و پرداخته‌ی رقیب بود دست

۸- پیکار خونین!!

و پا میزد . هرچه بیشتر تلاش میکرد ، زخمش عمیق‌تر میشد ؛ بفکر انتقام افتاد و خود را

برای پیکار خونینی آماده ساخت .

مکتب « صحو » در برابر مکتب « سکر » پایه‌گذاری شد و تصوف اسلامی برای گرفتن

انتقام ، پیکار را آغاز کرد .

سکر « مستی » بنا باصطلاح صوفیان ، عبارت از

« غلبه‌ی محبت حق تعالی است ؛ تا آنجا که

۹- مکتب سکر «مستی» !

دوستدار حق ، از خود ، بیخود شود . . . » .

« طرفداران سکر میگویند : طی طریق کمال و وصول بیارگاه جلال حق ، «

« جز با شور و شوق و وجد و سرمستی و حال ، میسر نیست ... » (۲)

مکتب سکر ، مکتب خدا پرستی عاشقانه است ، که عاشق دلسوخته ، با شور و

آشفتگی ، باستانه‌ی محبوب ، میشتابد ؛ جانرا فدا میسازد ، تاجمال یار ، از پرده‌ی غیب

بتجلی درآید .

۱ - ذیل مقدمه‌ی علامه‌ی قزوینی بر تذکرة الاولیاء . صفحه ده .

باید توجه داشت که این غرایب ، تنها در تذکرة الاولیاء منعکس نیست ، بلکه از قرن

اول بتدریج در اقواء انداخته شده سپس در تذکرة‌های معتبری که پیش از تذکرة الاولیاء در

زبانهای عربی و پارسی تدوین گردیده ثبت شده و از آنها بتذکرة الاولیاء نیز سرایت کرده

است مانند :

طبقات الصوفیه ابو عبد الرحمن سلمی (در گذشته بسال ۴۱۲) و حلیة الاولیاء ابی

نعم احمد بن عبدالله الاصفهانی (در گذشته بسال ۴۳۰) هر دو بزبان عربی و کشف المحجوب

ابی الحسن علی بن عثمان الجلابی الهجویری الغزنوی (در گذشته بسال ۴۶۵) بزبان پارسی

و امثال آنها .

۲ - فرهنگ اشعار حافظ . چاپ تهران . صفحات ۱۷۱ و ۱۷۲ .

نامی‌ترین پیشوای مکتب سکر ، بایزید بسطامی است که در سال ۲۶۱ خرقه تهی کرده است .

«صحو» در اصطلاح صوفیان ، عبارت از هوشیاری
۱۰- مکتب صحو «هشیاری» ! و بخود بودن است .

« طرفداران صحو میگویند : مستی دیگر گونی طبع و حال ، و گم کردن »
 « سر رشته‌ی وصال ، و مانع از وصول بکمال است ، هوشیاری شایسته‌ی مردان ، »
 « و مستی ، کارخامان و نورسیدگان و کار نادیدگان است . . . »
 « مست ، حقیقت را ، ! آنچنانکه هست ، در نمی‌یابد ... » (۱)

مکتب صحو ، مکتب خداپرستی ، بشیوه‌ی زاهدان و عابدان است و درین مکتب شریعت در کنار طریقت مینشیند و این دو ، باهم در میآمیزد .

نامی‌ترین پیشوای مکتب صحو ، جنید بغدادی است که تاریخ مرگش را ، سالهای ۲۹۷ یا ۲۹۸ و نیز ۲۹۹ نوشته‌اند .

این دو مکتب ، بوضعی هرچه گویاتر و روشن‌تر ، فرق میان تصوف ایرانی و تصوف اسلامی را ، هویدا میسازد ؛ چه آنکه تصوف ایرانی که ، همه شور و حال و وجد و مستی و سرخوشی است ؛ در مکتب سکر ، خلاصه میشود و تصوف اسلامی که بافراط در عبادت پروردگار و پی‌گیری از روش زاهدان ، مشخص و متمایز است در قالب مکتب صحو ، گردن میکشد .

بایزید بسطامی ، پیشوای مکتب سکر و یکی از
۱۱ - نبرد آغاز میشود ! تابناک‌ترین چهره‌های تصوف ایرانی ، در قرن

سوم ، برای درهم گوفتن تصوف اسلامی ، کمر همت ب میان می‌بندد و رستاخیز شور انگیز خود را آغاز میکند . نخست برای اینکه ؛ برنده‌ترین سلاح رقیب را ، از کار بیندازد ؛ عبادات زاهدانه‌را ، در برابر خداپرستی عاشقانه ؛ بی‌پایه ، بی‌نور و بی‌اثر می‌شمارد و فریاد بر میکشد که :

« . . . از نماز جز ایستادگی‌تن ، ندیدم و از روزه جز گرسنگی ندیدم ، »

« آنچه مراست ، از فضل اوست ، نه از فعل من . . . » (۱)

آنگاه پارا ، فراتر میگذارد و میگوید :

« ایس فی جبقی ما سوی الله »

در برابر این گستاخی ، تصوف اسلامی ، نمیتواند ، خاموش بماند ؛ دست بسلاح میبرد و چماق تکفیر را ، بر فرق تصوف ایرانی ، میکوبد و میگوید :

« این گفته‌ها ، باتوحید ، سازگار نیست ؛ صوفی ایرانی . مشرک و کافراست ؛ »

« بهمین جهت ، باید خورش ریخته شود ؛ تا دیگران عبرت بگیرند و بجای ،

« خود بنشینند . »

تصوف ایرانی ، احساس خطر میکند ؛ از تفسیر و تأویل ، مدد میگیرد ؛ قرآن را صوفیانه ، تعبیر و تفسیر میکند و چون در مییابد که رقیب ، سخت برای خونریزی ، بنکاپو درآمده ، گفته‌های خود را ، نیز بتفسیر میکشد و میگوید :

« اینها اسراری است که باطنی ، متوجه بخدا و توحید دارد و از ظاهر آن

« نیز بی‌خبران ، چیزی درک نمیتوانند کرد و اضافه میکند که :

« هر که را اسرار حق آموختند مهر کردند و دهانش دوختند »

این آبها ، آتش خشم بزرگان مکتب «صحو» ، مکتب تصوف اسلامی را ، خاموش نمیکند ؛ کوشش آنها ، پی گیر و پی گیر تر میشود ، تا آنجا که در روز سه‌شنبه بیست و چهارم ماه ذیقعد سال ۳۰۹ ، بزرگمردی ، مانند ابوالمنیث حسین بن منصور حلاج البیضاوی الفارسی را ، بپای دار میفرستند .

پس از اینکه سید بار بجوش میزنند ؛ دو دستش را قطع میکنند ؛ زبانش را میبرند ؛ چشمانش را ، از حدقه بیرون میآورند و پس از این سنگدلی‌ها ، بر پیکرش سنگ میزنند ، آنگاه سرش را ، از بدن جدا میکنند ، تنش را باتش میکشند و خاکسترش را بدجله میریزند . فاجعدهی عظیمی رخ میدهد ؛ تصوف اسلامی ، کارگردان این تراژدی خونین ، به پناه خلیفه میخزد و آثار ضربیهی مهلکی را که بر دستگاه رقیب زده است ؛ با یکتوع خونسردی آمیخته بوجد و سرور ، مورد بررسی قرار میدهد و برای بهره‌برداری از آن ، بنقشه‌کشی میپردازد .

تصوف ایرانی ، زخمی شده است ؛ رقیب از دستگاه

۱۲ - افترای بزرگ !!

خلافت نیرو گرفته و بدژ تکثیر پناهنده شده است .

راهی نیست که بر حریف بتوان ، ضربه‌ئی وارد آورد .

اما تصوف ایرانی ، نمیتواند جا ، خالی کند و از میدان مبارزه ، پای پس کشد ؛ بتدبیر می‌نشیند و برای رسوا ساختن رقیب ، نقشی می‌آفریند که هنوز هم پس از قرن‌ها باید باشگفتی از آن یاد شود .

تصوف ایرانی ، پیشوای مکتب صحو را چنان تنگین و لکه دار می‌کند که دست‌زمان پس از گذشتن هزار سال هم نمیتواند ، آن لکه را از دامن جنید بپندارد ؛ مشملدار تصوف اسلامی ، بزدايد .

جنید بپندادی ، بنیان گذار مکتب صحو ، فتوای قتل حسین بن منصور حلاج را صادر کرده است !!

ناقوس غلغله در می‌افکند که يك پیشوای بزرگ تصوف ، مانند جنید ، دستور داده است که صوفی سراندازی ، مانند حسین بن منصور حلاج را بکشند !!

این خبر دهان ، بدهان گشت و از گوش ، بگوشی رسید و این سؤال پیش آمد که : آیا تنگین‌تر ، ازین فاجعه ، فاجعه‌ئی میتوان یافت ؟

همه گفتند : نه !! هیچ فاجعه‌ئی ازین تنگین‌تر نیست .

هزار سال است که همین‌را میگویند و هزار سال است که «جنید» را قاتل حسین بن منصور حلاج میشناسند .

هنوز پس از گذشتن هزار سال ، لکه‌ی این تنگ ، از دامن جنید ، زدوده نشده است . این بود انتقامی که مکتب «سکر» از مکتب «صحو» گرفت و پیشوای بزرگ و بلند قدر مکتب «صحو» را چنین رسوا و تنگین ساخت و این فاجعه‌ی جانسوز را ، در دفتر وقایع چنان ثبت کرد که سال‌ها بگذرد و جانبداران تصوف اسلامی ، نتوانند دامن «جنید» را از این آلودگی پاک کنند .

ثبت این فاجعه‌ی جگر خراش ، در تذکره‌ها ، باینصورت است :

« به پیش جنید آمد (۱) و از جنید مسائل پرسید ؛ جنید جواب نداد و گفت (۲) : «
 « زود باشد که سر چوب پاره ، سرخ کنی ؛ گفت (۳) : « آروز که من سرچوب »
 « پاره سرخ کنم ، تو جامه ی اهل صورت پوشی . چنانکه آروز که ائمه فتوی
 « دادند که او را بپاید کشت ؛ جنید در جامه ی تصوف بود ، نمی نوشت و خلیفه
 « گفته بود که خط جنید باید . جنید ، دستار و دراعه درپوشید و بمدرسه شد »
 « جواب فتوی نوشت که :

« نحن نحکم بالظاهر ، یعنی بر ظاهر جال گشتنی است و فتوی بر ظاهر »
 « است ؛ اما باطن را خدای داند . . . (۴) »

در صورتی که آنچه بجنید نسبت داده اند ، مجعول : ساختگی و بی اساس است و تنها
 يك افترای بزرگ و بهتان عظیم ، باید شمرده شود .
 جنید ، بتصریح تمام مورخان و تذکره نویسان در یکی ازین سه سال ، یعنی سالهای
 ۲۹۷ ، ۲۹۸ و ۲۹۹ در گذشته است و هیچ يك از مورخان و تذکره نویسان تاریخی ، جز
 این ذکر نکرده اند .

فاجعه ی بدار کشیدن حسین بن منصور حلاج ، در زمان خلافت المقتدر بالله خلیفه ی
 عباسی که در سال ۲۹۵ « برابر با سال ۹۰۸ میلادی » بخلافت رسیده و تا سال ۳۲۰ « برابر
 با سال ۹۳۲ میلادی » خلیفه (۵) بوده است ، بروز سه شنبه بیست و چهارم ماه ذیقعد سال

۱ - یعنی حسین بن منصور حلاج .

۲ - یعنی جنید .

۳ - یعنی حسین بن منصور حلاج .

۴ - تذکرة الاولیاء جلد دوم صفحه ۱۱۰ .

۵ - دانشمند گرامی احمد سهیلی خوانساری در صفحه چهل و شش از مقدمه ی خسرونامه
 مرقوم داشته اند که المقتدر بالله ، در سال ۲۸۲ بخلافت نشسته است ولی سندی ذکر و مأخذی
 ارائه نفرموده اند .

استانلی لین پول در صفحه ۱۱ طبقات سلاطین اسلام ، سال ۲۹۵ را سال بخلافت نشستن
 المقتدر بالله دانسته و در صفحه ۷۷ از جلد سوم یادداشت های علامه قزوینی هم همین تاریخ ثبت
 شده است .

۳۰۹ روی داده است .

بدین ترتیب ممکن نیست ، جنید فتوای قتل حسین بن منصور حلاج ، را داده باشد زیرا جنید : دوازده ، یازده و یا ده سال ، پیش از آنکه حلاج را بدار بکشند ، مرده بوده است و خود پیداست که باو این افترای بزرگ را بسته اند .

نمی‌توان پنهان داشت که سازندگان این بهتان عظیم ، چنان آنرا با زیرکی و زبردستی ساخته اند که هیچ يك از تذکره نویسان ، باین اختلاف تاریخ توجه نکرده و همه از هم نقل قول کرده اند و دامن مردی عالقدر مانند جنید ، پس از هزار سال نیز ، همچنان آلوده مانده بوده است .

اینگونه پیکارها ، از دو طرف ، همچنان ادامه یافت و بدامن قرون و اعصار بعدی کشیده شد .

پروان مکتب « صحو » با حربی تکفیر و جانبداران مکتب « سکر » با نیشخندهای ملامت بار خود ، درین معرکه ، سرگرم جدال بودند که معارك تازه‌ئی ، جان گرفت و کشت و کشتار ، در میدانهای تازه خلق شده دیگری ، آغاز گردید .

شیعه ، سنی ، اشعری ، معتزلی و اسماعیلی از سوئی ؛ حنفی و شافعی ، از جانبی و فقیه و فیلسوف ، از طرفی ، بجان هم (۱) افتادند و فجایع جانشوزی ببار آمد که از بحث ما خارج است و بهین اشاره اکتفا میشود .

صوفیان زهد پیشه که در عبادات ، زیاده روی می کردند و خدا را ، زاهدانه میپرستیدند نمیتوانستند ، سرخوشی و قلندری پروان مکتب سکر را ، بسکوت برگذار کنند ؛ خاصه اینکه ، ازین درخت تنومند ، شاخه های دیگری نیز جوانه زده و مکتب های تازه تری ، در حال بنیاد گرفتن بود .

صحویان ، باز بحر بهی « توحید » دست زدند و چماق تکفیر را ، بر سر دست گرفتند و این بار بقطع یکی از شاداب ترین ، پر بارترین و حاصل خیز ترین شاخه های تصوف ایرانی ، همت گماشتند .

ابو الفضایل محمد بن عبدالله میانجی « عین القضاة
همدانی » بی هیچ شکی از درخشانترین چهره های

۱۴ - عین القضاة همدانی

تصوف ایرانی است و بدون هیچ مبالغه ، میتوان گفت که این صوفی ایرانی ، با اندیشه ی

نیوغزای خویش ؛ یکشبهه صد ساله ، رفته بود ، واگرا مان مییافت ، برای تصوف بنیادی نو ، ایجاد می کرد و مکتبی جهانگیر ، پدید میآورد .

صحویان که این خطر را ، بروشنی دیده بودند ، بتکاپو پرداختند ، خود را بدامن قوام الدین ناصر بن علی ابی القاسم الدرگزینی ، وزیر سلطان محمود بن محمد بن ملکشاه بن سلجوق (۱) انداختند و بدستور وی ، در سال ۵۲۵ ، این شاخه ی شاداب و نورسته را بریدند (۲) و عین القضاة همدانی را ، بوضع ، در سرحد قساوت و بیرحمی کشتند ؛ باین ترتیب که نخست پوستش را کندند و بر در مدرسه اش ، بدار آویختند ؛ سپس تنش را در بوریا ، پیچیدند و آتش زدند .

۱۵ - هجوم مغولان !

هنگامه ی « صحویان » و « سگریان » سخت گرم و تیز بود ، که هجوم مغول آغاز شد و آشوب ها ،

پیپاخت . سرزمینی که قلمرو تصوف و میدان جدال صوفیان ایرانی و صوفیان اسلامی ، بود ؛ بزیر سم اسبهای مغولان ، زیر و رو گردید . مریدان صادق از دو طرف ، بزیر تیغ سواران مغول ، سر انداختند و جان باختند و وضع آنچنان ، پریشان گردید که غوغای صوفیان خاموش شد و بر همه ی آنان ، خاک سکوت ، فرو ریخت .

همه در خرقه خزیدند و رفع این بالای خانمانسوز را ، بدعا از خدا خواستند . همینکه فتنه فرو نشست و صوفیان نیمه جان ، با پشت های خمیده ، لنگ لنگان ، بحرکت درآمدند ؛ فتنه گری « صحویان » فروکش کرد و سران این مکتب ، معاصی گذشته را بتوبه نشستند .

تصوف اسلامی ، آغوش بروی تصوف ایرانی گشود و « ... کتبی در مناقب و فضایل « اولیاء و بزرگان ... » آنها تألیف شد (۳) .

« از قرن ششم تبعه ، فلسفه و علم کلام ، در تصوف نفوذ بسیار نموده و صدها « اصطلاحات حکماء و متکلمین وارد ، در مکتب صوفیه شده و بسیاری از مسائل «

۱ - صفحه ۲ از مقدمه مصحح بر رسالة الشکوی الغریب (بزبان عربی) .

۲ - در ریاض العارفین صفحات ۱۷۶ و ۱۷۷ قتل عین القضاة بسال ۵۳۳ ثبت گردیده ولی در مآخذ معتبر از جمله (فرهنگ اشعار حافظ) تاریخ این فاجعه سال ۵۲۵ نوشته شده است .

۳ - تاریخ تصوف صفحه ۱۷۰ .

« حکماء مورد بحث و نظر اهل سلوک گردید . . . » (۱)

درین دوره ، دوره‌ئی که درین بحث « بداهت هجوم

۱۶ - بعد از هجوم مغولان !

مغولان» عنوان گرفته ؛ تصوف ، باوح عظمت رسید

و سرعت ، پیش رفت و در دورترین گوشه‌های قلمرو اسلام نیز ، گسترش یافت .

« . . . مهمترین علت پیشرفت تصوف اینست که تصوف با قلب و احساسات کار »

« دارد ؛ نه با عقل و منطق . . . » (۲)

قلوب رنج‌دیده‌ی ایرانیان ، که داغ شکست از سپاهیان مغول را بر سینه داشتند ؛ نو میدی هستی از دست دادگان که گرفتار تاراج مغولان شده بودند و ماتمزدگی کسانی که عزیزان خود را از دست داده بودند ؛ زمینه‌ی آماده‌ئی ، برای رشد هرچه بیشتر تصوف فراهم آورد و دیگر صوفیگری ، همه‌جا گیر شد ؛ زیرا ملت‌های شکست خورده که گرفتار یأس و بدبینی میشوند ؛ دست‌بیک نوغ‌مبارزه‌ی منفی میزنند که از آثار بارز آن ، گوشه - گیری و از ثمرات چشم‌گیر آن ، خیال‌بافی و در انتظار معجزه نشستن است و تصوفی که در آن روز بدست « ولی نمایان » مرید سوار ، افتاده بود ، پناهگاه آرامش بخشی برای مردمن‌شمار میرفت که حمله‌ی مغول ، آنها را درهم شکسته بود ؛ وهم ، بهمین جهت نیز بود که در سالهای اول تسلط عربها ، ایرانیان مکتب تصوف را ، با گرمی و آغوش باز پذیره شدند .

گرچه از نظر جامعه‌شناسی ، این بحث در خور توجه و شایسته‌ی بررسی بیشتری است ؛ لیکن عنان قلم را ، باز میگردد که سخن بکوتاهی گراید و غبار ملال بر خاطر خواننده ننشیند .

این عوامل سبب شد که : قلب ، ولی ، پیر ، شیخ و مرشد ، بازاری سخت گرم یافتند و بعضی از آنها که گرگی در لباس میش بودند ، دست بکارهایی زدند که سبب زندگی از سر گرفتن مکتب « اویس قرنی » شد و چند تن از بزرگان شاعران ایرانی که از کسوت تصوف ، تشریف ساخته بودند ؛ دست بانتقادهائی زدند و مکتب نویی را پایه ریختند که شاید بتوان آنها « مکتب انتقاد در تصوف » نام داد .

۱ - تاریخ تصوف صفحه ۵۵۱ .

۲ - تاریخ تصوف صفحه ۱۷۴ .

۱۷- صیاد در دام !!

در مبارزات فکری که ایرانیان ، با دشمنان ملت خود ، داشته‌اند ؛ همیشه پس از پروزی ، خود بدامی افتاده‌اند که در راه دشمنان خویش نهاده بودند و بگواهی تاریخ ، این اشتباه حیرت‌زا ، تاکنون ضمن مبارزات عقلی ایرانیان ، چند بار ، رخ داده است .

ایرانی خود ، مکتب « سکر » را پی‌ریخته است که برای رهائی از سیطره‌ی عرب با تصوف اسلامی و پروان مکتب « صحو » پیکار کند و برای اینکه حربه‌ی حریف را کند و او را نکند ، از کار بیندازد ، در یورش نخستین ، تصوف اسلامی را ، با اوها ، خرافات ، مطالب مضحک و وقایع باور نکردنی ، مخلوط کرده و بموقع لزوم ، ازین نقشه‌ی دقیق ، در کمال باریک‌بینی ، بهره‌برداری کرده است .

اما بعد از چند قرن ملاحظه میشود که ایرانی مکتب صوفیانه‌ی خویش را نیز با اوها درآمیخته و حربه‌ی را که برای از پای درآوردن حریف بکار برده بود ، بر پیکر خود هم فرو کرده است .

در قرن نهم ، جامی در نفحات الانس که در سال ۸۸۳ تدوین آن پایان یافته ضمن شرح احوال سعدی چنین مینویسد :

« . . . بارها بسفر حج پیاده رفته و به بتخانه‌ی سومنات در آمده بود . و بت »
 « بزرگ ایشان را شکسته و از مشایخ کبار ، بسیاری را ، دریافته . . . و »
 « گفته‌اند که وی در بیت المقدس و بلاد شام ، مدتی مدید ستائی میکرد و آب »
 « بمردم میداد ؛ تا بخضر رسید و وی را از زلال انعام و افضال خود سیراب »
 « گردانید . . . »

« یکی از مشایخ ، منکر وی شد ؛ شبی در واقعته‌ی چنان دید که درهای آسمان »
 « گشاده شد و ملائکه با طبقهای نور ، نازل شدند ؛ پرسید که این چیست ؟ گفتند : »
 « برای سعدی شیرازی است که بیتی گفته که قبول حق سبحانه افتاده است و آن »
 « بیت اینست :

« بر گره درختان سبز در نظر هوشیار هر ورقی دفترست معرفت کردگار »
 « آن عزیز ، چون از واقعه درآمد ؛ هم در شب بدر زاویه‌ی شیخ سعدی رفت »
 « که ویرا بشارت دهد ؛ دید که چراغی افروخته و با خود زمزمه میکند ؛ چون »
 « گوش کشید ، همین بیت میخواند . . . »

و از همین قبیل است سایر مکتب‌هایی که ایرانیان برای مبارزه با عرب‌ها و بعد هم برای مقاومت در برابر عثمانیان پی‌ریزی کردند ولی پس از مدتی ایرانی که خود سازنده این ورطه بود، چنان بگرداب آن فرو رفت و چنان در ژرفای آن غرق شد که بکلی هدف اساسی خود را از دست داد و بکارهایی پرداخت که روح اسلام و پیامبر بزرگ اسلام از آنها، در رنج است و سبب گرفتاری هر چه بیشتر ایران و ایرانی شده است.

۱۸ - اوئیسیان !

« اوئیسی در تعبیرات، صوفیه کسی را گویند که، »

« بظاهر پیری ندارد و از روحانیت حضرت رسول »

« (ص) یا یکی از مشایخ، مستفید میشود و کسب فیض می‌کند و باطن خویش »

« را جلا میدهد و بانوار معرفت روشن میگرداند و سیر و سلوک خویش را بتائید »

« روحانیت آن پیر بپایان میبرد . »

« چنانکه اوئیس، بدیدار حضرت رسول اکرم (ص) مشرف نگردید و مراحل »

« کمال را، بعشق معنویت وی طی نمود و در هم سپرد و پیداست که جهت اطلاق »

« لفظ (اوئیس) برین طایفه، همین نکته است . . . » (۱)

آن دسته از بزرگان صوفیان ایران که از وساوس « ولی » و دسایس « قطب » بعمق

آگاهی یافته بودند، بار دیگر مکتب « اوئیس » را جان بخشیدند و بجای اینکه، دست در

دامن « پیران » ریاکار و « شیخان » گمراه بزنند، « مراحل کمال را بعشق معنویت » ولی

دل‌پاکان، امیر پرهیزکاران، علی « عليه السلام » طی کردند و سیر و سلوک خویش را، بتائید آن پیر

برگزیده‌ی پیامبر خدا، پایان بردند .

و هم درین زمان بود که این دسته از روشن بینان، تازیانه‌ی انتقاد بر کشیدند و صوفیان

ریائی را بباد انتقاد گرفتند و بی‌خبران را، از نیرنگ‌های آنان، آگاه ساختند .

۱۹ - مکتب مولوی .

مولانا جلال الدین محمد، مولوی بلخی، از

صوفیان منقد و از پایه‌گذاران مکتب « انتقاد در

تصوف » و یکی از بزرگترین آنهاست .

مولانا در ششم ربیع الاول سال ۶۰۴ چشم بجهان گشوده و در پنجم جمادی الثانی سال

۶۷۲ چهره در نقاب خاک کشیده است .

تمام کسانی که شرح احوال و افکار مولانا را، برشته‌ی تحریر کشیده‌اند، باتفاق و

یکزبان او را در تصوف ، دست‌پوردهی سید برهان الدین محقق ترمذی (در گذشته بسال ۶۳۸) (۱) دانسته ، شاگرد و پیرو وی ، خوانده‌اند و نوشته‌اند که خرقه از دست وی گرفته است .

با اینهمه مولانا ، از جهات معنوی . بی‌گمان اویسی بوده و نه « ۹ » سالی را که در خدمت محقق ترمذی ، گذرانده ، بی‌شور و سوزی ، بسر آورده و دلش بنور عشق روشن نشده و سخنش از وجد و حال ، مایه نگرفته بوده است .

مدتی را که مولانا در خدمت سید ترمذی ، گذرانده ، باید در شماری مدتی بحساب آورد که در مدرسه به « قال » میپرداخته و « یجوز » و « لایجوز » میگفته است .

زندگی عاشقانه و صوفیانه‌ی مولانا ، از بامداد روز شنبه بیست و ششم ماه جمادی‌الآخر سال ۶۴۲ که شمس الدین محمد بن علی بن ملک داد تبریزی (۲) قدم بقونیه گذارد ، آغاز میگردد .

شمس تبریزی ، آتش بجان مولانا ، در انداخت ؛ دلش را مشتعل ساخت ؛ ترانه گویش کرد ؛ در برزن و کوی ، بدست‌افشانی و پای‌کوبیش در آورد و جهان را از آوازه‌اش پر کرد .

با اینهمه ، حتی نمیتوان مولانا را ، پیرو و مرید شمس تبریزی دانست و حق اینست که مولانا را ، از « اویسیان » هم ممتاز بدانیم ؛ چه آنکه مولانا ، خود پیر میساخت ؛ ولی میرا شید ؛ شیخ و قطب میپرورد ؛ آنگاه بآنها عشق میورزید و سپس ساخته و پرداخته‌ی خود را ، بآتش میانداخت و از نو « صنمی » میپرداخت و پروانه‌وار بگرد شمع رخسارش به پرواز در می‌آمد .

صورتگر نقاشم ، هر لحظه بتی سازم وانگه همه بت‌ها را ، در پیش تو بگذازم
صد نقش برانگیزم ، با روح در آمیزم چون نقش ترا بینم در آتشش اندازم
شمس تبریزی ، آتش برافروخت : سالی چند ، خود بآتش که افروخته بود ، سوخت
لیکن ناگهان ناپدید گردید و چنانکه گمان میرود ، بدست کوتاه‌نظرانی که لمعات عشق را نمیتوانستند دید ، کشته شد .

۱ - رساله در تحقیق احوال و زندگانی مولانا جلال الدین محمد مشهور بمولوی ، صفحه ۴۴ .

۲ - رساله در تحقیق احوال و زندگانی مولوی ، صفحه ۵۵ .

خداوندگار ، از صلاح‌الدین زرکوب قونیوی ، مرادی دیگر ساخت ؛ ده سال بپایش نشست و غوغا در انداخت که :

نیست در آخر زمان فریادرس جز صلاح‌الدین ، صلاح‌الدین و بس (۱)
اما این فریاد را ، دست ستمگر مرگ ، بخاموشی کشید .

صلاح‌الدین زرکوب ، روز اول ماه محرم سال ۶۵۷ ، جان بجان آفرین تسلیم کرد و خداوندگار را ، سوگوار ساخت .

هنوز خیلی نگذشته بود که خداوندگار ، به‌پرورش حسام‌الدین حسن بن محمد بن حسن چلبی (متولد بسال ۶۲۲ و درگذشته بسال ۶۸۷) همت گماشت و سپس بدست‌پرورده‌ی خود عشق ورزید و پانزده سال (تا پایان عمر) ازین عشق سرمست و دل‌خوش بود و با سرمستی و دل‌خوشی می‌گفت :

صد هزاران بار ببریدم امید	از که ؟ از شمس ، این‌زمن باور کنید
تو مرا باور مکن کز آفتاب	صبر دارم من و یا ماهی ز آب
ور شوم نو مید ، نو میدی من	عین صنع آفتابست ، ای حسن
ما ز عشق شمس دین بی ناخنیم	ورنه ما آن کور را ، بینا کنیم
هان ضیاء الحق حسام‌الدین تو زود	دارویش کن ، کوری چشم حسود
جمله کوران را دوا کن ای قمر	ای نهال میوه دار ، افشان ثمر
آنکه او باشد حسود آفتاب	کسور می‌گردد ز بود آفتاب
باز آن باشد که آید نزد شاه	باز کوراست ، آنکه او گم کرد راه (۲)

مولوی ، یکی از بزرگترین ، صوفیانی است که
آئینده‌ی عبرت و تازبانه‌ی انتقاد بدست گرفته

۴۰ - آئینه‌ی عبرت .

و او باشان صوفی‌نما را ، رسوا ساخته است .

در مثنوی شریف آنقدر قطعات انتقادی هست ، که اگر نوشته آید « هفتاد من کاغذ » شود .

گذشته از قطعات طنزآمیز که گاهی با کلمات شرم انگیز همراه است ؛ قطعات بسیاری

۱ - رساله در تحقیق احوال و زندگانی مولوی صفحه ۹۹ .

۲ - مثنوی چاپ علاء الدوله دفتر دوم صفحه ۱۲۹ .

است که ضمن حکایاتی دلپذیر درویش نمایان را برآه راست رهنمون میگردد و ریاکاری آنانرا آشکارا و هویدا میسازد ؛ از آن جمله ، این قطعه است :

لیک درویشی که آن تشنه‌ی خداست	هست دایم ، از خدایش کار ، راست
لیک درویشی که تشنه‌ی غیر شد	او حقیر و ابله و بی‌خیر ، شد
نقش درویش است او ، نی اهل‌جان	نقش سگ را ، تو مینداز استخوان
عاشق حق است ، از بهر نوال	نیست جانش ، عاشق حسن و جمال
عاشق تصویر و ، و هم خویشتن	کی بود از عاشقان ذوالمنن ؟!
عاشق آن و هم ، اگر صادق بود	آن مجازش تا حقیقت میرود
بر سماع راست ، هر کس ، چیر نیست	لقمه‌ی هر مرغکی ، انجیر نیست (۱)
آن دسته از « شیخ » نمایانی نیز که دست طمع ، بسوی این و آن . دراز میکردند و	آب روی فقر و قناعت را میبردند ، صفای صافی‌دلان را ، بخاک‌مذلت ، میکشیدند و بدریوزه
میرفتند ؛ از آزیانه‌ی انتقاد خداوندگار (۲) ، در امان نبودند و در باره‌ی همین گروه است	که مولانا میفرماید :

محتسب ، در نیم شب ، جائی رسید	در بن دیوار ، مردی خفته دید
گفت: هی مستی ! چه خوردستی ؟ بگو!	گفت: از آن خوردم که هست ، اندرسبو
گفت: آخر درسبو ، واگو که چیست ؟!	گفت: از آنکه خورده‌ام ، گفت آنخفی است
گفت: آنچه خورده‌ئی ، آن چیست ، آن ؟	گفت : آن کاندرسبو مخفی است ، آن
دور میشد ، این سوال و این جواب	ماند چون خر ، محتسب ، اندر خلاب
گفت او را محتسب ، هین آه کن	مست هو هو کرد ، هنگام سخن
گفت : گفتیم آه کن ؛ هو میکنی ؟!	گفت : من شادم ، تو از غم ، منحنی
آه ، از درد و غم و بیدادی است	هوی هوی میکشان ؛ از شادی است
محتسب گفت ؛ این ندانم ؛ خیز خیز	معرفت متراش ، بگذار این ستیز

۱ - مثنوی چاپ علاء الدوله ، دفتر اول ، صفحه ۷۳ .

۲ - درین مبحث هر جا که عنوان « خداوندگار » بکار رفته منظور مولانا جلال الدین

گفت : رو ، من از کجا ، تو از کجا
گفت مست ، ای محتسب ، بگذار ورو
گر مرا ، خود قوت رفتن بدی
من اگر با عقل و با امکانه-ی
گر مرا ، رائی و تدبیری بدی
هم مرا ، زنبیل و دریوزه بدی
گفت : مستی ، هر چه میانگاشتند ؛ همان را اصل
هستی و رمز بقا میسر دهند .

مولوی اینگونه صوفیان را ، در طی این حکایت ، چنان ملامت میکند که هر صاحب‌دلی
آنها بخواند ؛ به‌بی‌مایگی مستی گم کرده راه ، که میخواستند گمراهان را ، نجات بدهند ؛
باسانی ، پی میبرد :

يك-حكايت ، بشنو ، ای گوهر شناس
ماه روزه گشت ، در عهد عمر
تا هلال روزه را ، گیرند فال
چون عمر ، بر آسمان ، مه را ندید
ور نه من ، بیناترم ، افلاك را
گفت تر كن دست و بر ابرو بمال
چونكه آن تر كرد ابرو ، مه ندید
گفت آری موی ابرو ، شد كمان
چون یکی‌مو ، كز شد ، از ابروی او
تا بدانی تو ، عیان را ، از قیاس
بر سر كوهی دویدند ، آن نفر
آن یکی ، گفت ، ای عمر ، اینك هلال
گفت این مه ، از خیال تو دمید
چون نمی‌بینم ، هلال پاك را
آنكهان ، تو بر نكر ، سوی هلال
گفت ای شه ، نیست مه ، شدناپدید
سوی تو افكند ، تیری از گمان
شكل ماه نو نمود ، آن سوی او (۲)

درویشانی که کورکورانه ، از « شیخ » و « مراد » تقلید میکنند و هرچه او بگوید ؛
میپذیرند ؛ و سره ، از ناسره ، باز نمی شناسند ؛ از جمله‌ی کسانی هستند ، که مولوی

۱ - مثنوی ، دفتر دوم ، صفحه ۱۵۷ .

۲ - مثنوی ، دفتر دوم ، صفحه ۱۰۷ .

سخت آنرا شمات می‌کند و در بی‌آبرو ساختنشان ، لحظه‌ئی درنگ ندارد .

طی این داستان ، که سخت فریبا و دلرباست ، مشت این گروه از درویشان گم کرده اندیشه ، بوجهی آمیخته باطنی و مطایبه ، بخوبی باز شده است که درکمال اختصار نقل میشود :

صوفئی در خانقاه ، از ره رسید	مرکب خود برد و در آخور ، کشید
هم در آندم ، آن خرك بفروختند	لوت آوردند و شمع افروختند
لوت خوردند و سماع آغاز کرد	خانقه تا سقف شد ، پر دود و گرد
چون سماع آمد ز اول ، تا کران	مطرب آغازید ، يك ضرب گران
«خربرفت» و «خربرفت» آغاز کرد	زاین حرارت جمله را ، انباز کرد
از ره تقلید ، آن صوفی همین	«خربرفت» آغاز کرد ، اندرحنین

خاصه تقلید چنین بی حاصلان کابرو را ، ریختند از بهر زن (۱)

از اینگونه دلایل و شواهد ، در مثنوی شریف ، بسیار و فراوان است ؛ که اگر همه نقل شود ، سخن بدرازا میکشید و ملال میآورد . بهین بسنده میکند و درین باره ، دامن سخن ، در میچیند .

شیخ مشرف الدین مصلح الدین ، سعدی شیرازی ، سخن آفرینی است که بحق « شیخ اجل » عنوان

۴۱ - مکتب سهدی .

یافته است .

در تاریخ تولد و وفات خداوندگار سخن ، اختلاف بسیار است . هرمان اته (۲) در تاریخ ادبیات فارسی ، صفحه ۱۶۷ ، تا یخ تولد شیخ اجل را ، در حدود سال ۵۸۰ و تاریخ وفاتش را پس از قریب یکصد و ده سال زندگی ، برز هفدهم ذی الحجه سال ۶۹۰ ، نوشته است .

دکتر غنی و جمعی از محققان معاصر ، باستناد مآخذی که آنها را معتبر شناخته‌اند و در نتیجه‌ی تبیعاتی که کرده‌اند ، تاریخ مرگ سعدی را ، سال ۶۹۱ ثبت کرده‌اند و

۱ - مثنوی ، دفتر دوم . صفحه ۲۱۶ .

این تاریخ را ، از بزرگان پیشین روایت نموده اند و قول آنان را ، اشهر اقوال ، شمرده اند . (۱)
 سده‌ی را ، مرید شیخ شهاب الدین سهروردی ، موسس سلسله‌ی «سهروردیه» (متولد
 در ماه رجب سال ۵۳۹ و در گذشته ، بروز اول ماه محرم سال ۶۳۲) میدانند و هم‌ه‌ی تذکره
 نویسان ، برین گفته ، همداستانند . (۲)

لیکن خداوندگار سخن ، در تمام آثار خود ، از نظم و نثر ، تنها یکبار ، از شیخ
 شهاب الدین آنهم بدینگونه یاد کرده است :

مرا پیر دانای فرخ ، شهاب (۳)
 دو اندرز فرمود ، بر روی آب
 یکی آنکه ، برخویش ، خود بین مباش
 دگر آنکه ، بر غیر ، بدبین مباش

ممکن است قبول کرد ، که در آغاز جوانی ، سده‌ی ، مدتی کوتاه خدمت شیخ شهاب -
 الدین را ، دریافته باشد ولی نمیتوان تردید داشت که وی از نظر فکر و رویه ، اویسی بوده
 و بسختی از «ولی سازی» و «مرشد بازی» آزرده خاطر و بیزار بوده است و هرگز سرپرده گاه
 «شیخ» و «پیر» نسپرده و خود با اندیشه‌ی روشنگر خویش ، پرچمی در دشت پیکران
 تصوف ، برافراشته که دیگران در سایه اش غنوده اند و از فضای جان پرورش ، عمر دوباره
 یافته اند و هر کس با روش پادشاه سخن آشنا باشد ، بی آنکه رو دل گردد ، این قضاوت را ،
 میپذیرد و آنرا از هر گونه زیاده روی و گزافه گوئی ، بدور می شمارد .

انتقادهای شکنده‌ی سده‌ی ، از «پیران جاهل» و «شیخان گمراه» و فریادهای
 تکان دهنده‌ی وی ، که بر سر تنگ چشمان گداخو ، چون پتکی فرود می آورد و آنها را
 ملامت میکرد که چرا «هوحق» کنان ، کشکول بدست گرفته و بدریوزه می روند ، روشن
 می سازد که سده‌ی نمیتوانسته است ، در گردباد مرادسازی ، دست افشاند و بگرد مدعیان
 بی خبری بگردد که مسند فقر را دام راه ساده لوحان زود باور کرده بودند .

۱ - تاریخ تصوف ، صفحه ۵۰۵ .

۲ - تاریخ ادبیات فارسی تألیف «اته» صفحه ۱۶۷ .

۳ - چنین است در شعر العجم تألیف شلی نعمانی ، جلد دوم ، صفحه ۲۳ ولی در
 بسیاری از نسخه های کلیات سده‌ی چاپهای مختلف بدینصورت است : «مرا شیخ دانای
 مرشد شهاب» .

آثار شیخ اجل ، ولوله در انداخته که وی نیز از پیشوایان « مکتب انتقاد در تصوف »
 بوده و کوینده ترین سرزنش ها را ، از رفتار پدان این جماعت عرضه فرموده است .
 سخنان بس عمیق و دل انگیز سعدی ، درین باره . در سراسر آثارش ، چه نثر و چه
 نظم ، جا بجا دیده میشود که اینک در کمال اختصار ، شمهائی را ، فراچشم خوانندگان میآورد :
 « یکی را از مشایخ پرسیدند که : حقیقت تصوف چیست ؟ گفت : ازین پیش »
 « طایفهائی در جهان ، پراکنده بودند بصورت ، بمعنی جمع . . . اینک قومی هستند »
 « بصورت جمع و بمعنی پراکنده . »

« باب دوم گلستان »

و هم از باب دوم گلستان :

« طریق درویشان ، ذکرست و شکر و خدمت و طاعت و ایثار و قناعت و توحید »
 « و توکل و تسلیم و تحمل هر که بدین صفت ها ، موصوفست ، درویش »
 « است ! اگر چه در قیاست . »

« اما هرزه گردی بی نماز ؛ هوی پرست هوسباز ، که روزها بشب آرد ، در بند »
 « شهوت ؛ و شبها روز کند ، در خواب غفلت ؛ بخورد هر چه در میان آید »
 « و بگوید هر چه بزبان آید ، رندست اگر چه در عباس »

پروفسور شبلی نعمانی ، دانشمند هندی « پاکستانی » در جلد دوم « شعر العجم » صفحه

۳۵ مینویسد :

« . . . ببینید ، سعدی ، نسبت بامر دبازی ؛ از صوفیان نظرباز ، چه جور »

« پرده دری میکند : »

گروهی نشینند با خوش پسر
 ز من پرس ، فرسوده ی روزگار
 که بر سفره حسرت خورد روزه دار
 که در صنع دیدن ، چه بالغ ، چه خرد
 چرا طفل یک روزه هوش نبرد ؟ !

« بوستان »

و هم درین معنی ، ضمن غزلی بدین مطلع :

چه خبر دارد از شبان دراز

مقلب درون جامه ی ناز

که در « طببات » آمده است ، چنین فرموده :

محتسب در قفای رندان است غافل از صوفیان شاهد باز

میگویند : ابراهیم ادهم ، از راه بادیه بمکه رفت و چون در هر منزل هزار رکعت نماز میخواند ، سفرش چهارده سال ، بطول انجامید . (۱)

در بوستان ، شیخ اجل ، ازین واقعه ، چنین یاد میکند :

به احسانی آسوده کردن دلی به ازاله رکعت ، بهر منزلی

این قطعه ، بروژه داران خودنمای مردم فریب ، اشاره ای در کمال عمق و ظرافت دارد :

خورنده که خیرش بر آید ، ز دست	به از صائم الدهر ، دنیا پرست
مسلم کسی را بود ، روزه داشت	که در مانده ای را دهد ، نان و چاشت
و گرنه چه حاجت که زحمت بری	ز خود باز داری و هم خود خوری
خیالات نادان خلوت نشین	بهم بر کند عاقبت کفر و دین
صفائی است در آب و آئینه نیز	ولیکن صفا را بپاید تمیز

« باب دوم بوستان »

این چند بیت از حکایتی است که هم در « بوستان » آمده :

شکم صوفئی را زبون کرد و فرج	دو دینار بر هردوان کرد خرج
یکی گفتش از دوستان در نهفت	چه کردی بدین هردو دینار ، گفت :
بد نیاری از پشت راندم نشاط	بدیگر شکم را کشیدم سباط
فرومایگی کردم و ابلهی	که این همچنان ، پر نشد و آن تهی

این نیز قطعه ای از « بوستان » است که بگونه ای بس گویا ، بر پیکر صوفیان ریائی ،

تازیانه ای عبرت میزند :

که زنهار ازین مردمان خموش	پلنگان درنده ی ، صوف پوش
که چون گریه زانو ، بهم بر زنند	و گر صیدی افتد ، چوسگ در جهند
سوی مسجد آورده دکان شید	که در خانه ، کمتر توان یافت صید
سپید و سیاه پاره بر دوخته	به سالوس ، پنهان ، زر اندوخته

زهی جو فروشان گندم نمای
مبین در عبادت که پیرند و سست
عصای کلیمند بسیار خوار
ز سنت نبینی در ایشان اثر
همچنین در «طبیات» غزلی است بس دل انگیز، بدین مطلع:

درخت غنچه برآورد و بلبان مستند
که ضمن آن میفرماید:
جهان جوان شد و یاران بعیش بنشستند
برون نمیرود از خاتنه یکی هشیار

که پیش شجنه بگوید که صوفیان مستند

خواجه شمس الدین محمد حافظ شیرازی، غزل
سرای آسمان پروازی است که در حسن ترکیب

۴۴ - مکتب حافظ .

الفاظ، رقت احساس، عمق معانی و شیرینی بیان، دست هیچ سراینده‌ئی، بدامش نرسیده
و پادشاهی ملک غزل، اورا مسلم است و در قلمرو فرمانروائی خویش، هیچ حریف، رقیب،
بدیل و مانندی ندارد.

در اویسی بودن حافظ، تاکنون کسی شکی نکرده است؛ زیرا هنوز هیچ تذکره و
تاریخ نویسی، نتوانسته است، برای حافظ «پری»، «مرادی»، و «مرشدی» بشناسد و
بما بشناساند.

حافظ بسال ۷۲۶ بهجهان خاکی دیده گشاده (۱) و بسال ۷۹۱ (۲) جانش قالب تن را،
ترك گفته است.

خواجهدی شیراز، از دست صوفیان نیرنگ باز و درویشان معرکه ساز، دلی پر خون
دارد و جگر سوزتر از دیگران. از جور و ستمهای آنان، صدا بناله بلند کرده و فریاد
بآسمان رسانیده است.

سخنان شورانگیز خواجه، که عبرت آموز فریفته شدگان بدغلکاری صوفی نمایانست
همه سر بسر، آیت رسائی و شیوائی است که بناچار برای رعایت ایجاز، بقتله‌ئی چند از
آن دریای بیکران، اختصار کرده است:

۱ - دیوان حافظ، بتصحیح پژمان. صفحه چهل ونهم.

۲ - همان دیوان صفحه صد و بیست ونهم از مقدمه‌ی مصحح.

دلم ز صومعه بگرفت و خرقه‌ی سالوس	کجاست دیر منان و شراب ناب کجا ؟
ساغر می ، بر کفم نه ، تاز بر	برکشم ، این دلق ازرق قام را
بیار باده که رنگین کنیم جامه‌ی زرق	که مست جام غروریم و نام هشیاریست
تو کز سرای طبیعت نمروی بیرون	کجا بکوی طریقت گذر توانی کرد
صوفی نهاد دام و سر حقه باز کرد	بنیاد مکر ، با فلك حقه باز کرد
پشمینه پوش تندخو ، کز عشق نشنیدست بو	از مستیش رمزی بگو ، تا ترک هشیاری کند
می خور که شیخ و حافظ و مفتی و محتسب	چون نيك بنگری همه تزویر میکنند
برو بهمیکده و چهره ارغوانی کن	مرو بصومعه کانتجا سیاهکارانند
نقدها را بود آیا که عیاری گیرند	تا همه صومعه داران پی کاری گیرند
صوفیان وا ستدند از گرومی همه رخت	دلق ما بود که در خانه‌ی خمار بماند
غلام همت دردی کشان یکرنگم	نه آن گروه که ازرق لباس و دل سیهند
من این دلق مرقع را بخواهم سوختن روزی	که پر می فروشانش بجایم بر نمیگیرد
کجاست صوفی دجال چشم ملحد شکل	بگو بسوز که مهدی دین پناه رسید
در خانقه نکنجد اسرار عشقبازی	جام می منانه هم با منان توان زد
خوش میکنم بیاده‌ی مشکین مشام جان	کز دلق پوش صومعه بوی ریا شنید

*

هزار نکته‌ی باریکتر ز مو اینجاست نه هر که سر بتراشد قلندری داند

*

گر مدد خواستم از پیر منان عیب مکن پیر ما گفت که در صومعه همت نبود

*

نقد صوفی نه همه صافی بیش باشد ای بسا خرقه که مستوجب آتش باشد

*

سر ز حسرت ز در میکده‌ها بر کردم چون شناسای تو در صومعه یک پیر نبود

*

چاک خواهم زدن این دلق ریائی چکنم روح را صحبت ناجنس عذابی است الیم

*

پیر گلرنگ من اندر حق ازرق پوشان رخصت خبث نداد از نه حکایت‌ها بود

این تازیانه‌های انتقاد که فرود آمد و این فریادها

که از « ولی تراشی » و « قطب سازی » و ربا و

سالوس صوفیان و دنیا دوستی آنان ، بلند شد ؛

۴۳ - تصوف ایرانی ، در

شاهراه سازندگی .

اندك اندك ، مؤثر افتاد و صوفیان پاکدل دریافتند که باید سالکان طریق و رهبران حقیقت

را ، پاک و منزّه کنند و رسالت خدائی خود را ، برای رها ساختن ملت ایران ، از سیطره‌ی

تنگدستی و بینوائی ، بیابان برسانند و سرزمین نیاگان خویش را ، از مذلت آشوبگری ،

بی‌سامانی و پراکندگی ، در امان بدارند .

تقریر زمان که در فضای ایران ، طنین وهم انگیز خویش را ، در انداخته بود ، با

ندای باطن آنهائی که بر بنر وی ایمان مردم ، تکیه داشتند ، همراه شد و یک وظیفه‌ی بزرگ

ملی را که در « مرقع پشمینه » پیچیده شده بود ، عریان ساخت و بمسند نشینان فقر بیدار -

باش گفت که از جای برخیزند و دست در کاری زنند که مادر وطن ، چشم براه انجام

یافتن آن بود .

درین هنگامه بود که تصوف ایرانی ، یکدوره سازندگی را آغاز کرد و بره‌گذاری

نظر دوخت که دورنمای تأسیس یک سلسله‌ی سلطنتی را ، در سایه پرچم فقر ، نمایان ساخت .

بنیان گذار سلطنت قمر ، شیخ صفی الدین اردبیلی

۴۴ - سلطنت قمر !

است .

این صوفی هوشیار و باریک بین ، بسال ۶۵۰ قدم بمرصه هستی نهاد و پس از طی مراحل و مدارج اولیه ، در اردبیل بخدمت « شیخ زاهد گیلانی » درآمد و دختر او « فاطمه » را بزنی گرفت و بعد از مرگ او بمسند ارشاد نشست و براهنمائی مریدان پرداخت و پس از هشتاد و پنج سال زندگی ، روز دوشنبه دوازدهم ماه محرم سال ۷۳۵ چشم از جهان فرو بست .

شیخ صفی الدین اردبیلی ، نیروئی را بسامان کشید که پس از یکصد و هفتاد سال ، سپاه شکننده ی قزلباش (دوازده ترك كلاهان) از آن پدید آمد .

پس از مرگ شیخ صفی الدین ، پسرش ، صدرالدین موسی و پس از وی فرزندش سلطان علی (که سلطانعلی سپاه پوش لقب یافته بود) و بعد از او ، پسرش شیخ ابراهیم (که شیخشاه خوانده میشد) و پس از مرگ شیخشاه ، پسرش سلطان جنید ، یکی پس از دیگری ، بر اریکه ی ارشاد تکیه زدند .

سلطان جنید « خدیجه » خواهر امیر حسن بیک (مؤسس سلسله ی آق قویونلو) را ، بهمسری خود برگزید و او را بخانه آورد و چون کثرت مریدان و سرسپردگی آنان ، بوی دل میداد بهوای سلطنت افتاد و با شروانشاه ، جنگی سخت دلاورانه کرد ، لیکن پیروزی نیافت و در میدان نبرد بسال ۸۶۰ کشته شد .

وقتی سلطان جنید ، بدنبال پیکاری مردانه ، کشته شد ، مسند ارشاد برای پسرش سلطان حیدر ، خالی ماند .

سلطان حیدر ، از نخستین روزهایی که زمام رهبری مریدان را ، بدست گرفت ، به ترتیب و آراستن سپاهی جنگاور همت گماشت که چندی بعد نیروی سهمگین « قزلباش » از آن پدید آمد و تمام اندیشه ی « مرشد » بسوی این دوازده ترك كلاهان ، بال کشید .

مرشد کل ، بجای « ورد » و « ذکر » بکار لشکریان پرداخت ، صفوف آنانرا منظم کرد و بآئین درآورد ، آنگاه بوضع جنگجویان خود سامانی تازه بخشید و آرایشی تحسین انگیز باردوی آنان داد که همرا بشفقتی فرو برد .

سلطان حیدر ، وقتی ازین کارها آسوده شد ، از دختردائی خود « حلیمه بیکی آغا » (دختر امیر حسن بیک آق قوینلو) خواستگاری و با او عروسی کرد و پس از گذشتن سالی چند که لشکرش انبوه تر و آراسته تر شده بود ، بخونخواهی پدرش ، بجنگه شروان - شاه رفت ولی او نیز در جنگ با شروان شاه پیروزی بدست نیاورد و در سال ۸۹۳ کشته شد . شاه اسمعیل اول (بنیاد بخش سلسله پادشاهی صفوی) در روز سه شنبه بیست و پنجم ماه رجب سال ۸۹۲ ، از « حلیمه بیکی آغا » متولد شد . در سال ۹۰۵ با هفتاد نفر قزلباش از گیلان ، باردیبل آمد و پس از جنگه هائی که کرد در سال ۹۰۶ بسلطنت نشست و سلسله نیرومندی در کنار سلسله های شاهای ایران ، نشانید که پادشاهان آن چند صد سال بر این مرز و بوم فرمان راندند و آثاری فراموش ناشدنی از خود بجای گذاردند .

شاه اسمعیل در روز دوشنبه نوزدهم ماه رجب سال ۹۳۰ در ۳۸ سالگی و پس از ۲۴ سال سلطنت (۱) در گذشت و بدین ترتیب ، رستاخیز تصوف ایرانی ، بتشکیل یک سلسله سلطنتی انجامید .

۴۵ - یکبار دیگر !!

ازین پیش گفته شد ، در مبارزات فکری که ایرانیان با دشمنان ملک خود داشته اند ؛ همیشه پس از پیروزی ، خود بدامی افتاده اند که در راه دشمنان خویش نهاده بودند و حربه ای را که برای از پای درآوردن حریف ، بکار برده بودند ، بر پیکر خود هم فرو کرده اند !!

در اینجای تاریخ ایران نیز ، یکبار دیگر ، صحت این نظر آشکار میشود .

در این نگاه کوتاه که بتطور و تحول تصوف ، افکنده شد ؛ معلوم گردید که هدف تصوف ایرانی ، از ریشه برکندن نفوذ عربها ، از ایران بوده است ولی همینکه این نقشه زیرکانه ، به بهترین صورتی ، به نتیجه رسید و علاوه بر منکوب کردن دشمن ، بتشکیل یک سلسله سلطنتی نیز ، توفیق یافت ؛ هدف خویش را ، گم کرد و بدامی فرو غلطید که خود در راه دشمن نهاده بود .

۱ - برای کسب اطلاع بیشتر در باره ی چگونگی تشکیل سلسله صفوی رجوع فرمائید بصفحات ۲۷۸ ، ۲۷۹ ، ۲۸۰ ، ۲۸۱ ، ۲۸۲ ، ۲۹۰ و ۳۱۱ ، تاریخ ایران ازمقول تا افشاریه تالیف نویسنده ی محترم رضا بازوکی تهران چاپ اول .

صفویان صوفی که پادشاه خود را « مرشد کامل » مینامیدند و بسلطنت فقر رسیده بودند نفوذ مرده و بپاک خفته‌ی عربها را ، بار دیگر ، بنام جلو گیری از پیشرفت قدرت عثمانیان ، در قلب ملت ایران ، جای دادند و چنان بریشه دوانیدن این نفوذ شوم و رخنه کردن آن ، در دل‌های ایرانیان بذل همت نمودند که بجای « پیر » ، « قطب » و « ولی » دغلبازان روحانی نما و شیطان صفتان ریاکار ، در لباس « آخوند » و « ملا » حکمفرمای معنوی ایران شدند و شاه عباس اول ، بنام درویشی ، فاجعه‌ی بیار آورد که تصوف ایرانی را بسختی جریحه‌دار ساخت و زخمی بر پیکرش زد که گذشت قرون و اعصار هم نتوانست آنرا بهبود بخشد .

شاه عباس اول ، در سال ۹۷۸ بدنیا آمد ؛ در سال ۹۹۵ تاجگذاری کرد و در شب پنجشنبه بیست و

۴۶ - یوسف ترکش دوز .

چهارم ماه جمادی الاول سال ۱۰۳۸ ، پس از شصت سال زندگی و چهل و دو سال ، سلطنت ، رخت بجهان جاوید کشید . (۱) .

در سال ۱۰۰۲ (سال هفتم سلطنت شاه عباس اول) مولانا جلال الدین محمد یزدی منجم باشی در بار صفوی ، اطلاع داد که :

« . . . آثار کواکب دلالت بر افناء و اعدام شخصی عظیم القدر ، از منسوبان »
 « آفتاب میکند و آفتاب مخصوص سلاطین است . . . از زایچه طالع خداوندی »
 « استخراج کرده‌ایم که تربیع نحسین در خانه‌ی طالع واقع شده و اختر طالع »
 « در حقیض زوال و وبال است . . . آن نحوست را بدین تدبیر میتوان دفع »
 « نمود که حضرت ظل الهی در آن سه روزی که معظم تأثیر قران و تربیع »
 « نحسین است ، خود را از سلطنت خلع نموده و شخصی از مجرمان را که قتل »
 « براو واجب شده باشد ، پادشاهی منصوب سازند و در سه روز ، سپاهی ورعیت »
 « مطیع فرمان او باشند که ما صدق امر پادشاهی از او بفعل آید و بعد از سه »
 « روز آن مجرم را بجلاذ سپارند که بقتلش پردازد . . . » (۲)

۱ - تاریخ ایران از منول تافشاریه . صفحه ۳۱۴ .

۲ - تاریخ عالم آرای عباسی از صفحه ۳۲۳ تا ۳۲۵ چاپ تهران « باختصار نقل شده است » .

برای اینکه دستور منجم اجرا شود ، شاه عباس اول ، فرمان داد « یوسف ترکش دوز » را تاج شاهی بر سر نهند و بتخت سلطنت بنشانند .

در زمان سلطنت شاه طهماسب اول ، درویش خسرو قزوینی ، که در قزوین میزیست ، در آن دیار

۴۷- یوسف ترکش دوز، که بود؟

فرقه‌ی « نقطویها » را تشکیل داد و بگسترش آن ، در سراسر ایران پرداخت . نقطویها مردمی مسلمان و لیکن در کسوت و سلوک درویشی بوده‌اند که صاحب تاریخ عالم آرای عباسی در باره‌ی آنان چنین قضاوت میکند :

« . . . عالم را قدیم می‌شمارند . بحشر اجساد اعتقاد ندارند . مکافات حسن و قبح »

« اعمال را در عافیت و مذلت دنیا قرار داده ، بهشت و دوزخ همان را می‌شمارند . . »

درویش خسرو قزوینی ، معتقدان بسیار داشت که نامی‌ترین آنها یوسف ترکش دوز ،

بشمار می‌رفت .

چند سال پیش ، شاه عباس اول ، باین جرم که نقطویها « ملحد » هستند ، دستور داده

بود که درویش خسرو قزوینی و تمام پیروانش را دستگیر کنند و بزنجیر بکشند .

در سال ۱۰۰۲ وقتی مولانا جلال الدین محمد یزدی ، منجم دربار صفوی ، دست

بچنین نیرنگی زد ، یوسف ترکش دوز را ، از زندان آوردند و سه روز بجای شاه عباس اول

بتخت سلطنت نشاندند و پس از سه روز بامر شاه عباس اول ، او را کشتند .

سپس دستور قتل عام نقطویها ، صادر شد . در قزوین ، اصفهان ، ساوه ، کاشان ،

فارس و دیگر شهرهای ایران ، هر کس رایاقتند که در کسوت درویشی بود ، گفتند : ملحد

و نقطوی و واجب القتل است .

و بدین ترتیب بسیاری را کشتند و از پیروان این فرقه ، يك تن را زنده نگذاشتند

و صوفی کشی بدست « مرشد کامل » و « قطب اعظم » که بدست درویشان قزلباش ، بسلطنت

رسیده بود آغاز شد و زمینه برای « آخوندبازی » بی‌دینان ظاهر فریب مهیا تر گردید .

با اینهمه بدون تردید ، مکتب تصوف ایرانی ، بحق

۴۸- نیروی پرورشی تصوف .

بایدیکی از نیرومندترین مکتب‌های پرورشی بشمار

رود که در راه تربیت روحی و معنوی افراد ، اثرات بسیار نیکوئی داشته و مردان عظیم-

القدری را ، دردامن خود ، پرورانده است که از جهت بیدار دلی ، روشن روانی و خوشفکری ،

همانندی نداشته‌اند و آثاری از خود بجای گذارده‌اند که تا نا قوس زمان ، در دل‌دهر فرو میکوبد و از همه و غریو ، بخاموشی نگرایده‌است ، همچنان مخلد و جاویدان خواهد ماند و همچنان بر دل‌های تاریک و بی‌فروغ پرتوافشانی خواهد کرد .

جلا و درخشش شعر پارسی ، یکی دیگر از ثمرات تابناک مکتب تصوف ایرانی است .

تصوف ایرانی بشعر پارسی رنگ زد و بآن تابشی خیرگی آور بخشید .

مضمون‌های تازه ، عمیق و دلپذیر و مفاهیم هوش ربا و شگفتی‌انگیز که شعر پارسی را ،

جبروت داده ، همه زاده‌ی تصوف ایرانی است .

جزالت غزل در شعر پارسی که باستواری بر کرسی جلال نشسته و به‌پشتی هیمنه و

وقار ، پشت داده ، همه محصول مکتب تصوف ایرانی است و این مکتب در مبارزه با یأس و

نومیدی ، خودبینی و دنیاپرستی نقشی شگفت‌انگیز ایفاء کرده و در پیکار با تبااهی‌های روانی

و نیرو دادن بمکارم اخلاقی ، توفیقی بس‌عظیم بدست آورده است و هنوز هم میتوان مکتب

تصوف ایرانی را از نیرومندترین مکتب‌های پرورشی و اخلاقی دانست و آنرا در میدان‌نبرد

با ماده پرستی ، بی‌ایمانی ، زر دوستی و دنیا داری ، سپری شکاف ناپذیر قرار داد و در

غوغای هنگامه سازی که بیدینی پدید آورده است ، به‌نیروی آن تکیه زد و آنرا همچون

حربه‌ئی برنده برپیکر خدا ناشناسان ظاهر بین فرود آورد .



منظومه های عرفانی

اگر میشد بگفته‌ی رضاقلی خان هدایت، جامع «مجمع الفصحاء» و «ریاض العارفین» بی آنکه، پشت پلرزد و دو دلی، بخاطر بدود، اعتماد کرد؛ بی رنج موی شکافی میگفت: نخستین سراینده‌ی که بسرودن شعر عارفانه، پرداخت و جای «منظومه‌های عرفانی» را، در ادب پارسی، باز کرد، ابو ابراهیم شقیق بلخی بود که بسال ۱۹۴ دیده از جهان فرو بست (۱) و در پی آن، تاریخ آغاز سرودن اینگونه منظومه‌ها را، بقرن دوم می‌رسانید و این رباعی را شاهد می‌آورد:

صوفی که بخرقه دوزیش بازاری است گر بخیه بفقر، میزند، خوش کاریست
ور خواش طبع، دست او جنبانند هر بخیه و رسته‌اش بت و زنا ریست (۲)
لیکن سبک سخن و تار و پود کلام، از یکسو و پشتگرم نبودن بـمـآخذ معتبر، ازسوی دیگر؛ چنین عرضه داشتی را، روا نمیدارد و دل را بوسوسه می‌اندازد که بورق‌های کتاب «تاریخ ادبیات فارسی - تألیف هرمان اته (۳)» درآویزد و میان انبوه کلماتی که در صفحه ۱۳۱ آن کتاب، رقم خورده است؛ بنگاهو برخیزد و این سطور (۴) را بخواند:
«قدیمترین نماینده‌ی شعر فارسی، در وحدت وجود عرفانی که تا کنون باطلاع «ما رسیده؛ همانا یکی از شاگردان شیخ کبیر ابو عبدالله محمد بن خفیف»

-
- ۱ - تاریخ ادبیات فارسی - تألیف اته . صفحه ۱۳۱ .
 - ۲ - در دو تذکره‌ی مجمع الفصحاء و ریاض العارفین این رباعی ذیل نام شقیق بلخی آمده‌است .
 - ۳ - این کتاب نفیس را دانشمند نامی دکتر رضا زاده شفق بفارسی ترجمه کرده‌اند .
 - ۴ - باختصار و بمعنی نقل شده است .

« شیرازی (۱) (شب‌سه‌شنبه بیست و سوم ماه رمضان سال ۳۷۱ در گذشته است) (۲) »
 « یعنی شیخعلی بابا ، ابن باکویه (باباکوهی) (شیخ ابو عبدالله محمد بن عبدالله »
 « معروف بشیخعلی بابا) شیرازیست که در سال ۴۴۲ در گذشته است . (۳) »

بر آن بود ، این قول را ، بصحت پذیرد و از کنجکاوی ، روی برگرداند که کتاب
 (شد الازار (۴)) فراچنگ آمد و دیده شد که علامه‌ی قزوینی در حواشی و ملحقات
 آن ، از صفحه ۳۸۰ تا صفحه ۳۸۴ و از صفحه ۵۵۰ تا صفحه ۵۵۶ ثابت کرده است که
 اشعار منسوب باین باباکویه (باباکوهی) ازو نیست و بسو و غلط بوی منسوب داشته‌اند .
 درین کشاکش ، دیوان شاعری بنظر آمد که از آثار حسین بن منصور حلاج شمرده
 شده بود و چون قتل حلاج ، بسال ۳۰۹ ، روی داده ، بخاطر میگذشت که وجود این دیوان ،
 آغاز سرودن شعرهای عرفانی را باوایل قرن چهارم ، تکیه میدهد .

لیکن معلوم شد ، این دیوان که باشاره‌ی شخصی با عنوان « سرداریک » و بدست‌یاری
 و اهتمام هنروری بنام « آقامیرزا محمد ملک الکتاب شیرازی » یکبار در بمبئی بسال ۱۳۰۵
 نشر شده و بار دوم در تهران بسال ۱۳۱۶ بطبع رسیده ، از شاعری است که کمال الدین

۱ - در رساله‌ی « شاه چراغ » که در سال ۱۳۴۱ خورشیدی بوسیله‌ی نویسندگان بلندمرتبه
 حاج شیخ محمد جعفر شاملی و محمد هادی سلاجی گردآوری و در شیراز بچاپ رسیده ، در
 صفحه ۴۷ ، آمده که ،
 « اصلش از دیالمه و مادرش اهل نیشابور بوده ، لیکن در شیراز متولد شده و پرورش
 یافته است . »

۲ - همان رساله صفحه ۴۷ .

۳ - در تاریخ ادبیات اته صفحه ۱۳۱ و نیز در فرهنگ اشعار حافظ صفحه ۳۹۵ ،
 تاریخ مرگ ابن باکویه (باباکوهی) سال ۴۴۲ ضبط شده است ولی شاعر و نویسنده‌ی بلندقدر
 معاصر پژمان بختیاری در حواشی دیوان حافظ که خود تصحیح کرده ذیل صفحه پنجاه و یکم ،
 بی‌آنکه سندی بدست دهد ، تاریخ وفات ویرا ۴۰۴ ثبت کرده است .

۴ - « شد الازار حط الاوزار عن زوار المزار » تالیف معین الدین ابوالقاسم جنید
 شیرازی که در سال ۷۹۱ تالیف شده و با تصحیح و تحشیه‌ی علامه‌ی فقید قزوینی و دانشمند
 گرانقدر مرحوم عباس‌اقبال آشتیانی بسال ۱۳۲۸ خورشیدی در تهران بچاپ رسیده است .

حسین خوارزمی نام داشته و میان سالهای ۸۳۵ و ۸۴۰ بقتل رسیده است (۱) و انتساب آن بحسین بن منصور حلاج، از اشتباهات شگفت‌انگیز است.

در رهگذر این پژوهش، دیوان اشعار ابو سعید ابوالخیر بدست افتاد که استاد بحق نفیسی گرد آورده و بسال ۱۳۳۳ خورشیدی در تهران طبع و نشر فرموده است.

محمد منور که از سه پشت نواده‌ی شیخ ابو سعید است، در کتاب (اسرار التوحید فی مقامات الشیخ ابوسعید) که در اواخر قرن ششم تألیف کرده، نوشته است که:

«... شیخ شاعر نبوده و شعر نمیسروده» و تنها يك رباعی را زاده‌ی طبع شیخ دانسته است (۲).

استاد عالیقدر نفیسی، در مقدمه‌ی دیوان اشعار شیخ ابو سعید، برای ثابت کردن اینکه شیخ شاعر بوده و شعر میگفته است، شرحی جامع بقلم آورده و بسطی کامل داده و بیش از ده دلیل ارائه کرده که همه مؤید آنست که شیخ ابو سعید شاعر بوده و شعر میسروده است؛ با اینهمه در پایان مقدمه، عبارتی چنین:

«... لطف و دقت و شیوایی خاصی که در برخی از اشعار منسوب بابو -»

«سعید هست...»

آورده که لرزه بر خاطر میافکند و این اندیشه را در ذهن جان میدهد که مگر استاد بزرگوار را در انتساب اشعار دیوان، بابو سعید ابوالخیر، دودلی دست داده و سایه‌ئی از شك بر اعتقاد استوارش، خیمه زده است؟!

گرچه بدرستی و ایستن این پندار، که بر راستی استاد نفیسی، گرفتار شك شده باشند، بسی سنگینی میکند و پذیرفتن آن، با بسی دشواری همراه میشود، لیکن اگر به «فرض محال» دست بزنیم و این دشواری را بر خود آسان، و این سنگینی را سبک بگیریم، باز در انتساب يك رباعی، بابو سعید ابوالخیر، هیچگونه شکی، بر جای نمی‌ماند؛ زیرا در

۱ - برای مزید اطلاع رجوع فرمائید بمجله‌ی یادگار شماره دوم سال دوم صفحه ۴۴

و ریاض المعارفین چاپ تهران روضه‌ی اول صفحه ۱۱۰ و طرائق الحقایق جلد دوم صفحات ۲۹ و ۳۰ و مجالس المؤمنین مجلس ششم صفحه ۲۱۱.

۲ - تاریخ ادبیات اتره پاورقی صفحه ۱۳۶ حواشی مترجم دانشمند دکتر رضا زاده شفق.

انتساب این، يك رباعی بشیخ، نه محمدمنور و نه هم استاد نفیسی، هیچ يك، تردیدی نكرده‌اند و آنرا بی‌خلاف از شیخ دانسته‌اند.

آن رباعی اینست:

جانا بزمین خاوران خاری نیست كش بامن و روزگار من كاری نیست
با لطف و نوازش و مثال تو مرا در دادن صد هزار جان عاری نیست

و میتوان بهمین يك رباعی بسنده كرد و آغاز سرودن اشعار عرفانی بزبان پارسی را، بزمان زندگی شیخ ابوسعید ابوالخیر (۳۷۵ - ۴۴۰) پیوندد و هم بر اثر طبع روشنگر او دانست.

پس از شیخ ابو سعید ابوالخیر، بی‌هیچ گفتگو، نوبت بشیخ الاسلام (ابو اسماعیل عبدالله بن محمد الانصاری الخزرجی الهروی) (۱) میرسد كه با مناجات‌های منشور و منظوم عارفانه‌ی خود، هم نثر گلستان شیخ اجل سعدی شیرازی را، پایه داده و هم بمنظومه‌های عرفانی، مایه بخشیده است و راهی سخت سنگلاخ را كوییده و در نور دیده، تا گسترش اینگونه منظومه‌ها، بدست اندازی درنیفتد و «حدیقة الحقیقة» و «سیر العباد» سنائی، در بوستان ادب پارسی، بشكوه گردن افرازد و ساحت جان زنده دلان را عطر آگین سازد.

ابوالمجد مجدد بن آدم سنائی غزنوی (در گذشته بروز یكشنبه یازدهم ماه شعبان سال ۵۲۵) (۲) ازین مقدمات، دامن پر گل کرده و منظومه‌های عرفانی را، با تمثیلات و حکایات در آمیخته و نخستین سروده‌های عرفانی از اینگونه را، با نام خود و تاریخ زندگی خویش، همراه ساخته و در سینه‌ی زمان، نقشی جاودانه زده است.

پس از سنائی، چند تن دیگر، از سرایندگان صوفی منش صافی دل، مثنویاتی در زمینه‌ی مسائل عرفانی، سروده‌اند؛ كه گه گاه با تمثیل و داستان نیز، همراه بوده‌است كه

۱ - خواجه عبدالله انصاری «پیرهری» در گذشته سال ۴۸۱.

۲ - دكتر غنی در تاریخ تصوف صفحه ۴۸۰ این قول را از محمد بن علی بن الرفاء از معاصران سنائی نقل کرده و آنرا معتبر دانسته است. اته در تاریخ ادبیات صفحه ۱۵۱ سال مرگ سنائی را ۵۳۵ و تولدش را سال ۴۴۰ ثبت کرده و دانشمند معظم دكتر صفا در گنج سخن جلد اول صفحه ۲۵۶ تولد سنائی را بحدس و قریب در اواسط قرن پنجم و مرگش را بسال ۵۴۵ دانسته است.

از آن جمله هستند :

۱ - مؤید الدین نسفی سمرقندی ، از شاگردان و پروان سنائی که بر این روال دو مثنوی دارد ، بنامهای « نسیم الصبا » و « پهلواننامه » که هر دو با حکایات و داستانهای در پهنی مسائل اخلاقی و عرفانی ، توأم است .

۲ - ابو نصر احمد بن ابوالحسن نامکی (۱) جامی که باحمد جامی ، ژنده پیل و شیخ جام ، نامبردار است . (متولد بسال ۴۴۱ و متوفی بسال ۵۳۶) .

از شیخ جام نیز دو مثنوی کوتاه آمیخته بحکایت و تمثیل بیادگار مانده که در طی آنها ، مسائل عرفانی مطرح است و یکی از این دو ، بمدح يك « قلندر » مخصوص شده است .

۳ - محی الدین عبد القادر جیلانی « گیلانی » (متولد بسال ۴۷۱ و متوفی در ربیع-

الثانی سال ۵۶۱) .

این شاعر عارف همانست که سلسلهی « قادریه » را بنیاد نهاده و درویشان « قادری » بوی منسوبند .

پیشوای قادیان هم اشعار عارفانه‌ئی دارد که الهام بخش نظامی گنجوی در سرودن مثنوی « مخزن الاسرار » شده است و نمونه‌ی گویائی از شعر های عرفانی ، میتواند تلقی شود . (۲)

این سرایندگان بزرگ ، پیش آهنگان کاروان منظومه‌های عرفانی ، بوده‌اند که شیخ فرید الدین محمد عطار نیشابوری در پی آنان آمده و فریاد جرس این کاروان بی‌آرام را بقونیه رسانیده و نوای نی جلال‌الدین محمد بلخی را ، از لابلای صفحات مثنوی شریف گذرانده و در گوش جان جهانیان ، طنین افکن ساخته است .

۱ - نامک - نام دهکده‌ئی است در نزدیکی جام از توابع خراسان .

۲ - تاریخ ادبیات فارسی تألیف اته صفحات ۱۵۳ و ۱۵۴ .

عطار، احوال و آثار او

تاکنون از میان دانشمندان بزرگ معاصر (تا آنجا که اطلاع دارد) چهار تن بجستجو در احوال و آثار عطار ، پرداخته اند .

نخست استاد بحق ، سعید نفیسی است ؛ که در سال ۱۳۲۰ « خورشیدی » بنام (جستجو در احوال و آثار فریدالدین عطار نیشابوری) کتابی جامع . تألیف فرموده است .

سپس در سال ۱۳۳۹ « خورشیدی » علامه‌ی مفضل ، بدیع الزمان فروزانفر ، بتألیف کتابی ممتع که (شرح احوال و نقد و تحلیل آثار شیخ فریدالدین محمد عطار نیشابوری) نام دارد ؛ همت گماشت که « انجمن آثار ملی » آنرا ، طبع و نشر کرد . شاعر نامی و دانشمند گرامسی ، احمد سهیلی خوانساری ، نیز که در سال ۱۳۴۰ « خورشیدی » (خسرو نامه) را تصحیح و تحشیه فرموده و بجای رسانیده است ؛ مقدمه‌ئی بر آن افزوده که شرح احوال عطار هم ، باموی شکافی ضمن آن آمده است .

در سال ۱۳۴۱ « خورشیدی » دانشمند محترم ، دکتر محمد جواد مشکور ، بتصحیح و مقابله‌ی « منطق الطیر » با چند نسخه‌ی قدیمی ، توفیق یافت و مقدمه‌ئی مبسوط بر آن مزید کرد ، که از جهت اطلاع بر « احوال و آثار عطار » قابل کمال استفاده‌ی پژوهندگان تواند بود .

این چهار بزرگ ، چنان فراخنای سخن را ، تنگ کرده اند که در پژوهش و تحقیق ، بروی نوآموزان ویی روندگان ، بسته شده است .

چه آنکه سخن را ، باوج آسمان ، رسانیده اند و نکته‌ئی نیست که ناکفته گذارده و گری نیست که ناگشوده ، رها کرده باشند .

و در چنین صورتی ، خود پیدا است که نوشتن شرح زندگی عطار ، کاری سخت عبت و

پیوده ، مینماید و جز تکرار آنچه پیشینیان ، گفته اند حاصلی نمیدهد .
با اینهمه برای اینکه خوانندگان «پسوی سیمرخ» اطلاعی ، هرچندکه باجمال باشد ؛
از گزارش زندگی عطار داشته باشند و کتاب حاضر که خود پرتوی از اندیشه‌ی
فروغبار عطار است ، بشرح حال آن عارف روشندل ، زینت گرفته باشد ؛ از نوشته‌ی
استادان سلف ، التقاطی کرد و این مختصرا ، بتحریر کشید .

ولی امید میدارد که از دل این دریای ژرف و بیکران بصید صدقی ، هر چند که
گشوده نماید ، ناگشوده ، توفیق یافته باشد .

و نیز توجه میدهد که از تتبع هر نکته که مورد اختلاف تذکره نویسان بوده ، تن
باز زده و اختلاف روایات و نمودن « اصح اقوال » را ببحث و استدلال نکشیده و
حاصل تتبعات علامه فروزانفر را اختیار کرده است .

آن دسته از خوانندگان را که میخواهند ، اطلاعات بیشتری از عطار و زندگی او ،
داشته باشند و خواستار مباحث استدلالی و تعلیلی هستند ، بخواندن این دو کتاب ؛
« جستجو در احوال و آثار فریدالدین عطار نیشابوری » و « شرح احوال و نقد و
تحلیل آثار شیخ فریدالدین محمد عطار نیشابوری » رهنمون میگردد .

سالها ، از پی هم میدویدند ؛ بکنار هم میشستند ؛

۱- گودکی چشم بجهان گشود.

روزگاری بسر میآوردند ؛ سپس از پای میفانادند
و جای خود را ، بسال نو میدادند و با از پا افتادن هر سالی ، عددی بر عمر دراز گیتی ،
افزوده میشد .

در همان گیر و دار ، که گردش چرخ ، سال ۵۴۰ (۱) را ، از پرده‌ی غیب بیرون
میکشید و بر صفحه‌ی تاریخ ، جای میداد ، خداوند بای بکر ابراهیم ، پسری کرامت فرمود .
ای بکر ابراهیم ، مردی بیداردل ، خداشناس و طریقت دان بود ؛ در نیشابور (۲)

۱ - شرح احوال و نقد آثار عطار ، صفحه ۱۰ .

۲ - جمعی از تذکره نویسان عقیده دارند که « عطار » در بلده‌ی « کدکن » از توابع
نیشابور ، چشم بجهان گشوده است . کدکن ، در فرهنگ جغرافیائی ، چنین معرفی شده است :
کدکن ، از سمت شمال ؛ به « طریقه » و « قدمگاه » و از سمت مشرق ؛ به « فریمان »
و از سمت جنوب ؛ به بخش حومه‌ی باختر و قسمتی به نیشابور و کاشمر محدود است .
در گذشته از توابع نیشابور بشمار میرفت ولی اکنون از بخش‌های تربت حیدریه محسوب
است . دو دهستان « بالا رخ » و « پائین رخ » بخش کدکن را تشکیل میدهند و ۱۳۱ آبادی دارد .

« بمعنی و اختصار نقل شده است »

بدارو فروشی میپرداخت ؛ محترم و معزز میزیست .

همسر ابراهیم ، زنی پاک نهاد ، خداپرست ، زهد پیشه و زاهد منش بود که بیست و چند سال ، آخر عمر را ، بخلوت نشست ؛ در ، برکس و ناکس بست و تنها به پرستش خدای یگانه پرداخت :

اگر چه رابعه ، صد تهمتن بود و لیکن ثانیۀ این نیک زن بود
عجب آه سحرگایش بودی ز هر آهی، بحق ، راهیش بودی
چوسالی بیست هست، اکنون زیادت که نه چادر ، نه موزه داشت عادت
ز دنیا فارغ و خلوت گزیده گزیده گوشه و عزلت گزیده (۱)
این زن و شوهر دیندار ، بدامن عنایت پیامبر گرامی اسلام ، دست زدند و بشرف نام عزیزش ، پسر را « محمد » نامیدند و « ابو حامد » کنیه اش (۲) کردند :

آنچه آنرا صوفی آن گوید بنام ختم شد آن بر محمد و السلام
من محمد نامم و این شیوه نیز ختم کردم چون محمد ای عزیز (۳)
ابو حامد محمد ، در شهر نیشابور ، پرورش یافت ؛ باستاد سپرده شد ؛ علم و فضل آموخت و « فرید الدین » لقب یافت و چون از درس و بحث ، فارغ آمد ، پیشه ی پدر را ، دنبال کرد و بدارو فروشی نشست و هم در داروخانه ، بدرمان کردن بیماران اشتغال ورزید :

بداروخانه ، پانصد شخص بودند که در هر روز ، تبض می نمودند (۴)
محمد ، دارو فروش نیشابور ، طبعی خروشان ،

۴ - فرشته ی الهام .

قریحه ی پر موج ، دلی گرم و مهر پذیر ، و
خاطری آشفته داشت ؛ زودرنج و باریک بین بود ؛ با نازک خیالی ، هر رخ داده یی را ، زیر
و رو میکرد و از هر واقعه یی ، صورتی می ساخت که زود با آن انس میگرفت و بآن رنگ

۱ - خسرونامه ، چاپ تهران .

۲ - لباب الالباب ، چاپ لیدن ، جلد دوم ، صفحه ۳۳۷ . « کنیه ی عطار را (ابوطالب) هم نوشته اند » .

۳ - مصیبت نامه ، چاپ تهران ، صفحه ۳۶۷ .

۴ - خسرونامه چاپ تهران .

میزد. بچهره‌های خیالی جان میداد و گدگاه، آنها را، در رشته میکشید و سخنی موزون از آنها، پدید می‌آورد.

اینها که «محمد» داشت، همه آنها بود که فرشتهی الهام، میپسندید و از آن خمیر-مایه‌ها، شاعر می‌آفرید.

فرشتهی الهام، با پر و بال خجستهی خود، بر سر محمد، دارو فروش نیشابور، خیمه زد و بر اندیشه‌اش سایه افکند و دیری نگذشت که از دهان محمد، در و گوهر، فرو ریخت و از آن دارو فروش گمنام، سراینده‌ئی لطیف طبع، باریک سخن و شیرین کلام، بوجود آمد و در کوتاه مدتی، بلند آوازه گشت.

محمد، دوستی فرشتهی الهام بخش را، سرسری نگرفت؛ آنرا گرامی شمرد و در فروغ گهر بارش، در داروخانه، در همان هنگام که بیماران را درمان میکرد و بآنها دارو می‌فروخت، بسرودن شعرهای دل‌انگیز و عشق‌پرور پرداخت:

مصیبت نامه، کاندوه جهانست الهی نامه، کاسرار عیانست

بداروخانه کردم، هر دو آغاز چه گویم، زودرستم، زین‌وآن، باز (۱)

دارو فروش شاعر، بمناسبت پیشه‌ئی که داشت «عطار» تخلص کرد و در شعرهای خود، نام عطار را بکار برد و گاهی نیز کلمه‌ی «فرید» را که کوتاه شده‌ی لقبش، «فرید الدین» بود، در شعرهای خویش آورد و بجای تخلص، قرار داد.

اندیشه‌ی ژرف و تابناک عطار، ویرا به «تصوف»

روی آور ساخت؛ در کار آنها بذره شکافی پرداخت

۳ - پشمینه پوشی.

و با تیزی بینی، روش آنانرا، بررسی کرد و سرانجام، بصوفیان دل باخت و بشیوهی آنان گروید.

علامه‌ی مفضل، بدیع‌الزمان فروزانفر، در کتاب بلند ارج خود (شرح احوال و نقد و تحلیل آثار شیخ فرید الدین محمد عطار نیشابوری)، پس از بحثی دلکش، باین نتیجه رسیده که عطار «باحتمال قریب بیتین» سرسپرده‌ی سعد الدین ابوالفضل بن‌الربیع،

و پیروی، بوده است. (۲)

۱ - خسرونامه، چاپ تهران.

۲ - شرح احوال و نقد آثار عطار، صفحه ۳۷.

آنچه استاد علامه را ، باظهار چنین عقیده‌ئی ، دل داده ، اشعاری است که عطار ، در ستایش « ابن الریب » سروده و در منظومه‌ی خسرو نامه ، پس از مدح خلفاء و ابوحنیفه نعمان بن ثابت (متولد بسال ۸۰ و در گذشته بسال ۱۵۰) و محمد بن ادریس شافعی (متولد بسال ۱۵۰ و در گذشته بسال ۲۰۴) گنجانده است ، باین خلاصه : (۱)

خدا را ، آنکه محبوب و حبیب است	ابوالفضل جهان ، ابن الریب است
قیام آفرینش از دل اوست	که نقد هر دو عالم حاصل اوست
بحق امروز قلب اولیاء اوست	حریم خاص را خاص خدا اوست
اگر اوتاد و گر ابدال ، امروز	ازو دارند کشف حال ، امروز
هر آن علمی که در لوح جهانست	باقصی النایه او را نقد جانست
چو بود او در شریعت شافعی دوست	طریقت را علی الحق شافعی اوست
همه اسرار قرآنش عیانست	که با او سر مطلق در میانست
خدایا قادری و میتوانی	باوج نعمت خویش رسانی
مرا در خرمن او خوشه چین دار	ز نور او ، دلم را ، راه بین دار

تنها مستند استاد علامه ، همین اشعار است و جز این ابیات ، هیچ سندی و مدرکی در دست نیست ؛ در صورتیکه اینگونه ابیات ، از سروده‌های عطار را ، بهیچوجه نمیتوان مستند قرار داد و باستناد آن ، عطار را ، پیرو ، شیخی و سر باستان سوده‌ی قطبی خواند ؛ زیرا ستایش از بزرگان صوفیان ، در منظومه‌های عطار ، بهیچ روی جنبی اختصاص ندارد و بصورتی عام درآمده است و عطار ، تقریباً از تمام مشاهیر مشایخ و بزرگان صوفیان ، با ستایش یاد کرده و بوجه گوناگون ، آنها را ستوده و بزرگ داشته است ؛ چنانکه در بزرگداشت ، ابو محمد حبیب عجمی فارسی گوید :

خونئی را کشت شاهی در عتاب	دید آن شب صوفئی او را بخواب
در بهشت عدن خندان میگذشت	گاه خرم ، که خرامان میگذشت
صوفیش گفتا ، تو خونئی بوده‌ئی	دائماً در سرنگونی بودئی
از کجا این منزلت آمد ، پدید ؟	زانچه تو کردی ، بدین توان رسید

- گفت : چون خونم روان شد برزمی
 میگذشت آنجا حبیب اجمی
 در نهان از زیر چشم آن پیر راه
 کرد در من طرفه العینی نگاه
 این همه تشریف و صد چندین دگر
 یافتم از عزت آن يك نظر (۱)
- در باره‌ی رابعه عدویه چنین فرماید :
 رابعه در راه کعبه ، هفت سال
 گشت بر پهلو زهی تاج الرجال (۲)
 از جنید بغدادی ، بدینگونه یاد میکند :
- مقتدای دین جنید آن بحر زرف
 يك شبی میگفت در بغداد حرف (۳)
 در باره‌ی شیخ اکاف گوید :
 خواجه‌ئی کز تخمهی اکاف بود
 قطب عالم بود و پاک و صاف بود (۴)
 در باره‌ی شیخ ابوالحسن خرقانی میفرماید :
- شیخ خرقانی که عرش ایوانش بود
 روزگاری شوق بادنجاناش بود (۵)
 از محمد بن احمد حنبل ، اینگونه ستایش میکند :
- احمد حنبل امام عصر بود
 شرح فضل او برون از حصر بود (۶)
 از بوعلی طوسی چنین یاد میکند :
- از بوعلی طوسی که پیر عهد بود
 سالک وادی جد و جهد بود (۷)
 راجع بابو یعقوب خواجه یوسف همدانی میفرماید :
- یوسف همدان امام روزگار
 صاحب اسرار جان بینای کار (۸)

۱ - منطق الطیر چاپ دوم تهران . صفحه ۱۰۹ .

۲ - همان کتاب . صفحه ۱۱۷ .

۳ - همان کتاب . صفحه ۱۵۱ .

۴ - همان کتاب . صفحه ۱۶۶ .

۵ - همان کتاب . صفحه ۱۷۰ .

۶ - همان کتاب . صفحه ۱۷۷ .

۷ - همان کتاب . صفحه ۲۱۲ .

۸ - همان کتاب . صفحه ۲۱۸ .

در باره‌ی خواجه محمد معشوق طوسی میگوید :

یک شبی معشوق طوسی بحر راز با مریدی گفت دایم میگداز (۱)

و در اسرار نامه ابو سعید ابوالخیر را چنین میستاید :

سخن بشنو ز سلطان طریقت	سپهسالار دین شاه حقیقت
بهر جزوی هزاران کل علی الحق	بکل محبوب حق ، معشوق مطلق
شگرفی کافتاب این ولایت	درو می‌تابد از برج هدایت
سلیمان سخن در منطق الطیر	که اینکس بوسعید است این ابوالخیر

و نیز در باره‌ی ابو سعید ابوالخیر ضمن قطعه‌ئی که در صفحه ۱۵۰ دیوان نسخه‌ی

متعلق بمجلس شورای ملی ، مندرج است ، چنین میگوید :

از دم بوسه میدانم	دولتی کاین زمان همی یابم
از مددهای او بهر نفسی	دولتی ناگهان همی یابم
دل خود را ز نور سینه‌ی او	گنج این خاکدان همی یابم
تا که بی‌خویش گشته‌ام من اذو	خویش صاحبقران همی یابم

و از آنچه که بخلاصه گذشت ، حاصل می‌آید که ستایش عطار ، از پیران طریقت ،

بفردی و یا افرادی مخصوص نیست و توان گفت که صورت عام دارد و باین جهت ، بصرف

اینکه عطار ، از قطبی مدح گفته ، نمیشود بمدوح را پیر و مراد عطار تلقی کرد و بهمین

جهت این قول که ابن الریب ، پیر ، وهادی عطار ، در طریقت بوده است ، پذیرفتنی نیست .

دو تن دیگر ، از دانشمندان گرانقدر معاصر (۲) نیز عطار را سالک طریقه‌ی کبرویه ،

مکتب نجم‌الدین ابو الجناب احمد بن عمر بن محمد بن عبدالله حیوقی ، معروف به «کبری»

(متولد بسال ۵۴۰ و در گذشته بسال ۶۱۷ یا ۶۱۸) دانسته و او را مرید مجدالدین شرف -

۱ - منطق الطیر چاپ دوم تهران صفحه ۲۵۶ .

۲ - اول دانشمند محترم دکتر احسان الله استخری در اصول تصوف چاپ تهران

صفحه ۲۰۲ .

دوم دانشمند گرامی احمد سیلی خوانساری در صفحه سی و هفت و صفحه سی و هشت از

مقدمه خسرو نامد چاپ تهران .

بن المؤید بغدادی خوارزمی از خلفا و مشایخ نجم الدین کبری (تولد ۵۴۴ ، قتل میان سالهای ۶۰۵ و ۶۱۷) معرفی کرده و گفته اند : احتمال دارد عطار از وی خرقة گرفته باشد (۱) .

این دسته از دانشمندان معاصر ، دو مستند دارند :
اول - اینکه عطار ، در مقدمه‌ی تذکرة الاولیاء ، از ملاقات خود ، با شیخ مجدالدین بغدادی یاد کرده است .

دوم - اینکه در مثنوی مظهر العجائب ، شیخ نجم الدین کبری پیرو مرشد شیخ مجدالدین را ، بدینسان ستایش کرده است :

این چنین گفته است ، نجم الدین ما
آنکه بود ، اندر جهان از اولیا
آن ولی عصر و سلطان جهان
منبع احسان و میر عارفان
شیخ نجم الدین کبری نام او
در جهان جان و دل ، پیغام او
علامه‌ی مفضل ، بدیع الزمان فروزانفر ، دلایل بطلان این استناد را ، در کتاب
عظیم القدر خود (شرح احوال و نقد و تحلیل آثار شیخ فرید الدین محمد عطار نیشابوری)
بتفصیل بیان کرده و جای تردیدی باقی نگذارده اند ؛ با اینهمه مزید توضیح را متذکر
میشود که :

اولا - ملاقات عطار با شیخ مجدالدین بغدادی خوارزمی بهیچوجه نمیتواند ، دلیل
گردد که عطار از وی خرقة گرفته باشد .

ثانیا - مثنوی « مظهر العجائب » بدون تردید از سروده‌های شیخ فریدالدین محمد
عطار نیشابوری نیست و استاد نفیسی این موضوع را روشن و عدم صحت این انتساب را
مبرهن کرده اند و درین باره ، بحثی مستدل و ممتع دارند که در کتاب (جستجو در احوال
و آثار فریدالدین عطار نیشابوری) از صفحه ۱۴۵ پیعد بتفصیل آمده است .

۱ - نوشته اند شیخ مجدالدین بغدادی خوارزمی با ترکان خاتون ، مادر سلطان محمد
خوارزمشاه روابط عاشقانه داشته و بهمن گناه بدستور خوارزمشاه مقتول و در رود جیحون
مغروق گردیده است تاریخ این واقعه را باختلاف سالهای ۶۰۵ ، ۶۰۷ ، ۶۱۳ ، ۶۱۶ و ۶۱۷
ثبت کرده اند مجد الدین پز شك سلطان محمد خوارزمشاه واصل وی از بغدادك خوارزم بوده است .

و نیز باید توجه داشت که این دو صوفی بلند آوازه ، شیخ نجم الدین کبری و شیخ مجدالدین بغدادی خوارزمی ، هر دو ، تقریباً همسال عطار و از معاصران وی بوده‌اند و عطار در آن زمان خود ، از اعظم رجال علم و ادب بشمار می‌رفته و قدری عظیم‌داشته‌است و بدان مایه و پایه از عظمت رسیده بوده که نمیتوان با سانی قبول کرد که جذبه‌ی شیخ مجدالدین بغدادی خوارزمی ، او را نیز بسوی سلسله‌ی کبرایه ، کشیده باشد ؛ خاصه اینکه شیخ مجدالدین ، بشهادت سرنوشت شومی که عمرش را پایان داده ، هنوز در «سراچهی ترکیب ، تخته‌بندتن» و اسیر دل بوده و جان ، در این راه باخته و در بند عشق مجازی ، چنان منلول و مسلسل افتاده بوده که سرانجام منروقتش کرده‌اند .

وقتی این مقدمات را پشت سر گذاریم ؛ این نتیجه چهره می‌گشاید که در اویسی (۱) بودن عطار ، از هر جهت قدرت احتمال افزون‌تر است و اگر بتوان احتمالی را درینمورد قریب یقین تلقی کرد ، همین احتمال اویسی بودن عطار است .

جامی در نفحات الانس (چاپ تهران . صفحات

۴ - مولوی و خواجه

۵۹۹ و ۶۰۰) نوشته : هنگامی که مولانا جلال-

نصیر الدین طوسی

الدین محمد بلخی ، همراه پدر خود ، بهاء الدین

ولد ، از بلخ هجرت میکرد ، در نیشابور ، بدیدار عطار نائل آمد و بزرگمرد نیشابور ، مثنوی « اسرارنامه » خود را ، بوی اهداء کرد .

محققان گفته‌ی جامی را ، از درستی دور نمیدانند و این دیدار را ، صورت گرفته می‌پندارند و مینویسند که ممکن است در سال ۶۱۶ یا ۶۱۷ ، مولوی ، در نیشابور ، عطار را دیده باشد . (۲)

همچنین در اینکه خواجه نصیر الدین طوسی (متولد بسال ۵۹۷ در گذشته بسال ۶۷۲) (۳) میان سالهای ۶۱۲ و ۶۱۸ ، در نیشابور ، بدیدار عطار ، نائل آمده است ،

۱ - در باره‌ی « اویسیان » در میبحث (نظری بقصوف) صفحه ۳۵ کتاب حاضر توضیح لازم داده شده است .

۲ - شرح احوال و نقد آثار عطار ، از صفحه ۶۸ تا صفحه ۷۴ .

۳ - احوال و آثار خواجه نصیر تالیف دانشمند محترم مدرس رضوی . انتشارات دانشگاه صفحات ۹۵ و ۹۶ .

تردیدی نیست (۱) .

از بررسی ، همراه با کنجکاوی در اشعار و آثار

عطار ، بروشنی نموده میشود که وی بر بسیاری

۵ - دانش عطار .

از علوم و فنون ، که در زمان زندگی ، رواج داشته ، مسلط بوده و بر دشوارترین آنها ، چیرگی داشته و خود را بیابای یک عالم و دانشمند زبردست و کم نظیر ، رسانیده

بوده است .

عطار را بگواهی نوشته و شعرهایش ، بر تمام فنون ادبی و ریزه کاریهای آنها ، دستی

تمام بوده ، حکمت ، کلام ، ستاره شناسی ، دارو شناسی و پزشکی میدانسته و برهمه ی آنها ،

احاطه ی کامل داشته است .

و نیز عطار ، از علوم دینی و مذهبی آگاه بوده ؛ فقه ، اصول ، تفسیر ، روایت و

احادیث را مطالعه کرده بوده ، مایه ی کافی اندوخته و درین علوم صاحب رأی و اندیشه شده ،

میتوانسته فتوی بدهد و حکم بکند .

در قرن نهم ، در مشهد شاعری میزیسته که فرید-

الدین عطار ، خوانده میشده است .

۶ - عطار بدلی .

این شخص اصلا از مردم « تون » بوده و در مشهد سکونت داشته ولی چون مولدش

نیشاپور بوده ، بفریدالدین عطار نیشاپوری ، معروف شده بوده است .

باین عطار بدلی ، منظومه های بسیاری ، نسبت داده اند که از آن جمله است : اشتر

نامه ، بلبل نامه ، بیسر نامه ، هیلاج نامه ، خیاط نامه ، معراج نامه ، وصلت نامه ، مواظ

گل و هرمز ، سی فصل ، جواهر الذات ، کنز الاسرار ، کنز الحقایق ، لسان الغیب ،

مفتاح الفتوح و مظهر العجایب .

عطار بدلی ، خود نیز ، چهل اثر بخویش ، منسوب داشته و در سروده هایش تعداد

آثارش را ، یادآوری کرده است .

گر چه استاد نفیسی ، در تتبعات بسیار نفیس خود ، مع این عطار بدلی را گرفته و

دستش را باز کرده و ویرا بحق « جمال ، دروغزن ، سست شعر و کم مایه » معرفی کرده

است، لیکن چون وی، منظلومه‌های شیخ فرید الدین محمد عطار نیشابوری را نیز، بخود بسته بوده، بسیاری را باشتباه انداخته و سبب شده است که با تکیه باشعار و عقاید عطار بدلی، در باره‌ی شیخ بزرگ نیشابور، بسهو قضاوت کنند و او را پرو این و آن بشمارند و مسلک و مذهب، عقاید و افکارش را، چنین و چنان بدانند.

عطار، صوفی صافی دل و پاک نهادی بوده که از

۷- مذهب، مسلک، اخلاق

و عقیده‌ی عطار

تمام جان، غرقه در طریقت شده و با اعتقاد تمام،

درین سلک، درآمده بوده است ولیکن چون مردی

دانشمند و صاحب نظر و روشن اندیشه، بوده درین رهگذر، برای بخود آوردن رهروان،

صوفی نمایان نیرنگ‌زن را، بزیر تازیانه‌ی انتقاد انداخته و برای پاکیزه ساختن ساحت

تصوف، از نقادی و خرده گیری، پای پس، نمیکشیده است.

عطار بدو گونه، از تصوفی که دستاویز «اولیاء» ریاکار و «اقطاب» هنگامه‌ساز

گردیده بود، بنقادی میپرداخته است.

نخست با روش مثبت، که در طی آن مراتب سیر و سلوک را، مشخص مینموده و وظائف

سالکان را معین نمیکرده و آنانرا از دسایس فریبکاران آگاه میساخته است و برای اینکه

پیران، مرشدان و راهبران واقعی، از ریاکاران و دکانداران، بخوبی و روشنی بازشناخته

شوند، صفات و خصوصیات پیران، راهنمایان و پیشوایان حقیقی را، بوضوحی هرچه تمامتر

بیان نمیکرده است.

بارزترین آثار عطار، درین زمینه، «اسرارنامه» و «منطق الطیر» است.

دوم: روش ملامت آمیز که در طی آن، تازیانه‌ی انتقاد را بدست میگرفته و بدون

پرده پوشی و محافظه کاری، با صراحت و بی پروائی، بر پیکر صوفیان ریائی، فرو

میکوفته است.

آثار عطار، درین زمینه نیز، بسیار ولی پراکنده است و در سراسر منظلومه‌هایش،

هرجا که مناسبتی میدیده، از بیان عقاید انتقادی خویش، پروا نمیکرده و از اظهار آنها

خودداری نمینموده است.

مانند این موضوع که ضمن منظلومه‌ی «منطق الطیر» بمناسبتی، بمیان کشیده شده است:

در خصومت آمدند و در جفا	دو مرقع پوش در دار القضا
قاضی ایشانرا ، بکنجی برد ، باز	گفت: صوفی خوش نباشد جنگ ساز
جامه‌ی تسلیم ، در بر کرده اید	این خصومت ، از چه در سر کرده اید
گر شما هستید مرد جنگ و کین	این لباس از بر ، بر اندازید ، هین
ور شما ، این جامه را ، اهل آمدید	در خصومت ، از سر جهل آمدید
من که قاضی ام ، نه مرد معنوی	زین مرقع شرم میدارم ، قوی
هر دو را بر فرق مقنع داشتن	به بود ، زینسان ، مرقع داشتن (۱)

عطار ، مردی دیندار و پیر و سنت و جماعت بوده و از آثارش بخوبی ، مذهب پیداست و نمیتوان بهیچ روی ، در « سنی » بودنش تردید کرد ؛ چه آنکه در مقدمه‌ی منظومه‌هایش ، نخست به نیایش خدای یگانه و ستایش پیامبر برگزیده‌ی او پرداخته سپس خلیفه‌ی اول ، دوم و سوم « ابوبکر ، عمر ، عثمان » را از تمام دل مدح گفته است ؛ ولیکن مانند همدی صوفیان ، نسبت بامیر پرهیزکاران ، ولی درویشان و پیشوای رادمردان علی علیه السلام ، عاشقانه ارادت ورزیده و صمیمانه دست بمدیحه‌سرایی زده است .

عطار ، عزت نفسی تمام داشته و چون صاحب مکنت و ثروت بوده و نیازی باین و آن نداشته ، بدریوزگی های شاعرانه ، آلوده نشده و جز باستانه‌ی فضیلت و دانش بدرگاهی کمر خم نکرده و پشانی نسائیده است و اینکه میگوید :

بمهر خویش مدح کس نگفتم	دری از بهر دنیا می نسفتم
سخنی بجا و مطابق واقع است و از دیگر گفته‌هایش نیز پیداست که سخت بزرگوارد	
و نسبت بمال و جاه ، سخت بی اعتناء بوده است . چنانکه در پایان « منطق الطیر » فرماید :	
چون ، ز نان خشک گیرم سفره پیش	تر کنم از شوربای چشم خویش
من ز کس بر دل کجا بندی نهم	نام هر دو نی ، خداوندی نهم
همت عالیم ، مددوحم بس است	قوت جسم و قوت روحم بس است
نه هوای لقمه‌ی سلطان مرا	نه قفا و سیلی دربان مرا

عطار مسلمانی مؤمن بوده ، خدا را عارفانه میپرستیده و از پیامبرش به نیاز یاد میکرده

و آرزوی زیارت خانه‌ی خدا و مرقد پیامبر را داشته ولی هیچ دلیلی در دست نیست که باین آرزو رسیده باشد :

منم در فرقت آن روضه‌ی پاک که بر سر میکنم از آرزو خاک
اگر روزی بدان میدان درآیم چه گویم زین خم چوگان برآیم (۱)
و هم اینکه ، مینویسند : وی بخوارزم سفر کرده ، سندی معتبر ندارد و بنظر میرسد که سراسر عمر در نیشابور بسر برده ، براهنمائی مردم و درمان تن و جان آنها روزگار گذرانده و صافی اعتقادان را ، بکعبه‌ی مقصود ، رهنمون شده باشد ؛ چه آنکه عطار بیش از هر چیز بتصوف دلبستگی داشته واز اسرار سلوک ، دقیقه‌ئی را ناگفته نگذارده است و همین دلبستگی موجب شده که از فلسفه و علوم عقلی که ارمغان یونان و روم بوده بیزاری بجوید و بگوید :

مرد دین شو ، محرم اسرار گرد وز خیال فلسفی بسزار گرد
گرچه عطار در خسرونامه ، خود را شاعری بسیار
گوی شناسانده و گفته :

۸ - آثار عطار .

کسی کو چون منی را عیب‌جوی است همین گوید که او بسیار گوی است
لیکن بیش از ده اثر منظوم و منثور نداشته که از میان آثار او ، دو اثر :
جواهرنامه ، و ، شرح القلب .
هنوز دیده نشده و هشت اثر منظم و منثورش ، باقی مانده که عبارتست از پنج‌مثنوی ،
باین شرح :

منطق الطیر ، الهی نامه ، مصیبت نامه ، اسرار نامه و خسرو نامه و دیگر « مختار نامه » که مجموعه‌ی رباعیات برگزیده‌ی اوست و پنجاهار بیت از اشعار او را در بردارد .
و نیز دیوان قصاید و غزلیات ، که استاد نفیسی ، آنرا تصحیح و با چند نسخه‌ی خطی مقابله کرده و شماره غزلیات را ، هفتصد و پنجاه و چهار (۷۵۴) و مجموع ابیات دیوان را ، نه‌هزار و نهصد و چهل و سه بیت (۹۹۴۳) نوشته است . (۲)

۱ - اسرار نامه ، چاپ تهران . صفحه ۲۳ .

۲ - دیوان عطار . چاپ تهران . سال ۱۳۱۹ «خورشیدی» صفحات (ب) و (خ)

علامه فروزانفر ، ایبات منظومه‌های عطار را ، شماره کرده و مجموع آنرا ، بیست و نه هزار و ششصد و چهل و هفت بیت (۲۹۶۴۷) اعلام داشته ؛ (۱) که اگر این رقم را بر شماره‌های ایبات دیوان (۹۹۴۳) بیت و مختارنامه (۵۰۰۰) بیت ، بیفزائیم ، جمع کل اشاری که از عطار بجا مانده و هم اکنون در دست است ، به : چهل و چهار هزار و پانصد و نود بیت (۴۴۵۹۰) میرسد . (۲)

علاوه بر آثار منظوم ، که بشرح نشست ، عطار يك اثر مثنوی نیز دارد که (تذکره الاولیاء) است .

بزرگمرد نیشابور ، خود نام آثار منظومش را ، در مقدمه‌ی خسرو نامه ، آورده و سندی تردیدناپذیر ، فراراه پژوهندگان آثارش نهاده و دلیلی بس استوار بدست داده است :

مصیبت نامه	زاد رهروانست	الهی نامه	گنج خسروانست
جهان معرفت اسرار	نامه است	بهشت اهل دل	مختار نامه است
مقامات طیور	ما چنان است	که مرغ عشق را	معراج جانست
چو خسرو نامه	را طرزی عجیب است	ز طرزاو ،	که همه با نصب است

*

ز شعرم یاد ،	داشت آن یار داعی	همه مختار نامه	از رباعی
ز گفت من که طبع آب زر داشت		فزون از صد قصاید	هم زهر داشت
غزل قرب هزار و قطعه هم نیز		ز هر نوعی منصل ،	بیش و کم نیز
جواهر نامه‌ی من بر زبان داشت		ز شرح القلب	من جان در میان داشت

علامه‌ی قزوینی ، در مقدمه‌ی که بر « تذکره

الاولیاء » نوشته ، در صفحه‌ی « هشت » پیرامون روش

۹- عطار ، نویسنده‌ی اثر ۳۴.

نویسنده‌ی عطار ، بحق قضاوت کرده و گفته است :

« بکمال و بالاترین درجه ساده و شیرین است »

علامه‌ی مفصل ، بدیع الزمان فروزانفر نیز از ابراز نظر ، باز نایستاده و ضمن تحلیل

آثار عطار ، در باره‌ی « تذکره الاولیاء » نوشته است که :

۱ - شرح احوال و نقد آثار عطار ، صفحه ۷۶ .

۲ - همان کتاب صفحه ۷۷ .

«... انشاء کتاب، از جهت شیرینی و سادگی هم، کم نظیر است و بخصوص «عطار، در شرح حال بایزید و شبلی و... سخن را بسرحد اعجاز کشانیده» و داد فصاحت داده و قلم سحرانگیز او، در تراجم احوال این اشخاص سخت «شورانگیز و مستی بخش است...»

بر قضاوت این دو علامه، سخنی افزودن خطاست، لیکن گفتنی است که «تذکره الاولیاء» مشتمل است بر شرح احوال هفتاد و دو تن از اولیاء، اقطاب، پیران و مشایخ صوفیان که قسمت‌هایی از آن ابداء ارزش تاریخی و تحقیقی ندارد و ازین جهت، سراسر اشتباه انگیز است و خواننده‌ی پژوهنده را، سخت سرگردان می‌سازد و آنچه از احوال و اقوال بزرگان مشایخ، درین کتاب آمده، گه گاه با هیچ مأخذ و منشائی، همراه نیست و گاهی نیز از ذکر تاریخ تولد و مرگ آنهایی که نامشان آورده شده، اثری بادیده نمی‌آید و در بعضی از صفحات آن آنقدر مطالب باور نکردنی، هست که عقل بحیرت می‌نشیند و خواننده‌ی متفکر، انگشت تحریر، بدندان می‌گزرد و با ندیشه فرو می‌غلطد که روشندلی بزرگ، چون عطار، با بینشی چنین تابناک، چگونه با قلم سحر انگیز خویش، این کلمات و هم پرور و خرافه‌ها را، رقم زده است !!!

۱۰- مرگ و مدت زندگی .

علاء الدین عطا ملک جوینی (متولد بسال ۶۲۳ در گذشته بسال ۶۸۱) (۱) در تاریخ جهانگشای جوینی که در سال ۶۵۵ نوشتن آن پایان یافته (۲) تصریح کرده است که مغولان در روز شنبه پانزدهم ماه صفر سال ۶۱۸، نیشابور را قتل عام کردند و چون در تمام مأخذ معتبر نوشته شده که شیخ عطار، بدست سپاهی مغول، کشته شده، قتل وی و پایان زندگیش را باید، سال ۶۱۸ دانست . (۳)

و چون عطار در سال ۵۴۰ تولد یافته و خود در دیوان قصاید و غزلیات صفحه‌ی بیست و یک، مدت عمرش را به پیش از هفتاد سال رسانده و گفته :

مرگ در آورد، پیش وادی صد ساله را
عمر تو افکند شست، درس هفتاد و اند

۱ و ۲ - تاریخ ایران، از مغول تا افشاریه، صفحه ۱۵۶ .

۳ - شرح احوال و نقد آثار عطار، صفحه ۹۱ .

میتوان پنداشت که نزدیک ، بهفتاد و هشت سال زیسته و بی تردید پس از هفتاد سالگی ، کشته شده است .

۱۱ - بازماندگان . پدر عطار ، در زمان حیات شاعر در گذشته :

بآخر دم چنین گفت آن نکو کار خداوندا محمد را نکودار
 پدر این گفت و مادر گفت آمین وزان پس ، زوجداش جان شیرین (۱)
 مادرش نیز بهنگامی که عطار زنده بوده ، و بعد از مرگ پدرش چشم از جهان فرو بسته :

مرا گر بود انسی در زمانه بمادر بود و او رفت از میانه (۲)
 بتا بر این عطار . بیش از مادر و پدرش عمر کرده و هنگام قتل عطار و پس از آن ، هیچ يك ازين ، دو ، زنده نبوده اند .

از يك رباعی که در مختار نامه ، آمده برمیآید که عطار فرزندی داشته ، که در زمان حیات پدر ، پس از سی و دو سال زندگی ، ب خاک خفته است :

دردا که بر چون سمت میریزد زلف سپه پر شکنت میریزد
 ای سی و دوساله من آخر بنگر کان سی و دو دراز دهنت میریزد
 و بیش ازین اطلاعی که همراه با دلیلی محکم و سندی انکار ناپذیر باشد ، از بازماندگان عطار ، در دست نیست و جز این ، آنچه در بعضی از تذکرها آمده با فسانه و داستان بیشتر همانند است تا بیک واقعه ی غیر قابل تردید .

اشعار و آثار عطار ، تنی چند از بزرگان شاعران

۱۲ - تأثیر آثار عطار . را ، سخت تحت تأثیر قرار داده است که درصدد

آنها باید از مولانا جلال الدین محمد بلخی یاد کرد .

این داستان را که عطار ، در الهی نامه آورده :

شنیدم من که عزرائیل جان سوز بایوان سلیمان رفت یکروز
 جوانی پیش او ، دیدش نشسته نظر بگشاد ، پیش او قرشده

۱ - اسرارنامه ، چاپ تهران ، صفحه ۱۹۳ .

۲ - خسرو نامه .

چو او را دید ، پیش او بدر شد
 سلیمان را چنان گفت آن جوان زود
 مرا زین جای که جائی برد دور
 سلیمان گفت تا باد آن زمانش
 چو يك روزی برآمد از این راز
 سلیمان گفتش ای چون تیغ ، خونریز
 جواش داد عزرائیل آنگاه
 که او را تا سه روز از راه برگیر
 چو اینجا دیدمش ماندم درین سوز
 چو باد آورد در هندوستانش

مولوی عیناً اخذ و اقتباس کرده و بدینصورت منظوم ساخته است :

ساده مردی چاشتگاهی در رسید
 رویش از غم زرد و هر دو لب کبود
 گفت عزرائیل در من این چنین
 گفت هین اکنون چه میخواهی ، بخواه
 تا مرا ز اینجا بهندوستان برد
 نک ز درویشی گریزانند خلق
 ترس درویشی مثال آن هراس
 باد را فرمود تا او را شتاب
 روز دیگر وقت دیوان لقا
 کان مسلمان را بخشم از چه سبب
 ای عجب این کرده باشی بهر آن
 گفتش ایشاه جهان بیزوال
 که مرا فرمود حق کاهرو زهان
 دیدمش اینجا و بس حیران شدم
 از عجب گفتم گر او را صدپیر است

جوان از بیم او زیر و زبر شد
 که فرمانده که تا باد این زمان زود
 که گشتم از نهیب مرد رنجور
 برد از فارس تا هندوستانش
 به پیش تخت ، عزرائیل شد باز
 چرا کردی نظر سوی جوان تیز
 که فرمانم چنین آمد ز درگاه
 بهندوستانش جان ناگاه برگیر
 که ز اینجا ، چون رود آنجا سه روز
 شدم آنجا و کردم قبض جانش

در سرا عدل سلیمانی دوید
 پس سلیمان گفت ایخواجه چه بود
 يك نظر انداخت پر از خشم و کین
 گفت فرما باد را ای جان پناه
 بو که بنده کان طرف شد جان برد
 لقمه‌ی حرص و امل زانند خلق
 حرص و کوشش را تو هندستان شناس
 برد سوی خاک هندستان بر آب
 شه سلیمان گفت عزرائیل را
 بنگریدی بازگو ای پیک رب
 تا شود آواره او از خان و مان
 فهم کز کرد و نمود او را خیال
 جان او را تو بهندستان ستان
 در تفکر رفته سرگردان شدم
 زو بهندستان شدن دور ایدرست

چون بامر حق بهنستان شدم دیدش آنجا و جانش بستدم (۱)

و نیز این داستان که مولوی ، در مثنوی باینصورت آورده :

آن یکی آمد در یاری بزد	گفت یارش کیستی ای معتمد
گفت: من، گفتش برو هنگام نیست	بر چنین خوانی مقام خام نیست
خام را جز آتش هجر و فراق	که پزد که وارهاند از نفاق
چون توئی تو، هنوز ، از تو نرفت	سوختن باید ترا در نار تفت
رفت آن مسکین و سالی در سفر	در فراق یار سوزید از شر
پخته گشت آن سوخته پس باز گشت	باز گرد خانه ای انباز گشت
حلقه زد بر در بصد ترس و ادب	تا بجهد بی ادب لفظی ز لب
بانگ زد یارش که بر در کیست آن	گفت بر در هم توئی ای دلستان
گفت اکنون چون منی ای من در آ	نیست گنجائی در من در یک سرا
چون یکی باشد همه نبود دوئی	هم منی برخیزد آنجا هم توئی
نیست سوزن را سر رشته دو تا	چونکه یکنائی درین سوزن درا (۲)

گرفته شده از این داستان است که عطار ، در مصیبت نامه ، بنظم کشیده است :

عاشقی را بود معشوقی چو ماه	مهر کرده ترك پیش او کلاه
مدتی در انتظارش بوده بود	جان بلب ، بر خون دل آلوده بود
داد آخر وعده ی وصلیش باز	گفت خواهد بودت امشب روزناز
مرد آمد تا در دلخواه خویش	اوفتادش مشکلی در راه خویش
گفت اگر این حلقه را بر درزنم	گویدم این کیست ، من گویم منم
گویدم پس چون توئی باخویش ساز	عشق اگر بازی . همه باخویش باز
ور بدو گویم نیم من آن توئی	گویدم پس تو بر که میروی
در میان این دو مشکل چون کنم	خویش را بی خویش حاصل چون کنم
آن شبانکه بر در آن دلفروز	هم در این اندیشه بود او تا بروز
این سخن میگفت پیش صادقی	گفت عاقل بود او نه عاشقی

۱ - مثنوی چاپ علاء الدوله . دفتر اول ، صفحه ۲۶ .

۲ - مثنوی چاپ علاء الدوله ، دفتر اول ، صفحه ۸۱ .

زانکه همچون عاقلان صد گونه حال	گشت بروی در جواب و در سوآل
زانکه گر بودیش عشقی کار گر	در شکستی زود و در رفتی بدر
تا بر اندیشی تو کار از بد دلی	حاصلت گردد همه بی حاصلی
عاشقان را نیست با اندیشه کار	مصلحت اندیش باشد پیشه کار

و مجموعاً مولوی بیست و یک داستان ، از منظومه های مختلف عطار (مصیبت نامه - الهی نامه - اسرار نامه و منطلق الطیر) گرفته و آنها را بنظم در آورده و بصورت های گوناگون در دفاتر ششگانه ی مثنوی جای داده است . (۱)

و هم بیست مطلب و حکایت که عطار در « تذکرة الاولیاء » ضمن ذکر احوال و نقل اقوال بزرگان مشایخ ثبت کرده ، بمولوی الهام بخشیده که آنها را بصورت نظم در مثنوی شریف ، جابجا ، مورد استفاده قرار دهد . (۲)

علاوه بر این ، قسمتی از اشعار و شمهائی از افکار عطار ، مضمون چند غزل مولانا گردیده است که در دیوان شمس دیده میشود . (۳)

جامی نیز یکی از قصاید عطار را ، که بیست و نه (۲۹) بیت و در وحدت وجود و بدین مطلع است :

ای روی در کشیده بی بازار آمده خلقی بدین طلسم گرفتار آمده

شرح کرده و خود در نفحات الانس (صفحه ۶۰۰) بتلویح ، پس از ذکر مطلع قصیده ، نوشته که :

« . . . و این قصیده ، بیست بیت زیادت است و بعضی از اهالی آنرا شرحی »

« نیکو نوشته اند . . . »

و تردید نمیتوان داشت که منظور جامی از عبارت « بعضی از اهالی . . . » خود

۱ - مآخذ قصص و تمثیلات مثنوی ، چاپ دانشگاه از صفحه ی ۸ پیعد .

۲ - مآخذ قصص و تمثیلات مثنوی ، از صفحه ی ۴۶ پیعد .

۳ - شرح احوال و نقد آثار عطار ، از صفحه ۶۸ تا صفحه ۷۴ .

اوست ، ولی نخواستہ شرحی را کہ بر قصیدہی عطار ، نوشتہ ، بصراحت بخویشتن منسوب دارد .

خود داری جامی ، از بیان واقع ، نتوانستہ روی حقیقت را ، در پردہ کشد ، چه آنکہ متن شرحی کہ جامی ، بر آن قصیدہ نوشتہ ، در دست است ؛ استاد نفیسی ہم در مقدمہی دیوان عطار ، صفحہ (خ) باین موضوع اشارہ کردہ و پردہ را بیکسو زدہ است .

سید عز الدین آملی ، بر قصیدہی دیگری و آذری طوسی بر غزلی از زادگان طبع نیرومند عطار ، شرحی مبسوط نوشتہ اند کہ استاد نفیسی در صفحہ (د) از مقدمہ دیوان متذکر آنها شدہ است .

بسیاری از بزرگان مشایخ و شاعران نامی ، از جملہ : مولوی ، شیخ محمود شبستری (در گذشتہ سال ۷۲۰ . (۱)) و علاء الدولہ سمنانی (تولد سال ۶۵۹ وفات سال ۷۳۶ (۲)) بہ بزرگی از عطار یاد کردہ و ویرا بفلمت ستودہ اند و از میان روندگان طریقت ، بسیاری بودہ اند کہ بر اثر خواندن اشعار عطار ، بشور و جذبہ در میآمده اند و (مجذوبین عطار . (۳)) عنوان یافته اند ، کہ از شرح اینہمہ در میگذرد و دامن اختصار را ، رہا نمیکند .

دانشمند گرامی ، سہیلی خوانساری ، در مقدمہئی

۱۴ - عطاران دیگر .

کہ بر خسرونامہ نوشتہ (صفحات پنجاہ و پنج و

پنجاہ و شش) ازین عدہ کہ بہ (عطار) معروف بودہ اند ، اسم بردہ است :

۱ - ابو یعقوب اسحق بن ابراہیم عطار (از علماء کہ در قرن چہارم میزیستہ است) .

۲ - حافظ ابو العلاء ، حسن بن احمد بن حسن بن محمد عطار ہمدانی (در گذشتہ

سال ۵۶۹) از علمای معروف قراءت بودہ (کہ حاجی خلیفہ بایستباہ ویرا عطار نیشابوری پنداشتہ است) .

۳ - علاء الدین محمد بن محمد عطار بخاری (در گذشتہ سال ۸۰۲) کہ از مشایخ

سلسلہی نقشبندیہ بودہ است .

- ۴ - خواجه حسن عطار، پسر علاءالدین محمد عطار بخاری (در گذشته بسال ۸۲۶) .
 ۵ - عطار طوسی، که از عرفای قرن ششم بوده است .
 ۶ - ابو زکریا یحیی بن علی بن سلیمان، معروف بابن عطار، از قمیهان نامی که بسال ۶۱۸) در گذشته است .
 ۷ - ابو العباس محمد بن احمد عطار بغدادی (متوفی بسال ۳۱۱) که از بزرگان مشایخ صوفیان بشمار میرفته است .
 ۸ - نعیم عطار بلخی که از شاعران قرن نهم بوده است .
 ۹ - روح الدین عطار که از شاعران قرن هشتم بوده و « روح عطار » تخلص میکرده است .
 ۱۰ - علائی عطار بخاری از شاعران قرن هفتم که به « بچه عطار » معروف بوده است .
 ۱۱ - زین الدین علی انصاری صاحب «اختیارات بدیعی» که در قرن هشتم میزیسته و به « طبیب عطار » شهرت داشته است .

ابو حامد فرید الدین محمد بن ابی بکر ابراهیم

۱۴ - صوفی پند آموز .

عطار نیشابوری، عارفی آسمان پرواز، عالمی

چیره بر علوم و فنون زمان خود، سخنسرای توانا و نویسنده ی زهر دست و شیرین قلم بوده است .

انواع شعر را، از قصیده، غزل، قطعه، رباعی و مثنوی در کمال استادی میسروده و در بیان مسائل عرفانی و اخلاقی، چنان داد سخن، میداده که اگر اوج میگرفته، شعرش بر پهنی آسمان پهلوی میزد و اگر فرو می نشست، از ژرفای دریای اندیشه، در و گوهر، نثار صاحب دلان میکرده است .

عطار در نظم و نثر، استادی مسلم است؛ نثرش در شیرینی و سادگی و شعرش در روانی، انسجام و جزالت، بتابناکی زهره، بر آسمان ادب پارسی، نور میپاشد و جبروت خورشید و هم را، بخیرگی میکشاند .

از همه، مهمتر اینست که این شاعر استاد و این نویسنده ی چیره دست، در سطوت

اخلاق و هیمنه‌ی بزرگ منشی و فروغ پندآموزی، در میان تمام بزرگان ایران، از پیران مشایخ و عارفان، از شاعران عبرت‌آموز و از نویسندگان اندرزگو، همانندی ندارد. عطار عارفی است که کردارش، بر نیکی پندارش، و پندارش بر صلابت گفتارش تکیه داشته و در سراسر عمر جز براهنمایی مردم همت نگماشته و جز این، هیچ‌مهمی را، وجهی قوت خود، نساخته است.

در هنگامه‌ی بیدازائی که شاعران، بدان مایه فرو افتادگی مینمودند که بپاره‌یاقوتی ستایشگر هر ناکس باشند و پیشانی شعر را بفرویدین پایه، بسایند، تازی گیرند و بر مسندی نشینند...

عطار با اندیشه‌ی روشن خود، مردم را رهبری میکرد، تا بخدا روی آورند و در سایه‌ی یگانگی و دوستی، پناه گیرند و میکوشید تا بمردم بفهماند که دل را خانه‌ی عشق سازند؛ در بر ناکسان زانو نزنند؛ بنانی جانی را آزرده نکنند و بخوانی، بر سفله، سر فرود نیاورند؛ دل بپاکی بسپارند و همه خوبی و مهر گردند.

در تمام آثار عطار، جز جلوه‌ی بزرگ‌منشی و مردمی، فنیل‌دوستی و دانش‌پروری جز جلوه‌ی عزت نفس و بزرگواری؛ جز پرتو رادمردی و مهر ورزی؛ جز فروغ عشق بکار و کوشش؛ جز انوار امید به‌پروردگار یکتا؛ جز تابش رشا و تسلیم و جز جلوه‌ی قناعت و ایثار، جلوه‌ئی دیده نمیشود.

عطار بر آن جایگاه تکیه زده که مقام هادیان جامعه، پیشوایان خلق، رهبران ملت و آموزگاران دلسوز بشریت است و این خودمزیتی است که خاص عطار است و عنوان (صوفی پندآموز) را، بوی مخصوص میگرداند.

این سخن آفرین بزرگ، بی هیچ شکی، نادره‌ی دوران خویش بوده و در عرفان و تصوف، از راهبران مشفق شمرده میشده و بدیگر راهنمایان، راه‌مینموده و وظیفه‌ی رهرو و راهبر را، بآنها می‌آموخته است.

عطار انسانی بزرگ، آموزگاری خردمند، رهبری‌دوربین، عاشق آئینه‌دل، پزشکی جان بخش و زهر شناسی، پادزهر فرست بوده و این نشانه‌ها را که او داشته، تنها در برگزیدگان فرشته‌ی عشق که «مرشد کامل» لقب دارند، میتوان دید.

ارزش منطق الطیر از نظر عرفان

از میان پنج مثنوی که عطار سروده :

مصیبت نامه ، الهی نامه ، اسرار نامه ، خسرو نامه و منطق الطیر ، بی هیچ شکی « منطق الطیر » سرآمد همه آنها و شاهکار منظومه‌های عطار شمرده میشود .

گرچه تاریخ و ترتیب سرودن این منظومه‌ها ، بروشنی معلوم نیست ، ولی بحسب قرینه ، میتوان دریافت که « منطق الطیر » نخستین آنهاست و عطار نخست ، این مثنوی را ، سروده و سپس بسرودن منظومه‌های دیگر خود ، پرداخته است .

شاعر ، در « منطق الطیر » بهیچ روی ، از پیری و شکستگی^۱ و ناتوانی خود ، حرفی بمیان نمیکشد ولی در مصیبت نامه ، جابجا ، از مرگ و نیستی سخن میگوید و در الهی نامه و اسرار نامه ، بوضوح از ناتوانی و افتادگی خویش ، یاد میکند و شکوه سر میدهد .

اگر بتوان باینگونه نشانه‌ها ، دل خوش بود و ترتیب سروده شدن منظومه‌های عطار را ، بر آن پایه ، قرار داد ، آنوقت میتوان گفت که عطار ، نخست « منطق الطیر » و پس از آن ، مصیبت نامه و بدنبال این دو ، الهی نامه و اسرار نامه را سروده و « خسرو نامه » پنجمین آنهاست . (۱)

عطار ، دیوان قصاید و غزلیات خود را ، پس از نظام این چهار مثنوی ، مدون ساخته و مقدمه‌ی « مختار نامه » میرساند که وی ، رباعیات خویش را ، پس از دیوان ، جمع‌آوری کرده و برگزیده است و چون تنها در مقدمه‌ی مختار نامه ، از خسرو نامه ، یاد کرده ؛ نتیجه چنین میشود که آنرا ، پس از دیگر منظومه‌های خود بنظم کشیده و خسرو نامه ، در ردیف پنجم قرار میگیرد و ترتیب کلی مثنوی‌های عطار ، باینصورت درمی‌آید :

اول : منطق الطیر ، دوم : مصیبت نامه ، سوم : الهی نامه ، چهارم : اسرار نامه و پنجم : خسرو نامه .

این مثنوی عرفانی که دلکش‌ترین ، شورانگیز -
ترین و شیوا ترین ، منظومه‌های عطار است ، ببحر

۱ - منطق الطیر .

رمل مسدس مقصور ، سروده شده و شماره‌ی اشعار آن به چهار هزار و چهار صد و پنجاه و هشت (۴۴۵۸) بیت میرسد . (۱)
عطار ، از منطق الطیر ، گاه بنام « مقامات طيور » نیز یاد کرده است ، چنانکه
میگوید :

« مقامات طيور » ما چنانست که مرغ عشق را معراج‌جان است (۲)
اما عنوان « مقامات طيور » در خاطره‌ها ، جا نگرفته و قریب‌است که شهرت این
منظومه به « منطق الطیر » در سیه‌ی زمان بجا نسته و استوار مانده است .
در نام‌گذاری این منظومه ، عطار از کلام خدا ، الهام گرفته و بر آیه‌ی شانزدهم از
سوره‌ی « نمل » که میفرماید :

و ورت سليمان داود و قال يا ايها الناس علمنا منطق الطير و اوتينا
من كل شيء ان هذا لهو الفضل المبين .

« وارت شد سليمان داود را ، و گفت ای مردم آموخته شدیم سخن پرنده را و ،
« از هر چیز ما را بدادند و بدرستی که این بخشایش آشکارست . »
نظر داشته و ازین آیه‌ی شریفه ، عنوان « منطق الطیر » را گرفته و مثنوی خود را ،
بدان نامیده است .

عطار در تلو این نام ؛ استعداد ، ظهور مرتبه و مقام هر يك از مرغان را ، آئینه‌ی
حال روندگان طریقت ساخته و بی‌هترین شیوه‌ی رموز و اسرار سیر و سلوک را بره‌روان نموده
و راه کعبه‌ی مقصود را ، بآنان نشان داده است .

۱ - شرح احوال و نقد آثار عطار ، صفحه ۳۱۳ .

۲ - خسرو نامه .

۴- ارزش منطق الطیر از نظر عرفان .

بی گزاف میتوان این منظومه را ، راهنمای سیر و سلوک و « دستور العمل » طی کردن راه پر نشیب و فراز « طریقت » دانست و آنرا کلید گشایش قفلی

شمرد که شهوت و نفس ، بر در سرای عرفان زده است .

درین اثر « سمبلیک » هریک از پرندگان ، نمودار یکی از افراد جامعه ی انسانهاست که در بندی که خود پرداخته گرفتار شده و بتقصی که از هوای نفس فراراه سیر معنوی خویش نهاده فرو افتاده و در زندان تن جانرا اسیر ساخته است .

عطار تمام بینولها ، پرتگاهها و ورطه های را که در رهگذر سالک کمین گرفته ، در طی داستانی بس دل انگیز پدیدار کرده و سرایهای فریبنده را بر شمرده است تا سالک ، بکویر خود پرستی درنیفتد و دره ی هولناک آرزو سرنگون نشود و پای بند دیوهوس نگرده . درین اثر گویا ، پرده ی پندار دریده شده و حقیقت گوهر جان نمودار گردیده است تا آن انسانی که شایستگی پرواز باوج آسمان انسانیت است ، شناخته شود و فرقیان اهریمنان فرشته رو و خوبچه رگان اهریمن خو ، با پاکیزه خویان زشت رو و دریا دلان خدا جو ، هویدا آید .

با اینهمه « منطق الطیر » یک اثر ابتکاری نیست و عطار ، درخلق آن تحت تأثیر دیگران بوده و از آثار پیشینیان الهام گرفته است .

۴- منطق الطیر و دیگران .

نخستین کسی که پرندگان را ، درقلم و تفکرات فلسفی خویش به پرواز درآورده و از مرغان قصه پرداخته

ابو علی سیناست .

ابو علی سینا (تولد ۳۷۰ مرگ ۴۲۸) لختی از اندیشه های فلسفی خود را در قالب داستانی ریخته و آنرا « رساله الطیر » نام نهاده است .

بر این اثر فلسفی ، عمر بن سهلان ساوی بعبی شرح نوشته و سهروردی آنرا بفارسی درآورده است .

« رساله الطیر » ابن سینا بزبان انگلیسی نیز ترجمه و در « اشتو تگارت » طبع شده

است . (۱)

داستانی که ابن سینا ، خلق کرده ، خلاصه اینست :

« مرغی با دیگر مرغان ، گرفتار دام و اسیر قفس میشود . روزی می بیند که
 « مرغی چند قفس شکسته و از دام رهایی یافته و در آسمان نیلگون به پرواز
 « درآمده اند . مرغ گرفتار ، از مرغان آزادی یافته ، بزاری می خواهد که راه
 « آزادی را بوی بنمایند و چندان ببقراری میکند که آزادی یافتگان را ، دل
 « بهمر میچنبد و بوی میآموزند که چگونه میتواند خود را از بند برهاند .
 « این مرغ هم ، خود را آزاد میکند و همه مرغان با هم به پرواز درمی آیند اما
 « همچنان بندی بپا دارند و بدین حال از کوه (عتاب) میگذرند ، سرزمینی
 « سبز و خرم را پشت سر میگذارند ، تا بقله کوهی میرسند .
 « در آنجا هشت کوه بلند ، در برابر خود می بینند ؛ از فراز شش کوه به پرواز
 « میگذرند و بر کوه هفتم اندکی درنگ میکنند ، سپس بجانب هشتمین کوه
 « بال میکشایند .
 « در آنجا زیبا مرغانی را مشاهده میکنند و از آنها راه و گذرگاه را جویا
 « میشوند و بر اثر راهنمایی این مرغان میفهمند که در پس آن کوه شهری است
 « که شاه مرغان در آنجاست ؛ بسوی شاه مرغان میپروند ، از شاه مرغان میخواهند
 « که بند را از پایشان بگشاید .

« شاه مرغان میگوید : هرکس این بند بسته است ، هو می تواند گشود . »

« مرغان از آنجا میروند تا بگشایند و بند برسند . »

ابن سینا ، درین داستان ، از تعلق نفس ناطقه ببدن برمز سخن گفته که مرغ گرفتار
 نماینده آنست و مرغان آزاد حکمت آموزان هستند که حکمت آموزی آنان ، تنها تواند
 نفس را از قفس رهایی بخشد و شاه مرغان درین داستان نمودار عقل است .

علامه فروزانفر اعتقاد دارد که « رساله الطیر » ابن سینا از باب « حمامة
 المطوقة » که در کلیله و دمنه آمده ، متأثر است .

۴ - رسالهی غزالی .

حجة الاسلام ابو حامد محمد بن محمد الغزالی

(در گذشته بسال ۵۰۵) را نیز داستانی است

طی رسالهی بزبان عربی که آنهم (رساله الطیر) نام دارد و زمینی آن شباهت بسیار نزدیکی، بداستان انجمن آراستن مرغان و سفر کردن آنان بکوه قاف و رفتن به نزد سیمرغ دارد که چون در «بسوی سیمرغ» بتفصیل همانندش عرضه میشود، از آوردن خلاصهی آن برای حفظ اختصار که درین مباحث همهجا رعایت شده، چشم پوشید.

فاضل محترم دکتر محمد جواد مشکور (۱) معتقد است که این دو رساله تأثیر فراوانی در فکر عطار داشته و او را بسرودن «منطق الطیر» برانگیخته است.

۵ - قصیدهی خاقانی

خاقانی شروانی (در گذشته بسال ۵۹۲) هم قصیده‌ای

دارد که تجدید مطلع نیز کرده و بآن «منطق -

الطیر» نام داده است.

قصیدهی نخستین خاقانی چنین آغاز میشود:

زد نفس سر بهمرصیح ملمع نقاب
خیمه‌ی روحانیان گشت معنیر طناب
و مطلع دومین قصیده، اینست:

رخش بهرا، بتافت بر سر صبح آفتاب
رفت بچرب آخوری گنج روان در رکاب
این شاعر دانشمند، در چندجا بگفته‌ی خود «منطق الطیر» عنوان داده و میخواهد بگوید: سلیمانی، باید تا سخنش را، دریابد.

اما مولوی، عارف جهان بین دریادل، گفته‌ی خاقانی را با صدا و انعکاس صوت، همپایه شناخته و فرموده است:

منطق الطیر، آن خاقانی صد است منطق الطیر سایمانی کجاست

پس از عطار، چند تن دیگر، باقتفا و پی گیری عطار، کتاب‌هایی نوشته و منطق الطیر نامیده‌اند.

یکی از آنها، زیدالدین عمر بن مظفر بن -

۶ - منطق الطیر باراده

الخير ! (۲)

۱ - مقدمه‌ی منطق الطیر چاپ دوم، صفحه بیست و هفت.

۲ - حاجی خلیفه در کشف الظنون.

الوردی (در گذشته بسال ۷۴۹) است که اثری موسوم به « منطق الطیر باراده الخیر » دارد و دیگری شهاب الدین احمد بن یحیی بن ابی حجه التلمسانی (در گذشته بسال ۷۷۷) است که او نیز (منطق الطیر) ی تألیف کرده است .

همچنین شیخ سیدعلی همدانی قسمتی از منطق الطیر

۷- شرح و اختصار. (۱)

را انتخاب کرده ، آنرا (اختیار منطق الطیر)

عنوان داده است و عده‌ئی نیز بعرضه داشت همین منتخب بناوین (هفت وادی) یا (هفت مرتبه سلوک) پرداخته‌اند .

و نیز بزرگی که « مولی شمعی » (متوفی بسال ۱۰۰۵) نام داشته . آنرا بزبان ترکی

شرح کرده است .

منطق الطیر ، تاکنون بزبانهای ترکی ، اردو ،

فرانسوی ، انگلیسی و سوئدی بنظم یا به‌تر ترجمه

طبع و نشر شده است .

۸ - منطق الطیر بزبانهای

دیگر

۹ - بزبان ترکی .

گلشهری شاعر عارف ترك که در اواخر قرن هفتم و اوایل قرن هشتم میزیسته این

اثر بزرگ عطار را بزبان ترکی ترجمه‌ی منظوم کرده و آنرا بسال ۷۱۷ پایان رسانیده

که چاپ عکسی آن بهمت‌اولیای انجمن زبان ترکی در سال ۱۹۵۷ میلادی در آنقره منتشر

شده است .

۱۰ - بزبان فرانسوی .

ترجمه‌ی فرانسوی منطق الطیر ، به‌نثر ، بسال ۱۸۶۳ میلادی بوسیله گارسن دو تاسی

Garcin de Tassy صورت گرفته است .

۱۱ - بزبان اردو .

شاعری بنام « وجدی » از مردم هندوستان این منظومه را ، بترجمه‌ی زبان اردو

درآورده است .

۱۲ - بزبان سوئدی (۱)

سال ۱۹۲۹ میلادی ، از روی ترجمه‌ی منطق الطیر ، بزبان فرانسوی « بارون اریک هرملین » Baron Erik Hermlein ، آنرا بزبان سوئدی ترجمه کرده است .

۱۳ - ترجمه بزبان انگلیسی .

منطق الطیر ، چند بار ، گونه‌گون بزبان انگلیسی ترجمه شده ، باین شرح :

الف - نیمی از آن ، بنام (انجمن مرغان) به نشر انگلیسی بوسیله‌ی رستم . پ . مسانی از زرتشتیان هندوستان که در شهر اکسفورد ، نشر شده است .

ب - ۱۱۷۰ بیت ترجمه‌ی تحت اللفظی بوسیله‌ی غلام محمد عبید شیخ هندی .

ج - ادوارد فیتز جرالڈ Edward Fitzgerald شاعر نامی انگلیسی ، مترجم رباعیات خیام ، خلاصه‌ی از این منظومه را ، با انگلیسی موزون درآورده و انتشار داده است .

د - س . ث . نوت S . C . nott نیز از روی ترجمه‌ی فرانسوی این مثنوی ، خلاصه‌ی را به نشر انگلیسی درآورده و سال ۱۹۵۴ میلادی در لندن منتشر ساخته است .



شیخ ابوبکر نیشابوری و شیخ غوری

عطار در صفحه ۱۹۴ منطق الطیر (چاپ دوم) حکایتی دارد که بدین گونه ، در آن

صفحه جای گرفته :

« حکایت - شیخ ابوبکر نیشابوری »

سپس حکایت مذکور ، با این بیت :

« شیخ ابوبکر نیشابوری براه با مریدان شد برون از خانقاه »

آغاز شده و چنین ادامه یافته است :

« شیخ ابوبکر نیشابوری ، با جمعی از سرسپردگان ، بر خری نشسته ، از راهی »

« میگذشت . ناگهان خرا ، بادی در گرفت و صدا در پیچید . شیخ چنان بی - »

« تاب شد که موی بکند و جامه بر تن درید و شیون برداشت . یکی از همراهان »

« پرسید : این بیتابی چرا میکنی ؟ ! . شیخ پاسخ داد که ، يك لحظه پیش ، »

« این همه سر سپرده در پس و پیش خود دیدم ، سر بغرور بر آوردم که با این »

« مقام ، بپایه بایزید رسیده‌ام و در دنیای جاویدان نیز ، پایگاهی بس بلند »

« خواهم داشت ؛ در همین لحظه ، خر چنان کرد که شنیدید ؛ بخود آمدم ، »

« دیدم بخیره لاف زده‌ام ، سخن بگراف گفته‌ام که خری چنین پرده‌ی پندارم را »

« از هم میدرد . »

ضمن تعلیقاتی که استاد حسن قاضی طباطبائی (استاد محترم دانشکده‌ی ادبیات تبریز)

بر منطق الطیر نوشته‌اند ، در صفحه ۳۱۴ (از چاپ دوم) درینمورد چنین تذکار داده‌اند :

« صفحه ۱۹۴ سطر ۶ = شیخ ابوبکر نیشابوری : از هویت این شیخ با مراجعه »

« بکتاب مربوطه ، چیزی بدست نیامد . »

مصحح فاضل و محترم منطق الطیر (دکتر محمد جواد مشکور) هم درین باره سکوت فرموده و تعلیقه‌ئی نیفزوده‌اند .

چون شیوه‌ی نویسنده ، شناساندن شخصیت‌هایی که نامی از آنها ، در «سوی سیم‌ر» برده شده ، بخوانندگان بود ؛ سکوت نمیتوانست کرد و چون تصفح ضرور مینمود ، بمطالعه پرداخت و نتایج بدست آورد که اینک از نظر میگذرانند :

جامی در نفحات الانس (بتصحیح فاضل معزز مهدی توحیدی‌پور) از چهار ابوبکر ، حدیث میگوید که نیشابوری خوانده میشده‌اند :

اول - ابوبکر شکیر : که در صفحه ۱۹۶ ، از وی چنین یاد میکند :

« شیخ الاسلام گفت که وی در نیشابور ، بزرگ بود ؛ خداوند وقت و دل صافی . »
 « از خویشاوندان خواجه سهل صعلوکی بود ، روزی خواجه سهل ویرا دید ، گفت :
 « خوشاوند ! چونت که هیچ بمن نیائی ؟ گفت : بتو آیم مرا برنخیزی و
 « بمن ننگری ، یعنی که تکبر کنی که من درویشم و بخواری در می نگری ،
 « گفت : بیا که برنخیزم ، گفت وقتی که در سرای خواجه سهل شد ، برای
 « وی برپاخواست ؛ چون بیرون آمد ، برنخواست . ابوبکر بازگشت و این دو
 « بیت برخواند :

« انی و ان كنت ذا عیال قلیل مال ، کثیر دین »

« بمستغف برزق ربی حوائجی بینه و بینی »

« بیرون آمد و دیگر ، هرگز بوی نرفت . قبر وی در نیشابور است . »

پیش از روشن کردن این نکته که آیا « ابو شکیر » همان « شیخ ابوبکر نیشابوری »

مورد نظر است یاخیر ؟ توجه میدهد که ، دو تن « سهل صعلوکی » نامیده میشده‌اند ؛ یکی ، شیخ امام ، ابو سهل محمد صعلوکی که از مشایخ صوفیان در قرن چهارم بوده و بسال ۳۶۹ در گذشته و دیگری پسرش ، خواجه ابو الطیب سهل که تا سال ۴۰۰ زنده بوده و با احتمال در سال ۴۰۲ چشم از جهان پوشیده است (تاریخ بیهقی صفحات ۳۵۹ و ۷۰۰ و اصول تصوف صفحات ۱۲۰ و ۶۱۹) و در اینجا منظور همان خواجه سهل صعلوکی (پسر شیخ امام ، ابو سهل محمد صعلوکی) است که با شیخ ابوبکر شکیر ، خویشاوندی داشته است .

و نیز توجه میدهد که این « شیخ ابوبکر شکیر » نمیتواند همان « شیخ ابوبکر نیشابوری »

که «عطار» از او یاد میکند ، باشد ؛ چه آنکه از داستانی که شیخ الاسلام ، (ابواسماعیل عبدالله بن محمد الانصاری الخزرجی الهروی « خواجه عبدالله انصاری » متوفی سال ۴۸۱) در باره وی نقل کرده است ، برمیآید که مردی بدانپایه که مریدان و سرسپردگان ، در پس و پیشش ، بحرکت درآیند (چنانکه عطار گفته) نبوده و بدان حد ، خامل منزلت بوده ، که از خواجه سهل صعلوکی ، بدین جهت که مورد احترامش ، قرار نمیداده و بخواری ، در وی مینگریسته ، آزرده خاطر ، میشده و خود پیداست ، مردی بدین ظاهر بینی ، نمیتوانسته است ، صاحب آنچنان درایتی باشد که مراد جمعی ، مرید سرسپرده گردد و « تیز » خری بدانسان دیگرگونش کند .

دوم - ابوبکر الصیدلانی .

جامی در نجات الانس صفحه ۱۸۴ در باره وی چنین مینویسد :

« از اجله مشایخ واعلام ایشان بوده است . شیلی ویرا بزرگ داشته . »

« از فارس بوده و در نیشابور وفات کرده . . . (سپس جامی اقوال او را »

« نقل میکند) . . . »

این شیخ ابوبکر هم ، نمیتواند ، شخصیت مورد گفتگو باشد ، زیرا :

اولا - از مردم فارس بوده و نیشابوری نبوده و بقیت عمر را ، در آن شهر بسر

آورده و هم در آنجا وفات یافته است و بدینطریق نمیتوان او را نیشابوری دانست .

ثانیا - «عطار» ضمن داستان « شیخ ابوبکر نیشابوری » از قول وی میگوید :

« بوده‌ام از پیش و هم از پس مرید گفته‌ام الحق که نیم از بایزید »

با این تصریح ، شیخ مورد بحث ، باید کسی باشد که بعد از بایزید بسطامی (متوفی

سال ۲۶۱) ، بر مسند ارشاد ، نشسته باشد که از جاه و مقام معنوی بایزید ، باحسرت یاد

کند و آرزوی آن ، داشته باشد که پیاپی بایزید برسد .

چون تاریخ حیات و مرگ ابوبکر الصیدلانی معلوم و مشخص نیست ، نمیتوان بقطع

گفت که پس از بایزید ، میزیسته و ویراقهرمان داستان « عطار » دانست .

ثالثا - بیشتر (قریب باتفاق) داستانهایی که در «منطق الطیر» ، بنظم کشیده شده ،

همانهایی است که «عطار» در تذکرة الاولیاء ، ضمن شرح احوال بزرگان مشایخ صوفیان ،

نیز آورده است و با اینکه در جلد دوم تذکرة الاولیاء (صفحات ۲۱۵ و ۲۱۶) ، بذکر ابوبکر الصیدلانی ، پرداخته ، از داستانی که در «منطق الطیر» منقول ساخته و «شیخ ابوبکر نیشابوری» را قهرمان آن قرار داده ، یادی نکرده است و این خود دلیل روشنی تواند بود بر اینکه شیخ ابوبکر نیشابوری ، جز از شیخ ابوبکر الصیدلانی بوده است .

سوم - ابوبکر الشبهی :

جامی در نفحات الانس ، صفحه ۱۹۱ ، ویرا چنین معرفی میکند :

« از طبقه‌ی خامسه است . نام او محمد بن جعفر الشبهی است . از جوانمردان »

« مشایخ وقت بوده . در نیشابور ، با شیخ ابو عثمان حیری ، صحبت داشته . »

« پیش از سنه ستین و ثلثمائه برفته از دنیا »

شیخ ابوبکر الشبهی هم ، با « شیخ ابوبکر نیشابوری » ، تطبیق نمیکند ؛ بچند دلیل :

اول - عنوانش ابوبکر الشبهی بوده و به « ابوبکر نیشابوری » مشتهر نبوده است .

دوم - معلوم نیست ، از مردم نیشابور بوده ، یا در آن دیار سکونت داشته ؛ زیرا

جامی تنها نوشته است : در نیشابور با شیخ ابو عثمان حیری (متوفی در ماه ربیع الاول سال

۲۹۸) صحبت داشته و ازین عبارت ، نمیتوان نتیجه گرفت که وی نیشابوری بوده است .

سوم - تکیه باین عبارت که : « از جوانمردان مشایخ وقت بوده » نشان میدهد که

پایه‌ی بس بلند ، چنانکه پیران طریقت داشته‌اند ، نداشته و هنوز بآن مرحله که مریدان ،

از پس و پیش حرکت کنند ، (مانند قهرمان داستان عطار) نرسیده بوده است .

چهارم - ابوبکر الفراء :

جامی در صفحه ۱۹۱ نفحات الانس ، از « ابوبکر الفراء » اینگونه سخن گفته است :

« از طبقه‌ی خامسه است . نام وی محمد بن احمد بن حمدون الفراست . از »

« اجله‌ی مشایخ نیشابور بوده ، با فراست عظیم . شیخ عمو ویرا دیده بود . او »

« گفت : اگر من ، ابوبکر شبلی و ابوبکر فرادا ندیدمی ، صوفی ، نبودمی ؛ »

« و صحبت داشته ، با ابوعلی ثقفی و عبدالله منازل و ابوبکر شبلی و ابوبکر بن »

« طاهر الابهری و مرتش و غیر ایشان . از مشایخ یگانه بود و طریقت نیکو »

« داشت و در سنه سبعین و ثلثمائه ، برفته از دنیا . »

بدلایی که هم اکنون آورده میشود ، منظور «عطار» از «شیخ ابوبکر نشابوری» ، (باحتمال قریب یقین) ، «ابوبکر الفراء» ست و هموست که «عطار» قهرمان داستانش کرده است :

اولا - نیشابوری بوده و درین باره ، بنص صریح جامی ، در نفحات الانس ؛ آنجا که مینویسد : «از اجله‌ی مشایخ نیشابور بوده» تردیدی نمیتوان کرد .

ثانیآ - شخصیتی که شیخ عمو ، (۹۹ سال ، زیسته و در ماه رجب سال ۴۴۱ وفات یافته) میگوید : «اگر اورا ندیده‌ی ، صوفی نبوده‌ی ، و ویرا هسنگ ابوبکر - شبلی ، (متوفی بسال ۳۳۴) میشارد ، بآن پایه از عظمت رسیده بوده ، که مریدان از پس و پیشش ، حرکت کنند .

ثالثآ - کسی که از «تیز» خری ، چنان منقلب میگردد ، نمیتواند «فرا» نباشد و «فراست عظیم» ، نداشته باشد ، و وقتی جامی اورا «صاحب فراست عظیم» میخواند و باصل ، لقب وی نیز «فرا» بوده ، میتوان ویرا شایسته‌ی قهرمانی داستان «عطار» تلقی کرده و صفات اورا ، با صفاتی که «عطار» از قهرمان داستان ، بمیان میآورد ، مطابقه داد .

رابعآ - پس از سال ۲۶۱ (سال مرگ بایزید) میزیسته و در سال ۳۷۰ خرقة تهی کرده است .

خامسآ - هم صحبت بزرگانی مانند : عبدالله بن محمد مرتعش (متوفی بسال ۳۲۸) و ابوبکر بن طاهر الابهری (متوفی بسال ۳۶۰) و ابو علی ثقفی (متوفی بسال ۳۲۸) و مورد احترام آنها بوده و این خود دلیل چشم گیر دیگری ، بر عظمت مقام معنوی وی میتواند باشد و اورا بهمان پایه برساند که «عطار» فرموده :

«بود هم از پیش و هم از پس ، مرید .»

و بدین ترتیب (بنظر قریب یقین) میتوان باین نتیجه رسید که منظور «عطار» از «شیخ ابوبکر نشابوری» محمد بن احمد بن حمدون الفراء النیشابوری ، بوده است .

شیخ غوری ۱۹

همچنین ، در صفحه ۱۷۴ منطق الطیر (چاپ دوم) ، داستانی بمیان کشیده شده ، که

آغاز آن چنین است :

« شیخ غوری آن بکلی، گشته کل رفت بادیوانگان در زیر پل »

در مورد « شیخ غوری » هم استاد حسن قاضی طباطبائی، در صفحه ۳۱۳ از چاپ دوم منطق الطیر، نوشته اند :

« . . . هویت این شیخ بدست نیامد » و مصحح فاضل (دکتر مشکور) درین باره هم در « تعلیقات » مطلبی بقلم نیاورده اند .

در صفحه ۱۷۴، از چاپ دوم منطق الطیر، در صدر داستان نوشته شده :

« حکایت - شیخ احمد غوری با سلطان سنجار » در صورتیکه « عطار » از

وی، تنها به « شیخ غوری » یاد کرده و کلمه « احمد » را بکار نبرده است .

اگر مصحح فاضل و یا استاد حسن قاضی طباطبائی، همینقدر متذکر میشدند که از

روی چه مأخذی « شیخ غوری » را « احمد » نامیده اند، تتبع، درین زمینه و بدست

آوردن « هویت » شیخ غوری، میسر میکردید؛ لیکن سکوت این دو فاضل بزرگوار

درین مورد، نویسنده را، تاکنون، ازین توفیق محروم داشته است .

بدین امید که پژوهندگان را نظر جلب شود و استمداد نویسنده را، بچشم عنایت

درنگرند و کمک کنند که بدستگیری آنان، این مجهول نیز از میان برخیزد و این مشکل،

آسان گردد، از یادآوری این نکته، چشم نهوشید .

با اینهمه، نویسنده نیز، خود پژوهش‌هایی را که آغاز کرده است، همچنان دنبال

خواهد کرد، باشد که بفضل خدای بزرگ در رفع این مغفل هم (تا هنگام چاپ دوم

کتاب حاضر) توفیق رفیق گردد .

نعمت الله قاضی « شکیب »

تهران - دهم فروردین ماه ۱۳۴۳

BORROWER'S
NO.

ISSUE
DATE

BORROWER'S
NO.

ISSUE
DATE

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

آغاز کتاب

شیخ صنعان

در آنومی پرده

هفت شهر عشق

وادی نخستین : طلب

شهر دوم : عشق

سومین شهر : معرفت

چهارمین شهر : استغنا

شهر پنجم : توحید

ششمین شهر : حیرت

شهر هفتم : فقر و فنا

پرواز بقله می قاف

آخرین منزل

فرست ها

بنام خدا

وَوَرَّثَ سَلِيمَانُ دَاوُدَ وَقَالَ
يَا أَيُّهَا النَّاسُ عَلِمْنَا مِنْ مَقْطَعِ الطَّيْرِ ...
(سوره نمل آیه ۱۶)

« وارث شد سلیمان داود را و گفت ای مردم آموخته شدیم سخن پرنده را... »

کتاب را با نام خدا آغاز میکنیم ؛ خدائی که جان آفرید و زبان رادر قفس
تنگ دهان بگردش درآورد .

آنکه جان بخشید و ایمان خاکی را
بافلاک در حقه هر شب مهره باخت
گنبد نیلوفری از دود کرد
لاله را از خون کله بر سر نهد
که کند در تاجش از شبنم گهر
گاه موری را سخندانی دهد
تا شناسد شاه را در هر لباس
چيست مستغرق که محوم مطلقند
جمله‌ی ذرات بر ذاتش گواه

آفرین جان آفرین پاک را
مهره‌ی انجم ز زرین حقه ساخت
تیغ کوه از لاله خون آلود کرد
یاسمین را چار ترکی بر نهد
که نهد بر فرق نر گس تاج زر
گاه دیوی را سلیمانی دهد
مرد میباید که باشد شه شناس
جمله در توحید او مستغرقند
هر چه هست از پشت ماهی تا بماه
و بمحمد پیامبر برگزیده‌ی او :

صد رو بدر هر دو عالم مصطفی
مرهم ریش دل هر خسته‌ئی

خواجهدی دنیا و دین گنج وفا
سر "عالم اوست در هر رسته‌ئی

ماه را انگشت او بشکافته مهر از فرمانش سر نا تافته

بعث او شد سرنگونی بتان امت او بهترین امتان

درود میفرستیم و بیاران، یاوران و خاندانش سلام می‌دهیم^(۱).

ماهی^(۲) که امروز از پس پرده‌ی زمان چهره گشود و همراه کاروان عمر در رهگذر آینده گام نهاد؛ ماهی بس شریف و گرانقدر است. خدای بزرگ درین ماه از فراز آسمانها قرآن برای پیامبر پی خجسته‌ی خود نازل فرستاد و ماه رمضان را بشرافت نزول قرآن مشرف ساخت.

درین ماه شریف بر آن شده‌ایم که صفحات کتابی را بگشائیم و در مکنون آنرا فراراه شما عزیزان قرار دهیم که در آثار منظوم پارسی پایه‌ئی بس بلند و مقامی بس ارجمند دارد؛ کتابی که هر ورقش معرفت‌کردگار است و در پیکره‌ی داستانی بس زیبا و دل‌انگیز، راه نیکبختی نشان می‌دهد و شیفتگان خویشتن‌شناسی را بسر منزل مقصود، رهنمون می‌گردد. داستانی از زبان مرغان که جان می‌فربد و دل میر باید؛ پند می‌دهد و راه مینماید؛ عبرت‌ها بر میانگیزد و اندر زها می‌آموزد. کتابی که صفحات آنرا گشوده در پیش داریم، منطق الطیر است؛ زاده‌ی فکر عارفی بلند پرواز، کتابی که از محمد بن ابی بکر ابراهیم مشهور بشیخ فریدالدین -

۱ - عطار، پس از ستایش خدا و نعت پیامبر، بذکر مناقب خلفای راشدین می‌پردازد و از امیر پرهیزکاران مدح میکند؛ سپس فصلی مشبع در نکوهش تعصب می‌پردازد و سراسر این مباحث را بحکایاتی نثر و دلکش زینت می‌بخشد و بدانها رویتی دلپذیر می‌دهد؛ ولی بنده‌ی نگارنده بسبب اینکه دست‌یازیدن باین مسائل را در حوصله‌ی رادیو ایران نمیدید، از سر آنها درگذشت و بشرح سخنانی چنان دلپسند و فریبنده نپرداخت. طالبان توانند که بمنطق الطیر تصحیح نویسنده‌ی فاضل دکتر محمد جواد مشکور مراجعه فرمایند و حظ اوفر ببر گیرند.

۲ - آغاز نوشتن این کتاب نخستین روز از ماه مبارک رمضان سال ۱۳۸۳ هجری

قمری بوده است.

عطار نیشابوری بجای مانده و همچنان بر جای خواهد ماند . . عطار میگوید :

هد هد پیک پی خجسته‌ی سرزمین سبا ، انجمن آراست و مرغان را بانجمن فرا
خواند ؛ همه گرد هم بنشستند ؛ مرغ سپید پر نوا خوان ^(۱) ، طوطی خوش سخن
نکته پرداز ، کبک خوشخرام عشوه گر ، باز بلند پرواز فتنه جو ، دراج زرین تاج
نعمه پرداز ، بلبل دستا نسرای دلباخته ، طاوس طناز آشوبگر ، تذروتیز تک ره پیمای
قمری بادپای خونین دل ، فاخته‌ی سر در گریبان آزرده جان ، شاهین آسمان
پیمای تیز چنگال و مرغ زرین پر آتشین بال ، همه در آن انجمن بودند .

هد هد بشکوه در آن جمع بر جای نشسته بود ؛ مرغان بسخن درآمدند :

جمله گفتند این زمان در روزگار نیست خالی هیچ شهر از شهریار
از چه رو اقلیم ما را شاه نیست بیش ازین بی شاه بودن راه نیست
زانکه چون کشور بود بی پادشاه نظم و ترتیبی نماند در سپاه
زمزمه در گرفت ؛ غم بی سروری سرها را بگریبان فرو برد ؛ اندیشه ها
رفت و فکرها جنبش گرفت ؛ سرانجام همه یک زبان گفتند : شهری که در آن
شهریاری سایدی مهر ، بر فراز بوم و بر نیفکند ، از نشاط و خرمی خالی است ؛
غمکده نیست که از هر گوشه اش بانگی ناموزون بر میخیزد و گوش رامیخراشد .
از چنین سرزمینی سعادت دامن در میکشد و رنج وادبار رخ میگذاید ؛ چاره آنست
که دست برادری بهم دهیم و بطلبکاری شاهی داد گستر ، بر خیزیم .

هد هد چون این گفته ها بشنید دل آشفته اش بیقراری از سر گرفت این
مرغ پیام بر راز دار ، زیبا جامدئی در بر داشت که از چین و شکنش نشانهائی
از ره جوئی ره راستان و طریق پاکدلان و یکرنگان ، هویدا میشد و از افسری که
بسر داشت ، درخشش نور حقیقت سوسو میزد .

۱ - نام این مرغ در متن منطق الطیر « موسیچه » ذکر شده است و در فرهنگ لغات
دیوان منوچهری مصحح فاضل گرانمایه ، محمد دبیر سیاقی پرنده‌ئی سپید رنگ مانند فاخته
نیز ثبت شده است . عرب این پرنده را « حسون » و عامه « شویکی » خواند .

دهد مرغی بود که از فراز و نشیب ، بسیار گذشته ، درد و شکنجه ، بسیار دیده و از نیک و بد آگاه آمده بود ؛ چون نام شاه بشنید و از شیفتگی شاه دستان باخبر شد ؛ دیگر تاب نیاورد و سکوت خویش را شکست :

گفت ای مرغان منم بی هیچ ریب	هم برید حضرت وهم پیک غیب
آنکه بسم الله در منقار یافت	دور نبود گر بسی اسرار یافت
چون منم مشغول درد پادشاه	هر گزم دردی نباشد از سپاه
سالها در بحر و بر میگشتم	پای اندر ره بسر میگشتم
با سلیمان در سفرها بوده ام	عرصه ای عالم بسی پیموده ام
پادشاه خویش را دانسته ام	چون روم تنها که نتوانسته ام
پس شما با من اگر همراه شوید	محرم آن شاه و آن درگاه شوید

مرغان بشنیدن نام شاه بوجد و سرور درآمدند ؛ بالا بهم کوفتند و قهقهه ای نشاط سردادند ؛ آنها سالها بود که در تب بی سروری میسوختند ؛ جانشان بآتش کشیده شده بود و از رنج پریشانی و بیسامانی بجان آمده بودند ؛ وقتی که شنیدند شاهی دارند که باید بدر گهش روی آورند و سر نیاز بآستانش بنهند ، شتابزده پرسیدند : شاه کجاست ؟ دهد پاسخ داد :

هست ما را پادشاهی بیخلاف	در پس کوهی که هست آن کوه قاف
نام او سیمرغ و سلطان طیور	او بما نزدیک و ما زو دور دور
بر خیالی کی توان این ره سپرد	تو ب ماهی کی توانی مه سپرد
بسکه خشکی بسکه دریادره است	تا نه پنداری که راهی کوتاه است
هر که اکنون از شما مرد رهید	سر براه آید و پای اندر نهید

بشنیدن این سخن جمله ای مرغان بشگفتی فرو رفتند ، هیبت سیمرغ ، هیمنه و سطوت شاهی او ، چنان اثر انگیز شد که :

جمله ای مرغان شدند آنجایگاه	بی قرار از عزت آن پادشاه
شوق او در جان ایشان کار کرد	هر یکی بی صبری بسیار کرد

عزم ره کردند و در پیش آمدند عاشق او دشمن خویش آمدند
لیک چون راهی دراز و دور بود هر کسی از رفتنش رنجور بود
گرچه ره را بود هر یک کارساز هر یکی عذر دگر گفتند باز

سخن بیدلان

نخست از میان مرغان بلبل^(۱) شیدا ، برعنائی

گردن کشید و همچون مستان از همه جا

بیخبر ، نغمه آغاز کرد که : من تنها راز دار عشقم ، غلغله بجهان در افکنم و شب و روز جز سخن عشق ، سخنی بر زبان نیاورم ؛ من گیتی را بعشق کشیده ام ؛ من آواز در نی در انداخته ام ، که ناله های زیر و بم در دهد و جان مشتاقان را بتلاطم در آورد ؛ خروش من در گلستانها غوغا در انداخته و دل دلدادگان را بشور و سوز کشیده ؛ خوشترین یادبودها ، زمزمه های عاشقانه ی من است ، که در گنبد گیتی طنین در داده و تنها یادبودی است که بجامانده ؛ بهنگام بهاران که دلبر من ، گل ، گردن بناز از درون غنچه بده بیرون میکشد و باغ و بوستان را بپوئی خوش ، فرح زامی سازد ، دلم شاد میشود ؛ بخنیا گری مینشینم و نوائی شور انگیز میسرایم ؛ شادم که در بر دلدار نغمه پردازی میکنم و با گل صد برگ داد عشرت میدهم ؛ دل و جان من بعشق کشیده شده ؛ چنان بعشوه ی دلبر دل میدهم که از بود خود بیخبر میمانم ؛ من شوریده حال و سودازده ، این تاب ندارم که راهی چنین دور پیمایم و بسراپردی سیمرغ رخت کشم ؛ من بیدل را بخود گذارید و دست از من بدارید ؛ من از جهان بگلی بسنده کرده ام و چشم از همه پوشیده ام ؛ بنوبهاران که یار من ، پرده از رخ میگشاید و بصد گونه ناز ، دل از من میرباید ؛ شوری جانسوز ، چنان بر جانم پنجه میزند و چنان در خونم میدود ؛ که دنیا را بهیچ نمیگیرم و سراسر ایام را با این شور جان شکار ، بخوشی سر میکنم ؛ مرا توان این نیست که لحظه ای از یاد دلبر غافل بمانم و بخود پردازم ؛ من با چنین دلدادگی ، کجا توانم که بسوی کوهی سر بفك کشیده ، بسوی کوه قاف ، پروبال بگشایم و بدر گاه سیمرغ ره بجویم . از

من بیدل دست بدارید و مرا بحال خود گذارید .

دهد ، وقتی پراکنده گوئی بلبل را شنید بی آنکه خشمگین شود دست مهر بر بالَش کشید و گفت :

دوست من دریغ آمد که چون تو سخنگو و نغمه پردازی را چنین از حقیقت بدور دیدم ؛ جان عزیز من ، بیهوده برهوس ، نام عشق نهاده‌ئی و جان بتار زلف عشوه گری ، بسته‌ئی که بر گریذی زار زار تو میخندد و دل ترا بازی گرفته است . عشقهائی بدینگونه خواری آورد و هر دم که در بر گل نشینی خاری پاید خلد ؛ گل تو زیباست ؛ رنگی آلوده بخون و بوئی آمیخته بمشک دارد ؛ لیکن رخساره اش بسی بجایا باقی نماند ؛ چون باد خزانی وزد ، چهره اش پثر مرده شود و رنگش بزردی گراید ؛ مردان راه حق ، بعشق بتان که زوال پذیرد دل نمی بندند و بعشق خدا که جاوید و پایدار است ، رو میآورند و جان میازند ؛ رهروان منزلگه معرفت میگویند « آنچه نباید دل بستگی را نشاید .. » دلداری توفته انگیزی . دور از مردمی است ؛ عشوه در کارت میکند ، تا رسواتر شوی ؛ بروی تو ، نه بدل ، خنده‌ی مهر میزند که رساتر شیون سر کنی تا همگان از زیبایی او آگاه شوند ؛ از این عشق ناپایدار در گذر ؛ دل بکسی بند که بخاطر تو بخندد ، نه بر تو خنده‌ئی بر عنائی زند ؛ گل بازیگری است که عشق ترا باز پیچیده گرفته است ؛ داستان عبرت انگیز تو همانند آن تهیدستی است که دل بعشق دختر سلطانی بست .. هم اکنون ترا در رهگذار سرنوشت آن دل باختی تنگدست میگذارم :

دل باختی تنگدست !

سلطانی^(۱) دختری داشت که چون پرده از رخ بر میگرفت ، ماه را یارای آن نبود که در برابرش ، چهره بگشاید ، چشم فتند گرش هماندم که نیمه خفته بود ، آشوبها پیا میکرد ؛ روی سپیدش بکافور طعنه میزد و موی سیاه چون شب بقلش ، مشک ختن را ، بازار

۱ - این داستان در منطق الطیر چاپ دوم صفحه چهل و نه ، چنین آغاز میشود :

« شهریاری دختری چون ماه داشت . »

میشکست ؛ لبخند شکرینش شکر را بسرافکنده گی در آب میکرد و آنچنان زیبا بود که هر که برویش مینگریست ، عقل و دل و جان بیکجا میبخت .

درویشی ناتوان که نیمه نانی بدست داشت ، از قضا در گذرگاهی ، دختر سلطان را خنده بلب بدید ؛ چنان بیخود شد که نیم نانش از دستش افتاد و پای قراش در گل بماند .

هفت سال در کنار کاخ آن زیبا روی جان شکار ، بامید تبسمی نشست ؛ تا سرانجام ، خدمتگزاران دختر سلطان از راز دلداد گیش سر در آوردند و کمر بکشتنش بستند و از دختر سلطان دستوری خواستند ؛ دختر دلباخته ی گدا را بیخبر از دیگران نزد خود خواند و پرسید بچه دل ، امید همسری من در سر راه داده ئی ؟ مگر نشنیده ئی که بجرم این گستاخی سر از تنت جدا خواهند کرد ؟ گدای ژنده پوش پاسخ داد : من از نخستین روز که دل بتو بستم از جان خود پیوند گسستم ؛ اکنون هم بیمی از مرگ ندارم تنها میخواهم يك سوال مرا جواب دهی که آسوده جان دهم . دختر اجازه داد که سوآلش را بعرض برساند ؛ مرد گدا پرسید : تو که سر انجام چون شمع در میان جمع مراسم میر بدی ، چرا آروز بروی من لبخند مهر زدی ؟ دختر گفت :

ای بینوا ! من بریش تو خندیدم نه برویت .

وای بلبل بینوای من ، گل بریش تو میخندد که چنین دل به بند داده ئی و رسوائی را بجان خریده ئی و تو بگمان که برویت خنده ی مهر میزند .
بلبل بسرافکنده گی سر بزیر بال برد و خاموش بگوشه ئی نشست ؛ لیکن هنگامه ئی دیگر پیا شد .

طوطی سخنگو ، پرسبز رنگ خود را تکان داد ،
سخن دل شکستگان !

دستی بگردنبند طلائی کشید ، گامی چند

بجلو نهاد ، لب بسخن گشود و قند و شکر از دهان بیرون ریخت و گفت : ^(۱)

من نمیتوانم با تو ای هدهد همایونفال ، همسفر گردم ؛ مرا دل ، شکسته
است و توان آن ندارم که قدم درین وادی هولناک بگذارم ؛ مردم روزگار سنگین
دل و خود بینند ؛ مردمی را فدای آز میکنند و چون منی سخنگو و زبان آور را ،
بزندانی از آهن به بند میکشند ؛ لیکن من در کنج زندان ، دراین آرزو میسوزم
که بخضر ، پیامبر جاویدان دست یابم و از آب زندگی جرعه‌ئی بنوشم ؛ من که در
آرزوی قطره‌ئی آب میگذارم ، نمیتوانم کوه و دریا در نوردم و باقلیم شاهی بلند-
قدر روی آورم ؛ من اگر بجرعه‌آبی که دل بآرزویش بسته‌ام ، دست یابم ، « بسی
پادشاهی کنم در گدائی .. » هدهد در پاسخش گفت : ای یار مهربان من :

آب حیوان خواهی از جان دوستی رو که تو مغزی نداری پوستی

جان چه خواهی کرد بر جانان فشان مرد نبود آنکه نبود جان فشان

آری تو ای طوطی شکر خای من ، اسیر خودخواهی و خویشتن بینی شده‌ئی ؛
مرد راه هرگز از بیم چاه ، پای پس نمیکشد ؛ تا کسی فداکاری نکند واز خود
نگذرد ، بمقصود نخواهد رسید ؛ باید دست از جان شست ، تا بجانان رسید ؛ خانه
از غبار پرداز تا صاحب خانه نمایان گردد ؛ نیست شو تا هستی جاودانه یابی ؛
آنکه در غم جان است ، خود میپرستد نه خدای خود را ؛ ای دوست ناز پرورد ،
بگذار با تو که در راه خضر نشسته‌ئی و چشم آرزوبراه آب زندگی دوخته‌ئی ؛ داستان
آن دیوانه را بگویم که با خضر بسخن نشست و پرده از رازی شگفت آور برداشت ؛
داستان دیوانه چنین است :

بود يك دیواندی عالی مقام خضر با او گفت ای مرد تمام

رای آن داری که باشی یار من ؟ گفت با تو بر نیاید کار من

زانکه خوردی آب حیوان چنדרه تا بماند جان تو تا دیرگاه

من بر آنم تا بگویم ترك جان زانکه بی جانان ندارم برگ آن

نی چو تو در حفظ جانی مانده‌ام بلکه من هر روز جان افشانده‌ام

پاسخی که بر سائی و شیوائی ، هدهد بطوطی زبان آور داد ، ره عذر بر او

بیست ؛ زبان در کشید و بجای خود آرام گرفت .

طاووس چه گفت ؟

ناگاه طاووس ، خرامان و چمان بسوی همد ، گام برداشت پیکر زیبای خود را بجلوه در آورد ؛ بغمزه پر گشود و چتری که از الماس و زمرد و یاقوت رنگ گرفته بود ، برافراشت و همچون عروسی ناز آفرین که سخن بعشوه درآمیزد ، بگفتار آمد و گفت : ^(۱) خدای بزرگم چنان فریبا بیافرید ، که نقشبند تقدیر ، انگشت حیرت بدنندگان گزید و چنانم منزلت داد که جبرئیل مرغانم لقب دادند ؛ با اینهمه بخت ناسازگار ، جفتم شد و ماری زشت و نفرت بار ، در کنارم لانه گرفت ؛ بخواری و سرافکندگی ، از بهشت جاویدان رانده شدم و تا چشم باز کردم پای بد شکل و بد فام خود را دیدم ؛ شرم در جانم دوید و پای نکوهیده ام « تخته بند » بالم شد ؛ هوس بهشت ، بجانم شعله کشیده ، دیده براه راهبری باز بسته ام که دگر باره ، ببهشتم رهنمون شود و جانم را از غم حرمان برهاند ؛ امید آن ندارم که بسرای سلطانی رسم ؛ مرا در بانی بارگاه فرمانروا بس باشد ؛ مرا بدیارسیمرغ بخوانید ؛ سیمرغ را کجا پروای منست ؛ اگر دست قضا یکبار دیگر گریبانم را بگیرد و بفردوس برینم در افکند ؛ آرزو و بکمال خواهم یافت و از غم بود و نبود فارغ خواهم نشست ؛ این تنها انتظار منست که راهنمایی از راه برسد و مرا ببهشت راهبر گردد .

پوپک ^(۲) وقتی سخنان طاووس را شنید ؛ بالها تکان داد و از سر حسرت و افسوس گفت :

ای یار راه گم کرده ی من ! خانه میجوئی و از خانه خدا بازمانده ای ؛ آن کدام خردمند است که بارگاه را از پیشگاه سلطان خوشتر بدارد ؛ هوس دست در گریبانست کرده است که هوای دل خود را ، بهشت میپنداری ؛ بکعبه ی راستی

۱ - طاووس نمودار بهشت پرستان است .

۲ - پوپک ، نام دیگر « همد » است ؛ این پرنده را « شانه بسر » هم میگویند .
در منطلق الطیر عطار تنها همد بکار برده است .

و پاکیزگی روی آور، تا همه جان بینی و از راز آشکار و نهان آگاه شوی .
 پیشگاه حقیقت دریائی است که عقل بثررفای آن نرسد؛ تو در کنار دریا
 نشسته‌ئی و بقطره آبی، دل خوش کرده‌ئی؛ آنکه بدریا دست یابد، قطره‌ها دارد
 و هر که بسودای خام گرفتار آید، دل جز بعشق دریا می بندد؛ تو که هم اکنون
 میتوانی خود را بدریا برسانی، چرا بجانب شبنمی میدوی؟ تو که میتوانی با
 خورشید صفا و یکرنگی، رازها بگوئی، از چه رو، پای دربند ذره‌ئی گشته‌ئی؛
 ریشه شو، تا شاخ و برگ و جوانه از تو روید، جان شو؛ تا دل و چشم از تو زاید؛
 مرد راه حق باش، تا حقیقت را پرده از رخ برگرفته بنگری، و آنگاه جز حق
 نجوئی؛ جز حق نگوئی؛ جز حق بر نگزینی و خود همه حق گردی؛ دوست من،
 گفتم! اگر پیچیده بجامه‌ئی درهم بود، داستانی برایت بگویم که جامه بدور کند
 و پیکر را عریان از جامه فراچشم آورد:

چرا آدم از بهشت رانده شد؟
 شاگردی از استاد خود پرسید: که چرا آدم
 را از بهشت برانندند؟

گفت: آدم بود بس عالی گهر	چون بفردوسی فرود آورد سر
هاتقی برداشت آوازی بلند	کای بهشت کرده از صد گونه بند
هر که در هر دوجهان، بیرون ما	سرفرو دآرد، به چیزی دون ما
ما زوال آریم، بروی هر چه هست	زانکه نتوان زد، بغیر دوست، دست
هر که جز جانان، بچیزی زنده شد	گر همه آدم بود، افکنده شد

آنچه بط گفت: وقتی همد از گفتن باز ایستاد که طاووس

بجای خود باز گشته و سرتسلیم فرود آورده

بود؛ لیکن باز هم هنگامه آرامش نگرفت؛ آب بر که متلاطم شد، و از میان آب،

بط^(۱) سر بدر آورد؛ آب از پرهایش فرو میچکید، و با هستگی پیش میآمد، وقتی

برابر همد رسید،

گفت: در هر دو جهان ، ندهد خبر کس زمن يك پاكدامن ، پاك تر
 زاهد مرغان منم با رأی پاك دائم هم جامه وهم جای پاك
 گرچه درد دل عالمی ، غم داشتم شستم از دل ، كاب ، همدم داشتم
 زنده از آبت ، دایم هر چه هست این چنین ، از آب نتوان ، شست دست
 من مرغی آبییم و از طوفان اندیشه ندارم ؛ اما بی آب زندگی نتوانم ؛ میگوئید
 سیمرغ بقلعده قاف بارگاه کشیده ، در آنجا که آب نیست ؟ من چگونه میتوان
 خود را ، بحضرت سیمرغ رسانم و بخدمتش باریابم .

دهد پاسخ داد که ای دریغ ، توهنوز نمیدانی که بآب نیازی نداری ؛
 قطره ئی آب ، جانت را بآتش کشیده و توهنوز شعله های سرکش آنرا نمیتوانی
 ببینی ؛ دوست من ، تو در همان هنگام که در دل آب ، بخواب رفته بودی قطره ئی
 هراس زده آمد و زندگیت را بسیل سپرد ؛ آبت از سر گذشت و آبرویت ب خاک ریخت
 آب پناهگاه نداشت رویان است ، که گناهان خود در آن بشویند ؛ تو مگر دامن آلوده
 داری که شستنش را بآب ناگزیر باشی ؛ افسوس که بهوس در آب روشن زیستن ،
 هر روز بدیدن روی ناشستگان محکومی ؛ بنیاد آب ، نا استوار است ؛ بآبی در
 افتادن و از نجات بخشان دل برداشتن ، کار بیهوده ئی است .

بط خاموش شد اما این بار كبك^(۱) خرامان
 گفتگوی كبك .

به نزد دهد آمد و بانگ برداشت که : من
 سلطان صحرا هستم ، در و دشت و دامنه های کوه را زیر پا دارم ؛ پیوسته بر سر در
 و مرجان و گوهر ، پای میگذارم ؛ دل بگوهر بسته ام و از غم دوریش خون میخورم .
 در میان سنگ و آتش مانده ام هم معطل ، هم مشوش مانده ام
 دل درین سختی ، بصد اندوه خست ز آنکه عشق گوهرم بر کوه بست
 هر که چیزی دوست گیرد ، جز گهر عاقبت آن چیز باشد ، بر گذر
 من عیار کوهم و مرد گهر نیستم يك لحظه ، بی تیغ و کمر

چون بود بر تیغ ، گوهر ، بردوام
 نی چو گوهر ، هیچ گوهر ، یافتم
 چون ره سیمرغ ، راهی مشکل است
 من بسیمرغ قوی دل ، کی رسم
 همچو آتش بر تنابم ، سر زسنگ
 گوهرم باید که گردد ، آشکار
 کبک ز سر پرست ، سرازراه باز زد و در راهی که هدهد نشان داده بود سنگ

انداخت ؛ پشت بیاران کرد و مغرور و سرکش ، بسوی بر که ره سپرد ؛ اما هدهد با نبیی ، ویرا از رفتن باز داشت و برجایش میخکوب کرد و گفت :

پای و منتظر تو ، پر خون جگر تو بسنگی ، باز ماندی از گهر
 اصل گوهر چیست؟ سنگی کرده رنگ تو چنین سنگین دل ، از سودای سنگ
 گر نماید رنگ ، او سنگی بود هست بی سنگ ، آنکه در رنگی بود

کبک وقتی سخنان هدهد را شنید . شرمگین

عشوهی هما !

بکنجی نشست و لب از گفتن فرو بست ؛ در

همین هنگام همای شکوه گستر ، پیش آمد و اجازه خواست که همسفران را وداع گوید و از همراهی باز ایستد .

هدهد که غرور و خود بینی اش را دریافته بود

سخن باز (۱)

سرزنشش کرد و از گوشه نشینی و تگ روی

باز داشت ؛ هنوز سخن پوپک با همای پایان نرسیده بود که باز تیز چنگ بلند پرواز ، از جای برخاست :

باز پیش جمع آمد سر فراز کرد ، زاسرار معانی برده باز
 گفت : من از شوق دست شهریار چشم بر بستم زخلق روزگار
 در ادب ، خود را ، بسی پرورده ام همچو مرتاضان ، ریاضت برده ام

تا اگر روزی برشاهم برند از رسوم خدمت آگاهم برند
 من کجا سیمرغ را بینم ، بخواب چون کنم بیهوده ؛ سوی اوشتاب
 هدهد بآن مرغ شهرست سخنها گفت وداستانها
مرغ غم ! (۱)
 سر کرد ، تا بدانجا که شوق دیدار سیمرغ
 در نهادش شعله کشید و مهبای پرواز بکوه قاف شد ؛ آنگاه بوتیمار ، آن مرغ غم -
 زده و حرمان کشیده پیش آمد ؛ رنگش بزردهی گرائیده بود و در تبی جانگداز
 میسوخت ؛ رعشه بر جانش دویده بود و بر اندامش لرزه‌ئی چنان توانسوزچنگ
 انداخته بود ، که بالهایش بهم میخورد و پایش بر زمین آرام نمیتوانست گرفت ؛
 از گوشه‌ئی که برخاسته بود ، لرزان پیش میآمد ؛ چنانکه گوئی از تندی
 لرزه میدود :

پس درآمد ، زود ، بوتیمار پیش
 بر لب دریاست خوشتر جای من
 بر لب دریا نشینم ، دردمند
 ز آرزوی آب ، دل پر خون کنم
 چون نیم من اهل دریا ای عجب
 گر چه دریامیزند ، صد گونه جوش
 گر ز دریا کم شود يك قطره آب
 جز غم دریا ندارم ، در جهان
 سخن بوتیمار سوزی کشنده داشت . مرغك بینوا ، شب همه شب ، در کنار
 یار می نشست و چشم بجشمش میدوخت و نگاه بنگاهش میانداخت ؛ اما دل آن
 نداشت که گوشه‌ی لبش را بمنقار نوازش کند ؛ همچنان بهت زده ، بیار خود می -
 نگریست و در وی گم میشد .

در همین حال مرغان هوسباز که از وسوسه‌ی گناه ، نمیراسیدند ، شتابان

۱ - بوتیمار نمودار آن دسته از افراد است که همیشه باندوه و غم پناه میبرند .

خود را بیار بوتیمار میرسانیدند و سر در آغوشش مینهادند، بوتیمار میدید و دم برنمیآورد؛ مرغک بینوا، یارای آن نداشت که بالی بهم کوید، و اغیار را از کوی یار براند. دلش میسوخت. جانش میگداخت؛ اما جز غم خوردن بکاری نمیرداخت؛ بوتیمار عاشق آب بود. در کنار دریا می نشست و در شعله های سرکش حرمان، بی آنکه قطره ئی آب بنوشد، پر و بال میزد؛ وقتی که ازین ماجری، با هدهد حکایت میکرد، چنان سوزناك سخن گفت که دل پوپك براو بسوخت؛ در کنارش گرفت؛ دست مهر بر سرش کشید و گفت: عزیز من! افسوس که تو از راز درون دریا، آگاه نیستی؛ بکسی دل بسته ئی که در نهانخانه ی خویش، نهنگان و جانوران جانشکار را میپروراند؛ آتش آنگاه که شیرین است، از سر میگذرد و ترا بمرگ و نیستی میکشاند و آنگاه که تلخ است، از کاهت فرو نمیروند؛ زمانی آرام، در پهنی هستی سر میگذارد و روزگاری لجام میدراند، میگرد، سر بسنگ میکوبد و زور بازو مینماید؛ آشفته حالی است که گاه بدشت و هامون میدود و گاه آنچه در راه خود بیند بکام خود میکشد؛ موجودی است که پای قرار ندارد؛ گاه میگریزد و گاه از راهی که رفته است باز میگردد؛ کشتی نشستگان را در سینه ی امواج خود فرو میکشد و مردان زورمند را در گرداب می کشاند و بدیار فراموشان میسپارد.

ای بوتیمار غمخوار من! تو دریا نوردان را دیده ئی که در دل آب میروند، اما نمیدانی که در همان دم، از غم جان چنان شتابزده و پشت لرزانند که نفس نمیتوانند کشید و قطره آبی فرو نتوانند داد؛ آنگاه که در دل آبد، اگر دم برآورند، در دم جان بسپارند و چون خس و خاشاك، بازیچه موجها شوند؛ از دریا که بیوفائی نامی شده، وه که امید یاری و دلداری داشتن چه بیهوده خیالی است؛ بوتیمار غم پرور من! چشم بگشا و باین غرقاب سهمگین بنگر. چاره ی تو آنست که از دریا کناره گیری کنی و گر نه در گرداب آن غرق خواهی شد و جان خواهی سپرد؛ با اینهمه ازو ببدی یاد مکن که او خود دلدادئی ناتوانست؛ او نیز

در غم یاری نعره‌ی شوق میکشد؛ میخروشد و ناله‌ی جگر سوز سر میدهد؛ دریا دلباخته‌ئی است، کام نایافته که شیون میکند و در ندبه و زاری نشسته است؛ تو چگونه از کام نایافته‌ئی کام میخواهی؟ مگر نمیدانی که او خود، ناچیز چشمه‌ئی است، از کوی دوست... واز نورتابان حق فروغ گرفته‌است؛ از یاد دوستان حق غافل منشین؛ بسوی حق روی آور؛ با من همراهی کن، تا ترا بعشق، بعشق جاوید برسانم.

و از سردرگمی رهائیت بخشم؛ در داستان آمده که مردی در دل دریافرو شد؛ دید جامه‌ئی کبود بر کرده و در ماتم بسر میبرد؛ پرسید ای دریای بی‌آرام چرا جامه‌ی کبود پوشیده و بماتم نشسته‌ئی؟! در میان آبهای آتش کش از چیست که بی‌آتش چنین میجوشی؟! دریاسخداد: از دوری دوست، دل‌نگران و پریشانم و چون بدیدار دوست راه نمیتوانم یافت، جامه از ماتم نیلی کرده‌ام؛! چشم‌ناپاکان کجا توانند دانست که من در دل آبها، خشک لب نشسته‌ام و از آتش عشق، آبهای من بجوش آمده و سر بخروش برداشته؛ اگر بخت یاری کند و قطره‌ئی از چشمه‌سار دلبر بنوشم عمر جاوید یابم؛ و گر نه مانند صدها دل‌داده‌ی دیگر، عطش آلود در راه دوست، جان بسپارم؛ اکنون تو ای بوتیمار دست در دست من نه تابگوی دوست برسانمت و از خودخوری برهانمت.

بوتیمار آرام شد.

پوپک که بدینگونه سخن، دلپسند گفته بود؛ از خرسندی بوتیمارشادمان شد و بپای خاست که قدم در راه گذارد؛ در همین هنگام بوم^(۱) شوم، مانند دیوانگان به‌پیش دوید و گفت:

عاجزم اندر خرابه مانده‌ئی در خرابی جان وتن افشاندہ‌ئی
در خرابی جای، می‌سازم برنج ز آنکه باشد در خرابه، جای گنج

۱ - عطار در منطق الطیر نام این مرع را «کوف» آورده است؛ این مرع مظهر گوشه‌نشینان است.

عشق گنجم درخرابی ره نمود
سوی گنجم جز خرابی ره نبود
گر فرو رفتی بگنجی پای من
باز رستی این دل دروای من
عشق بر سیمرغ جز افسانه نیست
زانکه عشقش کارهر دیوانه نیست
بازرپرستان سخن از زر گفتند و باز دنیا جویان سراز راه حق برتافتند ؛
سنگین ماجرائی بود ؛ اما چه میشد کرد ؟ پوپک شانه بسر ^(۱) ، دستی بتاج خود
کشید و بیوم شومی پراکن گفت :

ای که از زرپرستی چون مستان ، بی آرم شده ئی ؛ صدها کان زر گرفته گیر
لیکن چشم بگشا و بپایان کار بنگر ؛ چه خواهی کرد که « بر سر گنج از گدائی
مرده ات » خواهند یافت راه بکوی دوست نابرده ؟ . مگر نمیدانی که کافران و
راه حق گم کردگان ، بزر دل می بندند و بتی از طلا ساخته سرپرستش پایش
میسایند ؟ همچون آن سامری ، که گاو زرین خود را خدا خواند و مردم را از راه
به بیراهه افکند ؛ بگذار داستانی برایت بگویم باشد که سخن روشتر گردد و در
فروغ آن راه دیار راستان ، چشم گیر تر ، پدیدار شود و ظلمات پرده از رخ
بکناری اندازد .

دل بزرباخته ئی ، حقه ئی از زر گداخته داشت ؛

مرد زرپرست !

رخت ازین سرای ناپایدار در کشید و ب خاک سیاه

اندر خفت ؟ سالها گذشت . شبی پرش ، پدر را بخواب دید که گوناهاش یگانه ی
موشان بر گشته و سرش چون سرموشان شده .

از چشمان نور گریخته اش ، آب سرازیر است و در گودالی حقه ئی از زرناب
نهاده و خود چون موشان بگرد حقه ی طلائی طواف میکند ؛ پسر حیرت زده از پدر
پرسید اینجا چه میکنی ؟ ! این چیست که بدورش میگردی ؟ ! .

۱ - « شانه بسر » و « پوپک » نامهای دیگر « دهدد » است که نویسنده بکار برده ؛

« عطار » همه جا در منطق الطیر « دهدد » استعمال فرموده و بنامهای دیگر این پرنده توجه
نفرموده است .

پدر پاسخ داد: زری که داشتم اینجا نهادم تا دیگر کس را بدست نیفتد. پسر باز پرسید چرا بصورت موشی درآمده‌ئی؟ پدر جواب داد: زپرستی کار موشان است و هر که دل بطلا بندد جز موشی نیست؛ بدین جهت در روز حشر، همچون من بصورت موشی درآید و از حسرت و اندوه، جوشان و خروشان بر سر کوبد و خاک گور بر سر ریزد. این بار نوبت صعوه بود (۱):

صعوه آمد دل ضعیف و تن نزار ؛ پای تا سر، همچو آتش بیقرار
گفت من حیران و فرتوت، آمدم بی دل و بی قوت و قوت آمدم
من نه پردارم، نه پا، نه هیچ چیز کی رسم در گرد سیمرغ، ای عزیز
گر نهم من روی، سوی در گمش یا بمیرم یا بسوزم در رهش
چون نیم مرد او، وین جایگاه یوسف خود را همی جویم ز چاه
گر بیایم یوسف خود را بچاه برپریم با او زماهی تا بماه
پوپک گفته‌های صعوه را شنید؛ سر بگریبان فرو برد، لختی اندیشید، آنگاه گردن برافراخت و گفت:

نیرنگ بازی مکن؛ با ناز و خرام بعد از منشین؛ خود را بخاک راه افتاده
مینمائی، لیکن صدها سر کشی داری؛ پوپک را نتوان فریفت. من هدهد بارگاه
سلیمانم. خریدار ریا و سالوس نیستم. لب فرو بند؛ ببپاندهای رنگین نپرداز و
افساندهای شیرین سرمکن؛ پای در ره بگذار و از سوختن و خاکستر شدن هراس
مکن؛ همد با همیم، اگر ما سوختیم، تو هم میسوزی و اگر ما راه بسر زمین عنقا
ببریم، تو نیز خواهی برد؛ از یوسف خود چشم بپوش که تو یعقوب نیستی و از غیرت
عشق دم‌مزن که تو پروانه نیستی تا پروبال بخاکستر کشی و در قدم لاله رویان شمع
رخسار بریزی؛ و اگر ندانسته از یوسف یاد کرده‌ئی، اکنون حکایتی از این زیبای
پاکدامن برایت باز گو می‌کنم.

داستانی از یوسف !

وقتی یوسف^(۱) از پدر جدا گشت و پدر از
فرزند دور ماند ، یعقوب در دوری فرزند

۱ - یوسف فرزند یعقوب ، یعقوب ، پسر اسحق واسحق پورا بر ابراهیم خلیل الله است و شرح حال این برگزیدگان خدا در قرآن ، کلام الله مجید و در تفاسیر قرآن بتفصیل آمده است . یعقوب ازدو عیال و دو کنیز صاحب دوازده فرزند شد ؛ از زنان یعقوب یکی « لیا » و دیگری « راحیل » نام داشت که هر دو دختران « لابان » (دائمی یعقوب) و خواهر هم بودند (بزنی گرفتن دو خواهر ، در یک زمان ، در کیش ابراهیم روا بوده و در آئین اسلام منع شده است) . « لیا » برای یعقوب چهار فرزند بنامهای « روبن » « شمعون » « لیون » و « یهوذا » بدنیا آورد ولی « راحیل » همسر دیگر یعقوب ، فرزند نداشت ؛ کنیز خود « بلهه » را ب یعقوب بخشید و گفت اگر یعقوب از کنیز من صاحب اولاد شود ، فرزندان من بشمار خواهند آمد .

« بلهه » کنیز « راحیل » برای یعقوب دو پسر زاده که آن دورا ، « داع » و « نفتالی » نامیدند . درین هنگام که فرزندان یعقوب ، ب شش تن رسیده بودند ، « لیا » همسر یعقوب نیز از زادن باز ماند و او نیز کنیز خود را که « زلیه » نام داشت ب یعقوب بخشید . « زلیه » برای یعقوب . دو پسر بدنیا آورد که « کاد » و « اشیر » نامیده شدند . برحمت پروردگار « لیا » نیروی بارداری از سر گرفت و دو پسر بنامهای « یساکار » و « زبولون » و یک دختر بنام « دیناه » بزادگان خود افزود .

« راحیل » که در غم بی فرزندی میسوخت ، بدرگاه خدا نالید و از پیشگاهش بدعا فرزند خواست ؛ خداوند مهربان ، بر او رحمت آورد و بدو دو پسر کرامت فرمود که یکی را « یوسف » و دیگری را « بنیامین » نام نهادند .

چنین بود ، داستان زاده شدن « یوسف » ولی ماجرای زندگیش ، رنج و دردش ؛ شرح عشق شورانگیز « زلیخا » بدو آنچه بر او از زندان تا سریر سلطنت ، در مصر گذشت ، بتفصیلی است که در قرآن کریم و تفاسیر معتبره آمده است که اگر نوشته آید خود درخور کتابی جدا گانه خواهد بود و چون همگان کم و بیش از سر گذشت « یوسف » آگاهند نیازی بشرح و بسط بیشتری نمی بیند ؛ سوره دوازدهم قرآن مجید که بنام « یوسف » نامیده شده بزرگترین و بهترین مأخذ برای کسانی است که میخواهند از ماجرای زندگی یوسف آگاه شوند ؛ گذشته -

خویش، شب و روز گریست تا کور شد. عشق یوسف دردش موج میزد و چشمش را بخون میکشید. شب و روز از یوسف یاد میکرد و نام او بزبان میگفت. پیک خدا جبرئیل، روزی نزد یعقوب آمد و پیام خدا، بدو داد؛ خدا گفته بود که اگر دگر گر بار، نام یوسف بر زبان آوری، نام نیکت را از کنار پاکان و نیکان خواهیم زدود.

یعقوب بدستور پروردگار دیگر نامی از فرزند نبرد؛ اما هیچگاه جانش از شوق یوسف خالی نمیشد. شبی جگر گوشه را بخواب دید، بر آن شد که او را بسوی خویش بخواند؛ ناگهان بردش گذشت که خدا گفته نباید نام یوسف بر زبان آورد. سر بر گردانید و از نگاه کردن پاره‌ی جگر خویش روی بر تافت؛ چه میشد کرد؟ دستور خدا بود. پیرمرد هجران کشیده که از غم دوری و مهربوری پسر، خمیده پشت و فرسوده شده بود، طاقت نیاورد؛ از دورترین گوشه‌های دلش از میان جانش آهی جگر سوز کشید و دل درد کشیده‌ی خود را، اندکی آرامش بخشید. وقتی چشم از خواب گشود، جبرئیل را، در کنار بستر خود دید؛ جبرئیل باز از جانب خدا آمده بود و پیامی داشت؛ پیام خدا چنین بود: ای بنده‌ی ما یعقوب، سر از فرمان ما باز پیچیدی! نام یوسف بر زبان نراندی، لیکن آهی چنان دردناک کشیدی که از یوسف نشا‌ن‌ها داشت؛ از کنار آهت، یوسف جان گرفت، زنده شد و بچشمش نشست. قبول کن که تو بدی خود را شکستدئی و نافرمانی کرده‌ئی. از آن دم دیگر یعقوب تا روزی که یوسف را ندید، نامش را نبرد.

حال توای صعو‌ی شعبده باز، از خوبان دلباز نام میبری، اما از سودای عشق غافل. با پا کبازان به نیرنگ‌می‌نشینی، این کار عقل است، کدجا ن‌بازان وادی عشق از آن بیزارند؛ با اینهمه، اگر سوزی بر جان و عشقی در دل داری؛ همراه کاروان بسوی شاه مرغان پرواز کن. آنجا سرزمین عشق و کامروائی است؛ آن‌گاه بهر چه

← ازین شاعران نازک خیال کتابها و داستان‌های بسیاری پیرامون زندگی وی پدید آورده‌اند؛ که جائی برای ما باقی نمانده تا بر این مختصر مطلبی بیفزاییم و آنچه که درین وجیزه آمده مقبوس از جلد دوم (تفسیر القرآن) ترجمه‌ی دانشمند گرامی حاج عبدالمجید صادق نوبری صفحه‌چهل و سه بوده است.

آرزو کنی ، دست خواهی یافت. صعوه سر تسلیم فرود آورد و بجای خود نشست . بناگاه همه در گرفت و غوغا برخاست . هنگامه‌ئی تلاطم‌زا پاشد . این بار همه‌ی مرغان باهم بصدا درآمدند و عذرها خواستند . یکی گفت : « پای ما لنگ است و مقصد بس دراز » دیگری گفت : « دست‌ما کوتاه و خرما بر نخیل » آن یکی گفت : « کی رسم آخر بسیمرغ عزیز » و آن دیگری گفت : « ماهمه مشتی ضعیف و ناتوان » مرغ دیگر بمیان سخنش دوید که « نی پرونی بال ونی تن نی روان » آن یکی بصدا درآمد که : « اوسلیمان است وما ، مور گدا » و آن یکی افزود که : « درنگر او از کجاما از کجا » هر يك عذری گفتند و مانعی سد راه کردند ؛ اوخ که این بی‌خبران نشنیده بودند :

بمی سجاده رنگین کن گرت پیرمغان گوید که سالک بی‌خبر نبود ز راه و رسم منزلها
« حافظ »

پوپک همچنان بگفته‌های مرغان گوش میداد ، تا همه مه فروخفت ، غوغا باز نشست و هنگامه پایان رسید . آنگاه متقاراز هم گشود :

هدهد آنکه گفت ای بیحاصلان	عشق کی نیکو بود از بد دلان
ای گدایان ، چند از بیحاصلی	راست ناید ، عاشقی و بد دلی
هر کرا در عشق ، چشمی باز شد	پایکوبان آمد و جانباز شد
تو بدان، آنکه که سیمرغ از نقاب	آشکارا کرد رخ ، چون آفتاب
صد هزاران سایه ، بر خاک افکند	پس نظر بر سایه‌ی پاک افکند
صورت مرغان عالم ، سر بسر	سایه‌ی سیمرغ دان ای بی‌خبر

و چون دید که مرغان منظورش را از این سخنان در نمی‌یابند ، بداستانگوئی پرداخت

زیبای فرمانروا !

و گفت : در گذشته‌های خیلی دور ، بمثل ، چنین آورده اند که فرمانروائی بود ^(۱)

۱ - در منطق الطیر چاپ دوم صفحه‌ی هفتاد و یک ، آغاز این داستان چنین است :

« پادشاهی بود بس صاحب جمال » .

آنچنان زیبا روی که همانندی نداشت. سپیده دمان، پاره‌ئی از پرتوروی اوبود و مشک عنبرین نشانه‌ئی از بوی اوداشت. این فرمانروا را گونه‌ئی بدان پایه از جلا و درخشش بود که هیچ دیده‌ئی را آن توان نبود که رویش بنگرد. حدیث جمال او همه در شهر درافکنده بود و دلها همه سودائی اوشده بودند.

این فرمانروا گاه براسبی تیز تك می نشست و نقابی بر چهره میافکند و بکوی و برزن میآمد. هر که او را میدید و نظر بر چهره اش میافکند، یارای ایستادن از کفش بدرمیشد؛ پای قرارش بگل می نشست؛ چشم بدو میدوخت و از تلؤلؤ جمالش جان میباخت و بزاری زار بر گور می خفت. هر روز هزاران تن از شیفتگان و دلباختگانش جان می سپردند و رهسپار وادی خاموشان میشدند؛ اما باز بقراری میکردند و طلبکارش بودند و دیدارش را آرزو میکردند. فرمانروا را چاره‌ئی نماند بناچار دستور داد آئینه‌ئی در کاخش نهادند؛ خود در کنار آئینه مینشست و عکس رویش بر درو دیوار سایه میافکند و مردم بتماشا میآمدند.

گرتو میداری جمال یار دوست	دان که دل آئینه‌ی دیدار اوست
پادشاه تست در قصر جلال	قصر روشن، ز آفتاب آن جمال
پادشاه خویش را در دل ببین	عرش را در ذره‌ئی، حاصل بین
هست راهی، سوی هر دل شاه را	لیک ره نبود، دل گمراه را
هر لباسی کان بصحرا، آمده است	سایه‌ی سیمرغ زیبا آمده است
گرترا پیدا شود يك فتح باب	در درون سایه بینی آفتاب

هدهد همچنان سخن میگفت؛ اذدل میگفت؛ از دل پاك میگفت؛ میگفت دل را از زنگ هوای نفس پاك کنید، تا جمال حق پرتوافکن گردد. میگفت در چشم طمع خاک بریزید، تا بدل توانا شوید. میگفت شیطان هوس را برنجیر عشق کشید، تا در باغ جاتتان سرخ گل‌های کبریا‌ئی جءانه زند و چون در می‌یافت، که برای روشنتر شدن گفته‌هایش، باز هم باید سخن بگوید، از داستان كمك می‌گرفت و بدینگونه داستان پردازی میکرد:

ایاز

خدمتگزار^(۱) راستگو و پاکدل سلطان محمود

غزنوی^(۲) بیمار شد و در بستر ناتوانی افتاد.

گونه‌ی چون برگ گلشن زرد شد. چشمان فتنه‌گرش، بخواب رفت. زلف تابدارش بهم پیچیده شد و زار و زار گردید؛ سلطان را از شنیدن خبر بیماری ایاز^(۳) دل بسختی بدرآمد؛ خدمتکاری را زار و روبا پیشه داشت؛ او را نزد خود خواند و گفت: بخاندی ایاز برو و حالش را پرس. از جانب ما باو بگوای نازنین یارما، تو اینگونه در بستر بیماری در افتاده‌ئی و گمان میبری که ما از یاد تو غافل نشسته‌ایم؛ خدای رازدار، دانای آشکار و نهان، میداند که دمی بی‌یاری نیستیم و لحظه‌ئی از تویی خبر نمانده‌ایم؛ از روزی که شنیده‌ایم تو بیماری، خود از غم تیمار تورنجور ناتوان شده‌ایم؛ هر گاه که بدی بیماری تو می‌اندیشیم، نمیتوانیم دریافت که تو بیماری یا ما

۱ - در طی این داستان « عطار » میفرماید: خدا را بدل هر بنده‌ئی، راهی است.

۲ - ابوالقاسم، یمن الدوله، محمود بن ناصر الدین سبکتکین «سلطان محمود غزنوی»، در ماه ذی‌القعدة از سال ۳۸۹ رسماً بر تخت سلطنت نشست و در روز بیست و سوم ماه ربیع‌الثانی سال ۴۲۱ چشم از جهان فرو بست. رجوع فرمائید به «هشت مقاله‌ی تاریخی و ادبی، نوشته‌ی استاد نصرالله فلسفی چاپ دانشگاه تهران».

۳ - ابوالنجم ایاز، پسر ایماق، از ترکزادگان سیه چشم بلند گیسو بود که در خرد - سالی، با تنی چند از غلامبچگان، بدربار سلطان محمود غزنوی راه یافت. نخست در مجلس سلطان، ساقی بزم بود؛ لیکن بر اثر هوش سرشار و درایتی که داشت، در دل شهریار غزنوی، جای گرفت و در شماره‌ی نزدیکان و رازداران وی درآمد و پایه‌ئی بس بلند یافت؛ بدانسان که دیگران بر او رشک بردند و برایش افسانه‌هایی ساختند. حقیقت اینست که موقع‌شناسی، باریک بینی، هوشمندی، راستی و پاکدلی ایاز، بیش از هر چیز، سبب نزدیکی او، پادشاه غزنوی بوده است. بیشتر داستان‌هایی که پیرامون زندگی وی گفته و نوشته شده دوران راستی و درستی است. ایاز در سفر سومنات، همراه سلطان محمود بود؛ سال‌ها پس از مرگ وی زیست و در دربار پسرش، سلطان مسعود غزنوی، نیز در صف کارگزاران ارجمند جای داشت. «تاریخ بیهقی چاپ تهران، صفحات ۲۵۲ و ۲۶۴. هشت مقاله‌ی تاریخی و ادبی صفحه ۲۲».

خود زار و ناتوانیم ؛ اگر بدیدن تو نمی آیم و تن ما از تو دور افتاده دل ما بسوی تو پرواز میکند و جان ما آهنگ دیدار تو دارد ؛ اشتیاق دیدار تو چنان در دل ما شراره افکنده که گویی «خیال تو در گهای مادور میزند» و آرزویت در دل و جان ما میچرخد. آنگاه سلطان محمود بخدمتکار ازپوش خود گفت : این پیام ماست . درنگ مکن . چون دونه ئی بادپیما ی برای ایاز برو و پیام مارا با و برسان ؛ چون برق دونده و چون رعد چنده باش ؛ با توانی که در زانوداری ، دوان دوان خود را بخانه ی او برسان . اگر لحظه ئی درنگ کنی و لمحه ئی دیر برسی ، جان از کف خواهی داد و سربتیغ خواهی سپرد . خدمتکار سر گشته بخت ، همچون باد ، دوید جپید و خود هم ندانست که چگونه و با چه شتابی بخانه ی ایاز رسیده است . در گشود قدم در آستانه ی در نهاد ؛ ناگاه برجای خشک شد . سلطان محمود را دید که در کنار بستر ایاز نشسته و با اوس سخن در پیوسته است ؛ زانوش سست گردید . دلش بهراس افتاد. رنك از چهره اش پرید و زبانش بند آمد . بیچاره ترسیده بود ؛ میپنداشت که سلطان محمود از او تند تر راه پیموده و از همین جهت است که زودتر بخانه ی ایاز رسیده ؛ مرگ را بچشم دید . شك نداشت که بگناه تن باززدن از فرمان سلطان ، خودش ریخته خواهد شد . چاره ئی نماند بود . بزاری افتاد ؛ خود را پای سلطان محمود انداخت و در کمال یأس و نومیدی گفت : خدا میداند که در هیچ جا درنگ نکرده ام . هیچ جا نایستاده ام و هیچ جا نشسته ام . دوان دوان و شتابان خود را باینجا رسانده ام . اما نمیدانم که حضرت سلطان ، چگونه پیش از من خود را باینجا رسانیده اند ؛ شاید سلطان ذره های خورشیدند که از روزنه ها گذشته و خود را بکناریار دلجوی خود رسانیده اند ؛ خدایا این خواب است یا بیداری ؟ ! آخر چگونه ممکن میشد که با همه شتابی که من بکار بسته ام ، سلطان پیش از من باینجا رسیده باشد ؛ ! خدمتکار وفادار ، اشکریزان سرپای ایاز نهاد و چهره بکف پایش سودو ناله کنان او را بمیانجیگری خواند . از او خواست که دست سلطان را بگیرد و نگذارد که شمشیر کشد و سر از پیکرش بپندازد ؛ بخدای یگانه

سوگندشان میداد که از ریختن خون اودر گذرند و پروردگار یگنا قسم یاد میکرد که در بانجام رسانیدن فرمان سلطان، کوتاهی نکرده است؛ سلطان محمود، دستی بسر او کشید و گفت: تو گناهکار نیستی. از جای برخیز و آرام بگیر؛ دل قوی دار که کشته نخواهی شد؛ جاهی بلند پایه ترخواهی یافت و بما نزدیکتر خواهی بود. تو آنچه در نیرو داشتی بکاربستی؛ لیکن آنچنان که من راه بریده‌ام تو نمیتوانستی. من بدوری یازشکیبائی ندارم؛ از همین رو، بسوی اودزدیده راهی دارم که گاه و بیگاه از این راه مخفی، از این راه پوشیده، نزد اومیآیم و در کنارش مینشینم و سخنش را میشنوم. این راه مخفی را بدان جهت ساختم که هیچکس از دیدارهای ما آگاه نباشد؛ باز ای خدمتکار با وفای من بدان، در میان عاشق و معشوق، راههای پنهانی بسیار است. جان ما بهم پیوسته، رازهای ما بریکدیگر آشکاراشده و پرده‌ها بیکسو افتاده است. تو اگر می‌بینی که من تا کنون این راز را از پیر و جوان، پنهان داشته‌ام از بیم رسوائی نیست. جانم خاندی اوست. دلم راه این خانه.

در درونم غوغای اوست که شیون میکند و در فکرم اندیشه‌ی اوست که پنجه میاندازد.

من اگر نزد دیگران خبر اومیجویم و سخن از اومیگویم، از رهگذری خبری نیست؛ من از پشت پرده رازها می‌بینم و در پنهان آشکارا دیده میکشم و در پنهان، پیدایم و در پیدای پنهانم.

پوپک خاموش شد. مرغان دیگر راه از چاه باز شناخته و دل بدهد گرم کرده بودند؛ همه یکسره سر تسلیم، برآی و فرمان هدهد نهادند و فرمانش را بجان پذیره شدند.

دیگر برای آنها شهریاری و سروری سیمرغ مسلم شده بود. راه میجستند و دستور میخواستند که بجانبش پرواز کنند. پوپک شانه بسر پیش آهنگ کاروان بود.

جرس فریاد برداشت . مرغان میرفتند بال بسوی آسمان کشند که ناگاه
زمزمه‌ئی در گرفت .

چون شنیدند آنهمه مرغان سخن	نیک پی بردند ، اسرار کهن
جمله با سیمرخ ، نسبت یافتند	لاجرم در سیر ، رغبت یافتند
گفتگو کردند با دهدد بسی	راه‌دان‌تر چون نبود از وی کسی
زو پرسیدند کای استاد کار	چون دهیم آخر درین ره دادکار
دهدد رهبر چنین گفت آنزمان	کانکه عاشق شد نیندیشد زجان

دهدد دیگر براهبری و پیش‌آهنگی کاروان ، برگزیده‌شده بود و اینک از وی
راه می‌جستند و چاره می‌خواستند ؛ پوپک وقتی دید همدی مرغان باشتیاق در آمده‌اند
و کاروان آمده‌ی حرکت است ، بهمراهان گفت : ای دوستان نازنین من ، راه عشق
پرفراز و نشیب است ؛ هر که از جان نگذرد و ترك سرنگوید ، سوخته رسوائی است
که ره بمنزل نخواهد برد ؛ عشق پارسا و پرهیز کار و بدکاره نمی‌شناسد ؛ هر که در
محراب عشق بنماز ایستد ، باید از جان دست بشوید و با دلبستگی‌های خاکی بدرود
بگوید ؛ عشق دشمن جان دلی است که هوس در آن خانه گرفته باشد ؛ این چنین
دل ، دل نیست ، مشت گلی است که دهنه بر جان میزند و خفقان بدنبال می‌آورد .
هر که بر سردلی هوسباز پا گذاشت و جان در راه دوست باخت ، پایان میرسد
و جمال یار در آئیندی ضمیرش هویدا می‌گردد ؛ جان بلب آمده ، بر رهگذر عاشق سد
میشود و او را از راه باز میدارد ؛ جان در پای جانان بریز ، پرده از رخساره‌ی
هوس بیکسوزن و هوس در خاک ند و خود را پاک کن ، تا پرده بر افتد و یار بجلوه
در آید ؛ راه عشق رازها دارد و جویای یار باید که رمزها داند .

دلدارا اگر گوید با ایمان وداع کن و دست از جان بشوی ، هم ایمان برپایش
بریز و هم در نثار جان در ننگ مکن .

درین میان ملامتگوی بسرزنش ایستد که کاری بخطا کردی ؛ ایمان باختی
و جان فرو انداختی . بر خود مپیچ ، جوابش گوی .

درین زمینه سخن بسیار داری ؛ تنها بگو : ایمان و کفر ، سر دریای عشق
سوده اند و عشق برین دو ، بصلاحت هی زده است ؛ ملامتگر را بگوی عشق را با
کفر و با ایمان کاری نیست .

عاشق باتن و جان کاری ندارد . عاشق بر همه ی خرمن ها آتش در افکند و اگر
اره بر فرقش بگذارند ، دریای دلدار جان باز دودم بر نیارد .

از عشق درد و خون میریزد . قصه ی غصه زای عشق ، مشکلی عجیب است ؛
ساقی عشق را بگو که خون دل در جام ریزد و اگر بدردی نشکبید درد دل از ما
وام گیرد . بساقی بگو :

درد عشق مرد سو زاست . عشقی نشسته بشگفتی که گاه پرده ی جان می درد و گاه
پرده ی از هم گسیخته را می دوزد ؛ پرتو ذره ئی از عشق ، از سراسر جهان روشنگر تر
است و یک ذره درد عشق بر همه دلدادگان جهان برتری دارد . هسته ی عالم هستی
عشق است .

با اینهمه عشق بی درد تمامی نپذیرد و چهره ی غازه نیاراید .
اینست فرق میان بشر و فرشتگان آسمان ، که آنها عشق دارند لیکن درد
ندارند و اینان عشقی درد آلود دارند که خدا درد را در خورد آدمیان آفریده است .
ثابت قدمان عشق ، پای بر فرق کفر و دین نهاده اند و ازین دوفارغ نشسته اند
عشق فقر و تنگدستی ، در پی دارد و فقر و تنگدستی ، ره کفر مینماید . عشق با کافری
خویشی دارد و کافری بدرویشی مایه میدهد .

آنگاه که از کفر رخ بر کشیدی و ایمان نیز از کف نهادی ، دل گم کردی
و جان بنثار دادی ، آنگاه توانی که مرد این راه شوی و از رازهای نهفته پرده
بر گیری ؛ چون چنین است ، پای در ره گذار و ترس بخود راه مده ، دست از کفر و
ایمان بشوی و هراس در دل مینداز .

چرا چون طفلان میترسی و بخود می لرزی ؟ چون شیر مردان گره از پیشانی
بر گشای و گام در راه مردان زن .

پوپك همچنان سخن میگفت؛ مرغان چشمها دریده، گوش، بگفته‌هایش بسته بودند و مرغی چند نیز، زیر بالها سر برده بودند و بحیرت گرفتار آمده. . شانه بسر دمی گرم داشت و چون دید هنوز مرغان، براه، کمر نبسته‌اند سخن از شیخ صغان سر کرد.



شیخ صنعان

دین و دل ، بیک دیدن باختیم و خرسندیم
در قمار عشق ای جان ، کی بود پشیمانی
« شیخ بهائی »

« علامه‌ی مفضل بدیع الزمان فروزانفر ، درباره‌ی « مآخذ داستان شیخ صنعان »
« تتبع دقیقی فرموده‌اند ، که در کتاب گرانقدر « شرح احوال و نقد و تحلیل آثار »
« شیخ فریدالدین محمد عطار نیشابوری » بتفصیل مندرج است و آن ممتع‌ترین
« و مبسوط‌ترین سخنی است ، که درین باره ، بمیان آورده شده‌است ؛ با اینهمه
« برای اینکه خوانندگان « بسوی سیمرغ » باختصار درین زمینه ، اطلاعاتی داشته
« باشند ، بنوشتن این مختصر دست زد :
« باهام محمد غزالی ، کتابی منسوب است که « تحفة الملوک » نام دارد ؛ درین
« کتاب داستان شیخ صنعان ، با کمی تغییر و تفاوت ، بنسبت آنچه که « عطار » برشته‌ی
« نظم کشیده ، بشرح درج شده و چون تاریخ کتابت « تحفة الملوک » سال ۷۰۶ هجری
« قمری است ، میتوان گفت : قدیمی‌ترین مآخذ این داستان همان کتاب
« است و چون شرح وقایع در تحفة الملوک و منطق الطیر ، بسیار کم اختلاف دارد
« تردیدی نیست که شیخ عطار هنگام نظم داستان ، بنوشته‌ی غزالی نظر داشته
« و بی شک داستان را در تحفة الملوک ، خوانده بوده است .
« تحقیقات استاد علامه ، این نتیجه را نیز بدست میدهد که « صنعان » همان
« « صنعاء » پایتخت و شهر معروف کشور « یمن » است و شیخ صنعان « عبدالرزاق »
« نام داشته است ؛ این نکات که وی درجه زمان و درجه مکان ، می‌زیسته ، بدرستی
« معلوم نیست و از شرح احوالش اطلاع دقیقی هنوز بدست نیامده تنها باجمال
« میتوان داستان شیخ صنعان را ، بشیخ عبدالرزاق یمنی ، یا صنعانی ، نسبت داد »

« و در ترجمه‌ی ترکی منطق الطیر که بوسیله‌ی «گلشهری» ، از شاعران صوفی »
 « منشی ترک زبان ، در اوایل قرن هشتم هجری صورت گرفته نیز ، نام شیخ صنعان ، »
 « عبدالرزاق ذکر شده است . »

سخن از شیخ صنعان بود .

گر مرید راه عشقی فکر بدنامی مکن شیخ صنعان خرّقه رهن خانه‌ی خماری داشت
 « حافظ »

راستی شیخ صنعان که بود ؟! مردی سرد و گرم‌روزگار چشیده و بدو خوب
 بسیار دیده ، در روزگار آن گذشته میزیست که همه در کمال او یک صدا بودند .
 خاتقاهی بشکوه داشت و پنجاه سال بسیر و سلوک پرداخته بود .
 روزها روزه بود و شبها بدکر می‌نشست . در ، بر ناکسان بسته و تنها با
 چهار صد مرید کمال اندوخته‌ی دلخسته و جامه‌ی‌ریا سوخته ، سر و سودا داشت ؛
 مریدانش هر یک تاجی از پارسائی بسر داشتند و روز و شب دل را برنج میکشیدند
 و تن خاکی را بمذلت میکشاندند که زر وجودشان ناب شود و طلای جانشان سره
 گردد .

دانشها آموخته بودند و آزمونها اندوخته

دانش را بکار در پیوسته بودند و باسرار پنهانی ره برده ... سر بر خانه‌ی
 خدا سوده بودند و کعبه دل را بسوی خدا گشوده ... در کار دین سخت استوار بودند .
 از دستور سرپیچی نمیکردند و آنچه امر بود بکار می‌بستند و از آنچه بر حذر شده
 بودند ، چشم شسته .

رهبران درویشی و رهروان طریق خدا شناسی ، هر گاه که به نزد یکی از
 پیروان شیخ میرسیدند ، زانوی ارادت بزمین میزدند و لب بستایش میگشودند .
 هر که از صاحب‌دلان شیخ رامیدید ، پرده‌ی پندار میدردید ؛ بیخود و سرمست ،
 جانش بدست افشانی بر میخواست و دلش بپایکوبی می‌نشست .

شیخ صنعان در راز گشائی چنان بود که گوئی موی می‌شکافد و در دل ذره

راه میجوید؛ کراماتش آنچنان آوازه انداخته بود، که همه او را بزرگی می-
شناختند و دست بدامنش میزدند و از وی چاره‌ی درد میخواستند.

بیماران بسویش روی میآوردند و ازو درمان، طلب میکردند.
پیشوائی چنین بزرگ، شبی در خواب دید که گذارش بکشور روم افتاده و
پای بتی بسجده، پیشانی خم کرده است؛ هراسان از خواب پرید و از دریغ و افسوس
سرودی جانسوز سرداد.

با خود گفت در داودریغا، زیبا رخ یوسف مانندی، که از نیک بختی قلندری
داشتم، بچاه هوس سرنگون شد و سرنوشتی شوم سر در راهم گذارد.

خدا را که ازین درد چگونه جان برم و از این تشویر چگونه رهایی یابم؟
جانم بازی در افتاده است؛ اگر ایمان از چنگ اهریمن هوس برهانم، از جان
بازی نمپهراسم.

خدایا، جان را فدای ایمان کن. با خود میگفت در سراسر زمین، کسی،
را نمیتوان یافت، که دیونفس در کمینش ننشسته باشد و چنین شوم سرنوشتی دام در
راهش نگسترده باشد!! آری همین پرتگاه خوفناک است که اگر از کنارش
سلامت در گذریم، بدیاریک نامان میرسیم و اگر در قعرش فروافتیم، دین و دنیا
بیکباره خواهیم باخت. پیروشدن بسیار با خود اندیشید ولی بجائی ره نبرد.
خدا چنین میخواست.

خدا میخواست که بنده‌ی خود را بیازماید.

خدا میخواست که زرناب را از زرناسره، جدا کرده، بپردم بشناساند.
کیست که در رهگذر قضاانوی رضا بزمن نزنند و در برابر تقدیر، سر تسلیم
خم نکند؟ ره دیگر پوید و جز با خدا راز گوید؟
دل پیر روشنگر زبانش بود.

او پنجاه سال، در خانقاه، نام خدا میگفت و از خدا یاری میجست.
اکنون چه کند اگر بفرمان سرنوشت گردن نهد؟ چاره ساز، در چاره بسته

بود و بر سنگ خارهی هوس ، قطره‌ی اشک کار گر نمیافتاد .

شیخ تابان دل ، هر چه بیشتر اندیشه کرد ، بیشتر بر زفای سر نوشت ره یافت ؛ دیگر بجان آمده بود .

دل یکدله کرد ، مریدان خویش را بحضور خواند و خواب خویش را با آنان باز گفت و گفت که بناچار باید بروم برود ، تا رمز این راز معلوم گردد و عروس قضا پرده از رخ بر گیرد .

چهارصد مرید ، بیکباره ، چارترک ، از سر بر گرفتند و همه هم‌زمان گفتند : تو پیشوا ، مراد ، رهبر و راهنمای مائی ؛ بهر جا که روی در پیت آئیم و بهر ره که گام نهی ، همگامت شویم .

از خانقاه همه یکباره بیرون شدند .

شیخ در پیش و مریدان بدنبالش ره سپردند تا بروم رسیدند و بگرد شهر ، گردیدن گرفتند و بهر کوی و برزن سر کشیدند .

قضا را شیخ روزی بر سر دریاخی فروغی دید ، سر ببالا گرفت ؛ بر بجلال نشسته کوشکی ، زیبا روئی دید که ماه آسمان را بازیگری گرفته و خورشید رخشان را ، دست بسینه ، بر پای داشته است .

ترسا دختری دید در کسوت ره بردگان بکوی رازداران ، که از چشمانش نوری از معرفت میتابید .

بر آسمان دلبری ماهی دید ، که ببرج جمال نشسته و آفتابی دید که ابر از پرده کشی بر تابش بازمانده .

آفتاب بدریوزه ، بکوی او سر میساید و از هر عاشق دل خسته‌ئی ، جانسوز ترند به می کنند .

هر که بدام زلفش سر مینهد ، سر تا پای در گل می نشیند و هر که خاندی جان را ، بروی خیالش می‌گشاید ، از هر رسته‌ئی که هست زنار می‌بندد و بر در کلیسا بغلامی می نشیند ؛ بر لعل خونبارش ، هر که دل می‌بندد ، جان می‌سپارد و بتارزنارش

هر که چشم میدوزد ، بکوری برهگذار ، می نشیند ؛ باد صبا چون برمویش بوسه
میزند ، بوی مشک در فضا میپراکند و بوی زلفش چون بخطا میرسد ، خطا و ختن
را اسیر روم میسازد .

چشمان فتنه گرش ، کمند جانها بود و ابروان هلالیش چون داس جان
درو میکرد و دل بر سر دل میانداشت .

ابرویش ماه یکشبه را ، سر بزیر ابر میکرد و مردمک چشمش بنگاهی ،
خرگاهی با آتش میکشید .

نسیم چون بر زلف بگونه ریخته اش ؛ میوزید ، موی سیاه چون شبتش ، چنان
بالا و پائین میشد ، که گفتی « به پرزاغ ، با آتش باد میزند » .

یا قوت لبش ، بر لب فرات ، تشنگان را باسیری میکشت و نرگس نیم
خفته اش ، بمرگانی چون خنجر دلدوز ، چنان آراسته شده بود که گوئی کمانداران
لشکر شکن ، بجنگ و ستیز برخاسته اند و بشکار جانها مصمم شده اند .

زنار در میان دوزلف بسته بود . گوهری همچون خورشید ، به گیسو فرو
برده و نقابی مشکین بچهره بر کشیده بود .

خدا را چه شد ، که چون گذار شیخ بر پری روی زنار بند افتاد ، فتنه ساز روم ،
نقاب از روی بر گرفت و گوشه ی ابرو بشیخ نمود ؟ پای شیخ بلرزه افتاد و بند بندش
تکان خورد .

دلش چنان بسختی بطپش افتاد که گفتی هم اکنون قفس سینه درهم خواهد
شکست و بیای دلبر خواهد افتاد . شیخ چشم از دختر بر گرفت و نگاه بزمین دوخت
لیکن تیر نگاه کار خود را کرده عشق ترسای زیبا بر جانش پنجه کشیده بود .

دل شیخ از دست برفت ، شعله ی عشق ، از نهانخانه ی دلش سر کشید .
وجودش سر بسر بسوخت و در شراره ی عشق گداخته شد ؛ دود ازدلش بر -

خاست .

عشق جانش را بغارت کشید ؛ ایمانش پایمال کفری شد که از گیسوان

دخترك ترسا ، بر دورترین گوشه‌ی دلش ، نشسته بود .

ایمان شیخ بر باد رفت ؛ عشق زیبا روی ترسا کیش ، بجای ایمان نشست .
رستگاری بغارت رسوائی رفت ؛ عشق بر تمام وجودش چنگال انداخت
و استخوانش را فرو کشید .

دل بدلدار سپرد و از جان روی بیزاری بر تافت .

با خود گفت اکنون که دین بعشق فروخته‌ایم ، دل هم گومباش ؛ کار عشق است .
کار عشق ترسا دختری است که ره دین میزند و دل بیغما میبرد ؛ با اینهمه
جای درنگ نیست ؛ در آستانه‌ی عشق ، باید پیشانی بخاک مالید و عاقبت اندیشی ،
« بعاقبت اندوختگان » سپرد .

بکوی میکده هر سالکی که ره دانست	دری دگر زدن اندیشه‌ی تبه دانست
زمانه افسر رندی نداد جز بکسی	که سرفرازی عالم درین کله دانست
بر آستانه‌ی میخانه هر که یافت رهی	ز فیض جام می اسرار خانقه دانست
دلم ز نرگس ساقی امان نخواست بجان	چرا که شیوه‌ی آن ترك دل سیه دانست
ورای طاعت دیوانگان ز ما مطلب	که شیخ مذهب ما عاقلی گنه دانست

« حافظ »

مريدان شیخ ، چون بر این راز آگاه شدند ،

سر بسر در کار او حیران شدند	سرنگون گشتند و سرگردان شدند
پند دادنش بسی ، سودش نبود	بودنی چون بود ، بهبودش نبود
هر که پندش داد ، فرمان می نبرد	زانکه دردش ، ره بدرمان ، می نبرد
عاشق آشفته فرمان کی برد	درد درمان سوز ، درمان کی برد
شیخ همچنان چشم بترسا زاده‌ی زنار بند بسته بود ، تا خورشید سر در نقاب کشید و روز پایان آمد .	

شب معجزگیر گون بر گیتی کشید ، امّا شیخ در پای کوشك ، ایستاده بود و
بدلبر مینگریست ؛ دهانش از حیرت باز مانده بود و چون تندیس از سنگ تراشیده ،

بر پای ایستاده بود و بدختر ترسا نگاه میکرد.

چهار صد مرید معتقد، حیرت زده پشت سرش ایستاده بودند، اما همه بیچاره و در مانده ... هیچک نمی دانست چه باید بکنند و پیر طریقت را، چگونه ازین دام برهاند.

شب گیسو گسترد و چراغهای کوشک سوسو زنان، بر چهره‌ی شیخ سایه روشن انداختند؛ ستارگان آسمان، از بام فلک، سر میکشیدند و شیخ را دزدیده نگاه میکردند و چنانکه گوئی از کار خرقة پوشی، چنین بزرگ، شرم کرده اند، میدویدند، میگریختند و از فراچشم نظارگان دور میشدند.

هر چراغی، کانشب، اختر در گرفت
از دل آن پیر غمخور در گرفت
عشق او آنشب، یکی، جد بیش شد
لاجرم یکبارگی، از خویش شد
هم دل از خود، هم ز عالم بر گرفت
خاک بر سر کرد و ماتم در گرفت
یکدمش نی خواب بود و نی قرار
می طپید از عشق و مینالید زار
شیخ سر بر آسمان برداشت، رو بسوی خدا کرد و گفت: خدایا مگرامشب

را روزی در پی نیست؟! مگر شمع روشنگران فلک از سوز افتاده است؟! خدایا تو خود دانی که من شبان بسیار در رنج کشی و نفس کشی بروز آورده ام، لیکن شبی چنین استخوان سوز ندیده ام.

شمع جانم چنان میسوزد که دیگر از سوختن تاب و توانم نمانده است و بر جگر بعطش کشیده ام، چنان تشنگی چنگ زده، که جز خون دل آبی بر آن نتوانم پاشید؛ همچون شمع میگذازم و جان میازم.

آه که عشق بآتش کشیده است! میسوزاندم، اما افسوس که چون روز فرا رسد، بدمی خاموشم میکند و در رهگذارم میاندازد.

شب همه شب نشسته در خونم و پای تا سر در این گرداب خونین فرو شده ام.

خدایا! «این امشب من بود» فردایم چگونه خواهد گذشت؟

هر که را یکشب، چنین روزی بود، روز و شب کارش، جگر سوزی بود

روز و شب بسیار در تب بوده‌ام
کار من روزی که می پرداختند
یا رب امشب را نخواهد بود روز؟
شب دراز است و سیه چون موی او
عمر کو، تا وصف بیداری کنم
صبر کو تا پای در دامن کشم
عقل کو تا علم در پیش آورم
رفت عقل و رفت صبر و رفت یار

من بروز خویش، امشب بوده‌ام
از برای امشبم می ساختند
شمع گردون را نخواهد بود سوز؟
ورنه صد ره رفتی در کوی او
یا بکام خویشتن زاری کنم
یا چو مردان رطل مرد افکن کشم
یا بحیلت عقل با خویش آورم
این چه درد است این چه عشق است این چه کار
شیخ اشک میریخت، میگریست، زاری میکرد، ندبه مینمود و شیون

سرداده بود.

آنقدر سوزناک میگریست و ناله میکرد، که دل مریدان بدرآمد. بدورش
جمع شدند و بدلداریش پرداختند.

یکی از مریدان گفت: ای بزرگ پیر طریقت، دست ازین زاری بردار.
دمدمدی هوس بجانت پنجه انداخته، بر دیو هوس لگام بزن، برخیز تا برای رهائی
ازین وسواس، روی بآب آوریم و زنگار بآب شوئیم؛ شیخ پاسخ داد: جان عزیز
من، امشب صد بار از خون دل غسل کرده‌ام، چشم بگشا بقطرات خون، که از
پیکرم میچکد، بنگرواز پراکنده گوئی لب فروبند.

مریدی دیگر پیش آمد، باین خیال که مرشد، ازین راه بازبرد، سخن از
تسبیح بمیان کشید و از شیخ پرسید: سبحات کجاست؟ تو که شب و روز بذکر خدا
اندزی بی سبحة چگونه توانی نشست؟ پیر نگاهی حسرت بار بر مرید افکند و گفت
سبحة بکناری افکنده‌ام، تا راه برای زناز بستن بگشایم؛ جوابی سخت شرم آور
بود؛ مرید دم در کشید، اما ماجری پایان نیافت.

مریدی دیگر پای در میان نهاد و گفت: ای پیر کهن سال، بخطائی جزای
پنجاه سال ذکر و ورد را، پایمال مکن؛ در توبه باز است. دست انابت، بامید

اجابت ، بدرگاه ایزد بردارواز آنچه که رفت توبه کن ؛ باشد کدره گم کرده ، باز یابی و گام در راه راستان نهی .

شیخ گفت : ای فرزند توبه کردم ؛ آری توبه کرده ام که دیگر سخن از ناموس زاهدان ، بر زبان نیاورم و بحال صوفیان در نیفتم تا دست افشان و پای کوبان بسماع برخیزم ؛ آری بدینسان توبه کرده ام که برمسند مشایخ بوسه و داع زخم و از قیل و قال مدرسه و خانقاه ، یکسره دست بشویم .

این بار مرید دیگری گامی بجلو نهاد و گفت : ای پیشوای گرانمایه ، روی بنماز آور ، تا دلت از پراکندگی برهد ؛ شیخ که درهوس دخترک ترسا غرقه شده بود ؛ پاسخ داد : ازین پس محرابم روی دلبراست ؛ در پایش بنماز خواهم ایستاد و بشکراندی بجالش ، سر بدرگاه خدایش خم خواهم کرد .

مریدی دیگر شیخ را بخدا خواند و گفت : ای مراد بزرگوار ، برخیز بخلوت شو و خدا را بسجده یاد کن ؛ شیخ که عشق آن دختر تمام جانش را در پنجه گرفته بود ، سخنی آمیخته بکفر گفت و بمرید خود پاسخ داد که : این دختر را چون بت سجده میکنم ؛ زیرا ازین پس ، بر من جز سر بر آستان زیبائی ، فرود آوردن روا نباشد .

دیگری از مریدان گفت : ای شیخ ، هنوز از کرده پشیمان نشده ای ؟ شیخ پاسخ داد : که چرا پشیمانم ؛ سخت هم پشیمانم که چرا زود تردل بعشق نسپردم و سر و جان در قدم دلدار نهادم .

مریدان دیگر بستوه آمده بودند اما پیر طریقت سخت بزرگوار و کریم بود و نمیتوانستند دست از وی بدارند و ازین روی بود که مریدی دیگر بسخن درآمد و گفت : ای پیر استاد ، اهریمن نفس براهت نشست و دل از کف ربود ، تا بدین بلا گرفتار کرد ؛ شیخ جواب گفت که : اگر دیوی بدینسان راه دل زند و بچنین پری پیکری راه دهد ، گو راه دل بزنی که نیکومیزنی .

یکی دیگر از مریدان گفت : پیر از رسوائی بیم دار که هر کس ازین راز

آگاه شود، انگشت حیرت بدن‌دان گزد، که چرا راهنمایی بدین گرانقدری، چنین گمراه شده و به بیراهه می‌رود؟ شیخ پاسخ داد: دل آسوده دار که من دیگر از نام و ننگ آسوده نشسته و شیشه‌ی آبرو و بسنگ دلدادگی شکسته‌ام.

مریدی دیگر دامن شیخ را فراچنگ آورد و گفت: ای استاد بزرگ یاران و دوستان از تو رنجور شده‌اند و بغم و ماتم درافتاده‌اند. شیخ گفت: اگر همدی مردم دنیا، از من برنجند، غمی نیست که دخترک ترسا از من خوشدل باشد.

دیگری از مریدان گفت: ای پیشوای بلند پایه، بیابا یاران سازگاری کن تا بره کعبه رویم و بسوی خدا باز گردیم؛ شیخ در جواب گفت: آنجا کعبه هست؛ اینجا دیر هست؛ آنکه در کعبه، دل بخدا دارد، در دیر هم تواند.

مریدی از مریدان گفت: برخیز ای مراد دل آگاه، قدم براه بازگشت نه و چون بحرم رسیدی عذر گذشته بخواه؛ شیخ گفت: اگر بر آستانه‌ی این نگار ترسائی، ره یافتم و سر بر قدمش نهادم، عذر گناه نرفته خواهم خواست.

یکی دیگر از مریدان گفت: ای استاد کهن سال، تو به‌تردانی که دوزخ عقوبت در کمین بندگان گمراه نشسته، روشندان قدم در راهی نمیگذارند که در دل دوزخ سرنگون شوند. شیخ پاسخ داد: ای جان‌فرزند، درین عشق چنان سوزان و گدازان شده‌ام، که اگر مرا بدوزخ برند، هفت دوزخ از احگر یک آه من بآتش کشیده خواهد شد.

مریدی دیگر پیش آمد و گفت: ای رهبر بیدار دل، اکنون که از دوزخ نمیراسی، بامید بهشت، ازین کار زشت توبه کن شیخ در پاسخ گفت: بهشت من کوی دلبراست و تا آن یار بهشتی روی هست، بهشت نیازی نیست.

یکی دیگر از مریدان گفت: ای شیخ، از حق شرم کن در پیشگاه خدا سر بآزم بر آ، شیخ که بسختی درین هنگامه‌ی هوسبار فرو رفته بود؛ پاسخ داد: آتش این عشق را، خدا بر جانم افکنده است؛ من که باشم که سر از تقدیر الهی باز پیچم. مریدی دیگر گفت: ای مرشد گرانقدر، روی بخانقاه آور و بار دیگر به

مسند نشین؛ ایمان ازدست رفته بازگیر و بارشاد پرداز؛ شیخ صغان پاسخ داد؛
اینکار، ازمن سر کشته‌ی حیران، برناید؛ ایمان بیاد رفته را، مؤمن باز دیدن،
کار روشن بینان نیست. مریدان هر چه گفتند کار گر نشد، دست از شیخ کشیدند و
اورا بحال خود گذاشتند.

ترسا بچه‌ئی، شنگی، شوخی، شکرستانی درهر خم زلف او گمراه مسلمانی
چشم خوش سرمستش، اندرپی‌هر دینی ز نار سر زلفش در بند هر ایمانی
ترسا بچه‌ی رعنا، از منطق روح افزا صد معجزه‌ی عیسی بنموده ببرهانی
گر خاک رهش گردم هم پا نهد بر من کی پای نهد حاشا بر مور سلیمانی
(عراقی)

مریدان شیخ هر چه گفتند، کار گر نیفتاد و شیخ از کوی یار و پس نکرد؛
ملا متش کردند، سودمند نیفتاد؛ براه راست رهبریش کردند، فایده نداد؛ شیخ
همچنان در کنار دیوار دیر ایستاده بود و حیران بچهره‌ی دلدار مینگریست که شام
پایان آمد. خورشید سر از بستر خواب برداشت، چشم گشود و بهمه جا، نور پاشید؛
روزشد و جهان درخشش از سر گرفت.

شیخ دیگر معتکف کوی یار شده و در پای دیوار دیر بهت زده نشست بود.
ماهی گذشت، شیخ را کار بدینگونه بود؛ از بام تا شام، چشم باستانی خاندی
دلدار میدوخت، آه میکشید و نام دلبر زمزمه میکرد؛ صنی راه دل زاهدی
گراقتدر، زده بود و صمد پرستی حق جو، صنم پرستی، دلبر گوشده بود؛ اندک
اندک تن شیخ هم، چون دلش بیمار شد و در پای دیوار دیر بروی خاک افتاد. خشت
بزیر سر نهاد و از خار و خس بالین ساخت؛ زیبا روی ترسا کیش را، از حال
شیخ خبر رسید.

دانست که بیمار دل است؛ بروی خود نیاورد و در جامعه‌ی زنان شهر، نزد
شیخ آمد؛ حالش را پرسید و با حیرت ساختگی گفت: مردی چون تو پارسا،
اینجا چه میکند؟ اینجا دیر است، کوی ترسایان است.

اینجا جای تونیست ، جای تو که در کسوت زاهدانی ، نیست . نشستن تو ،
درین کوی دانی بچه‌ماند؟ بدین ماند که سرمست از باده‌ی وحدت را ، شراب شرک ،
از پای در اندازد و با کافران و خدا ناشناسان هم‌نشین کند .

سخنان دلبر ترسائی آتش بجان شیخ زد و سراپایش را بشرازه کشید ؛ دردی
سنگین ، برسینه‌اش نشست و غمی جانکاه بر اعماق قلبش پنجه زد ؛ بسخن در آمد ؛
ازدهنش پاره‌های اخگر بود که بیرون میریخت ؛ کلامش زنگ داشت .

زنگ ، زنگ درد که گفתי از قفای کاروانی در بادیه‌نشسته ، همراه غبار ، ره
میسپرد و باضعف و ناتوانی بگوش مینشیند .

شیخ گفتش چون زبونم دیده‌ئی	لاجرم دزدیده دل دزدیده‌ئی
یا دلم ده باز ، یا با من بساز	در نیاز من نگر ، چندین مناظر
ای لب وزلفت زیان و سود من	روی خویت مقصد و مقصود من
دل پر آتش دیده پر آب ، از توام	بیدل و بی‌صبر و بی‌خواب ، از توام
بی تو من جان و جهان ، بفروختم	کیسه‌بین ، کز عشق تو ، بر دوختم
دل ز رویت دیده در ماتم بماند	دیده رویت دید و دل در غم بماند
آنچه من از دیده دیدم کس ندید	و آنچه من از دل کشیدم که کشید؟
هر شبی بر جان کمین سازی کنم	بر سر کوی تو جانبازی کنم
آفتابی از تو دوری چون کنم	سایه‌ام از تو صبری چون کنم
چند نالم بر درت در باز کن	یکدم با خویشتن دمساز کن

دخترک ترسا ، وقتی سخنان شیخ را شنید ، بعشوه قهقهه‌سرداد و گفت از مردی
کهن سال چون تو ، شنیدن اینگونه سخنان بسی شگفت‌انگیز است ؛ گویا تو خود
از خویش چنان بیخبری که از زشتی کردارت شرمگین نمی‌شوی ؛ گفتن سخن عشق
دیگر از تو زینده نیست ؛ وقت در گذشتت فرا رسیده .

اکنون عمرت بهمان هنگام رسیده است که فرمان دهی تا کفن برایت
بیاورند و تنت بکافور بشویند که زمان فرمان یافتن و خرقه‌تهی کردنست ؛ بدین

دمسردی ، انجمن آرائی میکنی و بدین پیری ، سرجا نبازی داری ؛ ترا که جان بتن نمانده ، چگونہ یارای گفتن جانبازی مانده ؟!

تو اگر خرد داشتی ، بجای اینکه آرزوی همشینی من کنی ، از خدا بزودتر مرگ میخواستی و بملازمان میگفتی که گفت فراجنگ آوردند ؛ آنچنان پیرو درمانده‌ئی ، که لقمه‌ی نانی ، ببازو نتوانی بکف آورد و آنچنان فرتوت و درهم شکستدئی ، که سایه بدنبال خود نتوانی کشید ؛ بکار نان درمانده ، نام میجوئی و از کسی چون من که جمالم برخورشید تکیه دارد ، کام میخواهی ؛ شرم کن ؛ ای شیخ آزرم دار ؛ بیهوده سخن مگو و برکاری ناشدنی دل مپند .

شیخ صنعان محو تماشای رخساره یار بود و گفته‌هایش را با عطشی دلخواه ، میبلعید و در کام میکشید ؛ با خون خویش رنگ میزد و برجان خود ، جای میداد . ترسا دختر دیگر از سخن گفتن باز ایستاده بود ؛ بشیخ مینگریست و بانگاه افسونش میکرد .

شیخ سر بلند کرد و بانگاهی ولع زده ، چشم بچشمش انداخت و گفت : نازنین من اگر صد بار مرا از کوی خود برانی ، باز هم بهمین درگاه مقیم خواهی دید و اگر صد بار بتا زیانه ام بزنی ، مرا همچنان درهمین مکان نشسته خواهی دید .

« دست از طلب ندارم تا کام من بر آید یا جان رسد بجانان یا جان زتن بر آید » مرا به پیری عیب میکنی ، مگر تو خود نمیدانی که عشق ، سیاه و سپید ، پیر و جوان ، نمی‌شناسد و بهر جا که فرود آید ، « خیمه میزند و سلطنت می‌نشیند » ؟!

زیبای دیرنشین ، که پیرا در عشق استوار دید و سوسه اش کرد که دست از دین بشوید و ترك اسلام بگوید و گفت من چگونه میتوانم عشق ترا بپذیرم که تو باسلام روی داری و من از جماعت ترسا یانم ؛ این دو که باهم درنیامیزد !! مگر اینکه دست از دین بشوئی و هم بوی وهم رنگ من شوی ؛ شیخ صنعان سپند آسا از جا پرید و با همه‌ی ناتوانی و درداندگی بدوزانو نشست و گفت : من از فرمان تو سر نمی‌پیچم .

« من وتو چیست من ومن باشم جان تنگ آمده از تن باشیم »

هر چه بگوئی ، بجان خریدارم و هر فرمان که بدهی در زمان بجای میآورم ؛ چون غلامی حلقه بگوش ، بر درگاهت ایستاده ام و اگر از دیدن چهره زرد من ملول میشوی حلقه زلف بگلویم در کش و جانم را بستان ؛ هر چه خواهی بکن و هر فرمان که داری بده « سرو جان را نتوان گفت که مقداری هست » .

دختر از سخنان شیخ که از دلش بیرون آمده ، در حلقومش غوطه خورده ، بر زبانش نشسته و از دهانش چون پاره های اخگر بیرون میریخت ، دریافت که شیخ بی قرار و آرام شده و سر تسلیم بکمند زلف او در آورده است و از همین رو ،

گفت دختر گر تو هستی مرد کار چار کارت کرد باید اختیار
سجده کن پیش بت و قرآن بسوز خمر نوش و دیده از ایمان بدوز

دختر دیر ، چهار شرط ، شرطی گران و سنگین ، شرم آوردن نگین ، فراراه شیخ صنعان گذارده بود ؛ به بت سجده برد ؛ قرآن با آتش کشد ، باده گساری کند و دست از ایمان بشوید ؛ شرط هائی بدینسان ، پشت شرف را بلرزه در می آورد و بر آدمی خط بطلان میکشد و آبرو بر خاک میریزد .

اهریمنی آغوش گشوده بود و عفریتی را بیستر میخواند .

ناقوس دهر فریاد سرداد ، کوس زمان غریو برداشت که پرهیز کاری بخاک کشیده شده و پارسائی بگور خفت .

اما شیخ صنعان ، چنانکه گوئی بر ساطان س تکیه دارد ، سر بآرامی بلند کرد و گفت : باده مینوشم ؛ ببزم می نشینم ، ولی از پذیرفتن سه شرط دیگر پوزش میخواهم خدا را که بادلبری ناز پرورد چون تو ، « باده خوردنم هوس است » .

چه بهتر که جام از تو گیرم و سر در پای تو گذارم و جان در قدمت نثار کنم ؛ دختر دیر ، لب بخندهی رضا گشود و بشیخ صنعان گفت : چون چنین است ، برخیز تا بدیر رویم ؛ در آنجا باده ، بجامت ریزم و عشوه بکارت کنم ؛ باده چون نوشی ، سرمست شوی و آنگاه که عقل و دین بزبان دادی ، خواهیم دید که از آن سه

شرط دیگر هم ، سر ، باز نخواهی زد .

دست بزیر بازوی شیخ انداخت و او را بسوی دیر کشید ؛ شیخ بدیر مغان رفت ؛ بزمی آراسته دید ؛ چشم بدور ، محفلی دید « پیری بر صدر بآتش افروزی نشسته و مغیچگان بگردش جمع شده اند » جام در گردش است .

« گفته ی این بآن هنیالك پاسخ آن باین که بادت نوش »

زیبای ترسائی همچنان غمزه میریخت و نازمیفروخت ؛ شیخ نازش بجان میخريد و چشم بدستش داشت ؛ آتش عشق فروزان شد ؛ شعله برافروخت و نام نيك پنجاه ساله ی شیخ صنان ، در شعله های سرکش آتش عشق سوخت ، خاکستر شد و بیاد رفت ؛ عقل بزندان هوس در بند شد ؛ شیخ صنان دست دراز کرد ، جام می ازدست « ساقی آتش دست آتش پرست » بگرفت و دردم سر کشید ؛ می بر گپایش دوید خون بچهره اش زد ؛ بدنش گرم شد ؛ دلش بتلاطم افتاد ؛ مستی عنان از دستش بیرون کشید شور مستی و شور عشق ، درهم آمیخت و دل شیخ بیکباره سر در بند نهاد و پای در زنجیر گذارد .

آتشی از شوق در جان	فتاد سیل خونین سوی مژگان
جام دیگر خواست شیخ و نوش کرد	حلقه ای از زلف او در گوش کرد
شیخ چون شد مست و عشقش زور کرد	همچو دریا جان او پر شور کرد
آن صنم را دید می در دست هست	شیخ شد یکبارگی آنجا زدست
بر نیامد با خود و رسوا شد او	می ترسد از کس و ترسا شد او
دل بداد از دست از می خوردنش	خواست تا دستی کند در گردش

شیخ صنان دین بفروخت ؛ ایمان بسوخت ؛ گام بر سر نام و ننگ گذارد و خاک در چشم عقل ریخت ، مست شد ، مست مست . . . آنگاه دست در آورد ، تا بگردن یار اندازد ؛ عشو گر دیر نشین ، خود را عقب کشید و زبان بسرزنش شیخ گشود که کاری عجب کود کانه میکنی ؛ چرا بی جهت خود را میفریبی ؛ تو عاشق نیستی تنها ادعا میکنی !! ادعای عشق میکنی ، بی آنکه معنی آنرا بفهمی ؛ خود را شمع

میخوانی ، ولی از سوختن پروا میکنی ؛ دم از هم نشینی پروانه میزنی ، اما پروپال از شمع دور میگیری ؛ خود را به پناه عافیت میکشی ، اما نمیدانی که عشق عافیت سوز است ؛ سر بر آر ، گیسوی سیاه تا بدارم را بنگر ؛ اگر از نور دین بظلمت کفر گریختی ؛ اگر قرار از کف دادی و چون زلفانم سر بیقراری نهادی و اگر پایجای من گذاردی و در پیم باقتدا ایستادی و به بت سجده بردی ، آنگاه میتوانی دست در گردنم کنی .

می ، کهنه و سخت مرد افکن بود ؛ شیخ صنعان ، آن زمان که باده بجانش شور نریخته بود ، از پا افتاده بود ؛ اکنون باده هم نوشیده بود ؛ اکنون چون شاد - خواران بزم نشسته ، دست افشاند و پای کوبیده بود ؛ شور عشق و مستی سخت ، از پایش در آورد ؛ دلبری خرد سال و جوان و بادئی کهن و درد آلود ، برای خراب کردن شیخ ، باتفاق سردر گوش کرده بودند ؛ شیخ مست شد ؛ شیدا شد ؛ واله شد ؛ مفتون شد و سر بشوریدگی و رسوائی زد

گفت بی طاقت شدم ای ماه روی از من بیدل چه میخواهی بگوی
گر بهشیاری نگشتم بت پرست پیش بت مصحف بسوزم مست مست

دختر دیر بمقصود رسیده بود ؛ زاهدی چنین پیشانی بتابش پرهیز بر کشیده را ، بخاک کشیده بود ؛ بخاک هوس و مستی در انداخته بود ؛ فتنه در کارش کرده و بز انویش در آورده بود ؛ دیگر چه کند ، اگر قهقهه پیروزی سر ندهد ؛ دیگر چه کند ، اگر پای از شادی بر زمین نکوبد ؛ دیگر چه کند ، اگر غریو و لوله در نیندازد که مرغی دیگر اسیر گرفتم و قفسی دیگر بر جای گذاشتم ؛ خنده بلب پیش آمد ؛ دست ، بردوش شیخ نهاد و گفت ؛ اکنون مردی شدی دلخواه من ؛ پیش ازین در عشق ، خام بودی ؛ اکنون که از آتش رخساره ی من ، گرمی گرفتی و پخته شدی ، دیگر میتوانی خود را دلداده بخوانی و نام بیدل بر خود نهی .

خبر رسوائی شیخ بدیگر ترسایان رسید ؛ خبر دادند که پارسائی باین پایه از سطوت ، نرم شده نرم عشق شده ؛ دل بدختر دیر بسته و کمر بمیان استوار

کرده که سجده به بت برد و درپای بت پیشانی ب خاک بساید ؛ شادمانی کردند ؛
 هلهله کشیدند و هلهله کشان ، شیخ را در میان گرفتند . شیخ از مستی بپای خود
 بند نبود ؛ همچون کشتی بی لنگر ، در میان امواج افتاده ، از اینسو بآنسو کشیده
 میشد ؛ بدینسان زنا ربست و دین بباد داد ؛ حاصل پنجاه سال عبادت ، بغارت رفت و
 ایمانی بگرد نکشی کوه ، درهم فرو ریخت .

شیخ چون در حلقه‌ی زنا رب شد	خرقه را آتش زد و در کار شد
دل ز دین خویشتن آزاد کرد	نی ز کعبه نی ز شیخی یاد کرد
روز هوشیاری نبودم بت پرست	بت پرستیدم چو گشتم مست مست
بس کساکز خمر ترک دین کند	بی شک‌یام الخبائث این کند

آنگاه شیخ صنعان ، در کنار دختر دیر نشست ، سر بپایش نهاد و گفت : عزیز
 دل ! دیگر چه مانده است که انجام گیرد ؟ آنچه گفتمی کردم ؛ دین بدل ، از دست
 دادم ؛ باده نوشیدم ؛ بت پرستیدم ؛ سر بشیدائی بر آوردم ؛ از رسوائی پرهیز نکردم
 پنجاه سال بزهد و پارسائی نشسته بودم ؛ چون دریا جبروتی بسکوت داشتم ؛ اینها
 همه آنچه بود ، در کار تو کردم ؛ سر بفرمانت نهادم ؛ دیگر چه باید بکنم ؛ بگو و این
 جان بلب آمده را آرام کن ؛ این دل بخون نشسته را شاد کن و این دلداره‌ی درهم
 شکسته را بشکر خندی بنواز .

آشوبگر دیر ، این بار ، ابرو درهم کشید ؛ خویشتن را خشمگین نمود و گفت :
 براستی که پیری نو آموزی و کودکی راه ناشناس ؛ چگونه خیال همسری من در
 سر میپروانی که مردی راه‌نشین و تهیدستی ؛ هیچ شنیده‌ئی دختر بی کابین ، بشوهر
 رود و زنی بی مهر ، دل به مهر بجناند ؟ ! می بینی که از خداوندان جاهم و از بزرگان
 دیر ، با تو بدوستی بسخن نشسته‌ام و تو میپنداری که پیمان بسته‌ام ؛ بینوا مردی
 هستی که خیالی خام داری ؛ اگر مرا می خواهی باید کابینم کنی و مهریдам بپرداز ؛
 میدانم بی چیزی و تیره روز ؛ زادر اهت میدهم ، سر خود گیر و از دیار ما بیرون رو ...
 مدعی عشقی ؟ باش ، حرفی ندارم ، اما مرد باش ، صبر کن و در آتشی که خود

برافروخته‌ئی با شکیبائی بسوزتاب و توان بیازمای .

عهد نیکو میبری الحق بسر	شیخ گفت ای سروقد سیم بر
دست ازین شیوه سخن آخر بدار	کس ندارم جز تو ای زیبا نگار
در سراندازی بسر اندازیم	هر دمی نوعی دیگر اندازیم
درس کار تو کردم هرچه بود	خون دل بیتو بخوردم هرچه بود
کفر و اسلام و زیان و سود شد	در ره عشق تو هرچم بود شد
دشمن جان من سرگشته‌اند	جمله‌ی یاران زمن برگشته‌اند
چون نه دل ماند نه جان من چون کنم	تو چنین ایشان چنان من چون کنم
باتو درد دوزخ که بیتو در بهشت	دوست تر میدارم ای عیسی سرشت

شیخ زاری کرد؛ گریست؛ بیقراری کرد؛ بی‌تابی نمود؛ دست بدامن شد زانو خم کرد؛ پیشانی بخاک نهاد؛ تا آنجا که دختر را دل بدرد آمد، بحال عاشق بیچاره دلش سوخت؛ برحم آمده گفت:

سخن یکی است؛ همنشینی بامن بی کابین بهیچ کس دست ندهد؛ تو هم باید کابینم دهی؛ اما میدانم دست خالی است؛ نداری؛ ناتوانی؛ یاریت میکنم دستگیریت میکنم که بتوانی کابین فراهم آوری؛ یکسال برای من خو کبانی کن؛ رمه‌ی خوگ بصحرا ببر؛ یکسال خوگ چرانی کن؛ سالی خوگ‌ها را بچران؛ نواله ده؛ بزرگ کن پروار کن بکش و بفروش؛ یکسال خو کبانی تو مزدی دارد؛ مزد یکسال خو کبانی تو کابین منست؛ سال چون بپایان آید و خو کبانی تو بسرسد، دست در دست هم کنیم، بشادی نشینیم و غم از دل بزدایم؛ سر خوش و سرمست در کنار هم باشیم .

یکسال خو کبانی؛ آری یکسال خو کبانی؛ خوگ بان کیست؟ شیخ صنعان؛ زاهدی پس از پنجاه سال پارسائی و پرهیزکاری، مرشدی که چهار صد مرید معتقد دارد ... خوگ بانی برای چیست؟ برای کابین ترساختن که دل بیغما برده و دل شیخ را ربوده . شیخ چه میکند؟ شیخ صنعان چه میکند؟ پارسائی که سالها سر بسجده‌ی خدا داشتند و یکدم از تسبیح غافل نشسته، چه میکند؟ اگر نپذیرد چه کند؟

چگونه دوری از دلبنده را بردل هموار کند و چگونه در هجران شکیا نشیند؟ اگر بکند؟ آری اگر بکند... چه خواهد شد؟ چه خواهند گفت؟ چهارصد مرید خود بارشاد رسیده، چه خواهند گفت؟ کاری سخت توانسوزاست غوغا بپا خواهد کرد، مردمرا بحیرت خواهد کشید؛ سخن‌ها بمیان خواهد آورد؛ آوازه‌ها درخواهد انداخت؛ آخر شیخ صنعان است؛ زاهدی خانقاه نشین است؛ خر قه‌ی مشایخ ببردارد، پیر است پیر طریقت است، تاج افتخار بسر دارد؛ صحبت دین است؛ این مرد سخت بزرگ است و این کار، کار خوك بانی سخت فجیع....

چه شد؟ شیخ صنعان چه کرد؟ از فرمان یار سر باز زد یا بخو کبانی پرداخت؟ راستی چه کرد و چه شد؟ قبول کرد، آری قبول کرد!! شیخ صنعان خو کبان شد!! در نهاد هر کسی صد خوك هست
خوك باید کشت یا زنار بست
تو چنان ظن میبری ای هیچکس
کاین خطر آن پیر را افتاد و بس
در درون هر کسی هست این خطر
سر برون آرد چو آید در سفر
تو ز خوك خویش گر آگه نه‌ئی
سخت معذوری که مرد ره نه‌ئی
گر قدم در ره نه‌ئی ای مرد کار
هم بت و هم خوك بینی صد هزار
خوك کش بت سوز در صحرای عشق
ورنه همچون شیخ شو رسوای عشق
شیخ خانقاه نشین، دل بعشق بست و بفرمان آشوبگری ترسائی، به بت سجده برد؛ قرآن بسوخت؛ میگساری کرد؛ زنار بست و بخو کبانی پرداخت.

در شهر روم غوغا برخاست؛ در کوی و برزن این سخن پیچید که زاهدی حاصل پنجاه سال پرهیزکاری و پارسائی بنیاد داد. روی از چهار صد مرید سر در کمند، بر تافت؛ دل بدلبنده سپرد و جان در پای جانان انداخت. مریدان از زنار بستن و خوك بصحرا بردن شیخ آگاه شدند. شیون کشیدند؛ ناله‌سردادند؛ زاری کردند و خاک عزرا بر سر ریختند. حیزت زده در چاره سازی فرو ماندند و سر - انجام رشته‌ی ارادت بگسستند و بر آن شدند که بشهر و دیار خود بروند و بیاران بر جای مانده بپیوندند.

یکی زانمیان بدین قصد که با شیخ بدرود گوید، نزدش آمد؛ چون چشمش بدو افتاد، در دلش درد پیچید که شیخ صنعان بزرگ مردی سخت شریف بود. لب‌بسxn باز کرد؛ بشیخ گفت: یاران و همراهان سر باز گشت بکعبه دارند؛ دستور چیست؟ درینکار که کردی چه رازی نهفته است که با ما نمیگوئی؟ اگر از دیر هم بسوی خدا راهی هست، فرمان ده تا ما هم زنار ببندیم و همه ترسا شویم و اگر گرفتار هوسی و بوسوسه‌ی شیطان دل در قفس، راه بروی ما بگشا، تا بصحبت نشینیم؛ راه از چاه باز نمائیم و ترا از این گرداب برهانیم و با خود بکعبه بریم و اگر باین دو دستوری نیست، دیگر دیدنت بچنین روز نتوانیم و بکعبه باعتکاف رویم؛ درخانه‌ی خدا بدعا بنشینیم که از پس پرده غیب، فروغ حقیقت، خود پرتو افکند، ابرها از میان برخیزد، آسمان را روشنی گیرد و آنچه دیدنی است بجلوه درآید و نقاب از چهره بیکسو اندازد.

شیخ گفت: دست از جان درد آلود من بردارید؛ سر خود گیرید و بهر جا که خواهید روید. من «عاشق سر اندازم از مرگ نمیگریزم؛ من مست غزلخوانم از عربده پرهیز نمیکنم»؛ جای من دیر است تا زنده‌ام دیر نشینم و از همنشینی، با دمساز ترسا کیش خویش، جان پرواز درمی‌آورم و در کوه و صحرا نغمه‌ی شوق سر میدهم.

شما را شوری بر سر و عشقی بر دل نیست؛ اگر شمارا هم پای دل بگل نشسته بود و جان مشتاق بآتش کشیده میشد، درد من میدانستید و با من همدمی و همدردی میکردید؛ من عاشقم شما فارغ؛ من غافلم شما عاقل؛ من مشتاقم شما بی درد؛ غم ندارید که غم من خورید؛ دل ندارید که مرا دل‌داری دهید. ای عزیزان خانقاه نشین! این زنار بند و رو آورده بدیر را، بگذارید و خود بگریزید.

هیچ آفریده‌ئی از بازی سرنوشت، آگاه نیست؛ من نیز خود ندانم که چه خواهد شد و کارم بکجا خواهد کشید. این رشته ام، دوست بر گردن

افکنده و بهر جا که بخواهد میکشد و مرا از پی خود میدواند ؛ شما سر خود گیرید و بسامان برسانید ؛ از یاران گذشته و آشنایان از یاد رفته ، هر که از من پرسید آنچه گذشت ، بگوئید ؛ راست بگوئید ، کتمان نکنید ، راستی پرده پنهان مدارید و بگوئید که چگونه دلم از دست بشد و آیم از سر گذشت ؛ بگوئید عشقم از پای در آورد ، حیران و سرگردانم بخو کبانی کشید ؛ بگوئید از چشمانم خون میبارد و از نفسم آتش زبانه میکشد ؛ بگوئید این پیر مسند نشین ، بادین ، چنان دیوی کرد که هیچ کافری باسلام نکرده است و بکاری رضا داد که قضا را پشت شکست . بگوئید ، پنهان مکنید که دختر دیر ، ره دلش زد و عقل و آرامش بناراج برد ؛ حلقه ی گیسو بحلقومش افکند و رسوای یار و دیارش کرد .

اگر بیخبرانی سر ملامت گرفتند و بژاژ گوئی پرداختند ، بگوئید راه عشق ازین پرتگاهها ، بسیار دارد و بسیارند دل از دست داد گانی که بدین پرتگاهها در افتاده اند و در این راه بی پایان سرگردان شده اند .
 شیخ صنعان آنچه گفتنی بود ، گفت ؛ آنگاه روی از مرید بر گردانید و دوان دوان بسوی گله ی خوکان رفت و خو کبانی از سر گرفت .

وقتی مریدان ، شیخ را چنین سیاه روز و تباه روز گار دیدند ، چنان آشفته شدند که صدا بگریه بلند کردند و بزاری زار گریستند و سپس روی براه نهادند و بسوی کعبه باز گشتند ؛ کاروان مریدان ، بسوی کعبه براه افتاد ، در حالیکه کاروانسالار بدیر نشسته بود و خو کبانی میکرد . یاران شیخ ، از شرم نمیتوانستند سر بلند کنند و گردن بکشند ؛ رسوائی بزرگی ببار آمده بود ؛ با هیچکس از آنچه رفته بود ، سخن نمیگفتند . از گرد هم پراکنده شدند ، هریک بگوشه ای خزید و لب فرو بست .

در میان مریدان شیخ ، یکی از همه بوی نزدیکتر بود که درسفر روم باشیخ همراه نبود ؛ وقتی کاروان مریدان مراد از دست داده ، بکعبه رسید ، مرید برجای مانده ، نزد دیگر حلقه نشینان رفت و گفت : روزی که شما با شیخ بروم میرفتید ،

من اینجا نبودم و روزی که آمدم ، کاروان رفته بود ؛ باز گوئید شیخ کجاست چه بر سرش آمده ؟ خبرش دادند که شیخ ، دل به ترسا کیشی بهدیه داد ؛ سجده بدهت برد ، ز نار بست وهم اکنون در دیر روم خوک بانی میکند و گفتند که : « آن مصر معدلت که تو دیدی خراب شد » آن شیخ خداشناس که تو دیدی ، چنان دگر گونی گرفته که اگرش بازیینی ، با ترسایان سالخورد بازش نتوانی شناخت .

چون مرید آن قصد بشنید ، از شگفت	روی چون زر کردوزاری در گرفت
با مریدان گفت ، ای تر دامن	دروفا داری ، نه مردان ، نه زنان
یار کار افتاده باید صدهزار	تا که آید در چنین روزی بکار
شرمتان باد ، آخر این یاری بود ؟	حق شناسی و وفاداری بود ؟
چون نهاد آن شیخ بر زار دست	جمله را ز نار میبایست بست
هر که یار خویش را یاور بود	یار باید بود اگر کافر بود
وقت ناکمی توان دانست یار	خود بود در کامرانی صدهزار
عشق را بنیاد بر بد نامی است	هر که زین سر سر کشد از خامی است

مریدان شیخ ، بگرد این مرد تازه رسیده جمع شدند و وقتی سخنانش را شنیدند ، همه هم آواز گفتند : هر چه که تو گفتی بشیخ گفتیم ، گفتیم ز نار می بندیم در دیر می نشینیم ، ایمان کابین رسوائی میکنیم و اگر رسوا تر ازین باید رسواتر میشویم . سخن نپذیرفت و دستوری فرستاد که همه باز گردیم ؛ ما نیز چنین کردیم که شیخ گفته بود .

مرید صادق ، دست تحسر بهم زد و گفت : اکنون چاره ئی نمانده ؛ بدرگاه چاره ساز روی آورید ، بدرگاه خدا سر بسائید ؛ همه ، همه شب ، با گریه و زاری از خدا بخواهید که چراغ رستگاری فرا راه شیخ نهد ؛ این کار را همان هنگام بایست میکردید و دست بآسمان بر میداشتید و از خدا میخواستند که شیخ را در پناه گیرد و از گمراهی برهاند ؛ آنوقت نکرده اید ، اینک بکنید ؛ با اشک از خدا بخواهید که شیخ صنعان را بما مریدان پاکدش باز گرداند .

دیگر مریدان ، سرها از شرم بزیـر افکـندند ؛ بـه پیشوائی این مرید از کاروان باز مانده ، آهنگ روم کردند ؛ تا بزاری نشینند و بازگشت شیخ را ، از گناه ، از خدا بخواهند :

جمله سوی روم رفتند از عرب	معتکف گشتند پنهان روز و شب
بر در حق هریکی را صدهزار	که شفاعت گاه زاری بود کار
از تضرع کردن آن قوم پاك	در فلك افتاد جوشی صعب ناك
سبز پوشان در فراز و در فرود	جمله پوشیدند از ماتم كبود
بعد چهل شب آن مرید پاك باز	بود اندر خلوت از خود رفته باز
صبحدم باوی برآمد مشكبار	شد جهان كشف ، بر دل آشكار
مصطفی را دید میآید چو ماه	در برافكنده دوگیسوی سیاه
آن مرید اورا چون دید از جای جست	كای نبی اله دستم گیر ، دست
رهنمای خلق از بهر خدای	شیخ ما گمراه شد ، راهش نمای
مصطفی گفت ای بهمت بس بلند	رو که شیخت را رها کردم ز بند
در میان شیخ و حق از دیرگاه	بود گردی و غباری بس سیاه
آن غبار از راه او برداشتیم	در میان ظلمتش نگذاشتیم
آن غبار اکنون زره برخاسته	توبه بنشسته ، گنه برخاسته
تو یقین میدان که صد عالم گناه	از تف يك توبه برخیزد ز راه

مرید پاك باز از خواب هراسان پرید و از هیمنه‌ی نور محمدی که در خواب دید ، چنان جان مشتاقش بوجد در آمد که نعره‌ئی کشید و بی‌خود افتاد و چون بخود آمد ، دوان دوان ، بسوی یاران رفت و آنچه بخواب دیده بود ،^۱ باز گفت . همه فریاد شادی کشیدند ؛ اشکریزان ، به نزد شیخ خو کبان رفتند ؛ شیخ را دیدند که در هاله‌ئی از ایمان فرو شده ؛ زنا رگسسته ؛ ناقوس شکسته ؛ جامه ترسایان از هم دریده و اشك شوق از گوشه‌ی چشمش سرازیر است .

شیخ چون اصحاب را از دور دید خویشتن را در میان نور دید

هم زخجلت جامه بر تن چاك كرد
 هم بدست عجز بر سر خاك كرد
 كه ز آتش پرده‌ی گردون بسوخت
 كه ز خجلت بر تن او خون بسوخت
 همچو گل از خون دل آغشته بود
 وز خجالت در عرق گم گشته بود
 یاران آغوش گشوده نزد شیخ رفتند و سپاس قضای الهی را جان بر کف گرفتند و گفتند: خدایرا بزرگی است که ابر گمراهی بیکسوزد و آفتاب حقیقت را درخشان ساخت؛ کفر و ناسپاسی و دیرنشینی، سپاس، یزدان را که از جای برخاست و ایمان چهره گشود و نقاب و سواس از هم دریده شد و بیکسو افتاد؛ هزاران شکر خدا را که بت پرست روم، دگر باره بخدا باز گشت و بخدا جویان پیوست ای شیخ، دریای رحمت الهی را موج گرفت؛ محمد پیامبر برگزیده‌ی خدا، پای بمیان نهاد و نزد خدا میانجیگری کرد، تا گناهانت یکسره پاک شد و عصیان را، چاره ساز بخشود. ای شیخ بزرگوار، از جای برخیز، اشک مریز، شکراندی مهرایزدی را، شادمانه بجای آرو جامه‌ی ماتم از تن بدر کن.

شیخ صنعان بآب فروشد و جان، از غبار بدلی و سست ایمانی بشست؛ یاران را بگرد خود بخواند و چون همه جمع آمدند؛ کاروانی پدید آورد و خود قافله سالار شد و روبجانب حجاز آورد.

حقیقتی از مجاز رسته بود و گمشده‌ی دیر ترسایان روم، راه بجانب حجاز میسپرد. راستی یار دلارام چه میکرد؟ آشوبگر دیر چه در سر داشت؟ و چگونه روز میگذرانید؟

چه بهتر که از زیبای ترساکیش، سخن از زبان شاعر بشنویم:

دید زان پس دختر ترسا بخواب
 دید زان پس دختر ترسا بخواب
 آفتاب آنگاه بگشادی زبان
 آفتاب آنگاه بگشادی زبان
 مذهب او گیر و خاك او پباش
 مذهب او گیر و خاك او پباش
 او چو آمد در ره تو با مجاز
 او چو آمد در ره تو با مجاز
 رهزنش بودی براه او در آی
 رهزنش بودی براه او در آی
 کز پی شیخت روان شو، این زمان
 کز پی شیخت روان شو، این زمان
 ای پلیدش کرده، پاك او بباش
 ای پلیدش کرده، پاك او بباش
 در حقیقت تو ره او گیر باز
 در حقیقت تو ره او گیر باز
 چون براه آمد تو همراهی نمای
 چون براه آمد تو همراهی نمای

دختر دیر ، آشفته و پریشان ، از خواب بیدار شد ؛ خوابی بس شگفت دیده بود ؛ دلش میلرزید . فکر شیخ در سراسر وجودش دور گرفته بود ؛ تنش چنانکه گوئی ناسور شده است ، تاب جامه نداشت میخواست پیراهن بدرد و پیکر بآب در افکند ؛ اما دلش روشن بود ، آفتاب شده بود ، خورشید شده بود ، نور داشت ؛ فروغ داشت ؛ میدرخشید ؛ از صفا برق میزد ؛ دلش خانه‌ی خدا شده بود ؛ آتشی در جان سرمستش افتاده بود ؛ میسوخت ، اما خوش میسوخت ؛ بیقرار و بی آرام شده بود ؛ گمگشته‌ئی داشت ؛ گمشده‌ی خود را میجست .

دختر دیر ، فتنه‌گر روم ، هنگامه ساز ترساکیش ، نمیتوانست بر جای نشیند ؛ دلش از آرزوی شیخ صنعان لبریز شده بود ؛ دلدار ، دل داده بود ؛ فتنه‌گر ، اسیر فتنه شده بود ؛ خدا میخواست که مجاز خرقه در کشد و حقیقت جان بگیرد ؛ نیرنگ و دروغ بمیرد و راستی و پاکدلی فروغ بگیرد ؛ آسمه‌سر ، دختر دیر ، از خانه بیرون دوید ؛ سر به بیابان گذاشت و درپی کاروان شیخ صنعان دویدن گرفت . گاه بر خاک میغلطید ؛ گاه پایش را خار میدرید و گاه عطش جاننش را در پنجه میفشرد . یکه و تنها ، دردل صحرا ، دنبال گم کرده‌ی خود میگشت .

هر زمان میگفت با عجز و نیاز کای کریم راه دان کار ساز
عورتی درمانده و بیچاره‌ام از دیار و خانمان آواره‌ام
مرد راه چون توئی را ره زدم تو من بر من که بی آگه زدم
هر چه کردم بر من مسکین مگیر دین پذیرفتم مرا بیدین مگیر
ترسای دیر نشین ز نار بند ، دل بخدا آورد و بعشق شیخ گرفتار شد ؛ خدا این میخواست . بحر عشق تلاطم‌ها دارد . صدفهای حیرت بگشائید ، تا مروارید ایمان را در آن میان بجلائشسته ببینید .

شیخ صنعان را دل بیکباره روشن شد ؛ عکس‌روی یار در دل دید و از پرده‌ی غیب سروش بشارت داد که ترسا دختر ، دل بدین داده و ایمان آورده و هم اکنون بسوی تومیا آید .

سروش گفت: ای شیخ، برخیز بسوی دختر ترسا کیش برو، او دیگر آن نیست که دیده بودی؛ بت درهم شکست و عشق بر کرسی نشست؛ برخیز برو با او دمساز شو. همدمی کن و با وی راز بگو و هم نشین باش.

شیخ آنچه از غیب، در کشف و شهود، آمده بود بیاران و مریدان باز گفت: غلغله در گرفت؛ گفتند: عشق پیری جنید؛ باز در سر سودائی شیخ هوای یار خانه گرفت؛ صدا در آمدند که ای شیخ، ز ناراز گردن باز کردی، بت شکستی و روی توبه بر خاک نهادی؛ اگر دلبر میخواستی و هنوز پای بند بتی شیرین سخن بودی، توبهات چه بود؟ ز نار شکستنت چه بود؟ خدا را این عشق بازی پیرانه سر بس کن و درین رهگذار عمر سوز، ازین سو بنماز نایست و از آن سوی مگوی: «چه نماز باشد آنرا که تو در خیال باشی» شیخ گفت: خدا را دست از بیهوده گوئی بردارید و پراکنده نسراید که حال ندب دینگونه است که می پندارید؛ دختر، دست از بت شسته و بخدا روی آورده و اکنون بفرمان دل خود، خدا جویان و خداگویان، بجانب ما می آید.

در میان مریدان شادی در افتاد. پای نشاط، بزمین کوفتند و شکراندهی مهر ایزدی را بزمزمه پرداختند؛ همه باهم از شهر بیرون رفتند و بسوی دختر ترسا روی آوردند، تا مقدمش را با دل پذیره شوند و رستگارش را بسرود سپاس، بنگمه نشانند.

وقتی دختر رسید، از شگفتی بر جای خشک شدند. سرو ناز دیر را، پشت خمیده دیدند؛ چهره ی سرخ چون برگ گلش، پژمرده و زرد شده بود؛ گرد و غبار، چنان بر گرد سرش نشسته بود که گفتی خاک صحرا بر سرش بیخته و گیسوان تابدارش را بپلاسی درهم آویخته اند. سر برهنه، پا برهنه، جامه چاک، چون پرده ی بی جانی بر خاک راه خفته بود. چشم دلبر ترسا کیش که بر شیخ صنعان افتاد نعره زد؛ نعره ی جگر خراش و دل آزار؛ آنگاه بی تاب شد و بیخود افتاد..

شیخ صنعان بالای سرش نشست و چشم بگونه‌ی زردش دوخت . قطرات اشک از چشمش باریدن گرفت . اشک شیخ ، بر گونه‌ی مپاره‌ی خـزان گرفته ، غلطید ، غلطید و از زخدهانش گذشت و بگریانش درافتاد ؛ دختر از آن حال باز آمد و دیده گشود و بشیخ نگرستن گرفت .

چون نظر افکند بر شیخ آن فگار
 اشک باران گشت چون ابر بهار
 دیده بر عهد و وفای او فکند
 خویش را در دست و پای او فکند
 گفت از تشویر تو جانم بسوخت
 بیش ازین در پرده نتوانم بسوخت
 بر فکن این پرده تا آگه شوم
 عرضه کن اسلام تا بر ره شوم
 شیخ بر وی عرضی اسلام داد
 غلغلی در جملگی یاران فتاد

دختر دیر ، بکیش محمدی رستگار شد و آتش اشتیاق دیدار شیخ براه حق رهنمونش گشت ؛ ذوق ایمان دگرگونش کرد ؛ دیر از جان و دلش گریخت ؛ بتش شکست ؛ خدای چوینش مرد ؛ سر در پای شیخ نهاد و بنگر درین حال ، چه مایه شور است که دختر شیخ را گفت : جان من دیگر توان ماندن درین خانه‌ی خاک‌ی تن ندارد ؛ آن نور که در دل زارم پر تو افکنده ، چنانم بی تاب کرده که چون ذره بجانم میدوم و تا بآن نور جاویدان نپیوندم ، آرام نمیتوانم گرفت ؛ از خدا میخواهم که امر کند تا هر چه زودتر قالب تهی کنم ، تن از جان بپردازم و جان بجانان برم ؛ ذره‌ام بآفتاب پیوندم ؛ سرودم بآسمان برخیزم ؛ جبروتم بر عرش خدا بوسه زنم ؛ ایمانم بخانده‌ی مؤمن روم .

آنگاه دختر دین راستان پذیرفته ، چشم بگردانید ، اشک در چشمش حلقه بسته بود ؛ بشیخ نگرست ، لب از هم باز کرد گرم و آتشین ، با شیخ بدرود گفت ؛ گفت تو دین در کار من کردی ، من نیم جانی دارم . پای تو که جانانی میریزم ؛ سر در راحت نهادم ؛ جان پاپیت ریختم و قطره‌ئی از آبشار مجاز بودم که اینک بدریای حقیقت میریزم .

دختر این سخنان بگفت ؛ سر در قدم شیخ نهاد و جان بجان آفرین تسلیم

کرد؛ چهره در نقاب خاك كشید و تن بخاك داد؛ اما روانش با آسمانها پرواز کرد
و در کنار زیبايان جاویدان نشست و از مرگ و نیستی و فراموشی، در امان ماند.
پروانه‌ئی شوری برانگیخت؛ پر و بال با آتش كشید؛ سوخت و خساكستر شد و
خاكستری بر جای گذارد که تا دنیا باقی است بوی عشق میدهد.

این بگوش جان و دل باید شنید
این نقش آب و گل باید شنید
جنگ دل با نفس هر دم سخت شد
نوحه‌ئی میخوان که ماتم سخت شد
اندرین ره چابکی باید شگرف
تا کند غواصی این بحر ژرف



سوی سمرغ

هدددر پاسخ مرغان که ازو راه می رسیدند و از دشواریهای سفر می پرسیدند ، از شیخ صنعان سخن گفت و داستان عشق شورا نگیز او را ، بازگو کرد ؛ مرغان وقتی از سر نوشت شیخ صنعان آگاه شدند و ماجرای حیرت زای ویراشنیدند ، بخود باز آمدند و همه یکسره برای رسیدن بکعبه ی مراد ، آمادگی و فداکاری خویش را بسو گندمؤ کد ساختند ؛ عشق دیدار سیمرغ قرار از کفشان ربوده بود و جان و تنشان را بتاب و تب انداخته . . . آتش اشتیاق شعله کشید و همه مهبای ره سپردن بکوی سیمرغ شدند ، ولی گفتند راه دور ، منزل خطرناک و مقصد ناپدید است . . . در وادی طلب که چنین خوفناک است بی رهبر و پیشوا ، گام نمیتوان نهاد ؛ بناچار باید راهنمایی برگزینیم که راه ، از چاه ، بازشناسد و کاروان سالاری اختیار کنیم ، که کاروانیان را از خطر ایمن بدارد و اگر سروری یافتیم ، سربر فرمائش میگذاریم و انجام دادن دستورش را بدیده ی منت میپذیریم ؛ بلاف و گزاف ، طی طریق نتوان کرد و بکوه قاف نتوان رسید .

همه ی مرغان برین سخن که پیشوائی انتخاب کنند هم آواز گشتند ؛ اما مشکلی در پیش بود . کدامیک را بقافله سالاری برسانند . بلبل بیدل را ؟ ؛ کبک زیرپست را ؟ ؛ بوتیمار حرمان زده را ؟ ؛ بط را ؟ ؛ طوطی را ؟ مرغ نغمه پرداز را ؟ آخر که را ؟ . . .

اتفاق میسر نشد ؛ دور اندیشان گفتند چاره از قرعه بخواهید و در میان مرغان نام آور قرعه بزنید ؛ برین چاره اندیشی یکدل شدند . نام همه ی مرغان را

بنوشتند و طوطی را گفتند که قرعه بردارد .

طوطی بال گشود ، گامی چند پیش آمد و منقار دراز کرد که قرعه بردارد ؛ سکوت و خاموشی بر مجمع مرغان چیره شد . دلها بطش افتاد که از پرده‌ی غیب چه رخ نماید و قرعده‌ی فال بنام کدام يك از مرغان افتد ؟ ! طوطی منقار در میان قرعه‌ها فرو برد ؛ قرعه‌ئی برداشت و بدست كَبَك زریست داد . قرعه بگشودند بنام پوپك افتاده بود .

جمله او را رهبر خود ساختند
عهد کردند آن همه ، کوسر و راست
گرهمی فرمود جان ، می‌باختند
هم‌درین‌ره پیشرو ، هم رهبر است
حکم حکم اوست ، فرمان نیز هم
زو ، دریغی نیست جان ، تن نیز هم
پوپك از جای برخاست ، بمیان جمع آمد . مرغان گرداگردش را گرفتند
تاج بر سرش زدند . رهبری و رهنمائی را بجان خریدار آمدند .

کاروان مرغان ، بکاروان سالاری پوپك بر آن شد که قدم در راه نهد و بسوی آشیان‌دی سیمرغ بحرکت درآید . مرغان لحظه‌ئی چند که اندیشه کردند ، دریافتند راهی دراز درپیش گرفته‌اند که پایانش پدیدار نیست ؛ سخت ترسیدند ؛ بالها در هم کردند ؛ آه و افسوس سردادند و دریغا گویان دست از جان شستند . راه باز گشت نمی‌دانستند . پله‌ها را پشت سرمیایست بشکند ؛ بروند ، همچنان بروند تا بجائی برسند خاموش و از مردم تپی . می‌پنداشتند راهی که خواهند رفت ، نزهتگاهی بس فرخ‌انگیز است ؛ اما وقتی دانستند که هیچ جان‌داری در آن نخواهد بود . سکوت ، سکوتی مهیب ، سراسر آن دیار را فرا گرفته و در خود فرو برده است ، ترس بر بالهایشان لرزه انداخت . یکی از مرغان پرسید ، سرزمینی که می‌گویند چنین خرم است ؛ بدین خرمی و دلارامی ، چنانکه گفته‌اند ، خالی چراست ؟ ! پوپك پاسخ داد : این سرزمین خلوتگاه سلطان است . در محفل راز سلطان ، جز رازداران کسی را راه نیست و اگر تو این وادی را چنین خاموش و بی‌آدمی و جانداران دیگر شنیده‌ئی ، از همین روست که تا کسی محرم راز نباشد ، باین سر زمین راه

نیاید؛ مگر نشیدئی که مرشد بزرگ، با یزید بسطامی^(۱) را، در شبی که پیشانی نیاز، پیشگاه خدای چاره ساز بخاک میمالید، چه حال رفت؟! مرغان بشتاب از پوپک خواستند که داستان با یزید را باز گوید.

شانه بسر گفت: بایزید بزرگ مرد طریقت، شبی که با دل خود بغوغا نشسته بود، از شهر بیرون آمد تا مگر بر لیب سرکش دل لگام زند. نیمه ماه بود. مهتابی دلکش بردشت و دمن، دامن کشیده بود و برسرو و چمن، گرد نقره پاشیده... ستارگان آسمان چشمک زنان، از این گوشه بآن گوشه میدویدند و گاه همچنان بر جای نشسته، بنظارگان چشم میدوختند. شبی روشن، شبی نشاط انگیز و شبی خوش بود. بایزید از همیشه شادمان تر بود، سرخوش و شاداب از این سو بدانسو میرفت تا مگر همنشینی یابد و با او بصحبت نشیند؛ گرداگرد چمن، هر چه گشت کسی را نیافت؛ رو بصحرا گذارد و ساعتها بتکاپو پرداخت

۱ - طیفور بن عیسی بن آدم بن سروشان، در تاریخ تصوف ایران و میان صوفیان به «بایزید بسطامی» نامی شده است. پروان بایزید را، طیفوریه میگویند. با یزید را همچنین پیشوای سکریان و مکتب او را از مکتبهای روشن، «سکری» دانسته اند. طیفوریه، میگفته اند راه وصول بحق را، با قدم سر مستی باید پیمود و در عالم بیخبری گام باید زد، تا حق پرده از رخ برگردد و چهره گشاید. از خصوصیات این فرقه خلوت و عزلت است.

از سخنان بایزید بسطامی، سر سلسله طیفوریه است که گفت: «لیس فی جبتی ماسوی الله» و بهمین جهت است که ویرا پیشوای سکریان و سرمستان جام وحدت لقب داده اند. بایزید بسطامی بادامه ریاضت و زهد عقیده ندارد و معتقد است که سالک باید از دنیا و آخرت و خود بگذرد، تا بحق برسد؛ بایزید از طرفداران «وحدت وجود» است و درین باره افکار خود را با بی پروائی بیان داشته است.

وفاتش را بسال دویست و شصت و یک نوشته اند. برای کسب اطلاعات بیشتر، رجوع فرمائید بنفحات الانس جامی صفحه ۵۱ و فرهنگ اشارحافظ صفحات ۳۷۱ و ۳۷۸ و ۳۸۶.

لیکن هیچ آدمیزادی ندید؛ هر چه بیشتر گشت کمتر یافت؛ در دلش شور افتاد و بیقراری از سر گرفت؛ با یزید که در کار دل درمانده بود، سر بآسمان بلند کرد و گفت: خدایا همه جا خانهای تست، خانهای بلند پاییدی تست. در گاهی بس بلند و آستانی بس ارجمند داری. خدایا چه شده که امشب مشتاقان در گاهت بکویت نیامده اند و کعبه‌ی مقصود از اشتیاق زندگان جان بشعله کشیده، خالی مانده؟! بایزید درین نیاز بود که سروشی ندا در داد که ای بنده‌ی حیرت زده‌ی خدا مگر نمیدانی شاه هر کس را بخود راه نمیدهد؟! تا زری در بوته نسوزد و منزه و پاک نگردد، نگین نشین انگشتی سلطان نشود؟! گدا رویان زشت‌خو که سر برسوائی گذاشته‌اند و نام نیک از دست داده‌اند، رازدار سلطان نتوانند شد. این گروه از خود پرستان لاف‌زن را، در کوی یار راهی نیست. سالهاست که خودبینان چشم براهند که یکی از آنها بدین مقام رسد؛ اما از صدهزار درویش شوریده حال، تنها آن یک، محرم راز میشود که سراسر وجودش را عشق شاه‌پر کرده باشد. خانه از بیگانه خالی است و توای بایزید، از مائی که بدین سرای راه یافته‌ئی.



در انومی پرده

مرغان که سخن دهد را شنیدند و رهنوردی را بدین غایت سخت و راه را
چنین باریک دیدند ، چنان ترسیدند که آهی توانسوز از دل برآوردند ؛ بالها بهم
زدند و پرها آنسان بجنبانیدند که خون از نوک بالهایشان قطره قطره بزمین فروچکید .
جمله‌ی مرغان ، ز هول و بیم راه
راه میدیدند و پایان ناپدید
چون ترسیدند آن مرغان ز راه
پیش دهدد آمدند از خود شده
پس بدو گفتند ای دانای راه
تو بسی پیش سلیمان بوده‌ئی
رسم خدمت سر بسر دانسته‌ئی
هم فراز و شیب این ره ، دیده‌ئی
رای ما آنست کاین ساعت بنقد
سر بسر منبر شوی این جایگاه .
شرح گوئی رسم و آداب ملوک
چون بپرسیم از تو مشکلهای خویش
دل چو فارغ گشت تن در ره دهیم
بخواهش مرغان پوپک بر منبر نشست . تاجی بر فرق داشت و چون بر
منبر نشست بتاجداری همانند شد که بر تخت نشسته است . در برابر تختش مرغان

صف کشیدند؛ بلبل، ترانسرای آغاز کرد و قمری باوی هم آواز گشت و شوری بمجلس در انداختند. مرغان، از آواز هزارستان بشاط درآمدند و بدست افشانی برخاستند؛ پای بر زمین کوفتند و بالها بهم زدند. غلغله در افتاد. مجلس در سرور و شادی فرو رفت؛ داشدگان، مدهوش بگوشه‌ئی فرو غلطیدند. هر يك حالی داشت. شوری داشت. وجد داشت و بزیر لب سرودی زمزمه میکرد.

ساعتی بگذشت؛ مرغان نواخوان، از سرود خوانی متقار فروچیدند و مجلس آرامش از سر گرفت. آنگاه هدهد متقار گشود و بسخن پرداخت. بمرغان پند داد و اندرز گفت و چون از مجلس گوئی پرداخت، از همدی حاضران خواست که اگر پرسشی دارند، باز گویند و اگر رازی در دل نهفته دارند، آشکار سازند. یکی از میان انجمن بپای خاست و گفت:

چرا قرعه‌ی فال بنام تو زدند؟

ای پویك تاج بر سر، ما همه ترا پسروری پسندیده‌ایم. درین باره سخنی نیست. همه فرمانبریم. همه خاکسار و خدمتگزاریم اما مرا عقده‌ئی در دل است که اگر بگشائی، دل بگروگان محبت میدهم و در صف جانبازان می‌نشینم. تو بزرگی. تو سروری. همه میدانیم که این بزرگی و سروری، خدا ترا داده است که نامت بقرعه در آمد و منشور پیشوائی بنامت شد. ما هم در آن جمع بودیم. نام ما هم بقرعه نوشته بود. چه شد که از میان همه قرعه‌ی فال بنام تو نشست؟

پویك بخنده متقار از هم گشود و پاسخ گفت: جان عزیز من، تو خود دانی، همدی مرغان نیز دانند که من پیک کوی سلیمان بودم؛ پیامش را من ببلقیس رساندم؛ من «نامه‌ی نگارینش را بر فرق خویش بستم» و از سبا همراه باد سبا شدم و پیام گزاردم. سلیمان بر من يك نظر افکند. من از فیض نظر سلطان، بدین پایگاه رسیدم و این دستگاه یافتم؛ تو خود دانی که دستم از زر و سیم تهی است. سیم و زر ندارم. مال و مکنت ندارم. حشم و ثروت ندارم. هرچه یافتم، از توجه پادشاه یافتم؛ آنچه سلیمان بمن عنایت کرده، مزد طاعت

نبوده . در پیشگاه چاره‌سازان طاعت چه اجر دارد ؟ پادشاه از طاعت بنده بی‌نیاز است ؟ شیطان هم سالها طاعت کرد و سر باطاعت فروود آورد ؛ لیکن چون مزد طاعت خواست ، از درگاه‌رانده شد . بنده‌ئی که خدمت بقصد مزد کند ؛ خدمتکار نیست ، مزدور است ؛ بنده‌ئی که جان بهای زر دهد ، جانباز نیست زر پرست است ؛ جنگجوئی که بسیم تیر اندازد ، سرباز نیست سوداگر است ؛ من این نکردم تا چنین شدم . هر کس از دل و جان سربندگی ، در پای سلطان اندازد ، سرفراز شود ؛ « قدر بیند و بر صدر نشیند » . توهم ای مرغک نازک دل ، اگر چنان کنی چنین شوی ؛ اگر سر طاعت ، بر خاک راه معبود نهی ، کمر بسته‌ی مولا شوی . جانت از بیم برهد و اقبال بر سرت پرگشاید . قرین سلیمان شوی و همنشین یاران گردی . سر بملک سائی و آواز ملک بشنوی . پرده‌ی راز بدری و آنچه نهان است آشکارا بینی . از سر غیب آگاه شوی و همه آن بینی که کس نبیند و آن دانی که کس نداند و آن شنوی که کس نشنود .

گر باقلیم عشق رو آری	فسحت ملک لامکان بینی
هم در آن ، سر برهنه قومی را	بر سر از عرش سایان بینی
هم در آن پا برهنه جمعی را	پای بر فرق فرقدان بینی
دل هر ذره را که بشکافی	آفتابیش در میان بینی
آنچه نشنیده گوش آن شنوی	آنچه نادیده چشم آن بینی ^(۱)

پوپک باز از خود سخن گفت و راز پیروزی خود از پرده بدر افکند .

گفت ای سائل سلیمان راهمی	چشم افتادست بر ما یکدمی
نی بسیم این یافتم من نی بزر	هست این دولت مرا از یک نظر
کی بدست آرد بطاعت این کسی	زانکه کرد ابلیس این طاعت بسی
ور کسی گوید نباید طاعتی	لعتی بارد بر او هر ساعتی
تو مکن در یک نفس طاعت رها	پس منه بر طاعت خود هم بها

تو بطاعت عمر خود میبر بسر تا سلیمان بر تو اندازد نظر
چون تو مقبول سلیمان آمدی هر چه گویم بیشتر زان آمدی
هدهد فروغ درك معنی ، در چشمان مرغ پرسنده ندید . برای اینکه
مقصود ، روشن تر گردد و مقصد هویدا شود ، از داستان مدد گرفت و قصه‌ئی
دیگر از سلطان محمود غزنوی سر کرد و گفت :

روزی سلطان محمود ، پادشاه مقتدر غزنوی
عزم شکار کرد . لشکری آراست که در
شکار گاه هم از جبر و تش چیزی کاسته نگرده . دستور داد ، بازان شکاری را همراه
آورند و تیر اندازان چیره دست از چپ و راست اسب بتازند . لشکر بحرکت
درآمد ، سلطان در پیشاپیش سپاه است میتاخت و شکار چیان بدنبالش میآمدند
و چتر شاهی بر سرش کشیده بودند و سلطان در سایه چتر ره میسپرد . از شهر دور
شدند ؛ بشکار گاه رسیدند . گورخری زیبا که پوست رنگارنگش ، دل میر بود ؛ در
جلو اسب سلطان بحرکت در آمد و دویدن گرفت . شکار چیان در پیش شتافتند ، تا
شکارش کنند . زیبائی این گورخر ، چنان سلطان را فریفت که دستور داد تیر
بسویش پرتاب نکنند و زنده اش بکمند بگیرند . سپاهیان بگرد گورخر دایره زدند
و حیوان زیبا را در میان گرفتند ؛ گورخر ، از ترس جان از این سو بآن سو ،
میدوید و راه فرار میجست .

سلطان فرمود : گورخر از زیر پای اسب هر کس بدر رود و یا از کنار هر
کس بگذرد و خود را از مهلکه برهاند ، آن سپاهی که گورخر از غفلتش استفاده
برده و راه نجات یافته ، سخت مجازات خواهد شد و کیفری سنگین خواهد دید .
سپاهیان ، از ترس جان ، گورخر را از خود میراندند و نمیگذاشتند که از حلقه‌ی
محاصره بدر رود . از قضا گورخر ، از میان دست و پای اسب سلطان ، راهی
بیافت و از معرکه بدر رفت . سلطان محمود سر در عقب گورخر گذارد و در
پیش اسب تاخت ؛ مقداری که رفت گورخر را گم کرد . مأیوس و در اندیشه فرو -

رفته ، همچنان میآمد ، تا بکنار رود خانه ی بزرگی رسید ؛ دید کودکی زار و نزار ، آنجا نشسته توری بردست دارد وپی درپی برای گرفتن ماهی ، تور برودخانه میاندازد ؛ ولی هر بار که دام را بیرون میکشد از ماهی اثری نیست و یک ماهی نیز نتوانسته است شکار کند ؛ باین جهت چهره اش برافروخته شده و خشمگین و دل افسرده ، در کنار رود نشسته و همچنان این کار بیهوده را از سر میگیرد .

سلطان محمود از اسب پیاده شد . در کنار کودک نشست و گفت : فرزند عزیز چرا اینقدر اندوهگین و افسرده ای ؟ این چه کار لغو و بی نتیجه ای است که همچنان ادامه میدهی و راه رفته را از سر میگیری ؟ ! اکنون که نمیتوانی ماهی شکار کنی ، سر خود گریو بخانه رو . نشستن و غم خوردن چه سودی دارد ؟ !

کودک گفت : ای مرد بزرگ ، منکه ترا نمی شناسم ولی از فروشکوهت میتوانم بفهمم امیر بزرگی هستی . ای امیر بزرگ ، سر نوشت من خیلی اسف آور و غم بار است . پدرم سالی پیش مرده ، تنها مادرم بجا مانده که هفت کودک دارد ؛ همه خرد سالند و من بزرگترین آنها هستم . ما چیزی نداریم که بخوریم . کار من همین است که می بینی . هر روز بامداد ، بکنار این رودخانه می آیم و تا شامگاه تور بآب میاندازم . در غروب آفتاب ماهی هائی را که صید کرده ام بخانه میبرم و به مادرم میدهم که از آنها غذائی برای خود و کودکانش فراهم آورد . امروز هر چه تور انداخته ام ، چیزی بدام نیفتاده است ؛ نمیدانم بچه رو بخانه روم و برادران و خواهران گرسنه ام را چگونه در گرسنگی بگذارم .

سلطان محمود با لحنی پدرانه گفت : ای فرزند بیا با من شریک شو . من و تو شریک میشویم و بشرکت هم ، تور برودخانه میاندازیم و هر چه ماهی گرفتیم ، نیمی از تو و نیمی از من . کودک ماهیگیر راضی شد که با سلطان محمود شریک باشد ؛ آنگاه سلطان محمود تور از دست کودک گرفت و برودخانه انداخت ؛ خواست بیرون بکشد ؛ کودک گفت اجازه بدهید که تور را من بیرون بکشم سلطان محمود با لطف و مهربانی تور را بدستش داد .

شست كودك دولت شاهى گرفت لاجرم آن روز صدهاى گرفت
 آنهمه ماهى چو كودك دید پیش گفت این دولت عجب دارم ز خویش
 سلطان محمود گفت : نور چشم من اگر از حال شریكت خبر داشتی ،
 از اینکه اینهمه ماهى بتورت افتاده است حیرت نمیکردی . این دولت که می بینی
 از فر اقبال منست . تو نمیدانی که ماهیگیر تو شاهى است ، بسطوت سلطان محمود
 غزنوى و سپس سوار بر اسب شد و خواست از كودك جدا شود . كودك
 ماهیگیر ركابش را گرفت و گفت ای شاه مهربان وداد گر ، تو خود گفتى كه با من
 شريك و انباز هستی ؛ اکنون نیمى ازین ماهى ها را كه قسمت تست بگیر و آنوقت
 از اینجا برو ؛ سلطان محمود گفت : آنچه امروز صید کرده ایم همه مال تو . من
 فردا قسمت خودم را از تو خواهم گرفت . آنگاه سلطان محمود از آنجا دور
 شد و بغزنه رفت . فردای آنروز كه بر تخت سلطنت نشست ، بیاد شريك دیروزی
 خود افتاد و خاطرش ، بمهر بجنبید . یكى از سرهنگان سپاه خود را پیش خواند
 و آنچه روز پیش میان او و كودك ماهیگیر گذشته بود ، همه را سر بسر باز گفت
 و دستور داد كه برود و كودك ماهیگیر را نزد او بیاورد .

رفت سرهنگى و كودك را بخواند شاه بانبازیش بر مسند نشاند
 بوالفضولى گفت شاهان این گداست شاه گفتا هر چه هست انباز ماست
 چون پذیرفتیم رد نتوانش كرد این بگفت و همچو خود سلطاناش كرد
 كرد از كودك طلبكارى سؤال كز كجا آوردى آخر این كمال
 گفت شادى آمد و شیون گذشت زانكه صاحب دولتى بر من گذشت
 كودك ماهیگر بيمين نظر شاه بدولت رسید و مسند یافت .

پوپك چون داستان كودك ماهیگیر را پیاپیان برد ، بآنچه گفته بود ،
 چنین افزود :

مرغك بینواى من . دیدى كه كودك
 ماهیگیر از پرتو مهر شاه جاه و شكوه یافت گناهكارى كه كیف ریافت !

و انباز سلطان شد. داستانی دیگر هم درین باره دارم که هم اکنون برایت میگویم: در داستانها آمده که گناهکاری، بدست سلطانی، کیفر یافت و سرش از تن جدا گردید و جان بجان آفرین تسلیم کرد. پارسائی دامن پاک که در حلقه‌ی اهل راز به پیشوائی رسیده و در رهبری سرگشتگان بلند آوازه گشته بود، هم در آن زمان چهره در نقاب خاك کشید و جهان را بدروغ گفت؛ پاداش نیکو کاریش، در بهشت برین مقامش دادند؛ پیر پارسا هنگامی که وارد فردوس گردید، ستمگر سیه کار را هم در بهشت منزل دید؛ از شگفتی بر جای ماند و هر چه خودداری کرد نتوانست ازین راز، پرس و جوئی نکند؛ نزد مرد بدکاره رفت و گفت: تو در سراسر عمر خود، جز بد نکرده‌ئی و راهی جز راه خطا نپوئیده‌ئی؛ دستت بخون بیگناهان آلوده است و لکدی ننگ بر دامنش نشسته چه شده که جایی چنین بلند پایه یافته‌ئی و در جنت با حوری بچگان خوش نشسته‌ئی؟

مرد بدکار پاسخ داد، در همان دم که قطرات خون بر زمین جاری بود، پیر^(۱) طریقت، از کنار نعشم گذشت و نظری از سر عنایت بکشته‌ام انداخت؛

۱ - از این پیر طریقت، در همین داستان، « عطار » چنین یاد میکند:

گفت چون خونم روان شد بر زمی میگذشت آنجا حبیب « اعجمی »

و منظور ابو محمد فارسی عجمی است که از بزرگان طریقت بود و در سال ۱۵۶ در گذشت. تنی چند از بزرگان نویسندگان و محققان، از جمله فاضل محترم دکتر محمد جواد مشکور « مصحح منطق الطیر »، ویرا « اعجمی » خوانده‌اند و ظاهراً بر همین بیت نظر داشته‌اند؛ در صورتیکه در تمام مآخذ معتبر « عجمی » نوشته شده و خود پیداست که « عطار » هم « اعجمی » را بنا بر ضرورت شعری و برای رعایت « قافیه » بکار برده است. در فرهنگ اشعار حافظ « صفحات ۵۱ و ۵۲ » آمده که: « در اسناد سلسله‌ی تصوف، ثانیه قرن پنجم » نام ابو محمد حبیب فارسی عجمی، در ردیف سوم است؛ بدین ترتیب که نخست نام « پیشوای راد مردان علی علیه السلام »، سپس نام حسن بصری نوشته شده و در ردیف سوم « نام حبیب عجمی قید گردیده است. » و این خود میرساند که حبیب عجمی در سلسله‌ی مشایخ صوفیان پایه‌ئی بلند و مقامی بس ارجمند دارد.

از پرتو آن نگاه، این جاه یافته‌ام و اگر صد چندان نیز یابم، عجیبی نیست که عزت آن نگاه که مرد راه حق، بمن انداخته مس قلب را زرنب گرداند و دوزخی را ببهشت نشاند و صد حوری و غلمان بنده و چاکرش سازد.

در وادی طلب، بی‌پیر و راهنما ره نتوان سپرد؛ چه، هر که بی‌پیر و دلیل ره پیماید، سر انجام به بیراهه رود و در دل دوزخ هوس سرنگون شود.

نام نیکش بر باد رود و آنچه بنکوئی کرده است تباہ گردد و آنکه صاحب دولتی، بر وی نظر افکند و پیری عنایتش کند، راه از چاه باز شناسد و نیکو سر- انجام شود و در بهشت جای یابد؛ اگر چه خونی ریخته باشد و عمر بسبب کاری تباہ کرده

تا نیفتد بر تو مردی را نظر	از وجود خویش کی یابی خبر
گر تو بشینی به تنهایی بسی	راه توانی بریدن بی‌کسی
پیر باید راهرا، تنها مرو	از سر عمیا، درین دریا مرو
چون تو هرگز راه شناسی زچاه	بی‌عما کش کی توانی برد راه
هر که او با دولتی پیوسته شد	خار در دستش همه گلدسته شد

پیرمرد خارکش !

آنگاه هدهد برای اینکه پرسنده را بمعنای این سخن لطیف نیکتر آگاه سازد؛ بار دیگر آغاز قصه کرد و حالی که با سلطان محمود غزنوی و آن مرد خارکش رفته بود باز گفت که روزی سلطان محمود، در شکارگاهی از لشکریان خود دور ماند؛ به- تنهایی اسب میراند که ناگهان چشمش به پیرمردی خارکش افتاد که بار خارش، از پشت خر بزمین افتاده و مرد پیر را یارای آن نمانده که به تنهایی بار، بر خر

تاریخ مرگش در طرائق الحقایق بسال ۱۴۱ نوشته شده لیکن خزینة الاصفیاء سال ۱۵۶ را قید کرده که «اته» نیز در تاریخ ادبیات فارسی صفحه ۱۴۹، همان را نقل کرده است در صفحه ۱۰۸ کشف المحجوب، این عبارت ضمن سخنان وی، آورده شده است؛ رضا اندر دلی است که اندرو غبار نفاق نباشد.

نهد؛ حیرت زده بر جای ایستاده و چشم براه دوخته، تا مگر مردی رسد و او را یاور شود.

سلطان محمود که این حال بدید، از اسب بزیر آمد؛ نزد پیر خارکش رفت و گفت: پدر کمك نمیخواهی؟ خارکش پیر که از دیدن مردی نیرومند، در آن صحرا، شاد شده بود؛ شادمانه گفت: چرا نمیخواهم از خدا میخواهم که کمکم کنی. از یاری تو، نه که مرا زیانی نیست، بیقین سودها برم و بار خود را بر خر نیم وزودتر بشهر رسم، بار بفروشم و نان بستانم. سلطان گاهی چند بجلو نهاد، دست بزیر بار خار برد و بآسانی آنرا از زمین بلند کرد و بر خر خارکش گذارد؛ آنگاه بر باد پای خود سوار شد و بسوی لشکر راند و چون بسپاه خویش رسید، سپاهیان را گفت همین دم پیر مردی خارکش از راه میرسد؛ راه براو ببندید که گذر نتواند کرد و ناچار بسوی من آید. لشکریان چنان کردند که سلطان گفته بود.

پیر مرد درمانده بجانب سلطان محمود غزنوی روی آورد؛ در دل با خود میگفت خدا! یا! با خری چنین استخوان در پوست سایه افکنده، چگونه بسوی پادشاهی چنین سایه بر کشور گسترده روم و چگونه بر فرچترش بوسه زنم!! لرز لرزان خر خود را به پیش میراند و باخود نجوا میکرد، تا بنزدیک شاه رسید و چون چشمش بسلطان محمود افتاد او را شناخت و دانست این همان کسی است که در صحرای تنهایی، چاره سازش آمده و بار بر خرش نهاده است، اما چه میتوانست کرد همه راهها بسته بود تنها يك راه بود. راه بسوی شاه..... عرق شرم ریزان، همچنان پیش میرفت تا برابر سلطان رسید، بخاك افتاد و دست بدعا برداشت و گفت خدایا بر من ببخش که از شاهی بدین بزرگی، کاری بدین خردی خواستم و دست مبارکش را بخار آشنا کردم.

سلطان محمود گفتهی او را ناشنیده گرفت و از سر مهر از او پرسید: پدر چه خواهشی داری که نزد ما آمدهئی؟ هر چه میخواهی بگو و هر نیازی که

داری بزبان بیاور؛ شرم مکن و بی پروا سخن بگو.

پیر خارکش که از مهر سلطان گستاخ شده بود، گفت: ای خاک پایت توتیای چشمم، خود را بنادانی وزن؛ تو که از حال من آگاهی. چرا خویش را به بیراهد میزنی و مرا بسؤال میگیری؟ تو خود دانی که من پیر مردی خارکشم؛ روز و شب، زحمت میکشم خاری میکنم و نانی میخورم، فقیر و درمانده‌ام، تو که سلطانی باین جلال و جبروتی، اگر میتوانی نانم بده و از رنج خارکنیم برهان. سلطان محمود گفت: حرفی ندارم بشرط اینکه خارت را بمن بفروشی و بهای آنرا بنانوا پردازی؛ اکنون بگو که بهای خارت چقدر است که زر بدهم و خرسند روانه‌ات بکنم.

خارکش گفت: ای شهریار بزرگ، ازین خیال در گذر که خار من ارزان بخری و مرا، بدرهمی چند دل خوش داری؛ من این خار را بهزار دینار کمتر نمیفروشم.

وقتی پیر مرد، بهای خار را هزار دینار گفت؛ از میان لشکریان سلطان، همه‌ها برخاست که ای پیر مرد، مگر دیوانه شده‌ئی که مشتی خار را هزار دینار قیمت میگذاری؟! بار خارتو بیش از دوجو ارزش ندارد؛ چرا در خدمت سلطان به بیپوده سخن میگوئی؟!

پیر گفتا این دوجو ارزد ولیک
مقبلی چون دست بر خارم نهاد
هر که خواهد این چنین خاری خرد
نامرادی، خار بسیارم نهاد
گرچہ این خاری است کارزان ارزد، این
زین کم افتد کاین خریداریست نیک
خار من صد گونه گلزارم نهاد
هر بن خاری بدیناری خرد
تا چو اوئی، دست بر خارم نهاد
چون زدست اوست، صد جان ارزد، این

وقتی سلطان محمود سخنان پیر مرد خارکش را شنید، و فهمید که پیر میگوید چون دست سلطان باین خار رسیده، خار گل شده و قیمت جان یافته است، از درایت و سخن سنجی پیر، بسیار مسرور شد و دستور داد هزار دینار زر -

نابش دادند .

لشکریان سلطان هم ، هریک ، هدیه‌ئی به پیر خارکش دادو خارکش ناتوان
بعنایت شاهی بزرگ ، توانگر شد وثروت بسیار یافت .

حال ای مرغ نازك دل ! اگر می‌بینی من در میان شما بكاروان سالاری
برگزیده شده‌ام ، از این رهگذر است که مورد لطف سلیمانم و پیر طریقت مرا
بسر منزل نیاك بختی رهنمون شده است .

مرغ پرسنده از جوابی که همد ، از سر هوشیاری و بیدار دلی باو
داد ، شرمنده شده و بکنجی خزید اما مرغی دیگر در پای منبر پوپك از جای
برخاست و اجازه گرفت تا مشکلی را که دارد باز بگوید ؛ پوپك اجازه داد آن
مرغ پرسش خود را بدینگونه بعرض رسانید :

دیگری گفتش که ای پشت و پناه	ناتوانم روی چون آرم براه
من ندارم قوت و بس عاجزم	این چنین ره پیش ناید هر گزم
کوههای آتشین در ره بسی است	این چنین کاری نه کار هر کسی است
صد هزاران سردر این ره گوی شد	بسکه خونها زین طلب درجوی شد
صد هزاران عقل اینجا سر نهاد	و آنکه او بنهاد سر بر سر فتاد
در چنین راهی که مردان بی‌ریا	چادری بر سر کشیدند از حیا
از من مسکین چه خیزد جز غبار	گر کنم عزمی بمیرم زار زار
وقتی مرغك از گفتن باز ایستاد ، پوپك اجازه داد که بنشیند ؛ آنگاه از	
پاسخش گفت : مرغك افسرده حال من ! تو در وادی طلب ، از جان می‌ترسی و سخن از	
مرگ می‌گویی ، مگر نمیدانی :	

ترك مال و ترك جان و ترك سر در طریق عشق اول منزل است

هر که از جان هراسید ، هر گز بدلبد نرسید .

زندگی چیست ؟ راستی تو بچه دل خوش کرده و بچه نام زندگی . می‌نبی ؟
اگر در آن ظلمتکده که تو دلش می‌خوانی ، نور عشق نتابد ، جز سیاهی و تیرگی

چه نشانی بر جای میگذارد؟ زندگی آلوده بهوس، شهوت، بد پستی و فرومایگی «مرگی است بنام زندگانی» و گر، نداین بود بزرگان راه راستی، پروانه ساز، جان فدای شعلهی شمع حقیقت نمیکردند و بر سر دار داد انا الحق نمیزدند.

مردگان عشق زندگان جاویدند که «در جریده عالم بردوام نامشان ثبت است» و از خاموشی و فراموشی دراماند؛ گرفتم که صدها سال زندگی کردی؛ زندگی بی عشق، بی نور، بی سرور . . . و مانند چهارپایان خوردی و خفتی و سحر - گاه چشم از خواب گشودی؛ باز خوردی و خفتی؛ باین خور و خواب چگونه میتوان نام زندگی داد؟!

اینکه تو میگوئی زندگی نیست. غوطه خوردن در تباهی است؛ غرقه شدن در منجلاب است مرگ است که زندگانی نام گرفتد است. زندگی جز عشق بمعبود نیست و درین راه، در راه وصال معشوق صدها خطر است «شبی هائل دارد؛ بیم موج دارد؛ گردابی سخت سهمگین دارد؛ اما سبکباران بساحل میتوانند رسید» گرفتم اینکه خود بساحل مراد نرسند و غرق کردند، آنگاه چه خواهند شد؟ غرقه ی کشف و شهود خواهند شد؛ در باغ جانشان، گل توحید خواهد رست و دلشان کعبه ی جانها خواهد شد و جانشان کعبه ی دلها خواهد گردید.

تابش خورشید، بر رخسارشان خواهد نشست و نور ماه پیشانی شان را تابان خواهد ساخت. رسوا خواهند شد اما رسوائی عشق . . . گرفتم که از عشق واهمه کردی و در دل بروی مهر بستی، آنوقت جانت خانهای غرور خواهد شد؛ از آسمان فرو خواهی افتاد و در گل ولای دنائت دست و پا خواهی زد؛ مردار خواری خواهی شد که از نفرت جانت پر خواهد گشت.

اما اگر به عشق رو آری، رنج خواهی برد؛ درد خواهی کشید؛ نانت بخون دل آغشته خواهد شد؛ حیرت زده و سرگردان، اسیر گرد باد طلب خواهی بود؛ جانت خواهد سوخت؛ در تب و تاب، روز و شب بسر خواهی برد؛ اما باو میرسی؛ بیار میرسی و از يك دیدن همدی غمها فراموش میکنی و در عرش اعلی

با کروبیان ، برفرشی بافته از صفا و تافته از مهر خدا ، خواهی نشست ؛ سرود
فرشتگان خواهی شنید و آنچه « اندروهم ناید آن خواهی شد ».

ای مرغ جان ترس من ! بگذارد استانی از شیخ بزرگ خرقان برایت بگویم .

شیخ خرقانی ^(۱) در پی مقصود ، طی طریق

راهبری در خرابه !

میکرد تا به نیشابور رسید . از بس پیاده راه رفته

بود ، دیگر خسته ورنجور شده بود . لباسش ژنده و پاره شده و پای افزار پانداخت

از سختی درد ورنج در خرابه‌ئی افتاد و زار و ناتوان از خاشاک بستر ساخت .

هفته‌ئی گذشت . در این مدت ، چیزی نخورده بود ، حتی يك لقمه نان .

گرسنه بود ؛ سخت هم گرسنه ، دیگر توانش از دست رفت . سر بسوی آسمان

بلند کرد و گفت خدایا : لقمه نانی بمن برسان که دیگر طاقتم نمانده و نزدیک

است که خرقه تهی کنم و جان نثار قدم دوست سازم . در مناجات بود که از هوش

رفت . در آن حالت نوای سروشی شنید که میگفت : میدانهای نیشابور را سر بسر

بگرد و همه را از گرد و خاک پاکیزه بکن و برروب ؛ وقتی که همدی میدانها را

بخوبی روفتی ، نیم جو زر پیدا خواهی کرد ، آن زر بگیر و با آن نانی بخر و

بخور و خود را از شکنجی گرسنگی برهان . شیخ خرقانی ، با خود گفت این چه

دستوری است که از هاتف غیب میرسد ! ! من اگر جای روب و غربال داشتم ،

دیگر ناچار نمیشدم که نیم نانی از خدا بخواهم ، میرفتم کار میکردم ، مزد

میکرفتم و بی زحمت خواهمش ، نان خود را بدست میآوردم . دگر باره سر بسوی

۱ - شیخ ابوالحسن خرقانی از عارفان بزرگ و از مشایخ گرانقدر صوفیان است

که عطار در جلد دوم تذکرة الاولیاء صفحہ ۲۰۱ و جامی در نفحات الانس صفحہ ۲۷۵

بتفصیل از وی سخن گفته‌اند ؛ باین جهت وهم چون از مشاهیر است ، از وی باختصار

یاد میکنیم .

شیخ ابوالحسن خرقانی معاصر سلطان محمود غزنوی بوده و بسال ۴۲۵ در گذشته است

از سخنان اوست : « صوفی تنی است مرده و دلی است نبوده و جانی است سوخته . »

آسمان کرد که خدایا بی رنج یافتن جای روب و غربال ، نانم بده که دیگر از ضعف و ناتوانی ، نمیتوانم از جای برخیزم . بار دگر ندای هاتف بگوشش رسید که میگفت : نان مفت بکسی نمیدهند . گنج ، بی رنج میسر نمیشود . اگر نان میخواهی کار کن ؛ جای روب بدست گیر ، خاک بغربال بریز و میدانهای نیشابور را از گرد و غبار پاک کن .

چاره تنها همین بود که برود ، جای روب و غربالی بدست آورد . شیخ خرقانی لرزان از خرابه برخاست ، قدم در راه نهاد ، باینطرف و آنطرف روی آورد ، تا چشمش بدکهئی افتاد که جای روب و غربالی بر در آن آویخته بودند . رفت ؛ شکوه کرد ، ناله کرد ، گریست ، اشک ریخت ، تا توانست آن دورا بدست آورد و چنانکه سروش ندا در داده بود ، بسوی میدان رفت و شروع کرد ، بخاک روفتن و رفته‌ها را غربال کردن ؛ تا سر انجام پاره زری یافت ؛ شاد شد . خرّم شد . مسرور شد و با مسرت بسوی نانوائی رفت و نانی خرید و چون دستش بنان رسید ، جای روب و غربال را که در کنار دکه نانوائی نهاده بود ، فراموش کرد و از یاد برد ؛ گامی چند بسوی خرابه برد ؛ ناگهان بخاطرش آمد که جای روب و غربال را که بامانت گرفته بود ، گم کرده است . آتش حسرت بجانش افتاد و گفت خدایا این چه غفلت بود که گریبانگیرم شد ؛ ! اکنون با دست خالی چگونه تاوان جای روب و غربال را بدهم . همچنان حیران و سرگردان ، چون دیوانگان میرفت ؛ تا بویراندئی رسید و خود را در آن ویرانه افکند . دل آزرده بگوشدئی نشست و از شرم ، ماتم گرفت ؛ بناگاه جای روب و غربال را در کنار خود دید .

این جهان بر من چرا کردی سیاه
گو برو جان باز گیر این نان من
خوش نیاید هیچ نان بی نان خورش

شادمان شد پیرو گفتا کای الله
زهر کردی نان من بر جان من
هاتفش گفتا که ای ناخوش منش

چون نهادی نان تنها در کنار در فزودمان خورش، منت بدار
 هدهد بدنال داستان شیخ خرقانی، بمرغ ترسان از مرگ گفت: جان
 برادر! در راه طلب، سختی‌ها بسیار است و گاه نانی بخون جگر بدست می‌آید،
 که نان خورشش حسرت و ندامت است. خدای دانای راز، روزی بآن کس که
 خواهد دهد و کشتی بآنجا که خواهد، برد.

ترس وزاری بنده، درمشیت کبریائی چه اثری تواند کرد؟؟ اگر قدم در
 راه تو کل میگذاری، باید از خود بگذری به بد و خوب، دل خرسند کنی؛ از
 چون و چرا بهره‌یزی و چاره و بچاره ساز، باز گذاری.

خدای بخشنده، بهر کس که خواهد بخشد، اگر چه بنده‌ئی گنه‌کار باشد
 و بآنکس که نخواهد، نبخشد، اگر چه ستایشگری بهره‌یز کار باشد. بدرگاه خدا
 دیوانگی کردن، هم سنگ عقل اندوختن است و عقل بجولان درآوردن، هم
 هم وزن سر بشوریدگی زدن.

شوریده‌ئی برهنه!

چنانکه در داستان آمده دیوانه‌ئی بود که از
 پوشاك چیزی بتن نداشت و همچنان عریان و
 برهنه تن، در میان مردم، از اینسو بآنسو میرفت و یزیا جامگان چشم میدوخت و
 آه حسرت میکشید و سر بشوریدگی برمیداشت. روزی که از غم برهنگی بجان
 آمده بود، رو بدرگاه خدا کرد و گفت: خدایا چه میشد اگر مانند دیگر
 بندگان، زیبا جامه‌ئی بهره‌ی من میساختی که تن را بدان پوشانم و اینقدر حسرت
 تن پوش نکشم.

ندائی بگوشش رسید که میگفت: آفتاب گرم و زرین را، تن پوش تو قرار
 داده‌اند؛ با تن پوشی بدین زیبایی و گرمی چه میخواهی؟! برودر آفتاب بشین،
 تا تنت گرم گردد و انوار طلایی خورشیدشکوه خود را بر تو نثار کند. دیوانه این ندا
 که شنید گفت: خدایا چرا اینقدر رنجم میدهی! مگر در دستگاه تو، جامه‌ئی
 بهتر از آفتاب پیدا نمیشود که مرا بآن حواله میدهی؟! باز هاتف ندا بگوشش

رسانید که اگر جامه‌ئی بهتر از آفتاب می‌خواهی؛ صبر کن، ده روز دیگر شکیبا باش، تا تن پوشی نصیبت کنم.

دیوانه‌ی بخت برگشته، ده روز، ده روز تمام صبر کرد؛ دهمین روز بود که مردی سوخته و آفتاب زده را دید که جامه‌ئی بدست دارد و بسوی او می‌آید. دیوانه برخاست و جامه از دست آن مرد بگرفت؛ وقتی نگاه کرد، دید تن پوشی صد پاره است که گوئی صداها بار، پاره و دوخته شده است. بجامه بخشنده نگریست، دید مردی بسیار تنگدست و پریشان است. سر بجانب آسمان بلند کرد و گفت خدایا مگر درین ده روزه که مرا بشکیبائی امر کردی سرگرم پاره کردن و دوختن این جامه بودی که چنین صد پاره‌ئی پدید آورده‌ئی؟ اینخدای دانای آشکار و نهان، یقین دارم که هر چه جامه درخزانه‌دستی، همه سوخته است که تو درین ده روزه سوخته‌ها را بهم دوخته و برای من فرستاده‌ئی؛ خوب خدا جان بگو پیش که هنر خیاطی آموخته‌ئی که این چنین هنرمندانه صد پاره میدوزی؟! . . .

پوپک بدنبال این داستان، باز مرغ ترسند از مرگ را مخاطب قرار داده، گفت: ای عزیز! مشیت الهی از اینگونه کارها، بسیار میکند؛ چه بسیارند که می‌پندارند رسیدن بکعبه‌ی مقصود، آسان است؛ اما درین راه، خاک میشوند؛ غبار میشوند؛ غبارشان، توتیای چشم روزگار میشود. با اینهمه، ره بمقصود نمی‌برند. چه بسیار بدرگاه معبود، رو آورده‌اند که جز سوز و حرمان، نصیبی نداشته‌اند و خدا، تا، بنده‌ی طالب را، بصددا گونه، نیازماید، بآستانه‌ی مقصود راه ندهد و پرده‌ی غیب از چهره بیکسو نزنند. آنگاه پوپک که دریافته بود هنوز سخنش کارگر نیفتاده است، داستان رابعه^(۱) را آغاز کرد.

۱- ام الخیر، رابعه عدویه بصری، دختر اسمعیل است که نامی‌ترین زن، از زنان عارف و صوفی بشمار میرود. چون پدرش اسمعیل، پیش از وی، سه دختر دیگر نیز داشت او را که چهارمین آنها بود، رابعه نامید. در تذکره الاولیاء (جلداول ذکر رابعه عدویه) -

پارسا زنی در خانه‌ی خدا ! رابعه زنی پارسا و خدا شناس بود ، هرگز

نمازش دیر نمیشد و روزه‌اش نابگاه

نمیشکست . شب و روز از خدا یاد میکرد و از خدا یاری میخواست و بخدا پناه

میرد . سالی چند بدین شیوه روزگار بسر برد ، تا عشق زیارت خانه‌ی خدا دردش

نشست ؛ بر آن شد که آن راه دراز ، به پهلوی به‌پیماید . رخت سفر بست و از خانه

← شرح احوال و افکارش بتفصیل آمده است . رابعه عدویه با حسن بصری که بگفته‌ی استاد

نفیسی (صفحه هشت دیوان اشعار ابوسعید ابوالخیر چاپ تهران سال ۱۳۳۳ خورشیدی) در سنه ۲۲

متولد شده و بسال ۱۱۰ در گذشته ، معاصر ، مجالس و هم صحبت بود . بر رابعه عدویه کرامات

بسیاری نسبت داده‌اند ؛ از جمله در تذکرة الاولیاء (جلد اول ذکر رابعه عدویه) چنین

آمده است :

« . . . رابعه بمکه میرفت ؛ در میان راه ، کعبه را دید باستقبال او آمد ، رابعه گفت

ما رب البیت میباید ، بیت چکنم ؟ » تاریخ مرگ ویرا ، سالهای ۱۳۵ و ۱۸۵ (ابن خلکان)

و ۱۷۰ (النجوم الزاهرة صفحه ۵۰۰) نوشته‌اند . پروفیسور هرمان اته (تاریخ ادبیات

فارسی صفحه ۱۲۹) برای تاریخ مرگ رابعه عدویه سال ۱۸۵ را پذیرفته است ولی چون

بدون اختلاف ، تمام کسانی که شرح حال متصوفان نامی را بقلم آورده‌اند ، ویرامعاصر حسن

بصری شمرده‌اند ، بنظر میرسد که سال ۱۳۵ بتاریخ واقعی مرگ رابعه عدویه نزدیکتر

و پذیرفتن آن منطقی تر باشد ؛ زیرا حسن بصری (بنقل اکثر تذکره نویسان) بسال ۱۱۰

در گذشته‌است . اگر تاریخ مرگ رابعه را سال ۱۸۵ بدانیم ، همچنین باید قبول کنیم که رابعه

عدویه ، پس از مرگ حسن بصری ۷۵ سال دیگر زیسته است و چون این احتمال بسیار

ضعیف بنظر میرسد و از طرفی هم هیچ‌یک از تذکره نویسان ، ننوشته‌اند که رابعه عدویه عمری

طولانی (در حدود صد و بیشتر از صد سال) داشته ، نمیتوان اختلاف این دو رقم (سال

۱۱۰ تاریخ مرگ حسن بصری) و (سال ۱۸۵ تاریخ احتمالی در گذشت رابعه) را ندیده گرفت

و این خود بمایا را میدهد که بر قول ابن خلکان (در تعیین سال ۱۳۵ برای تاریخ مرگ

عدویه) تکیه کنیم و مرگش را بسال ۱۳۵ ، احتمال دهیم . قبر رابعه عدویه در مصر است .

دیگر از نکات شایسته‌ی یادآوری اینست که اکثر تذکره نویسان ، « رابعه بنت

کعب قزداری » سخنسرای نامی دوره‌ی سامانیان را با « رابعه عدویه بصری » اشتباه کرده ←

بیرون شد و به پهلوی پهلوی برآورد و با پهلوی بسوی کعبه خزید ، تا پس از گذشتن هفت سال بد کعبه رسید . (۱)

روزی که میخواست برای برگزاری مراسم حج ، وارد خانه‌ی خدا شود ، ناگاه ضعف بشری دامگیرش شد و آن عذر که در عبادت خاص زنان است ، در

« و بطل » رابعه بنت کعب « را عارف و صوفی شمرده‌اند ، چنانکه پرفسور شبلی نعمانی هم دچار همین اشتباه شده و در صفحه‌ی ۱۵ جلد اول « شعرالجم » (ترجمه آقای فخر داعی) ضمن شرح احوال رابعه بنت کعب قزداری نوشته است :

« . . . بلامی بکناش نام عاشق شده بود و عشقش از سر حد مجاز بحقیقت کشیده »

داخل در حلقه‌ی تصوف گردید . . . »

در صورتیکه بهیچوجه در اشعاری که از رابعه بنت کعب بجا مانده ، کوچکترین اثری از معانی ، و مضامین ویا مفاهیم عرفانی دیده نمیشود .

برای اینکه دیگر در باره‌ی این دو « رابعه » چنین اشتباهی رخ ندهد ، شرح حال رابعه بنت کعب قزداری را نیز باختصار در اینجا میآوریم : گر چه از رابعه بنت کعب در کتب تذکره ، همه جا بکوتاهی یاد شده ، لیکن عطار در الهی نامه ، مقاله بیست و یکم ، در باره‌ی وی داستانی بشرح پرداخته ، میگوید : در بلخ امیری عادل ، فرمان میراند که کعب نام داشت . امیر بلخ ، هنگام مرگ ، پسرش حارث تأکید کرد که از تنها دخترش « رابعه » بوجهی نیکو ، نگهداری کند و باوی ، مهربان باشد . کعب مرد و فرمانروائی بلخ ، بحارث سپرده شد . پس از چندی ، بحارث خبر دادند که خواهرش « رابعه » بلامی که بکناش نام دارد ، دل سپرده است ؛ باین گناه ، گناه دلدادگی بدستور حارث « رابعه » را بگرمابه‌ئی از گرمابه‌های شهر بلخ بردند ، شاهرگهای دو دستش را بریدند ؛ او را تنها گذاردند و در گرمابه را بگج گرفتند ، رابعه دختر کعب بدینسان و در حالیکه سرانگشت ، بخون خویش میزد و بر دیوار گرمابه اشعاری ، مینگاشت ، جان سپرد .

۱ - اته در (تاریخ ادبیات فارسی) صفحه ۱۲۹ ، مدت این مسافرت را با اشتباه ، چهارده سال نوشته و میان رابعه عدویه بصری و ابراهیم ادهم بلخی تفاوت نگذاشته و آنچه را که در تذکره الاولیاء جلد اول در حالات ابراهیم ادهم مذکور است بطل از حالات رابعه عدویه پنداشته است .

وجودش آشکار گردید و نتوانست خاندی خدا را زیارت کند .

ناچار حرمان زده ، از راه بازگشت و سر بآسمان بلند کرد و گفت :

خدایا ! هفت سال به پهلوی تو خریدم ؛ در آن دم که میخواستم بر دیوار خانه ات

بوسه زنم ، مرا از توفیق باز داشتی ، با اینهمه دست از طلب برنمیدارم ؛ یا چراغ

توفیق فرا راه نه که بر خانه ات بوسه زنم ؛ یا همینجا جانم بستان ، که دیگر

بار محروم از زیارت خانه تو بخانه ی خویش باز نگردم .

پوپک درین هنگام که داستان رابعه را پایان رسانیده بود ، مرغ جان ترس

را مخاطب قرار داد و گفت :

اگر عشق دیدار سیمرغ داری ، مانند رابعه در عشق پاکباز باش ؛ از جان

باختن پروا مکن ؛ زیرا جادویی عشق ، رنگها برای آزمایش طالب ، میزند و

گونهها برنگ ، رنگ ، پیش میآورد . گاه رهنورد را بخانه خود بار میدهد و

گاه بدیر ترسایان میاندازد .

در دریای عشق ، گردابهای مهیب و وحشتزا بسیار است ؛ اما مر دراهم میخواهد

که قدم در گرداب گذارد ، تا در میان گرداب ، نوری خدائی ، دلش راروشن کند .

اگر چنین شود ، رهرو در پرتو این فروغ سرها را پیش پای خود افتاده خواهد دید و از

سرافتادگان آسیاها بگردش در خواهد آورد . با اینهمه نباید جان را لانه غرور کند

که اگر خدا بخواهد ، مگسی چنان چاره از دستش بدر میبرد که سر بدیوار

بکوبد و آهی دردناک از ته دل برکشد .

هدهد وقتی سخن باینجا رسانید ، داستانی دیگر پرداخت . باز هم داستانی از

دیوانهائی که چنین بود :

پیش او شد آن عزیز نامدار

هست در اهلیت جمعیتی

چون خلاصم نیست از کیک و مگس

جمله ی شب ناپدم ، از کیک خواب

بود در کنجی یکی دیوانه خوار

گفت میبینم ترا اهلیتی

گفت کی جمعیتی یا بم زکس

جمله ی روزم مگس دارد عذاب

نیم پشه در سر نمرود شد مغز آن سر گشته دل ، پر دودش
 من مگر نمرود و قتم کز حبیب پشه و کیک و مگس دارم نصیب

پوپک داستان دیوانه‌ی خرابه‌نشین را وقتی پایان رسانید سر برداشت و بر
 مرغ جان ترس نظر افکند؛ دید ترسش ریخته و آرامش از دل شده را ، باز یافته
 است ؛ شادمان شد و خواست از منبر بزیر بیاید که مرغی دیگر بپاخواست و گفت :

ای کاروان سالار بیدار دل ، مرا ، تنها مرا
 آلودگان گناهکار !

اجازه بده که بدنبال قافله نیفتم و بدین سفر
 نیایم ، من مرغی گناهکارم ؛ بسی گناه کرده‌ام ؛ روی آن ندارم که چشم بدبالهای
 ستبر سیمرخ اندازم ؛ من مرغی آلوده ، شاد خوار و عاشق پیشدام ؛ مست و غزل -
 خوانم ؛ عمرم در زشتکاری گذشته و سر انجامم بدننامی کشیده ؛ تا بوده‌ام ، باده
 پیموده‌ام و شب زنده داری کرده‌ام ؛ لباس ریا پوشیده‌ام و دست به نیرنگ زده‌ام ؛
 هر وقت که در کارم گره افتاد ، دعای گشایش کار بکمک خواستم . اما کارم همه
 ره دل زدن بود و شادخوار بادلبر نشستن ؛ چکنم دلبران بسویم روی می‌آوردند و
 سر بگویم مینهادند .

بدل خود نبیب میزدم که لہبش فرو نشانم ؛ لیکن میسر نمیشد . دلبری را
 هنوز بکام نرسانده بودم که دلداری دیگر پرده از رخ برمیکرفت و بکنار من
 می‌نشست ؛ عظمی میزد که دامن از کامجویی در کشم . دلم نمیگذاشت ؛ بهانه
 میگرفت و بکنار دلبرم میکشاند . مرغی هم پرواز را ، شفیع خواستم ، او خود
 گرفتارم شد و عشوه بکارم بست ، تا تنها از آن او باشم و دست از پا کدامنی بشویم ،
 ترک عصمت بگویم و خاک در چشم غفت ریزم ؛ افسر شرم از فرقم در غلطید ؛
 بگردابی فرو افتادم که مولود گناهم بود ؛ دیگر امید رستگاری ندارم ؛ من ای
 همدد گناهکارم و بسوی سیمرخ آمدن نتوانم . صحبت مرغ گناهکار که تمام شد ،
 پوپک پاسخگوئی پرداخت :

گفت ای غافل مشو نومید از او لطف میخواه و کرم جاوید از او

گر بآسانی بیندازی سپر
 کار دشوارت شود ای بی خبر
 گر نبودی مرد تائب را قبول
 کی بدی هر شب برای او نزول
 گر بدین در، آئی از صدقی دمی
 صد فتوح پیمشاز آید همی

دهد سپس مرغ گناهکار را گفت : دوست

توبه شکن!

من ؛ تا در توبه باز است ، از رحمت حق

نا امید نباید شد . مانند آنمرد بسیار گناه که از بسیاری گناه شرمگین شد
 و روی نیاز بدرگاه خدای بی نیاز، بخاک توبه گذارد و از آنچه بد کرده بود
 توبه کرد .

هنوز مدتی برین توبه نگذشته بود که دیو نفس گریانش را گرفت و
 دلش بتلاطم هوس افتاد ؛ ماهرخی دید که از هر نگاهش صدقنه میریزد ؛ تاب نداشت
 طاقت نیاورد و بار دگر از پی هوس رفت و توبه بغارت شهوت داد ؛ با یار نشست و
 خدا را از یاد برد ؛ بهمه کاری دست زد ، گناهی نبود که نکرد و از زشتی ، کاری
 نماند که بجای گذارد .

نا گهان بدل دردی کشنده گرفتار شد ؛ بخود می پیچید ؛ بر زمین می غلطید
 سر بدیوار میکوفت ؛ اما از شرم جرأت نداشت نام خدا را ببرد و رو بخدا آورد .
 از درد و شرم ، میسوخت ، میگذاخت ، خونابه از چشمش فرو میریخت و خاک را
 بمژگان میروفت ؛ با اینهمه نا امید از بخشش پروردگار ، دست توبه بسوی آسمان
 بلند نمیکرد .

سپیده دم یکی از شبهای درد و خونباری ، ندائی بگوشش رسید که سروشی
 میگفت : ای دردمند ناتوان ، خدای جهان میگوید یکبار بخانهام رو آوردی و از
 گناهان رفته بعدر نشستی ؛ پوزشت را پذیرفتم ، دیری نگذشت که فریفتی هوس
 شدی و توبه بشکستی و گناه از سر گرفتی ؛ تو شرم کردی که باز بجانب ما روی
 آری ، اما ما خشمگین نشدیم ، درهای ما بروی تو باز است ، بیا توبهات را
 میپذیریم و بر گناهانت خط عفو میکشیم .

اکنون ای مرغ گناهکار ، دل برحمت خداوندبند واز و بخشایش بخواه ،
توبه کن تا گناهانت بآب توبه شستند شود و غبار ازجانت برخیزد ؛ خدای بخشاینده
ومهربان است .

در قصص آمده که شبی جبرائیل ، دربار گاه

بت پرست !

خدا بخدمت ایستاده بود وپی درپی لبیک ،

می شنید لیکن کسی را نمیدید ؛ حیران شد که چه کسی خدا را میخواند که طنین
ملکوتی « لبیک » بگوش میرسد . هر چه باینسو و آنسو نگریست ، کسی را ندید
با خود گفت این بندهی پرهیزکار ، هر که هست ، بندهی مقبول درگاه است .
مردی است که نفس را کشته و بدل زنده است که چنین خدا میخواند واز خدا
لبیک میشنود . جبرائیل شکیبائی از دست بداد و بر آن شد که این بندهی خاص را بشناسد .
بسوی آسمانها پرواز کرد ؛ هفت آسمان را بگشت ، کسی را ندید ؛ بزمین
سرازیر شد ، درزمین هم کسی را نیافت ؛ بکوهها برشد ، در کوهها ، مغارها هم ،
کسی را ندید ؛ بدریا پرواز کرد ، آنجا هم کسی نبود .

مایوس بدرگاه ایزدی باز گشت . باز صدای « لبیک » شنید . بر
شگفتی اش بسیار افزوده شد و کنجکاویش چنان هیجان گرفت که بردباری از
کف بداد و برای دوهین بار بدنبال این بندهی نزدیک بخدا ، بجانب زمین سرازیر
شد ؛ هرچه بیشتر گشت ، کمتر یافت . درمانده و سرگردان ، باز بآسمان
پرواز کرد و سر بدرگاه خدا سائید و بعبجز از خدا خواست که رهنمایش شود ،
باشد که چنین بندهی پاکدلی را بشناسد .

خطاب از درگاه کبریائی رسید ، که ای جبرائیل ، اکنون که بشناختن
این بندهی ما تا باین پایه ، اشتیاق داری ، بطرف روم پرواز کن ؛ در آن سرزمین
او را در دیری خواهی یافت . جبرائیل بروم رفت و وارد آن دیر شد . مردی
دید ، درپای بت زانو زده ، زار زار گریه میکند و نام بت بزبان میراند . از دیدن
این وضع چنان جبرائیل دگرگون شد که شتابان خود را بدرگاه یزدان رسانید

سر بخاك سائید و گفت :

ای نیاز مستمندان و چاره ساز بیچارگان ، این چه رازی است که مردی در دیری نشسته و نام بت خویش میگوید و صدای « لبيك » در عالم قدس طنین میاندازد ؟ ! خطاب کبریائی بگوش جبرائیل رسید که ، ای جبرائیل این بنده گناهکار ، از ندانی و غفلت ره گم کرده و بت می جوید و پی در پی نام بت میگوید . گناه او از دل سیاهی نیست ، از لغزش و بی خبری است . منکه خدای جهان و داننده ی پیدا و نهانم ، نباید از حال بنده ی خود غافل بمانم . بنده اگر غفلت کرد ، راه بازگشت ، باز است ؛ لیکن منکه پدید آورنده او و همه موجوداتم که دچار اشتباه نمیشوم ؛ هم اکنون چراغ رستگاری در پیش چشمش فرا میگیرم ؛ جبرائیل بنگر چه می بینی .

جبرائیل بامر پروردگار ، بسوی دیر آمد و دید بت پرست دیر نشین ، خدا خدامیگوید ؛ راه خدا جستجو میکند و بدرگاه یگانده راه میجوید . پوپك ادامه داد : ای مرغ گناهکار ، چشم بگشا و بخودآ ، که خدای بزرگ ، آنچنان بخشنده است که بهیچ هم ، گناهی را می بخشد . چنانکه این راز بر آن صوفی گشوده شد . هدهد سخن که باینجا رسانید ، داستان آن صوفی را از زبان شاعر ، بدینگونه برای مرغك گناهکار بازگو کرد :

در میان راه آوازی شنود
می فروشم سخت ارزان کو کسی
میدهی هیچی بهیچی ، گفت ، دور
کس بهیچی کی دهد چیزی بکس
يك قدم ز آنجا که هستی برتر آی
ورد گر خواهی بسی نیزت دهیم
جمله ی ذرات را دریافته
در عتاب آمد زهر کافری

صوفئی میرفت در بغداد زود
کان یکی گفت انگین دارم بسی
شیخ صوفی گفت ای مرد صبور
تو مگر دیوانه ئی ای بلهوس
هاتفی گفتش که ای صوفی در آی
تا بهیچی ما همه چیزت دهیم
هست رحمت آفتابی تافته
رحمت او بین که با پیغمبری

موسی وقارون !

پوپک قصدی صوفی را بزبان شعر، برای مرغ گناهکار بیان کرد؛ اما چون از پیغمبری و کافری حرفی بمیان آمده بود داستان آن پیغمبر، و آن کافر را بدینگونه باز گفت: خداوند بزرگ به پیامبر خود موسی، خطاب کرد که ای موسی! قارون باگریه وزاری، هفتاد بار ترا خواند و بتوروی آورد؛ لیکن تو حتی یک بار هم باو جواب ندادی؛ در صورتیکه اگر یکبار، حتی یکبار قارون بدرگاه ما روی میآورد و ما را میخواند، پلیدی بت پرستی از جانش میشستیم و نور ایمان در دلش میانداختیم.

اما ای موسی! تو چه کردی؟ صد درد بجانش زدی، خاکسارش کردی و در دل خاک مدفونش ساختی؛ تو که او را نیافریده بودی که چنین از کفرش رنجده شدی... رنجده شدی که چرا ترا بخود نمیخواند و روی نیاز بدرگاهت نمیآورد؟! اگر پروردگارش بودی چه میکردی؟! آری؛ ای مرغ گناهکار، خدائی که این چنین بکافران و بت پرستان، بخشایش میفرستد شك مدار که تو و چون توئی را هم، اگر رو بتوبه آوردید، نعمت میبخشد. دریای بخشایش الهی دریغ نمیپذیرد؛ باقطره اشکی که از چشم ابر فرو میاندازد، نعمت ها پدید میآورد و بد بندگان میدهد.

خدائی بدین بزرگی، بنده را از چشم دور نمیدارد و اگر رو بآستان او گذارد، از آلائش، پاکش میکند و او را میآمرزد. نو میدی از رحمت پروردگار خود گناهی است بزرگتر از همه گناهان. چنانکه این معنی در داستان تنگدست گناهکار بروشنی بیان شده، آنگاه پوپک بگفتن آن داستان، چنین پرداخت:

تنگدست گناهکار !

تنگدستی بود در گناه مرده و چشم ازین جهان پوشیده، میبردند که بخاکش بسپارند.

زاهدی دین دم در راه بود، وقتی این وضع را دید، روی از راه برگردانید که مبادا ناچار شود، بر او نماز گزارد. زاهد آن روز را شب رسانید و شب هنگام،

بسرای خود رفت وبه بستر خواب غلطید.

در شب آن زاهد مگردیدش بخواب
مرد زاهد گفتش آخر ای غلام
در گنه بودی تو تا بودی همه
از کجا این منزلت آمد پدید
گفت از بی رحمی تو کردگار
عشق بازی بین چه حکمت میکند
حکمت او در شبی چون پر زاع
بعد از آن بادی فرستد تیز رو
پس بگیرد طفل را در رهگذر
زان بگیرد طفل را تا در حساب
میکند با او بصد شفقت عتاب

مشیت الهی، بفهم بشر نرسد، در هر ذره ی آفتاب، حکمت ها نهفته است
و بر هر دتوری که از جانبش، پیامبران آورده اند، هزاران راز پنهان است.
روزها میدوند تا از چنگ شب رها شوند، ولی چون بتخت نشستند آتش اشتیاق
بر جان شان میافتد و خود، سر بدامان شب میگذارند.

آنچه بازیگر غیب، از صحنه ی افسونی خود بهره میکشد، همه برای بشر
است؛ کروبیان عالم بالا بآدم نماز میبرند و آنچه از خرد و کلان، در عالم هستی
جان گرفته، در پیکره خود ذره وار بجستجوست؛ تا مگر بآدمی رسد.

آدمی جزئی از ذات خدای یکتاست؛ چنانکه گوئی پرتو از خورشید جدا
شده و باز بخورشید مپیوندد؛ آدمیزاده، تنش خاك است؛ جزء جزء است؛ خاکی
است؛ از زمین است؛ جزئی از يك واحد بزرگتر است که آن واحد خود نیز جدا
شده، از واحد بزرگتری است؛ با اینهمه چون بسته بخاك است، خاك میشود.

چون غباری از میان بر میخیزد، محو و نابود میگردد؛ اما این معنای بشر
نیست؛ مفهوم آدم نیست؛ آدمی تنها سرشته از خاك نیست؛ تنها بتن زنده نیست؛

تنش فانی است، اما جانش ازلی است، پرتوی از جلای خداست؛ خود کل است جزء کلی نیست؛ از يك چشمی فیض سرازیر شده که آن چشمی فیض خداست پس جان باید پاك و تابناك باشد، پاکیزه باشد، آلوده نباشد، غبار آلود نباشد گرد گرفته نباشد، تا خاندی خدا گردد و رحمت خدا را در خود جای دهد.

مفهوم توبه جز این نیست که جان پاك شود؛ زنگار از رخ بشوید و آئینده‌ئی صیقل دیده، گردد، که انوار خدا، در آن فروغ بیارد و معنی خلقت جهان، بروشنی شناخته گردد.

اگر بسوی خدا میرویم و توبه را، زادراه میسازیم، همه برای آنست که جان را بشوئیم؛ پاك کنیم، از هوس و شهوت بکناری کشیم؛ از دیو ودد، دورش نگاهداریم و آنگاه جان را فراز آسمان آوریم و بگوئیم این جان آدمی است که خدا فرموده از آثار امر من است؛ این است و جز این نیست. پویك داد سخن داده بود، اما چون میدید که مرغان هنوز بمقصود راه نیافته اند بیاد عباسه^(۱) افتاد و گفته‌های او را نیز بدین سان بتکرار گفت:

چون زهیت خلق افتد در گریز	گفت عباسه که روز رستخیز
رویها گردد بیک ساعت سیاه	عاصیان و غافلان را از گناه
هریکی نوعی پریشان مانده‌ئی	خلق بی‌سرمایه حیران مانده‌ئی
صد هزاران ساله طاعات از ملک	حق تعالی از زمین تا نه فلک

۱ - منظور زنی است بنام عباسه طوسی که از عارفان و سالکان راه حق بود. عطار در مقاله‌ی دهم از الهی نامه، ویرا معاصر سلطان سنجر و جلیس و هم نشین این پادشاه سلجوقی میشمارد. براین قیاس میتوان عباسه طوسی را زنی عارف دانست که در قرن ششم هجری میزیسته است.

برای اطلاع از سرگذشت این بانوی روشندل در تذکره‌های عارفان و صوفیان، هر چه بیشتر جستجو کرد، کمتر مطلب روشنی یافت. تنها در تذکره الاولیاء یکی دو جا بگفته‌های وی اشارت رفته است که وافی بمقصود ما، در شناسائی او، نبود.

پاك بستاند همه زان قوم پاك وافكند اندر سر این مشت خاك
از ملائك بانگ خیزد كای الله از چه بر ما میزند این خلق راه
حق تعالی گویدای روحانیان چون شمارا نیست زین سودوزبان
بدكه درویشی بر آساید از او رنگ بیرنگی زخود بزدایداو

مرغ گناهكار از سخنان پوپك چنان بر خود وفردای خود امید بست كه
همان دم روی بتوبه آورد و از گناهانی كه كرده بود پوزش نشست . پوپك خواست
از منبر بزیر آید كه مرغی دیگر پهای خاست و عذری نو سر كرد ؛ سنگ در راه
انداخت و خواست كه از همراهی با دیگر مرغان سر باز زند :

دیگری گفتش مخنث گوهرم هر زمانی مرغ شاخ دیگرم
گاه نقسم در خرابات افكند گاه جانم در مناجات افكند
كه برد تا بنگرم ، دیو از رهم كه فرشته باره آرد ناگهم
من میان هر دو حیران مانده ام چون كنم در چاه وزندان مانده ام

پوپك این بار با مرغی روبا روی شده بود كه حیران و سرگردان ، در
میاندی راه مانده و بوقلمون صفت ، هر لحظه برنگی در میآمد . «نه امید بود و نه
سراب . نه درنگ بود و نه شتاب . نه سیاه بود و نه سپید و نه بیم بود و نه امید . . .»
دمدمی مزاج وی آرام ، هر دم بر شاخی می نشست و هر روز با گلی پیمان می بست
و اینك بدهد میگفت : من با این دو دلی و در راه ماندگی ، چگونه میتوانم خود
را باآشپاندی سیمرغ برسانم . پوپك بی آنكه گرفتار خشم شود ، بمرغ دمدمی
مزاج گفت :

ای نور هر دو دیده ای من ، اینقدر نومید و افسرده دل مباش ؛ تنها تو نیستی
كه این چنین گرفتار تغییر رنگی ؛ كمتر رهروی را میتوان یافت كه يك صفت
ویكرنگ باشد . این دو رنگی ها ، این دوروئی ها ، این رنگ عوض كردن ها ،
اگر نمیبود شاعر ، نمیگفت : «هر لحظه بشكلی بت عیار در آید .» جان فرزند !
اگر همدی مردم . چشم سیرودل پاك بودند ، خدا برای رهنمائیشان پیامبران

می‌عوث نمی‌کرد. این دیو فریبای شهوت است که دل بدبند، میکشد و غرور و سر -
کشی بر جان آدم می‌اندازد، تا بیقرااری پیشه گیرد و هر دم سازی تازه، بنوا در آورد
و نغمه‌ئی نوسر دهد.

دیو نفس را تا دربند ایمان نکشی و ازین سنگ عربده جوی شهوت، کناره
نگیری، همیشه بهمین درد گرفتاری و حیران، در میان دو راه ایستاده... گاهی
بچپ روی، گاهی براست روی آوری. گاهی چنین شوی و گاهی چنان گردی.
می‌گویند شبلی^(۱) که مردی بزرگ و از
دستهی پاک‌دلان وره بحق بردگان بود، در
شبلی در میان تردامنان!

۱ - نامش را ابوبکر کنی‌اش را، دلف و نام پدرش را جحدر، نوشته‌اند، شبلی نام
دهکده‌ئی از دهکده‌های ماوراءالنهر است که شبلی در آنجا چشم بجهان گشوده لیکن بدین
سبب که پرورشش در بغداد بوده بشبلی بغدادی شهره شده است.
گویند شبلی از دست جنید، و ابوالقاسم نصرآبادی از دست شبلی، خرقه گرفته‌است.
در شرح حالش نوشته‌اند که:

یکبار چند شبانروز، در زیر درختی رقص می‌کرد و می‌گفت: «هو، هو» گفتند:
این چه حالت است؟ گفت: این فاخته بر این درخت می‌گوید: «کو، کو» من نیز
موافقت او را می‌گویم: «هو، هو» و این داستان ما را بیاد سخن شیخ اجل سعدی،
می‌اندازد که فرمود:

دوش مرغی صبح مینالید	عقل و صبرم ببرد و طاقت و هوش
یکی از دوستان مخلص را	مگر آواز من رسید بگوش
گفت باور نداشتم که ترا	بانگ مرغی چنین کند مدهوش
گفتم این شرط آدمیت نیست	مرغ تسبیح‌خوان و من خاموش

شبلی از عارفان بلند آوازه است که در قرن سوم هجری می‌زیسته و در ماه ذی‌الحجه
سال ۳۳۴ در گذشته است.

برای کسب اطلاعات بیشتر، مراجعه فرمائید بصفحه ۳۰۹ مطلق الطیر چاپ دوم و
صفحات ۵۳ و ۱۸۳ فرهنگ اشعار حافظ و صفحه ۱۳۵ تاریخ ادبیات فارسی تألیف اته.

بغداد شهری که در آن میزیست ، ناگهان گم شد و روزی چند پیدا نبود ، پیرانش از گم شدنش چنان اندوهگین شدند که سرشک از دیده باریدند و پیریشان خیال ، دست دعا به درگاه پروردگار برداشتند و پس از مدتی زاری بجستجویش پرداختند و سر بکوی و برزن نهادند ؛ تا سرانجام او را در خانه‌ی بدکاران یافتند . بدکارانی که نه مرد بودند و نه زن . و نه مراد بخش بدنهادان بودند و نه خود مراد خویش توانستند گرفت ؛ با اینهمه در جامه‌ی بدکاران در کنار گناهکاران می‌نشستند و مجلس آرائی میکردند ؛ جویندگان شبلی ویرا در خانه‌ی یکی از همین زشتکاران بر گوشه‌ئی نشسته واشک ریزان دیدند و گفتند ای پیر طریقت اینجا که جای تو نیست ؛ تو که براز پس پرده ، پی ، برده و بنده‌ی برگزیده‌ی حقی ، اینجا ، چه میکنی ؟ ! شبلی بسخن در آمد و پاسخی چنین نغز و حکیمانه گفت :

گفت این قومند از تر دامنان	در ره معنی نه مردان نه زنان
من چو ایشانم ولی در راه دین	نی زنی‌ام من نه مردی چند ازین
گم شدم در ناجوانمردی خویش	شرم میدارم من از مردی خویش
مدح و ذمت گر تفاوت میکند	بتگری باشی که او بت میکند
گر تو حق را بنده‌ئی بتگر مباش	ور تو مرد ایزدی آذر مباش
بندگی کن بیش ازین دعوی مجوی	مرد حق شو عزت از عزای مجوی
چون ترا صد بت بود در زیر دل	چون نمائی خویش را صوفی بخلق

صوفیان پر خاشجوی

پوپک وقتی قصه‌ی شبلی را تمام کرد قصه‌ئی دیگر پرداخت و از آن دو صوفی که نزد

قاضی بشکایت رفته بودند حکایت گفت و افزود که میان دو صوفی جنگ و جدل پدید آمد و پس از مدتی مجادله شکایت پیش قاضی شهر بردند .

قاضی برمسند قضا نشسته بود و بشکایت ستمدیدگان رسیدگی میکرد که ناگهان آن دو صوفی وارد مجلس شدند ؛ چشم قاضی که بآنها افتاد ، سخت عجب کرد ؛ آخر صوفی پاکدل که پا بر دیونفس نهاده و جان را از آلائش پاک کرده ،

مرد جنگ وجدل نباید باشد!! «حقیقت درویشی دل زنده است و نفس مرده...»
درویشی کجا و پر خاشجویی کجا؟!

قاضی بناچار مقدم آن دورا پذیره شد و در کنار خود جایشان داد و گفت
اندکی صبر کنید، تا خانه از اغیار خالی شود، آنگاه سر شکایت باز کنید.
صوفیان ساعتی صبر کردند، تا خانه‌ی قاضی از داد خواهان خالی شد،
آنگاه یکی گله از دیگری آغاز کرد که پشمینه ردایم برده و شبکلا هم بمشت
فشرده و آن دیگری بشکایت درآمد که مرقع دریده و درمیان حرفم دویده...
قاضی که این سخنان شنید، بر حیرتش افزوده شد و در همان حال گفت
برادران من، «طریق درویشی ذکرست و شکر و خدمت و طاعت و ایثار و قناعت و
توکل و تسلیم و تحمل و رضا...» اینها که شما میگوئید، صد ره از درویشی
بدور است؛ اگر مرد میدان رزم و پیکارید، چرا جامه‌ی تسلیم دربر کرده‌اید؟!
و اگر تحمل و رضا دارید چرا با هم بجنگ برخاسته‌اید؟! شما که مرد طاعت
و ایثار نیستید، جامه‌ی درویشان از تن بدر کنید که شایسته نیست بروبالا، بلباس
درویشان بیارائید و در مرقع پشمینه بستیزه برخیزید؛ اگر حرمت این جامه
میشناسید دست ازین یاوه گوئی‌ها بردارید؛ من که لباس قضا بتن دارم و «در
لباس فقر کار اهل دولت میکنم» از پشمینه پوشان پا کدل شرم میکنم، که شمارا
با آنها همسنگ و همدوش بشمار آورم؛ کار مردان دوگونگی نپذیرد «یا
ز جانان یا ز جان بایست دل برداشتن» اگر مرد راهی؛ مردانه قدم در ره نپید
و اگر چون زیبا رویان حرم، رامش دل و جانید بغمزه برخیزید و عشوه آغاز
کنید؛ دل ببرید و جان بکمند گیسو دربند کشید؛ این نتوان بود که هم زن
باشید و هم مرد؛ از مردان زنی نیاید. در راه عشق دو دله نتوان بود؛ دل یکدله
کنید و سروجان در رهگذار عشق گذارید، تا بجانان برسید؛ اگر جز این کنید
و هر لحظه بر شاخه‌ئی نشینید و زمزمه سر دهید، سر به باد خواهید داد؛ چنانکه بر
آن مدعی عشق چنین رفت که داستانش بدینگونه است:

مدعیان عشق!

تنگدستی^(۱) و امانده براه، بر دخترامیری
عاشق شد؛ همه شبزاری میکرد آه میکشید؛

تا خبر بدختر دادند که عاشقی چنین دلخسته داری؛ دختر را مهر بروی بجنبید،
گفت بروید او را نزد من بیاورید؛ چاکران رفتند و عاشق بی زر را، نزد دختر
بردند. امیر زاده که دلدادۀ را سخت نزار و درهم، دید گفت: چه میگوئی؟
و چه میخواهی؟ مرد عاشق گفت: ترامیخواهم و ترا میجویم. دختر گفت: تو که
زر نداری مرا چگونه توانی بزنی گرفت؟! عاشق پیشه‌ی تنگدست گفت: ترا
میخواهم که بزر برسم. دختر اذین گفته سخت برنجید و خشمگین شد، غلامان
خود را بخواست و دستور داد که سر از تن عاشق به تیغ جدا کنند.

مدعی عشق، امان خواست و بگریه درآمد؛ دختر را رحم آمد؛ گفت: یا
ترك عشق من بگو و ازین شهر بیرون برو یا میگویم هم اکنون گردنت را بتیغ
بزند، عاشق گفت: بجان اطاعت کنم و هم اکنون خانه پدرام و از شهر بیرون
بروم. سخن هنوز در دهانش بود که دوان دوان از نزد دختر برفت، خود را بدروازه
شهر رسانید و از شهر خارج شد؛ خبر بدختر دادند؛ بی درنگ غلامی ستر بازو
را بدنالش فرستاد و گفت هر جا که او را دیدی سرش را از تن بینداز. ندیمه‌ی
امیر زاده که در کنار دختر نشسته بود گفت: گناه این بینوا چه بود که دستوردادی
جان او را فدای تو سازند و خونش را بریزند؟! دختر گفت: گناه اذین بزرگتر
چه میتواند باشد که این مرد لاف عشق میزد ولی دوری از یار را پذیرفت و از
جانبازی پرهیز کرد؛ اگر این مرد در عشق راستگو بود و فرار از شهر را قبول
نمیکرد و میگفت که برضای تو از سر جان برمیخیزم، اینک این سر من و این

۱ - این داستان در منطق الطیر صفحه ۱۲۶ چنین آغاز میشود:

بود اندر مصر شاهی نامدار مفلسی بر شاه عاشق گشت زار

لیکن بنده‌ی نویسنده بنا بمصلحتی مغز داستان را گرفت و صورت آنرا بگونه‌ئی دیگر

تیغ تو . . . با همه‌ی تنگدستی و بی‌زری که داشت، بر دیده جایش میدادم، بر تخت مینشاندمش و بخدمش کمر می‌بستم و بنده‌وار در پای تختش دست بسینه می‌ایستادم؛ اما چون این مرد را چنین لاف‌زن و خودپرست دیدم، دستور کشتنش را دادم؛ تا عبرت دیگران شود و دیگر کسی را یارای آن نباشد که به گزاف لاف عشق زند.

پوپک که باینجا رسید سر برداشت و بمرغ و بوقلمون صفت نگریست؛ دید فروغ پاکی و راستی از چشم‌هایش میدرخشد و بال می‌جنباند که بخطای خود پی‌بردم و همراه کاروان بهر جا که تو بگویی می‌آیم.

هدهد شادمان شد خواست سخنی تازه سر کند که

بیمار دل !

مرغی دیگر از جای بلند شد و گفت ای شانه بسر

رازگو؛ مشکل من از دیگر مرغان گران‌تر و جانگراتر است. مشکل من دل‌منست که یکدم از کنارم دور نمیشود؛ هر جا که می‌روم با منست؛ بهر راهی که پا می‌گذارم، راهم می‌زند. این نفس‌پلید، مرا دون همت و فرومایه کرده است؛ در دشت‌ها و صحراها، گریان درنده با من خو گرفتند و از آزارم چشم بستند؛ لیکن سگ نفس، همچنان مرا به بیراهه میکشاند و پای دشمنی بزمین میکوبد؛ بی‌وفا همدمی است که با یاران جفا میکند و با دشمنان بصفا مینشیند؛ من این درد کجا برم، با این بینوائی چگونه بآرزوی دیدن سیمرغ برخیزم؛ مرا بحال خود گذارید و بهمراه نبرید.

پوپک باریک بین و مردم‌شناس، پاسخ گفت: دریغ و افسوس که بدخواه

دشمنی بپهلوی داری که عمرت را به تباهی میکشد و درمانده‌ی ناکسانت میکند، با اینهمه باید بدانی که هیچ دردی بی‌درمان و هیچ راهی بی‌پایان نیست؛ تو خود نیز گناه داری که آغوش بروی این راهزن می‌گشائی و بعشوه‌اش فریفته میشوی. آنکس که بستایش دروغ‌بین دل‌بند و جان‌بنشاط درآورد، غافل‌مردی است، که جان سرانجام بر باد دهد. نگاهی بگذشته کن، نخست چه بودی؟! کودکی

بی خبر از همه جا ، بشادی قهقهه سر میدادی ؛ روزگار را بیازی میگرفتی ؛ با کودکان سر خوش و سر مست ، گوی بچوگان میزدی ؛ اما حاصلت ازین غوغای بی خبری چه بود ؟ هیچ ! پس از آن قدم در آستانه‌ی جوانی نهادی ؛ بشادخواری نشستی ؛ با دلبران در آمیختی ؛ گفתי هر آنچه سودی نداشت ؛ کردی هر آنچه بودی نداشت ؛ بد پتیاره دل دادی ؛ بدروازه پیری پر تاب شدی ؛ پیری چیست ؟ ! درماندگی و ناتوانی ، با تنی نحیف و جانی نزار ، باید گران باری را که از عمر بدوش داری ، بدروازه‌ی مرگ بکشانی و همه آنچه که فرا چنگ آورده‌ئی ب خاک بسپاری . . . این است دورنمای عمر کسی که نفس پلید سرکش ، رهبرش باشد . . . افسوس که این دیو پلید ، ازین بندگان بسیار دارد . هزاران تن را ب خاک کشانده اما هنوز هم بازارش از رونق نیفتاده . . . بسیار کسانی که اهریمن را می بینند و او را از خود نمیرانند و باز سر ، بر راهش میگذارند و راهزنی را همراه خود مینهند .

راز گور کن !

مثل این گروه بآن گور کن ماند که یکی از یاران روزی باو گفت خدایت عمر دراز داده است و اکنون بهفتاد رسیده‌ئی ، نیم قرن میگذرد که هر روز مرده‌ئی یا مرده‌هائی ب خاک میگذاری . . . بر گو که از دل خاک ، چه رازها دیده‌ئی و با چه شگفتی‌هائی روبرو شده‌ئی ؟ ! گور کن گفت : چیزی عجیب تر ازین ندیده‌ام که دیو نفسم پنجاه سال گور کنند و مرده ب خاک نهادن دید و یکدم فرمان از عقل نبرد و خود ب خاک خاموشی نخفت .

باز هم از عباسه !

پوپک قصه میگفت هنوز قصه‌ئی پایان نرسیده قصه‌ئی دیگر سر میکرد و باز در پی این قصه قصه‌ئی دیگر از عباسه گفت و داستان چنین پرداخت که شبی عباسه ، در میان جمعی از یاران نشسته بود ؛ روی بدانها کرد و گفت : اگر جهان از کافران پر شود میتوان امیدوار بود که جرقه‌ی حقیقت بدرخشد و همه‌ی آن کافران ، از سر صدق خاندی دل ، جایگاه ایمان کنند ؛ ولی بنگرید که یکصد و بیست هزار پیامبر

آمدند تا بر سر دیو نفس پا گذارند و این سگ سرکش را دهنه بزنند؛ چنانکه میدانید این آرزو بر آورده نشد و این امید، بر نداد و هیچ يك از آن پیامبران در این میدان پیروزی نیافتند.

تا همه در حکم نفس کافریم	در درون خویش کافر پروریم
کافر است این نفس نافرمان چنین	کشتن او کی بود آسان چنین
چون مدمم بگیرد این نفس از دوراه	پس عجب نبود اگر گردد تباه
دل سوار مملکت آمد، مقیم	روز و شب این نفس سگ اوراندیم
اسب چندانی که میتازد سوار	از پی او میدود سگ در شکار
هر که این سگ را بمردن بند کرد	در دو عالم شیر آرد در کمند
هر که این سگ را نهد بند گران	خاک او بهتر ز خون دیگران

میگویند روزی ژنده پوشی ^(۱) از راهی

میگذشت ناگهان چشم جوانی رعنا که بالا،

زیبا رو و ژنده پوش!

بزیبا جامه‌ای آراسته بود و لباسی فاخر برداشت، به پیر ژنده پوش افتاد؛ پیر را صدا زد و نزد خود خواند و گفت ای پیر، زیبا جامه‌ام بنگر؛ باسب کوه پیکری که بزیر پا دارم، نظاره کن؛ زین زرین اسبم را ببین؛ لگام سیمین اسبم را تماشا کن؛ اکنون ای پیر بگو تو بهتری یا من؟!

پیر ازین سخن بر آشفت و گفت: ای جوان خودپرست، خاموش باش گر - چه ما ژنده پوشان، از خو دستائی بیزاریم، خود ستودن کار غافلان و بی‌خبران است؛ با اینهمه ناچارم در جوابت بگویم صدها جوان آراسته برو زیبا جامه که تهی مغزند مانند تو، ارزش یکتار موی مرا ندارند. تو و هماندهای تو، مردمی هستی که سیاهی دلشان را نور دین هنوز نزدوده، نفس سرکش و دیو شهوت، از آنان خری ساخته و خود بر آن خر نشسته. چنین تهی مغزان پیشیزی ارزش ندارند

۱ - در منطق الطیر صفحه ۱۲۹ از چاپ دوم این داستان، چنین آغاز میشود.

ناگهان او را بدید آن پادشاه

ژنده پوشی در رهی میشد براه

زیرا اینان هماندم که براسبی را هوارنشستداند ، خود بزیردیو نفس درافتاده ، بارکش اویند . دیو شهوت برسر آنان افسارزده و آنانرا باینسوی و آنسو ، بطلب زشترویان تبه کار ، که ظاهری آراسته دارند ، میکشاند ؛ اما من ژنده پوش قامت خمیده ، چون خدا میشناسم ؛ چون دین دارم ، چون خاندی دلم را نور حقیقت روشن و تابناک کرده ، اسب سرکش نفس را ، همچون خری بزیر پا کشیده ام و بر آن سوارم . من بر خر نفس سوارم و خر نفس بر تو که جوانی شهوت پرستی ، پس من ترا بزیر پا دارم ، دیگر چه برتری بر من میتوانی داشته باشی . ای رعنا پسر چشم باز کن ، تا بنگری که خرمن بر تو سوار است . اگر این نکته درك کنی ، آنگاه قبول خواهی کرد که يك پیر ژنده پوش چون من ، که دل بصفا مصفا کرده ، ازصد چون توئی که دل بشهوت سپرده ، برتری دارد .

درین هنگام پوپك روی خود بآن مرغ شهوت پرست کرد و بسخن ادامه داد و گفت : ای مرغك من ، آنچه ترا در آتش پریشانی انداخته ، نفس سرکش تست که شعله بجانت زده و ناتوانت کرده است ؛ این شهوت است که آبروی تو بر خاك ریخته و توان از بازویت بر گرفته و دل روشنت را تیره کرده است ؛ چشم تو کم بین و تاریك شده ، گوشت سنگین و ناشنواست ؛ میپنداری که پیری زودرس بجانت پنجه انداخته و عقل و هوش را بتاراج برده ؛ اینمه که می بینی پیشتاژان مرگند . دستیاران اجلند . هر روز که بشب میرسد و هرشب که بروز مییوندد ، فرمانبر اجل است که ما را بسوی مرگ میکشاند . سپاهیان اجل ، وقتی گرداگرد ما را بصورت شب و روز فرا گرفتند ، چاره ئی نیست ، باید آرزو بزمن گذارد و در پی آنها بسوی نیستی رفت ؛ این آخرین تیری است که از ترکش دیو نفس و عفریت شهوت ، بسوی ما رها میشود و پیش از آنکه فرصت توبه یابیم و از گناهان رفته آمرزشی بخواهیم و روبدرگاه خدا آوریم و به پناه حقیقت بگریزیم ، شهوت ما را از پا در انداخته است ؛ آنوقت است که دیگر دست از سر ما برمیدارد ، از ما جدا میشود ، ما را تنها میگذارد و خود میگریزد . اهریمن

شهوت بدکاره‌ئی چنین پتیاره است که تا آن آخرین دم به‌مراه ما می‌آید؛ در راه دل می‌نشیند و راه ایمان می‌زند و به‌نگامی که اجل فرا می‌رسد، مارا رها میکند و خود راه دیگر می‌گیرد و اگر او را بخود بخوانی، زاری کنی، فریاد بر کشی که رفیق نیمه راه مباش، عمری مرا در پی خود کشیدی و بزشتی و بدکاری کشاندی، در توبه برویم بستی، نام خدا از یادم بردی، دل مرا از پیر طریقت دور کردی و نگذاشتی که بحقیقت برسیم، اکنون درین دم آخر بیا و با من باش قهقهه زنان روی از تو برمیگرداند و میگوید: ای رفیق افسرده مباش در دوزخ بهم می‌رسیم.

آن دورو بدچون بهم همسر شدند	پس بعشرت جفت یکدیگر شدند
عشرتی کردند باهم هر دوان	عیش ایشان تلخ شد هم آن زمان
خسروی دردست شد بایوز و باز	آن دو رو به راز هم افکند باز
ماده پرسیدی ز نر، کی رخندجوی	ما کجا باهم رسیم آخر بگوی
گفت ما را گر بود از عمر بهر	در دکان پوستین دوزان شهر

پوپک در پایان داستان گوئی خود، از آن مرغ شهوت پرست پرسید: اکنون چه می‌گوئی؟! مرغک پاسخ داد: این نفس پلید را شناختم و ازین پس بسوی پرهیز رومیکنم و همراه کاروان می‌آیم. پوپک شاد شد و خواست داستانی دیگر بگوید که مرغی از جای برخاست و سخن از ابلیس سر کرد.

آن مرغ گفت: ابلیس غرور، بر جانم پنجه

شیطان غرور!

افکنده و سرا پایم را با تش کشیده است، هر

کار که می‌کنم، خاندی دلم را خالی نمی‌کند و لحظه‌ئی آرام نمی‌گذارد؛ سالها رنج بردم، کوشش کردم، به پیکار و ستیز برخاستم، تا مگر از سر، بیرونش کنم؛ نتوانستم. پای مرادم بسنگ خورد و بازوی قدرتم شکست، از آتش غرور می‌سوزم لبیب سرکشش، هر دم که زبانه میکشد جانم را مشتعل می‌سازد و پیکرم را در شعله می‌گیرد.

چکنم؟ کجا روی آورم؟ از که چاره بخوام و چگونه ازین اهریمن

جان شکار رهائی یابم ؟ پوپک گفت :

برادر جان ! هوای نفس ، از سر بدر کن و پای برفرق آرزو بگذار ، تا اذین شیطان فربنده رهائی یابی ؛ این ابلیس عشوہ گر ، که غرور بجات میاندازد خواهشهای تست ، آرزوهای تست ، شره و آزتست و حرص و طمع تست ، اینها که گفتم ، مادران غرورند و آنرا دردمان خود پرورش میدهند .

اگر میخواهی ازین رنج آسوده شوی باید خاك در چشم طمع کنی و حرص را بزندان قناعت دربند کنی ؛ شیطان رجیم را از خود برانی و ابلیس لعنت شده را بخود راه ندهی ، میدانی ابلیس کجاست ؟ و این بنده ی سرکش و نفرین شده ی خدا در کجا منزل دارد ؟ در سراسر دنیا . . . در دورترین گوشه های زندگی . بهر چه دل بستی ، بهر چه چشم دوختی ، بهر کجا که آرزویت کشیده شد ، بدان که اسیر شیطانی و ابلیس حیلہ گر ، ترا بد آنسو میکشد و در دلت شور میاندازد .

دنیا سراسر خانه ی شیطان است و این عفریت فریبکار ، هر وقت بخواهد ، دمار از روزگار کسی برآورد ، او را بزندان خواهش میکشد و با کمند آن بچاه ندامت سرنگونش میسازد ؛ تا دردل ، آرزو و در سر ، هوای او داری ؛ اسیر شیطانی و تا ازین گرفتاری خود را نجات ندهی از غرور که دست آویز شیطان است ، آسودگی نخواهی داشت .

در داستانها آمده که مردی راه گم کرده و

گله از شیطان !

از کاروان خوشبختی بدور مانده ، روزی نزد

پیری دل آگاه رفت ؛ دید پیر بطریق درویشان ، بذکر نشسته و در بروی خود بسته ؛ خدا را میخواند و ازویاری میخواهد ؛ در برابر پیر بادب ایستاد و بتضرع گفت : ای راهنمای در وادی حیرت ماندگان ، مرا براه راستان راهبر شو که شیطان ، ره دینم زد و همچون دغل پیشگان طرار ، ایمانم را ربود ؛ خاك بر سرم کرد و مرا با فسوس و دریغ نشانید .

پیر روشندل ، لب بخنده گشود و گفت : پیش از تو شیطان نزد من آمده بود

واز تو شکایت‌ها داشت ، دست خود را از خاک پر میکرد و بر سر خود میریخت و پی در پی میگفت : ای پیر طریقت ، دنیا سر بسر ازمن است ؛ هرچه در دنیاست ، بمن تعلق دارد ، یکی از دوستان تو ، دنیای مرا ، مال مرا ، ملك مرا ، از من گرفته واز دستم بیرون کشیده است ؛ من هم بناچار ، ره دینش زدم و دین و ایمانش را ربودم ؛ این دوست تو لحظۀئی دیگر نزد تو خواهد آمد واز من شکایت خواهد کرد که دینش را ربوده‌ام . باو بگو که دنیای مرا بمن باز گذارد ، تا دست از دینش بشویم و ایمانش را بسویش باز گردانم ، دین او در گرو دنیاست ؛ آنکه دل بدنیاسته ، باید بداند که شیطان هم در کمین دینش نشسته .

مالك دینار ^(۱) را گفت ای عزیز	من ندانم حال خود چونی تونیز
گفت برخوان خدا ، نان میخورم	پس همه فرمان شیطان میبرم
مالك دینار گفت ای نيك مرد	کم‌چوتو شیطان کسی راصید کرد
دیوت از ره برد و لاحولیت نیست	از مسلمانی بجز قولیت نیست
ای ز غفلت غرقی دریای آز	می ندانی کز چه میمانی تو باز
هر دو عالم در لباس تعزیت	اشك میبارند و تو در معصیت
حب دینا ذوق ایمانت ببرد	آرزوی این و آن جانت ببرد

۱ - یکی از صوفیان بزرگ و بلندآوازه که در قرن دوم هجری میزیسته ، مالك فرزند دینار است که کنیه‌ی او را ابو یحیی ، نوشته‌اند . مالك ساکن بصره بوده و در حالاتش مینویسند که چهل سال آرزوی خوردن خرما داشت لیکن با این هوس پیکار کرد و سرانجام خرما نخورد ، از سخنان اوست :

« سعادت در اینست که انسان قطعۀئی زمین مزروعی داشته باشد که قوت خود را بدست آورد و محتاج بخلق نگردد » .

این سخن گفته‌ی ابن فریومدی را بیاد می‌آورد که فرمود : اگر دو کاو بدست آوری و مزرعۀئی . . . الخ آنچه درباره‌ی مالك بن دینار نوشته شد مأخوذ است از فرهنگ اشعار ، حافظ صفحات ۳۲۷ و ۳۶۴ .

پوپك آنگاه مرغ مغرور را پیش خواند ، با مهربانی پروبالش را نوازش کرد و گفت: دو داستان یکی از آن مرد کد نزد پیر دل آگاه رفته بود و یکی بزبان شعر از عارف بزرگ مالک پسر دینار ، برایت گفتم تا ریشه غرور را بشناسی و از دل بدر آوری .

مرغك بینوای من ، غرور ، زاده ی شیطان نفس است ؛ شیطان را از جانت دور کن ، غرورت درمان می پذیرد و چون دید که هنوز مرغك مغرور سخن را بدرستی دریافته است حکایتی دیگر سر کرد و گفت :

عیسی بن مریم پیامبر خدا ، روزی از صحرائی میگذشت ؛ آنروز بسی راه پیموده و سخت

خوابگاه عیسی

کوفته و دردمند شده بود ؛ بدین قصد که ساعتی بر آساید ، بزر درخت تنومندی رفت و در سایه اش روی خاک و خاشاک چشم فرو بست و بخفت و از ناچاری نیم خشتی بدست آورد و زیر سر گذارد ؛ هنوز ساعتی نگذشته بود که دریافت کسی بالای سرش ایستاده است ؛ چشم گشود ، شیطان را دید ؛ پرسید اینجا چه میکنی و با من چکار داری ؟ ! تو عفریت نفرت زده ای هستی که بنفرین ابدی گرفتار شده ای ؛ با من که پیام آور خدا هستم ، آبت بیک جوی نمیرود ، بیهوده اینجا معطل نشو ، راحت را بگیر و بهر جا که میخواهی برو . شیطان گفت : خستم را گرفته ای و اکنون ناسزایم میگوئی ! خستم را بده و بی جهت ملامتم مکن . عیسی باز دیگر پرسید خشت ؟ کدام خشت ؟ ! کدام خشت را میگوئی ؟ ! شیطان پاسخ داد :

همین خشت که زیر سر داری ، مگر نمیدانی تمام دنیا قلمرو منست ؛ مگر نمیدانی هر چیز که در خور دلبستگی باشد ، بمن تعلق گرفته است ؟ تو در مال من بی اجازه دست درازی کرده ای و در قلمرو من ، بی آنکه دستوری از من بخواهی گام نهاده ای ، دیگر حق نداری بمن پر خاش کنی و نفرین شده ام بنامی ؛ خستم را بده و گستاخم مخوان . عیسی خشت را از زیر سر بدر آورد و بسوی شیطان پرتاب کرد . شیطان گفت اکنون آسوده بخواب و از خیال من راحت شو . عیسی سر

بر خاك نهاد وبخوابی خوش فرو رفت ؛ آسوده وآرام بخفت وجز نام خدا نامی
بزبان نیاورد .

انبیا چون این چنین کردند کار	تو دکان بالای استادان مدار
چیمست دنیا آشیان حرص و آژ	مانده از فرعون واز نمرود باز
گاه قارون کرده قی بگذاشته	گاه شدادش بشدت داشته
هست دنیا آتشی افروخته	هر زمان خلقی دگر را سوخته
چون شود این آتش سوزنده تیز	شیرمردی گر، از او گیری گریز
همچو شیران چشم ازین آتش بدوز	ورنه چون پروانه زین آتش بسوز

پوپك لختی از سخن باز ایستاد وبچشم مرغ مغرور نگاه انداخت ؛ مرغ
مغرور همچنان برپای ایستاده وبزمین چشم دوخته بود وچنانکه گوئی سخنان
پوپك ، براو كار گر نیفتاده ، با غرور پرو بال تكان میداد ودم بزمین میمالید .
پوپك برای اینکه غرورش را درهم شكند وآرامش كند؛ داستانی تازه آغاز
کرد و گفت :

آنچه خواجه میخواست ؟ : خواجهئی از بزرگان دمشق ، در مسجدی
بنماز ایستاده بود ودست دعا بجانب آسمانها
برداشته که ای خدای چاره ساز ، در رحمت برویم بگشا وکلام را روا کن وکارم
را بسامان آور .

دیوانهئی ، از کنار مسجد میگذشت ، دعای خواجه را شنید ، قهقهه زد و
گفت: از خدا بخواه پیش از اینکه رحمت کند ، زحمت غرور را از سرت بیرون
اندازد ، تو از بسیاری مال چنان بناز وعشوه درآمدهئی که مپنداری جهان با این
فراخانی ، برای تو خرد وناچیز است ؛ وقتی راه میروئی ، از غرور توانگری ،
چنان میخرامی که هر که ترا میبیند ، عروسی را دیده است که عشوه میریزد و
راه می رود وغمزه میکند و گام بر زمین میگذارد . کاخی سربلك کشیده داری ، که
ایوانش را بزر ، زینت دادهئی و دیوارهایش را آئینه بستدهئی ؛ دهها غلام وصدها

کنیز ، دست برسینه بفرمانت ایستاده اند ، با این حال از خدا میخواهی که رحمت کند و برمالت بیفزاید ؛ آخر ای خواجه ، از خدا شرم کن . اینجا که دیگر جای رحمت نیست ؛ اگر مانند من از پوشاک بژنده‌ئی ، از خوراک بگرده‌ئی نان ، خرسند بودی ، جا داشت که از خدا رحمت بخواهی و کام طلب کنی . تا اینهمه ممکنت با تست ، رحمت پروردگار ، بر جانت نخواهد نشست و ایزد متعال چشم عنایت برویت نخواهد گشود .

چشم از مال و منال دنیا بپوش ، تا شایسته‌ی رحمت پروردگار گردی (۱) .
پوپک خاموش شد ، بمرغ مغرور نگاه کرد ؛ دید پر و بال فرو چیده ، گردن خم کرده و از غرور افتاده است ؛ شادمان شد و خواست از منبر بزیز آید ، که ناگهان مرغی دیگر از جای بلند شد و گفت :

ای شانه بسر خردمند ، مراهم دردی است ،

درد زر پرستان !

درد زر من مرغ زر پرستم ، عشق طلا

با خونم در آمیخه و از دو جهانم بی‌خبر گذاشته است ؛ تا چشمم بزر نیفتد ، لبم بخنده گشوده نمیشود تا طلا را در مشت خود لمس نکنم و با سر انگشتان نشمارم دلم آرام نمیگیرد ؛ معیار من زر است ؛ هر که زر دارد ، بچشم من بزرگ است ، سخنگوست ، هنرمند است ، بلند مرتبه و والا است .

آنکه زردار دارد ، دشمن شکن و لشکر افکن است ؛ گردور وین است ؛ صاحب فضیلت است ؛ شرف دارد ؛ آبرو دارد ؛ نام دارد ؛ جـاه دارد ؛ و فرزند برومند خداست و هر که زر ندارد ، بچشم من هیچ ندارد ، آبرو ندارد ، نام ندارد ، عزت ندارد ، احترام ندارد ، شایستگی ندارد ، لیاقت ندارد ، و حق زندگی ندارد .

۱ - بعد ازین حکایت در منطق الطیر چاپ دوم صفحه ۱۳۴ ، حکایت کوتاهی است که

چنین آغاز میشود :

مرد رادر نزع گردانند روی

باک دینی گفت مشتی حیلہ جوی

از نقل این حکایت که تمام آن چهار بیت پیش نیست بجهتی خودداری شده است .

گفته‌های مرغ زبرپرست ، دل پوپك را بدرد آورد و او را ، بدریغا گفتن
کشانید ؛ دلش را بشور انداخت و بالهایش را بلرزه درآورد .

گفت ای از صورتی حیران شده	از دلت صبح صفا پنهان شده
روز و شب تو روز کوری مانده‌ئی	بسته‌ی صورت چو موری مانده‌ئی
مرد معنی باش و در صورت مپیچ	چیست معنی اصل و صورت هیچ هیچ
زر بصورت رنگ گردانیده سنگ	تو چو طفلان مبتلی گشته برنگ
زر که مشغولت کند از کردگار	بت بود بر خاکش افکن زینهار
توبه پستی زری با خلق دوست	داغ بر پهلوت از پستی اوست
ماه نو مزد دکان میبایدت	مخزن زر چیست کان میبایدت
جان شیرینت شد و عمر عزیز	تا برآید از دكانت يك پشیز

پوپك بسخن همچنان ادامه داد و بداستان -

چكنم ؟

گوئی پرداخت و گفت یکی از پیران طریقت

با یکی از پیروانش بسفر رفته بود ؛ مرید ، کیسه‌ئی زر داشت که اندك اندك
اندوخته و از پیر ، پنهان نگاه میداشت ؛ پیر از حال مرید با خبر بود ، ولی چون
میدید مرید راز از او میپوشاند ، او نیز چیزی درین باره نمیگفت و این خود مرید
را با شتاب انداخته بود و بخیالش نمیرسید که پیر از رازش با خبر باشد .

این دو ، مرید و مراد ، همچنان براهی که در پیش داشتند ، میرفتند ، تا بر
سرد و راهی رسیدند . بر سر یکی از دو راه تخته‌ئی بزمین فرو شده دیدند که بر
آن خطی کنده شده بود که چنین معنی میداد :

زنهار ازین راه مروید که دزدان در کمینند و از آن راه دیگر بروید که در
امانید . پیر بدوراهی که رسید قدم در راه خطر ناك نهاد .

ناگهان مرید را ، رنگ از رخساره پرید و پیکر بلرزه در آمد ؛ رو بسوی
مراد کرد و گفت : ای رهنمون راه حق ، ازین راه مرو که بسی خطر ها بدنبال
دارد و جان عزیزت خدای ناخواسته بمخاطره میافتد .

پیر پا کدل را ، خنده‌ئی بر لب نشست و با صدائی آرام و آهنگی در آمیخته
بمهربانی گفت :

نور دیده‌ی من ، آن زر که پنهان کرده‌ئی ، بمغاک‌ی بیفکن ، تادلت از بیم
دزدان آسوده شود ؛ این‌اندک مایه زر که همراه داری خاندی شیطان شده و ابلیس
را در پیت انداخته است ؛ زر پرداز تا خاندی جانت ازدیو آز خالی شود و آرامش
جایگزین پریشانی گردد ؛ ای فرزند دل‌بند ، زر ، ترا گمراه کرده و از همین
روست که نمیدانی بکدام راه باید بروی و از کدام راه پرهیز کنی . شانه بسر
داستان را که باینجا رسانید لب از سخن فرو بست و بمجلسیان نگریست ؛
همه در خاموشی سنگینی فرو رفته و سر تا پا گوش شده بودند .

ارادت شنوندگان ، پوپک را بشوق در آورد که داستانی دیگر بگوید و از
شیخ بصره ^(۱) و رابعه ^(۲) یاد کند ؛ پوپک حکایت شیخ بصره را بمیان کشید و گفت :
شیخ بصره روزی نزد رابعه رفت ؛ رابعه زنی
روشندل بود ؛ شعلهی عشق خدا بر جانش اخگر

شیخ بصره !

انداخته و دلش را روشن کرده بود ؛ رابعه زنی پاک رو و پاکیزه خو بود ؛ دامنش
پیلیدها آلوده نبود و بر دامنش لکدی ننگ ننشسته بود ؛ رازها میدانست و ندیدنی‌ها
را میدید ؛ از آنچه نیامده بود ، خبر میداد و از آنچه در پس پرده غیب بود ،
سخن میگفت .

۱ - بنظر میرسد که منظور از شیخ بصره ، ابو سعید حسن بصری باشد که شاگردان
ابن مالک (متوفی بسال ۹۱ یا ۹۳) آخرین صحابی بصره ، بود . در صدر اسلام هشت
تن بزهد بلند آوازه بودند که یکی از آنها همین حسن بصری است و نیز او را نخستین
مروج تصوف دانسته‌اند . بنا بنقل ابن خلکان حسن بصری دو سال پایان خلافت عمر
خلیفه‌ی دوم مانده بود که چشم بجهان گشود و بسال ۱۱۰ رخت از این عالم بسوی عالم بالا
کشید . رجوع شود بفرهنگ اشعار حافظ صفحات ۵۱ و ۵۲ و ۵۳ و ۵۴ و ۵۵ و ۵۶ و ۵۷ .

۲ - منظور رابعه عدویه است نه رابعه دختر کعب قزداری بلخی شاعره‌ی
دوره‌ی سامانی . رجوع فرمائید بصفحات ۱۶۹ ، ۱۷۰ و ۱۷۱ کتاب حاضر .

رابعه، عاشقی صادق و عارفی مشفق بود؛ با همه مهربانی میکرد؛ دروغ نمیکفت؛ ریا نمیکرد؛ نماز بیاد خدا میخواند و از ظاهر سازی و نیرنگ بازی بیزار بود؛ پارسا بود؛ اما پیش رو، دم از پارسائی نمیزد؛ پرهیزکاری بزرگ بود؛ اما بدینکار فخر نمی فروخت و ناز نمیکرد؛ در پا کداملی سخت استوار بود ولی آنرا سبب سربلندی خود نمیدانست؛ روئی بزبیائی گل داشت، اما شیوهی گلرخان را پی نمیکرفت؛ نازنین زنی بود که به بیهودگی ناز نمیکرد؛ غمزه نداشت، عشوّه نمیکرد، روز و شب، غرقه در فکر خدا بود و ذکر خدا لحظهائی از زبانش فرو نمیافتاد.

جانش خاندی صفا بود و دلش پر از مهر خدا. در پاکی و پارسائی، پرهیزکاری و پا کداملی، بلند آوازه بود و همدی مردم آن روزگار، نامش را بخوبی و بزرگی یاد میکردند و از ستایشش غافل نمی ماندند.

میگفتند: رابعه غیب میداند و هر چه از غیب میگوید، براستی و درستی، پس از چند روز، از پرده بدر میآید و بر همگان روشن میشود. شیخ بصره آن روز که نزد رابعه رفته بود، رفته بود که از راز غیب دانی او آگاه شود؛ میخواست بداند، چه شده که رابعه را خدا این مقام داده و رابعه چه کرده که بدین پایه رسیده و چنین محبوب خدا شده است.

باری بدین خیال، شیخ بصره، نزد رابعه رفت و از او پرسید که این جایگاه چگونه یافته و باو گفت تو که استاد ندیدهئی و درس نخواندهئی چه سبب شده که نکته های پوشیده را باز میگوئی؟ نکته هائی که نه از هیچکس شنیدهئی و نه در هیچ نوشته خواندهئی؟! خدا را این راز با من بگو و دل شور- افتادهی مرا آسوده گردان. رابعه گفت:

ای شیخ بزرگ که درین سامان همانندی نداری، تو چگونه نمیدانی که من آنچه میگویم، از عنایت پروردگار میگویم؛ مگر تو نمیدانی که جز خدا هیچ آفریدهئی از غیب آگاه نیست؟! تنها خداست که غیب میداند و بهر بندهئی که

بخواید میگوید. من آنچه میگویم، از اومیگویم و آن کس که بمن این پایگاه داده هموست. خداست. صمد است. پروردگار عالمیان است و این موهبت از روزی بمن ارزانی شد که چشم از سیم و زر بستم و بحق تعالی پیوستم و آن روز چنین بود که چندپاره ریسمان بدست خود رشته بودم؛ برای آنکه از بهای آن، نانی بخرم، خود بخورم و بدرماندگان بدهم؛ بازار رفتم و آنچه از ریسمان رشته بودم، فروختم و شاد شدم که سیمی بدست آورده‌ام و میتوانم گرسنه‌ئی را سیر کنم. شادان و مسرور، بسوی نائوائی رفتم؛ ناگهان بیادم افتاد که ریسمانها را بدو قطعه سیم، فروخته‌ام و این دو، در یکدستم در کنار هم نشسته و بروی هم افتاده است؛ بی درنگ دست گشودم، سیمها را از کفم بدر آوردم؛ یکی را باین دست و آن دیگری را بدست دیگر نهادم.

میترسیدم که دو قطعه سیم، اگر با هم جفت شود، رهن ایمانم گردد؛ شره و آزر جانم افکند و دلم هوای زر کند و زر پرستی بجای خدا پرستی بشیند. ای شیخ بزرگ بصره، مگر نمیدانی که عجل مصطفی، پیامبر برگزیده‌ی خدا، از همین سبب بود که برای دینداران، فقر انتخاب فرمود و این کلام برپیشانی روزگار نشست که: الفقر فخری... آنکه مرد دین است، از زر چشم میپوشد و آنکه مرد دنیا است، زر میاندوزد، وجدان تابناک خویش را بزنجیر میکشد؛ جان میکند، تلاش میکند، میدود، پویه میکند، جوش میزند که زر بر سر زر گذارد و دین و خرد بر سر آن.

چنین کس هیچ میدانی چه سود میبرد؟ از این همه تلاش و تقاضا چه فایده بر میگردد؟... هیچ!! اندوخته را میگذارد و میگذرد، تا جانشین وی بر جایش نشیند و زرش بستاند و باسایش خرج کند و برامش بایاران آن زر بخورد، شاداب پای بر زمین کوبد و شور و شغب در اندازد که گنجی بی رنج فراچنگ آمده و نوشی بی نیش فراهم شده. بخورد، بنوشد، بپوشد و بپوشاند... صاحب زر با خود بگور چه برده است؟ يك جهان پشیمانی، يك جهان شرمساری، يك جهان نگون بختی و يك جهان

گناهکاری .

ای شیخ بصره ! من از آن روز که دل از عشق زر پرداختم و سراسر وجودم را از عشق خدا آکنده ساختم ، بدین پایه رسیدم . پوپک حرف میزد ، صحبت میکرد و داستان بدنبال داستان میگفت :

هنگامی که داستان رابعه و شیخ بصره را پایان برد ، قصه‌ئی نغز تر آغاز کرد و گفت :

پارسائی چهار صد سال پرستش خدا ، عمر گذرانیده بود ، تا بدانجا که خدا بدرگاه نزدیکش کرده بود و گدگاه هاتقش بگوش ، پیام خدا میگفت ؛ چند سالی دیگر که گذشت پارسا را قطعه زمینی بدست افتاد که در آن درختی تنومند ، از دیر باز ، کاشته بودند ؛ مرغکی نواخوان روزها ، بر این درخت می نشست و نغمه سر میداد . پارسا را مهر مرغک ، بردل افتاد و باوی دمساز شد که :

حق سوی پیغمبر آن روزگار	وحی کرد و گفت با آن مردکار
می بپاید گفت کآخر ای عجب	آنهم طاعت نکردی روز و شب
سالها از شوق من میسوختی	تا بمرغی آخرم بفروختی
من ترا بخریده و آموخته	تو ز نا اهلی مرا بفروخته
خانمان انس و الفت سوختی	این وفا داری ز که آموختی؟
تو بدین ارزان فروشی هم مباش	همدمت مائیم بی همدم مباش

سخن پوپک که بدینجا رسید مرغ زر پرست
نقشی از دنیا پرستان !
خود را بپایش انداخت و از گناهی که

کرده بود سرپوزش بدرگاه خدا نهاد ؛ در همین موقع مرغ دیگری بپای خاست ؛ خود را خرامان خرامان ، بنزدیک منبر دهد ، رسانید ؛ هنوز دهد از کار مجلس گوئی آسوده نشده بود و هنوز لازم میدید که با سخنانی شوق انگیز دنبالدی حرفهای خود را بگیرد که ؛

دیگری گفتش دلم پر آتش است
زانکه زاد و بوم من جائی خوش است

هست قصری ز رنگار و دلگشای
 خلق را نظاره‌ی آن جان فزای
 عالمی شادی مرا حاصل از آن
 چون توانم بر گرفتن دل از آن
 شاه مرغانم بر آن قصر بلند
 چون کشم آخر درین وادی گزند
 هیچ عاقل رفته از باغ ارم
 تا گزیند در سفر داغ الم
 پوپک صبر کرد ، تا مرغ دنیا پرست ،
 حرفهای خود را گفت و در گوشه‌ئی
 با انتظار پاسخ ایستاد . آنگاه شانه بسر ،
 منقار از هم باز کرد و گفت :

دوست عزیز من ! تو از کاخی بلند و پرشکوه سخن میگوئی و نمیخواهی از
 گلستان ارم ، دل بر کنی و براهی وحشتناک قدم بگذاری ؛ هیچ میدانی که کاروان
 ما بکجا میرود ؟ بسوی سیمرغ ، بسوی شاه مرغان که اگر او یکنظر از سرعایت
 بجانب بنده‌ی خویش اندازد ، صدها گلستان ارم ، در جان بنده‌ی سر بر آستان
 سوده ، شکفته میشود و سرش از عزّت و گرانقدری بفلک سایه میاندازد و دلش را
 نشاط و شادی لبریز میکند ؛ تو بیایگی دل خوش کرده‌ئی که بر جا نخواهد ماند ؛
 باد مهرگان گلپایش را پژمرده خواهد کرد و دست اجل دیواره‌هایش را از بُن
 بر خواهد افکند ؛ اگر گلستانی که از آن دم میزنی جاوید میماند و از نیستی و
 درهم فرو ریختگی ایمن میبود ، سر رضا در برابر گفته‌هایت فرودمی‌آوردم و تنها
 ترا از همراهی با این کاروان بزرگ باز میداشتم ؛ اما چنین که می‌پنداری نیست
 گلستان بزودی خراب خواهد شد ؛ بمشتی خاک مبدّل خواهد گردید و از صفحه
 روزگار بر خواهد افتاد ؛ از اینروست که راه راست را بتو نشان میدهم و پیشنهادت
 را قبول نمیکنم .

داستان تو همانند داستان آن بازارگان^(۱)

روزنه‌ی مرغ !

بغدادی است که کاخی زیبا ساخته بود ؛ کاخی

۱- در صفحه یکصد و چهل از چاپ دوم منطق الطیر آغاز این داستان ، بدینگونه

است :

خرج شد دینار بروی صد هزار

؛ شهر یاری کرد قصری ز رنگار

بس بزرگ که خشتی از زر و خشتی از سیم، دیواره‌هایش را استوار کرد بود .
 درین کاخ ، بازارگان بغدادی ، فرشپائی از ابریشم پهن کرده بود و بسقف
 ایوان کاخش، همچون آسمان ، کوکبا نقش کرده بود که هر تماشاگری را
 میفریفت . ده غلام و ده کنیز ، همه دست بسینه در برابر اطاقهای این کاخ ایستاده
 بودند و هر وقت که صاحب کاخ مهمان داشت ، بخدمتگزاری میپرداختند . روزی
 بازارگان ، تمام بزرگان شهر را بکاخ خود مهمان کرد . چون همه از وزیران ،
 بازارگانان ، توانگران ، خردمندان ، سخنوران و مدیحه‌سرایان گرد آمدند ،
 بازارگان پهای خاست و گفت: دوستان و مهمانان گرامی ! خواهش میکنم اگر
 کوچکترین عیبی ، در کاخ من می‌بینید ، بگوئید که من تصوّر نمیکنم در جهان
 کاخی بدین پایه‌اشکوه تا کنون ساخته شده باشد ؛ کاخ من در دنیا بزبیائی یکتاست
 و هنوز چشم روزگار قصری بدین آراستگی ندیده است .

همدی حاضران از بزرگان و خردمندان ، هم آواز گشته ، گفتند چنانست
 که تو میگوئی ؛ کاخ بیهمتاست . نه امروز ، حتی در روزگاران گذشته هم
 کاخی ، همپایه کاخ تو ساخته نشده و بحق از هر عیب و نقصی برکنار و دوراست .
 در میان مهمانان بازارگان ، پارسائی بود ، چشم از جهان پوشیده و روی
 بدرگاه خدا آورده ؛ از جای برخاست و گفت : ای بازارگان بزرگ ، کاخت هیچ
 عیب و نقصی ندارد ، تنها یک رخنه‌ی کوچک دارد که نتوانسته‌ئی آنرا بپوشانی .
 بازارگان بغدادی ، پنداشت که آن پارسا مرد بشوخی و شوخ چشمی ، سخن
 میگوید ؛ از اینرو خشمگین شد و بر پارسا مرد نهیب زد که چرا یاوه میگوئی ؟
 در برابر بزرگی این کاخ ، یک رخنه چه باشد و چه نباشد ، چه اهمیتی میتواند
 داشته باشد که تو آنرا بزبان میآوری و باطنز و مسخرگی از آن رخنه سخن میگوئی .
 پارسا مرد قهقهه سرداد و گفت: طنز نمیگویم و شوخ چشمی نمیکنم ؛ درین
 کاخ ، آری رخنه‌ئی هست ، رخنه‌ئی کوچک که از آن تنها پیک مرگ میتواند
 بگذرد . اگر میتوانستی این رخنه را بپوشانی و کاری کنی که هرگز مرگ را

باین کاخ راهی نباشد ، آنوقت حق داشتی که خودستائی کنی و از نیرومندی خود حرف بزنی ؛ اکنون که چنین نیست باید بدانی ، دست مرگ این کاخ راسرنگون خواهد کرد و این باغ بهشت را بجهنم سوزانی خواهد کشانید که شعله‌های سرکش آن ، ترا در خود بسوزاند و خاکستر کند . دیگر ناز تو بر این کاخ روانیست ؛ کاخی که تو خود دانی ، پایدار نخواهد ماند و دستخوش مرگ و نیستی خواهد شد . . کبر و غرور از سر بنده و اینقدر ازین کاخ دم مزن که جز بهشت خدا ، هیچ کاخی جاویدان نیست .

پوپک در پایان این داستان ^(۱) بمرغ دنیا
 رمزی از بی بنیانی‌ها
 پرست گفت : گلستان ارم توهم مانند کاخ

همان بازار گان بغدادی است و قصدی تو همچون قصدی مگس و عنکبوت است که بسیار دیده‌ئی عنکبوتی روزها مینشیند و از آب دهان تار میتند و دام میگستراند و سراسر سقف اطاقی را جولانگاه دام خود قرار میدهد که مگس را بدام اندازد مگس بی خبر از همه جا می‌آید و بدام عنکبوت گرفتار میشود ؛ عنکبوت خوش را میمکد و تنش را در گوشه‌ئی میگذارد که خشک شود ، تا روز دیگر آنرا بخورد ؛ در همین هنگام بانوی خانه می‌آید ؛ پارچه‌ئی بر سر چوب میکند و دام عنکبوت و مگس خشک شده ، همه را از میان برمیدارد و بیک چشم بهم زدن عنکبوت بیدار نیستی پرتاب میشود .

هست دنیا و آنکه در وی ساخت قوت	چون مگس در خانه‌ی آن عنکبوت
گر همه دنیا مسلم آیدت	گم شود تا چشم برهم آیدت
هر که از کوس و علم درویش نیست	کار او جز باد و بانگی بیش نیست
هست بادی در علم ، در کوس بانک	باد و بانگی کمتر از زدنیم دانگ
ابلق بیهودگی چندین متاز	در غرور خواجگی چندین مناز

۱ - بعد از این داستان ، داستان کوتاهی است در شش بیت که چون مفهومی با این

داستان بسیار نزدیک بود ، از آن چشم پوشی شد .

پوست آخر در کشیدند آن پلنگ
ای سرای وباغ تو زندان تو
در گذر زین خاکدان پرغروب
چشم همت برگشا وره بین
چون رسانیدی بدان درگاه جان
در کشند از نفس توهم بی درنگ
خانمان تو بلای جان تو
چند پیمائی جهان پر زشور
پس قدم در ره نه و در گه بین
خود نگنجی تو عزت در جهان^(۱)

پوپک بدین سخنان^(۲) حکایتی دیگر افزودو
غوغای دیوانگان!

گفت آری ای مرغ دنیا پرست، در گذشته،
مردی بود که از عقل و خرد، بهره‌ی چندانی نداشت. یکی از عزیزانش در
گذشت؛ بر سرمیزد و مویه میکرد؛ موی میکند و شیون میکشید؛ که ای فرزند!
کجا رفتی؟ چرا رفتی؟ دنیا را بچشم من تاریک کردی، بعد از تو چگونه زندگی
کنم و از پس تو، بخورشید چگونه بنگرم؛ بیدلی در راه باو رسید و گفت: اینقدر
بیقراری مکن، دنیا از این ماتمها بسیار دیده، این تنها گل تو نیست، که بگور
خفته؛ این گورستان ازین گلها بسیار در سینه کشیده و در دل فرو برده؛ مگر
چشم آن داری که تو خود در جهان، جاودانه زندگی کنی و یا اگر بسرای
دیگر رخت کشیدی، همدی جهان، همراه ببری؟ همه میرویم، تنها خداست که
برقرار و جاویدان است؛ دل بکرم خدا ببند و هوای نفس را سر بکوب؛ نفیر
شیطان آزر را، ببانگ نماز خاموش کن، تا جانت از درد وارهد و آرامش بردلت
سایه بگستراند و باد خیره سری، از دماغت بدر رود. کار تو بدان بیکاره مردماند

۱ - این داستان با الهام از این آیه از کلام الله مجید پدید آمده است:

مثل الذين اتخذوا من دون الله اولياء كمثل العنكبوت اتخذت بيضاء وان اوهن البيوت
لبیت العنكبوت لو كانوا يعلمون (سوره عنكبوت آیه چهل و یک).

۲ - پیش از داستان عنكبوت، داستان دیگری بود در دوازده بیت که مفهوم تازه‌تری
از آنچه بمیان کشیده شد، نداشت، بهمین سبب آنرا در رشته نکشیدم. رجوع فرمائید بصفحه
۱۴۳ از چاپ دوم منطق الطیر.

که در کنار عود سوزنی نشسته بود و پی در پی آه میکشید. صاحب نظری از آنجا گذشت و چون این حال را بدید؛ گفت ای بیهوده گو اگر هزاران آه بکشی، بوی خوش از دهانت بمشام کسی نخواهد رسید؛ بوی بد داری، هر چه بیشتر آه بکشی، مردم را بیشتر آزار میدهی.

سخنان پوپک، چنان شور پراکن و شوق انگیز بود که مرغ دنیا پرست از سر دنیا گذشت و با دیگر مرغان هم پیمان شد که بدنبال کاروان تا سر زمین سیمرغ پرواز کند و جانرا در پای شاه مرغان بریزد.

پوپک چون چنین دید، بمجلسیان نگریست، تا مگر پرسنده‌ئی در آن میان باشد و سخنی باز پرسد. نگاه آمیخته بمهر، که پوپک بمجلس انداخت، سبب شد که این بار مرغ پروبال سوخته‌ئی، از جای برخاست و بکنار منبر آمد و گفت:

سخن شوریدگان!

ای شانه بسر روشندل. من مرغ عاشقم، عشق از دلم طاقت برده و جانم را ببند در انداخته است؛ عظم بتاراج رفته و شکمیائیم غارت شده است؛ خیال روی یار، ره قرارم میزند و به تب و تابم میافکند؛ یکدم بی او نمیتوانم سر کنم و یک لحظه از یادش غافل نمیتوانم بنشینم؛ با چنین پریشانی، بدن بگو که چگونه میتوانم همسفر مرغان شوم و دل از یار و دیار برکنم و بجانب آشیاندی سیمرغ بال و پر بگشایم؟ من که نمیتوانم بی دیدن روی یار، آرام بگیرم و دور از او بسر برم، چگونه میتوانم درین راه گام بنهم؟ درد من از درمان گذشته و کار من تباه شده، خرمن دینم سوخته و رشته‌ی ایمانم از هم گسسته است؛ دین من عشق است، ایمان من عشق است، دلبر کافر کیش، نه دین و نه ایمان، هیچ یک برایم باقی نگذاشته است رسوائی عشقم؛ آبرویم بر خاک ریخته و رازم از پرده بدر افتاده است. ای پوپک راهنمای، حال من بدینسان است، چکنم؟ بکجا روم؟ درد دل، بکه گویم؟ اگر میتوانی درد مرا درمان کنی و سر مرا بسامان رسانی، کوتاهی مکن که من اگر بخاک کشیده شوم، دست از دلدار خود نمیشویم. وقتی گفته‌های مرغ

عاشق باینجا رسید خاموش شد و پویک منقار گشود :

گفت ای دربند صورت مانده‌ئی	پای تا سر در کدورت مانده‌ئی
عشق صورت نیست عشق معرفت	هست شہوت بازی ای حیوان صفت
هر جمالی را که نقصانی بود	مرد را، ز آن عشق تاوانی بود
چند گردی گرد صورت مبتلی	هم از آنصورت فتی در صد بلا
چند گردی گرد صورت عیب جوی	حسن درغیب است و آن از غیب جوی
گر بر افتد پرده‌ئی از پیش کار	نی همی دیار ماند، نی دیار

سپس هدهد بقصه سرائی پرداخت و گفت :

عشق و خون !

جوانی بود بسیار / هوشمند و کاردان که در

زیر کی و خوش فهمی ، در سرزمین خود مانند نداشت ؛ شب و روز، درس میخواند و معرفت میآموخت ؛ در بروی یار و اغیار و کس نا کس، بسته و در کنار کتاب نشسته بود ؛ چشم استاد بوجود شاگردی چنین هوشیار و دل بسته بدرس و کتاب ، روشن بود ؛ از تمام شاگردان برترش میداشت و ارجمش میگذاشت ؛ هر وقت با او سخن می نشست ، دامن ادب از دست نمیداد ؛ از بزرگداشت شاگرد خویش لحظه‌ئی فرو گذار نمیکرد ؛ با اینهمه هنگامدئی سخت شگفت ، ناگه برخاست و غوغائی در انداخت ؛ شاگرد اسیر و سوسه شد و مہر استاد بر سنگ نا پاسداری زد . غوغا از اینجا شروع شد :

داشت استادش بزیر پرده در	یک کنیزك غیرت شمس وقہر
شوخ چشمی دلبری جان پروری	عالم آرائی ہمایون پیکری
صورتی از پای تا سر جمله روح	لطف در لطف و فتوح اندر فتوح
از دو لعل او شکر میریختی	طوطیان را بال و پر میریختی
از دو چشمش تیر بیرون میشدی	گشته خون آلودہ، در خون میشدی

زیبا کنیزی کہ کمند گیسوانش دلہا باسیری میگرفت و تیر مژگانش جان را بخون میکشید ، استاد درخانہ داشت . روزی بنا گاہ چشمش نا گرد ، بر کنیزك افتاد

و بیکباره تاب و توان ، از کفش بدر رفت ؛ دل باخت ، عاشق شد ، عاشق کنیزك
شد و چنان بچهره‌ی فریبای کنیزك فریفته شد که هر چه خوانده بود از یادش
برفت و همه‌ی فکرش از کنیزك پر شد .

با خود گفت اگر من استادی داشته باشم ، همین زیبا نگاراست که باید
سر در قدمش اندازم و جان نثار راهش کنم ؛ باید ازین پس در مکتب زیبائی این
دختر ، درس عشق بخوانم و دست از پریشان گوئی بردارم . کتاب را بگوشه‌ئی
انداخت و استاد را از یاد برد . روز و شب ، در عشق دختر ، چون پروانه
میسوخت و چون شمع میگداخت ؛ اندك اندك غم عشق زار و نزارش کرد
گونه‌های چون گل سرخس ، زرد شد ؛ پژمرده گردید ؛ رنگش مهتابی شد ؛
نگاهش از درخشش افتاد ؛ بیدل و بیقرار ناشکیبائی کرد و در کوی و برزن نعره
سرداد که دانش ظاهری ، غرور و خود بینی ، به‌مراه دارد . باید دل بعشق سپرد و
بدان‌شی که امیر ملاحمت میآموزد ، گرائید ، تا سخن از سوز گرمی بگیرد و از
شور نمکین شود و بر جان نشیند ؛ باید نخست عاشق شد سپس دانش اندوخت که
دانش بی عشق ، جز مال دوستی و جاه طلبی ره آوردی ندارد .

شاگرد بدین‌موال روز و شب میگذرانید ، تا از پای افتاد و بیمار شد و در بستر
ناتوانی فرو غلطید . استاد ازین ماجری آگاه شد و دانست که شاگردش دل
بکنیزك داده و زار و ناتوان به بستر بیماری در افتاده است . استاد شاگردش را دوست
داشت ، خیلی دوست داشت ؛ سالها در پرورشش رنج برده بود ؛ دانش‌ها باو
آموخته بود ؛ شاگرد بر اثر توجه استاد ، در علم و کمال ، بی‌همتا شده بود ؛ در
میان همسالان ، همانندی نداشت ؛ در شهر نامش به بزرگی پیچیده بود ؛ همه
استاد را بداشتن چنین شاگردی ، ستایش میکردند . دیگر استاد ، از پرتو هوش
شاگرد ، انگشت نما شده بود . بزرگان شهر هر يك بر دیگری پیشی میگرفتند ،
تا مگر استاد را راضی کنند که شبی بمهمانی ، بخانه‌شان رود و قدم بآستانه‌شان
گذارد . استاد نمیتوانست شاگرد خود را چنین زبون و از پا افتاده بنگرد و

بدینگونه او را در بستر بیماری، رنگ باخته و جان به تب داده، تماشا کند و خاموش بنشیند.

بحیله نشست و نیرنگ بکار بست؛ نزد کنیزك رفت و باو گفت آستین هردو دست بالا بگیر. کنیزك آنچه استاد گفته بود، بکار بست؛ آستین‌ها را بالا زد و آماده‌ی فرمان ایستاد. آنگاه استاد تیغ بر گرفت و رگ هردو دست کنیزك را باز کرد، تا مقداری خون از دستهایش بیرون ریخت؛ از دست کنیزك خون میریخت و استاد همچنان تماشا میکرد؛ تا اندك اندك رنگ کنیزك زرد و چشمش تاریك شد. استاد وقتی کنیزك را درین حال دید، رگهای دستش را بست و او را در بستر خوابانید و خون رفته را، در طشت بزرگی جمع کرده و بگوشه‌ای پنهان ساخت پیش آمد هم، بكمك استاد آمد وضع بشری، کنیزك را ناتوان تر ساخت و آن حالت که خاص زنان است، بدو روی آورد و این خود سبب شد که کنیزك زرد تر، پژمرده تر، و رنگ پریده تر شود.

آن کنیزك زرد چون زر شد از آن گشت گلنار شا برنگ زعفران
نی حلاوت ماند در دیدار او نی طراوت ماند در رخسار او
از جمالش ذره‌ای باقی نماند آن قدح بشکست و آن ساقی نماند
کنیزك در چنین حالی بود که استاد شا گرد را نزد خود خواند و او را بکنار بستر کنیزك برد. چشم شا گرد که بکنیزك افتاد و او را بآن صورت دید سخت در شگفتی فرو شد که چرا چنین زرد و زار شده است و سپس هر چه بیشتر باو نگاه کرد، دلش سردتر شد و اندك اندك مهر کنیزك از دلش بیرون رفت. سوز و گداز، جای خود را بآرام و قرار داد. عشق توانسوز و شکیبائی گداز، جانش را خالی کرد. بی‌مهری و سخت جانی، بجایش نشست.

استاد از دگرگون شدن حال شا گرد، بآنچه در اندیشداش میگذشت پی برد و دانست که دیگر شا گرد، عشق کنیزك را فراموش کرده و آتشش خاموش شده است؛ آنوقت دستور داد آن طشت را که از خون کنیزك پر کرده

بود، آوردند و روبا روی شاگرد نهادند. آنگاه بسخن درآمد و گفت: عاشق سودائی، غوغایت چرا فروکش کرده و سرو صدایت چرا خوابیده است؟ چرا از ناتوانی دلبرت، شیون نمیکنی و عربده سر نمیدهی؟! چرا حیرت زده ایستاده و چشم از یار دلبد پوشیده‌ئی؟!

در ره آن عشق دل گرمیت کو	و آن همه شوخی و بی شرمیت کو؟
آرزویت بود دایم آن صنم	این تو و این آرزو این بیش و کم
روی تو از عشق او زرد ازچه شد	و آنچنان عشقی چنین سرد ازچه شد؟
تو همانی و کنیزك نیز هم	لیك از وی شد همان يك چیز کم
آنچه دور از روی تو کم گشت از او	در نگر اینك پراست این طشت از او
چون جدا گشت از کنیزك آن همه	سرد شد عشق تو اینك آنهمه
با کنیزك باد، می پیموده‌ئی	در حقیقت عاشق خون بوده‌ئی

سخنان استاد، شاگرد را از خواب پریشانی، بیدار کرد؛ دانست که عشقش هوس بود، عشق نبود. مجازی و ظاهری بود و آنهمه غوغا که در انداخته بود، بیجا بود. گول رنگ خورده بود، بظاهری فریفته شده بود و به بیراهه میرفت. بار دیگر بدرس نشست؛ پی دانش گرفت و جز برای که استاد، نشانش میداد، قدم نمیگذاشت.

پوپك داستان را که باینجا رسانید سخن از عشق سر کرد و گفت: ای مرغك عاشق، تو بیندار، نام عاشق، بخود بسته‌ئی. تو صورت پرستی بیش، نیستی؛ در حالیکه عاشق، بظاهر کار ندارد، بصورت کار ندارد. عشق در جهان دلگشای حقیقت سیر میکند. آنچه تو میگوئی هوس شیطانیت بر اهت گذارده. تو که از عالم بالا خبر نداری، چرا بیهوده اینهمه سر و صدا و بانك و فریاد براه انداخته‌ئی و غلغله‌پا کرده‌ئی که من بیدل کجا روم؟ چه چاره سازم؟ دست از ژاژ گوئی بردار از عشق ظاهر پرهیز کن؛ با آسمان، با اختران و بکو کبان بنگر. جلای عشق معنی را بین؛ جبروتش را بنگر، تا آفتاب معرفت بر جانت نور پاشی کند و دولت

را از تاریکی برهاند و بآسمان رساند. بالا روی، بالاتر روی، آوای کروبیان بشنوی، هر چه بینی همه جان بینی، آنچه دلت میخواهد، همه آن بینی و بآن پایه از نور و سرور، رسی که کس نرسیده باشد. آنگاه سرودی جاودانه سر دهی که طنین آن در ناقوس زمان پیچد و از نیستی و فراموشی در امان بماند. پوپک از گفتن باز ایستاد. نگاهی بمجلس کرد و چون دریافت که مرغ عاشق هنوز آرام نشده، داستانی دلکش از شبلی بمیان کشید.

اشك درپيشگاه شبلی ! پوپک این بار کمی مهربان تر از پیش، روی بسوی مرغ عاشق کرد و گفت: مردی خسته و ناتوان، روزی بسرای شبلی رفت و در کنارش نشست. شبلی دردمندی را دید، رنگ باخته، که هر دم آه میکشد و سرشك از دیده میبارد؛ دستش میلرزد و از نگاهش نور و فروغ وداع گفته است. از حالش پرسید؛ آن مرد پاسخ گفت: ای رهبر وارسته وای سر سلسله‌ی نیکان بحق پیوسته؛ دوستی داشتم که جانم بنگاهش خرسند بود و دلم بسخنش پای بند؛ زیبا روئی ناز پرورد که دامن از آلودگی پاکیزه، نگاه میداشت؛ آب رو، بخاك هوس نمیریخت؛ رخساره پاک، تابان داشت و هرگز غبار بد دلی، بر چهره اش نمی نشست. ای شبلی دیروز یارم بخاك تیره خفت و زندگی را بدرود گفت. او دیروز رخت ازین جهان کشید و روانش بر آسمانها پرواز گرفت؛ اما من از ماتمش حالی تباه و روزی آنچنان سیاه دارم که يك لحظه آرام نمیتوانم نشست و لمحه‌ئی قرار نمیتوانم یافت؛ جهان پیش چشمم ماتمکده‌ئی شده است ظلمت بار که دیگر پشیزی ارزش ندارد؛ دلم در قفس سیندام تنگی میکند؛ میخواهد قفس درهم شکند، خون شود و قطره قطره بر خاك گور دوست بریزد؛ ای بزرگ مرد، چکنم؟ بکه روی آرام؟ چاره‌ی دردم چیست؟ و پایان کارم چه خواهد بود؟ این درد چگونه درمان پذیرد؟ و این جان پریشان چگونه آرامش باز یابد؟ دستوری ده و مرا از این رنج جانکاه، آسودگی بخش. شبلی دست عاشق گم کرده یار را، بدست گرفت؛ نگاه بنگاهش دوخت،

آنگاه لب بخنده گشود و گفت : دیگر بس است ؛ ندهد زاری بس است ؛ مویه و بیقراری بس است . آنچه کردی بحق بود ، حق دوستی بود که بجا آوردی ولی دیگر بیش ازین بی‌تابی و پیریشان گوئی سزاوار نیست . برخیز بکوی و برزن برو ؛ مردم را بیازمای و این بار از میان بذله‌گویان باریک خیال و نکته‌بینان صاحب‌کمال ، کسی را بدوستی برگزین که هرگز نمیرد و جاودانه زندگی کند ؛ اگر بدینسان بمراد رسی ، هیچگاه کسی گریه و زاری ترا نخواهد دید ؛ پیوسته شاد و خرسند خواهی بود و هیچوقت بغم و درد گرفتار نخواهی شد . آنچه درین ماتم بتو رسید از ناپایداری عمر بود ؛ بچیزی ناپایدار دل بستی و سرانجام باندوه و غم نشستی . این دلبستگی های زود گذر ، ازین بالاها بسیار دارد و این دلدادگی های بی‌بن و سر ، ازین خون بدلی‌ها فراوان بدنبال می‌آورد .

مرد بلاکش در اندیشه فرو رفت و همچنان خاموش و لب فرو بسته ، شبلی را ترك گفت و تو ای مرغ عاشق به بیهوده ، دل بسته‌ئی و به بیراهه ، گام نهاده‌ئی ؛ آنچنان پابسته‌ی هوس شده‌ئی که قفس را نمی‌بینی و آنچنان سرمست باده‌ی شهوت گشته‌ئی ، که بدام نمینگری ؛ تو گرفتار نیرنگ و فریفته‌ی رنگ شده‌ئی . پایِ مردی ، در راه گذار و از پراکنده گوئی دست بدار . سرزمین سیمرغ کعبه‌ی دلپاست ، بآنجا که رسیدی هرچه خواهی آرزو کن . بجستجوی کیمیای سعادت برخیز و یوسف جان را بزر ناسره مفروش و چون دریافت که مرغ عاشق بدین گفته‌ها رام نمیشود و همچنان در اندیشه‌ی یاران فریبکار است ، حکایتی دیگر سر کرد و گفت :

يك كنيزك بالی چون قند داشت
پس پشیمان گشت و بس بیچاره شد
میخردش باز افزون از هزار
خواجگی او باز می نفروختش
خاك بر سر میفشاندی بر دوام

تاجری مالی و ملکی چند داشت
ناگهش بفروخت تا آواره شد
رفت پیش خواجگی او بقرار
ز آرزوی او جگر میسوختش
هر دمی رفتی میان ره مدام

زار میگفتی که این داغم بس است وین چنین داغی سزای آنکس است
کز حماقت رفت و چشم عقل دوخت دلبر خود را بدیناری فروخت

هدهد وقتی قصه بدینجا رسانید پروبالی تکان داد و گفت : ای مرغ عاشق
تو بجنج عشوه گری افسونکار ، که کارش سراسر رنگ و نیرنگ است و شیوه اش زدن
شیشه‌ی تقوی بر سنگ ، چنان دل‌باخته‌ئی که از سیمای سیمرخ ، روی میتابی و عشقی
ریائی را بر شعشعه‌ی درگاه کبریائی ، برتری مینهی ؛ بر من مگیر که میگویم
سخت درمانده و کوته نظری ؛ آن طاووس صدرنك بی‌وفا کجا و کوی سیمرخ
وفادار صفا پیشه کجا . سیمرخ شهنشه مرغان است ؛ ماهمه در پناه او آسوده و در
امان، میتوانیم پرو بال بگشاییم و در دل آسمانها پرواز در آئیم . کاروانی مهبای
پرواز بسرا پرده‌ی سیمرخ است ، تو بجای اینکه ازین بازار آراسته ، آنچه کالا
و خواسته ، نیاز داری ببهای ناچیز بدست آوری ، همچنان نغمه‌ی بی‌خبری سر
میدهی و بر بام خانه‌ی یار هوس پیشه ، بنوا خوانی میپردازی . ای بی‌خبر هرچه
داری ، همه از دولت سیمرخ داری . . . لختی بخود آی و اندکی اندیشه کن ، تا
دریابی از چه سعادتی بازمانده‌ئی و از چه ، سر بر آستان کشیده در گاهی ، دوری
میجوئی . . . پوپك این بگفت و لب از گفتن فرو بست ؛ اما از مرغ عاشق هم ، صدائی
بر نخواست . پوپك دانست که مرغك هنوز خام است و در بند او هام . داستانی تازه‌تر
پرداخت و گفت :

عشق استخوان !
پادشاهی بزرگ و دادگر ، در سر زمینی
فرمان میراند که همه مردمش از خرد و

کلان و پیر و جوان ، جز در گاه شاه خود پناهگاهی نداشتند و جز بدو ، بکسی روی
نمی‌آوردند . پادشاه خود نیز ، دوستدار مردم کشورش بود و شب و روز جز
بکامروائی آنان نمی‌اندیشید و جز بآماده ساختن زندگی بهتری برای آنها
نمی‌کوشید ؛ شب همه شب و روز همه روز ، بکار کشور داری ، سرگرم بود . بعیش
نمینشت و بشاد خواری نمی‌پرداخت ؛ رامشگران را بگرد خود نمیخواند و

خنیگران را بکاخ خویش راه نمیداد؛ تنها یک سر گرمی داشت، آنهم شکار بود. گه گاه بشکار میرفت و غم زمانه از دل میزدود. این شاه سگی شکاری داشت که خیلی در پرورشش کوشش کرده بودند. یکی از روزها که شاه، بشکار میرفت دستور داد سگ شکاری را هم همراهش کنند. شکارچیان دویدند و سگ را آوردند؛ بردوشش جلی از اطلس، انداختند و بر گردنش، گردن بندی زمردین آویختند؛ رشته‌ئی تافته از زرو بافته از ابریشم، بر گردنش بستند و دسته‌ئی از گوهر بدستش کردند و خلخال از طلا پایش آویختند و بدینگونه سگ شکاری را نزد شاه بردند.

شاه از دیدن سگ چنان خرسند شد که از اسب بزیر آمد و رشته‌ئی را که بر گردن سگ بسته بودند، بدست گرفت و پیاده بسوی شکارگاه براه افتاد؛ سگ از پی شاه میدوید، ناگهان چشمش بر استخوانی افتاد که در راه افتاده بود؛ از رفتن باز ایستاد و سر با استخوان خم کرد و همچنان در کنار پاره استخوان ایستاد و از رفتن باز ماند؛ شاه سر رشته را کشید؛ دریافت که سگ گام برنمیدارد سر بر گردانید سگ را کنار استخوان ایستاده دید؛ سخت بر آشفت و سگ را رازها کرد. شکارچیان از خشم شاه آگاه شدند؛ هراسان بسویش دویدند و بفرمانش گوش نهادند؛ شاه گفت این سگ آن شایستگی ندارد که با ما بشکار برده شود ارزش او همانست که امروز نشان داد. هنوز دل در گرو استخوان دارد و هنوز خوی سگی از نهادش نگریخته است؛ به بیابانش بیاندازید و بگذارید همچنان، سگ باشد و در پی استخوان بدود. نگهبان سگ، وقتی فرمان شاه را شنید؛ گامی بجلو نهاد، زانو بر زمین زد و بیاك افتاد و گفت: شهریارا بجان دستور سلطان را بانجام میرسانیم، لیکن بر گردن و دست و پای این سگ، بسیار زر و جواهر آویخته‌ایم؛ اکنون چکنیم؟ آیا سگ را با اینهمه زر و گوهر بصحرا راهی کنیم؟ یا دسته و خلخال از دست و پایش برگیریم و جل اطلس از پشتش برداریم؟ شاه لبخند زنان گفت: این سگ شایسته‌ی استخوانی بیش نیست و

این زر و گوهر از عنایات ما باو رسیده ؛ اورا با همدی این زینت ها بگذارید ، تا اگر روزی بخود آمد و از نابخردی خویش آگاه گشت ؛ دریابد که از چه آستانی سر بر گرفته و از چه درگاهی روی بر تافته ، زر را با او بگذارید ، تا هر وقت بدان بنگرد بیادش آید که با پادشاهی چون من آشنا بوده و از بخشنده شهر یاری چون من جدا شده است . . ای مرغ عاشق میترسم تو نیز سر انجام مانند همان سگ از اینکه از سیمرغ جدا مانده ئی ، خاک بر سر کنی و در دشت و صحرا بهوای پاره استخوانی ، ازین جانب بدان جانب سر گشته و بیمناک به پرواز در آئی . ای مرغک من ، اگر عاشقی بحقیقت رو کن ، از دروغ پرهیز ، در راه حق مردانه باش ، از مرگ نهراس ، پای طلب در وادی ظلمات بگذار و بسوی چشمی زندگی پرواز کن ؛ مردان راه راستی و درستی ، جان میدهند ، سر میازند ، در خون خویش غوطه میخورند ، ولی از رفتن براه حق ، پای پس نمیکشند . ای مرغ عاشق نما ، این سخنان را بیهوده مگیر و این ماجری را پراکنده گوئی مپندار ؛ نمیدانم سر گذشت حسین بن منصور ^(۱) حلاج را شنیده ئی یا نه ؟ حلاج آن مرد راه

۱ - حسین بن منصور حلاج ، از نامی ترین صوفیان ایران است که در حدود سال ۲۲۶

در بیضای فارس متولد شده است .

اورا حلاج ازین جهت گفته اند که : « . . . یکبار بانبار پنبه ، برگذشت ؛ اشارتی نکرد ، در حال دانه از پنبه بیرون آمد و خلق متحیر شدند ، درباره ی کنیت او ، اختلاف بسیار است و آنچه که چندتن از تذکره نویسان بر آن اتفاق دارند ، « ابوالمنیث » است . حلاج ، عاشقی پاکباز و مستی سر انداز بود که از عربده نمیکریخت ؛ سودا زده ئی بود که شوریدگی ها میکرد و سر بشیدائی بر آورده بود . سفرهای بسیار کرد ؛ چند بار بمکه مشرف شد ؛ در شهرهای عربستان سیرها کرد و بچین و هند نیز سفر فرمود .

او را بردار کردند ، بدین جرم که « انا الحق » میگفت ، لیکن حقیقت اینست که هم فقیهان و هم از بزرگان مشایخ صوفیان تنی چند ، از وی ناخرسند بودند و خوشنودی نمینمودند و همین خود سبب ساخت که حامد بن عباس وزیر المقتدر بالله ، حکم قتل او را ، از ابو عمر محمد بن یوسف ، قاضی بغداد گرفت .

خدا که جان بر سرِ دار کرد و از مرگِ نهراسید . . .
 آنگاه پوپک گوشه‌ئی از سرِ نوشتِ حلاج را بزبان شعر بدینسان برای مرغ
 عاشق، باز گفت :

چون شد آن حلاج بردار آن زمان	جز انا الحق می‌رفتش بر زبان
چون زبان او همی نشناختند	چاردست و پای او انداختند
زرد شد چون ریخت ازوی خون بسی	سرخ کی ماند در آن حالت کسی
زود در مالید آن خورشید راه	دست بریده بروی همچو ماه
گفت چون گلگونه‌ی مرد است خون	روی خود گلگونه تر کردم کنون
تا نباشم زرد در چشم کسی	سرخ روئی باشم اینجا بسی
هر که را من زرد آیم در نظر	ظن برد کاینجا به ترسیدم مگر

آری ای مرغ عاشق، دلباختگان راه حق، چنین بودند؛ سر در راه

← روزی که میخواستند، بردارش کنند، نخست سبید بار بپوش زدند که از گفته
 باز گردد، باز نکشت؛ آنگاه بسیزده بند گرانش کشیدند و بسوی دارش بردند.
 حلاج، «انا الحق» میگفت و دست اندازان، بسوی دار میرفت و بانوه مردم می‌نگریست.
 بردارش کردند؛ گفت معراج مردان، سردار است.

سپس دو دستش را بردند. خون ساعد بچهره مالید و گفت؛ گلگونه‌ی مردان،
 خون ایشان است. بدین هنگام چشمهایش را برکنند؛ زبانش را بردند و سنگسارش کردند.
 شبانگاه سرش را از پیکر جدا کردند و سپیده دم آتش، پیکرش را با آتش کشیدند
 و خاکسترش را بدجله ریختند. اینهمه را، نیرنگ ققیهان بغداد و رنجشی که چند تن از
 مشایخ صوفیان، از حلاج داشتند بیار آورد،
 این فاجعه‌ی جانسوز، در روز سه‌شنبه ۲۴ ماه ذیقعه از سال ۳۰۹ هجری، بفرمان

المقتدر بالله خلیفه‌ی عباسی (۲۹۵ - ۳۲۰) و بحکم ققیهان، روی داد.
 (برای مزید اطلاع، باین مأخذ: تذکرة الاولیاء ص ۱۱۰ و ص ۱۳۸ - کشف -
 المحجوب ص ۱۸۹ - نفعات الانس ص ۱۴۹ - روضات الجنات ص ۲۳۶ - جلد سوم
 کشکول شیخ بهائی ص ۲۵ و طبقات سلاطین اسلام ص ۱۱ - مراجعه فرمائید).

معشوق مینهادند و جان بر کف دست میگرفتند، چهره را بخون رنگ و جلا میدادند و بر سردار هم از یاد خدا غافل نبودند. تو اکنون چه میگوئی؟ میگوئی من نمیتوانم بیدار سیمرغ پروبال بگشایم؛ سینه‌ی ابرها را بشکافم؛ در کیهان پرافشان نغمه سردهم و خود را بآشیانه‌ی سیمرغ برسانم؟! هنرت اینست که پی در پی و بدنبال هم بگوئی، دست از سر من بردارید و مرا بحال خود گذارید؟! آنچه تو میگوئی سخن عاشقان حقیقت نیست؛ گفته‌ی تن پروران خیالبافی است که عمر تباه میسازند و گزافه گوئی میکنند و در سراسر وجودشان از همت و بزرگی، جوانمردی و از خود گذشتگی، کوچکترین نشانه‌ئی نمیتوان دید؛ از این هوس پیشگان کام‌طلب، جهان بسیار بخود دیده؛ اما همه را بورطه‌ی خاموشی درافکنده و بدست امواج فراموشی سپرده است. شهوت و هوس، برقی است که یکدم جرقه میزند، میسوزاند، شعله میکشد و ناگهان خاموش میشود؛ میسوزاند اما تنها خس و خاشاک را، شعله میکشد اما در کنار ذباله‌ها، خاموش میشود اما این خاموشی، خاموشی مرگ و نیستی است؛ دیگر از این شعله‌ی سرکش نه یادی در دلها میماند و نه نشانی در جانها نقش می‌بندد؛ توای مرغک نازک دل - من! میگوئی عاشقی، اما بگواز عشق چه نشانی داری؟ ولوله در میافکنی و غوغا سر میدهی و هنگامه برپا میسازی اما ولولیات، هیاهوی دفی است که همه پوستی بر چوب نشسته است؛ غوغایت غریو طبعی میان تپی است که مایه هستی همه از باد دارد و هنگامات فریاد و شیونی است که بزنجیر جنون کشیده شدگان سر میدهند. عاشق اینگونه نیست که تو هستی، عاشق از عشق نشانها دارد، از نگاهش آرزو و تمنا میریزد؛ از دهنش آتش شوق میبارد؛ دستش از سیم و زر تپی است، اما دلش از مروارید وفا مالا مال است، بخیره، دل نمیبازد؛ بخیره، دهن باز نمیکند؛ بخیره نمی‌نشیند. میدهد اما باز پس نمیگیرد، میبخشد اما باز نمیستاند، عشق میورزد ولی از ملامت نمیگریزد؛ درد را بجان میخرد و جان در پای جانانه میریزد. آتش بر میافروزد و خود در میانه میسوزد. نور میپراکند، میدرخشد، پرتو

میافکند ، فروغ میافشاند و جهان را از سوز دل خویش ، بروشنی میکشاند اما دم بر نمیآورد . سودا زده‌ی مهر ماهر خان نیست ؛ بچهره دل نمی‌بندد ؛ بظاهر ، عشق نمی‌ورزد ؛ در پی خدا گویان و خدا جویان میدود ؛ میخروشد ، نعره میکشد ، اما خروشنش دردش میشکند و درسکوت میریزد ؛ نعره‌اش بخاموشی می‌نشیند و درسیندش پراکنده میشود . عاشق پاکباز ، لاف نمیزند ؛ ژاژ نمیگوید ؛ محو میشود ؛ فنا میشود ؛ دل بدلدار میدهد و جان بجانان می‌بخشد . لبش خاموش است ، اما درسینه گفتگوها ، بادلارام خویش دارد . عاشق پنداری چه میکند ؛ پیکر خاکی نقش و نگار گرفته را ، می‌پرستد سجده به بت میبرد و از بت ساز ، غافل می‌نشیند ؛ از مژگان یار ، خنجر می‌سازد و بدروغ بدل خود فرو میکند ؛ آنگاه فریاد میکشد که تیری بپهلویم نشست و خنجری جگر گاهم شکافت ؛ زلف دلبر را کمند می‌سازد و خود را در آن گرفتار میندازد . طوفان‌ها برپا میکند ؛ شیونها براه میاندازد ؛ ولوله در میافکند که سوختم آتش گرفتم ؛ اینها همه که میگوید ، ریب است ، ریاست ، دروغ است ، فریب است . در کنار فرات ، سخن از لب تشنه‌ی خود سر میکند و با شکم از خوراک انباشته ، ندبه‌ی گرسنگی سر میدهد ؛ کام گرفته ، خویشتن را بنا کاهی شهره می‌سازد و بوصل رسیده ، خود را سوخته‌ی حرمان مینامد . تو ای مرغک درمانده که خود را عاشق میخوانی ، سخت در اشتباهی ؛ آنچه تو میگوئی عشق نیست و آن که تو میجوئی ، معبود نیست . گرفتار سراب خیالی و از دریای بیکران حقیقت ، دور مانده‌ئی .

مرغک فرزند !

پوپک آنگاه حکایتی دلفریب از شیخ بزرگ جنید^(۱) بمیان کشید و گفت شیخ جنید را

۱ - ابوالقاسم جنید بن محمد بغدادی ، پیشوای اهل « صحو » است که پروانش را « جنیدیه » میخوانند . اصل جنید از « نهاوند » است و پدر و مادرش از ترسایانی بوده‌اند که اسلام آورده‌اند . چون در بغداد چشم بجهان گشوده و در آن شهر پرورش یافته « جنید بغدادی » خوانده میشود ، همچنین بدین علت که خودش خراز و پدرش شیشه فروش بوده ←

نور حق، دل تابناک ساخته بود؛ در طریقت بر اهبری رسیده بود و راه نمای مردان حق بود؛ صدها مرید معتقد داشت، همه سر فرمانش داشتند و از دستورش سرپیچی نمی‌کردند؛ کارش ذکر خدا بود و جز یاد خدا، چیزی باندیشه‌اش راه نداشت. شیخ جنید، شیخ ژرف بین راه راستان، شبی در بغداد بمجلس نشسته بود و رازهای پنهان آشکارا می‌گفت؛ مجلس می‌پرداخت و تشنگان دریای عشق را، از ابر فیاض حقیقت سیراب می‌کرد. گفته‌های شیخ، از بلندی بآسمان می‌رسید و از تابناکی بستارگان پهلوی می‌زد؛ تشنه دلان وادی عشق، همه گوش بودند و حرفهای شیخ را بجان می‌نوشیدند و سر بر کعبه‌ی مراد می‌سودند. شیخ را پسری بود، بلابالا و سرقامت که درزیبائی و رعنائی همتا نداشت؛ خوبچه‌ره‌ئی بود که با خورشید سر بهمدوشی می‌کشید. پاکیزه روئی بود که ماه را بازی می‌گرفت. بدین پایه که زیبا و دل‌قریب بود، هوشیار و روشن‌دل نیز بود. جز به پند پدر، سر به بند نمی‌نهاد و جز باندِ رز پدر، گردن بکمند خم نمی‌کرد. راه حق می‌پوئید و گل عشق از بوستان پدر می‌پوئید. در آنشب که شیخ جنید، بمجلس گوئی نشسته بود و سخنانی بلندی آسمان می‌گفت؛ بد خواهان، از هنگامه بهره بر گرفتند و پسر گرانمایه‌ی شیخ را بکناری کشیدند. آنگاه بر زمینش زدند و دستپایش را بستند؛ سپس بزاری زار سرش را بردیدند و پیکر خون آلودش را بر خاک کشیدند و همچنان

← «قواریری» نیز خوانده شده است. القاب بسیاری بنامش نوشته‌اند که از آنجمله است: سید الطایفه، لسان القوم و سلطان المحققین.

جنید، از طرفداران جدی «وحدت وجود» است؛ لیکن درین راه با محافظه‌کاری کام برداشته و پیروان خود را بجمع بین «شریعت» و «طریقت» رهنمون می‌بوده است، جنید از «شبلی» خرقة گرفته و در باره‌ی تصوف چنین اظهار عقیده کرده است. تصوف، اصطفاست؛ هر که گزیده شد از ما سوی الله، او صوفی است.

تاریخ مرگش را ۲۷ رجب سال ۲۹۷ نوشته‌اند و در بعضی از مآخذ سال ۲۹۸ و ۲۹۹ نیز آمده است. (رجوع فرمائید به: اصول تصوف صفحات ۱۰۸ و ۱۱۰ و تاریخچه تصوف نوشته‌ی آقای قویم صفحه ۲۹ و تاریخ ادبیات فارسی تألیف هرمان اته صفحه ۱۴۳).

بمجلس شیخ آوردند و در جمع پیروان شیخ انداختند. چشم هواداران شیخ که به پیکر خون آلود نوجوان افتاد، فریاد کشیدند، بر سر زدند، ناله کردند، ندبه نمودند، پیراهن چاک کردند، خاک بر سر ریختند و اشک چون سیلاب از دیده فرو ریختند. اما شیخ جنید چه کرد؟ لب از سخن فرو بست. خاموش نشست و هنگامیکه دوستدارانش، ناله را بفریاد رسانیدند، بدلداری آنان پرداخت و همه را بشکیبائی و بردباری فرا خواند. مجلس که از هیاهو افتاد و یاران که کمی آرام شدند، گفت امشب دیکی از سخن، بر اجاق دل، نهاده بودیم و از شراره‌ی جان، بزیرش آتش افروخته بودیم؛ دیک ما، دیکی بس بزرگ بودد بیک بزرگ، کبک مرده نمی‌پزند و در آن مردار نمی‌افکنند؛ آن دیک بزرگ. پیکری چنین بزرگ می‌خواهد، باید این پیکر غرقه بخون را، دردیک معرفت در اندازیم و از آن شوربائی بسازیم که هر که خورد، از بیماری غرور، شفا یابد و از ننگ ستمگری برآساید؛ هر که ازین آش خورد، شیطان دربند کشد و نفس پلید را بکشد؛ دلش فروغ گیرد و دروغ در اندیشه‌اش راه نیابد؛ از خود غافل بماند و بحق روی آورد؛ بت بشکند و خدای بپرستد؛ خود بفراموشی سپارد و همه او گردد؛ راهش روشن شود؛ کعبه‌ی آرزوها را بچشم ببیند و از پس پرده‌ی غیب اسرار نهان بخواند؛ ناگفته بداند و نا نوشته بخواند؛ از نیامده خبر دهد و آمده همه بجود خود گرداند.

پوپک وقتی داستان شیخ جنید را پایان برد، بار دیگر بمرغ عاشق پرداخت و بدو گفت: ای مرغ در مانده‌ی من! دلبری سخت فریبانیرنگ بکارت برده و چنین گرفتارت کرده است. اینها که تو میگوئی هوس است، عشق نیست پا کباختگان، جان عزیز نثار قدم دوست کردند و بمطلوب رسیدند؛ خیره سری مکن؛ این باد از سر بدر کن؛ همراه ما بیا؟ همراه کاروان ما بیا، با ما بسوی سیمرغ بیا، دست ازین هیاهو بکش. عشق آنجاست، در دیار سیمرغ است، در کنار سیمرغ است، سیمرغ شاهی بس بزرگ است. اگر بارگاهش راه یابی،

بهر چه خواهی، دست خواهی یافت و هر چه بخوای بشوی، خواهی شد و هر که را بخوای بدبینی، خواهی دید. عظیم درگاهی است در گاه سیمرغ، هر که ازین درگاه روی بگرداند، جز پشیمانی سودی نبرد و جز پریشانی سرانجامی نیابد. ناکام به بیغوله جان دهد و اسیر غولان و ددان گردد؛ در بند افتد و گرفتار شود؛ عمرش به بیهوده گذرد و از گلستان جهان، گل ناچیده رخت بر بندد؛ کارش افسوس و دریغ شود و هر ناله که بر آرد، از درد ناکامی بر آرد.

پوپک گفتنی‌ها را گفته بود؛ دیگر چیزی نداشت که بگوید. همدی مرغان در اندیشه فرو رفته بودند و مجلس درسکوت غرق شده بود که مرغ عاشق پریشان بخدمت همداد آمد سر فرود آورد و گفت هر چه گوئی همان کنم و بخدمت سیمرغ آیم. پوپک خاست منبر را ترك گوید که مرغی دیگر بمیانہ دوید و عذری دیگر آورد.

گفت من از جان خود بیم دارم و اگر این نبود با کاروانیان همراه میشدم. میترسم

خود خواهان !

پیماندی عمرم لب ریز شود و بنا کامی در بیابان طلب جان خود از دست بدهم؛ همین ترس، خود سبب هلاک من خواهد شد و نارسیده ببارگاه سیمرغ رشتدی زندگیم پاره خواهد گردید؛ راه مرگ پایان نمیپذیرد و این کویر وحشتناک همه را در خود فرو میکشد و بزیر خاک میکند؛ آنها که جان شیرین، چنین آسان فدا میسازند، از تلخی مرگ خبر ندارند. وقتی سخن مرغ جان دوست، بدینجا رسید پوپک چنین پاسخ گوئی پرداخت:

چند خواهی ماند مشتی استخوان
مغز را در استخوان بگداخته
شد بخاک و هر چه بودش باد برد
هم برای بردنت آورده‌اند
و زشفق این طشت هر شب غرق خون

هدهدش گفت ای ضعیف ناتوان
استخوانی چند برهم ساخته
تو نمیدانی که هر کو زاد، مرد
هم برای مردنت پرورده‌اند
هست گردون همچو طشت سرنگون

گرتو عمری در جهان فرمان دهی هم بسوزی هم بزاری جان دهی
 پوپك آنگاه دست پداستانسرائی زد و گفت:
مرغ هزار ساله !
 در هندوستان پرندۀئی است که ^(۱) مرغ هزار
 ساله نام دارد و یکی از شگفتی‌های جهان است. مقاری سخت دراز دارد که
 همچون نی‌لبك سوراخ‌های بسیار، جابجای آن پدید آمده و نزدیک بصد سوراخ
 در مقدار او نشسته است؛ این پرندۀ تك و تنهاست، همسری و جفتی ندارد؛ تنها
 زندگی میکند و جز بخود، بدیگری نمی‌پردازد. از هر سوراخ متقارش، آوازی
 بگونه‌ئی دیگر، برمی‌خیزد و هرندبه‌اش بگونه‌ئی دیگر، دل میخراشد؛ هرگاه
 مویه سر دهد و از سوراخ‌های مقدار خود ناله برکشد، مرغ و ماهی، پرندۀ
 و چرندۀ، دام‌ودد، لب فرو چینند و درغم و ماتم بنشینند. مرغ هزار ساله میداند
 که مرگش چه وقت فرا میرسد و چه روزی از دنیا میرود؛ بهنگام مرگ بصحرا
 میدود و چوب و خس و خاشاك فراهم می‌آورد و بگردهم می‌چیند و خود در میان آن
 می‌نشیند. آنگاه نوحه سر میدهد. ندبه میکند و آوازی دردناك، از سوراخ‌های
 متقارش بلند میشود. نوحه سرائی مرغ هزار ساله، میگویند آنقدر اندوه‌بار است
 که هر کس بشنود دلش بدر آید و زار و ناتوان بر جای خود نشیند. بروز مرگ
 این مرغ در میان چوبهائی که بروی هم چیده است، می‌نشیند و برای خود نوحه
 میکند. از صدای او، مرغان، پرندگان، دامان و درندگان، بدورش جمع
 میشوند و باو مینگرند؛ آنها که سست استخوان و كوچك اندامند، چون یارای
 شنیدن تغییر دل آزار او را ندارند، قالب تهی میکنند. مرغ هزار ساله در میان
 چوب ناله میکشد و پروبال بزمین میکوبد، بر خود میلرزد، شیون میکند و آنقدر
 بال و پر خود را پیش و پس میکند و بهم میزند که از میان پره‌های جرقه‌ئی
 میزند و در چوبها میافتد، چوبها میسوزد، شعله باآسمان بلند میکند و مرغ هزار
 ساله در میان آتش و دود میسوزد و خاکستر میشود؛ لیکن از میان خاکسترش،

مرغی دیگر سر بر میدارد ، بخود تکان میدهد ، بال و پر میجنباند و با آسمان پرواز میکند و میپرد . . . میرود تا هزار سال دیگر زندگی کند و پس از هزار سال بهنگام مرگ بسوزد و خاکستر شود و باز مرغ دیگری جان بگیرد و از میان خاکسترش بدر آید و با آسمان پروبال بگشاید .

پوپک وقتی که از حکایت مرغ هزار ساله باز آمد مرغ جان دوست را گفت : برادر زندگی همین است ، باید رفت و جای بدیگری سپرد ؛ جز خدای یگانه ، کسی جاودانه نخواهد ماند و ترس از مرگ کاری بخردانه نتواند بود . همه میرویم ، همه بیدار نیستی راه میکشانیم و همه بدریای عدم سرازیر میشویم . ما میرویم دیگران می آیند ؛ آنها هم میروند و نونالان می آیند و بجای آنان می نشینند و این رفتن ها و آمدن ها ، تا روزی که جهان پایان بگیرد و آن روز که خدا می خواهد در رسد و هستی را در کام خود کشد ، همچنان ادامه خواهد داشت . این سر نوشت دنیاست . چون چنین است تو چرا از مرگ میهراسی و ازین ترس بیجا از دیدن روی محبوب ، خود را ناکام میسازی . تو چه بسرزمین سیمرغ بیائی و چه نیائی ، سر انجام چشم از زندگی خواهی پوشید و چهره ، در خاک تیره خواهی کشید . این جان دوستی و خود پرستی ، کاری بر شیوهی خرد نیست ، بعمر کوتاه و ناپایدار دل مبند و برای چیزی بدین کم بهائی ، غوغا و همهمه سرآمده ، همچون مردان ، مرگ را ناچیز بگیر ، ناچیز تر از ناچیز و همچون گردان ، از زندگی با بی ارزشی یاد کن ، آخر تو که کمتر از آن نی زن^(۱) نیستی که مردانه از مرگ سخن میگفت و دلاورانه زندگی را ناچیز میشمرد .

نی زنی را چون اجل آمد فراز زو یکی پرسید کای در عین راز
حال تو چونست وقت پیچ پیچ گفت حالم را به نتوان گفت هیچ

۱ - پیش از این داستان ، حکایتی کوتاه است در شش بیت که مضمون آن ، همانند مضامین این چند داستان است ، بهمین جهت از آن چشم پوشیدم (صفحه ۱۵۵ منطق الطیر چاپ دوم) .

باد پیمود ستمی عمری تمام عاقبت در خاک رفتم والسلام

دهد چون دریافت که مرغ جان دوست

هنوزام نشده وهنوز آرام نگرفته قصه‌ئی

خاك مرده !

دیگر پرداخت و گفت : روزی عیسی پیامبر خدا ، از کنار جوئی میگذشت ؛ آبی سخت پاکیزه در جوی روان بود ؛ کفی آب برداشت و نوشید . آب طعمی شیرین و گوارا داشت و عیسی از نوشیدن آن آب جانی تازه یافت و سرور ، از سر گرفت ؛ در همان دم مردی رسید و کوزه‌ئی را که بدست داشت ، از آب جوی پر کرد و همینکه خواست از کنار عیسی بگذرد ، عیسی ازو درخواست کرد که اجازه بدهد اندکی از کوزه‌اش آب بیاشامد . آن مرد پذیرفت ، کوزه بدست عیسی داد ؛ پیامبر تیزبین ، قطره‌ئی آب از کوزه بلب آورد و يك جرعه فرو کشید ؛ آب کوزه چنان تلخ بود که عیسی سخت حیرت کرد از کوزه پرسید ، از چیست که آب گواراوشیرین جوی ، در دل تو چنین تلخ گردیده است ؟ ! کوزه پاسخ داد : من آدمی بودم که رخت از دنیا کشیدم و بزیر خاک خفتم و خود خاک شدم . از خاک من ، کوزه‌ئی را که می‌بینی ساختند ؛ چون یاد مرگ با من همیشه همراه است ، این چنین تلخم !!

پوپك بدنبال این داستان ، مرغ جان دوست را گفت : چرا بیهوده زندگی را از ترس مرگ ، بر خود تلخ میسازی ؟ ! بزرگان همیشه بمرگ لبخند زده‌اند و آنرا با پر دلی پذیره شده‌اند .

میگویند یکی از دانشی بزرگ ، بقراط

گفتگوئی با بقراط

پرسید : پس از مرگ کجا بخت بسپاریم ؟

بقراط قهقهه زنان گفت : هر جا که دلتان میخواهد ، این زندگی چیست که از مرگ بترسیم و هراسان و لرزان همواره از نیستی سخن بگوئیم ؛ ای مرغ جان - دوست هر که باشی ، هر جا که باشی ، از هر جا که آمده باشی ، سر انجامت مرگ و نیستی خواهد بود ؛ بدین سبب است که اشتباه میکنی اگر بسوی سیمرغ

نیائی و چشم دلت را بیدار او روشن نسازی . کوی سیمرغ ، کوی عشق است ؛ تنها در کوی یاران است که میتوان آسوده و آرام زیست و از مرگی سخن نگفت و روزگار را تلخ نکرد .

پوپک چنان شیوا و دل‌فریب ، حرف زد که مرغ جان دوست ، سر رضا پیش آورد و گفت بهر جا که تو میروی منم خواهم آمد و بهر چه که تو بگوئی گردن خواهم نهاد همد بر آن شده بود که متقار ببندد و از منبر بزیر آید که ناگهان ، دیگری گفتش که ای پاك اعتماد
جمله‌ی عمرم چو در غم بوده‌ام
بر دل پر خون من چندان غم است
دائماً حیران و عاجز بوده‌ام
مانده‌ام زین بار غم درویش من
کر نبودی نقد چندین از غم
لیک چون دل هست پر خون ، چون کنم ؟

بر نیاید يك دم از من بر مراد
کافر مگر شاد یکدم بوده‌ام
کز غم هر ذره در صدماتم است
کافر مگر شاد هر گز بوده‌ام
سر سری چون راه گیرم پیش من
زین سفر بودی دلی بس خرمم
با تو گفتم حالم ، اکنون چون کنم

همد سخن سنج نکته پرداز ، وقتی از مشکل مرغ غم آگاه شد ؛ بد و پاسخی بس خردمندانه داد . آخر همد ، مرغی دل آگاه بود ، راه از چاه باز میشناخت و نقش سود و زیان نیک میدانست . همد گفت : دوست غم پرورد من ؛ آنچه بتو میرسد از دست غرور تو ، بتو میرسد ؛ بخیره دل بستی ، سر بشیدائی بر آوردی ، رسوائی این و آن شدی و اکنون در غم میسوزی و از درد مینالی ؛ اما نمیدانی که کام نایافتگان و کام یافتگان ، سر انجام هر دو ازین جهان ، کام بدل - خواه نا گرفته ، رفته‌اند و جهان بجهانیان باز گذاشته‌اند . راستی نامرادی چیست ؟ رنجی ناپایدار که زود میگذرد و دیر نمی‌ایستد ، مراد چیست ؟ مراد نیز ، خود ازین شماره بیرون نیست . دیر می‌آید و زود میگذرد و اگر رمز این دو را درهم بریزیم ، جز زود گذری و دیر نپائی ، کلیدی بدست نمیدهد ؛ چون چنین است روشن بین ، بآن کس گویند که باین هردو بنا چیزی بنگرد و از سر هر دو

در گذرد. جهان چیست؟ جهان نیز معرکه‌ئی پر جنجال، اما کم دوام است؛ باریک بینان، جهان گذران را نیز، درخور دلبستگی نیافته‌اند و در باره‌اش چنین حکم رانده‌اند که چون «نپاید شایستگی دلبستگی را ندارد» نامرادان که در ماتم می‌نشینند و سوگواری میکنند، اگر این میدانستند که ماتم سرانجام، بشادی می‌پیوندد، چنین زبونی نشان نمی‌دادند و اگر شادکامان دریافته‌اند که شادی را بپایان، غم، درمی‌گیرد، بدینسان قهقهه سر نمی‌دادند و به بیپوده دل نمی‌بستند و در امثال وقصص آمده که مردی بود صوفی،

دلی زنده، هوسی مرده، لباسی ژنده و موئی

صوفی صافی!

ناسترده داشت؛ حق می‌جست و حق می‌گفت،

اما شربت هرچند که گوارا و آمیخته بشهدی ناب، می‌بود، از دست کس نمی‌گرفت و بنوشیدنش رغبت نشان نمی‌داد. روزی رهگذری از حالش آگاه شد، بحضورش رفت و رازاینکار، از او پرسید. صوفی، آن مرد دل بصفا روشن کرده، پاسخ گفت که: هر وقت شربتی می‌بینم که بر دستی نشسته و رو بسوی من کرده بیاد شربت نیستی می‌افتم که بزودتر، این گوارا شربت، از کفم خواهد ربود و شرنگک بکام خواهد ریخت. این خاطره‌ی دردناک همیشه شربت را در مذاق من تلخ می‌کند و جانم را بدر ورنج می‌کشد؛ شیرینی ناپایدار بچه‌ارزد؟ باور کنید، که بسکه قلب هم، نمی‌ارزد. دنیا نیز چنین است. نه وفا دارد و نه بقاء و از همین روست که دوراندیشان، از دوروزه‌ی عمر؛ بناچیزی یاد کرده‌اند و جهان را بجهانجویان گذاشته و بگذشته‌اند.

نامرادی و غم خود چه باشد؟ غم نیز چنین است؛ گه آید، گه رود و هرگز جاویدان، بر تارک زندگی جای نمی‌گیرد. مرادمندی راهم، دوام و ثباتی نیست؛ هیچ مقبولی بی‌زجر فضولی روزگار بسر نیاورده و یا راهبری نبوده که از بیخبری ره گم کردگان، بستوه نیامده باشد؛ درین بزم هر که بدرگاه نزدیکتر است، رنج و بلایش بیشتر است:

آنچه خود بر انبیاء رفت از بلا
آنچه در صورت ترا رنجی نمود
صد عنایت میرسد در هر دم
می نیاری یاد از احسان او
دوستی در راه عشق ار بایدت
شورشی در جان و در سر بایدت
هیچکس ندهد نشان در کربلا
در صفت بیننده را گنجی نمود
هست از احسان او صد عالم
می بدبینی اندکی آن رنج او

زهری که نوشدارو شد !

پوپک باز بد استان روی آورد واز قصه، دستیار
گرفت و گفت: پادشاهی بود بزرگوار و
بزرگ منش، که بچا کران مهربان بود و هر گز دل آنان را آزرده نمیساخت،
روزی بر سر آن بود که میوه‌ئی بخورد و از آن لذت برگیرد. میوه بدست گرفت و آنرا
به برید و خواست بدهان گذارد، ناگهان نگاهش بنگاه یکی از چا کرانش که در کنارش
ایستاده بود، بیفتاد؛ چا کر را چشم در میوه دید؛ میوه بچا کر داد و از او
خواست که هم در حضور او بخورد؛ چا کر میوه گرفت و با اشتیاقی فراوان
بخوردن پرداخت و چنان از خوردن آن میوه لذت در آمد، که شهریار را هوس
برانگیخته شد و ولختی از آن میوه از چا کر بگرفت و بدهان گذارد؛ میوه چنان
تلخ بود که سلطان سخت رنجید و از کار چا کر که میوه‌ئی بدان تلخی را چنین
روی ترش نا کرده، میخورد، در عجب شد؛ از چا کر پرسید مگر این میوه که
میخوردی تلخ نبود؟ چا کر پاسخ داد: روزگار شهریار دراز باد! تلخ بود سخت
هم تلخ بود؛ اما چاره چه بود! میوه از دست بزرگوار خود گرفته بودم؛ مرا
فکر عنایت سلطان چنان در خود گرفته بود که تلخی نمی فهمیدم و با لذت میوه
تلخ را میخوردم و اگر سخن براستی میخواهی، خدا را بسو گند یاد میکنم که
هر گز اندیشه‌ی تلخی آن نمیکردم.

چون ز دست هر دم گنجی رسد
کی بیک تلخی مرا رنجی رسد

چون شدم در زیر نعمت پست تو
کی مرا تلخی رسد از دست تو

آری ای مرغ غم، بزرگان چشم براه حرمان نگذاشته‌اند و بر رنجها که

میرسد ، ارجی نهاده اند . دنیا تا بوده چنین بوده ؛ اما آدمی زاده ، باید راه خود بشناسد و بیک تلخی چهره درهم نکند و ناله سر ندهد ؛ زبان بشکوه نگشاید ؛ از درد نگوید و درمان نجوید . چه دردی را میتوان یافت که درمان نداشته باشد ؟ وجه رنجی را میتوان بنام گفت ، که سامان نپذیرد ؟! و آنوقت تو ای مرغ غم ، درین دنیای غم پرورد ، بدنبال خوشی میگردی و نشاط و شادمانی جستجو میکنی ؛ بیقین بدان که لذت غم ، دلگشا تر از خرمی و شادی است ، خود غم را نیز ، شادی بزرگ کرده و درد امان پرورش داده و بی شک غم نیز فرزند شادی است ، شادی و غم ، از هم جدا نیستند ، هر دو بردوش زندگی نشسته اند و آنرا به هم میزن گرفته اند و براو نهیب میزنند که هان ای زندگی ، دو گونه بیش نداری ، گونه ای درد و غم و گونه ای آسایش و شادی . . . غمت زاده ی شادی است و شادیت دست پرورده ی غم . . . هیچ نانی نیست که در آن رنگی از خون دلی نباشد و هیچ نامی نیست که گردی از رسوائی آنرا بخود نپوشانیده باشد . این حقیقت را پنهان نمیتوان داشت که نان بی خورش خون ، هر گز بدست نیاید و خون دل خوردگان ، هر گز نتواند بود ، که برمسند شادی نشینند و زمزمه ی نشاط سر ندهند ؛ غم و شادی دو برادر توأمند که هیچگاه از هم جدا نمیشوند و همیشه برادری در پی برادر میآید و بر کرسی جان میشیند . اکنون تو ای مرغ غم چه داری که بگوئی ؟ میگوئی مرغی غم زده و گوشه نشینم و رو بآشیانہ ی سیمرغ نمیگذارم . راستی رو بآشیانہ ی سیمرغ نمیگذاری ؟! تو که میخواهی از غم برهی چه بهتر که بسوی سیمرغ آئی . آشیانہ ی سیمرغ غمکش است ؛ غمها از دل میزداید و شادی مهر بر گوشه ی جان میگستراند . راستی چه میشد اگر میگفتی ، غم که ، بر دل داری ؟ او این چه پرستی است !! شاید نخواهی بگوئی ، حق داری ، نباید بگوئی ؛ ما هزاران غم داریم . چه کسی غمخوار ماست ؟ گرفتم که در زندگی ما کسانی یافتند شوند که غم ما بخورند . . . اگر نیک بنگریم ، روشن خواهد شد که آنها غم خود میخورند و غم ما را بهانہ کرده اند ، باور کن دردنیای ما کسی غمخوار کسی نیست . . .

بعذر غم خوردن که نباید چشم از درگاه سیمرخ بست؛ سیمرخ همه شادی است؛ همه خرّمی است؛ همه سوز است؛ همه سرور است؛ همه بزرگی و جوانمردی است. تو اگر ببارگاه سیمرخ، خود را برسانی، غمت بکناری خواهد نشست و جانت را رها خواهد ساخت، اما اگر چنین نکنی چه خواهد شد؟ آیا جهان روش خود را از دست خواهد داد و از مکر و فسونگری و رنگ زنی، بتوبه خواهد نشست؟ خدا را که چنین نیست؛ دنیا را آن قدر نیست که روشن بینی، مانند تو، ای مرغ غم، در رنج آن غوطه بخورد و از شام تا بام رنج بکشد و اکنون نیز بدستاویز غم، از همراهی با کاروان مرغان سرباز زند، من بر این اندیشدم که تو سیمرخ را نمیشناسی و نمیدانی سیمرخ کیست و کجاست و در گاهش بچه پایه، از شکوه و صلابت است؛ بنا بخردی خود را اسیر غم کرده‌ئی و پای برزنجیر درد نهاده‌ئی. برخیز، چون مردان کارزار دیده، گردن بکش بال بگشا، پر بزن و همراه کاروان ما بیرواز در آی. من ترا بکوی سیمرخ میبرم سیمرخ شاهی غمگسار است، غمت از دل میزداید و بر جانت نشاط میپاشد؛ شاد و خرمّت میکند و شادایت میگرداند. آنچه غم خوردی بس است؛ برو تا روز باز پسین زانوی غم در آغوش بکش، سرانجام چه سود خواهی برد؟ غم بکجا ترا رهنمون خواهد شد و چه دری برویت خواهد گشاد؟ تو خود دانی که غم خوردن کاری عبث و سخت بیهوده است؛ با اینهمه باز، در دل بروی غم میگشائی و آنرا در سینه میپرورانی؛ میدانم که از گفته‌های من گام براه نمیگذاری و حق از باطل باز نمیشناسی، بگذار قصه‌ئی دیگر برایت بگویم؛ قصه‌ئی از صوفیان که چنین است:

صوفی را گفت مردی نامدار	کای اخی چون میگذاری روزگار؟
گفت من در گلخنی درمانده‌ام	خشک لب تردامنی درمانده‌ام
گرده‌ئی نشکستدم در گلختم	تا که نشکستند آنجا گردنم
گر تود عالم خوشی جوئی همی	خفته‌ئی یا خواب میگوئی همی
گر خوشی جوئی در آن کن احتیاط	تا رسی مردانه زان سوی صراط

خوشدلی در کوی عالم روی نیست زانکه رسم خوشدلی يك موی نیست
 نفس هست اینجا که چون آتش بود در زمان کویك دلی تا خوش بود ؟
 گر چو پرگاری بگردی در جهان دل خوشی يك نقطه کس ندهد نشان
 ایدوست بشنو؛ خوشدلی جز در کوی سیمرغ فراچنگ نیاید؛ تنها شاه مرغان
 سیمرغ است که میتواند زنگ غم از دلت پاک کند و جانت را بشادی بیندازد؛
 گره از جبینت برگردد و لب ترا بخنده باز گرداند؛ شادت کند و از غم رهايت
 بخشد. همدرد این قصه بپایان آورد؛ اما مرغ غم همچنان برانکار ایستاده بود؛
 بناچار پویك نغمه‌ئی نوساز کرد و بار دیگر دست بدامن حکایت شد و گفت:
 روزی پیرزنی راه، بر شیخ ابوسعید ابوالخیر^(۱)
 گرفت و گفت ای سرخیل روشن بینان،

پیرزن راه گیر!

۱ - شیخ ابو سعید، فضل الله بن ابی الخیر المیهنی، از صوفیان بنام و از مشایخ بلند
 جایگاه قرن پنجم است که در کلیه‌ی مآخذ معتبر تاریخ تولدش اول محرم سال ۳۷۵ نوشته
 شده است.

تنها دانشمند گرامی احمد سهیلی خوانساری در مقدمه‌ی خسرونامه صفحه ۴۴ تاریخ
 تولد ویرا غره محرم سال ۳۷۶ نوشته‌اند ولی سندی بدست نداده‌اند و مأخذی ذکر نفرموده‌اند.
 شیخ ابو سعید، در شب جمعه چهارم شعبان سال ۴۴۰ در گذشته و هشتاد و یک سال
 و چهار ماه زیسته است. پدرش را، ابو بوالخیر مینامیدند که در مهنه « میهنه » میزیست،
 عطاری میکرد و از شریعت و طریقت آگاهی داشت ابوسعید، از شیخ عبدالرحمن سلمی
 (تولد روز سه‌شنبه دهم جمادی‌الآخر سال ۳۲۵ وفات سوم شعبان سال ۴۱۲) خرقة گرفت،
 لیکن پیرو مرادوی، ابوالفضل محمد بن حسن سرخسی (متوفی بسال ۴۱۴) بود؛
 کتاب اسرار التوحید فی مقامات الشیخ ابوسعید، از افکار و اقوال و اشعاری که
 منسوب بدوست مشحون است و نیز استاد نفیسی رباعیات ویرا جمع آوری کرده و با عنوان
 (دیوان اشعار ابوسعید ابوالخیر، در سال ۱۳۳۳ خورشیدی چاپ و نشر کرده است.
) برای کسب اطلاعات بیشتر رجوع فرمائید به: فرهنگ اشعار حافظ صفحات ۵۳
 ۱۰۴، ۳۱۶، ۳۶۱ و ۳۹۴ و تاریخ ادبیات فارسی تألیف اته صفحه ۱۳۳ و تاریخ تصوف
 تألیف دکتر غنی صفحه ۴۷۷ و دیوان اشعار ابوسعید ابوالخیر صفحه ۹.

ذکری بمن آموز که هر گد بر زبان رانم ، جانم بشادی گراید و دلم غرقه در سرور شود ؛ ای شیخ بمن رحمت آر که حرمان بسی کشیده‌ام و ناکام بسی بوده‌ام ؛ چه شبها که تا سپیده دمان ، مژه برهم نهاده‌ام و چه روزها که تا شامگهان در غم بسر برده‌ام .

یکروز بکام دل نبوده‌ام و یک شام سر بآرامش ، بر بستر نگذارده‌ام ؛ کارم رنج بردن و خون دل خوردن است و روزگار ، از ناله سیاه و از آه تباہ ساختن . . . ای شیخ اگر کرم کنی و وردی بمن یاد دهی که غم کاهد و خوشدلی آرد ، جان در رهت گذارم و آن ورد همه گه ، روزان و شبان بر زبان رانم .

شیخ گفتا مدتی شد روزگار تا گرفتم من پس زانو قرار
آنچه می‌خواهی بسی بشتافتم ذره‌ئی نی دیدم و نی‌یافتم
تا دوا ناید ، پدید این درد را خوشدلی کی روی‌باشد مرد را
هدهد ماجرای شیخ را با داستانی از جنید پیوند بست و گفت روزی پرسنده‌ئی از جنید که از پیوستگان بحق بود پرسید :

خوشدلی مرد ، کی حاصل شود ؟ جنید پاسخ
سخنی از - نمید !

داد و گفت : آن روز که او واصل باشد . و سپس گفت : ای مرد مگر ذره را آنگاه که جدا شده ، از خورشید از روز نه بیرون می‌جهد ، ندیده‌ئی که چگونه سر گشته و حیران ، سر باین دیوار و آن دیوار می‌زند ؟ !

میدانی این سر گشتگی از چیست ؟ از این است که تاب آفتاب نیاورده و از او دوری گرفته است ؛ ذره‌ی سرگردان ، اگر صد بار ، در خون غرق شود ، از این حیرت بیرون نخواهد آمد ؛ هر چه کند ذره است .

ذره‌ئی ناچیز که از اصل ، دور مانده و بوصل نرسیده است ؛ اصل او خورشید است . ذره جزئی از خورشید است ، پاره‌ئی از خورشید است ، جزء تا هست جزء و ناچیز است ؛ اما اگر بکل پیوست و باصل خود باز گشت ، بزرگی

میشود، چشم گیر میشود و بعظمت و کبریائی میرسد و دیگر ناتوان و درمانده نیست. نیرو یافته و بفرو شکوه رسیده و دیگر میتواند گردن بکشد و نور بردشت و دمن پاشد. ذره اگر باینجا رسید، شاد است؛ خرم است؛ سرافراز و سر بلند است؛ جزء جدا مانده از کل را، هیچ ذکری و هیچ وردی، جز نام خدا، بمطلوب پیوند نمیدهد و بمعبود نمیرساند.

پوپک سخنان آن پیران بزرگ شیخ ابو سعید ابوالخیر و جنید را بدینگونه برای مرغ غم بازگفت؛ اما بزودی دریافت که سخن پیر، بپهنای آسمان است و ساده دلان تازه بدوران رسیده، نمیتوانند بثرهای آن بنگرند و گوهر معنی فرا چنگ آورند.

روشن تر شدن بیان شیخ را، قصه پرداخت؛ قصه‌ئی دل انگیز که از پرنده‌ی شبکور بود و چنین آغاز میشد:

شب‌ی پرنده‌ی شبکور، با خود گفت:

چه زندگی غمبار و ملال آلودی است که من

شبیره و آفتاب!

دارم؛ من که یکدم یارای دیدن آفتاب ندارم، چرا از مرز و بومش سفر نکنم و بدیاری رخت نکشم که در قلمرو خورشید نباشد؟! چشم فرو می‌بندم، سال و ماه را می‌پیمایم، امید دارم که سرانجام بسامانی رسم که آنجا دیگر آفتاب تتابد و از خورشید اثری نباشد.

شبکور همچنان با خود نجوا میکرد که آوای پرنده‌ئی بگوشش رسید که میگفت: ای کور دل بغرور افتاده، چرا بیهوده سخن می‌گوئی و اندیشه‌ی باطل میکنی؟! اگر هزاران سال راه بروی، از مرز خورشید، گامی آنسوتر نتوانی گذاشت؛ هر جا که قدم گذاری سرزمین خورشید است و از پرتو خورشید فروغ میگیرد. تو ای شبکور سرگشته، هرگز امید خود را برآورده نخواهی دید و بازو نخواهی رسید. شبکور بال کشید، خود را باین طرف و آنطرف کشانید، تا پرنده‌ی سخنگوی را، به‌بید و او را بشناسد. کوشش بشمر رسید و در گوشه‌ی ویرانه

شبکور از پا افتاده‌ئی را دید که باو مینگرد و با او سخن میگوید . از دیدن هم جنس خویش ، شاد شد ، اما از گفته‌های یاس آورش ، غمگین گردید ؛ خاموش نشست و در پاسخ شبکور پیر از پا افتاده ، گفت :

از ره نوردی باکی ندارم و اگر سال برهزار گذرد ، همچنان پرکشان ، بدیار خاموشان ، پرواز میکنم ، تا ازین درد جانگاہ رهایی یابم . این بگفت واز ویرانه بیرون پرید . سالها بی خبر و سرگردان ، راهی را که در پیش گرفته بود پیمود ، تا بال و پرش خسته شد و از پریدن ، باز ماند . بی توشه و توان ، در ویرانه‌ئی زار و گرسنه ، فرو افتاد ؛ ناگهان دریافت که بالش سوخته و پرش ریخته است .
جانش میگدازد و سر تا پایش میسوزد ، باخود گفت : شك نمیتوان داشت که از مرز خورشید گذشته‌ام که چنین سوزان و گدازان شده‌ام ؛ دیگر در اینسوی مرز ، از خورشید اثری نیست اکنون میتوانم شاد باشم و زندگی از سر گیرم ؛ در همین اندیشه بود که بناگاه :

عاقلی گفتش که توبس خفته‌ئی	ره نمی‌بینی که گامی رفته‌ئی
و آنکهی گوئی کزو بگذشته‌ام	کاین چنین بی‌بال و بی پر گشته‌ام
زین سخن خفاش بس ناچیز شد	آنچه از وی مانده بد ، آن نیز شد
از سر عجزی بسوی آفتاب	کرد حالی از زبان جان خطاب
گفت مرغی یافتی بس دیده‌ور	پاره‌ئی زود و رتر بر شو دگر
این سخن از سوز دل چون گفت و درد	آفتاب از جود کار خویش کرد
قسمت بی دیده‌ئی شد روشنی	دوست آمد ، گشت مسکینی غنی

سخن که بدینجارسید مرغ غم ، لب بخنده گشود و بنشاط در آمد ؛ بال و پر کشید و خود را به پایدهی منبر کشاند ؛ متقار بر منبر مالید و از سر راستی پوپک را را درود گفت و خویشتن را فرمان بردار هر کاروان مرغان ، خواند .

پوپک مهربان ، او را نوازش کرد و دستور داد که بر جای خود بنشیند و چشم براه باشد ، تا چون کاروان بهرواز در آمد ، از قافله جدا نماند و از میمنت دیدار

سمرغ محروم نگرده. پوپک در همین گفت و شنود بود که مرغی دیگر از جای برخاست و بسخن در آمد و گفت :

من مرغ فرمان برم ؛ سر تسلیم در پیش دارم
روزگار برضا ، بسر آرم ؛ کمر بسته‌ام تا
فرمانبران !

دستور بکار برم و کار بانجام رسانم ؛ آنچه دارم بد پیشکش می‌آورم و با رد و قبول آن کاری ندارم . فرمان بجان میبرم و از دستور سر نمی‌پیچم مرا با کفر و ایمان کاری نیست ؛ هر چه « استاد ازل گفت بگو می‌گویم » .

اکنون ای پوپک تیزبین و ژرف اندیشه ، بمن بگو که شیوه‌ام پسندیده است یا نه و این راه که می‌روم ، بکعبه‌ی مراد میرسد ، یا بگمراهی می‌پیوندد ؛ وای پوپک ، چشم آن دارم که اگر بخطا می‌روم ، راه راست بنمائی و اگر دل بخیره بسته‌ام ، گره از کارم بگشائی . پوپک بانگی در منقار افکند و :

گفت نیکو کردی ای مرغ این سؤال
مرد رازین بیشتر نبود کمال
میری جان گر تو آنجا جانبری
جانبری گرتو بجان ، فرمانبری
هر که فرمان برد ، از خذلان برست
از همه دشواری او آسان برست
از زمین و آسمان از خاص و عام
نیست از فرمانبری برتر مقام
آنگاه پوپک قصه‌ی ساز کرد و گفت :

در افسانه‌های کهن آمده ، که در روزگاران
بزنجمیر شدگان عشق !
خیلی دور ، در آن روزگاری که اکنون در

غبار قرون و اعصار فرو شده و از یادها دور مانده ؛ در آن روزگاران که در سینه‌ی تاریخ ، جای نگرفته و سر بر گوش افسانه پردازان گذاشته ؛ در چین شهریاری حکم میراند که همه از جان و دل ، سر در راهش داشتند و فرمانش را بجان می‌خریدند و بکار می‌بستند . شهریار چین ، بسفیری کوتاه رفته بود و بشهر خود باز میگشت .

مردم چین ، وقتی ازین خبر آگاه شدند ، ولوله شوق بشهر در انداختند و

جشنی بآئین خسروان برپا کردند .

شهر را آئین بستند ؛ چراغان کردند و در و دیوار را از ترمه و زربفت ، رشك نگارخانه‌ی ارژنگ ساختند ؛ هر کس از هر دسته‌ئی بود ، رهگذر خود را بگونه‌ئی دلفریب تر ، از رهگذر دیگران ، آذین بست . بازرگانان بنوعی ، پیشه‌وران بنوعی دیگر ، دهقانان بنحوی ، کشاورزان بنحوی دیگر ، درودگران بشیوه‌ئی و بنایان بشیوه‌ئی دیگر ، کوتاه سخن آنکه هر دسته‌ئی دلبر با تراز رستنی دیگر ، کوی و برزن خویش را آراست ؛ تا چون شهریار ، بشهر آید و از آنجا که جایگاه این رسته‌ها بود ، بگذرد شادمان شود و دلش تازه و شاداب گردد . درین میان زندانیان شهر هم ، بر آن شدند تا در و دیوار زندان را آرایش کنند و زینت دهند ؛ اما جز غل و زنجیر ، چیزی نداشتند که با آن گذرگاه زندان را زیوربندند ؛ بناچار زنجیرها بدیوار کوبیدند و خود پای در غل و دست در زنجیر ، پهای دیوار ایستادند . آنچه داشتند ، بر گذرگاه ریختند و بودنی برای خود نگذاشتند ، مگر آنکه در رهگذر ریخته بودند . شهریار چین بشهر آمد ، از کوی و برزن ، گذشت ، همه جا را آراسته بتقش و نگار دید ، اما در هیچ رهگذری ، درنگ نکرد تا بدر زندان رسید .

آنجا از حرکت باز ایستاد و از اسب پیاده شد ؛ زندانیان را بار داد ، تا به پیشگاهش روند و سر در قدمش گذارند ؛ آنگاه يك يك زندانیان را پیش خواند دست مهر بر سر آنها کشید و بهر يك فراخور حال ، مشتی زرومشتی سیم بخشید ؛ ندیم شهریار که در خدمت بود ، وقتی این حال را دید سر بکرنش فرود آورد و گفت : شهریارا امروز چین ، خرم تر از بهشت برین بود ؛ هر جا که زیبا و دل - انگیز بود چشم گیر شهریار نشد ، اینجا که زندان بود و از در و دیوارش غم و اندوه میبارید ، پای سلطان را چنان سست کرد که از باد پای پیاده شد و قدم بر زمین نهاد و با بندیان بسخن نشست و بآنان مهربانی نمود ؛ خدا را ای شهریار داد گر راز این کار ، با جان نثار بفرما که نزدیک است از حیرت جانم تباه شود .

شاه گفت آرایش آن دیگران
هر کسی در شیوه و درشان خویش
حکم خود اینجا روان دریافتم
آنهمه در ناز خود گم بوده اند
اهل زنداند سرگردان شده
منتظر بنشسته ، نی کار و نه بار
لاجرم گلشن شد این زندان مرا
کار ره بینان بفرمان رفتن است
هست چون بازیچه‌ی بازی گران
عرضه می کردند خویش و آن خویش
لاجرم اینجا عنان بر تافتم
در غرور خود فرو آسوده اند
زیر حکم و قهر من حیران شده
تا روند از چاه زندان سوی دار
که من ایشان را و گه ایشان مرا
چه بگلشن چه بزندان رفتن است

پوپك قصه بپایان برد ؛ اما بسخن پردازی
همچنان ادامه داد و گفت : اكاف (۱) كه

راهی باهی !

قطبی پاك نهاد و پاك سرشت بود گفت : با یزید بسطامی و شیخ ترمذی (۲) را بخواب
دیدم كه از راهی میگذشتند، چون مرا دیدند، پای پس کشیدند، راه بمن نمودند و
درپیم افتادند و بدنبال من راه سپردند .

بامداد كه چشم از خواب گشودم و باندیشه خواب دوشین فرو رفتم ، این
راز باز یافتم كه سحرگاه شبی كه این دو بزرگ مرد را بخواب دیده بودم ، آهی
جگرسوز از سر درد ، بآسمان روانه ساخته بودم . دریافتم كه اینك از اثر آن آهم

- ۱ - ركن الدين ابوالقاسم عبدالرحمن بن عبدالصمد بن احمد بن علی اكاف نیشابوری
از فقیهان ، زاهدان و خطیبان بوده كه سال ۵۴۹ هـ در گذشته است ، سلطان سنجر را باو
اعتقادی تمام بود و همو بود كه بواسطت نگذاشت اكاف را تركان غز بكشند . سمعی تاریخ
نویس نامی شاگرد این اكاف بوده است (شرح احوال و نقد آثار عطار صفحات ۱۱ و ۳۰) .
- ۲ - ابو عبدالله محمد بن علی حكیم ترمذی از مشایخ صوفیان و یکی از نامی ترین
آنها در قرن سوم است . در حكمت دستی تمام داشت ، بدان پایه كه او را حكیم الاولیاء
خوانده اند . او پیشوای سلسله‌ای است كه حكیمیه خوانده میشود و پیروان بسیاری داشته ،
ختم‌الولایه و چند كتاب دیگر را باو نسبت میدهند برای كسب اطلاعات بیشتر رجوع فرمائید بجلد
دوم تذكرة الاولیاء صفحه ۹۱ و نفحات الانس صفحه ۱۱۹ و فرهنگ اشعار حافظ صفحه ۳۸۸ .

بود که راهم مینمودند ؛ در این اندیشه بودم که هماندم از سروش پیامی بگوشم رسید که ای اگاف پایدئی بس بلند یافته‌ئی که با یزید در پیت ره میسپارد . تو خود دانی که بایزید بنده‌ی برگزیده ماست ؛ بایزید ازما جدا نیست ، زیرا همو بود که لحظه‌ئی نتوانست بی‌ما بیارامد وما را از خود جدا داند .

بایزید از همه هستی ، تنها ما را خواست و از ما هیچ نخواست ؛ اگاف گفت پیام سروش مرا از بی‌خبری رهانید ؛ بخود آمدم ، همه او دیدم ، آری چگونه رواست که ما وارد او خواهیم ولیکن درداو نخواهیم . فرمان آن‌اوست ؛ سر بر خط میگذاریم ، هر چه او گفت بکن میکنیم ؛ راه چه کثر باشد چه راست ، ما را خواستی جز خواست او نتواند بود ؛ بهره که فرماید ، رویم و بکج و راست نیندیشیم .

بند پیوسته چو بر فرمان رود	با خداوندش سخن درجان رود
بند نبود آنکه از روی گزاف	میزند در بندگی پیوسته لاف
بند وقت امتحان آید پدید	امتحان کن تا نشان آید پدید

درواپسین دم که شیخ خرقان ، خرقه تهی

میکرد و جانش پر بسوی جانانه میکشید ؛

دربستر مرگ !

میگفت ای کاش کالبدم رامیشکافتند و دلم را ، دل سوخته و رنج کشیده‌ام را ازسینه بیرون میکشیدند و بعالمیان مینمودند تا همه در لا بلای دلم ، او بینند ؛ آنگاه بی‌خبران درمی‌یافتند که همه بت بشکستم و بت ساز پرستیدم ؛ چه ، میدانستم که از دانی راز من به بت نمیتوانم پرداخت ؛ جز بندگی هوسی نداشتم و در درگاهش بندگی ، همه بسرافکندگی کردم و جز نام او نامی هرگز بر زبان نراندم .

ای بی‌خبران ، شما خدائی میکنید نه بندگی

این چگونه بندگیست که باسرافکندگی

بنده‌ی از درگاه رانده !

همراه نیست ؛ بندگی باید که باحرمت توام گردد ، که بی‌حرمتان از درگاه ، رانده شوند ؛ همچون آن بنده که پادشاهش خلعتی بس گرانبها بخشوده بود . روزی که در خدمت بود غبارش بر آستین نشست ؛ پیش چشم سلطان ، گرد تکاندن

گرفت و غبار از آستین ستردن . شاه را این بی‌حرمتی خوش نیامد کیفرش فرمود .
زنده دلی این ماجری شنید ، گفت : هر که اندازه و حرمت نگه ندارد ،
در درگاه شاهان قیمت ندارد و پیشیزی نیارزد .

وقتی پوپک قصه ، باین نکته پیوست ، از سخن باز نشست و خاموش ماند .
مرغ فرمان بررا ، گونه از سرور ، آتشین شد و شادمان گردید که شیوه‌اش پسند
خاطر قافله سالار آمده . دستوری خواست و بر جای نشست ؛ در همان دم مرغی
دیگر بجلو آمد و به پوپک گفت :

پاکبازان !

ای راهنمای مرغان ، من مرغی پاکبازم ؛ آنچه
دارم در پای این و آن میریزم و از جان باختن
پروا نمیکنم ؛ هر چه بدست میآورم ، میبخشم و دل در کار دیگران می‌بندم ؛ گره
از کارهای فرو بسته می‌گشایم و در کنار درماندگان می‌نشینم ؛ دستشان میگیرم و از
ورطه نجاتشان میدهم . من مرغ پاکبازم ، پاکباخته ، بدیار سیمرغ می‌آیم و در
کوبش جان میدهم و پیاپی سر میسایم ؛ اکنون چه فرمائی ؟ همراه کاروان شوم
و بسر زمین شاه مرغان روی آورم یا سر خود گیرم و از همین ره که آمده‌ام
بازگردم و گذشته از سر گیرم ؟

پوپک گفت : رهروان سر منزل عشق ، همه از پاکبازان بوده‌اند و توشه‌ی
این راه جز پاکبازی نداشته‌اند ؛ اکنون ای مرغ بلند آشیان ، باید شاد باشی
که هر چه داشته‌ئی باخته‌ئی . دل خرم‌دار ، که هر چه سبکبارتر ، آسوده‌تر ؛
آن‌آنکه دست از جان شستند و ترك یار و دیار گفتند ، بی‌آسیمه سری بدلدار پیوستند ؛
پیرایه بپردازد ، تا سبکبال بکوی یار رسی ؛ سوختگان وادی عشق ، سوختند
گداختند ، خاکستر شدند ، خاکستر بر سر خاکستر ریختند ، آنگاه بدست باد
سپردند تا غبار راه نباشد و بر دامن کس نشینند .

جان عزیز من ، اگر بادیه پیمای وادی عشقی ، باید بدانی که درین راه ،
مرگ ، زندگی و زندگی ، مرگ است ؛ آنکه هر چه داشت ، از دست داد ،

با آنچه هستی نام داشت ، دست یافت .

پا کبازان ، بهر چه بیشتر دلبستگی داشتند ، در راه دوست ، بزودتر ، از آن گذشتند و نثار قدم دلارام کردند ؛ پیشانی بر آستانه‌ی معبود بخاک مالیدند ، سر در کار دلدادگی کردند و از جانبازی درنگ نداشتند . آنچه با خود داری ، رنج افزون کنی ، بیش نیست ، اگر دست باشد ، بدستبند ، نیاز آوری و اگر ت پای باشد ، بخلخال بنگری ؛ سرت کلاه خواهد و تنت بتن پوشی در پیچد . از دست بگذر ، تا دستبند نخواهی ؛ چشم از پای ، بپوش ، تا پای افزار نیازت نباشد ؛ سر بده ، تا کلاه نخواهی و جان بدبخش تا جامه نجوئی . تو ای مرغ پا کباز ، بسختی ، سر بکمند داری که بدین کرسی نشستن توانسته‌ئی . مسند پاک بازی ، گرانمایه مسندی است که همه را بآن دستی نباشد و تا خدا بنده‌ئی را شایسته نداند باین جایگاه نرساند .

گوش کن تا دلر با کاری از پیرتر کستان^(۱)

پیر تر کستان

برایت بگویم : پیر نیز از پا کبازان بود ؛

پا کبازی بلندپایه ؛ سر بعزت برداشته و پرچم ببرکت برافراشته بود ؛ اسبی تیز تک و تکاوری باد پای داشت که در همه تر کستان براهواری بلند آوازه گشته بود .

پیر را با سب سخت الفت بود ؛ پسری هم داشت که دلش در بند او بود و دوستش میداشت و بسی گرامیش میشمرد ؛ نور هردو دیده اش میخواند و از پسر هر گه ، که سخن میگفت ، باشتیاق میگفت ؛ بارها یاران و پی گیران را میگفت ، اگر بامر حق پسر دم در ، کشد و چهره بخاک پنهان سازد ، بآنکس که این خبر بمن بگوید ، این اسب را بشکرانده خواهم داد ، تا از این دو عزیز که در راه

۱ - فاضل محترم دکتر محمد جواد مشکور ، مصحح منطق الطیر در (صفحه ۳۳۰

سطر ششم چاپ دوم منطق الطیر) نوشته اند ، « . . . مراد از پیر تر کستان ظاهراً حبیب اعجمی (۱) است . . . » و ما از حبیب اعجمی در ذیل صفحه ۱۶۰ صحبت داشته ایم ، بآن صفحه از کتاب حاضر رجوع فرمائید .

پا کبازی ، بند ، برپایم زده اند ، بیکباره آسوده گردم و همه چیز از دست داده ، راه او پویم و بکوی او رو آورم .

باید همچون شمع سر تا پاسوخت ، بگداخت ، نابود شد ، تا در برابر جمع یارای آن باشد که از پا کبازی حرفی توان گفت و دری توان سفت ، پا کبازان هرگز آشیانه نداشته اند . بیادی آشیان درهم ریخته اند و از خس و خاشاک ، بالین ساخته اند ؛ این نشانه ی پا کبازان راستگوست که بدروغ نمی نشینند و بیاهو نمی گویند . از سر شهوت برخاسته اند و خاک بر دیده طمع کرده اند ؛ شهوترانی که پا کبازی بخود می بندد و ازین رهگذر ، دریادلان را ، میفریبد ، راهزنی است که خود گرفتار واسیر رهنان دیگر خواهد شد و به کیفر این گناه خواهد رسید . پا کبازی جز از راستی ، مایه نمیگیرد و جز بر کرسی درستی نمی نشیند و توای مرغ پا کباز که سخن بدل میگوئی و نمیخواهی زود باوران را بفریبی ، بچشم من ارجی بآسمان داری . تو شایسته و گرامی هستی و درین کاروان ، خود از پیش آهنگان باید باشی . هم برتر از ارج تو در چشم من ارج کس نیست که از شیخ بزرگ خرقان ، برایت حکایتی سر میکنم و شگفت آور سر گذشتی برایت میگویم :

شیخ خرقانی که عرش ایوانش بود	روزگاری شوق بادنجانش بود
مادرش از چشم خویش آورد شور	تا بدادش نیم بادنجان بزور
چون بخورد ، آن نیم بادنجان که بود	سر زفر زدنش ، جدا کردند ، زود
چون درآمد شب ، سیر آن پاکزاد	مدبری ، بر آستان او ، نهاد
شیخ گفتا : بس ، من آشفته کار	گفته بودم پیش ازین ، باری هزار
کاین گدا ، گر ، نیم بادنجان خورد	تا بچنبد ، ضربتی ، بر جان خورد

و توای مرغ و ارسته که برجین ، از پا کبازی نشانها داری ، در راه ثابت قدم باش که بسیاری از بزرگان دین ، درین راه سر نهادند و جان باختند ؛ از رهروان طریقت نیز ، بسیاری بودند که بر راستی آنچه داشتند ، پاک باختند و از جان گذشتند .

واقعه‌ای که ذوالنون مصری^(۱) دید، هم باز گو کننده‌ی این راز است.

۱- ابوالفضل ثوبان بن ابراهیم، ذوالنون مصری، بسال ۲۴۵ در گذشته است. در سال ۲۴۰ وی و چند تن دیگر از بزرگان طریقت را. قتیهان بغداد بمحاکمه کشیدند ولیکن ذوالنون ازین مهلکه، رهائی یافت. تاریخ نویسان تصوف، آورده‌اند که: ذوالنون مصری نخستین کسی است که فلسفه‌ی «افلاطونیان نو» را با تصوف درآمیخته است. از نوشته‌های او کتابی چند، بجا مانده بود که در بعضی از تذکره‌ها، از آنها نام برده‌اند. درحالاتش حکایتی آمده که چون سخت غم و دل‌فریب است، دراینجا ذکر میشود:

«...». بنقل از معروف کرخی (کرخ ناحیه‌ای است از بغداد که میان «خاتین و شهر زور واقع شده و معروف کرخی از صوفیان بزرگ است که در «سال ۲۰۰ در گذشته است) آورده‌اند که روزی ذوالنون مصری، برای «شستن جامه‌اش بکنار نیل می‌آید؛ عقری را می‌بیند که ساحل رود آمده، بر «پشت غوکی از آب می‌گذرد. ذوالنون آنرا تعقیب میکند. در ساحل دیگر «رودخانه، در سایه درخت بزرگی، جوانی سپید روی را، مست خفته می‌بیند «و از آنکه عرق با آن ترتیب برای گزیدن او آنجا آمده لاجول می‌گوید ولی «عرق اژدهائی را که در آن هنگام بقصد جوان باو نزدیک میشده است، با نیش «خود میکشد و با همان ترتیب که آمده بود، از رودخانه می‌گذرد و ذوالنون «چنین میخواند: «

«یا راقداً والجلیل یحفظه من کل سوء یكون فی المظلم»

«وکیف ینام المیون عن ملک تاتیک منه فوائد النعم»

(این مطالب همه از فرهنگ اشعار حافظ صفحات ۳۰، ۳۳۰، ۳۵۶، و ۳۷۶)

و تاریخچه تصوف نوشته‌ی آقای قویم صفحات ۲۹ و ۳۰ مأخوذ است. (برای مزید استحضار یاد آور میشود که نام ذوالنون در قرآن کریم آمده است، لیکن مراد از آن «ذوالنون» که در قرآن مجید آمده «یونس» پیامبر است که بگفته‌ی صاحب‌الانبیاء (صفحه ۲۴۶ تا صفحه ۲۵۴) بخشم خداوندی گرفتار آمد و ماهی بزرگی او را در شکم خود فرو برد؛ یونس ۴۰ روز در شکم ماهی ماند تا خدای بزرگ برحمت خود ویرا از شکم ماهی نجات داد.

مرقع پوشان

ذوالنون ، از پیران طریقت بود خرّقه پوشیده ،
 وبر مسند راهنمائی طالبان راه حق تکیه
 داشت ؛ راز بین و پرده پوش بود و دلش را نور حق روشن میداشت ؛ ذوالنون گفت
 روزی از بیابانی میگذشتم ، نه نانی در انبان داشتم و نه مشک آبی بر دوش ؛ عصای
 توکل یاورم بود و اعجاز توسل مدد کاریم میکرد . بدینسان ره میسپردم که
 بخرابهائی رسیدم . ناگاه چشمم بر چهل درویش پشمینه بتن افتاد که همه در
 گودالی خفته و مرده بودند . شور ، بدل زارم چنگ زد و غوغا بسر اپایم پنجه کشید
 آتش بر جانم افتاد و خروشی غوغا را بگوشم نشست ؛ زانو بزمین زدم و دست
 بآسمان برداشتم که ای خدای بزرگ ، بزرگی همه تراست ؛ اما این چدر است
 که چهل تن از بزرگان راه حق را ، چنین دردم مرگ ، میکشانی و همه را چنین
 ناتوان بخاک میغلطانی و از همه بیک جا ، جان میستانی ؛ با خدا بد نیاز بودم که
 ندائی در گوشم شکست که خونبای اینان ، ما خود دهیم ؛ ترا باین اسرار چه کار .
 بار دگر سر بر آسمان برداشتم و لابد کردم که این زار کشتن ها تا بکجا میکشد ؛
 ندای سروشم بگوش رسید ، که تا خونبها ، در خزانه ی غیب هست ، از خونریزی
 باکی نیست ؛ میکشیم ؛ بخون در میکشیم ، سرنگون در بیغولها میافکنیم ، تا
 همه آنچه هست بقنا نشیند ؛ چشمها از کاسه ی سر بیرون جهد ، کاسه ی سر خاک
 شود ؛ دست و پا بیفتد و استخوانها غباری گردد ؛ آنگاه پرتوی از آفتاب طلعت
 زیبای خویش را ، بر آنها میافکنیم ؛ جان میبخشیم ؛ زنده میکنیم و خلعتی بهشتی
 بر پیکره ی خاکی میپوشانیم ؛ خورش بچهره میدوانیم و گوندش را از خورش
 گلگونه میزنیم و آنگاه در کوی خویش معتکفش میسازیم و همچون سایه در
 کوی خود جایش میدهم و آنگاه آفتاب جمال خویش را ، برویش میافکنیم تا

← ذوالنون « خداوند ماهی » معنی میدهد و بهمین جهت در قرآن کریم در مورد یونس
 پیامبر « ذوالنون » آورده شده این تفصیل بدان امید که ذوالنون (یونس پیامبر) با ذوالنون
 مصری عارف بزرگ قرن سوم اشتباه نشود ، در اینجا نوشته آمد .

چون آفتاب بتابد ، سایه بر جای نماند ؛ درما محو شود ؛ پس از آن از خود ، برهد و همه ما گردد .

پوپک سپس گفت ای مرغ پاکباز سخن
ذوالنون را از آن برایت گفتم ، تا بدانی
که جایی بارج ، در نزد من داری و چون بسیمرخ رسی ، از اینهم ارجمندتر گردی ؛
مانند آن ساحران که همه بت میپرستیدند و با فسون و افسانه مردم را ، میفریفتند . سحر
و جادو ، بکار می بستند و از طلسم و جن و پیری سخن می گفتند ؛ اما با اینهمه ، چون
ید بیضاء موسی را دیدند ، بخدا روی آوردند ؛ نور ایمان بدلشان تابید و هماندم
مرگی خواستند که مؤمن بخاک روند ؛ بآنچه خواسته بودند رسیدند و در بهشت
جاویدان منزل گرفتند .

پوپک در همین هنگام ، بجمع مرغان نگریست
بلند همتان !
که کسی را مشکلی یا سخنی نا گفته نمانده
باشد . هنوز لختی از این حال نگذشته بود که مرغی کوچک اندام ، ریز و کم پر ،
کشان کشان ، خود را بکنار کرسی هدهد رسانید ، متقار باز کرد و گفت : ای
پوپک خردمند ، چشمی بس تیز بین و اندیشه ئی کیان نورد داری ؛ باندام کوچک
من نگاه مکن . هر چند که خود ، خردم ، لیکن همتی بزرگ دارم اگر سرمایه ئی
چاره ساز ندارم ، اما همتی بلند پرواز دارم . پوپک چون این سخن شنید باندیشه فرو
رفت کمی فکر کرد ، سپس بمرغ بلند همت ، چنین پاسخ داد :

گفت مغناطیس عشاق الست
هر کرا شد همت عالی پدید
هر که رایک ذره همت داد ، دست
زود یابد هر دو عالم را کلید
کرداو ، خورشید را ، زان ذره پست
آنگاه افسانه سرائی آغاز کرد و گفت :
خردیدار رشته باف !
یوسف ، پیامبر زیباروی را ، برده فروشان ببازار
مصر در آورده بودند که بفروشد . زیباروی کنعان ، بر جایی بلند ایستاده بود و

از رخس فره ایزدی پرتو میافکند و دلها را بکمند میکشید. خریداران ببردهی فریبا، چنان فریفته شده بودند که مشت ها پر از زر کرده بودند، تا بهرجا، بهارسد، بی درنگ بپردازند و عزیز یعقوب را بخانه برند.

در میان این غوغا، ناگهان خروشی، نگاه خریداران را بخود کشید؛ زنی فرتوت و خمیده پشت، میدوید و فریاد میکشید که من هم خریدار زرباروی کنعانم؛ سالها در پی چنین بردهئی بودم؛ اینک که او را یافته ام، بخردنش آمده ام؛ بیا، ای برده فروش، حاصل يك عمر کار مرا بگیر و این غلام را بمن بده. ای برده-فروش! سالها رنج برده تا ده کلاف ریسمان رشتنم؛ همدی این رشته ها ترا، این پسر مرا، بیا این رشته ها را بگیر و بی گفتگو، دست این پسر را در دست من گذار که همراه خود بخانه برمش و جامه بر تن کنم.

سخن پیر زال خمیده پشت، خندهئی پر طنین در میان جمع خریداران انداخت، چه بهای یوسف پیش از آمدن پیرزن، بده هزار بار، هم سنگ خودش، زر رسیده بود؛ این بها کجا و ده رشته ریسمان پیر زن کجا!! برده فروش که از گفتندی پیر زن سخت آشفته شده بود، نعره زد که ای پیریاوه گو، سر خود گیر و براه خود رو، تو کجا و این دُر یتیم کجا!! هزار بار هم سنگش، زر میدهند و من هنوز بها نبریده ام، تو چه میگوئی؟ درین میان تو باده رشته طنابت، خریدار یوسف آمدهئی؟! پیر زن، وقتی سخن برده فروش را شنید، گفت ای مرد خشمگین مشو، من خود بیقین میدانستم که تو یوسف را بناچیز حاصل عمر من نخواهی فروخت؛ آنچه گفتم برای این بود که همدی حاضران، از زن و مرد بدانند که من به خریدار یوسفم و در بهایش آنچه که دارم میدهم؛ برای من همین بس، که ازین پس همه خواهند گفت که این پیر زن هم خریدار یوسف بود.

پوپک اندکی بسکوت سر کرد و سپس حکایتی دیگر بمیان کشید و گفت ای مرغ بلندهمت

ابراهیم ادهم!

نمیدانم نامی از ابراهیم^(۱) ادهم شنیده‌ئی یا نه؟ ابراهیم، مرد از خود گذشته‌ئی بود که از سر هرچه داشت برخاست و بفقر و درویشی روی آورد؛ در حلقه‌ی دوستان نشست؛ دل‌را بنور عشق صفا داد و خود بآن مقام رسید، که نامش جاودان بماند. روزی ابراهیم ادهم از راهی می‌گذشت، ژنده پوشی، دامنش را گرفت و از درویشی و تنگدستی خود گریه سر داد و مویه کرد و بیتابی و بیقراری نمود. ابراهیم ادهم، باو گفت: ای فرزند دل‌بندم، مگر فقر را بسی ارزان خریده‌ئی که اینقدر فرو دین مایه‌اش، می‌شماری؟ ژنده پوش چنان از گفته‌ی ابراهیم ادهم، درهم شد که فریاد کشید ای مرد که بدروغ خود را بزرگ می‌خوانی، شرم کن، خجالت بکش؛ کدام دیوانه، برای خود فقر خریده است که من بخرم؟! بی گمان عقل از سرت پریده است که چنین یاوه می‌گوئی. ابراهیم ادهم بی آنکه از گفته‌ی ژنده پوش رنجه شود، دستی بسرش کشید و غبار از دامنش سترد و لب از هم باز کرد و،

۱- ابو الحسن «یا ابو اسحق» ابراهیم بن ادهم بن سلیمان بن منصور البلخی از خاندان شاهی بلخ بود و خود نیز روزگاری بر آن سرزمین حکم میراند. چهل شمشیر و چهل کرز زرین، در پیش و پس او میبردند.

«يك شب بر تخت خفته بود، نیم شب، سقف خانه بجنبید، چنانکه کسی بر»

«بام می‌رود؛ آواز داد که کیست؟ گفت آشناست؛ اشتری گم کرده‌ام،»

«برین بام طلب میکنم. گفت: ای جاهل اشتر بر بام می‌جوئی؟ گفت:»

«ای غافل تو خدای را در جامه‌ی اطلس، خفته بر تخت زرین می‌طلبی؟؟»

بنا بداستانی که گذشت و در صفحه ۸۸ تذکرة الاولیاء جلد اول چاپ نیکلسون مذکور است، انقلابی در جانش پدید آمد؛ دست از مال دنیا بشت؛ آنچه داشت نیاز مستمندان کرد و گام در راه حق نهاد و درین رهگذر پایه‌ئی بلند یافت و از بزرگان مشایخ صوفیان بشمار رفت.

هرمان اته در تاریخ ادبیات فارسی صفحه ۱۲۸ سال مرگش را ۱۶۱ یا ۱۶۲

آورده است.

گفت من باری بجان بگزیده‌ام
میخرم يك دم بصد عالم هنوز
لا جرم من قدر میدانم تو نه
اهل همت جان و دل در باختند
مرغ همتشان بحضرت شد قرین
و تو ای مرغ بلند همت ، سایه‌ئی از پروردگار
بر سر داری که بهمت گرائیده‌ئی و چون
زیر پل . . . !

این راز ، بر تو پوشیده نیست داستانی از شیخ^(۱) غوری که از بزرگان پیشوایان راه حق بود ، برایت میگویم : شیخ غوری باجمعی از دیوانگان بزیر پل بزرگی که در نزدیکی شهر بود ، رفته و در آنجا منزل کرده بود . سلطان سنجر^(۲) روزی با شکوه فراوان از آنجا میگذشت و چهار صد بنده و خدمتکار ، بدنبال داشت ؛ وقتی نزدیک پل رسید ، چشمش بکسانی افتاد که بزیر پل خزیده بودند . درشگفتی فرو رفت ؛ از اسب بزیر آمد و خود را بدهندی پل رسانید و از همراهان پرسید : اینان کیانند که بزیر پل مسکن گرفته‌اند ؟ ! شیخ غوری ، بی آنکه مجال پاسخ دادن بدیگری دهد ، خود در جواب سلطان سنجر گفت : اینان مثنی بی سر و پا هستند اما تو که سلطانی ، با ما دو روش میتوانی در پیش گرفت ؛ یا همواره

۱ - در باره‌ی شیخ غوری بصفحه ۸۶ کتاب حاضر مراجعه فرمائید .

۲ - ابو الحارث سنجر بن ملک‌شاه سلجوقی از سلاطین بزرگ سلجوقی است که در سال ۴۷۹ در شهر سنجار متولد شده است (سال تولد سلطان سنجر را باختلاف ۴۷۸ و ۴۷۷ هم نوشته‌اند) در ماه ذی الحجه سال ۵۱۱ رسماً بسلطنت نشست و روز بیست و ششم ماه ربیع الاول از سال ۵۵۲ دیده از جهان فرو بست . نزدیک بهفتاد و دو سال عمر و چهل و یک سال سلطنت کرد .

(رجوع فرمائید به : وزارت در عهد سلاطین بزرگ سلجوقی تألیف اقبال آشتیانی

صفحه ۱۹۲ و جهانگشای چوینی جلد دوم صفحه ۱۰) .

دوستی ، کداگر چنین شود . باید از سر دنیا بگذری و پای بر فرق جهان گذران ، بگذاری و بادشمنی ، که اگر چنین کنی دینت از دستت بدر خواهد شد و لرزه بایمانت خواهد افتاد ؛ اگر سخن هویدا تر میخواهی بشنوی قدم رنجه کن و بزیر پل بیا تا یکدم ازین هوس که بر اسبت لگام زر باشد و بر گردنت ، گردن بند مردین آویخته گردد برهی و دوستی و دشمنی ما را روشن تر دریایی .

سلطان سنجر گفت : من مرد این راه نیستم ، نه با شما رشته‌ی مهر می‌چنابم و دوستی میکنم و ندر دشمنی دارم . شمارا بحال خود می‌گذارم و از اینجا می‌گذرم ؛ نه از اینکه شما ، درین شهرید سر بافتخار بلند میکنم و نه از اینکه بزیر پل در - افتاده‌اید ، خویشتن را ننگین می‌بینم ؛ با بدو خوب شما کاری ندارم ؛ هر چه خواهید بکنید و هر چه خواهید بگوئید ؛ اما بدانید که بچشم من شما مردان بلند همتی هستید که چشم از جاه و جلال بسته‌اید ؛ رسوائی را بجان خریده‌اید و از هرزه - درائی دیگران ، هراس بخود راه نداده‌اید .

آری ای مرغ بلند همت ، نیک راهی بر گزیده‌ئی
دیوانه‌ئی که می‌گریست !
و پایان کار ، از آغاز دیده‌ئی ؛ همچون آن

دیوانه که نیمه شبی با خویشتن بزاری نشسته بود و میگفت ای مردمان بیائید تا من ، راز آفرینش را برایتان بگویم و پرده‌ی پندار را بیکسو زنم ؛ این جهان بحقیقی سر بسته‌ئی ماند که خلق را در آن ریخته باشند و سرپوش بر آن نهاده ؛ خلقی که درین حقداند از سودای خام و جهل آتش افروز خویش ، می‌سوزند و بریان میشوند ؛ وقتی دست اجل ، سر حقه گشود ، آنان که کمتر سوخته‌اند و هنوز پر و بالی دارند ، پرواز در آیند و ازین حقه آتشین خود را برهانند و آنانکه پر و بالشان از آتش نادانی و آز ، همه سوخته باشد ، در میان حقه ببند - بلا گرفتار آیند و همچنان اسیر بمانند ؛ آنانکه همتی بلند پرواز دارند ، عقل بدل پیوند زنند و تن بجان ریزند و پیش از آنکه از حقه سر گرفته شود ، بال بگشایند و بسوی آسمان خرمی و شادی پر بکشند و آنانکه این هنر ندارند هم بال و پر

بسوزانند وهم خود خاکستر شوند و درین معنی داستانی دیگر است که ای مرغ بلند همت ، از زبان شعر با تو میگویم ؛ آنگاه پوپک در کرسی خویش جابجا شد و همچون سخن آفرینان معرکه ساز ، بسخن درآمد و گفت :

بوالعجب خفاش گفت ای بی خبر	من چه خواهم کرد این شمس و قمر
آفتابی را که خواهد شد سیاه	در غروبش بر تو گم سازند راه
روی زرد و جامه‌ی ماتم ببر	در تگ و پوئی بماند در بدر
تشنه تر ، از دیگران صدباره او	وز شفق آغشته‌ی خونخواره او
گر چنین خورشید ناید در نظر	گو میاچون هست خورشید دگر
لیک هر کو همچو من محرم بود	آفتابش در شب ماتم بود
من نمی جنبم همه شب تا بروز	گرد آن خورشید میپریم بسوز
چون نماید روی خورشید مجاز	ما بظلمت آشیان ننموده باز
ور شبان تابد چو خورشید الله	خفته در ظلمت نباشد اهل راه
گر چو بازان ، همتی آری بدست	دست سلطانت بود جای نشست
گر بهر چیزی فرود آئی ز راه	کی توانی خورد جام از دست شاه

از گفته‌های پوپک ، مرغ بلند همت را اشتیاق

بدیدار سیمرغ افزونی گرفت و بار سفر بست

کالای وفا . . . !

و آماده نشست که با کاروان بهروز در آید ؛ آنگاه مرغی دیگر ، در برابر کرسی پوپک ایستاد و گفت : ای شاندیسر رازدان . آیا در پیشگاه سیمرغ ، انصاف را ارجی و وفا را بهائی هست یا خیر ؟ من مرغ وفادارم ؛ خدا بمن انصاف ارزانی داشته ، در سراسر عمر با کسی بیوفائی نکرده‌ام و پیمان گسل نبوده‌ام ؛ اگر مرغی چون من انصاف و وفا هر دو با هم داشته باشد ، در حضرت سیمرغ بچه پایه‌ئی میتواند رسید ؟

پوپک گفت : در میان صفتها و سرشت‌های نیکو ، که خدا در نهاد مخلوق ، جای داده ، انصاف را از همه میتوان برتر شمرد و آنرا پایه‌ی سلطان صفات رسانید .

آنکه انصاف دارد ، بیپوده نمیگوید و ژاژ خائی نمیکند ؛ من بر آنم که اجرا انصاف از صدر کوع وسجود ، که همه از جان نباشد ، برتر است ؛ جوانمردی و رادی ، بچشم من گرانمایه تر از آن انصافی نیست ، که پنهان از همه بر تخت مینشانیم و براهی که انصاف نموده است گام میگذاریم .

مردان راه حق همه از انصاف راه میجستند و با
شریعت یا حقیقت ؟ !
 یاران طریقت با انصاف سخن میگفتند ، از آن

جمله احمد حنبل^(۱) بود که پیشوای زمانه بود و از فضائل آنچه بگوئیم ، چنانکه حق اوست گفتن نتوانیم ؛ روزها مجلس میگفت و چون ازین کار فارغ میشد ، نزد « بشر^(۲) حافی » میرفت ؛ بشر حافی را ، کوتاه نظران دوست نمیداشتند

۱ - ابو عبدالله احمد بن حنبل ، یکی از پیشوایان چهارگانه ی سنت و جماعت است ؛
 حنابله « حنبلی ها » پیروان وی هستند و او را پیشوای خود میدانند ؛ با اینهمه در کتب مشایخ و عارفان هم ، شرح حال و ذکر اقوال وی بتفصیل آمده است .

احمد بن حنبل از نامدارترین فقیهان و عارفان قرن سوم است و مرگش را بسال ۲۴۱ ضبط کرده اند (لغت نامه دهخدا ص ۱۲۹۲ ستون ۲) .

عطار در منطق الطیر (چاپ دوم صفحه یکصد و هفتاد و هفت سطر پنجم) بدینگونه از وی یاد میکند :

احمد حنبل امام عصر بود شرح فضل او برون از حصر بود

۲ - نامش بشر نام پدرش حارث و نام جدش عبدالرحمن و کنیه اش ابونصر بود . او را بشر حافی میگفتند بدین سبب که :

« . . . طریق زهد پیش گرفت و از شدت غلبه ی مشاهده ی حق تعالی هرگز »

« کفش در پای نکرد ، حافی از آن لقب یافت . . . »

مرگش را بسال ۲۲۷ ثبت کرده اند . از سخنان اوست :

« . . . فاضلترین چیزی که بنده را داده اند ، معرفت است ؛ اگر خدای را »

« خاصکانتد عارفانند . . . »

رجوع فرمائید بفرهنگ اشعار حافظ ، صفحات ۳۵۵ و ۳۶۵ و ۵۸۵ .

که او سخن بی‌پرده میگفت و فهم مردم زمان را، یارای آن نبود که سخنانی این چنین راز شکاف بشنوند و پی بمعنی مقصود برند؛ هر کس احمد حنبل را در کنار بشر حافی میدید، زبان بملامت میگشود و سرزنش میکرد که تو پیشوای زمانه‌ئی، از چیست که چون از مجلس گوئی فارغ میشوی و شیوهی واعظان پایان‌میری، سر و پا برهنه دوان دوان میروی و خود را به بشر حافی میرسانی و در کنارش می‌نشینی؟! تو داناترین مردم این روزگاری، اینکار زبیده‌ی تو نیست؛ چراپند ناصحان بکار نمیبندی و از اندرز پاکدلان براه برنمیگردی و همچنان پروانه‌سان بگرد رخسار بشر پرواز میکنی؟!

احمد حنبل در جواب ملامتگران میگفت؛ راست میگوئید علم من از او افزون است؛ فقه از او نیکتر دانم؛ باصول ازو بیشتر واقفم؛ احادیث ازو بیشتر خوانده‌ام؛ آری آری من، ازو داناترم، اما او خدا را نیکتر از من میشناسد و بخدا از من نزدیکتر است.

ای مرغ وفادار، بنگر که در سخن احمد

سروشك شاهانه!

حنبل، چه مایه از انصاف است و هم این

حکایت بشنو که هر چند بر پیشانی تاریخ ندرخشد، در میان افسانه‌ها درخش بسیار دارد. میگویند: سلطان محمود غزنوی، سلطانی، بت شکن بود؛ بدیار بت پرستان، لشکر میکشید و بتکده‌ها را ویران میکرد و درهم فرو میکوبید. در یکی از همینگونه پیکارها که با هندوان در پیوست، بیاری ایزد، دشمن درهم شکست و شاه هندوان را با سیری گرفت و بسپاه خود آورد گویند، در آن روزگار شاه هندو، سالخورده بود و جها ندیده؛ نیروی جوانی نداشت اما رایش روشن بود و خردش بیدار؛ وقتی بدست سپاهیان سلطان محمود غزنوی گرفتار گردید، چشم براه حق گشود؛ از تمام دل، دین اسلام پذیرفت و بمسلمانی روی آورد. سلطان محمود که این جذبه و شوق را بچشم دیده بود، شاه هندو را بسی گرامی میشمرد و ارجمند میداشت، دستور داد برایش خیمه و خرگاہی شاهانه پاداشتند

و نوکران بیشمار در خدمتش بگماشتند. هندو شاه، یکی از شبها که تنها بخیمه نشسته بود، سودا بدش چنگ زد و شور در جانش افتاد؛ گریه وزاری آغاز کرد و از بام تا شام گریست، تا آنکه توانش از دست شد و اندک اندک تندرستی وی بدست بیماری بتاراج رفت. سلطان محمود در اخبار دادند که شاه هندوان از سپیده دمان تا شامگهان، همد کارش گریه کردن است. سلطان محمود سخت آزرده خاطر شد و او را نزد خود خواند؛ شاه هندو چون قدم در خیمه‌ی سلطان محمود نهاد، سلطان پهای خاست او را در کنار گرفت، بر جیش بوسه زد و او را کنار خود جای داد؛ آنگاه گفت میشنویم شاه هندو همد شب گریه میکند و همه روزه ناله سر میدهد؛ گریه و زاری شایسته‌ی تو نیست؛ اگر درین غمی، که جاه و مال از دست داده‌ئی و از ایل و تبار دور مانده‌ئی، هم اکنون فرمان دهم که باشکوهی هر چه افزون‌تر، ترا بخاک هند رسانند و بیار و دیار پیوند دهند و اگر درین مათمی که ملک از دست داده‌ئی، از قلمرو حکمرانی من، هر ملک که میخواهی، بتوارزانی باد و اگر بیک وده بسنده نمیکنی، صدملک از آن تو باشد؛ دست از اینکار بکش و چشم از اشک فرو شو که اگر داستان زنده و ترا بگریه یاد آور شوند، نام نیکت تباهی بگیرد و آوازه‌ی بلندت، پستی گراید؛ جنگ و پیکار همد پیروزی نیست، میدان نبرد همه جا، با سرافرازی پایان نرسد؛ چه شکست‌ها و در بدریها که از پیکار، بکنار جنگجویان نشسته و چه جان باختن‌ها که نبرد، بدنبال داشته؛ ازین هم اگر بگذریم، سخنی بزرگ‌تر بر میان ماست که تو مسلمان شده‌ئی و با من برادری و بحکم اسلام با من برابر؛ تو با من انبازی، هر چه میخواهی بکن و بهر چه دلت میخواهد فرمان ده؛ آنچه مراست تراست و آنچه من در لشکر فرمان توانم داد تو هم توانی داد؛ هم اکنون میگویم تا همه لشکریان را فرا خوانند و آنها را آگاه سازند، که فرمان تو، فرمان منست و همه باید بجان بدستورت رفتار کنند. شاه هندوان که این سخنان را شنید بر اشکریزی و بیتابی خود افزود و در میان اشک و آه دست سلطان محمود را در دست فشرد و سر بزیر

انداخت ، آنگاه با آوایی که دل را بدرد میآورد ؛ بسخن پرداخت :

من نمیگیرم برای ملک و جاه	خسرو هندوش گفت ای پادشاه
در قیامت گر کند از من سوآل	زان همیگیرم که فردا ذوالجلال
کاشتی با چون منی تخم جفا	گوید ای بدعهد مرد بی وفا
با جهانی پر سوار سرفراز	تا نیامد پیش تو محمود باز
این خود از خط وفا بیرون بود	تو نکردی یاد من این چون بود
تا تو با ما سر درآری اندری	کرد میبایست کردن لشکری
دوستت خوانم بگو یا دشمت	بی سپاهی یاد نامد از منت
در وفاداری چنین نبود روا	تا بکی از ما وفا وز تو جفا
چون دهم این بیوفایی را جواب	گرسد از حق تعالی این خطاب
گریه زانست ای جوان این پیرا	چون کنم این خجالت و تشویرا

اینست شیوهی مردان با انصاف ای مرغ وفادار ، که در معرکهها انصاف فرمانروا سازند و جز بر آئین راد مردان حرفی نگویند و جز راه جوانمردان راهی نپویند . انصاف سرشتی والاست که چون دریا پستی و بلندی را در خود پنهان میکند و در آستانش ، همه یکسان میشوند ؛ دیگر آنجانه از بلندیها نشانی پدیدار میشود و نداد پستیها اثری نمودار میگردد ؛ در آنجا همه یکی هستند و همین خود سبب است که انصاف پیشگان ، در برابر هر کس که باشد حق میگویند و در کارها انصاف میدهند و از هر چه جز این باشد ، روی ببیزاری برمیگردانند . بندگان پی خجستگی خدا ، همه آنها هستند که انصاف دارند و وفا بکار میندند . خدا خود وفاداران را دوست میدارد . مگر نشیدهئی که چگونه آن شمشیرزن مسلمان که با کافری عهد شکست و بیوفایی کرد ، مورد عتاب خدا قرار گرفت ؟

پوپک آنگاه بمرغ وفادار گفت: دریکی از نبرد-

جنگاور ناجوانمرد !

های خونین ، که میان مسلمانان و کافران

در گرفت ؛ در گیرودار جنگ ، جنگجوی مسلمان از هم نبرد کافر خود ، امان

خواست تا نماز بگزارد . مهلتش دادند ؛ نماز بدرگاه خدای بی نیاز گزارد و باز تیغ برکشید و پیکار از سر گرفت . هنوز لحظه‌ئی نگذشته بود ، که شمشیر زن کافر کیش ، امان خواست تا سجده بدهد ؛ مجاهد مسلمان امانش داد . جنگاور بت پرست بگوشه‌ئی رفت و پهای بت خویش نیایش برد و بخاک زانو زد و بیخود از خویشتن براز و نیاز درآمد . جنگجوی مسلمان وقتی این حال را دید ، بر آن شد ، تا از بیخودی هم نبرد خویش ، بهره برگیرد و بشمشیر گردنش را بیندازد . بدین اندیشه ، گامی بجلو نهاد و با تیغ آخته ، پشت سر آن بت پرست ایستاد و تیغ بهوا برد که فرود آورد ؛ ناگاه سروش غیب ، بندا درآمد که ای پیمان گسل چه میکنی ؟ چرا وفا بجا نیاوردی و عهد شکستی ؟ مگر خود نه این بود که او بتو مهلت داد ، تا نماز گزاردی ؟ اینک تو چه میکنی ؟ امانی را که داده‌ئی ندیده میگیری ؟ و بناجوانمردی بر آنی که هم آورد از پای در آوری ؟ بانگ سروش لرزه بر اندام جنگجوی مسلمان انداخت و عرق شرم ، بر سراپایش نشست ؛ اشک از هر دو چشمش سرازیر شد و نفیر ندهاش ، بگوش جنگاور بت پرست رسید سر از نیایش بت برداشت و بسوی او آمد .

کافرش چون دید گریان مانده‌ئی	تیغش اندر دست و حیران مانده‌ئی
گفت گریان از چه‌ئی بر گوی راست	گفت کردند این زمانم باز خواست
بی وفا گفتند از بهر توأم	این چنین گریان من از قهر توأم
چون شنود این حال کافر آشکار	نعره‌ئی زد بعد از آن بگریست زار
گفت جباری که با محبوب خویش	از برای دشمن معیوب خویش
از وفاداری کند چندین عتاب	چون کنم من بی وفائی بی حساب
عرضه کن اسلام تا دین آورم	شرك سوزم شرع آئین آورم
و ای مرغ وفادار ! بدان که انصاف و وفا را خدا دوست میدارد و برادران ^(۱)	

۱ - در اینجا داستانی از یوسف بمیان آمده که چون بسیار مشهور است و مضمون آن

نیز بتکرار ضمن مباحث دیگر مورد استفاده قرار گرفته است از نقل آن چشم‌پوشی شد .

یوسف اگر بیوفائی نمیکردند، شرمساری نمیبردند.

هر که گستاخی کند در راه دوست ..

مرغ وفادار که از سخنان پوپک خرم شده بود، بجای خود نشست و دیگری از مرغان بپای خاست و گفت: ای هدهد راهنمای، آیامیتوان در بارگاه سیمرخ، بگستاخی سخن گفت؟ پوپک پاسخ داد: که براز، دست یافتگان و دل از دست دادگان را، این پایه داده اند که هر چه خواهند در حضرت سلطان بگویند. اینان دیوانگان عشقند. شور و مستی عشق، عنان از کفشان بدر کرده؛ مجنون کوی لیلایند؛ بر سردار انا الحق میزنند؛ از مرگ نمیگریزند و چهره از خون دل گلگون میسازند. هر کس بدین پایه رسد، هر چه گوید و هر چه کند، از راه و روش ظاهر بینان بدور است.

براینان حرجی نیست که شیفتگان طریقت

بنده نوازی!

و مجنونان راه ... آنگاه پوپک قصدی خوش

سر کرد از آن دیوانه و عمید خراسان که چنین بود:

در خراسان بود دولت بر مزید زانکه پیدا شد خراسان را عمید^(۱)

۱ - در باره « عمید خراسان » فاضل محترم دکتر محمد جواد مشکور « مصحح

منطق الطیر » در صفحه ۳۳۰ از چاپ دوم، مرقوم داشته اند که:

« ظاهراً مراد از نام عمید در اینجا، ابو نصر محمد بن منصور بن محمد الکندری »

« ملقب به عمیدالملک است، از مردم نیشابور، که نخستین وزیر مشهور دوره ی

« سلجوقی بود و وزارت طغرل و آلپ ارسلان سلجوقی را داشت و چنانکه بعضی

« نوشته اند، بسایت نظام الملک در مرو رود، بزندان افتاد و پس از یکسال

« در همانجا کشته شد. دوره ی وزارت او هشت سال و چند ماه بود. »

« تولدش در ۴۱۵ و قتلش در ذی الحجه ۵۶ اتفاق افتاد. »

چنانکه علامه بدیع الزمان فروزانفر متذکر شده اند، استنباط مصحح محترم منطق -

الطیر درین مورد درست نیست و مراد « عطار » از « عمید خراسان »، محمد بن منصور ←

صد غلامش بود ترك ماه روی
هر یکی در گوش دُری شب فروز
با کمرهای مرصع در میان
از قضا دیوانه‌ئی بس گرسنه
دید آن خیل غلامان را ز دور
خواجهدی شهرش جوابی داد راست
چون شنید این قصه آن دیوانه زود
گفت ای دارنده‌ی عرش مجید

سرو قامت سیم ساعد مشک موی
شب شده از عکس آن درهم‌چوروز
هر یکی را نقره خنگی زیر ران
ژنده‌ئی پوشیده ، پائی برهنه
گفت آن کیستند این خیل حور
کاین غلامان عمید شهر ماست
اوقتاد اندر سر شوریده دود
بنده پروردن بیاموز از عمید

و در همین معنی قصه‌ی آن دیوانه برهنه تن
است که روزی گرسنه و درمانده ، از صحرایی

خشت زنی بیاموز!

میگذشت . آسمان می‌غرید ، صاعقه می‌زد ، طوفان شده بود و بدنبال آن برفی سنگین
از آسمان می‌بارید و هوا سخت سرد شده بود . دیوانه از گرسنگی توان راه رفتن
نداشت ، از سرما میلرزید و از ریزش قطرات برف و باران بجان آمده بود .
همچنان رنج و درمانده ، خود را بویرانده‌ئی رسانید . ناگاه خشتی از بام نیمه
درهم ریخته‌ی ویراند ، بسرش افتاد ؛ سرش شکست و خون بر پیشانیش دوید . دیوانه

— نسوی از اعظم رجال عهد سلجوقی متوفی بسال ۵۹۴ بوده است نه ، عمید الملك کندی ،
چنانکه فاضل محترم دکتر محمد جواد مشکور پنداشته‌اند .

برای مزید استحضار بمناسبت اینکه نام خواجه نظام الملك ، بمیان آمده ، اضافه
میکند که :

خواجه نظام الملك در سال ۱۰۴۰ متولد شده ، در روز یکشنبه سیزدهم ذی‌الحجه سال ۵۰۵
بوزارت رسیده و در دهم ماه رمضان سال ۸۵۴ در اصفهان (علامه قزوینی در چهار مقاله صفحه‌ی
« یو » محل قتل خواجه نظام الملك را نه‌اوند نوشته است) کشته شده است . مدت وزارتش
قریب سی سال و عمرش نزدیک به هفتاد و پنج سال بوده است .

(رجوع فرمائید بتاریخ بیهق صفحه ۷۶ و اخبار الدولة السلجوقیه چاپ لاهور
صفحات ۳۲ و ۳۴ و مآخذ قصص و تمثیلات مثنوی چاپ دانشگاه صفحه ۱۸۳) .

سر بسوی آسمان بلند کرد و گفت : خدایا تو که بهتر ازین ، خشت نمیتوانی زد ، چرا کوس سلطانی میزنی و خود را بنده پرور میخوانی ؟!

پوپک گرم داستان پردازی شده بود . داستانی از آن کس ^(۱) که خر همسایه را بعاریت

نان بنده یا خلق مکن !!

گرفته بود پرداخت ، سپس بشیوائی ، از دیوانه‌ی دیگری سخن گفت که در مصر میزیست . دیوانه‌ی مصری ، بسالی که قحط نان شده بود و مردم مصر پی در پی از گرسنگی میمردند ، در میان جمع گرسنگان بود . روزی که مرگ و میر از کمی نان بیداد کرده بود ، سر بآسمان بلند کرد و گفت : خدایا تو که نمیتوانی بندگان خود را نان دهی ، پس کمتر بیافرین که نان بهمه برسد و این سان بداس گرسنگی بند گانت درو نشوند .

پوپک باز قصه گفت . چند قصه بدنبال هم گفت . هر چه گفت از شوریدگان بود از دیوانگان بود از آنها بود که با خدا ، بگستاخی سخن گفته بودند . و سرانجام بمرغ پرسنده گفت : اگر دیوانه‌ی جمال سیمرغ شوی و در راه این عشق سر بشوریدگی و شیدائی برداری ، رخصت گستاخی توانی یافت .

مرغك که مشکل خود را حل شده دید ؛ بر

سودا زده‌گان !

جای خویش نشست و مرغی دیگر مشکل

پیش پوپک آورد . این مرغ از عشق حرف میزد ؛ از رسوائی عشق گفتگو میکرد و از شیفتگی و شیدائی ، سخن میگفت . میگفت : من تازنده بوده‌ام ، عاشق بوده‌ام ؛ زینده‌ی عشق سیمرغ منم . منم که در ، بر خویش و بیگانه بسته ، از همه پیوندد گسسته ، سودائی عشق گشته‌ام ؟ سر بصحرا زده‌ام و کاری جز عشق ورزیدن و بملامت عقل خندیدن ، نداشته‌ام ؛ جان بچه‌کار آیدم ، اگر در پای یار نریزم و دل بچه‌کار خواهم ، اگر نثار دلبر نکنم ؛ اکنون که کاروان مرغان بسوی کعبه‌ی

۱ - در اینجا نیز داستانی در همین زمینه هست که چون مضمون تازه تری ندارد ،

نقل نشد و همچنین از چند حکایت دیگر به همین علت صرف نظر گردید .

مراد، روانست من سودازده، از اشتیاق میسوزم که بزودتر، بیارگاه سیمرخ رسم و سر در پایش اندازم.

خدا را ای پوپک ره شناس، آهنگ رفتن کن و از مشکل گوئی بپرهیز. پوپک گفته‌های مرخ شیدا را، بآرامی شنید و چون نوبت بدو رسید که پاسخ بگوید، گفت: ای مرغك شیدائی، سخن عشق بلاف و گزاف نتوان گفت و راه نسجیده، بکوه قاف نتوان رسید. ترسم که نسیمی پرده‌ی پندارت از هم بدرد و راز، از نهان بیرون افکند، آنگاه شرمسار شوی که بگزافه گوئی نشسته‌ئی و راه ناشناخته، گام برهگذار، نهاده‌ئی. شیدا بودن تو، سیمرخ را چه سود دهد؟ این توئی که اگر سیمرخ، بتو بنظر عنایت بنگرد، رستگار شوی و عمر جاوید یابی. مگر داستان شیخ بزرگ بایزید را نشنیده‌ئی که چون مرد شبی بخوابش دیدند.

پرسیدند نخستین شب گور را چگونه گذراندی

جان عارف !

و بفرشتگان پرس (۱) و جو (۲) کن که

مپرسیدند خدای تو کیست؟ چه گفتی؟ بایزید پاسخ داد: وقتی فرشتگان نزد آمدند و پرسیدند خدای تو کیست؟ گفتم بروید از خدا پرسید که بایزید چگونه بنده‌ئی است؟ من اگر خدای یگانه را بپرستم، چه سودی برای خدا توانم آورد؛ اما اگر او مرا بنده‌ی خود بخواند، سودها در میان است که از رفعت آن، سر بعرض سایم و زمزمه‌ی کروییان بشنوم و باز درین باریک سخن داستانی از سلطان محمود غزنوی آورده‌اند که نغز و دل‌فریب است و ای مرغ شیدا آن داستان چنین است:

شبی سلطان محمود جامه‌ی شاهی از تن بدر

سلطانی در گلخنی !

کرد و در شهر غزنه بگردش پرداخت؛ گذارش

بگلخنی افتاد. با خود گفت، صاحب این گلخن، در سایدی چتر شاهی من زندگی میکند؛ از بزرگی من بدور است که از حالش آگاه نشوم و خانمانش

را از نزدیک نینم . بدین اندیشه وارد گلخن شد . مرد گلخنی با چهره‌ئی گشاده و سیمائی باز و لبی خندان ، مقدم سلطان را پذیره شد ؛ ثنا گفت و از آمدنش شکرها بجای آورد . خشکیده نانی داشت ، برابر سلطان نهاد و خود بخدمت ایستاد ، سلطان محمود نان خشکیده را خورد و در دل گفت : این مرد گلخنی سخت بزرگوار و بخشنده است ، اگر این بزرگی را با پوزش خواهی تشکند دل از مهرش نخواهیم برید و سراسر عمر گرامیش خواهیم داشت و اگر بیوزش نشیند و کبریای درویشی خویش ، را درهم شکند ، دیگر رویش را نخواهیم دیدو بسویش نخواهیم آمد . سلطان درین اندیشه بود که بناگاه دریافت ، دیرگاه است ؛ از جای برخاست که از گلخن بیرون رود ؛ مرد گلخنی ، گامی بجلو نهاد و گفت سرور من ، خانمان مرا دیدی از سفرهام نان خوردی ؛ من همینم که هستم و خانه‌ام همین است که هست ؛ هروقت خواستی ، میتوانی قدم بر چشم من بنهی و بخانه‌ام بیائی .

سلطان محمود از گفتدی مرد گلخنی ، آنچنان شاد شد که هفت باردیگر ، بگلخن رفت و بر سر سفره‌ی مرد گلخنی نشست . آخرین بار ، گفت : ای مرد گلخنی ، من سلطان محمودم ، از من چیزی بخواه ؛ مرد پاسخ داد : من از تو ، جز تو ، چیزی نمیخواهم ؛ در جهان چیزی نیست که بچشم من گرامی تر از مهر تو باشد ؛ اگر با من سر عنایت داری ، گه‌گاه بخانه‌ام بیا و ایوان ، بفروغ چهره خویش روشن کن .^(۱)

سخن چون بدینجا رسید پویک اندکی از گفتن بیاسود ، سپس بمرغ شیدا گفت : دوست من ، شیدایان راستگو چنینند ؛ از معبود جز عنایت نخواهند و از معشوق ،

۱ - در اینجا نیز داستانی بدینگونه :

بود درویشی ز فرط عشق زار وز محبت همچو آتش بیقرار

برشته نلّم درآمده که آنرا نقل نکردم چه آنکه مضمون تازه‌ئی نداشت و مانند دیگر

حکایات بود .

جز سوز عشق چیزی طلب نکنند. سخن که بدینجار سید مرغشید اسر بزیر افکند و بی آنکه حرفی بزند یا منقار بجنباند، سر خود گرفت و بجای خویش نشست.

هنوز مرغشیدا بجایگاه خود نرسیده بود که

کمال پرستان !

از صف مرغان، یکی دیگر برخاست؛ خود

را بکنار کرسی شاند بسر رسانید و گفت: من مرغ کمال پرستم؛ میپندارم که بکمال رسیده‌ام و حاصل رنجهای جانکاه خویش را یافته‌ام؛ از اینرو، نمیتوانم از جایی که بدان دست یافته‌ام، دل برکنم و کوه و صحرا در نوردم و خود را بدیار سیمرغ رسانم؛ بر من مگیر و بمن اجازت ده که در لاندی خود بمانم و بر تار خود بنتم. از گفتمی مرغ پنداری که خود را بکمال رسیده، میپنداشت، پوپک را خون بجوش آمد؛ اما بر خود چیره شد و بر منقار نوک بر گشتمی خویش، از شکیبائی لگام زد. آرام و بریده در پاسخ آن مرغ گفت: دریغ و افسوس که گرفتار شیطان طبع پر غرور خود شده‌ئی و در خود پرستی غرق گشته‌ئی.

کسانی مانند تو که خود را کمال یافته، میپندارند، خیال‌بافانی هستند که از چمن‌زار معرفت، بدور افتاده‌اند و گرفتار نفس سرکش شده‌اند؛ تو هنوز از خود بیرون نیامده‌ئی که بکمال برسی و هنوز غرقدی پنداری... تا بر سر دیو-نفس، از عشق زنجیر زنی و تا خود را فراموش نکنی و همه او نگردي بکمال نخواهی رسید.

هر لحظه که بخود اندیشی، از او دور مانده‌ئی و چون چنین است، نمیتوان حد ترا بکمال رسیده دانست. پوپک این بگفت و بمرغ پنداری نگریست، دید همچنان، در خود فرو رفته و بیال و پر زیبای خویش چشم دوخته است.

پوپک برای اینکه فهم سخن آسان شود، دست

بافسانه سرائی زد و گفت شیخ^(۱) ابوبکر

نیشابوری، با جمعی از سرسپردگان، بر

جبروتی که بیادی درهم

فروریخت !

خری نشسته ، از راهی میگذشت . ناگهان خر را بادی در گرفت و صدادرپیچید ؛
 شیخ چنان بی تاب شد که موی بکند و جامه بر تن درید و شیون برداشت . یکی
 از همراهان پرسید این بیتابی چرا میکنی ؟ ! شیخ پاسخ داد که يك لحظه پیش ،
 این همه سر سپرده در پس و پشت خود دیدم ، سر بغرور بر آوردم که با این مقام
 بپایدی بایزید رسیده ام و در دنیای جاویدان نیز پایگاهی بس بلند خواهم داشت ؛
 در همین لحظه ، خر چنان کرد که شنیدید ؛ بخود آمدم ، دیدم بخیره لاف زده ام
 و سخن بگراف گفتم که خری چنین پردهی پندارم را از هم میدرد .

پوپك که گرم سخن شده بود قهقهه ای دیگر پرداخت

رمزی از شیطان !

که چنین بود : روزی از خدای بی همتا ،

بهوسی پیام رسید که از شیطان پرس چه شد که بدین روز افتاد ؟ روزی که موسی
 شیطان را دید ، بدستور حق این رمز را از او باز پرسید ؛ شیطان گفت يك روز « من »
 گفتم و چنین بچاه بدنامی سرنگون شدم ؛ تو اگر میخواهی بسر نوشت من گرفتار
 نشوی ، « من » مگو که تو هم مثل من گردی و باز در داستانها آمده که یکی
 از پارسیان ، همیشه میگفت :

بخامان و تازه کاران ، اسرار عشق و مستی

بمستوران مگو اسرار مستی ! مگوئید که راه گم میکنند و سر بیبایان

میزند ؛ اینان همان بهتر ، که اندك اندك ، براه آیند و پله پله ، بکاخ کبریائی
 برسند ؛ اگر ، ره یکسره درنوردند ، بخود گرفتارشوند ؛ خودبینی و خودپرستی ،
 بر آنها چیره گردد و غوغا بردارند که « این منم طاووس علین شده » آنگاه دهنه
 بدرانند و سر بخود کامگی بر آرند که ما چنین و چنانیم و عرش و فرش هر دو ،
 بیکباره زیر پاداریم ، بملکوت اعلی رسیده ایم ، ندای فرشته میشنوم ، دیگر کسی
 چون ما نیست ، فرشته چیست ! فرشته خود مائیم ؛ عرش چیست ؟ عرش خود فرش
 ماست ؛ او کیست ؟ ما او را بهستی کشانده و بر کرسی نشانده ایم و آنوقت است
 که این خامان و تازه کاران ، در پرتگاه کفر ، سرنگون میشوند و بآتش قهر یزدان

فرو میافتند. همان بهتر که همدی اسرار گفته ناید، چه ظاهر بیان سخت گمراهند هر چه به چشمانش آید، همان را هست میدانند و آنچه را بچشم نه بینند، نیست میپندارند؛ ازمغز، تنها پوست میخواهند و از عشق، تنها چهره‌ی دوست میطلبند و از دین، تنها بظاهری دل خویش دارند و از آن ریزه کاریها که در عشق سرمدی است روی بر تافتند که این مایه سخت ژرف است و بدین اندک سخن حقش ادا نشود و معنی منظور، بر مسند جان ننشیند و پرده از رخسار بیکسو نیفکند... پوپک سپس منقار فرو بست. میخواست که دیگر سخن نگوید و بر آنچه گفته است حرفی نیفزاید، ولی میدید که سخن نا تمام است و مرغ پنداری، همچنان بر این سر که کمال یافته و بعزت رسیده؛ و چون نمیخواست که یکی از همراهانش، در اشتباه بماند و راه گم کرده روزگار بسر آرد باز از قصه مدد گرفت و حکایتی نو آغاز کرد و گفت:

شرف سگ!

پارسائی بود که عمر در پرهیز کاری بسر آورده بود

روز و شب، بنماز میایستاد و سر از سجاده بر

نهی گرفت؛ مردم شهر، همه کمر بسته‌ی در گاهش بودند و از او پیروی میکردند. روزی تنی چند از پیروان، بخانه‌اش رفتند؛ دیدند سگی در کنارش نشسته و دم خود را بدامن مرد پارسا میزند؛ پارسا از سگ پرهیز نمیکند و بکار خود سرگرم است سخت بشگفتی فرو شدند. آخر مردی بدین پارسائی و سگ؟!... سگ حیوانی است که گفته‌اند باید از آن پرهیز کرد؛ بخود می‌گفتند کار مرد پارسا چه معنی میدهد؟ معتقدان مرد پارسا نتوانستند خاموش بنشینند بصدادر آمدند و هم آواز گفتند: ای بزرگ مردی که بر مسند پارسائی، بجلال نشسته‌ای، سگ حیوانی پلید است چرا دامن از سگ در نمی‌چینی و رضا میدهی که دم بر دامنش بمالد؟! تو مردی پاکدامنی، از اینکار پرهیز و ازین پلیدی احتراز کن. پارسا مرد که این گفته‌ها شنید گفت: ای دوستان یکدل و یکرنگ من! شما از یک نکته بی‌خبر مانده‌اید، سگ همچنان که میگوئید و درست هم میگوئید، ظاهری پلید دارد، اما یک چیز را نمیدانید که منم باطنی پلید دارم؛ این دو پلیدی در هم گم میشود؛ زیرا آنچه که او را بظاهر است مرد را در باطن است

درون من همچون بیرون سَك است و این نکته است که بمن یارا میدهد تا از این حیوان پلید، پرهیز نکنم و او را از خود نرانم. آری ایمرغ پنداری که گمان میکنی بکمال رسیده‌ئی، افسوس که از حقیقت بس دور مانده‌ئی و بمعرفت نرسیده‌ئی؛ سخت در خود غوطه ور شده‌ئی که از کعبه‌ی سیمرغ بدخیره خود را، میخواهی محروم سازی و بلانندی خاشاک‌ی خویش بسازی. با توجه بگویم که سخت در اشتباهی و نور حقیقت را نمی‌بینی. اینکه تو از کمال دم میزنی، از این‌روست که خود، کمال را ناشناخته‌ئی و ناشناخته از آن سخن میگوئی؟ مرغ پنداری من، بخود آی، چشم باز کن، بین «تفاوت ره از کجاست تا بکجا...» پوپک همچنان میگفت لیکن هر چه بیشتر میگفت، اثر کمتر میدید؛ باز بناچار متقاربتصه گشود و افسانده‌ئی بزبان شعر بمیان کشید که چنین بود:

عابدی بوده است در عهد کلیم	در عبادت روز و شب بوده مقیم
ذره‌ئی ذوق و گشایش می نیافت	ز آفتاب سینه تابش می نیافت
داشت ریشی بس بزرگ آن نیک مرد	گاهگاهی ریش خود را شانه کرد
مرد عابد دید موسی را ز دور	پیش او شد کای سپسالار طور
از برای حق که از حق کن سؤال	تا چرا نه ذوق دارم من نه حال
چون کلیم القصه شد بر کوه طور	باز پرسید این سخن حق گفت دور
کو ز درد وصل ما درویش ماند	دایماً مشغول ریش خویش ماند
موسی آمد قصه بر گفتش که چیست	ریش خود میکند مرد و میگریست
جبرئیل آمد سوی موسی روان	گفت هم مشغول ریش است آن فلان
ریش اگر آراست در تشویش بود	ورهمی بر کند هم در، ریش بود
یک نفس بی او بر آوردن خطاست	چه بکثر زوباز مانی چه براست
چون ز ریش خود بروی آئی نخست	عزم تو گردد درین دریا درست
و رتو با این ریش در دریا شوی	هم ز ریش خویش نا پیدا شوی

پوپک که سخن از ریش درازان بمیان آورده بود، قصه‌ئی دل انگیزتر در همین باره

بمیان کشید و گفت :

ریشی که جان گرفت !

ابله مردی که ریشی بس دراز داشت ، بناگاه ، در دریا افتاد و در آب غرق شد . مردی که ساحل ایستاده بود او را میدید که میان آب دریا غوطه میخورد و پائین و بالا میروید . هر وقت که مرد ریش دراز ، بزیر آب میرفت ، ریشش بروی آب پهن میشد و سپس بزیر آب رفته از نظر ناپدید میگردید . آن مرد که در ساحل ایستاده بود این حال را که دید ، پنداشت مرد غرق شده ، تو بره ئی بگردن آویخته است ؛ از کنار دریا فریاد کشید که ای برادر ، تو بره را از گردنت باز کن و گر نه خفه میشوی . مغروق که یکدم بالای آب آمده بود ، با صدائی گرفته و ناله ئی جگر خراش ، گفت : ای عزیز ، این تو بره نیست ریش منست که باعث مرگ من شده است و تو ای مرغ پنداری بریشی ظاهری ، چنین چنک زده ئی و آنرا سبب کمال خود میدانی . اگر کمال میخواهی ، دست از این ریش پلید پندار بردار ، آنرا بر کن و بدور افکن ، تا نور حقیقت دلت را تابان سازد . مرغ پنداری از گفته های پوپک پی بشتابه خود برد و شرم زده بگوشه ئی نشست . و در همین وقت یکی دیگر از مرغان برابر کرسی هدهد آمد و گفت :

دل بچه شاد دارم ؟ !

ای پوپک زنده دل ، بمن ، بگو درین سفر پر خطر ، بچه دل شاد باشم و خرمی از که بگیرم که اگر این نکته بدانم ، بینا و دل آگاه ، قدم در راه خواهم گذارد و ملول و دل افسرده نخواهم شد . پوپک گفت : مردان راه ، تنها بحق دلشاند و از هر دو جهان آزاد ... در آفرینش هر چه می بینی ، همه از اوست . آسمانها ، او بر افراشته و زمین را پای داشته ؛ دل بخدا بند ؛ شادی از او بخواه ؛ هر چه هست ، بدو باز بسته است و جز او هیچکس سزاوار پرستش نیست ؛ شوریدگان وادی عشق ، همه دل بدو دادند و بیاد او سر بشیدائی بر آوردند ؛ اگر چنین باشی ، شادی بجانت سایه بگسترده و غم از دلت بگریزد ؛ این حال را ، خود فراموشی ، باید ؛ نه اینکه عیب جوئی !!

عیب خود بپوشی و در پدیدار ساختن عیب دیگران بکوشی؛ اگر چنین کنی و چنین باشی، بآن مردمست مانی که در جوالش کرده بودند. پوپک این بگفت و داستان مرد مست را بزبان شعر بدینگونه بیان کشید:

بود مستی سخت لایعقل خراب	آب کارش برده کلی کار آب
درد و صاف از بسکه باهم خورده بود	از خرابی پا و سر گم کرده بود
هوشیاری را گرفت از وی ملال	پس نشان آن مست را اندر جوال
بر گرفتش تا برد با جای خویش	آمدش مست دگر در راه پیش
مست دیگر هر زمان با هر کسی	میشد و میکرد بد مستی بسی
مست اول، آنکه بود اندر جوال	چون بدید آن مست را بس تیره حال
گفت دو پیمانه کمتر ای عمو	تا روی آزاده چون من کو بکو

آری ای مرغک هوشیار، آنها که همه عیب دیگران بینند، هر گز در آستانه سیمرغ جائی بلند ندارند و تو اگر میخواهی، بآن مقام رسی، باید عاشقی شیدا باشی که جز جمال یار چیزی در اندیشه ات راه نیافته باشد؛ همه شور و همه سوز باشی؛ تنها باو بنگری و باو بیندیشی که اگر عشقت بکمال نباشد، جمال نبینی و همه بعیب بنگری.

عیب دلبر از کجا معلوم شد!

آنگاه پوپک بقصه سرائی پرداخت و گفت مردی غول پیکر و خصم افکن، بزنی دل بسته بود که بر مردمک چشمش لکه ای سپید جای داشت؛ مرد عاشق آن لکه را نمیدید و هر وقت نزد دلبر میرفت، از فتنه گری چشمپایش ستایش ها میکرد و مدیحه ها میسرود. سالی چند بر این بگذشت، اندک اندک آتش هوس مرد رو بسردی گذاشت و شعله های سرکش آن، خاموش گشت؛ در آخرین روزی که بدیدار دلبر رفته بود، لکه های سپید چشم سیاهش را دید؛ پرسید این لکه از چه وقت در چشمت پیدا شده؟ زن پاسخ داد: از آن وقتی که عشق تو بمن کم شده این لکه پیدا گردیده...

مست و محتسب !

پوپک این قصه را که با انجام رسانید ، افسانه‌ئی دیگر آغاز کرد و باز از مستان و محتسبان

سخن گفت و حکایتی بشعر نقل کرد که این بود :

محتسب آن مست را میزد بزور مست گفت ای محتسب کم کن توشور

زانکه گر مال حرام این جایگاه مستی آوردی و افکندی براه

بوده‌ئی تو مست تر از من بسی لیکن آن مستی نمی بیند کسی

شانه بسر وقتی از افسانه سرائی باز آمد ، مرغ پرسنده را دید که بجای خود باز گشته و بر جا نشسته است ، خواست که از کرسی بزر آید ، لیکن در همان دم ، مرغی دیگر برخاست و گفت : ای پوپک بیدار دل وای راهبر مرغان ، سخن بحق میگوئی و همه گزیده و پسندیده حرف میزنی . من از آن مرغانم که از هم اکنون خود را مپهای سفر کرده‌ام ؛ تنها يك خواهش از تو دارم که بمن بیاموزی چون بحضرت سیمرغ رسیدم ازو چه بخواهم که اگر این رمز بمن بیاموزی ، هر چه از سیمرغ خواهم از بهترین آنها خواهم .

از دوست چه خواهم ؟ پوپک گفت : ای مرغ بیخبر از همه جا ، چون

باو رسیدی ، از او جز او چیزی نخواه که

«بندگان تبه کار پریشان روزگار» ، همدازاوسامان یافته و از پریشانی رسته اند . گرفتم آنکه تو بهترین چیزها را از او خواستی ، آیا بهتر از خود او چیزی هست ؟ آنگاه پوپک از بوعلی^(۱) رودباری ، آن مرد راحق یاد کرد و گفت : این بزرگ در وقت مرگ میگفت ، خدایا نه دوزخ میشناسم و نه بهشت میدانم ؛ تنها ترا میجویم ، تنها ترا میخواهم . هدهد سپس قصه‌ئی از ایاز نقل کرد و گفت :

خدمتگزاری که پادشاهی روزی سلطان محمود غزنوی ایاز را بحضور

نمیخواهد ! طلبید و گفت : از امروز ترا بر بخش بزرگی

۱ - در جای دیگر باین حکایت باز میگردیم و آنرا بشرح باز میگوئیم و هم در متن ازین بزرگ مرد یاد میکنیم .

از مملکت خود ، فرمان روا ساختم ، برخیز و بآن سرزمین برو ، برمسند بنشین و حکم روا باش . ایاز که این سخن شنید ، بسختی گریستن گرفت و بزاری نشست دیگر غلامان سلطان گفتند : ای ایاز مگردیواندئی که چنین زاری میکنی ؛ سلطان ترا با خود انباز کرد و حکمرانی مرز و بومی بزرگ ، بتو بخشید ؛ تو بجای اینکه بشادمانی برخیزی ، پای بکوبی و دست بیافشانی ، ناله میکنی و مویه سرمیدهی ؟

ایاز گفت : سلطان چنین کرد که مرا از خود دور کند ؛ اگر سلطنت سراسر جهان را هم بمن بدهند ، من آنرا بایکروز هم صحبتی سلطان برابر نمیشمارم و از سلطان جدائی نمیتوانم . ای مرغ پرسنده ! دل باختگان وادی حق ، چنینند ؛ حق را بحق میخواهند نه بامید بهشت و بیم دوزخ زیرا هر چه از دست برود ، جانشین و برابری دارد ، جز ذات پاک پروردگار که یکتا و بیماند است و در حالات داود ، پیامبر نغمه پرداز ، این نکته بهتر گونهائی ، نموده شده است . پوپک آنگاه بزبان شعرشکر افشانی کرد و گفت :

خالق الآفاق من فوق الحجاب	کرد با داود پیغمبر خطاب
گفت هر چیزی که هست اندر جهان	زشت و زیبا آشکارا و نهان
جمله را یابی عوض الا مرا	نی عوض یابی و نی همتا مرا
ناگزیر تو منم ای حلقه گیر	یک نفس غافل مباش از ناگزیر
لحظهئی بی من بقای جان مخواه	هر چه جز من پیشتر آید آن مخواه
بر تو بفروشد جهان پیچ پیچ	در جهان مفروش تو او را به پیچ

آری ای مرغ روشن بین ، آنان که در پی مقصود روان شدند ، جان بفنا سپردند تا بمعبود رسیدند و زیانها دیدند تا بسودی پایدار ، دست یافتند آنچه را که بزوال کشیده بودند ، بدها برابر ، باز فراچنگ آوردند^(۱) .

۱ - در اینجا نیز حکایتی از مناجات رابعه بود که حذف گردید و این روش در موارد دیگر هم بکار بسته شده و هر جا که حکایاتی با مضمون و مفهومی نزدیک بهم بوده قویترین حکایات برشته کشیده شده و آن دیگرها محذوف گردیده است .

پوپك باز دست بافسانه سرائی زدو افسانه‌ئی دیگر بگفت كه آن نیز گوشه‌ئی از زندگی سلطان محمود و چنین بود ،

روزی كه سلطان محمود^(۱) سومات را كشود

بت شكّن !

و سرزمین هند را به پیروزی گرفت ، بر آن

شد تا بتكه سومات را درهم فرو ریزد و آن بت را كه بدانجا بود درهم شكند .

بت پرستان بپایش افتادند؛ زاریها كردند ؛ زرو جواهر و در و یاقوت ، پیشكش كردند كه از شكستن بت درگذرد . سلطان محمود ، پشت پائی بطبق‌های زر زدو گفت :

من بت شكّم نه بت فروش ۰۰۰ آنگاه بلشكریان فرمان داد ، تا بسومات

یورش بردند و بت ها هم در شكستند . همینكه بت بزرگ درهم شكست ، از داخل

پيكش چندان سیم و زرفرو ریخت كه پیشكش هندیان در برابرش ، پیشیزی هم نبود

و خدای بی‌همتا ، بسلطان محمود كه بت بزر تفر وخت ، از این رهگذر چندان مال

و مكنت عطا كرد كه حسابش از شما ره بیرون بود .

پوپك در پایان این داستان ، بمرغ پرسنده گفت : از سیم‌رغ ، جز خودش

چیزی نخواه و آنچه داری در راه طلب فدا كن ، تا آنچه « اندر وهم ناید آن

شوی » . مرغ از گفته‌های هدهد خرسند شد و سپاس بجای آورد و بال و پر

بجنبانید كه آماده‌ی سفرم و هر وقت دستور رسد ، بال باآسمان بگشایم و پرواز

كنم ؛ مرغ هنوز در سخن بود ، كه مرغ دیگری بمیان پرید و گفت :

۱ - سلطان محمود غزنوی روز دهم ماه شعبان سال ۴۱۶ باسی هزار سوار و جمعی

سباهی دیگر ، از غزنین ، بجانب سومات حرکت كرد . روز شنبه شانزدهم ماه ذیقعد

سال ۴۱۶ ، بت سومات بكرز سلطان محمود غزنوی شكسته شد .

سلطان محمود روز دهم ماه صفر ۴۱۷ از سفر سومات بازگشت . مدت سفرش شش

ماه بود .

(رجوع فرمائید بد هشت مقالی تاریخی و ادبی نوشته‌ی آقای نصرالله فلسفی چاپ

دانشگاه صفحات ۶ ، ۱۵ ، ۱۶ و ۲۲)

ای پوپک راز دان و ای داندۀی آشکار و
 ارمغان بر دوست چه برم ؟
 نهان، بمن برگو که چون به پیشگاه سیمرغ
 رسم ، چه کالا ، بتحفه برم و چه متاع پای انداز کنم که بی هدیه بحضور سیمرغ
 رفتن ، شایسته نیست . پوپک ، مرغ پرسنده را به نزدیک خود خواند ، بال به بالش
 مالید و از سر مهر منتظر از هم باز کرد و ،

گفت ای سائل اگر فرمان بری هرچه آنجا آن نباشد آن بری
 آنچه تو زینجا بری کانجا بود بردن آن بر تو کی زیبا بود
 علم هست آنجایگه اسرار هست طاعت روحانیان بسیار هست
 سوز جان و درد دل میبر ، بسی کاین متاع آنجان نشان ندهد، کسی
 آنگاه شانه بسر داستانی از زلیخا ، آشوبگر مصری بمیان کشید و پیش از
 آنکه بداستانسرائی بشیند، بمرغ پرسنده گفت: ای همقدم گرامی من، در این راه
 سینه‌ئی پر سوز و دلی پر درد میباید ؛ در بارگاه معبود ، جز ناله و زاری تحفه‌ئی
 خریدارند ارد؛ اگر مرد این راهی باید که آهی جانسوز، از قلبی خونین بر کشی
 و ندبه سر کنی، او را از سر درد بخوانی و نیاز بدرگاهش بری ؛ آهی چنانکه یوسف
 کشید و دل زلیخا را بدرد آورد ، بر کشی ؛ پوپک بدنبال این سخن داستان یوسف
 را آغاز کرد و گفت :

آه صاحب درد...
 زیبا روی کنعانی ، تو خود دانی که پاک رو
 و پاکیزه خوبود؛ دامنی پاک داشت ؛ به نك
 شهوت آلوده نبود و لکۀ بی عفتی بر دامنش ننشسته بود ؛ در برابر فتنه ساز
 مصری سرخم نکرد ، به نیازش دل نداد و نازش را بهیچ گرفت ؛ تا آنجا که زلیخا
 سخت بخشم در آمد و فرمان داد گلرخ کنعانی را بزندان بردند و بزنجیر کشیدند
 اما بدین پایه از آزار بسنده نکرد و خاطرش از یار بزنجیر کشیده، همچنان ناشاد
 ماند ؛ بفرمان زندانی ساختن یوسف ، فرمانی دیگر افزود و دستور داد غلامی
 ستر بارو و آهنین پنجه ، یوسف را از زندان بدر آورد، برپاره پوستی بخواباند و

هر روز پنجاه بار بزنجیرش بزند. غلام بدستور افسونگر مصری، یوسف را از زندان، بمیدان شهر آورد؛ زنجیری از پولاد، بدست گرفت که با آن پنجاه بار یوسف را بزند وقتی چشمش بعد از یوسف افتاد و آن هاله‌ی پیامبری بدید، از بجای آوردن دستوری که زلیخا داده بود، شرمگین شد و بیوسف گفت من چوب بر پوست میزنم، لیکن تو فریاد بردار، تا مگر زلیخا پندارد که بزنجیرت میزنم و از این نیرنگ که بکار میبرم آگاه نشود.

یوسف این‌پند بکار بست؛ غلام زنجیر بر پوست فرو میکوفت و یوسف فریاد بر میداشت. فریاد یوسف بگوش زلیخا میرسید ولی خوشنودش نمیکرد؛ هر دم نفیر بر میداشت و بغلام میگفت: سخت تر و استوارتر بزنی؛ نفیرهای زلیخا غلام را باندیشه فروبرد، بیوسف گفت این افسونکار بدینگونه که ترا رنجور میخواد شك ندارم که لحظه‌ئی دیگر، باینجا می‌آید که پیکر خونین ترا بچشم ببیند و اگر اینکار بشود و او اینجا بیاید و اثر زنجیر بر پشت تو نبیند، دمار از روزگار من برخواهد آورد و خود مرا بزنجیر خواهد کشید؛ چاره اینست که جامه از تن بدر کنی، تا زنجیری بر پشت بزنی که جای آن بماند و اگر زلیخا دید، نگوید ترا بزنجیر نخست‌هام.

یوسف جامه از تن بدر آورد و غلام زنجیری بسختی بر پشتش نواخت که فریاد یوسف با آسمان برخاست و همراه ناله‌ئی دل‌دوز گفت: آه... این آه که بگوش زلیخا رسید دلش فرو ریخت و جاننش بدر کشیده شد و گفت این آه بادیگر آه‌ها، که بگوشت رسید یکی نیست دست نگاهدارید و سرکش کنعانی را دیگر مزنید.

گر بود در ماتی صد نوحه گر آه صاحب درد را باشد اثر
ور بود در حلقه‌ئی صد غم زده حلقه را باشد نگین ماتم زده
تا نگر دی مرد صاحب درد تو در صف مردان نباشی مرد تو
هر که درد عشق دارد سوز هم شب کجا یابد قرار و روز هم
پوپک با این که سخن سخت باریک و نغز گفته بود، میدانست که هنوز مرغ

پرسنده ، مقصود در نیافته است ؛ چون میخواست سخن روشن تر شود ، قصه‌ئی دیگر
بمیان آورد و گفت :

درد دین !
خواجه‌ئی بود دولتمند که زروسیم بسیار داشت
و بنده و خدمتکار بیشمار ؛ در میان بندگانش
غلامی بود ، سیه چرده که پای بند دین بود و براه گمراهان نمیرفت ؛ نمازش ترک
نمیشد ؛ همه شب بنماز میایستاد و تا سپیده دمان با خدا راز و نیاز میکرد . شبی
خواجه بغلام گفت : امشب که برخاستی تا « دو گانه بدرگاه خدای یگانه بگراری »
مرا از خواب بیدار کن تا من نیز نماز کنم . غلام نگاهی بخواجه کرد و گفت :
زائو زنی را که درد دارد ، چه کس از خواب بیدار میکند ؟ خواجه پاسخ
داد : خود همان درد . آنگاه غلام گفت ای خواجه ! ترا اگر درد نماز باشد ، خود
از خواب بر میخیزی و حاجتی نیست که من بیدارت کنم . پوپک نگاهی بمرغ پرسنده
افکند ، دید هنوز هم پی بمنظور نبرده است ، بگفتن ادامه داد و افزود که پیرطریقت
بوعلی^(۱) طوسی در مجلسی میگفت :

رنج دوزخیان !
فردای باز پسین ، دوزخیان از جنت مکهان
میپرسند : حال شما بهشتیان بر چه منوال است ؟
فردوسیان پاسخ خواهند گفت که : تابش جمال کبریائی یکدم بر بهشت جاوید
افتاد ؛ همه جا ، نور شد ؛ سرور شد ؛ همه مهر شد ؛ فروغ شد . آنگاه جنت را از نور
ایزدی ، عرق شرم بر پیشانی نشست و بخاموشی و تاریکی پناه جست . درین هنگام
بهشتیان از دوزخیان خواهند پرسید : شما چگونه نژاد آنان جواب خواهند داد : که

۱ - خواجه‌ی امام ابو علی فارمدی از صوفیان و پیران طریقت در قرن پنجم
است که آوازه‌ئی بس بلند دارد . او در طریقت ، پیر امام محمد غزالی است .

فارمد از دهکده‌های طوس است و بهمین جهت نام ویرا اباعلی فضل بن محمد طوسی

نیز ضبط کرده‌اند و فوآتش را بسال ۴۷۷ نوشته‌اند . طرائق الحقائق جلد دوم صفحه ۲۴۷ .

فرهنگ اشعار حافظ صفحات ۱۴۸ و ۳۹۵

یکبار فره ایزدی رخ بما بنمود و سپس از ما رخ نهان کرد از آن زمان ما در آتش حسرت میسوزیم؛ در چنان آتشی که شراره های سوزان جهنم را از یاد ما برده است.

نماززار

پوپک همچنان حرف میزد، در میسفت وریزه -

کاری میکرد و بآنچه گفته بود اضافه کرد

که روزی از پیامبر، مردی دیندار خواش کرد که بمسجدش برود و نماز بگزارد؛ آن پارسا مرد، خود مسجدی بنا کرده بود و از پیامبر خدا میخواست که قدم در مسجدش گذارد و بر هر رکت و میمنتش بیفزاید. پیامبر گفت: اینجا ریک داغ و خاک گرم بسیار هست، پیشانی بر ریک بریان بگذار و چهره بر خاک گرم بنه؛ اگر زخمی از دین بدل داری، مرهمت همین است که داغ و سوزان است. آری دل مرد حق، نشانی از درد دارد و لاله‌ی جانش داغدار است. ای مرغ‌پند شوبدر گاه سیم‌رخ بادل‌ی چون لاله، داغدار باید رفت و شور و سوز به‌دیه باید برد.



هفت شهر عشق

گفته‌ی پوپک که بدینجا رسید ، مرغ پرسنده سررضا پیش آورد و گفت ای پوپک بیدار دل ، گفتمنی همه گفتمنی و راه به نیکی نمودی ؛ اکنون يك سخن باقی است این نیز بگو و فرمان ده تا کاروان به پرواز در آید و بسوی سیمرغ روانه گردد آری ای پوپک نازنین بگو ، این راه چند فرسنگ است و از اینجا تا دیار سیمرغ چقدر راه بایست پیموده شود .

پوپک که دیگر میخواست از کرسی بزیز آید ، از شنیدن این حرف بجای خود همچنان نشسته ماند و با گشاده روئی منقار خود را باز کرد و :

گفت ما را هفت وادی در ره است	چون گذشتی هفت وادی ، در گه است
باز ناید در جهان زین راه کس	نیست از فرسنگ آن آگاه کس
چون نیاید باز کس زین راه دور	چون دهند آگهی ای نا صبور
چون شدند آنجا یگه گم سر بسر	کی خبر بازت دهند ای بی خبر
هست وادی طلب آغاز کار	وادی عشق است زان پس بیکنار
پس سیم وادیست از آن معرفت	هست چارم وادی استغنا صفت
هست پنجم وادی توحید پاک	پس ششم وادی حیرت صعبناک
هفتمین وادی فقر است و فنا	بعد از این وادی روش نبود ترا

پوپک پیرشهای مرغان پرس و جو کن ، همه پاسخ به نیکی و راستی داده بود و کاروان دیگر آماده‌ی پرواز بود . از راه پرسیدند که گفت از اینجا تا بسر زمین سیمرغ ، هفت وادی بمیان است که چنینند: طلب . عشق . معرفت . استغنا . توحید . حیرت . فقر و فنا و آنگاه از یکایک این هفت وادی سخن گفت و دشواریهای راه باز نمود .

وادی نخستین: طلب

آنانکه گوی عشق ز میدان ربوده اند
خود را چو گوی در خم چو گان فکنده اند
تا سر نهاده اند چوپا، در ره طلب
آندم که گفتند انا الحق ز بیخودی
در کوی بیخودی نه کنون پانهاده اند
کز ما در عدم همه خود مست زاده اند
«عراقی»

مرغان پرسیدند تا سرزمین سیمرغ راه چقدر است؟ پوپک پاسخ داد که: درین راه هفت وادی هولناک است که ترتیب آنها چنین است وادی طلب - عشق - معرفت - استغنا - توحید - فقر و فنا و بشرح وادی طلب چنین گفت:

چون فرود آئی بوادى طلب
جد و جهد آنجاى باید سالها
مال اینجا بایدت انداختن
چون نماند هیچ معلومت بدست
چون دل تو پاک گردد از صفات
چون شود آن نور بر دل آشکار
گر شود در راه او آتش پدید
خویش را از شوق او دیوانه وار
غرقى دریا بمانی خشك لب
كفر و لعنت گریهم پیش آیدت
پیش آید هر زمانى صد تعب
زانکه آنجا قلب گردد حالها
ملك اینجا بایدت در باختن
دل باید کرد پاک از هر چه هست
تافتن گیرد ز حضرت نور ذات
در دل تو يك طلب گردد هزار
ور شود صد وادى نا خوش پدید
بر سر آتش زنى پروانه وار
سرجانان میکنی از جان طلب
در پذیرى تا درى بگشایدت

بويك خطرات وادی طلب را ، يك بيك باز گفت و بیغوله های آنرا يك بيك باز نمود و گفت طالب وصل یار ، نباید از پای بنشیند و از رفتن لحظه‌ئی باز ایستد؛ بلکه باید شوق افزون کند ، یار خواهد یار جوید ، رضای او خواهد و جز یار هر چه هست بدیوار بگوید . درین راه از لعنت نهراسد ، بنعمت چشم ندوزد ؛ همه او خواهد و هر چه از او رسد ، نیکو شمارد ؛ اگر چنین کند ، لعنت‌ها کرامت یابند و نفرت‌ها بمیمنت نشینند . آب‌ها و آتش‌های کسان شوند و رنج‌ها و راحت‌ها بیتفاوت گردند و برای آنکه مرغان سخمش را نیکو دریابند و بجان بنیوشند ، باز دست بدامان افسانه زدو گفت :

بوعثمان^(۱) مکی ، در گنج نامه ، چنین برقم آورده که چون خدای بزرگ آدم را بیافرید همه فرشتگان و بزرگان آسمان نشین را بفرمود ، تا در برابر آدم پیشانی بر رخاڪ سایند .

همه گردان و نام آوران آسمان فرمان خدا بجای آوردند و بآدم سجده بردند؛ در آن‌نمایان تنها شیطان بود که از فرمان خدا ، سر ، باز زد و گفت من خود کرسی نشین آسمانم ، سر رخاڪ نگذارم . پس از آن گفت : من برازی شگرف دست یافته‌ام ؛ آدم را از آبی و خاک‌ی خدا پدید آورده و چون هنگامی که میخواست باوجان دهد ، نمیخواست فرشتگان بدین‌رازی پی‌برند ، فرمان داد که همه سر بر خاڪ گذارند ، آنان چنین کردند که خدا فرموده بود ، ولی چون سر بر خاڪ داشتند ، جان را ندیدند و از این سر آگاه نشدند . من که سر بر خاڪ نداشتم ، را ز را

۱- عمر بن بوعثمان مکی ، دومین استاد و پیر حسین بن منصور حلاج است که کنیه اش را ابو عبدالله نوشته اند وی از مشایخ بزرگ و عارفان نامی است که بسال ۲۹۶ در بغداد در گذشته است .

(رجوع فرمائید بتذکره الاولیاء صفحہ ۳۶ از جلد دوم وطرائق الحقایق صفحہ ۴۷ از جلد دوم و فرهنگ اشعار حافظ صفحہ ۲۳) .

دریافتم و این سر را دانستم که آدم خاك نیست، همه جان است .
 درین دم ندا آمد که ای ابلیس اکنون که بگنج جان ، راه برده ئی و بدزدی ،
 این راز دانسته ئی ، سرت از پیکر بیندازم که این راز فاش نشود و اگر ترا سراز
 تن جدا نکنم ، اکنون که گنج نهان دانسته ئی ، بچپان دست یابی و همه از آن خود
 کنی . شیطان بزاری درآمد و گفت : خدایا مرا مکش و مهلتم ده . ندادر رسید که
 مهلت دادم ولی لعنت کردم . شیطان گفت : خدایا ، هر چه هست از تست ! لعنت
 از تست ! کرامت از تست ! بهره دهی خرسندم . اگر لعنت کنی از درگاهت روی
 برنگردانم و اگر رحمت کنی بازهمچنان بنده در گاهم .
 پوپک که داستان باینجا رسانید ، بخیل مرغان گفت :

شبلی بهنگام مرگ !
 طالب کوی یار باید چنین باشد ؛ تنها یار
 خواهد و یار جوید ؛ برحمت خوش نشود و
 از لعنت بخود نلرزد . میگویند شبلی آن وارسته ی بزرگ ، بگاه مرگ ، زاری و
 بیقراری میکرد ، بحیرت گرفتار شده بود و بر سر خاکستری جای داشت . گاه
 قطره های اشکش بر خاکستر میافتاد و گاه دست بزیر خاکستر میرد و مشتی بر
 سر میریخت . پرسنده ئی که او را بدین حال دید ؛ نزدش رفت و گفت : این چه کار
 است که میکنی ؟ گوئی زنا بر میان بسته ئی ؟ از راه به بیراه افتاده ئی و بشیطان
 گرویده ئی ؟ شبلی گفت : ای برادر ، دست از سرم بردار که در آتش حسرت میگذارم
 و در شعله های حیرت میسوزم که شیطان مورد خطاب قرار گرفت و بلعنتی کرامت
 یافت . من بنده ی در گاهم از دست شاه چه گوهر گیرم و چه ریزه سنگ ، برایم
 یکسان است ؛ مطلوب دست اوست که بسوی بنده دراز شود ، نعمت ها درین دست
 است و رحمت ها از آن سرانگشتان بارد ، عطا هر چه باشد ، در چشم بنده ی طالب
 عزیز است ، گرانبهاست و گرامی است ؛ مرا اگر معشوق سنگی بر سر زند ، از
 آن خوشتر دارم که بیگانه مرا گوهر دهد و زر ببخشد ؛ آنگاه پوپک گفت : ای
 همراهان گرانقدر من ! طالب باید چنین باشد ؛ یکدم از پای نشیند و دست از طلب

بر ندارد ، اگر صد جانش باشد ، نثار کند و چشم براه یار ، سالها بسر آرد ، تا معشوق چهره گشاید . بهر چه بنگرد او بیند و بهر جا رود او خواهد ؛ چنانکه مجنون را حکایت کرده اند :

دید مجنون را عزیزی دردناک	کومیان رهگذر می بیخت خاک
گفت ای مجنون چه میجوی از این	گفت لیلی را همی جویم چنین
گفت لیلی را کجا یابی ز خاک	کی بود در خاک شارع دُر پاک
گفت من میجویمش هر جا که هست	بو که جائی آرمش آخر بدست

پوپک حدیث مجنون که پایان برد ، حکایت یوسف^(۱) همدان را بمیان آورد و گفت: یوسف

یوسف همدان !

همدان که از پیشوایان زمان بود ، میگفت : بهر ذره که بنگرید یعقوبی پدیدار میشود که سر گشته بدنبال یوسف خود میگردد و از گم کرده خود خبر میبرد . آری بدینسان باید درد داشت و در پی یار بطلب برخاست ؛ سالها بنظار نشست و برد . باری وشکیبائی پیشه کرد . دردمندی و ناتوانی نشانهی خواهندهی راستگوست که درد میکشد اما از پا نمیافتد ؛ خون میخورد ، اما روی از یار بر نمیگرداند و از کوی دوست سر نمی پیچد . همچون طفل که در شکم مادر ، خون میخورد اما شکیبائی میکند تا زمان وصل در رسد و چشم بچهره ی مادر بگشاید . راه طلب نشیب و فراز بسیار دارد ، لیکن توا گر پیوند یار میخواهی ، ازین راه پر بیج و خم ، نباید بیم بدل راه دهی . گرفتم که از کوی معشوق ، پای پس کشیدی ، ناکام و نامراد ، بماتم خواهی نشست و سر شک از دیده خواهی بارید که « بار دیگر ما غلط کردیم راه »

۱- منظورش یخ عطار ، از یوسف همدان ، همان صوفی بزرگ است که نامش را در شماره ی اصحاب خواجه امام ابوعلی فارمدی « بو علی طوسی » آورده و ویرا ابو یعقوب خواجه یوسف همدانی خوانده اند و از مشایخ بزرگ سلسله ی نقشبندیه محسوبش داشته اند .

مؤلف طرائق الحقایق در صفحه ۲۶۲ از جلد دوم وفات خواجه یوسف همدانی را بسال ۵۳۵ ثبت کرده است .

آنگاه چه خواهد شد؟ دلت را تاریکی درخود فرو خواهد برد؛ بر جانت پشیمانی پنجه خواهد کشید؛ روزت سرد و خاموش خواهد بود و روز گارت تلخ و بی نور خواهد گشت. شوق و شور، در طلب است؛ در تکاپوست؛ در کوشش است؛ در رفتن است. ایستادن چه سرانجامی دارد؟ بزمین افتادن...، بزمین افتادن مرگ در پی دارد؛ مرگ زوال است؛ نیستی است؛ همه سکوت و فراموشی است. رهر و عشق میجوشد؛ میخروشد؛ سر بیادیه میگذارد؛ بسوی دوست میدود؛ پایش آبله میزند؛ باز میدود؛ از پا میافتد؛ بر میخیزد؛ باز میدود؛ بسنگ و خار و در میغلطد اما باز بدو پای می ایستد و دودیدن از سر میگیرد. همچون نهری خروشان که در جلگه میدود، از خارا سنگ میگذرد؛ در دل جنگل نعره میکشد؛ بدامندی کوه غرش میپراکند؛ میغرد، میجوشد تا بدریا رسد و در دل دریا فرو ریزد، آنگاه آرام و دلشاد میشود که عمر جاوید یافته و از زوال و نیستی رسته است.

طالب نیز باید چنین باشد؛ نهر باشد، طوفان باشد، رعد باشد، برق باشد بجهد، بدود، نعره سر دهد، بیتابی کند، به بیقراری چنگ اندازد، آرام نگیرد تا بدوست رسد و سر در کنار یار گذارد. پوپک در اینجای سخن باز داستان گفت افسانه‌ئی از سرزمین افسانه خیز چین گفت.

بدنبال دانش تاجین! ... میگویند در سر زمین چین کوهی است که

بآسمان سر کشیده و چشم بینندگان را خیره

کرده است. درین کوه مردی بزمین نشسته که از نیم تنه سنگ شده است و شب و روز اشک میبارد؛ هر قطره اشکی که از چشمش سرازیر میشود؛ سنگ میگردد و در کنارش می نشیند و بر نیم تنه سنگیش میافزاید و آنرا سخت تر میکند. اما قطره‌های اشک مرد نیمه سنگ همچون دُر میدرخشد و پیرامون خود را تابان میسازد

بدین سبب این مرد را بدانش مانده ساخته و گفته اند: بدانشجویی بچین بروید. آری دانش از غم بی دانشان، چون سنگی شده و بکوهی نشسته است اشک میبارد تا فروغ اشکش دانش پژوهان را بخود آورد.

جمله تاریکی است این محنت سرای علم در وی چون چراغی رهنمای
 رهبر جانت درین تاریک جای جوهر علم است و علمت جان فزای
 این جهان و آن جهان در جان گم است تن ز جان و جان ز تن پنهان گم است
 چون برون رفتی ازین گم درگمی هست آنجا جای خاص آدمی
 چون رسی آنجا بجای خاص باز پی بری درهر نفس صد گونه راز

شیخی در تاریکی !

پوپک باز قصه گفت ، قصه ئی بس شیرین ، از
 شیخ ابوسعید ابوالخیر و گفت : روزگاری بود
 که بردل شیخ نوری ره نمبجست ؛ دلش تاریک و جانش تباه شده بود ؛ از بسیاری
 اندوه ، سر بصحرا گذاشت . پیری دید روستائی که هاله ئی از نور برگرد سرش
 دایره بسته و بردشت و صحرا پرتو افکنده است . شیخ نزد پیر رفت و سلام داد
 و کرنش کرد ؛ آنگاه گفت : ای پیر جانم بظلمت افتاده و روزگار است که تابشی
 بر دلم رخنه نینداخته است ؛ سبب چیست ؟ پیر روستائی گفت : ای شیخ اگر فاصله ی
 زمین و آسمان را پر از ارزن کنند و مرغی نه یکبار بلکه صد بار نه یکسال بلکه
 صد هزار سال ارزن بچیند و اینکار بازار سر گیرد ، گوهر شب چراغ زود باشد که
 از این مرغ ارزن چین ، پدید آید . ای شیخ بزرگ هنوز در طلب بجائی نرسیده ئی ، که
 نور ، بدل آمده میخواهی ، درین وادی گام بزنی ، راه رفته از سر گیر ، برو
 همچنان برو ، بگذار سالی بگذرد . دگر باره راه از سر گیر ، برو ، همچنان برو
 بگذار ده سالی در رفتن بگذرد . بنخستین جایگاه باز گرد . راه رفته ، از سر گیر
 برو ، همچنان برو ، بگذار صد سالی در رفتن بگذرد ؛ آنگاه بدلت بنگر ، اگر
 بصفا نشسته بود بدانی که خاندی خدا خواهد شد و اگر آن نور ندیدی در وادی طلب
 گام بزنی ، راه رفته از سر گیر ، برو ، همچنان برو ... ای شیخ درین وادی
 دستگیرت برد باری و شکیب است ؛ بدینسان ناشکیبائی ، پرده بروی راز کشد و
 واسرار در پرده فرو پیچد ؛ از راه بازمانی و به پرتگاه در افتی . طالب کوی یار
 باید صبری بستبری کوه ، داشته باشد ؛ از راه نهراسد ؛ از رفتن باز نایستد ؛ از

رنج راه نگر یزد ؛ برود همچنان برود ؛ با اینهمه ، از بردباری چو بدستی سازد ،
 آنرا بدست گیرد و بآن تکیه زند و در وادی طلب بتکاپو پردازد . یار را جستجو
 کند ؛ از این کوی بدان کوی رود ؛ از این برزن خود را بدان برزن اندازد ؛ کو
 بکو ، کوچه بکوچه ، در بدر ، در پی مطلوب روز بگذارد آنگاه باشد که آن
 نور در یابد .

طالبان را صبر میباید بسی	طالب صابر نیفتد هر کسی
تا طلب در اندرون ناید پدید	مشک در نافه ز خون ناید پدید
از درونی چون طلب بیرون رود	گر همه گردون بود در خون رود
گر طلب نبود ز مرداران بود	بلکه همچون صورت بیجان بود
هر که را نبود طلب حیران بود	حاش لله صورت بی جان بود
هر که را نبود طلب مردار اوست	زنده نبود صورت دیوار اوست
گر بدست آید ترا گنج گهر	در طلب باید که باشی گرم تر
آنکه از گنج گهر خرسند شد	هم بدان گنج و گهر دربند شد

پوپک بدینجا که رسید بر کرسی خود جا بجا شد ؛ با بال خویش ، تاجی
 را که سر داشت ، لمس کرد ؛ آنگاه بدن بال سخنانی که گفته بود ، گفت ؛ ای
 دوستان بال و پر ستر ، من میدانم که همه هم اکنون آماده اید که بسر زمین سیمرغ
 شاه مرغان پرواز در آئید ؛ از این راه دراز آنچه که بشما گفتم ، هفت وادی
 سهیمین بود که نخستین آن وادی طلب است ؛ این وادی ورطه ، بسیار دارد . اما
 گام نخستین است ؛ هر که درین وادی سستی کند ، محومیشود ؛ فنا می گردد ؛ پرو -
 بالش میریزد و جانش از دست میرود ؛ در وادی طلب ، طالب باید بخواهد ، همه
 او بخواهد ؛ اما برد بار و شکلیا باشد . اگر به نزهتگاهی رسید ، دل خوش نکند
 و از زیبایی چمن و سر سبزی گل و سمن ، بی هوش نگردد . آتش طلبش فرو کش
 نکند ؛ آرزوی طلب همچون امواج دریا ، سرکش و خروشان باید باشد هرگز
 نباید آرامش پذیرد ، سر بر سنگ ساحل گذارد و آسوده بخواب رود ؛ باید

همچنان سرکش و خروشان سر برسنگ کوید . نام مطلوب گوید و تنها او را بجوید . وادی طلب بادیه ایست که راه ناشناسان را درخود فرو میکشد و سر در گم میکند .

باید بیدار بود ؛ چشمی باز داشت ؛ راه را از چاه باز شناخت ؛ به پیراهه گام نگذاشت و از طلب لحظه ئی غافل نماند . خرسندی طالب ، درین وادی مرگ اوست . طالب تنها ، باید بطلبد و درین وادی در پی مطلوب بدود ، آنچه نکوست مطلوب است . درنیمه راه آنچه بدست آید ، در خور دل بستگی نباشد ؛ باید دید و از کنار آن گذشت و سرفروود نیاورد و بدان ناچیز گوهران دل نباخت .

با اینهمه از خطر نیز نباید هراسید ؛ بانك ملامت بگوش نباید گرفت و از سرزنش ، دل نباید بد کرد ؛ بی خبران بد میگویند ملامت میکنند ؛ بسر زنش برمی خیزند ؛ لیکن طالب همچنان باید طلب کند ، بخواهد ، او را بخواهد ، مطلوب را بخواهد ، جز آستانه ی سیمرغ ، باستانه ی شاهی بھاك نیفتد و جز سر منزل قاف ، هیچ کوهی را شایسته ی آسایش نشمارد .

برود ، همچنان برود ، تابکوه قاف برسد ؛ بسر منزل سیمرغ برسد ؛ دست در حلقه ی بارگاهی اندازد که شاه نشین باشد . بخرابه نخسبد و بویرا نه خانه نگیرد ؛ همچنان طلب کند و بخواهد ، ولی تنها سیمرغ را بخواهد ؛ جز نام سیمرغ بر زبان نراند و جز از سیمرغ سخن نگوید . از رنج ها بلرزه در نیاید ؛ از تشنگی بخود نه پیچد ؛ آب نخواهد ، تشنگی با آب فرو نشاند ؛ همه جانش عطش شود و تشنگی بر تمام پیکرش چنك اندازد . خواب نخواهد ، بیدار بماند ، روز نخواهد شب بجوید و چون شب فرا رسید ، در پی روز بدود ؛ روزش شب شود و شبش روز گردد ؛ شب و روزش یکسان شود در شب ، او را طلب کند و در روز ، او را بخواند . از سختی ها ، بی تاب نگردد ؛ طاقت آورد ، پشت زیر بار ، خم نکند ؛ باز بخواهد باز بطلبد ، و سر و جانش طلب باشد .

پوپك پی در پی سخن میگفت و مرغان طالب گوش میدادند و همه درسکوت

غرق شده بودند . آنها که کم دل بودند ، ترسیده بودند و میلرزیدند . بز دلان میخواستند ، از مجلس برخیزند و ازین سفر پر خطر پرهیزند ؛ اما پوپک سخن شیوا میگفت و دلفریب حرف میزد ؛ بگفتار ، همه را افسون کرده بود و باز بافسانه سرائی روی آورد و گفت : سلطان محمود غزنوی ماجرای بسیار دارد که شما ای پرندگان عزیز بسیاری از آنها را از میان من بگوش گرفته‌اید ؛ اما آنچه اکنون میگویم نو و تازه است و هنوز نشنیده‌اید ،

شاهی تنها در دل صحرا ! سلطان محمود غزنوی شبی تنها وبدون لشکر

و سپاه ، از شهر غزنه بیرون رفت ؛ صحرا را

تاریکی در کام خود کشیده بود و آنشب چیزی بچشم نمی‌آمد وبا دیدنمیشد . سلطان محمود ، دل تاریکی را میشکافت وپیش میرفت ؛ نابگاه زمزمه‌ئی بگوشش رسید از حرکت باز ایستاد و گوش فرا داد . صدا لحظه بلحظه ، روشن تر شنیده میشد . سلطان جهت صدا را گرفت ، پیش رفت ، اندکی که رفت ، در برابر خود تپه‌ئی دید ؛ خوب که نگاه کرد مردی را بر سر تپه نشسته دید که خاک بیز بدست گرفته و بی خبر از همه جا خاک می‌بیزد . سلطان گامی چند ، جلو تر رفت ، تا نزدیک مرد خاک بیز رسید و بکنارش ایستاد . نگاه بزمین انداخت ، دید تپه کوچکی است که همه جای آنرا کنده و بجستجوی چیزی ، تمام خاک آنرا بیخته‌اند و باز این مرد همچنان خاک بیز بدست دارد و زمزمه کنان تپه را میکند و خاک آنرا بخاک بیز میریزد . سلطان با خود گفت باشد که این مرد از بسیاری نداری و تنگدستی ، در خاک گوهری میجوید که بچنگ آورد و خویشتن را از تهیدستی برهاند ؛ دلش بدرد آمد ؛ بازوبند گرانهای خود را از بازو باز کرد و آنطور که مرد نفهمد ، میان یکی از گودالها افکند و بآهستگی از تپه بزیر آمد و بسرای سلطنت رفت و دیده بیست و بیخت .

فردای آنشب ، سلطان بکارهای سلطنت پرداخت ولی چون شب دیگر فرا

رسید ، براسی بادپای نشست و بسوی همان تپه روانه شد ؛ مرد را دید ، بر تپه نشسته

خاك می بیزد ؛ بشگفتی فرو شد و سکوت خود را شکست و بآن مرد گفت : تو مگر دوشینه شب از گودال این تپه بازوبندی بس گران قیمت نیافتی ؟ مرد پاسخ داد : چرا یافتم ، بردم و فروختم و بهای آن ستاندم . سلطان محمود غزنوی گفت : بهای آن بازوبند خراج کشوری بود که تو بآسانی بدست آوردی . آن مرد گفت : میدانم و از بهایش نیک آگاهم و ببهائی که داشت آنرا فروخته‌ام . سلطان محمود گفت : تو که بمالی گران و مکنئی سرشار ، دست یافته‌ئی ، چرا دیگر براین تپه نشسته‌ئی و باز خاك بخاك بیز میکنی ؟ مرد گفت من آن بازوبند از کجا یافته‌ام ؟ مگر نه اینست که از همین تپه یافته‌ام ؟ سلطان جواب داد درست میگوئی از همین تپه یافته‌ئی مرد خاك بیز گفت :

من این مال و مکنت بیکران ازین تپه یافته‌ام .

چگونه از تپه‌ئی که بمن ثروت داده است دست بکشم . تا جان دارم کارم این خواهد بود که برین تپه بنشینم و روزی از همین در بجویم که این در هیچگاه بروی هیچ کس بسته نیست .

پوپک داستان کوتاهی از رابعه نیز بدین داستان پیوند زد و بزبان شعر گفت :
 بیخودی میگفت در پیش خدای کای خدا آخر دری بر من گشای
 رابعه آنجا مگر بنشسته بود گفت ای غافل کی این در بسته بود
 در گشاده است ای پسر لیکن تورو سوی این در کن مراد خود بجوی
 پوپک در باره ی وادی نخستین که وادی طلب بود سخن بدرازا گفته بود و دیگر لازم نمی دید بر آن شرح و بسطی افزون کند .

پرنده گان نیمی سر بزیر بالها برده و از خطری که این راه دراز داشت ، به بیم افتاده بودند و نیمی دیگر با گردن کشیده خود را مرد میدان مینمودند و از خطر هر چند که بزرگ بود ترسی بخود راه نمیدادند .

پوپک پیرامون نخستین وادی هر چه گفتنی بود گفته بود دیگر درین باره چیزی نداشت که بگوید بشرح دومین وادی یعنی وادی عشق پرداخت

شهر دوم: عشق

در نظر بازی ما بی بصران حیرانند
من چنینم که نمودم گرایشان دانند
عاقلان نقطه‌ی پرگار وجودند ولی
عشق داند که درین دایره سرگردانند
جلوه گاه رخ‌آودیده‌ی من تنها نیست
ماه و خورشید همین آیند میگردانند
مگر چشم سیاهی تو بیاموزد کار
ورنه مستوری و مستی همه کس نتوانند

زاهد ار رندی حافظ نکند فهم چه باک

دیو بگیرد از آن قوم که قرآن خوانند

حافظ

همدو وقتی از بیان دشواریهای نخستین وادی، وادی طلب، فارغ آمد
بوادی عشق، وادی دوم پرداخت و گفت:

ره‌نوردی که پای طلب در وادی نخست نهاد و این راه پر فراز و نشیب را
پیمود، بوادی عشق میرسد که سخت آتش‌زا و مشتعل است؛ درین رهگذر، جز
سوز و گداز، چیزی نیست؛ هر چه هست همه آتش است؛ همه سوزند گیسو و همه
برتابه بریان شدند. ره سپردن درین وادی تنها کار عاشقان است.

هر که را عشق نیست، راهی باین سرزمین نیست و آنکه درین وادی گام نهد، باید
که خود سراسر آتش باشد؛ گرم و سوزنده و سرکش باشد.

دوراندیشی، بدو اندیشان بگذارد، در آتش غوطه خورد و چون برق
جهنده و درخشان، سر در راه گذارد. کفر و دین بسوزاند و در شك و یقین بار
نیندازد؛ نیک و بد را، بیک چشم ببیند و در راه عشق از پسندیده و ناپسند نهراسد

آنچه دارد ، در قدم یار ، پای انداز کند ؛ زخمه‌ی عشق ، بر جان زند ؛ از تنبور
دل ، نغمه‌ی شوق بر آورد ؛ بسوزد و بسوزاند . پای بر سر هستی نهد ، تا از غم و
غمخواره برهد ؛ همچون ماهی ، اگر لحظه‌ئی از آب ، دور ماند ، جان دهد و
همچون سمندر ، چون بر آتش افتد ، همه آتش شود و از سوختن پروا نکند .
اگر شرر بجانش افتد ، همه سر تا پا استوار ماند ، لهیب سرکش این شعله ، لرزه
بر اندامش نیفکند . بر آتشش جهد ، بر اخگرش چهره ساید ، تا شراره بر جانش
فتد و همه وجودش را خاکستر کند .

بهستی و نیستی نبیندیشد ؛ بفکر فردا نباشد ؛ حالی آنچه را که عشق خوش
داشت ، خوش بدارد ؛ جز دوست نبیند ؛ جهان همه در پیکره‌ی او در اندازد و از
پیکراو ، جهانی دیگر سازد . همه او ببند و جز او همه را بخاموشی و فراموشی سپارد .
فروغ ماه و مهر ، بر رخسار او کشد و از رخسار او همه ، بماء و مهر فروغ
اندازد ؛ هر چه ببند ، یکی ببند و جز یکی جهان را نپندارد و بر عقل دوراندیش
دهنه بزند .

عقل در سودای عشق استاد نیست	عشق کار عقل مادر زاد نیست
عشق اینجا آتش است و عقل دود	عشق چون آمد گریزد عقل زود
می طبد پیوسته ، در سوز و گداز	تا بجای خود رسد ناگاه باز
گر ترا آن چشم غیبی باز شد	با تو ذرات جهان همراز شد
ور بجشم عقل بگشائی نظر	عشق را هرگز نه بینی پاوسر
زنده دل باید درین ره مرد کار	تا کند درهر نفس صد جان نثار

مرغان همه فریفته‌ی سخن پوپک شده بودند . پوپک گرم و فربا سخن میگفت
و مجلس مرغان را شور و نشاط می‌بخشید ؛ با اینهمه بسیاری بودند که بگفته‌هایش
با دل شوره و وسواس گوش میدادند ؛ آنانکه مرد راه عشق نبودند ، ره می جستند
که خود را از هنگامه برهانند و آنها که مشتاق کوی جانان بودند ، سخن روشن
تر ، میخواستند . تا بتوانند راه را از چاه تشخیص دهند و در ورطه‌ی فریب ،

سر در گم نشوند .

پوپک این حال دریافت ؛ افسانه‌ئی فریبنده و شیوا پرداخت تا مگر یاران
بژرفای آن نیکوتر بنگرند و مغز از پوست بیرون کشند . افسانه‌ئی که پوپک
گفت این بود ،

عشق باده فروش !

در روز گاران پیشین خواجه‌ئی را که مال و
مکنت ، فراوان بود ، دل ازدست برفت و

بزیبا روئی باده فروش ، گرفتار شد . عشقش بسودا کشید و سرسوائی بر آورد . مال
و خواسته ، اندک اندک بفروخت ؛ بمیکده شد و هر چه داشت به پای باده بداد و در کنار آن
ساده رو ، بنشست ؛ بنوشید و سرمست شد . شور و ولوله در انداخت ، پای کو بان
و دست افشان بمیکده غوغا فرو ریخت و بدینکار چندان افزود که درویش شد و هر
چه داشت از دست بداد ، تا سرانجام کارش بدر یوزه گری کشید .

در گذر گاهها ، می نشست ، دست دراز میکرد ، تا سیم سیاهی ، بگدائی
فراهم کند . شامگاهان آنچه فراچنگ آورده بود ، باده فروش میداد ؛ در کنارش
می نشست و جان و جهان را به فراموشی می سپرد .

روزی پر سنده‌ئی او را گفت : ای خواجه این کار چه بود که کردی ؟ !
همه مال و خواسته که داشتی از دست دادی ، بگدائی نشستی ؛ آب رو بر زمین
ریختی و هم اکنون نیز بدینکار دست میبازی و باندیشه‌ی مال ازدست رفته ، نیستی ؟ !!
خواجده‌ی دل از دست رفته ، گفت : ارزش مال من ، همان بود که بر باد رود و
بر پای ساده روی باده فروش ، ریزد آنگاه پوپک روی سخن بمرغان آورد و گفت :
ای شیفندگان سیمرغ ! در وادی عشق ، مردان هستی ازدست داده بسیارند
تا کسی بدین پایه نرسد ، درین رهگذر راه نتواند پیمود و بسر منزل سیمرغ نتواند
رسید . عشق از این شوریدگی ها ، بی شمار دارد و از این گونه رسوائیها بسیار بار
می آورد ، تنها بر جان عاشق میزند و سوداها بردلش میافکند .

دوستی در پوستی ! همچنان که بر جان مجنون زد و دل سودایش را چنان بآتش کشید که سر بدیوانگی زد و غلغلۀ در انداخت که جز دوست هیچ نخواهد و بهیچ دلجوئی آرام نگیرد تا بداند که سران قبیله اش ، از قبیله بیرونش کردند و دیگرش بخود راه ندادند . مجنون سر بصحرا گذاشت و از خس و خاشاک آشیانه ساخت . در آن صحرا چوپانی بود ؛ اندك اندك بامجنون الفت گرفت و بدو مهر پیوست .

روزی مجنون پوست گوسپندی را از چوپان گرفت و بر سر کشید و بدنبال گله گوسپندان براه افتاد و بچوپان گفت : خدا را بسوی قبیله ی لایلا برو ، باشد که روی دلارای او بنگرم و لحظه ای بنگاهی جان شاد دارم .

شبان چنان کرد که مجنون بالتماس خواسته بود . گلدی گوسپند بقبیله ی لایلا رسید . مجنون پوست بر سر کشیده ، همچون گوسپندی در میان رમે بود که بکوی یاز رسید . لایلا را از دور دید ؛ بیک نگاه چنان مست شد که از هوش رفت و بزمین در غلطید ؛ چوپان مهربان ، او را بدوش کشید و باغل گوسپندان رسانید .

چندان آتش بسر و روی زد ، که هوش از دست داده ، باز یافت ؛ فردای آنروز تنی چند از صحرا نشینان ، در کنار چوپان ، مجنون را نشسته دیدند که برهنه ، در زیر آفتاب سوزان بخود میلرزید حیرت زده گفتند :

از آفتاب میلری ؟ مجنون پاسخ داد : آفتاب جمال ، هوس پیشگان را میسوزاند ، اما دل باختگان را میلرزاند . گفتند جامه چه خواهی که برایت آوریم ؟ گفت : مجنون اطلس و دیبا نمیخواهد ، بمن همان پوستی را بدهید که چون در پوشیدم دوست را دیدم . سخن که بدین باریک جای رسید شانه بسر بمرغان گفت : عاشقان چنینند ؛ دل خوش از آن پوستی میشوند که چون در پوشیدند دوست را دیدند . عشق اینسان ، سرشت هارا دگرگون میسازد و دل داده ی پریشان حال را در دوست محو و خلاصه میکند . هر که ازین دسته نیست ، سر خود گیرد و دل از دیدار سیمرغ آسوده سازد که بهره بکوه قاف نتوان رفت و درین وادی دست از جان نشسته گام

نتوان نهاد و آنکد از هیبت سلطان ترسد ، بدر بانی نیز نرسد . پوپک باز بقصد گوئی پرداخت و قصه‌ئی از ایاز آغاز سر کرد و گفت :

مردی تهی دست و بی چیز ، دل بایاز بست
عاشق ایاز !
درین دلبستگی ، چنان سر بشورش بر آورد

که در عاشقی بلند آوازه گشت و ماجرای دلداد گیش بگوش سلطان محمود رسید . سلطان بر آن بود که مگر روزی این رقیب زار و مستمند را به بند و از حالش جويا شود . روزی که با ایاز بچوگان بازی رفته بود ، در کنار میدان مردی ژنده پوش را دید ، ایستاده و چشم بگویی دوخته و هر گه کدایاز چوگان بر گوی میزند بینوای دلباخته سر بدنال گوی میگذارد و ازین سرمیدان بآن سرمیدان ، همچون گوی سر گشته و حیران میدود . سلطان فرمود او را آوردند ؛ پرسید بچه دل ، با ما ، بهم چشمی ایستاده‌ئی و بغلام دلپسند ما دل داده‌ئی ؟ ! گدائی چون تو را ، از کجا این حد رسیده که باسلطانی همچون محمود ، بر قابت برخیزد ؟ ! ژنده پوش عاشق گفت : از آنجا که عشق ، سلطان و گدانمیشناسد .

سلطان محمود نگاهی آمیخته بمهر ، بچهره‌ی مرد بینوا انداخت و لب بسخن گشود .

شاه گفتش ای زمستی بی خبر گفت زیرا گوچو من سر گشته‌است قدر من او داند من آن او هر دو در سر گشتگی افتاده‌ایم او خبر دارد ز من منهم ز او گرچه همچون گوی بی پا و سرم گوی برتن زخم از چوگان خورد گوی که در حضور افتاده است	چون همه بر گوی میداری نظر؟ من چو او او همچون من آشفته‌است هر دو یک گوئیم در چوگان او بی سر و بی بن بجان استاده‌ایم باز میگوئیم مشتگی غم ازو لیک من از گوی محنت کش‌ترم وین گدای دل شده بر جان خورد وین گدا پیوسته دور افتاده است
--	--

عاشق تهی دست مستمند ، این سخنان بگفت و خرقه تهی کرد و چهره در

نقاب خاك كشيد .

آری ای مرغان بلند پرواز ، عاشق پا کباز ، از جانبازی بیمی ندارد و جان در پای دلداری می نهید . درین آشوب که غوغا بجهان در انداخته ، عقل راهی ندارد و خود نیز همچون پرگار بر سر پا ایستاده بگرد خود می گردد ، اما بجائی نمی رسد . شیدائی سامان ندارد و درد عاشق بدرمان نمی رسد . پوپک باز بداستانسرائی پرداخت و گفت :

درکوی قلندران!

مردی عرب که هیچ پارسی نمی دانست ، روزی از دیار پارسیان گذر میکرد . گذارش بر قلندر خانهئی افتاد که دُرْدی کشان ، در آن نشسته و قلندری میکردند . جمعی « در کسوت درویشان ، نه بر سیرت ایشان » بگرد هم در آمده بودند ؛ باده می نوشیدند و بنگ می کشیدند و همه مه و هیاهو میکردند .

مرد عرب می پنداشت ، اینان از همان مردمی هستند که پشت پا بر بود و هست زده و از بادی الست سرمست شده اند ؛ پای در قلندر خانه نهاد . قلندری دستش را بگرفت و جامی از دُرْد بکامش ریخت ؛ عرب سرمست شد ؛ رندان دورش کردند سیم و زرش بردند و از دُرْد های پیایی بیخودش کردند .

مرد عرب ، شبی چنین بروز آورد ؛ سپیده دم خود را برهنه و لخت ، خسته و گرسنه و لب خشک ، در کنار قلندر خانه یافت ؛ بر خاست و همچنان که برهنه بود بسوی قبیله ای خود براه افتاد بدانجا که رسید مردان قبیله گردش جمع شدند و از آنچه گذشته بود پرسیدند . مرد عرب گفت در قلندر خانه ای شیفته و فریفته شدم دُرْدی کشانم ، دل از کف ربودند و آنچه با من بود بتاراج بردند و کنونم حال بمنوالیست که می بینید .

گفتند قلندر خانه چگونه بود ؟ گفت نمی دانم تنها همین دانم که بمن گفتند بخانه در آ ، درون شدم و پاک و همه چیز از دست رفته بیرون آمدم . مردم قبیله پرسیدند نشان قلندر چه بود ؟ مرد عرب گفت : از او نشانی ندارم ، تنها همان میدانم که

گفتم؛ سخن یکی بود. این سخن بود که « درآ » رفتم و آن که میخواستم شدم؛ دست از بیهوده بودی، که باخود داشتم شستم، اکنون سبکبار، شاد و خرسندم که با يك « درآ » آنچه را که بقائی نبود به نیستی انداختم و خود هست شدم. داستان که بدینجا رسید پوپك گفت :

آنکه در وادی عشق گام مینهد، بظاهر چشم نمیدوزد؛ همه معنی می بیند میگوید « در هیچ سری نیست که سری ز خدا نیست » پیر مغان را واهمه ندارد که مرشد خود سازد؛ از قلندران دُر دیکش هم اگر سخن حق بشنود روی برنگرداند. رند پا کباز را، چون گفتار گرم و آتشین بیند پای گفتارش بنشیند، اگر سر حق گفت بجان بنیوشد؛ رنگ و نگار، دل، از دست مرد راه حق، نمیتواند بود و ژنده پوش یاوه گو که از حقیقت درویشی جز کشکول ندارد، راهش نتواندزد عاشق بدزون بنگرد؛ بمغز بنگرد؛ پوست و ظاهر بدور ریزد و به بیرون اندازد چشم بجان ندبد و بظاهر رنگ خورده ی فریبنده، پشت پا زند. آنگاه پوپك قصه دیگری سر کرد و آنرا بزبان شعر بمیان کشید و گفت :

بود عالی همتی صاحب کمال	گشت عاشق بر یکی صاحب جمال
از قضا معشوق آن دل داده مرد	شد چو شاخ زعفران باریك وزرد
مرد عاشق را خبر دادند از آن	کارد اندر دست میآمد دوان
گفت جانان را بخواهم کشت زار	تا بمرگ خود نمبرد آن نگار
مردمان گفتند بس شوریده ئی	تو درین کشتن چه حکمت دیده ئی
گفت چون بردست من شد کشته یار	در قصاص او کشندم زار زار
پس چو برخیزد قیامت پیش جمع	در قصاص او بسوزندم چو شمع
هم شوم زو کشته امروز از هوس	سوخته فردا ازو، اینم نه بس ؟
پس بود اینجا و آنجا کام من	سوخته یا کشته ی او نام من

هدهد بدنباله این حکایت دلفریت و شیوا در کرسی خود جابجا شد و بال و

پر تکان داد و سپس متقار ازهم گشود و گفت :

ای همراهان نازك دل ، خوب ببندیشید و اندیشه‌ی خویش ازین گفته‌ها روشن سازید و بوادی عشق بچشم جان بنگرید ؛ راهی که در پیش دارید ، راه خون است ؛ راه جانبازی است ؛ راه مهر که بر اندازی است . درین راه دیو و اهرمن ، جابجا خفته است و سحر و افسون ؛ گام بگام ، رنگ‌ها بر میانگیزد ، که رهروان بگام در کشد و از رفتن بازدارد ؛ صفت عاشقان را بداستان و افسانه ، برایتان باز نمودم و نکته‌های باریک تر زمو گفتم .

باز میگویم . عاشقان ، جانبازان کوی یارند . آنها که بدین وادی رسیدند از سر هر دو عالم برخاستند و دنیا و آخرت بنگاهی فروختند و سودای خوش یکجا کردند ؛ از میان شما مرغان که فریفتی کبریای سیمرغ شده‌اید ، اگر کسی باشد که پندارد ، این راه بآسانی سپرده خواهد شد ، سخت در اشتباه است ؛ چه آنها که بدین راه آمدند خود را از سنگینی بار جان نیز آسوده کردند که سبکبار شوند و دل از جهان کنند که بیدل شوند و از بی نشان باز پرسند ؛ افسوس آنها که بدین راه رفتند باز نگشتند که رمزها بگویند و رازها برگشایند . هفت وادی که در میان است ، همه سردرگم و ناشناخته است ؛ ما راه نمیشناسیم و راهبر نداریم ؛ ما را تنها عشق ، میتواند که بکوه قاف رساند و ببارگاه سیمرغ رهنمون گردد . عاشقانی که پیش از ما بوده‌اند ، همه دست از جان شستند ؛ بیدل و بی جان با جانان بخلوت نشستند و آنگاه آن نور ، دیده‌اند که هر که بینداز نیستی درامان ماند و زندگی جاوید یابد ؛ همه جان شود ؛ همه جانانه گردد ؛ همه نور و فروغ بر جهان بپاشد ؛ آنها که بخلوت یار پا گذاشته‌اند ، در ، بر خودی و بیگانه بسته‌اند درین خلوت هیچ کس را راه نیست ؛ خلوتیان عشق ، اغیار را میرانند و هر دو عالم را بعشق می‌فرروشند ؛ آنگاه همه عشق می بینند و همه یار میشوند و هر دو جهان را بعشق و یاری میکشند و بهر وفا داری زنجیرها را درهم می‌شکنند .

هر که بدین درگاه رسد ، باید سروجان بیدریغ فدا سازد ؛ بخلوت درآید و چون بخلوت در آمد ، نقدها را عیار تواند گرفت و رازها را بعیان تواند دید .

با اینهمه ای مرغان سودا زده‌ی مهر سیمرغ ، باید بدانید تا طالب نباشید و تاعطش بر سراسر وجودتان ندویده باشد ، از وادی نخستین گامی بیرون نتوانید نهاد و بوادی عشق راه نخواهید برد و چون بوادی عشق رسیدید ، باید تنها دل بسودای سیمرغ ببندید و از هر چه جز اوست برعید . خطاب از او گیرید و سخن از او شنوید چنانکه در حالات ابراهیم خلیل که بت های آذری بشکست و کعبه پای داشت و پرچم یگانه شناسی برافراشت آمده که چنین بداستان کشیده اند :

ابراهیم خلیل در بستر مرگ افتاده بود ، لیکن جان تسلیم جان ستان ^(۱) بندگان خدا نمیکرد. درعالم راز باخدای بنده نواز چاره ساز گفت و گوئی داشت ابراهیم بفرشتگی جانگیر ^(۲) گفته بود ، برو از خدا بخواه که از جان من دست شوی و جان از من نگیرد . ندا بگوشش رسید که تو اگر خلیل ما هستی ما نیز خلیل توایم ؛ جان از خلیل خود ، دریغ مکن و درپایش بریز و آنرا بر سبیل حق نه ، مگر تو آنی که بایدت جان به تیغ بگیرم و ازین دریغی که داری رشته به تیغ پاره کنم ؟ ...

راز و نیاز ابراهیم ، نجوای آسمانی شور افکنی بود که شور در دل یکی از حاضران که در کنار بسترش نشسته بود انداخت و او را بسخن درآورد که :
ای خلیل خدا ، چنین مینماید که جان سختی میکنی و جان بفرشتگی جان ستان ، نمیدهی ؟ عاشقان درگاه خدا ، همه از جانبازان بودند و تو بدان پایدئی که بتو رسد تاسر خلیل جانبازان باشی . ابراهیم گفت :

در همین دم که پای مرگ من بمیان آمد و آن فرشته فرا رسید که رشته ببرد ، آتشی درجمع یاران آسمانی افتاد ؛ ابرها بهم خورد ، رعد غرید ، برق جهید و فرشتهی پیام ^(۳) آور ، به نزد من آمد که هر چه میخواهی بگو تا فراهم آورم و بخواست خدای یگانه کامت را روا سازم . گفتم : بآنجا که بودی باز گرد ؛

من هیچ نمیخواهم ، اما خوش ندارم آنگاه که جان در پای دوست میریزم
و عمر نثار حق میکنم ، میان من و او ، میان من و مرگ ، فرشتی جان گیرایستاده
باشد و فاصلهئی بوجود آورد . فرمان خدایم را بجان خریدارم ؛ جان برسر فرمان
میکنم و عمر درپایش میریزم . چون او گوید که قالب تهی کنم ، دیگر جهان را
چه ارزشی تواند بود ؛ با اینهمه باریک سخنی دارم که میگویم و چهره بخاک میسایم
آنگاه ابراهیم خلیل گفت :

چون بجان دادن رسد فرمان مرا نیم جو ارزد جهانی جان مرا
زان نیارم کرد جان خوش خوش نثار تا از او آید بگوشم جان بیار
پوپک گفتار بجائی رسانید که عقل بگل فرونشست و خرد را در دریای هستی
دکل شکست . مرغان همه سر بزیر بال پنهان کرده بودند و بسیاری چنان گرفتار
هراس شده بودند که آشکارا میلرزدند و مقارهایشان بهم میخورد .
پوپک پس از لختی خاموشی باز بگفتن آمد که ای مرغان دلباخته ، در آنچه
گفتم اندیشه کنید ؛ وادی عشق را سرسری مگیرید و گفته های مرا بیپوده نپندارید
راه سخت دشوار و مرد افکن است و سومین رهگذر ازین دو ، که گفتم هنوز باریک تر
و هولناک تر است ؛ آنگاه پوپک از سومین وادی ، وادی معرفت سخن بمیان آورد .



سومین شهر، معرفت

بمیرید بمیرید درین عشق بمیرید
 بمیرید بمیرید ازین مرگ نترسید
 بمیرید بمیرید ازین نفس بمیرید
 بمیرید بمیرید به پیش شه زیبا
 بمیرید بمیرید ازین ابر بر آئید
 درین عشق چو مردید همه روح پذیرید
 ازین خاک بر آئید و سموات بگیریید
 که این نفس چو بنداست و شما همچو اسیرید
 بر شاه چو مردید همه میر و وزیرید
 چو زین ابر بر آئید همه بدر منیرید

« مولوی - دیوان شمس »

روال سخن بر آنست که اینک از وادی سومین، وادی معرفت گفتگو کنیم و این راز، از زبان همدرد باز گشائیم؛ این همه را بپوش می ایستیم و داستانی پرمغز میگوئیم که باختصار کشیده شد و ما را یارای آن نیست که از بسط این شیوا داستان در گذریم؛ از ابوعلی رودباری^(۱) آنجا که از بزرگان معرفت نام برده اند چنین یاد کرده اند که وی از سرفرازان اهل طریقت و عرفان بود و بسال ۳۲۲ هجری قمری در مصر جان بجان آفرین تسلیم کرد. نامش احمد بن محمد بن القاسم است که همه جا باختصار ابوعلی رودباری گفته شده؛ شیخ فریدالدین محمد عطار نیشابوری که (منطق الطیر) پرداخت و ما را خوشه چین خرمن معارف خود، ساخت؛ در باره ی این ابوعلی رودباری، سخنی سخت فریبا دارد که ما آنرا بار دگر بمیان میآوریم و از پس آن بخواست خدای یگانه سخن بچنان فراخنایی خواهیم رسانید

۱ - رودبار « رودبار » از توابع بغداد است و ابوعلی، بغدادی بوده است. این « رودبار » را با « رودبار » ایران نباید اشتباه کرد.

که جلال این بزرگ مرد در پرده‌ی جہل فہم سوز ما ، پنهان نماند . نخست بروح
 پرفتوح امیر پرمیز کاران درود میفرستیم و بداستان ابوعلی رودباری میپردازیم :
 بزرگان طریق گفته اند : ابو علی ، همواره دست بآسمان داشت که خدا
 را در بگشاید و این جان خسته را بدرگاہ باز خوانید . میگویند : روزی در آن
 عالم کہ خاص غرق شدگان دریای عشق است ؛ بوعلی دید ، درہا گشودہ شد
 پردہ ہا بیکسو رفت ؛ زمان بعقب نشست ؛ ابر درہم شکافت ؛ بہشت جاویدان
 نمودار گشت ؛ سپس ندا رسید کہ ہاں ای بوعلی رودباری ، بہشت ہنگرو جایگاہ خود
 بین . بوعلی گوید دیدم کہ مرا بآن اشک ہا کہ در سرور ریختہ ام و بآن خندہ ہا
 کہ در ماتم و سوک بلب آورده ام ، دری برضوان گشودہ اند ؛ فرشتہ گفت این گوشہ از
 باغ جنان از آن تست . بوعلی گوید دیدم استخری سخت فرحزا ، در میان گلشن
 رضوان پدید آورده اند ؛ در کنار فوارہ ئی کہ آب بآسمان پرتاب میکرد ، مسندی
 از زرناب نہادہ اند ؛ ناگہان غلغلہ در پیچید ؛ کروبیان همچون ہزار دستان نغمہ
 پرداز ، بنواد آمدند کہ ای عاشق دل خستہ در آ ، برمسند بنشین و در بہشت
 جاوید ، خوش و سرشار از امید رحمت ، نغمہ بخوان ، نوا سردد ، بیا وشکرانہی
 رحمت حق را دست ، افشان و پای بکوب کہ پیش از تو کسی را این جایگاہ ندادہ اند
 و این تو هستی کہ بدین مقام بس بلند رسیدہ ئی . ابوعلی رودباری گفت کہ چون
 پیام سروش بگوش جان شنودم ، بانگ بر آوردم کہ ای ہاتف غیب چہ میگوئی ؟
 سالہا انتظار بردہ ام ، رہ بجان در نور دیدہ ام ؛ چشم براہ روزی کہ رخصت دیدارم
 دہند ، خون دلہا خوردہ ام ، اکنون تنها این مژدہ میدہید کہ :

« باز آ باز آ کہ توہم از آن مائی ؟ » نیکو رخصتی است ؛ لیکن آن مایہ
 ندارد کہ شبہای ہجران مرا پاس گوید و برنج ہا کہ من کشیدہ ام جوابگو آید .
 این مایہ بس اندک است و آنچه جان فکار من بدریافت آن سوختہ و امید بستہ
 بسیار . . ہمہ جا سخن از او گفتم ؛ ہمہ رہ با یاد او پیمودم ؛ خونہا خوردم ؛ بچنین
 روزی نا شکیمی ہا کردم ؛ تف بلب آوردم و زبان از گفتن سوختم ؛ اکنون بہشت

رهنمون میشوید ؟ بهشت و دوزخ هر دو یفراموشی سپارید و مرا باو رسانید .

عشق تو با جان من در هم سرشت	من نه دوزخ دانم اینجا نی بهشت
من ترا دانم نه دین نه کافری	نگذرم من زین اگر تو بگذری
من ترا خواهم ترا دانم ترا	هم تو جانم را و هم جانم ترا
حاجت من در همه عالم توئی	این جهان و آن جهانم هم توئی
حاجت این دل شده موئی بر آرد	یکنفس بامن بهم هوئی بر آرد
جان من گر سر کشد موئی ز تو	جان بیر ، هائی زمن هوئی ز تو

این چنین بودند بوعلی رودباری ها . اما اینان چه کسانی ؟ سرسپردگان راه مولای مطلق علی^(۱) . علی که بود ؟ دست آموز محمد ، که خود پیام آور خدا بود و بر ما مگیرید اگر درین روز بس بزرگ سخن از علی سر میکنیم و از روش گفتار بیرون میرویم ؛ آخر امروز روز سوم شهادت علی است و ما را بایست که از سومین وادی کوی یار ، وادی معرفت سخن بداریم . خدا را که یارای آن نداریم تا از علی نگوئیم ؛ آخر مگر خود نه آنست که همه راههای معرفت او نمود ؟ و روندگان طریقت را او راهبر بود ؟ راستی علی که بود ؟ علی بحق بزرگتر آیت هستی بود . علی آن همای رحمت بود که خلق را بخالق رهنمون آمد . تنها درباره ی علی است که توان گفت .

بالاتری و پست تری نزد عارفان يك عالم از خلاق و يك موز کردگار

« لاهوتی »

۱ - این قسمت ، ازین کتاب ، در روز بیست و سوم ماه مبارك رمضان سال ۱۳۸۳ هجری قمری ، از رادیو ایران پخش شد ؛ چون مصادف با سومین روز شهادت مولای مطلق علی^(علیه السلام) بود ، از روشی که در نوشتن این کتاب داشتم خارج شدم و بیاد امیر جوانمردان سخن بدینگونه سر کردم . اکنون که بخواست خدای دستگیر کتاب بچاپ میآید ، بهتر آن دیدم که همچنان بنام سر خیل پیران طریقت مزین باشد که هیچ سخن از نام و یاد علی برتر نیست مگر نام خدا و رسولش

اما سخن بدین بسنده نکرده اند؛ پایه اش بر عرش برین نهادند و مقامش ازین برتر شمردند و به پنداری که خدا شناسان نستایند گفتند :

درپس پرده نهان بودی و قومی بضالالت حرمت جاه تو نشناخته گفتند خدائی
« طراز یزدی »

علی خدا نیست ولی از خدا هم جدا نیست . علی برآستی چه بود ؟ آن بود که وهم ، حوصله ی آن ندارد و عقل آنرا در خود پیچیدن نتواند ، علی پرده ئی بود که اگر درهم می پیچید ، خدا نمودار میگردید و اگر بسطوت میماند ، غافلان ، خدایش می شمردند ؛ علی آن بود که بزرگان راه ، از او نور می گرفتند همه فریفته ی او بودند و دست بدامن او میزدند که خدا را بشناسند . علی آن بود که بود و نبود ، بدو وابسته بود و نیستی از مهر او هستی می گرفت و هست از قهر او نیست میشد . علی راهنمای گمشدگان وادی معرفت بود و همو بود که سرگشتگان این وادی را بعرض الهی راه مینمود و معرفت خدا را همچون نوری جهان تاب ، در دل آنها میافکند و بس باریک سخن داریم که گفتن نتوانیم . بداستان باز میگردیم و پای کرسی سخنوری پوپک می نشینیم که « این سخن پایان ندارد ای عزیز » . پوپک پر شور و دل انگیز ، حرف میزد و سخن سرائی میکرد ؛ مرغان با گردنهای کشیده ، همه گوش شده و چشم بمقارش دوخته بودند .

پوپک گفت چون از دومین وادی ، که وادی عشق است در گذشتیم ، بوادی سوم ، وادی معرفت میرسیم که آنرا نه آغاز است و نه انجامی بچشم میآید . نه پایش پدیدار است و نه سرش هویدا . کوی و برزن و کوچه و رهگذر ، بسیار دارد ؛ هیچکس را نتوان یافت که درین وادی قدم گذارد و همقدمی ببیند . هیچ گذرگاهی همانند گذرگاه دیگر نیست . هر کوئی ، بگونه ئی است و هر برزنی بدگر گونه . کوچه ها ، گاه تنگ و باریک است و گاه پهن و دراز . هر چه درین وادی پیش میروی ، کوی و برزنی تازه تر می بینی که بهر گذرگاهی گذرنده ئی در تگاپوست . گاه پیش تر سیرود ، گاه میدود و گاه از رفتن باز میایستد

و پشت سر مینگرد . هر کس براه خود میرود ؛ درین وادی هیچ دو کس را باهم نخواهی دید . آنکه رهرو جان است . بجان میکوشد و آنکه پای بند تن است ، تن میاندازد ؛ اما جان شدگان بحالی یکسان درنمیانند ؛ زمانی روحشان پرواز میگیرد ، آسمانها بزیر بال میکشد و وقتی از اوج بزیر در میافتد و کاهش می پذیرد ؛ آن دسته نیز که «در سراچدی تر کیب ، تخته بند تنند » پیکر خاکی در هم میشکنند ، پای از دایره بیرون میگذارند ؛ های و هوئی بزیر سقف فلک در میاندازند ؛ همچون سیل میخروشند ؛ مانند رعد نعره میکشند ؛ طوفان و صاعقه بر میانگیزانند و بیکباره درین وادی بدویدن بر میخیزند ؛ جلو میروند ، بدانجا میرسند که این وادی پشت سر گذارند ، ناگهان بادی سرکش میوزد و بخا کشان در میاندازد و آنان که از سر جان برخاسته اند ، بسرای میروند ، سرچشمه میپندارند ، میروند تا عطش معرفت را بآب فرو نشانند ، بنا گهان بسر در میغلطند .

پوپک بدینجا که رسید ، با نگاهی تیزبین ، بجمع مرغان نظر افکند ؛ مرغان بهت زده اورا مینگریستند و بآنچه میگفت بادقت گوش میدادند . از حال شنوندگان پوپک سخن سرا ، بوجد و شوق در آمد و این ژرف گفتار را دنباله گرفت و گفت : هم درین وادی است که بانگ نی غوغا ^(۱) در میافکند و از جدائی ها شکایت سر میدهد ؛ با لب یار دمساز میشود و با مشتاقان گفتنی ها میگوید و آنگاه بناله مینشیند که تا مرا از نیستان بریده اند و در من دمیده اند ، نفیری آنچنان کشیده ام که همه بناله در آمده اند ؛ نی زمزمه میکند ، از عشق بخون کشیده ی مجنون رمزها میگوید و از راه خونین عشق ، حدیثها بمیان میکشد ؛ زهر بر جان از اشتیاق برافروختگان ، میپاشد و بپاد زهری از خا کستر شدنشان جلو گیر میآید ؛ همه ی روندگان وادی معرفت ، نوای نی میشوند . نی سر در گوش بسرور نشستگان میگذارد و با بد حالان و رنج دیدگان همپایی میکند ؛ اما هیچ يك از نالای اودرد دلش را در نمیآید و نی باز فریاد میکشد که ای روندگان وادی معرفت ، سر

من از ناله‌ی من دور نیست ، لیکن ای مرغان بشوق درآمده ، بدانید که در چشم و گوش رهگذران ، آن نور نیست که این راز بشنوند و این رمز بکشایند ؛ ازین روست که بناچار هر کس برای می‌رود و هر آدمئی بگذرگاهی پا می‌گذارد ، بتصور آنکه زودتر بمقصد رسد ؛ راه پیل یا راه پشه یکی نیست ؛ این از شاهراه می‌رود و آن بباریک‌راهها پناه می‌جوید ، هر کس بدان پایه که کمال یافته ، بجلو می‌رود و هر کس بحال خود و بروزگار پریشان‌خویش ، میان‌دیشد . پشه می‌پرد ، اوج می‌گیرد ، بالا می‌رود ، بالاتر می‌رود ؛ اما هر چه بالاتر رود ، هر گز همپای باد نخواهد شد . هر که را سری و سامانی است .

ای مرغان عزیز باید بدانید که در وادی معرفت ، هر پرنده‌ئی باید از راهی برود ؛ راه یکی نیست ؛ راه معرفت بسیار است ؛ از هر راهی که بروید بیک جا می‌رسید و آنجا شناختن اوست ؛ شناختن سیمرغ است ؛ بیهوده از بسیاری راهها بر خود نلرزد ؛ حسد نورزید ؛ بر شک امان مدهید ، که بر جاتان ریشه بکشد ؛ بگذارید هر که در هر راهی که می‌خواهد پرواز کند ؛ تمام راهها بمعرفت او میانجامد و هنگامی که این وادی بسر آمد ، یکباره خواهید دید که همه بیک جا رسیده‌اید و همه در چمنزار شاداب و خرم شناختن او گرد آمده‌اید .

شناسائی او از هر طریق ممکن تواند بود . آنکه در پای بت سر می‌اندازد و آنکه بنیایش ایستاده و دست بدعا برداشته ، هر دو یکی می‌گویند هر دو یکی می‌جویند و هر دو یگانه می‌پرستند ؛ اما هر يك از راهی می‌روند ؛ این از راه بت می‌رود ، از بت‌کده می‌گذرد ، تاخود را بدین پایگاه برساند و گام در سومین وادی ، وادی معرفت بگذارد و آن دیگری از راه نیایش ، بآسمان پرواز میکند تا سر در پیشگاهش بخاک بمالد ؛ می‌رود صدای فرشتگان می‌شنود ، باز می‌گردد و درین وادی رفتن از سر می‌گیرد و می‌رود تا آنجا رسد که او را بشناسد و بحقیق معرفت یابد . هر گذرنده‌ئی که در تاریکیهای این کویر خوفناک سلامت گذشت بروشنی می‌رسد و آفتاب معرفت بر جانش پرتو می‌افشاند ؛ آنگاه پایه‌ی خود را بچشم می‌بیند

و بر آن کرسی که جایگاه اوست دست مییابد .

سر ذاتش چون براو روشن شود	گلخن دنیا بر او گلشن شود
مغز بیند از درون نی پوست او	خود نبیند ذره‌ئی جز دوست او
صد هزار اسرار از زیر نقاب	روی می بنمایدش چون آفتاب
صد هزاران مرد گم گردد مدام	تا یکی اسرار بین گردد تمام
کاملی باید درین راه شگرف	تا کند غواصی این بحر ژرف
خویش را در بحر عرفان غرق کن	ورنه باری خاک ره بر فرق کن

پوپک آنگاه بال و پر خود را تکان داد ؛ چنانکه گوئی میخواهد سخنی ژرف بگوید ، بر کرسی خود استوارتر نشست و گفت : دوستان همقدم ، بر من ببخشائید که درین مقام ، کوشش دارم سخن هر چه روشن تر شود و وادی معرفت بدان پایه که لازم مینماید شناخته گردد . شاید در میان شما کسی باشد که نداند معرفت حق ، نردبان رسیدن بکاخ سیمرغ است ؛ اگر این نردبان شناسیم و بالا رفتن از آنرا نیاموزیم و ازین پیوند بهره بر نگیریم ، آنچه که پیموده‌ایم راهی بیپه‌وده خواهد بود و آنچه کوشیده‌ایم سودی فراراه ما نخواهد آورد و آنچه رسته‌ایم همه پاره و از هم گسیخته خواهد شد ؛ ازین سبب است که من پافشاری میکنم تا اسرار این وادی را خوب دریابید .

آنگاه باز دیگر پوپک براز گشائی پرداخت و گفت : ای همراهان گرامی ! باید بدانید که چون با سرار وادی معرفت ، دست یافتید و همه او را شناختید ، عطش معرفت بر جانتان شعله خواهد افکند و هر لحظه زبانه خواهد کشید ؛ تشنه خواهید شد ، تشنه‌تر خواهید شد که هر چه بیشتر او را بشناسید . این وادی را بدان جهت بی‌پایان گفته‌اند که هر بیدلی که باینجا آمد و بدوست ره برد نتوانست خود را سیراب کند و اگر بعرض مجید هم رسید باز «هل من یزید» زد ، تا بهتر بوجودش معرفت یابد و از شناسائی او جان خود را بملکوت کشد ؛ ای مرغان وفادار ، این اندرز فراموش نکنید که هر که درین معرکه

رستگار نشود ، ب ماتم خواهد نشست و جهان سر بسر برایش ماتمکده‌ئی ظلمت‌بار خواهد شد و اما آنکس که نور معرفت دلش را روشن ساخت ، شاد و سرمست ، جامه‌ی جان از سر بینداخت و بکوی او دویدن گرفت و بسوی او تاختن آورد ، تا پروانه‌سان بگرد شمع بگردد ، پر و بال بآتش اندازد ، خود بسوزد ، خاکستر شود و خاکستر بر پای شمع ریزد ؛ آنگاه از خاکسترش بوی عشق برخیزد و بزبان دل همه‌ی در گیتی در اندازد که :

« این بود وفائی که من آموخته بودم » ای مرغان سیمرغ جو ، گفته‌ام ، باز می‌گویم که چون بکوی سیمرغ رسیدید و چون بارگاه او قدم گذاردید ، همه او خواهید و جز او هیچ نخواهید و چون عنایت سیمرغ را دریافتید ، بآنچه یافته‌اید خرسند شوید ، باز بخواید و باز بخوانید که از تو ، تو می‌خواهیم و بدانید که اگر بدیداری خرسند شدید و بعنایتی سرمست گردیدید ، رنجتان تباه خواهد شد و هر زحمت که کشیده‌اید بی‌پوده خواهد گردید و جاودانه ماتم‌زده خواهید ماند .

ای مرغان بدانید که معرفت ذات یگانه ، شاهراه این هفت وادی است و هر که ازین وادی سلامت بگذرد ، بکاخ پادشاهی سیمرغ تواند رسید و از عنایتش بهره خواهد گرفت و خود بسیمرغ خواهد پیوست .

هست دایم سلطنت در معرفت	جهت کن تا حاصل آید این صفت
هر که مست عالم عرفان بود	بر همه خلق جهان سلطان بود
گر نمی‌بینی جمال یار تو	خیز و منشین میطلب اسرار تو
ترك جان باید گرفت از روی دل	تا چو مردان دررسی در کوی دل

پوپک درین هنگام لختی متقار از گفتار درهم کشید و بمجلسیان نظر انداخت و چون دید که همه بثر فای سخن ، هنوز پی نبرده‌اند ، چنانکه شیوه‌اش بود افسانه سرائی از سر گرفت تا بافسانه مرغان را افسون کند و آنها را آماده‌ی پرواز سازد .

دیوانه‌ئی در ویرانه !

پوپک بدین قصد بود که قصه‌ئی چنین نقل

کرد : در بلخ بازار گانی^(۱) بود سخت

گشاده دست ، که هر چه فراچنگ می‌آورد بشاد خواران می‌بخشود و هر شب بزم آنها را مهی‌تر می‌ساخت ؛ باریک‌بینی روزی نزد بازار گان بلخی رفت و گفت : تو مردی کریم و بخشنده‌ئی ، آنچه می‌کنی نیکوست و آنچه می‌بخشی نمودار بلند - همتی و بزرگ همتی تست ؛ اما چرا هر چه میدعی بشاد خواران میدعی و از تهی - دستان و بینوایان روی برمیکردانی ؟ بازار گان بلخی گفت : من از آنها روی برنگردانده‌ام ، بلکه آنها از من روی برتافته‌اند که در جمع این پریشانان یکی یافته‌ام که با سخنی سخت دلنواز ، مرا از بخشنده‌گی خویش شرمسار کرده است و آن مرد ، بیدلی دیوانه است که در ویرانه می‌نشیند ؛ روزی باین اندیشه که او را دریابم و از رنج بینوائی برهانم ، بویرانه رفتم ؛ دیدم دیوانه ، زانوی غم ، در آغوش می‌فشارد و چنانکه گوئی کوهی از اندوه بر پشت دارد ، خمیده قامت ، آه می‌کشد . چشم دیوانه که بمن افتاد فریاد کشید ، ای بازار گان فرومایه از من دور شو که مردی دون همتی و بنعمتی که خدا بتو داده کفران می‌کنی و سپاس نعمت بجا نمی‌آوری ؛ گفتم خدا را ، راز این سخن با من بگو آنگاه مرا از خود بران ؛ دیوانه گفت : بآنچه خدا داده دلشادی ؛ داده‌ی او را می‌خواهی ، اما خودش را فراموش کرده‌ئی و از خدا خدا نمی‌جویی .

پوپک وقتی داستان باینجا رسانید خاموش شد و پس از اندکی سکوت گفت : ای مرغان بلند پرواز ، در باره سومین وادی ، وادی معرفت ، آنچه ضرور بود گفتم دیگر سخنی بر جای نمانده است اکنون هنگام آنست که از چهارمین وادی که وادی استغناست ، شما را آگاه کنم .

۱ - در منطق الطیر (صفحه دویست و سی و سه ، از چاپ دوم) این داستان چنین

آغاز میشود :

دید آنجا بیدلی دیوانه‌ئی

شد مگر محمود در ویرانه‌ئی

چهارمین شعر: استغنا

من که از یاقوت و لعل اشک دارم گنجها کی نظر در فیض خورشید بلند اختر کنم
عاشقان را گرد آتش می پسندد لطف دوست تنگ چشمم گر نظر در چشمه‌ی کوثر کنم
منکه دارم در گدائی گنج سلطانی بدست کی طمع در گردش گردون‌دون پرور کنم
گرچه گرد آلود فقرم شرم باد از همتم گر بآب چشمه‌ی خورشید دامن تر کنم

عشق دردانه است و من غواص و دریامیکده

سر فرو بردم در آنجا تا کجا سر بر کنم

« حافظ »

پیوک گفت: پس از وادی معرفت، نوبت باستغنا میرسد؛ در سرزمین بی-نیازی، بادی میوزد که پندارها را درهم میکوبد و جمعی دست از همه چیز شسته را بر کرسی مینشانند؛ هفت دریا قطره‌ی آبی میشود و هفت دوزخ بشاره‌ئی می-پیوندند؛ هفت گلشن رضوان، از چشم رهروان میافتد و هفت جهنم، بچشمانشان، چون قطعه یخی، دل فسرده مینماید. در کوی بی‌نیازی، موری بپاداش صد پیل جنگی میرسد و پشه‌ی لاعری، بر باد مینشیند و از عرش سایه میگيرد؛ در وادی استغنا، آنانکه می‌پندارند جهان را برای ایشان آفریده‌اند، باشتباه خود پسی میبرند. اما گذشتن ازین وادی سهل نیست؛ دل شیر می‌خواهد و هر کس را که چنین دلی نباشد، پای درین وادی نهادن، نتواند و در نخستین گام فرو افتد و بخاك در غلطد. هزاران طالب، درین کویر، سر در گم شده‌اند و از میان صداها کاروان، که ازین ورطه گذر کرده‌اند، تنها، کاروانی توانسته است بمنزل برسد.

صد هزاران سبز پوش از غم بسوخت
 صد هزاران دیده شد دریای خون
 صد هزاران طفل سر بریده شد
 صد هزاران خلق شد آتش پرست
 صد هزاران خلق در زناز شد
 صد هزاران جان و دل تاراج رفت
 تا که آدم را چراغی بر فروخت
 تا که یوسف آمد از زندان برون
 تا کلیم الله صاحب دیده شد
 تا خلیل الله از آتش برست
 تا که عیسی محرم اسرار شد
 تا محمد يك شبی معراج شد
 شانه بسر وقتی این نکته های نغز ، بگفت بر آن شد که بسخن چاشنی قصد
 بزند، بدین خیال قصه پردازی آغاز کرد و گفت :

جوانی که بچاه افتاد !
 در دهکده ئی جوانی بود که فروغ جمالش
 چشم بینندگان را خیره میکرد و از سروقامتش
 قیامت ها برپا میشد؛ از قضای ناگهانی، یوسف مثال دهکده، بچاه افتاد و خروارها
 خاک تیر برویش ریخت . رهگذری که از کنار چاه میگذشت ، ازین حادثه آگاه
 شد؛ بکوشش برخاست و پس از رنج بسیار که برد ، پسر را از چاه بیرون کشید ؛ اما
 فرو افتادن در چاهی ژرف ، چنان حال و روز گار پسر را سیاه کرده بود که بدم واپسین
 چندان نش نمانده بود ؛ باد و ورم که از لیب چاه ، پیکر زیبا روی دهکده نشین را
 در خود فرو گرفته بود چندان سخت بود که از جاننش امید بریدند و بمرگش
 یقین کردند .

خبر پدرش رسید ؛ آسمه سر، خود را پسر رسانید و گفت : فرزند دلبندم
 از ژرفای چاه سخن بگو و از حال خود حرف بزن و بما بگو که چگونه بچاه در افتادی؟
 پسر جواب داد: کو چاه کو ما جرا و کو حال تباه ... و دردم جان سپرد و دیده از
 جهان فرو بست .

ای مرغان هوشمند ، چاه خود خواهی و خود پسندی ، در وادی استغنا، بسیار
 جابجا به رهنی نشسته ، بهوش باشید که درین چاه سرنگون نشوید که تا بخود
 آئید و از ژرفای آن سخن بگوئید ، داس مرگ نهال عمرتان را درو کرده و بدیار

خاموشان ، زیر ابرهای فراموشی ، پنهانتان ساخته است .
ای همسفران من ! گذشتن ازین وادی سهل وآسان نیست ؛ هر کس آنرا
آسان شمارد بی خبری وامانده است که سرانجامش تباہ شود و روزگارش
سیاه گردد .

گر شود صدمبارہ پر خون این دلت ہم نگر درد قطع جز يك منزلت
گر جهانی راہ ہر دم بسپری گام اول باشدت چون بنگری
هیچ سالک راہ را پایان ندید هیچ کس این درد را درمان ندید
آنہائی کہ درین وادی رہ میسپارند ، اگر افسردہ دل ، چون یخ باشند ، بانگ
جرس کاروان کہ بگوش آنہا میرسد ، چنان بشور و حرکت درمیآیند کہ سراز پا
نشاخہ ، بسوی ظلمات میدوند .

بانگ جرس آنہا را بخود میکشاند و بسوی خود میدواند ؛ میدوند ، بجلو
میروند ؛ اما ہر چہ بیشتر میدوند ، جز بانگی نمیشنوند و جز ابر و پرده و جز ابہام
و راز ، چیزی نمی بینند ، آنوقت نہ یارای رفتن بر ایشان باقی میماند و نہ توان
ایستادن ؛ میان مرگ و زندگی ، سرگردان میشوند و نہ راہی بجلو دارند و نہ
میتوانند پای پس کشند ؛ غولی گران پیکر ، دهن میگشاید کہ آنہا را در کام
کشد ؛ آنگاہ شیون میکنند ، نالہ سر میدہند ، از غول ، بغریت و از غریت
باہریمن پناہ میبرند .

ہمچنان گمراہ و سرگردان ، بہر طرف میدوند ، تا جانشان بلب رشد ؛ در
چنین حالی اگر بر سر خود خواہی ، خود بینی ، خود پسندی ، و خود پرستی ، خاک
ریختند و خود را از شر آنہا بکناری کشیدند ، ازین ورطہ بسلامت میگذرند و
ازین واہمہ آسودہ میشوند و چون بدین پایہ رسیدند ، باید از سر بود و نبود و ہست
و نیست ، برخیزند و دل از ہمہ چیز خالی کنند ؛ خانہ پردازند ، تا مہمان درآید
و جان در قدم ریزند ، تا جانہ نہ رخ گشاید .

بی نیازی بین و استغنا نگر خواہ مطرب باش و خواہی نوحہ گر

برق استغنا چنان اینجا فروخت
کز تف او صد جهان حالی بسوخت
صد جهان اینجا فرو زیزد به خاک
گر جهان نبود درین وادی چه باک
پوپک که بدینجار سید سخن از ستاره شناسان سر کرد و گفت: ای مرغان بیدار
دل ، باشد

کوکب بازان !
که شما هم دانا یان ستاره شناس رادیده باشید ، که
رملی و اسطرلابی دارند ؛ رمل بزمین میگذاردند
و اسطرلاب بر آن میریزند ؛ در خانه های اسطرلاب ، نقش ها و نگارها پدید آید و
ستارگان بر جای^(۱) مانده و گذرا ،^(۲) بمثل ، نمودار شود ؛ زمین و آسمان پندار
نشینند . آنگاه ستاره شناس ، ستاره ها و ماهها نگرد ، برتری و فرو افتادگی آنها را
بحساب آورد ؛ میمنت و نامبارکی بحساب کشد و از زادن و مردن ، اندیشه ها
کند و چون بآنچه پنداشته رسید ، ناگهان رمل درهم ریزد و همه آنچه پدید آمده
است بیکباره بگوشه ی نیستی افتد ، چنانکه گوئی نه ستاره بود نه زمین بود و نه
آسمان ؛ نه نیک و بد ، نه مردن و نه زادن

در وادی استغنا رهرو پاکباز را ، حال چنین باید باشد ، از سر هر چیز
که دارد بگذرد و پای بر فرق نیاز گذارد و چهره بدرگاه چاره ساز بھاك بمالد .
پوپک این مثال چنان شور انگیز بزبان راند که زمزمه در انجمن مرغان
راه کشید و بگوش شانه بسر رسید .

پیام سروش !
هدد که از چرب زبانی خود شاداب تر شده
بود ، حکایتی تازه سر کرد و گفت: در گذشته ئی
بسیار دور که در پرده ی قرون و اعصار فرو خفته ؛ مردی بود که تن از پلیدی ها پیراسته
و گوهر جان را بنور سرمدی آراسته بود ؛ از عالم بالا ، رازها میگفت و پیام سروش
می شنید ؛ روزی مرد دل آگاه را حالی رفت که در آن حال گفتندی ها تف را شنید
که میگوید ای پیر خدا شناس ، خدایت چنان بر سر مهر و عنایت است که فرماید
۲۰۱ - بر جای مانده بمعنی « ثابت » بکار رفته و « گذرا » بمعنی سیار

هر چه می‌خواهی از ما بخواه که کامت را روا کنیم و حاجت‌ت را هم اکنون برآورده سازیم .

پیر پاك پندار ، می‌گوید : وقتی این مژده شنووم ، بفکر فرو رفتم ؛ پیامبران را دیدم که همه در دام بالا گرفتار بودند و سراسر زندگی ، در رنج و تعب می‌سوختند ساقی دهر در هر جا شرنگی بود ، در جام آنان میریخت و هر جا آتشی بود بخرمن آنها میزد و هر جا ، دردی بود بجان آنها در می‌انداخت .

چون چنین دیدم با خود گفتم : در آن هنگامه که پیامبران و یاران خدا را نصیب و بهره این باشد ، کجا سزاوار است که بر این پیر سرشکسته‌ی دور از درگاه ، بهره‌ئی دیگر رسد ؛ سر برداشتم و بنا توانی و نیاز گفتم :

بزرگ خدایا ، نه آن خواهم که مرا گرامی بداری و نه آن که خوار کنی مرا در همین ناتوانی و درماندگی که دارم بگذار و دست از من بیچاره بردار ، در جایی که به بزرگان راحت و به پیامبران ، درد و رنج ، ثمر رسیده ، کی سزاست که کبوتران و فرو افتادگان ، بگنجینه‌ها دست یابند ؛ پیامبران که در غوغای پیکار با بت پرستی ، تن آماج تیر بالا داشتند ، از نیروئی که تو بد آنها اعطا کرده بودی برخوردار بودند .

مرا نه این نیروی است و نه چنین تاب و توانی دارم ؛ مرا بخود بگذار و دست از سرم بدار .

پوپاك آنگاه گفت : ای مرغان روشندل ، چشم بگشایید و روش رهروان وادی استغنا را بنگرید ؛ اینان از سر بی نیازی ، جز دوست چیزی نخواهند ؛ آرزویشان دیدن رخ یار بود و جز مهر و قهر یار چیزی دلخوششان نمی‌کرد ؛ آنچنان خود خواهی و خود بینی را در خود کشته بودند که دل و جان ، بیک جا ، نثار دلبر می‌کردند و از هستی و آثاران ، بیزاری نشان می‌دادند ؛ با اینهمه‌ای مرغان بلند آشیان ، باید بدانید درین وادی هر چند که دل خون شوید ، بیش از یک منزل طی نتوانید کرد چه این راه را پایان نا پدید است ؛ هر که قدم در راه گذارد ، لحظه‌ئی ایستادن

تواند و درنگ و شتاب ، هر دو را ، یارا ندارد . درین راه سپید و سیاه یکسانند و امید و سراب هر دو بیک نهج ، فریبا بچشم می آیند ؛ درین وادی آب زندگی از سر میگذرد و جان رهرو را بمرتگاه مرگ میکشد ؛ درین جا است که مرگ ، زندگی میگیرد و زندگی به نیستی می نشیند ؛ پوپک اینها همه چون بگفت نگاهی بجمع مرغان افکند و باز با فسانه سرائی دست زد و افسانه‌ئی بس شیرین از مگس و شهید سر کرد و بزبان شعر چنین گفت :

دید کندوی عسل در گوشه‌ئی	آن مگس میشد ز بهر توشه‌ئی
در خروش آمد که کوآزاده‌ئی	شد ز شوق آن عسل دل داده‌ئی
در درون کندویم بنشانداو	کزمن مسکین جوی بستانداو
پا و دستش در عسل شد استوار	چون مگس را با عسل افتاد کار
وز جپیدن سخت تر شد بند او	از طپیدن سست شد پیوند او
انگبینم تلخ تر از زهر گشت	در خروش آمد که مارا قهر گشت

سپس پوپک دنباله‌ی این شیرین افسانه را بتقل کشید و گفت :

مگس که نخست جوی داده بود ، تا کندوی عسل را ، برویش در بگشایند ؛ صدا در آمده بود که دو جو بکسی میدهم که مرا از این بند برهاند ؛ درین هنگام دهدد بمرغان ندا در داد که ای یاران گرامی من ، درین وادی رهگذر باید ، مردی رسیده و کمر بسته باشد تا بشهدی دل نبازد و جان شیرین بر سر آن تباه نسازد ؛ شما ای مرغان ! روزگاری ، بی سر و سرور ، حالی آشفته داشتید و پرو بالتان ، در عسل پندار ، در شهیدی کشنده استوار مانده بود که پرواز نمیتوانستید ؛ عمرتان به بیهوده گذشت و روزتان سیاه شد ؛ اکنون بر سر آنید که بیدیدار سیمرغ ، عمر دوباره باز یابید و آنچه را از دست داده‌اید ، دگر باره بچنگ آورید . راهی دور در پیش دارید و اگر همتی عالی نداشته باشید بکوشك سیمرغ نتوانید رسید .

حال که کمر بمیان بسته‌اید تا ببارگاه سیمرغ خود را برسانید ، بدانید که بناچار باید از وادی استغنا نیز بگذرید و این راه پشت سر گذارید ؛ این بدانید

که بریدن این وادی دشوار است و تاطمع از جان و دل جدا نکنید ؛ این راه نتوانید برید و بوادی پنجم نتوانید رسید .

در این راه باید سبکبال ، پرگشود ، تاجان و دل ، بهمراه دارید گرانبارید و این راه بریدن نتوانید ؛ دل و جان فرو نهید ، سبکبار شوید سپس قدم در راه گذارید ؛ جز این چاره‌ئی در پیش نیست ؛ باید جان و دل نثار کنید و یا در وادی استغنا گام نهید ؛ اکنون ای پرندگان خوش‌خط و خال ، هر شیوه‌ئی که می‌پسندید همان را برگزینید ؛ پوپک باز حکایتی بمیان آورد و پیش از آنکه مرغان مجال کنند که حرفی بزنند گفت :

مناجات ! (۱)

ای عزیزان من ، پیروزی همه از خدای دادگر است بیائید همه رو بدرگاه خدا آریم

و چاره‌ی کار از او بخواهیم ؛ بخدا مناجات کنیم ، تا دل ما را روشن گرداند و از معرفت ما را نصیبی بسیار دهد .

ای مرغان نخست مناجات میکنیم ؛ آنچه من بزبان می‌آورم شما هم بگوئید و چون از مناجات فارغ آمدیم آن حکایت که بمیان آورده بودم برایتان نقل خواهم کرد ؛ پوپک در همین موقع ، بالها ، بجانب آسمان باز کرد و بر کرسی خود ایستاد سر بالا گرفت متقار باز کرد و بمناجات پرداخت :

هر چه هد هد میگفت ، دیگر مرغان هم که همه با ایستاده بودند و سر بسوی آسمان داشتند ، ببا نگی رسا میگفتند ؛ پوپک مناجات را آغاز کرد و مرغان هم از او پیروی کردند ؛ زمزمه‌ئی برخاست که شکوه فلکی داشت ؛ آن مناجات این بود :

ای خدای ذوالجلال ایثار کن (۲)

جان ما را چون چشاندی زین سخن

۱ - در اصل چنین نیست ؛ مناجات صورت جداگانه دارد ؛ من بنده رعایت زیبایی داستان پردازی را منسوب ببوپکش کرده‌ام .

۲ - بیت دوم و سوم این مناجات باین صورت در مثنوی شریف هم دیده شد (چاپ‌علاء الدوله المجلد ثانی ، صفحه ۱۲۰ بیت شانزدهم و هفدهم)

هم دعا از تو اجابت هم ز تو ایمنی از تو مهابت هم ز تو
گر خطا گفتم اصلاحش تو کن مصلحتی تو ، ای تو سلطان سخن

پوپک مناجات که پایان برد، حکایت را آغاز

عاشق سگبان !

کرد و گفت : خرقه پوشی بود که دلش از صفا

نور داشت ؛ سالها در خانقاه بسر برده و بذکر و عبادت نشسته بود ؛ آنچه داشت در راه دوست ایثار میکرد و خود ، بنان جو میساخت .

در همه کارها بخدا توکل داشت و خرسندی از رضای او می جست ؛ دلی زنده و نفسی مرده داشت ؛ هرگز ژاژ نمیگفت و به بیهوده روزگار نمیگذشت ؛ از فرمان حق سرپیچی نداشت ؛ بشریعت عمل میکرد ، در طریقت قدم میزد و بحقیقت جلایافته بود ؛ در روزگاری که این خرقه پوش زندگی میکرد ، مردم همداورا گرامی میداشتند و از بزرگداشتش آسوده نمی نشستند ؛ هر وقت گریه در کار داشتند ، باو روی میآوردند و از او گره گشائی میخواستند .

از نا کسان شکایت نزد او میبردند و در دشواریها باو پناه می جستند ؛ خرقه پوش جائی چشم گیر یافته بود و باین پایگاه هم شایسته بود زیرا هیچگاه منکری نمیگفت و مسکری نمیخورد و سخن باطل و کفر آمیز بر زبان نمیآورد .

سالی چند برین منوال گذشت ؛ تاروژی که گذر خرقه پوش بمیدان شهر افتاد ؛ آن روز ، بزرگ روزی بود که همه مردم شهر از کوچک و بزرگ ، زن و مرد توانگر و تنگدست ، بمیدان شهر جمع میشدند و مراسم آن روز را ، هر چه بآئین تر برگزار میکردند . در آن روز چشم خرقه پوش بزینا دختری افتاد که با فرشتگان آسمانی سر بدلبری برداشته و بچشم و هم چشمی نشسته بود .

دل خرقه پوش از دست برفت و سخت بدختر دل باخت و آرام و قرار از دست داد ؛ آوازه ی شوریدگی خرقه پوش بگوش مادر دختر رسید . نزد خرقه پوش رفت و گفت :

هیچ دانی که ما را کار چیست ؟ خرقه پوش گفت : نه ! ندانم ؛ آن زن گفت :

ما سگبانان شهریم و تو مردی چنین وارسته ، اکنون چه میگوئی و با عشق دختر
 من چگونه برمیآئی ؟ خرقه پوش جواب داد فردا بخانهات میآیم و پاسخ میگویم
 مادر دختر از نزد خرقه پوش رفت . فردای آن روز ، بمادر دختر خبر
 دادند که خرقه پوش بامید اینکه روی دلدار ببیند ، دی تا بامداد ، باسگان در
 کنار دیوار خاندی تو خفته است ، مادر دختر بار دگر نزد خرقه پوش رفت و
 گفت: تو اگر دل بدختر ما داده ئی باید همچون ما سگبانی کنی تاسالی بر این
 بگذرد ؛ آنگاه مجلسی با شکوه بر پا کنی و دختر را بزنی بگیری ؛ خرقه پوش
 عاشقی راستگو بود ؛ خرقه از دوش بیفکند ، سگبانی پیشه کرد . سالی در کوچه و بازار
 قلاده ی سگ بدست ، گردش کرد ، تاسال پایان آمد و بدنبال آن مجلس عروسی برپا شد
 و خرقه پوش از وصل یار برخوردار گشت . خرقه پوش پیشین و سگبان دل از دست
 داده ، هم چنان به سگبانی میپرداخت ، تا روزی در بازار شهر ، دوستی از خرقه
 پوشان ، اورا بد آنحال بدید ؛ سخت بحیرت فرو رفت ؛ لختی در بهت بماند و سپس
 سر بر آورد و گفت :

ای دوست سی سال بذکر نشستی و خرقه پوشی کردی ؛ حال چرا سگبانی
 میکنی ؟ آیا اینکار که تو کردی هیچ کس کرده است ؟ !

خرقه پوش سگبان ، پاسخ داد و گفت : ای بی خبر از راز آفریدگار پرده
 مدر وقصه دراز مکن که خدای کار ساز هر راز میداند ، او تواند که اراده کند
 تا بر تو همین ماجری رود ؛ صدا بطعنه و طنز بلند مکن که ترسم خدا بر سر خشم
 آید و قلاده ی سگ از دست من بگیرد و بدست تو گذارد .

پوپک که سخن باینجا رسانید گفت ای مرغان دربار چهرمین وادی بیش
 ازین چیزی نمیگویم که دلم سخت بدر آمده^(۱) .

چند گویم کاین دلم از درد راه خون شد و یک کس نیامد مرد راه

۱- این ابیات را عطار خود بشخصه حسب حال میگوید و آنرا از زبان هدهد نقل نمیکند ؛

این اضافه را من بنده پدید آورده ام ، بدین امید که بر زیبایی داستانرایی بیفزاید .

من به بیهوده شدم بسیار گوی وز شما يك تن نشد اسرار جوی
 گر شما اسرار دان ره شوید آنکهی از درد من آگه شوید
 گر بگویم بیش ازین زین ره بسی جمله در خوابید کو رهرو کسی
 پوپک دیگر پیرامون وادی استغنا سخن نگفت و به پنجمین وادی که وادی
 توحید بود پرداخت



شیرنخم : توحید

در کلیسا بدلبری ترسا گفتم ای دل بدام تو در بند
نام حق یگانه چون شاید که اب و ابن و روح قدس نهند
لب شیرین گشود و بامن گفت و زشکر خنده ریخت از لب قند
سه نگردد بریشم ار او را پر نیان خوانی و حریر و پرند
مادرین گفتگو که از یک سو شد ز ناقوس این ترانه بلند

که یکی هست و هیچ نیست جز او
وحده لا اله الا ه ————— و

«هاتف اصفهانی»

پوپک گفت : وادی توحید ، سرزمین برهنگی ^(۱) و یگانه ^(۲) بینی است
برهنگی آنست که رهرو از هر چیز برهنه شود و خانه از هر کالائی خالی کند و از
هر چه هست ، دست بشوید ؛ ترک یار و دیار کند و دردو جهان ، جز خدا چیزی
نخواهد و یگانگی آن باشد که تنها و یگانه شود .
با همانندهای خود ، سر نکنند ؛ جز یکی نخواهد و جز یکی نگوید و همه چون
مجنون ، تنها لیلا خواهد ، لیلا گوید ، لیلا جوید .

۱ - تجرید ؛ در اصطلاح عرفاء آنستکه ظاهر او برهنه باشد از اغراض دنیوی و در
باطن از خداوند چیزی طلب نکند نه درین جهان و نه در آن جهان .
۲ - تفرید : صوفی باید که از امثال و اشکال خود فرد گردد . (فرهنگ مصطلحات
عرفاء) .

درین وادی ، عدد و شماره ، ازمیان برخیزد ؛ همه یکی شود و درین يك ، نیز عدد ننگجد و بحق ، یگانه و یکتا گردد .

ای پرندگان بلند پرواز . چون ازمین وادی ، پرواز کنید ، همه سر از يك گریبان بدر آورید و همه يك شوید و بی همتا گردید .

سپس پوپك گفت : عزیز مردی از دیوانه‌ئی

پاسخ دیوانه !

پرسید : این جهان چیست و این خانه از کیست ؟

دیوانه پاسخ داد : این جهان عالمی پر از نام و ننگ است و بنخلی ماند که بر آن صد گونه رنگ زده باشند . اگر این نخل رنگا رنگ مومین را ، یکی بمشت مالد همه آن پیکره‌های گونه‌گون ، يك شکل در آید که آن همه جز مومی نیست و بناچار رنگ‌ها از میان بدر رود و باز مشتی موم گردد و چون این يك پدیدار گشت «توئی» رو بفرار گذارد و مائی و توئی دیگر صورت نبندد .

پوپك درین هنگام باز قصه گوئی از سر گرفت

کاغذ زرین !

و گفت : روزی نزد بوعلی که از مردان طریقت

بود ، پیرزنی رفت و کاغذی زرین بدو داد و گفت :

این کاغذ زرین از من بستان ؛ بوعلی جواب داد که من با خدا پیمان بسته‌ام که جز از او از کسی چیزی نستانم ؛ پیرزن گفت : اینجا نه دیر است و نه کعبه و تو از کجا بخود این بسته‌ئی که چنین گوئی و از پیمان‌ت سخن بمیان آوری ؟ بوعلی گفت : اگر چشم حق‌بین داشتی در کعبه و دیر ، همه او میدیدی و در پیر و جوان آواز ، او میشنیدی ،

مرد سالک چون بحد دل رسید	و اندین ره چون بدان منزل رسید
بشنود از وی سخنها آشکار	هم بدو ماند وجودش پایدار
هم جز او کس را نه بیند یکزمان	هم جز او کس را نداند در جهان
هم درو ، هم زو و هم با او بود	هم برون از هر سه ، این نیکو بود
هر که در دریای وحدت گم نشد	گر همه آدم بود ، مردم نشد

هر که او در آفتاب خود رسید تو یقین میدان ز نیک و بد رهید
 آری ای مرغان عزیز، تاملی و مائی در پیکر شما سرمیکشد؛ همه نیک و بد
 بینید و همه سود و زیان بنگرید؛ هر کجا که من و تو باشد، نیک و بد آنجا باشد و
 سود و زیان صورت بندد؛ اندیشه کنید که از هیچ پدید آمده‌اید... اگر پیرایه
 بخود نه‌بندید و از سرشته‌های بد پاک شوید، آنچه از خشم و رشک، در نهان دارید
 بر خاک ریزد و همه سر تا پا از بدیها بکنار آئید و اگر این نشود هر چند که خود
 را پاک پندارید و رشک و خشم در خود نبینید، مردان راه، بانگاه تیز بین خود آثار
 آن در شما بروشنی خواهند دید و شما را از پاکان بشمار نخواهند آورد.

در نهانخانه‌ی دل ناشستگان، از پلیدی گلخنی است که در آن صداها مار و
 کژدم خفته و آن پیکر پلید را در خود گرفته است؛ در نهاد اینان دوزخی است
 که سراسر آنرا مارهای کشنده، فرا گرفته که با نیش‌های زهر آگین خود بکمین
 ایستاده‌اند. اگر نهادی از پلیدی پاک شد، این مارهای بکمین ایستاده، همه‌خاکستر
 خواهند شد و چون کالبد رسته از تباهی بخاک رود، همه خوش خوابد و آسوده
 بغنود و اگر همچنان ناشسته از گناه مائی و توئی، بمیرد، این کژدم‌ها و مارها
 که با خود دارد، بجانش ریزند و نیشش زنند تا روز رستاخیز فرا رسد و هر بنده‌ئی
 بمیزان، کشیده شود و گناهانش بکیفر نشیند.

مرد سالک چون رسید این جایگاه	جایگاه و مرد برخیزد ز راه
گم شود زیرا که پیدا آید او	گنگ گردد زانکه گویا آید او
جزو گردد کل شود نه کل نه جزو	صورتی باشد عجب نه جان نه عضو
در دبیرستان این سر عجب	صد هزاران عقل بینی خشک لب
ذره‌ئی هر کو ازین سر یافته است	سر زملک هر دو عالم تافته است

پوپک درین موقع داستان لقمان سرخسی^(۱) را

برات آزادی!

برای مرغان باز گو کرد و گفت:

روزی لقمان دست بآسمان برداشت که ای پروردگار بزرگ ، بندهات پیر شده ، راه گم کرده و حیرت زده و سرگشته گردیده ؛ بنده وقتی پیر میشود بزرگان نعمت ، خلعتش میدهند و شادش میکنند سپس خط آزادی باو میدهند و با آزادی رهایش میکنند . ای خدای بزرگ من اکنون در درگاه کبریائی تو ، به پیری رسیده ام ؛ موی سیاه چون شبق خود را ، همچون برف سپید کرده ام .

خمیده پشت و درمانده شده ام ؛ خداوند گارا شادیم عطا کن و فرمان آزادیم را مرحمت فرما . خطاب رسید ، ای بنده ئی که در صف خاصان درگاه نشسته ئی مگر نمیدانی ، هر کس که از بندگی رها شود ، نه خرد برایش ماند و نه راه دیگر باز شناسد ؛ ! اگر رهائی میخواهی خرد و راه شناسی را ترك كن ، تا آنچه خواسته ئی بتو عطا کنیم .

بار دیگر لقمان ، سرخسی ، رو بآسمان کرد که خداوندا ، نه خردخواهم نه راه شناسی ؛ تنها ترا خواهم و تورا جویم و چون این بگفت لگام خرد از سرش برداشته شد ؛ شوریدگی سرداد ؛ دیوانگی ها نمود ؛ دست میزد و پا میکوفت و بی دری می گفت : من دیگر نمیدانم کیستم ؛ خدایم ، از بندگی آزاد کرد . اما اکنون چیستم ؟ نمیدانم ؛ نه بنده ام و نه آزاد ؛ و نه غمگینم و نه هم دل شاد .

نی صفت گشتم نه گشتم بی صفت عارفم اما ندارم معرفت
من ندانم ، من توام یا تو منی محو گشتم در تو و گم شد منی

« پنجم بوده است (در هیچ يك از مآخذ و کتب معتبر تذکره تاریخ تولد و وفاتش ثبت نشده است) . جامی در نفحات الانس صفحه ۲۹۶ (از چاپ مهدی توحیدی پور) شرح مبسوطی پیرامون افعال و اقوال وی آورده که از آن جمله ، اینست :

« و از شیخ ابو سعید پرسیدند که در سرخس ظریف کیست ؟ گفت : ... لقمان ! »
« گفتند سبحان الله ! در شهر ما خود هیچکس از وی پڑ و لیده تر و سوختن تر نیست . شیخ ، گفت : شما را غلط افتاده است . ظریف ، پاکیزه بود و پاکیزه آن باشد که با هیچ چیزش »
« پیوند نباشد و من هیچکس را از وی بی پیوند تر و بی علاقه تر و پاکیزه تر نمی بینم که او »
« در همه عالم با هیچ چیز پیوند ندارد ؛ نه با دنیا و نه به آخرت و نه با نفس » .

پوپک آنگاه گفت : ای عزیزان دل‌بند من ! خود دانم که سخن را بیاریک
جا کشانیده‌ام ، اجازه دهید حکایتی دیگر بگویم که آنچه گفته‌ام بروشنی بر دل
و جان نشیند . سپس گفت :

من و تو چیست؟ من و من باشیم!
دو دل‌داده بر کنار دریائی راه میرفتند و باهم
صحبت میداشتند ؛ قضا را دلبر سیمین تن‌بدریا
افتاد و در آب غوطه خورد . عاشق دلخسته ، بشتاب خود را در آب افکند و شنا کنان
بیار رسید .

دلدار گله‌زار که عاشق فدا کار را در کنار خود دید ؛ گفت : ای جان
عزیز ، من که در آب افتادم و بگرداب در غلطیدم ، تو دیگر چرا از سر جان
بر خاستی و خود را بآب افکندی ؟ ! عاشق پا کدل ، پاسخ داد :
وقتی تو در آب افتادی ، دیگر من باقی‌نماندم که بر ساحل ایستم ، من که
خود را از تو باز نمیشناسم ، چگونه میتوانم چون تو ، نباشم ؟ ! تو آنگاه که در
آب بزیر و بالا میرفتی و میآمدی ، من درخود همین حال را بیان میدیدم .
منهم بآب ، افتاده بودم و با امواج بزیر و بالا میرفتم و میآمدم ؛ من دیگر خود
در آب بودم ، دیگر این سخن چیست که میگوئی چرا خود را بآب افکندی ! ای
مرغان یکدل و هم‌آهنگ که میخواهید بکوه قاف بروید و چهره‌ی دلارای سیمرغ
را تماشا کنید ؛ شما اگر از آن چهار وادی سلامت بگذرید و بوادی پنجم که
توحید نام دارد برسید ، باید مانند آن عاشق فدا کار باشید ؛ تو و من ، در میان شما
بمن و تو رسیده باشد و باز این من و تو هر دو یکی گردد . هیچ کس این نکوید
که تو منی یا من توام و بهیچ روی ازدوئی سخن بمیان نیاورد ؛ زیرا هر کس بدین
وادی رسد ، باید دریابد که ، من ، توام و تو ، منی و اگر کار بدینگونه نباشد و
همه یکی نشوند ، تو ، من نباشی و من ، تو نباشم و این یگانگی پیوسته و بردوام
نباشد ، وادی توحید پیموده نخواهد شد و همه سرگشته ، در کویر سوزان منی
بخاک کشیده خواهند شد ؛ و اگر من و تو از میان برخاست و هر دو یکتن شد

وادی پنجم به پروزی پایان میگردد و آنگاه میتوان بسوی ششمین وادی پرواز کرد. چه اگر دوئی درمیانه نبود و همه ، یکی شد ، توحید چهره گشائی میکند و این منزل به مقصود می پیوندد .

پوپک چنان سر گرم سخن پراکنی بود که از حال مرغان ، بی خبر مانده بود بدینجا که رسید ، منقار بهم نهاد ، سر کشید و بمرغان نگرست ؛ دید بسیاری از آنها بایکدیگر نجوا میکنند و تنی چند بخود میلرزند و جمعی از مرغان بیهوش بزمین در غلطیده اند ؛ بانگی بر آورد ، خفتگان و از هوش رفتهگان بخود آمدند و آنها که نجوا میکردند ، خاموش شدند و آندسته از مرغان که بر خود از هیبت توحید میلرزیدند ، آرامش یافتند ؛ وقتی حال جمع بسامان آمد و پریشانی از انجمن مرغان رخت به بیرون کشید ، پوپک سخن خود را دنبال کرد و این بار قصه ای دلربا تر پرداخت و باز از سلطان محمود غزنوی و ایاز افسانه ای دل پسند سر کرد و گفت :

یکروز بهاری بود ؛ روزی خوش و دلکش ، هزار

شکر نعمت !

دستان در چمن بغمه درآمده بود ؛ درختان

کلاه شکوفه بر سر داشتند ؛ گل سرخ ، بر تخت زمردین خویش ، تکیه زده بود و بنوای بلبل ، عشوه می فروخت و غمزه سر میداد ؛ سوری و یاسمن ، پشت بپشت هم داده بودند ، تا بر جان نسترن ، آتش رشك ، شعله ور سازند ؛ سنبل ، گیسوی تاب داده ی خود را بر رخ نیلوفر میکشید و او را پریشان موی میخواند و ملامت میکرد .

بنفشه ، سر در گریبان برده بود و شرم زده ، بانجمن گلها و شکوفه ها نگاه میکرد ؛ بنفشه ی آرمگین ، گناه نکرده ، شرم زده بود و گل سرخ ، پیراهن دریده از هیچ کس شرم نمیکرد . نرگس با چشمان دلفریب خود ، فتنه ها بپا میکرد و نسیم آرام آرام ، همچون دزدی که نیمه شبان میرود . که بگنجینه ی سلطان دستبرد بزند ، بمیان چمن گام مینهاد ولی هنوز گاهی بجلو نگذاشته پای پس میکشید

آنروز بلبلان، همه باهم ساخته بودند، تا آنچنان شوری بچمن در اندازند، که سرخ گل را دل برحم آید و آغوش بروی آنان بگشاید.

بلبلی زیرک که تازه بدوران جوانی سرکشیده بود، پیرامون بنقشه پرواز میکرد و میخواست این گل سر در گریان را بمیان جمع کشد و پرده‌ی شرمش بدرد؛ بنقشه دل به بلبل شیدا بسته بود، دلش میخواست با او بگوید و بشنود و قهقهه‌ی شادی سر دهد، اما از ملامتگر میهراسید؛ باز سر در گریان فرو میبرد و بکنجی میخزید و از خار پناهی برای خود درست میکرد.

روزی چنین هنگامه‌زا که نونهالان چمن هنگامه بر پا کرده بودند؛ سلطان محمود غزنوی دستور داد لشکریان و سپاهیان، ازخیمه‌های خود بدر آیند و در میدان شهر غزنه، جمع شوند. جارچیان، باد در شیپورها انداختند که سلطان بر آنست که از لشکریان، سان به بیند و همه باید، با ساز و برگ جنگ درمیدان شهر گردهم آیند.

بدستور سلطان، جنگجویان بت شکن سومات، بسان ایستادند؛ سلطان محمود بر جائی بلند که آماده ساخته بودند رفت و ایستاد و در کنارش یازو حسن^(۱) میمندی قرار گرفتند.

۱ - منظور احمد پسر حسن میمندی است که سالی چند وزارت سلطان محمود غزنوی

را متعهد بود.

باید توجه داشت که در زبان فارسی انداختن اسم شخص و بجای آن گفتن اسم پدر نظایر بسیار دارد؛ چنانکه حسین بن منصور حلاج را غالباً منصور حلاج نوشته و مینویسند و از همین قبیل است اسامی ابراهیم ادم و جریر طبری. گاهی نیز بجای اسم پدر، نام جد را آورده‌اند، چنانکه حسن بن علی بن محمد، را بمناسبت جد بزرگش، «صباح حمیری» حسن صباح (متوفی بسال ۵۱۸) گفته و نوشته‌اند. شیخ اجل سعدی شیرازی هم در گلستان از احمد حسن میمندی، بحسن میمندی یاد فرموده است.

حسن صباح درنامه‌ئی که بملکشاه سلجوقی نوشته. (این نامه در صفحه ۱۴ شماره سوم

مجله اطلاعات ماهانه خرداد ماه سال ۱۳۲۹ خورشیدی ضمن مقاله‌ئی که نصرالله فلسفی استاد ←

سپاهیان رژه رفتن ، گرفتند و با احترام ، از برابر سلطان میگذشتند ؛ نخست پیل سواران ، سپس سوارکاران ، آنگاه چابک سواران و بدنبال آنها شمشیر زنان و در پی آنان خنجر بندان و آخراز همه پیادگان ، همچنان میآمدند ، در برابر سلطان سر خم میکردند و بگوشه ی میدان میرفتند .

سلطان محمود ناگهان رو بایاز کرد و گفت : اینهمه پیلان جنگی و سواران مرد افکن که دیدی ، همد از امروز زیر فرمان تو خواهند بود و ازین لحظه هر کس که در سرزمین های من زندگی میکند ، باید دستور ترا انجام دهد و سربر خط فرمانت گذارد .

ایاز از شنیدن این سخن که از کمال مهر سلطان محمود باو ، حکایت ها داشت ، هیچ حرکتی نکرد و هیچ سخنی نگفت ؛ نه سپاس این مرحمت ، بجای آورد و نه از اینهمه مهر و عنایت ، سر بشکرانه خم نمود .

حسن میمندی که آرامش و سکون ایاز را دید ، سخت آشفته و درهم شد و

— دانشمندانشگاه با عنوان چهارنامه تاریخی از سه مرد بزرگ تاریخ ، نوشته اند درج شده است) از حسین بن منصور حلاج ، بمناسبتی یاد کرده و نام او را منصور حلاج ، بقلم آورده است . (برای مزید اطلاع همچنین مراجعه فرمائید بیادداشت های علامه قزوینی جلد اول صفحه ۷۶ .)

و نیز باید دانست که پدراحمد بن حسن میمندی « شمس الکفاة » از نزدیکان درگاه سبکتکین بود ولی بسبب سایه غمازان بدست این امیر کشته شد . احمد از کودکی با سلطان محمود همبازی بود . در سال ۴۰۱ بوزارت سلطان محمود رسید . در تابستان سال ۴۱۵ (یا ۴۱۶) از وزارت منعل و بفرمان سلطان در یکی از دژهای استوار هندوستان زندانی گردید . وقتی سلطان مسعود غزنوی بسلطنت رسید ؛ او را از زندان بیرون آورد و وزارت داد . احمد درین شغل باقی بود تا اینکه در روز ۲۵ ماه محرم سال ۴۲۴ جان ، بجان آفرین تسلیم کرد .

(دیوان منوچهری دامغانی بتصحیح دانشمند ارجمند محمد دبیر سیاقی صفحات

با بانگی بخشم افتاده ، گفت :

ای ایاز ، تو غلام بی مقداری بیش نیستی ؛ سلطان بتو اینهمه مهر و محبت میورزد و پایگاه ترا چنان بالا برده است که همه لشکر بتو می بخشد و ترا بر همه فرمانروا میسازد ؛ تو آنقدر نمک شناسی که حرمت سلطان بجا نمیآوری!! نه برخاک میافتی که ادای سپاس را دیده پهای سلطان مالی و نه سرخم میکنی ، که شکرانهی این نعمت بیکران ، گزارده باشی ؛ همچنان آرام و خاموش ، ایستادهئی و لب نمی جنبانی ؛ آیا این چنین رفتار که تو داری بی حرمتی بسطان نیست؟! و آیا این کار تو نشانهئی از حق ناشناسی بشمار نخواهد رفت؟! ایاز که سخنان حسن میمندی را شنید گفت : مرا باین پرخاش تو ، دو جواب است که یکی راهم اکنون در حضور سلطان و تو میگویم و آن دیگر را وقتی خواهم گفت که باسلطان تنها باشم .

حسن میمندی گفت: آن جواب که درحضور سلطان و من یارای گفتنداری بگو ؛ ایاز گفت : میگوئی در برابر سلطان بখاك افتم ؛ اگر چنین کنم چه گفته آید؟ این نکته که من از سلطان کمترم و اگر گردن کشم ، چنین بمعنی نشیند که خدای نخواسته خود را از سلطان ، بر تر می شمارم ؛ درین دو گونه کار ، پای سلطان در میان است و بیش و کمی با وجود مبارك سلطان سنجیده شود ، من بی مایه که باشم تا کاری کنم که باسلطان بسنجش در آید؟! من در برابر سلطان ذرهئی بیش نیستم ، من کجا آن دل دارم که خود را از سلطان بیش یا کم شمارم ؟ هر چه هست سلطان است ؛ چه بیش و چه کم ، همه خود اوست ، من سایهئی خاك پروردهئی اویم چون همه خاك پایم ، چگونده پایش افتم که بکویند ایازی وجود دارد که بخاك تواند افتاد و اما اینکه میگوئی سپاس نعمت او بجای نمی آورم

نعمت ، امروز او بمن بخشیده است ؛ نعمت آنروز بخشید که مرا بغلامی پذیرفت و بر اینکار آنقدر مهر افزود که پیکر من همه نعمت او شد ؛ نعمت رسیده را باید که بنعمت دهنده شکر گوید .

من خود سراسر نعمت سلطانم نعمت که نمیتواند شکر خود گوید .
 من شکر چون کنم که همه نعمت توام نعمت چگونه شکر کند از زبان خویش ؟
 حسن میمندی که گفته های ایاز را شنید ، از سر جوانمردی و انصاف گفت :
 ای ایاز ، باریک اندیشه‌ئی داری که ترا چنین عزیز سلطان کرده است ؛ بدین
 نازك خیالی که تراست جای آن باشد که هر روز سلطانت بصد بدره زر بنوازد و
 پایگاہت را از روز پیش برتر گذارد ؛ اکنون چشم آن دارم که آن دیگر جواب
 را که میگفتی باید بگویم بگوئی ! ایاز گفت :
 همچنانکه گفتم ، آن جواب را وقتی میگویم که با سلطان تنها باشم چه در
 آن نکته‌ئی نهفته است که در برابر تو نمیتوانم آن راز را ، آشکار کنم ، که
 تو محرم این راز نیستی ؛ سلطان محمود چون این سخن را از ایاز شنید ، بحسن
 میمندی فرمان داد تا بمیان سپاهیان رود و حال و روز گاریك آنان خبر بر
 گیرد ؛ حسن فرمان سلطان بکار بست ؛ وقتی که سلطان محمود با ایاز تنها شد
 گفت :

ایاز اکنون آن راز بگو ؛ ایاز لب از هم باز کرد و ،

گفت هر گه کز کمال لطف ، شاه	میکند سوی من مسکین نگاه
در فروغ آفتاب آن نظر	محو میگردد وجودم سر بر سر
از حیای آفتاب فر شاه	پاك بر میخزم آن ساعت ز راه
چون نمیمانند زمن نام وجود	چون بخدمت پیش افتم در سجود
سایه‌ئی کو گم شود در آفتاب	زوکی آید خدمتی در هیچ باب
هست ایازت سایه‌ئی در کوی تو	گم شده در آفتاب روی تو

پوپک پس ازین حکایت گفت: ای مرغان رهنورد ، وادی توحید ، دوئی از
 میانہ بردارد و همه را یکی کند و همه را يك دل و یکرنگ بکوی سیمرغ به
 پرواز در آورد که چون آنجا رسیدند و ببار گاه سیمرغ راه یافتند ، همه یکزبان
 ثنای شاه بزبان آوردند و همه یکی شده در برابر عظمت او بخاك افتند .

درمیان شما مرغان اگر کسی باشد که هنوز از رنج «من» آسوده نگردیده باشد و همه در بند تن باشد، پیشگاه شاه مرغان، بار نتواند یافت و بدیدار او شادمان نتواند گردید؛ همه مائی و منی، توئی و مائی، دو و سه و چهار را، بدور اندازید همه او گردید و یک شوید تا بتوانید از وادی پنجم بگذرید و وادی ششم که حیرت است خود را برسانید.



ششمین شهر: حیرت

هر مذهب و هر مسلکی پیمودم	باشیخ و صوفی يك دوروزی بودم
لیکن چو چشم باطنی بگشودم	حیران شدم در گوشه ئی بنشستم
از بعد عمری فقر و سرگردانی	خوشر ندیدم لذت از حیرانی
تو لذت حیرانیم کی دانی	من روز و شب از جام حیرت مستم
	اکبر دانا سرشت

هدهد بر جای خود استوارتر نشست ، بر کرسی تکیه داد و متقار از هم باز کرد و گفت : وقتی ازوادی توحید گذشتیم و آن رهگذر در نور دیدیم ، بوادی حیرت می‌رسیم ؛ رهروانی که بدینجا می‌رسند ، جز حسرت و درد بهره ئی ندارند ؛ هر نفسی که بر می‌آورند ، چون خاری است که بر جانشان می‌خلد و چون تیغی است که جگر گاهشان را می‌درد ؛ هر دمی که فرو می‌برند ، صد غوغای دریغ ، در پی دارد و صد غریو افسوس بدنبال می‌آورد .

سر گشتگان وادی حیرت را آهی سینه سوز ، دردی مرد افکن و سوزی جان‌شکار ، به‌مراه است ؛ روزشان چون شب سیاه باشد ؛ شبشان باشک‌نجه و رنج‌توأم گردد ؛ ندشب دارند و نه روز ، نه این شناسند و نه آن گوئی موی از تن آنها ، به تیغ بیرون کشیده‌اند که از بن هر موئی ، خون می‌چکد و ناله و فریاد آنها را بآسمان می‌رساند .

جان‌شان از افسردگی بشراه می‌افتد و حیرت و حسرت چنگال بر راستخوانشان می‌کشد ؛ آنگاه بزاری مویه می‌کنند و بخواری بر خاک راه می‌نشینند ؛ رهنوردان

این وادی چون بدین حال در افتادند ، راه گم میکنند و در دست اندازهای حیرت
محو و سر در گم میشوند ؛ از خویش و بیگانه بی خبر می مانند و جهان و هستی را
از یاد میبرند ؛ اگر ازین حیرت زدگان به پرسند که زنده یا مرده اید ؟ سرفراز
یا سر افکنده اید ؟ در کنار شمعی یا بیرون از جمع ؟ بکناری در افتاده اید و یا در
انجمن نشسته اید ؟ پیدا و آشکارید ؟ یا پنهان و در نهان ؟ هستید ؟ نیستید ؟ مائید ؟
توئید ؟ اوئید و سرانجام چهئید ؟ جواب خواهند داد :

عاشقم اما ندانم برکیم	نی مسلمانم نه کافر ، پس چیم
لیکن از عشقم ندارم آگهی	هم دلی پر عشق دارم هم تهی
عاشق معشوقه ندیده	شانه بسر که سخن باینجا رسانید چنانکه
	شیوهی او بود باز حکایتی شورانگیز پیش کشید

و گفت :

خسروی کآفاق در فرمانش بود	دختری چون ماه در ایوانش بود
طره‌ی او صد دل مجروح داشت	هر سر مویش رگی باروح داشت
نرگس مستش ز مژگان خار را	در ره افکندی بسی هشیار را
روی آن عذراوش خورشید چهر	گوی می بر بود از خوبی ز مهر
هر که کردی در زرخدانش نگاه	اوقتادی سرنگون در قعر چاه

زیبائی و دلفریبی دختر شهریار ، بدان پاید بود که هر که او را میدید ، دل از دست
میداد و بکمند گیسویش گرفتار میگردد . دختر دلدادگان فراوان داشت ؛ همه
پسران شهر که بر کرسی عزت تکیه داشتند ، دل بدامش باسیری داده بودند و در
آرزوی دیدارش شب و روز ، در تب و سوز بودند ، ولی دختر را بهیچ يك از خواستاران
دل بهر نبود و همچنان فتنه گری و افسون سازی میکرد تا پدرش غلامی خرید .
غلامی خوبچه که با ماه فلک نرد هم چشمی میباخت و خورشید آسمان را
ببازیچه میگرفت ؛ در آن روز گاران ، در هیچ سر زمینی گلچهره‌ئی نبود که ازو
بخوبی گرو ببرد و بتواند باوی لاف همسری بزند .

هروقت که بنده‌ی زر خرید شهریار ، قدم در کوچه و بازار میگذاشت ، زیبا - پسندان و نظر بازان ، در رهگذارش بصف میایستادند و روی چون برگ گلش را تماشا میکردند . غلام سیمین پیکر ، در شهر غوغائی آنچنان همه جا گیر ، پیا کرده بود که آوازه‌ی دلبریش بگوش دختر شهریار رسید .

دختر بر آن شد که بدیدن غلام برود ؛ او را به‌بند و زیبائی وی را باغنج و دلال خویش ، در ترازوی عشوه نهد و بسنجش درآورد ، آنگاه حکم کند که او زیبا تر است یا غلام ؟ ... دختر باین اندیشه در پس پرده‌ئی نشست ، تا غلام راهنگامی که در گشت و گذار است ، بنگرد .

غلام بی خبر از همه جا ، آمد و از برابر دختر شهریار گذشت ؛ چشم دختر که بغلام افتاد ، دلش از کف رفت و چنان فریفتندی اوشد که سر با شفتگی برداشت و جانش بخون نشست ؛ عقلش بیغما رفت ؛ شور بدش پنجه زد ؛ سراسر وجودش مشتعل شد ؛ شراره‌ها از دلش زیانه کشید و در تب و تابش افکند .

روزها گذشت . دختر میسوخت و میگذاخت ، اما دم بر نمیآورد ؛ تا آنجا که شیشه‌ی شکیباییش بر سنگ خورد و صبر از دلش بتاراج رفت .

دختر شهریار ، ده کنیز ماهرو داشت که رامشگران و خنیاگران بارگاه پدرش بودند ؛ آوازی خوش داشتند و زخمه‌ی غمزه چنان برسیم جان میزدند که دلها ، بلرزه درمیآمد و سرود ستارها ، بیکسو میافتاد ؛ دختر ، کنیزکان نغمه سرا را ، بحضور طلبید و خال خود با آنها گفت و گریه سر داد .

کنیزکان گفتند : در کار عاشقی گریه چه سودی دارد ؟ ! اگر عاشقی از سر نام و ننگ بگذرد دست در دامن یار بزن ؛ دختر شهریار آهی کشید و گفت :

از ننگ و رسوائی نمیترسم ؛ آنچه نیش بر جانم ، بیش میزند این است که غلام چون بداند من دختر شهریارم ، از من پرهیز کند و سر بدامانم نگذارد و اگر این راز ، از او همچنان پوشیده بدارم ، میترسم ازین زخم کاری که هجران بر جگرم زده است ، تلخ و ناکام جان بسپارم و روی جانانه ندیده ، دیده از جهان بر بندم .

آنچه در نیرو داشتم ، بردباری کردم ؛ بایند و اندرز بر سر این لہیب سوزان ، لگام زدم ، سودی نداشت ؛ این دل بہانہ گیر ، بہ پند رام نمیشود و بہ اندرز آرام نمیگیرد ؛ تنہا چارہ این است کہ مجلسی فراہم آورم غلام را بآنجایا ورم و آنسان کہ او نداند من کیستم ، با او بعشرت بنشینم .

وقتی کنیزکان نوا خوان ، سخن دختر شہریار را شنیدند ، مانند پروانہ بگرد شمع رخسارش بگردش درآمدند ، بردست و پایش بوسہ زدند و یکی از آنها گفت :

این کنیز جان نثار آمادہی خدمت است ؛ چون شب فرا رسد ، تو بزم بنشین من غلام را بحضور میآورم و کامت را روا میسازم .

سپس از دختر شہریار اجازہ گرفت و از کاخ بیرون شد و یکسرہ بخانہی غلام رفت ؛ بمکر و فریب ، بناز و عشوہ ، او را رام خود کرد .

ثقل و نبید خواست و با غلام بیادہ نوشی نشست ؛ چند جام کہ پیمود و او را نیمہ مست کرد ، باہستگی داروی خواب آور ، در جام ریخت و بغلام داد ؛ غلام نوشید و هنوز ساعتی نگذشتہ بود کہ مست و خراب و بی خبر از ہمہ جا بخود در غلطید و در بستر پرو افتاد . کنیزك بشتاب برخاست ؛ او را در پردہئی پیچید بدوش گرفت و بکاخ دختر شہریار برد .

ساعتہا گذشت . خورشید سرد چاہسار مغرب کشید و زنگی آسمان گیسو بر فضا بر افشاند و گیتی را بسیاہی کشید . دختر شہریار بزم درآمد ؛ بر کرسی نشست ؛ می در ساغر ریخت ؛ جامی چند نوشید . آنگاہ فرمان داد غلام را بحضورش بیاورند . مستی تازہ از سر غلام پریدہ بود ؛ هنوز بخود نیامدہ بود و وقتی قدم در انجمن میگذارد حیرت زدہ و مہبوت بود .

پس از لحظہئی کہ بحیرت بسر آورد ، بخود آمد و چون بخود آمد ، بزمی سخت آراستہ دید ؛ صدا ہا شمع کافوری ، میسوخت و پرتو لرزان خود را بر دیوار میکشاند . بوی عود ہمہ جا را در بر گرفته بود ، نالہ زیر و بم ساز زمزمہئی دلربا داشت .

یکی از کنیزکان ، نغمه سر داده بود و آن دیگر زخمه بر تنور میکشید . غلام دو گامی جلو نهاد ، اما هنوز از بیخودی و گیجی درویش بود ؛ نمیدانست چه کند ، کجا رود و نزد که نشیند . دختر شهریار از تخت بزیر آمد ، زیر بازوی غلام را گرفت ، او را برد و بر تخت در کنار خود جای داد . سپس گفت سبویی چند بر می کردند و بحضور آوردند ؛ می بمینا ریختند و بصراحی درافکندند و بسوی غلام آوردند ؛ غلام دست دراز کرده بود که جام را بگیرد ، دختر پیشدستی کرد جام گرفت و بی درپی بغلام پیمود . هنوز جام از ده نگذشته بود که دل دختر آرام گرفت چه مستی در غلام کار گر افتاده بود .

غلام بورطهی بیخودی گام نهاد ؛ بدلتش شور افتاد . چشم خود را باز تر و نگاه خویش را تیز تر کرد . دختری زیبا در کنار داشت که چشم جهانی را بدنبال خود میکشید . نگاه غلام بر چهرهی دختر ایستاد و لحظاتی بر جای ماند . غلام بر چهرهی دختر خیره مانده بود که ناگهان احساس کرد آتش بر پیکرش چنگ انداخته است ؛ خم شد و پای دختر را بوسیدن گرفت ؛ میبوسید و اشک میریخت ، اما نمیدانست کجاست چه میکند و سر در پای چه کسی گذارده است ؛ ! مستی از اندازه گذشت ؛ دو دل داده بارها بروی هم غلطیدند تا آنجا که غلام از پای افتاد و بخواب سنگینی فرو رفت .

دختر شهریار دستور داد او را از کاخ بخانه‌ی خودش بردند و در بسترش انداختند .

سپیده دم غلام چشم از خواب گشود ، باندیشه فرو رفت ؛ آنچه دیده بود خیالی بیش نبود ؛ سرابی فریبنده بود که دیگر وجود نداشت . اما غلام از سراب سیراب شده بود ؛ هرچه بیشتر باندیشه فرو میرفت ، حیرتش بیشتر میشد ؛ کجا بود نمیدانست ؛ اما میدانست که دوشینه شب در ایوانی بلند نشسته و دلبری در کنار داشته است ، آن دلبر که بود ، نمیدانست اما نمیتوانست خاطره‌ی خوش هم کناری او را ، از یاد ببرد . هنوز بوی عطر دلاویز یار ، از گریبانش بهوامیجست و

فضا را خوشبو میکرد. روزی چند که گذشت غلام بیتابی آغاز کرد؛ سر بدیوار کوفت؛ گریبان چاک زد؛ موی از سر کند و خاک بر سر ریخت و صدا بشیون برداشت تا بدان پایه که دوستانش بخانه اش ریختند و ماجری پرسیدند:

قصه پرسیدند ز آن شمع طراز	گفت نتوانم نمود این قصه باز
آنچه من دیدم عیان مست و خراب	هیچ کس هرگز نه بیند آن بخواب
آنچه تنها بر من حیران گذشت	بر کسی هرگز ندانم کان گذشت
آنچه من دیدم نیارم گفت باز	زین عجایب تر نیفتد هیچ راز
زین عجب تر حال نبود در جهان	حالتی نی آشکارانی نهان
نی توانم گفت نی خاموش بود	نه میان این و آن مدهوش بود
نه زمانی محو میگردد زجان	نه ازویک ذره می یابم نشان

پوپک در پایان این حکایت جانسوز گفت: ای همراهان نازک دل من، بدانید که وادی حیرت همه سرگردانی است؛ اینجا سرزمینی است که در آن نه توان گفت که چیزی هست و نه نیست. نیست ها هستند و هست ها نیست. همه درین وادی بیدلاند که نهاز خود نشان دارند و نه از بی نشان، نشانی باز میگویند.

درین سرزمین دل، بر سر دل افتاده و غم بر غم خیمه زده؛ شکرانه بجای آوردن، رنگ کفر خورده؛ کفر، بجبروت ایمان نشسته و ایمان در هیمنه ی کفر فرو خفته است.

نوحه گر کیستی؟

درین وادی، همه ره گم کرد گانند که در دریای حیرت دست و پا میزنند؛ بالا و پائین میروند، با اینهمه خود نمیدانند، کجا هستند و چه میکنند. میگویند مادری دختر دلبنده خود را از دست داده و بر خاکش نشسته بود و اشک میریخت؛ رهگذری راه شناس، از آنجا میگذشت؛ چون چشمش بمادر ماتم رسیده افتاد، مشتی بر سر خویش زد و گفت: این زن خوشبخت است که اگر ماتم باو رسیده میدانم ماتم که دارد و برای که نوحه وزاری میکند.

آری او خوشبخت است که میداند چه کسی را از دست داده و برای چه کسی نوحه‌سرایی میکند. بدبخت ما که درحیرت گرفتار آمده‌ایم ؛ روزان و شبان، درماتمسرا بسر میبریم ، اما نمیدانیم ماتم که داریم و برای که اشک میریزیم ؛ خوشا بروزگار این زن که گم گشته‌ی خود را میشناسد و بر گوری شناخته شده که نازنینی در آن خفته ، سرشک می‌بارد .

ما عقل و دین گم کرده‌ایم ؛ حیران و سرگردانیم ؛ بجائی رسیده‌ایم که نمیدانیم کجاست ؛ دل دربر نداریم ؛ عقل از خانه‌ی سرفراری شده ، عشق بگرداب خون فرو رفته ، بهر رشته‌ئی که دست میزنیم گسسته میشود و بهر نردبانی که پا میگذاریم در هم فرو میریزد .

تا بحیرت افتادیم ، بحسرت کشیده شدیم ؛ اکنون دست و پامیز نیم‌ولی راه بجائی نمیریم و از سوئی ، بوئی در نمیاییم . خوشا و خرما ، این زن که میداند چه میکند و عزای چه عزیزی را بر پا میدارد .

شانه بسر آنگاه بمرغان گفت : بگذارید قصه‌ئی دیگر برایتان بگویم که سخنم را روشن تر دریابید و از راز این وادی هراس انگیز نیکتر آگاه شوید . سپس داستانی پرداخت که بدینگونه آغاز میشد:

مردی صفا پیشه که خر قه‌ی صوفیان بهر داشت
کلید گمشده !

روزها بصحرا میرفت و بذکر می نشست و شبها بخانه‌ی میآمد و تا بامدادان ورد میگفت ؛ مردی بود که هوس را کشته بود و آئینه‌ی دل را از زنگه پندار ، زد و ده ... روزی که برای ذکر رو بصحرا گذارده بود بانگی شنید که یکی پی در پی میگفت : خدا را ، بدام برسید که کلید در خانه‌ی خود را گم کرده‌ام .

ای مردم از شما هر کس کلید در خانه‌ی مرا یافته است ، بمن بازدهد که پشت در مانده‌ام و اگر کلید بدستم نیفتد بناچار باید بر خاک راه بنشینم و خاک بسر بریزم .

مرد صوفی که فریاد و هياهو ی کلید گم کرده راشنید ، بسویش رفت ایستاد و گفت : ای برادر این غوغا چرا براه انداخته ئی ؟ دردت چیست که تغیر میکشی و عربده سر میدهی ؟! تو که خانه ی خود میدانی و در آن میشناسی ، دیگر چه غمی داری ؟ در اگر برویت بسته است ، بسته باشد ؛ تو که خانه ی خود میدانی ، همین جابشین ؛ سرانجام کسی میرسد و در را برویت میگشاید ؛ این بلا که بر سر تو آمده ، بالای جانگیری نیست ، دیر یازود از جانت برمیخیزد و دامت رارها میکند . بیچاره من که درد مرا درمان نیست ؛ در خانه ی حیرت افتاده ام ، نه در میشناسم و نه خانه میدانم ؛ نه سراز پا باز توانم گرفت و نه پا بر سر توانم نهاد . پوپک باینجای داستان که رسید ، بحال آن صوفی نظر انداخت و بزبان شعر گفت :

کاش این صوفی بسی بشناختی	بسته یا بگشاده	یکدر یافتی
نیست مردم را نصیبی جز خیال	می نداند هیچ کس	تاجیست حال
هر که او در وادی حیرت فتاد	هر نفس در صد جهان	حسرت فتاد
حسرت و سر گشتگی تاکی برم	پی چو گم کردند من	چون پی برم
می ندانم کاشکی می دانمی	کی اگر میدانی	حیرانمی

شانه بسر باز حکایتی دیگر پرداخت و گفت :

از مردان بزرگ راه حق یکی هم شیخ نصر-
آباد^(۱) است که عمری در پرستش خدای
تندیس بت !

۱- ابوالقاسم ابراهیم بن محمد بن حمویه معروف به ابوالقاسم نصر آبادی ، از اصحاب و نزدیکان شبلی و بوعلی رودباری است که از دست شبلی خرقة گرفته است . این شیخ از مردم نصرآباد از توابع خراسانست لیکن در سال ۳۶۶ درمکه معظمه مجاور شده و همانجا خرقة تهی کرده است .

سال مرگش را ۳۶۹ و ۳۷۲ نوشته اند و در تاریخ گزیده آمده که وی بصور شام بسال ۳۶۷ در گذشته ولی محققان این قول را بصحت نزدیک نمیدانند و اغلب سال ۳۷۲ را تاریخ مرگش می شمارند .

فرهنگك اشار حافظ صفحات ۵۳ و ۲۸۸ و ۲۸۹ .

یگانه بسر آورد و چهل بار بخانه ی خدا رفت و حج گزارد . مردی نام آور بود و از این شیخ همه به نیکی و بزرگی یاد میکردند ، سالی چند بگذشت . هنوز آوازه ی نیک نامی شیخ فرو ننشسته بود که یکی از پیروان او را ، در رهگذری دید زار و نزار شده ، برف پیری بر سرش نشسته ، لخت و عریان بر سر کوئی ایستاده و تنها ، شلواری پیا دارد . پیرانه سر زنازی بسته و تندیس از بت ، در آغوش گرفته و چون آتش پرستان بر گرد آتشی که خود برافروخته میگردد و کف بدهان آورده است ؛ مرید سر بزیر افکند ، شرمسار و اشکریز بسوی شیخ رفت ؛ سلامش گفت و پرسید :

ای رهبر مردان حق ، چه شده که ز نار بسته ئی و تندیس بت در آغوش گرفته ئی ؟ تو بزرگ مرد راه راستان بودی ، از اینکار شرم کن که بس رسوائی زاست . آخر مگر تو همان نبودی که چهل بار حج گزاردی و چهره بآن سنگ سیاه مقدس مالیدی ؟ این بود نتیجه ی اینهمه پرستش که تو سالها کردی و روز را شب و شب را بروز ایستاده بنماز آوردی ؟

این کار که تو اکنون پیش گرفته ئی ، کار بی مغزان است ؛ آنها که مرد راه و اهل طریق هستند ، از شنیدن کارهای تو شرمگین میشوند و سر بگریبان فرو میبرند . کدام یک از رهبران طریق راستی را شنیده ئی که چنین کرده باشد و بگرد آتشگاه گردیده باشد ؟ ای شیخ خدا را ، بس کن ؛ دیگر هنگامه سازی مکن و از سر اینگونه کارها در گذر و از دامان این اندیشه های کفر انگیز دست بکش .

شیخ نصر آباد که سخنان مرید را شنید دستی بر شانهاش نهاد و گفت ؛ ای فرزند ! تو نمیدانی که چه کور گریه بکار من افتاده و چه آتشی رخت و بخت مرا شعله و رساخته و بخا کستر کشیده است ؛ بگذار برایت بگویم که شراره ی حیرت در جانم افتاده و خرمن هستی ام را بباد داده ؛ نام دیگر بسیاهی نشسته و ننگ بسرا پای وجودم چنگ انداخته .

ای عزیز ، آن کس که بوادی حیرت درافتد ، دیگر نیک از بد شناسد و شب
از روز نداند و کفر از ایمان جدا نکند ؛ دیگر نمیدانم دل کجاست ؟ دلدار
کیست ؟ . بخت چیست ؟ تخت کدامست ؟ هر کس که بحیرت گرفتار شود ، از
دیر و کشت و کلیسا بیزار میشود و دیگر خود هم نمیداند چه میخواهد و نام که
بر سر زبان میآورد !!!

پوپک سپس روبمرغان نمود و گفت : ای عاشقان سیمرخ ، وادی حیرت ازین
خونابه خوردن ها ، بسیار دارد ؛ چشم بگشائید و بآنچه که گفتم اندیشه کنید ؛
آنگاه داستانی شیوا بشعر برای مرغان سر کرد و گفت :

نو مریدی داشت دل چون آفتاب	دید پیر خویش را یک شب بخواب
گفت از حیرت دلم درخون نشست	کار تو بر گوی آنجا چون گذشت
در فراق شمع دل افروختم	تا تو رفتی من ز حسرت سوختم
من ز حسرت گشتم اینجار از جوی	کار تو چون است آنجا باز گوی
پیر گفتا مانده ام حیران و مست	میگزم دایم بدنان پشت دست
ما بسی در قعر این زندان و چاه	از شما حیران تریم این جایگاه

سخن که بپایان داستان مرید شیخ از دست داده ، رسید پوپک اندکی از
گفتار آسوده نشست ؛ لحظه ئی سکوت کرد ؛ آنگاه بگفتار آمد و گفت : ای
مرغان بیدار دل ، پیرامون وادی حیرت سخن بسیار گفتم ؛ رازها بر گشودم و راه
و بیراهه ، هر دو باز نمودم ؛ اینک بر شماست که اندیشه کنید و از گفته ها پند گیرید
و هنگام پرواز بیدار سیمرخ ، آن پندها بکار بندید . گفتار من درباره وادی حیرت
همینا بود که گفتم اکنون با شما از وادی هفتم ، وادی فقر و فنا سخن میگویم
پوپک این بگفت و گرم مجلس آرائی شد .



شهر هفتم: فرفنا

مستان جام عشق که لاف از لقا زنند جانرا دهند و خیمه بملك بقا زنند
 کروبیان بناله در آیند نیم شب چون بیدلان ز درد و غمش ربا زنند
 با عاشقان ز ملك سلیمان سخن مگوی کایشان قدم ز عالم لامتها زنند
 آنها که روز خانه ندارند بر زمین شها بنور عشق قدم بر سما زنند
 آنها که سوز سینه ندارند و شوق یار در روز حشر نعره‌ی واحسرا زنند
 « مولوی - دیوان شمس »

پوپك روی بانجمن مرغان کردو گفت : ناز پروردگان من ، آخرین وادی ،
 وادی فقر و فناست که پس از حیرت پدید می‌آید ؛ گرچه سخن گفتن را درین
 باره روا ندانسته‌اند لیکن برای آنکه شما ای پرندگان همایون بال ، برازهای
 نا گفته ، دست یابید ، آنچه توان گفت ، می‌گویم و شما را از این سر آگاه می‌کنم
 سر زمینی که بدان ، هفتمین وادی نام داده‌اند ، سرزمین فراموشی و بی‌گوشی ،
 گنگی و بی‌هوشی است .

در رهگذر فنا ، صدها هزار سایه ، درخورشیدی گم شده‌اند و همچون قطره‌ئی
 بدزیا فرو ریخته‌اند ؛ سایه که بخورشید پیوند ، چه شود ؟ خود خورشید شود
 و قطره‌ئی که بدیا بریزد چه گردد ؟ خود آب گردد و بدریا نشیند .

هر که درین وادی ، پا گذارد ، در آن گم شود و گم شدگی درین گذرگاه
 خود آسودگی است و هر که گم نگردد ، آسوده نشود و چون گم شد ، برازها
 دست یا زد و همه آنچه نا خواندنی است ، بخواند ، اما ای مرغان هوشمند ، باید

بدانید که درین وادی ، تنها مردان پر دل و پر گذشت ، گام میتوانند نهاد و پختگان ، بدین پایگاه توانند رسید ؛ رهروان سوخته و مردان پاك باخته ، چون بدین وادی برسند ، هم در نخستین قدم گم شوند و آنگاه بر مسند نشینند ؛ آنکه پاك است بدین دیار تواند رسید و بدین دریا تواند پیوست .

خامان و نا پاكان ، چون بدین سامان رسند ، همچنان بر جای باز مانند اگر چون ذره بخورشید رسند ، پیوند نتوانند گرفت و اگر چون قطره بدریافرو - غلطند ، بر دوش امواج نتوانند نشست و رهسپر طوفان نتوانند گردید .

چنانکه عود باهیمة تواند که دريك آتش بسوزد و خاكستر شود ، اما خاكستر هیمة ، بوئی خوش نپراکند و خاكستر عود همچنان بوئی خوش دهد ؛ رهگذران وادی فقر و فنا ، همه بچهره ، یکی توانند بود اما بکردار یکسان نتوانند بود ؛ پاكان درین وادی ، گم شوند و زندگی جاوید یابند ولی نا پاكان بجائی نرسند و باز گرفتار پستی و فرو مایگی خویش باشند .

با اینهمه از گم شدگی واهمه نباید داشت که این گم شدن ، خود باز یافتن است ؛ چنانکه روغن ، چون بچراغ ریزد ، بسوزد و دود شود ، اما همه بر نور نشیند و خود تابان و درخشان گردد .

پوپك ، سپس گفته‌های معشوق^(۱) طوسی ، شوریده مرد راه حق را ، بمیان کشید و رو بسوی مرغان انجمن کرد و گفت :

يك شبی معشوق طوسی بحر راز با مریدی گفت دایم می گداز

۱- برای اطلاع از حالات این شخصیت عرفانی رجوع فرمائید بنفحات الانس صفحه ۲۸۳ و صفحه ۳۰۹ . جامی مینویسد : نامش محمد و از عقلای مجانبین بوده است . وی از عارفان قرن پنجم و از معاصران شیخ ابو سعید ابوالخیر بوده است . جامی همچنین مینویسد : در آن وقت که شیخ ابو سعید ابوالخیر از مهنه عزیمت نیشابور کرده بود ، بیکي از دیهائی که در نواحی طوس بود رسید . درویشی را دید که او را گفت : شهر طوس باید رفت به نزد يك خواجه محمد معشوق طوسی . قبر خواجه محمد در طوس است .

تا چو اندر عشق بگدازی تمام پس شوی از ضعف چون موئی مدام
 چون شود شخص تو چون موئی نزار جایگاهی سازدت در زلف یار
 هر که او رفت از میان اینک فنا چون فنا گشت از فنا اینک بقا
 گرچه ره بر آتش سوزان کند خویشتن را قالب قرآن کند
 خویش را اول ز خود بیخویش کن پس براقی از عدم در پیش کن
 گر بود زین عالمت موئی اثر نیست زین عالم ترا موئی خبر
 همدرد پس از اینکه گفته های معشوق طوسی را باز گو کرد حکایتی دیگر
 پرداخت و گفت :

آن سوخته را جان شد و آواز نیامد !
 شبی پروانه ها گرد هم جمع شده بودند ؛
 تاریک شبی بود ؛ خواستند شمع را بمیان جمع
 آورند که تابشش بر تاریکی چیره شود و از پرتوش ظلمت بظاک پنهان گردد ؛
 همگان گفتند باید یکی را برگزینیم که شمع را بشناسد و او را بفروستیم که برود
 و شمع را با خود باینجا بیاورد .

پروانه ئی پر کشید و بسوی کاخی سر بفلک کشیده پرواز کرد ؛ نزدیک کاخ
 که رسید سایدئی لرزان ، بر دیواره های کاخ دید ؛ باز گشت و خود را بد پروانگان
 رسانید و گفت :

این شمع که شما میگوئید ، فروغی چشم گیر ندارد ؛ بیمار تبار زرد و
 نزاری است که کارش اشک ریختن و بخود لرزیدن است ؛ آنچه من دیدم روئین
 تنی نیست که بتواند با تاریکی بد پیکار برخیزد و بر او بد پیروزی دست یابد .
 بزرگ پروانگان که گفته های این پروانه را شنید ، لب بخنده گشود و
 بانگ زد که تو کودکی ظاهر بین و کوتاه نظری ؛ شمع را نشناخته ئی و هرزه
 درائی میکنی ؛ آنگاه فرمان داد که پروانه ی دیگری بسوی شمع پرواز کند .
 این بار پروانه ئی باریک بین ، از میان پروانگان ، برخاست و بجانب کاخ
 پرواز کرد ؛ وارد کاخ شد ؛ خود را بشمع زد تا بنگردد که این بیمار تبار را ،

یارای برپای ایستادن ، تا بچه اندازه است .

شراره بر بالش افتاد ؛ پرش شعله ور گردید و نیم سوخته ، نزد یاران رفت و گفت: شمع سراپا آتش است ؛ میسوزاند لیکن آتشش سخت دلکش است . باز بزرگ پروانگان گفت :

این پروانه هم شمع را نشناخته و نشانهایش را آنسان که بوده دریافته است یکی دیگر برود ؛ بفرمان بزرگ پروانگان ، پروانه‌ی دیگری سرمست و خرامان از جای خود برخاست ؛ پرکشان خود را بکاخ رسانید .

بر سر شمع نشست و یکباره شرر بر جانش افتاد ؛ سر تا پایش بسوخت و چون آهن گداخته ئی همه آتش شد ؛ خاکستر گردید و خاکسترش بر شمع فرو ریخت ؛ بزرگ پروانگان که این حال از دور بدید گفت: تنها او بود که از راز شمع خبر یافت ؛ دریغا که خبرش بما باز نیاید . آری ، ای مرغان تیز چنگ تا کسی تن و جان بآتش عشق نگدازد از وادی فقر و فنا گذر نتواند کرد و تا کسی از خود بی خبر نشود ، باسرار دست نخواهد یافت و از رازها آگاه نخواهد شد . پوپک باز بافسانه گوئی پرداخت و گفت :

عاشق پاکباز!

پسری داشت در زیبائی بی همتا .

کس بحسن او پسر هرگز نداشت	هیچکس آن حشمت و آن عز نداشت
خاک او بودند دلبنان همه	بنده‌ی رویش خدواندان همه
گر بشب آن ماه پیدا آمدی	آفتابی نو بصحرا آمدی
گر رسن کردی از آن زلف سیاه	صد هزاران دل فرو رفتی بچاه
چشم چون نرگس اگر برهم زدی	آتشی در جمله‌ی عالم زدی

۱ - این داستان در منطق الطیر (مفحه ۲۶۰ از چاپ دوم) چنین آغاز میشود :

بود شاهی ماهرو خورشید فر داشت چون یوسف یکی زیبا پسر

خنده‌ی او چون شکر کردی نثار صد هزاران گل شکفتی بی بهار
 فتنه‌ی جان و جهان بود آن پسر هر چه گویم بیش از آن بود آن پسر

امیر بلخ فرمان داده بود که هر وقت پسرش ، از قصر بصحرا می‌رود و بکوی
 و برزن پا میگذارد ، صد ها تن سپاهی ، باتیغ های آخته از پس و پیشش اسب بتازند
 و هر که را در راه پسر نشسته دیدند ، بی دریغ اژدم تیغ بگذرانند و بهیچ کس اجازه
 ندهند که بر سر راه امیرزاده بنشیند و بر خساره‌ی او نظاره کند .

در بلخ درویشی بود ، تهی دست که از خانمان آواره شده بود و مال و هستی
 از کف داده ؛ « روزها روزه بود و شبها بدر یوزه . » بر رهگذار می نشست و دست
 بسوی این و آن دراز میکرد تا سیمی گیرد و نانی فراهم آورد .

روزی بناگاه ، چشمش بامیرزاده افتاده و عشق او بر جانش نشست ؛ واله و
 آشفته ، شوریده و شیدا ، شب و روز روی بخاک میمالید و اشک میریخت ؛ با این همه
 زهره‌ی این نداشت که با کسی را زدل گوید و عشق امیر زاده را آشکار کند .
 تنها و بی کس ، شب همه شب ، بدرگاه خدا می‌نالید و زاری میکرد ؛ غم می‌خورد و
 دم بر نمیآورد ؛ نه یاری داشت و نه یآوری .

نمیدانست رو بکدام سو آورد و بکجا پناه برد ؛ کارش غم خوردن بود . از
 شامگاه تا بامداد زانوی حسرت بغل میگرفت و حیرت زده در کار این عشق نا
 بسامان ، با ندیشه می‌نشست .

نه توان آن داشت که راز از پرده بیرون کشد و شهر و دیار را از غوغای
 عشق خود پر کند و نه نیروی آن داشت که خاموش بنشیند و عشق امیر زاده را
 فراموش کند .

روز و شب در کوی او بنشسته بود چشم از خلق جهان بر بسته بود
 دیده گریان بود و زان غم می‌نگفت تن گدازان ، می‌نخورد و می‌نخفت
 هیچکس محرم نبودش در جهان همچنان میداشت آن هم در نهان
 روز و شب روئی چو زراشکی چوسیم منتظر بنشسته بودی دل دو نیم

درویش بینوا ، تنها باین دل خوش کرده بود که گاه امیرزاده از آنسوی بگذرد و درویش از دور ، دزدیده نگاهی بچهره‌ی دلپسند آن یار دلارا بیندازد و آرام و قرار یابد.

وقتی سایه‌ی چتر امیرزاده ، از دور پیدا میشد ؛ بلخ در غوغا و شور فرومیرفت و سپاهیان امیر ، سوار بر اسبهای کوه پیکر ، بحرکت درمیآمدند که مردم را از سر راه امیر زاده برانند و گذرگاهها را خلوت کنند .

چاووشان براه میافتادند ؛ از یک فرسنگی صدا بکور باش و دور باش برمیداشتند و تماشاگران امیر زاده را پراکنده میساختند .

هر وقت نعره‌ی چاووشان ، بگوش درویش شوریده بخت میرسید ، برو ، بزمین میافتاد و بی‌هوش میشد ؛ ساعتی بعد که بهوش میآمد آتقدیر اشک میریخت ، که زمین از اشکش گل میشد ؛ گاه از بسیاری گریه ، از دو چشمش خون میریخت و گاه از بس که بصورت خود سیلی میزد ، چهره‌اش نیلگون میگردد .

دیگر نیم جان شده بود و نانی که با آن از گرسنگی نمیرد نیز نمیتوانست بدست آورد ؛ این چنین درمانده و پیریشان ، گرفتار عشق امیرزاده ئی گرانمایه شده بود و به نیم ذره ئی میمانست که عشق خورشید ، در سر بپروراند و بخواهد فروزنده‌ی آسمان را در بر گیرد .

روزی امیر زاده ، بناگهان ، از کنار درویش گذشت ؛ درویش آنچنان زار و ناتوان بر جای افتاده بود که فریاد چاووشان بگوشش نرسیده بود و هنگامیکه چشمش بامیرزاده افتاد نعره ئی جگر خراش از ته دل برکشید و گفت :

خدا را ، خرمن عقلم سوخت و صبر و قرارم رفت ؛ چند بسوزم و بگدازم و خاموش بنشینم . درویش این سخنان بگفت و سر خود پی در پی بسنگ کوفت تا سرش شکست و خون از چشم و گوشش روان گردید .

نعره‌ی درویش را چاووشان امیر زاده شنیدند و از رازش آگاه شدند ؛ بشتاب نزد امیر رفتند و گفتند : بینوا درویشی ، دل بعشق امیر زاده بسته و در رهگذر

نشسته و بیتابی میکند ؛ امیر از شنیدن این سخن ، چنان خشمگین شد که دستور داد بی درنگ درویش را بدار بکشند و جانش را بستانند .
دژخیمان ریختند و دست و پای درویش را بستند و او را کشان کشان ، بجانب قتلگاه بردند .

مردم در میدان شهر جمع شده بودند و درویش نگویند تماشا میکردند و بر بخت بدش اشک میریختند ؛ هیچکس نبود که پا در میان بگذارد و میانجیگری کند تا مگر درویش از مرگ برهد .

درویش پای دار رسید . سر کرده ی دژخیمان دست انداخت که گریبان درویش را بگیرد و او را بردار کشد . درویش نگاهی حسرت بار باو افکند و گفت : پهلوان مهلت ده تا بدرگاه خدا نیاز برم و او را سجده کنم ؛ از آن پس هر چه خواهی بکن .

فرمانده ی دژخیمان درویش را لحظه ای مهلت داد که سر بدرگاه خدا بخاک گذارد . درویش بسجده افتاد :

پس میان سجده میگفت کای الله	چون بخواهی کشت من را بیگناه
پیش از آن کز جان برآیم بی خبر	روزم گردان جمال آن پسر
تا به بینم روی او یکبار نیز	جان کنم بر روی او ایثار نیز
هستم از جان بنده ی این در هنوز	گر شدم عاشق نیم کافر هنوز
چون تو حاجت می بر آری صدهزار	حاجت من کن روا کامم بر آر

از مناجات درویش دل فرمانده ی دژخیمان ، چنان بدرآمد که شتابان خود خود را بامیر رسانید و آنچه از درویش شنیده بود ، باز گفت ؛ عنایت خداوندی ، امیر را بر سر رحم آورد ؛ از سنگین دلی خود کاست و پسر خود را گفت : برخیز پای دار برو و درویش را بنگاهی نوازش کن .

درویش هر چه هست ، از پا افتاده ی تست ؛ عشق تو باین روزش انداخته است و هم تراست که بروی و از خاک راهش برداری ؛ امیرزاده بدستور پدر ، نزد درویش رفت

واو را نوازش کرد ؛ دید عاشق بینوا از دو دیده ، خون می بارد ؛ اشک درچشمش جمع شده بود ولیکن نمیخواست در برابر سپاهیان ، شکوه خود را بشکند و اشک بریزد و آه بکشد ؛ با اینهمه نتوانست خودداری کند ؛ بحال زار دل داده ی خود ، با صدای بلند گریست سپس چند قدم بجلو رفت و درویش پریشان دل را گفت :

ای بینوای مسکین ، از جای برخیز . روزگار تلخ بسر آمد ؛ برخیز با من بباغ و گلشن درآ ، تا از شهد هم صحتی من ، بر جانت شکر ببارد و بجای سیل اشک گل خنده ، بر لبانت نشیند .

درویش هر گز صدای امیر زاده نشنیده بود ، اما ازدور او را بسیار دیده بود بشنیدن صدای امیر زاده ، سراز خاك برداشت ؛ خورشیدی در برابر خود ایستاده دید که بهر جانب نور میپرا کند ؛ دریائی از زیبائی در مقابل خود دید که سر بطوفان برداشته و شور و سوز ، باین سوی و آن سو پراکنده میسازد .

جانش چون اخگر ، شعله کشید و بدریای مهر امیر زاده فرو غلطید ؛ ذره ئی بخورشید پیوست و قطره ئی بر موج نشست ؛ عشق بصلابت رسید ؛ عاشقی و معشوقی از میانه پا بفرار گذارد ؛ عاشق معشوق شد و معشوق عاشق گردید . هر دو بهم پیوستند ؛ یکی در دیگری گم شد ؛ درویش را جان بچنین هنگامدئی نشست . در میان غوغائی که از سراسر وجودش زبانه میکشید گفت :

ای امیر زاده ی پاکدل ، تو که مرا بدینسان میتوانستی در خود محو کنی و بکشی ، چه نیازی بفرام آوردن این لشکر گران داشتی ؟! این سخن که از دهان درویش بیرون جست ؛ چشم فرو بست و خاموش شد . ساکت و آرام ، بر خاك در غلطید و سر بر پای امیر زاده گذارد و چنان بی حرکت افتاد که تو گفتی هر گز نبود .

همچو شمعی باز خندید و بمرد
فانی مطلق شد و معدوم گشت
تا فنای عشق با مردان چه کرد

نعره ئی زد جان ببخشید و بمرد
چون وصال دلبرش معلوم گشت
سالکان دانند در دریای درد

ای وجودت با قدم آمیخته لذت تو با الم آمیخته
تا نگردي مدتی زیر و زبر از وجود خویش کی یابی خبر
آفتاب فقر چون بر تو بتافت هر دو عالم را کم از ارزن بیافت
پوپک ، سخن که بدینجا رسانید ، از زیر چشم بانجمن مرغان نگرست ،
دید همه با گردنهای کشیده باو نگاه میکنند و هنوز عطش شنیدن دارند ؛ بوجد
و سرور در آمد و حکایتی فریبنده تر سر کرد و گفت :

ویرانه نشین !
بیدلی چنان از خود بدر شده بود که بوی رائدنی
رفته و بر تل خاکی خفته بود ؛ دلبر ، بیالینش
رفت ؛ او را خفته دید ؛ نامه ئی نوشت و بر آستین بیدل بخواب رفته بست .
سپیده دم که دل داده ، از خواب چشم گشود نامه ئی بر آستین خود بسته دید ؛
آنها گرفت و خواند ؛ نازنین غارتگر نوشته بود :
ای دل داده ئی که خود را بیدل میخوانی ، اگر بازار گانی بر خیز ببازار رو ،
و سیم و زر بگیر و بستان ؛ اگر پارسائی پرهیز کاری ، بر خیز بهرستش خدا بنشین
و شبزنده داری کن و اگر عاشقی پاکبازی ، خواب به چشم خود راه مده و ازین
خفتن و از عشق بی خبر ماندن شرم کن . شانه بسر حکایت بدنبال حکایت میگفت
و قصه بر قصه میریخت و بهمین روش داستانی دیگر گفت که چنین بود :

پاسبان عاشق !
پاسبانی گرفتار عشق شده بود و شب و روز
آرام و قرار نداشت ؛ یکی که بیخبر از عشق
بود بطنر او را گفت :

اگر میپنداری که شبزنده داری ، دل یار را نرم میکند ، سخت در اشتباهی ،
برو سر بر بالین بند و بی سبب خود را به پریشانی مینداز ؛ پاسبان عاشق گفت :
اینکه تو میبینی ، خود آزمایش عشق است که هر شب بگونه ئی مرا میآزماید و
عشقم را پاسبانی میکند تا اگر سر بر بستر نهادم و از عشق بیخبر ماندم ، خانه ی
دل را خالی کند و روزگار مرا بسر دی و تباهی کشاند .

تو مخسب ای مرد اگر جوینده‌ئی خواب خوش بادت اگر گوینده‌ئی
 پاسبانی کن شی در کوی دل زانکه دزدانند در پهلوی دل
 هست از دزدان دل بگرفته راه جوهر دل دار از دزدان نگاه
 چون ترا این پاسبانی شد صفت عشق زود آید پدید و معرفت
 پوپک آنگاه حکایتی دیگر از عباسه و پرسشی که پاکدینی از نوری^(۱) آن
 مرد راه حق کرده بود بمیان کشید و سخن را پیرامون وادی هفتم، وادی فقر و
 فنا پایان برد و گفت: ای مرغان همسفر، این هفت وادی در سر راه ماست؛
 هر کس ازین هفت وادی بگذرد، بارگاه سیمرغ تواند رسید و از نروغ مهر او
 خانه‌ی جان را روشن تواند کرد؛ اکنون هر کس که مرد راه هست، خود را آماده
 کند که کاروان مابسوی کوه قاف، سرزمین سیمرغ پرواز در خواهد آمد؛ بگفته‌ی
 پوپک کاروان آماده‌ی پرواز شد؛ اما پیش از آنکه قدم در راه گذارد حوادث
 شور انگیزی روی داد.



۱ - ابوالحسن احمد بن محمد النوری در سال ۲۹۵ در گذشته است. وی عارفی
 بزرگ و سرسلسله بود و پیروانش را «نوریه» میخوانند. این صوفی بزرگ با عزلت و
 گوشه نشینی مخالف بود و صحبت و معاشرت را توصیه میکرد. از سخنان اوست:
 «... چون نیابند خاموش باشند و چون بیابند دیگری را بدان اولیتر از»
 «خود دانند و بذل کنند...»
 فرهنگ اشعار حافظ. صفحات ۶۵ و ۳۸۶.

پرواز بقله‌ی قاف

وی نثار رخت هم این و هم آن
جان فشاندن پای تو آسان
هر طرف میشتافتم حیران
روشن از نور حق نه از نیران
شدم آنجا بگوشه‌ئی پنهان
عاشقی بیقرار و سرگردان
گرچه ناخوانده باشاین مهمان
سوخت هم کفر از آن و هم ایمان
بزبانی که شرح آن نتوان
همه حتی الورید و الشریان
وحده لا اله الا هو

هاتف اصفهانی

ای فدای تو هم دل و هم جان
دل رهاندن ز دست تو مشکل
دوش از سوز عشق و جذبه‌ی شوق
چشم بد دور خلوتی دیدم
من شرمنده از مسلمانی
پیر پرسید کیست این؟ گفتند
گفت جامی دهدش از می ناب
چون کشیدم نه عقل ماند و نه هوش
مست افتادم و در آن مستی
این سخن میشنیدم از اعضاء
که یکی هست و هیچ نیست جز او

هنگامی که پوپک از سخنوری آسوده شد؛ از کرسی بزریر آمد و در انجمن
مرغان بگوشه‌ئی نشست. گفته‌های شانه‌بسر چنان کارگر افتاده بود که بسیاری
از پرندگان بلرزه درآمده گفتند:

گذشتن ازین هفت وادی، کاری بس دشوار است و ما مرغان ناتوان را آن
نیرو نیست که این راه پیمائیم و خود را بیارگاه سیم‌رغ برسانیم و چند پرنده
نیز آنقدر گرفتار هراس و وحشت شده بودند که همانجا بخاک درغلطیدند و جان

سپردند؛ تنی چند نیز، دچار حیرت شدند، سرگردان بهوا برخاستند و بی آنکه خود بدانند چه میکنند و بکجا میروند، سینی ابرها را شکافتند و باوج آسمان پر وبال کشیدند. دیگر مرغان همه، هم آواز آمادگی خود را برای رفتن بکوه قاف و سرزمین سیمرغ بگوش پوپک رسانیدند و بگرد او جمع شدند تا هرچه دستور دهد از جان و دل بجای آرند.

پوپک بار دگر بر فراز کرسی رفت و مرغان را از دشواریهای این سفر بزرگ آگاه کرد و یادآور پرتگاهها، ورطهها، دست اندازها و بیراههها شد و چون دریافت که کاروان مهبای حرکت است، مانند فرماندهان بزرگ درمیدان جنگ، فرمان پرواز داد و بیکباره روی آسمان از پرندگان سیاه شد و هزاران پرنده، بسوی سیمرغ پرواز درآمدند.

پوپک پیشاپیش کاروان میرفت و گاه گاه پشت سر خود مینگریست و چون صفوف مرغان را منظم و مرتب، در پرواز میدیدشاد میشد و گرم، بال میزد و در دل آسمان راه میجست.

دستهی بلبلان، چاووشی کاروان را بعهده داشت و کلاغها، از صف پرندهگان نگهبانی میکردند؛ بلبلان چاووشگر، نغمههای دلکش سر داده بودند و آسمان را چنان غوغا و هیاهو فرا گرفته بود که گفتی گیتی زیر و رو خواهد شد و سقف آسمانها درهم فرو خواهد ریخت.

کاروان مرغان بکاروان سالاری پوپک، همچنان بسوی سیمرغ راه میسپرد. مرغان از فرازها گذشتند؛ نشیبها را پشت سر گذاشتند؛ دریاها در نور دیدند؛ کوهها پیمودند، راهها بریدند و همچنان سالها در پرواز بسر آوردند و چون از رفتگان مرغی بازنگشت، از آنچه بر سر کاروان مرغان آمد کسی را آگاهی نیست، اینقدر هست که از انبوه مرغان اندکی بکوه قاف رسید و بسیاری تباه شدند:

از هزاران کس یکی آنجا رسید

ز آنهمه مرغ اندکی آنجا رسید

باز بعضی غرقه‌ی دریا شدند
باز بعضی بر سر کوه بلند
باز بعضی را ز تف آفتاب
باز بعضی را پلنگ و شیر راه
باز بعضی سخت رنجور آمدند
باز بعضی در عجایب‌های راه
باز بعضی در تماشا و طرب
باز بعضی محو و ناپیدا شدند
تشنه جان دادند در بیم و گزند
گشت‌پرها سوخته جانها کباب
کرد در یکدم برسوائی تباه
باز پس ماندند و مچه‌چور آمدند
باز استادند هم بر جایگاه
تن فرو دادند فارغ از طلب
بلاهای سفرو دشواریهای راه ، جمع مرغان را پراکنده ساخت و درهم ریخت
واز آنهم مرغ که پیشگاه سیمرغ روی آورده بودند ، تنها سی مرغ رنجور و
بال و پر شکسته ؛ بیمار و خسته ؛ زار و ناتوان ؛ افتان و خیزان ؛ با دلی شکسته و
جانی فکار ، خود را ببارگاه سیمرغ رسانیدند و در کنار کوشک سربلک کشیده‌ی
شاه مرغان ایستادند . کاخی دیدند چنان پرشکوه که بوسف در ننگ‌بند و جبروت آن
بزبان درنیاید .

خرد دریافت کبریایش را بناتوانی زانورده و هوش در شناسائی جلالش سر
درماندگی بخاک مالیده ؛ کاخی چنان پرهیمند و سطوت که همچون دژ هوشر با
دیدنش حیرت می‌آورد و تماشایش بینندگان را بی‌هت میکشاند .

فروغ بی نیازی ، از ایوان کاخ بر دشت و دمن ، پرتو افشانه بود و ماه
و خورشید ، در پای قصر دست بسینه ، چشم‌براه فرمان‌نشسته بودند ؛ هزاران ستاره ،
هزاران کوکب ، هزاران زیبا روی ، از پردگیان آسمانی ، هزاران سیمین بر ، از
روشنگران فلکی ، صف در صف ، بر کنگره‌ی کاخ پهلو گرفته بودند و کمر بخدمت
بسته داشتند . افروزندگان سپهر و اختران کیهان نشین ، در پای دیوار کاخ ، رده
بسته بودند و بر ایوان قصر چشم دوخته داشتند .

مرغان وقتی این فرو صلابت را دیدند مشت بر سر کوفتند و گفتند : دریغا
که کاری سخت عبث و بیهوده کرده‌ایم ؛ راهی چنین دور و توان فرسا پیمودیم ،

رنج بسیار بردیم ، دل دادیم وجان باختیم ، بدین امید که پیشگاه سمرغ راه یابیم ؛ افسوس که ما را باین بلند جایگاه دستی نیست ؛ بارگاهی که در ایوانش ، اینهمه ماه وستاره ، اینهمه کیوان وناهید ، اینهمه خورشید و کوکب ، بدربانی ایستاده اند ، عظیم درگاهی است که ما پرندگان فروافتاده و پرو بال شکسته را راهی بخود نخواهد داد ودر سایه نخواهد گرفت .

فرمانروائی که هزاران مهر و ماه ، جان برکف ، خدمتش را کمر بسته اند ، کجا بحال مادرماندگان ، شفقت خواهد آورد واز سر عنایت بما نظر خواهد کرد . بندگان بسیار دارد و سر سپرد گانش بیشمارند . ما مرغان بی مایه را چه نیازی دارد ، که به بندگی به پذیرد ودر شمار جانبازان خود در آورد . مرغان بینوا که اینهمه درد ورنج کشیده بودند ؛ وقتی دریافتند که باسانی نمیتوانند دست در دامن سمرغ زنند ، حیران و سرگشته بھاك راه نشستند ودر کنار کاخ سمرغ بزاری در آمدند .

ھاك بر سر ریختند ؛ ناله و ندبه سر دادند و بگریه و شیون پرداختند ، تا بد آنجا که اهرمن مرگ بر سرشان سایه کشید و فرشته‌ی جانگیر^(۱) آماده شد که جانشان بستاند و بدیار خاموشان رهسپارشان سازد .

در چنین هنگامه‌ئی ناگهان پیک سمرغ ندا ، در داد که هان ای مرغان بینوای سرگردان ، درین بارگاه برای چه آمده‌ئید ؟ چه میگوئید ؟ که را میخواهید ؟ از کجا آمده‌ئید ؟ آشیاندی شما کجاست ؟ نامتان چیست ؟ شما مشتی پروبال ریخته ، با چنین درماندگی باین درگاه آمده‌ئید ، که چه کنید ؟! شما را که ارزشی نیست وارحی نمانده ، باین بارگاه راه نمیدهند ؛ برخیزید سر خود گیرید وبشهر و دیار خویش روید ، اینجا جای شما نیست .

وقتی مرغان ندای پیک سمرغ را شنیدند ، چنان شادمان شدند که گفتی جان تازه یافته‌ئند ، برپای ایستادند و منقار گشودند :

جمله گفتند آمدیم این جایگاه
تا بود سیمرخ ما را پادشاه
ما همه سر گشتگان در گهیم
بیدلان و بیقراران زهیم
مدتی شد تا درین راه آمدیم
از هزاران، سی بدرگاه آمدیم
سپس مرغان، آنچه درین سفر بسرشان آمده بود، از دردها ورنجا،
تشتگی‌ها و گرسنگیها، تب‌ها و سوزها، همه را بدپیک سیمرخ گفتند و افزودند که ما
بامید دیدار پادشاه گرانقدر خود، سیمرخ، از راهی بس دور باینجا آمده‌ایم و
آرزو داریم شاه خود را به‌بینیم و در پیشگاهش بخاک افتیم.

باشد که از سر مهر، بما بنگرد و بدرد ورنج ما پایان بخشد و ما را بخدمت
پذیرد؛ پیک سیمرخ وقتی گفته‌های مرغان را شنید بالهای خود را بهم کشید و گفت:
ای مرغان سرگشته‌ی پریشان‌روزگار، مرا از نادانی شما سخت شگفت
می‌آید؛ مگر نمیدانید چه شما باشید و چه نباشید؛ چه بخواهید و چه نخواهید،
سیمرخ شاه مرغان است؟ شاه جهان پرندگان است؟! اگر صدها هزار
پرند، آسمان را فرا گیرد و آنرا سیاه کند؛ در پیشگاه سیمرخ، موری بشمار
نیاید؛ آنوقت شما مشتی بینوایان قدری و ارزشی در برابر عظمت او میتوانید داشته باشید؟!
جمعی تنگ‌دست و وامانده، مانند شما، کوچکترین اثری درین بارگاه،
نخواهند داشت. وقت خود را تباه نکنید و از راهی که آمده‌اید، بسوی آشیانه‌های
خود باز گردید. مرغان بشنیدن این سخنان نومید و دل‌افسرده بخود گفتند:

این از بخت ناسازگار ماست و گرند پادشاهی به‌بزرگی سیمرخ هرگز بنده‌ی
خود را از درگاه نمیراند و سرگشته و حیران برهگذار نمی‌اندازد؛ تا بحال هیچ کس نشنیده
که سیمرخ، مرغی را خوار کند. باینهمه ما خود دانیم که اگر خوار کند، خواری
او همه عزت و کرامت است و لعنتش مرحمت و میمنت... آنگاه با فاسانه سرائی
پراختند؛ یکی از آنها گفت:

میگویند مجنون را سخن این بود که اگر
تمام مردم روزگار مرا آفرین کنند و

دشنام لیلا

بستایشم پردازند اینها هیچ نخواهم ، دشنام لایلا مرا ازهر چیز خوشتر است ، يك ناسزای او را بصد آفرین نمیدهیم ونامش را بدو عالم نمیفروشم .

پيك سیمرغ وقتی این افسانه را شنید گفت : ای مرغان بیچاره ! دل من بحال شما میسوزد ؛ میترسم سیمرغ بخشم آید وازین پافشاری وایستادگی شما برنجد ، برقی زند وجان شما را بآتش كشد وبال وپرتان را بسوزاند .

وقتی شما سوختید وخاكستر شدید ، دیگر عزت یا خواری؟ آفرین یادشنام؟ چه سودی تواند داشت ؟ !

مرغان در پاسخ پيك سیمرغ گفتند : ما از آن دلسوختگانیم كه از سوختن پروا نداریم ؛ پروانه اگر صد بار بسوزد ، از آتش مهرنمببرد واز شمع جدائی نمیتواند . ما اگر نتوانیم به پیشگاه سیمرغ راه یابیم ، چه بهتر كه در آستانه ی بارگاهش بسوزیم و خاكستر شویم وبر این خاك بیاد او بوسه زنیم و یاد ر هگذارش چشم براه بمانیم .

سخن كه باینجا رسید یکی از مرغان به پيك سیمرغ گفت : آنچه گفتیم از راستی دور نبود؛ دیگر مارا روزگار سیاه ، بماند پروانه شده است ؛ گفته اند روزی پرندگان گرد پروانه را گرفتند و گفتند : ای پرنده ی خوش خط و خال ، این جانبازی كه تو باشمع داری ، تا بكجا خواهد كشید ؟ ! ترا كه از شمع كامروائی نیست ، این چه پا كبازی است كه همچنان پی میگیری وخود را بآتش میاندازی وناكام جان میدهی؟! پروانه پاسخ داد و :

گفت اینم بس كه من بیدل مدام میرسم در او ومیگردم تمام

وقتی پيك سیمرغ دریافت كه این سی مرغ ، همه در اشتیاق شاه مرغان ، مردانه میسوزند وپای تا سر غرقه ی دردند ، بر سر مهر آمد وخود سبب ساز شد كه این سی مرغ زجر كشیده ، كامروا شوند ؛ زیرا او میدانست كه سیمرغ با همه ی بی نیازی كه ببندگی آنان دارد ، نسبت بسوختگان وشيفتگان خود ، مهربان است وازیاری ودستگیری آنان دریغ ندارد ؛ پا درمیانی پيك موجب شد كه پرده دار سیمرغ

نزد سی مرغ از راه رسیده آمد و مژده داد که بار یافته‌اند و میتوانند سر برپایدی تخت شاه بسایند ، سپس خود پرده بیک سو زد و آنان را بدرگاه رهنمون گردید . پرده‌ئی بکناررفت ؛ پرده‌ها یکی پس از دیگری دریده شد ؛ پرده‌های دیگر برافتادند . آنچه در نهان بود ، هویدا گردید ، رازها آشکار شد و سی مرغ رهنورد بیکباره بارگاهی سراسر نور و روشنی دیدند .

پیشگاهی که همه نور بود ، تابش بود و درخشندگی بود ؛ سی تخت زرین که طلای نابش دیده را خیره میکرد ، در بارگاه در کنار هم گذارده شده بود . پرده‌دار درگاه سیمرغ ، سی مرغ مشتاق را راهنمایی کرد و آنان را بر مسند دوستی و نزدیکی بشاه مرغان ، نشانید .

آنگاه نامه‌ئی بدست مرغان داد و گفت سر نامه بگشائید و آنچه بر آن نوشته شده بخوانید . راستی آن نامه چه بود و بر آن چه نوشته بودند ؟ اجازه بدهید این حال را طی داستانی برای شما نازک خیالان روشن سازیم . داستانی از زندگی یوسف خوبروی کنعانی که بدست برادرانش بچاه افتاد ، آری گوشه‌ئی از ماجرای یوسف که چنین بود :

ما یوسف خود نمی‌فروشیم هنگامیکه یوسف را در بازار پرده فروشان مصر آورده بودند که بفروشند ، خریدار وقتی دید برده‌ئی باین ارجمندی را بسیم سیاهی ، بس ارزان می‌فروشند ، از فروشندگان که برادران یوسف بودند ، نوشندگی گرفت که بفروش برده‌ی خود گواهی داده بودند و پیمان بسته بودند که هرگز ازین سودا سر ، باز نزنند و بیبانه‌ی ارزانی بها یوسف را از پرده فروش باز نستانند .

وقتی عزیز مصر یوسف را از پرده فروش خرید و نزد خود برد ، نوشته‌ی برادران ، بدست یوسف افتاد . یوسف در سرزمین مصر خدیو شد و بر تخت فرمانروائی تکیه زد ، تا آن سال که در کنعان خشکسالی شد و از هر سو قحطی پدید آمد .

برادران یوسف، برای بدست آوردن گندم، از کنعان بمصر آمدند و نزد خدیو که خود همان یوسف برادرشان بود، رفتند، ولی یوسف را نشناختند؛ خود را درپایش انداختند؛ آب روی خویش برزمین ریختند که نانی بدست آورند و خود را از گرسنگی برهانند.

زمانی که برادران، درپای تخت یوسف، بذاك افتاده بودند و با زاری نان میخواستند، یوسف که آنها را شناخته بود، برای اینکه پیمان شکنی آنان را یادآور شود گفت: ای مردان کنعانی، من نوشته‌ای دارم که بخط کنعانیان است و من چون زبان و خط کنعانی نیک نمیدانم، نمیتوانم آنها را بخوانم؛ در سرزمین من نیز کسی نیست که بتواند این خط را بخواند؛ شما اگر آنها را بخوانید و بمن بگوئید که در آن چه نوشته شده، نان بسیار بشما خواهم داد.

برادران یوسف که کنعانی بودند و خط و زبان کنعانیان نیک میدانستند، از شنیدن این سخن شاد شدند و گفتند: ای خدیو مصر آن نوشته را بدهید تا برای شما بخوانیم.... چه کوردل مردمانی بودند؛ قصه‌ی ستمگری خویشان را در حضور خدیو داد گری، همچون یوسف، بر، نامه نوشتند میدیدند ولی از غرور و سبکسری خود آگاه نمیشدند و عرق شرم بر رخسارشان نمی‌نشست.... با اینهمه وقتی:

خط آنان یوسف ایشان را بداد	لرزه بر اندام هر يك او افتاد
نی خطی ز آن خط توانستند خواند	نی حدیثی نیز دانستند راند
سست شد حالی زبان آن همه	در تحیر ماند جان آن همه
گفت یوسف گوئیا بیهوش شدید	وقت خط خواندن چرا خاموش شدید
جمله گفتندش که ما را تن زدن	به ازین خط خواندن و گردن زدن

وقتی پرده دار بارگاه سیمرغ، نامه بدست سیمرغ داد، دیدند آنچه بر سرشان آمده همه در آن نامه نوشته شده است؛ آنان نیز چون برادران یوسف بودند که سرور خود را بچاه انداخته و مایه جان خویش را سوخته و راهنمایان را فروخته بودند.... عبرت انگیز سرنوشتی است، سرنوشت آنان که یوسف جانرا بسیم سیاهی

میفروشتند و خود بدر یوزه‌گری و گدائی گرفتار میشوند .

آنگاه بپای تخت پادشاه جان ، که بغلامیش کشیده بودند ، زانو بزمین
مینند و برای رهائی از گرسنگی ، دست نیاز بسویش دراز میکنند .

این چنین است کار آن بی خبر مردمانی که جان بتن میفروشتند و بپای جانی
که خود بر ایگانش از دست داده و فدای شهوت و آزش کرده‌اند ، در میافتند و
بمسکنت و درماندگی ، سرخم میکنند .

مرغان وقتی آن نوشته خواندند و این ژرف سخن دریافتند ، شور ، بدیشان
افتاد و شرمنده سر بزیر انداختند و در شرمساری ، غرقه و نابود شدند ؛ لیکن
فروغ شاهنشاهی سیمرخ ، بآن فناشدگان ، جانی تازه بخشید . جانی از نو یافتند و باز
در نوروروشنی فرو شدند ؛ دیدند از دیواره‌های بارگاه سیمرخ نور میتابد ؛ هزاران
مهر و ماه ، آنجا را غرق روشنی کرده است . دیواره‌های کاخ ، مانند آئینه
میدرخشد . ناگهان چشمشان در پرتو دیواره‌های بارگاه ، بسیمرخ افتاد ، عکس
خود را در آئینه دیدند ، عکس سیمرغ را که فرو شکوه سیمرخ ، شاه‌مرغان از
چهره‌ی این سیمرغ پدیدار بود .

هم زعکس روی سیمرغ جهان	چهره‌ی سیمرخ دیدند آن زمان
چون نگه کردند این سیمرغ زود	بی‌شک این سیمرغ ، آن سیمرخ بود
در تحریر جمله سرگردان شدند	می‌ندانستند این یا آن شدند
چون سوی سیمرخ کردند نگاه	بود خود سیمرغ در آن جایگاه
ور بسوی خویش کردند نظر	بود این سیمرخ ایشان آن دگر
ور نظر در هر دو کردند بهم	هر دو یک سیمرخ بودی بیش و کم
بود این یک ، آن و آن یک ، بود این	در همه عالم کسی نشنود این

سیمرغ از راه رسیده ، وقتی بارگاه سیمرخ بار یافتند ، بهر جانگریستند
خود را ، سیمرغ را ، دیدند که بهمان شوکت سیمرخ در آمده‌اند .
در دریائی از حیرت و شگفتی غرق شدند ، سرگشته و حیران گردیدند ؛ هر

چه اندیشه کردند ، راز آشکار نشد ؛ باز بهار گاه نگر بستند و باز سی مرغ دیدند
 سرگردان بر جای ماندند . یعنی چه ؟ آن سیمرغ داستانی ، شاه مرغان کجاست ؟
 آن سیمرغی که آوازه‌ی صلابتش ، سراسر جهان مرغان را ، در خود فرو برده است
 کجاست ؟ آن سیمرغ که آشیانه ، بر کوه قاف کشیده ، آن سیمرغی که
 روشنای فلکی بر آستانه‌اش سر میسایند و اختران فروزان آسمان ، در بارگاهش
 پیشانی بر زمین میگذارند ، کجاست ؟ باز نگاه کردند ، چشمهای خود را هر چه
 گشودند ، چیزی ندیدند ، جز سی مرغ ، سی مرغی که خودشان بودند و کوه و دشت
 در نور دیده و هفت وادی را پشت سر گذاشته و اکنون بسرزمین سیمرغ رسیده بودند...
 هر چه بیشتر اندیشه کردند ، بر حیرتشان افزوده شد ، در مانده و ناچار ، سر
 انجام بر آن شدند که راز باز پرسند و از پرده‌دار بخواهند که پرده‌ی اسرار را
 بکناری زند و این سر را هویدا سازد و باز گوید که این مائی و توئی چیست ؟!....



آخرین منزل

ز آتش عشق، دل بجوش و خروش
میر آن بزم پیر باده فروش
ای ترا دل قرارگاه فروش
دردمن بنگر و بدرمان کوش
و آتش من فرو نشان از جوش
ستدم گفت هان زیاده منوش
فارغ از رنج عقل و زحمت هوش
این حدیثم فروش گفت بگوش
وحده لا اله الا ه — و

« هاتف اصفهانی »

دوش رفتم بکوی باده فروش
محفلی نغز دیدم و روشن
بادب پیش رفتم و گفتم
عاشقم دردمند و حاجتمند
گفتمش سوخت جانم آبی ده
گفت خندان که هین پیاله بگیر
جرعه‌ئی در کشیدم و گشتم
ناگهان از صوامع ملکوت
که یکی هست و هیچ نیست جز او

مرغان از پیشگاه شاه پرسیدند که سرّ این مائی و توئی چیست؟ ندائی
بگوششان رسید که پیشگاهش، چون آفتاب تابان، آئینه گردان جان است؛ هر
که در آئینه نظر افکند، خویش را بیند؛ اگر همه جان باشد، جان بیند و اگر
همه تن باشد، تن بیند؛ نور، نور بیند، سرور، سرور بیند، مهر و و ماه و کوکب
و اختر همه در آئینه، آن بینند که هستند؛ هر که نقش خود را بیند و طلعت خود
را بنگرد و چون شماسی مرغ بدرگاه آمدید و بآئینه نظر انداختید، سی مرغ
دیدید و اگر چهل یا پنجاه و یا شصت مرغ بودید، چهل یا پنجاه و یا شصت مرغ
در آئینه‌ی جان میدیدید.

سپس ندا آمد که هر کس بتواند خود را باینجا رساند و سر بردرگاه ما
بخاک گذارد ، همه خود را توانند دید و شما که بسیار رنج دیده و راه بریده‌ئید ،
تنها می‌توانید خود را به بیند ، چنانکه دیده‌ئید و دیدن کبریای جمال را ، هیچکس
نتواند و کجا چشم مور را آن نور است که به ثریا بنگرد و چهره‌ی رخشان را
تماشا کند ؟!

چون شما سی مرغ حیران مانده‌ئید بیدل ویی صبر ویی جان مانده‌ئید
ما بسی مرغی بسی اولی تریم زانکه سیمرغ حقیقت گوهریم
محو ما گردید در صد عزوناز تا بما ، در ، خویش را یابید باز
سی مرغ هفت وادی بریده ، محو شدند ؛ غرق شدند و در آفتاب تابان
کبریای او فنا گردیدند و همچون ذره بخورشد پیوستند و مانند قطره در دریای
معرفتش در غلطیدند و خود دریا شدند .

صد هاست گذشت ، آنگاه بآن مرغان فنا شده ، بقا بخشیدند ؛ بعد از مرگ ، زندگی
آمد ؛ از پس نیستی ، هست شدند ؛ خود از دست دادگان ، خویشان را یافتند ؛ راز دان
وراز بین شدند ؛ سایه برعرش برین انداختند و بآن پایگاه رسیدند که خرد در
بزرگی آن درمانده است .

بعد از آن مرغان فانی را بناز در فنانی کل بخود دادند باز
زانکه اسرار بقا بعد الفنا آن شناسد کو بود آنرا سزا
کرده او را واقف اسرار خویش داده او را معرفت در کار خویش
باز گردانیده او را خاک راه باز کرده فانی او را چند گاه
نیست شوتا هستت از وی رسد تا توهستی هست در تو کی رسد ؟

مرغان بدین پایه که رسیدند ، همه فانی شدند ؛ سپس زندگی از سر گرفتند
و بمقامی رسیدند که بشرح ننشیند و بزبان نیاید و تا کس خود این پایه نیابد ، وصف آن
نتواند ؛ که این حالی است پدید آمدنی ، نه ، توان بزبان آورد و نه ، برکس

آموخت که دست زدن باین رشته ، آتش‌ها بجان اندازد ؛ سوزد و افروزد و خاکستر کند و تا خدا نخواهد ، این نور بدلی پرتو نیفکند و زبانی را گویا نسازد که راز حق تواند گفت و آن را که رخصت گفتم دادند ، جانش باز گرفتند ؛ پس همان بهتر که در بقا و فنا از بیخودان خود یافته ، و از بی خویشان بخویشان رسیده ، با افسانه سخن گوئیم و دست بدامان قصه بز نیم ؛ چه این راز هر چه روشتر باشد باز خود رمزی است ناگشودنی ؛ هر کس بآن حد که خواهد ، از بوستان آن گل تواند چید و از بوی جانپورش سرمست تواند گردید ؛ پایان این سخن آغاز آنست و آغازش پایان ندارد . پیش از مرگ مردن ، زندگی تواند بود و زنده بجا شدن ، مرگ تواند آورد .

سی مرغ خسته جان ، چه رنج‌ها که نبردند ، چه بال‌ها که بآتش نکشیدند ، چه تاب‌ها که به بیقراری نسپردند و چه تب‌ها که در آن نسوختند ؛ سرانجام بکجا رسیدند ؛ بآنجا که چون رسیدند در شگفتی فرو شدند . راز پرسیدند و چون راز پدیدار گشت ، محو شدند ؛ فنا شدند و بخورشید معرفت پیوستند . سال‌ها بر این بگذشت ، تا زندگی یافتند ؛ از هست نیست و از نیست هست شدند و خدا را که این سخن در فهم نگنجد و بر کلام تکیه نزند ؛ آنرا که دل است ، خود دریابد و آنرا که چنین اجازت نیست ، این نکته روشن نگردد و این پرده بیکسو نیفتد ؛ همچنان در ظلمت نشیند و در تاریکی فرو شود . این خواست اوست ، مشیت یگانه‌ی بی‌همتا چنین است ؛ فانی را عمر جاوید بخشد و زنده را در ورطه‌ی فنا محو و نابود سازد ، ببلاش کشد و دگر باره تاج بر سرش گذارد و بمسندش نشاند و فروغش را از آسمان بگذراند .

دیگر درین نکته ، سخن کوتاه میکنیم و باز افسانه‌ی نغز و شیوا میگوئیم افسون سخن ما را دستیاری ، چون افسانه نیست ؛ افسانه‌ی باز بسته ، بشاهانی که در آنسوی مرز تاریخ می‌نشسته‌اند و نامی آشکار ندارند .

وزیر زاده‌ی دلربا

در این دسته از پادشاهان افسانه‌ای، یکی بود که گفته‌اند هفت کشور بزریر فرمان داشت و لشکری گران آراسته بود؛ شکوهی داشت که همه را خیره میکرد و بر تاجش یاقوتی بود که بخورشید طعنه میزد؛ بزرگوار بود و در سالاری و جنگاوری همانندی نداشت.

داشت آن خسرو یکی عالی وزیر	در بزرگی نکته دان و نکته گیر
آن وزیر پرهیز را یک پسر	بود و او را حسن عالم سر بسر
گر بروز آن ماه پیدا آمدی	صد قیامت آشکارا آمدی
چهر آن زیبا پسر چون آفتاب	طره اش همرنگ و بوی مشک ناب
سایبان آفتابش مشک بود	آب حیوان بی لبش، لب خشک بود
ذره‌ی او فتنه‌ی مردم شده	در درویش سی ستاره گم شده
چون ستاره رو نماید در جهان	سی در اندر ذره چون باشد نهان
هر شکن از طره‌ی آن سیمتن	صد جهان جانرا بیکدم صف شکن
خط سبزش سرخی روی جمال	طوطی سر چشمه‌ی بحر کمال
مشک خامش نقطه‌ی جیم جمال	ماضی و مستقبل از وی کرده حال
شرح زیبائی آن زیبا پسر	گرد هم عمری کجا آید بسر

پسر وزیر، با اینهمه زیبائی و دلفریبی، خوش سخن و مجلس آرائی یگانه بود و هر وقت بانجمن می‌نشست و لب بسخن می‌گشود، همه را فریفته‌ی خود میکرد. بزرگان همه درین آرزو بودند که در مجلس بزم وزیرزاده‌ی سخن سنج، جائی داشته باشند و آنگاه که از دو لب، دُر و گهر می‌افشاند خوشه چینی کنند؛ از قضا امیر را شبی بزمی آراسته بود که وزیرش مهمانداری میکرد و پسر خود را هم بمجلس آورده بود؛ امیر آن شب نوجوان وزیر را دید، سخت شیفته‌ی کمالش گردید و دلش بتاراج عشق معنوی رفت.

امیری بآن فروبزرگی، چنان دل بعشق معنا، از دست داد که اگر یکروز پسر وزیر را نمیدید، قامتش از غم، چون هلال یکشبه، کمائی میشد و تب بر پیکرش مینشست و آتش غم بر جاننش زبانه میکشید. روز و شب پسر وزیر را بحضور میخواست و با او بصحبت می نشست؛ دیگر پسر وزیر، مونس و همدم امیر شده بود و دیگر ندیمان فرصت نمی یافتند که خود را بدامیر رسانند و ساعتی در خدمتش بنشینند و با او گرم سخن شوند؛ اندک اندک، انس امیر، بوزیر زاده فزونی گرفت و بآن سر حد رسید که دیگر حتی يك لحظه هم امیر از او جدا نمیشد؛ سراسر روز و شب، هم صحبت امیر، در کنارش بود و بدانوقت نیز که امیر بستر میرفت، نوجوان در کنارش مینشست و با او حرف میزد تا بخواب رود؛ امیر گاه بخاطر پسر- وزیر، بزم شبانه برپا میکرد و گلر خان را میفرمود که برقص برخیزند و بر- امشگران دستور میداد که زخمه بر چنگ زنند و بنگمه پردازان میگفت که سرودی دلنواز سر دهند و خانه را رشک رضوان سازند؛ اگر یکقدم، وزیر زاده از امیر دور میشد، امیر بیتابی میکرد و از رفتنش جلوگیری مینمود و نمیگذاشت که از او جدا شود. کار بجائی رسیده بود که دیگر پدر و مادر این نوجوان نیز نمیتوانستند پسر خود را ببینند و با او سخن بگویند.

روزگاری بر این بگذشت و همه گاه، کار امیر و ندیمش بدین منوال بود، تا بادی وزیدن گرفت و برخمن شکیبائی امیر شراف کند؛ ندیم شبانروزی امیر خود گرفتار شد و گرفتار عشقی پر شور گردید.

بود در همسایگی شهریار دختری خورشیدرخ همچون نگار

آن پسر شد عاشق دیدار او همچو آتش گرم شد در کار او

پسر وزیر، چنان باین زیبا نگار، دل بست که قرار و آرامش از دست برفت؛ لیکن چارهائی جز بردباری نداشت، از بیم خشم امیر، نمیتوانست، ساعتی بادلدار بنشیند و غم دل با او بگوید. تا شبی که امیر بخواب رفته بود؛ پسر فرصتی بدست آورد، بخاندی دختر رفت و با او بساز و سخن نشست. امیر ناگهان از خواب پرید و چون

پسران ندید ، خشمگین شد و چون هر چه بیشتر جستجو کرد ، کمتر از گمشده‌ی خود ، خبر یافت ، خشمش افزون گشت ؛ دشنه‌ئی بدست گرفت و همه‌جا آمد تا بخلوتسرای پسر رسید و او را کنار گلندام آشوبگری ، بزم نشسته‌دید ؛ سخت بر آشت و گفت : من ترا ندیم و همدم خود ساختم ؛ گنجینه‌های لعل و گوهر خود را بتو سپردم ، ترا از همه برتر شمردم ، اکنون تو مرا ، که امیری بدین جلال ، هستم ، میگذاری و با گدائی مجلس میپردازی ؟ این نادانی و نمک ناشناسی ترا تنها يك کیفر است ؛ باید بگویم سرت از تن جدا سازند و پیکرت را بخون آغشته کنند . سپس امیر ، دستی بهم کوفت ، غلامان پیامدند و فرمان ایستادند . امیر دستور داد پسر را بستونی سخت استوار بستند و آنقدر بچوب زدند که تن چون تفره‌ی خامش نیلگون گردید ؛ آنگاه امیر گفت او را برید پوستش از سر بدر آورید و بردار مجازاتش بیاویزید . وزیر از حال پسر آگاه شد ، نزد دژخیمان رفت و بهر يك گوهری بس گرانها داد و گفت : امیر از سر خشم کمر بکشتن پسر من بسته است ، دور نیست که فردا چون خشمش فرو نشیند ، از کرده پشیمان شود و گردن شما را که چنین با سنگدلی میخواهید پسر مرا بکشید بیندازد . . . دژخیمان گفتند سخن بحق گفتی اما اگر امیر بیاید و او را بردار نبیند ، خود ما را بدار خواهد کشید . وزیر گفت چاره‌ی کار آسان است ، هم اکنون بزندان شهر بروید و آدم کشی را که باید کشته شود ، بیاورید و بجای پسر من بدار بزنید . دژخیمان دستور وزیر را بکار بستند و یکی از کشتنیان را بیاوردند و بجای پسر وزیر بردار کردند . وزیر پسر خود را از معرکه بدر برد و برای اینکه امیر ، دیگر او را نبیند و ازین نیرنگ آگاه نشود ، پسر را از شهر بیرون کرد و در باغی سرسبز و فرح بخش ، جای داد آن شب بروز نشست و چون بامداد شد ، امیر آنچنان از کرده پشیمان گردید که بماتم نشست و سوکواری آغاز کرد . دامن چاک زد و نعره و شیون سرداد . این ناله‌ها و مویه‌ها آرامش نکرد ؛ کنار دار رفت ، از خون کشته‌ی بدار کشیده ،

چهره‌ی خود را گلگون ساخت؛ بر سر خاک ریخت. باز هم آرام نگرفت. هر لحظه که شیرین زبانی و نکته دانی پسر بیادش می‌آمد ناله‌اش بلندتر می‌گردید، تا سرانجام لباس امیری از تن بدر کرد، رخت سیاه پوشید و در بروی همه بست و چهل شبانه روز بخلوت نشست، و از بام تا شام اشک ریخت و گریه کرد، تا شب چهل ساعتی بخواب رفت و پسر را بخواب دید که اشک میریزد و در خون نشسته است. پرسید چرا در خون نشسته‌ئی؟ پسر پاسخ داد: که آشنائی تو مرا بخون کشید و بیوفائی تو مرا باین روز کشاند، من چه کرده بودم که چنین زار کشتی و پیکرم، بردار زدی؟ برخیز از نزدم برو که از گناه تو نخواهم گذشت و همچنان تا قیامت نشسته در خون خواهم ماند، تا در روز حشر داد از تو بستانم و از پروردگار عقابت را بخواهم. امیر آسیمه سر، از خواب پرید و نوحه‌گری آغاز کرد. سر بدیوار کوفت و همچنان که دیوانگان می‌کنند، موی از سر کند و گریبان پاره کرد و بی درپی می‌گفت: ای یار جانی، آنچه بمن میرسد سزای منست؛ هر کس که معشوق خود را بکشد و خونش بریزد باید که بچنین روز گرفتار آید. ای کاش تو زنده میشدی و خون من میریختی؛ من دیگر بیتوزندگی نمی‌خواهم، ببتو مرگ را خوشتر دارم. سپس دو دست بآسمان بلند کرد و گفت: خدایا مرا توان دوری و جدائی از دل‌بند نمانده است، جانم را بستان و مرا از این همه درد ورنج برهان. امیر همچنان که دست بآسمان داشت بیخود شد و از هوش رفت. وزیر از حال امیر آگاهی یافت و چون دید که دردش توانسوز شده و اشکش از سر گذشته است، بی‌خبر از او پنهان، بباغ رفت و پسرش را گفت: برخیز نزد امیر برو که بیش از این اگر از تو جدا بماند، خود را تباه خواهد کرد.

پسر از باغ بیرون آمد، خود را بخلو نگاه امیر رسانید؛ نخست پشت پرده‌ئی پنهان شد؛ سپس چون دید امیر بیخود افتاده است، از پشت پرده بدر آمد، در پیشگاه امیر بخاک افتاد و بزاری زار گریه کردن گرفت. عشق امیر و پسر و وزیر، معنوی

و آسمانی بود از ریب وریا دور بود ، رنگ نداشت و به نیرنگ و شهوت آلوده نشده بود و از اینرو بود که هر دو دل بهم داده بودند . هر دو ، هم عشق بودند هم عاشق و هم معشوق . دل داده دلدار بود و دلدار دل داده بود ، دل بر سر دل افتاده بود و جان بر جان نشسته بود ؛ امیر شیدا ، در غم دوری و جدائی فنا شد ، محو گردید و غرقه در خون نشست . اینک پسر وزیر ، در برابرش نشسته بود ، میرفت که از پس مرگ زندگی یابد . خود ، را که گم کرده بود ، باز گیرد و پس از بی خویشتن شدن ، خویشتن خویش را بر تخت نشاند . آری این پسر وزیر بود که در برابر امیر نشسته بود ، تیغی بدستی داشت و پاره کرباسی بدستی دیگر . ماجرای پدر باز گفت و از آن کشتنی که بجای او ، بر دارش کرده بود ، سخن بمیان آورد . آنگاه گفت : من بنعمت هم صحبتی امیر ، خیانت کردم ؛ دامن صحبت از دست دادم ؛ با بیگانه دختری بزم نشستم و امیر را خشمگین ساختم . کیفر من مرگ بود ؛ من از مردن در راه امیر خود ، واهمه ندارم ، نمیرسم و بیم نمیکنم ؛ لیکن پدرم حق نعمت ترا بجای آورد ؛ او تیز بین و نکته دان است . او میدانست که تو پشیمان میشوی و بیتابی میکنی ، بشور و سوز می نشینی . مرا از چنگال دژخیمان ، بدر آورد و باغ برد و گرنه من خود ، مرگ و فنا ، در راه دوست را بجان خریدارم ؛ این تیغ با خود آورده ام که سرم را از پیکر بیندازی و این کرباس که کفم کنی . امیر محوشده بود ، محو گفته های پسر وزیر شده بود . امیر دیگر فنا شد بود ؛ دیگر از ماتم دلدار ، بحسرت نشسته بود و از کاری که کرده بود ، خود حیرت میکرد . یکدم بیخبری ، او را بد آنجا کشانده بود که همشین نازنین خود را بدژخیم سپرد ؛ گفت بچو بش بزدند ؛ پوست از سرش بدر آوردند و پدارش کشیدند . سپس خود درین غم بزرگ ، تباه شد ، بجائی رسید که دروازه ی فنا بود . بودش در کام نبود ، افتاد و هستش نیست شد . آنگاه بقا یافت ، زندگی از سر گرفت ؛ در پی نبود ، بودش و از پس نیستی ، هست گردید . اینک معشوق ناز پرورد او بود که در کنارش نشسته

بود و با او سخن میگفت. امیر وقتی پس از آنهمه درد ورنج، آنهمه شکنجه و عذاب، پسر وزیر را دید و سخنان جان‌پرورش را شنید، حالتی یافت که «محراب بفریاد آمد». هر دو میگریستند، هر دو خون از دیده میباریدند؛ امیر بخاك، پسر وزیر بخون نشسته بود. سخت شگفت حالتی بود. هر دو یکسان بودند؛ دوئی از میان نه برخاسته بود؛ مائی دیگر نبود؛ منی دیگر نبود؛ مائی و توئی، بخاك افتاده بود؛ هر دو یکی شده بودند. امیر پسر وزیر بود و پسر وزیر امیر. يك عیان شد؛ یگانگی نمودار گردید؛ آن يك که از عدد بیرون است و آن يك که بشماره نمی‌آید پدیدار آمد، امیر از خاك بر خاست؛ دست محبوب را گرفت؛ او را از خاك بر داشت، هر دو، دست در دست هم نهادند و شانه بشانه‌ی هم گذاردند، همگام و همقدم، بسوی بارگاه امیر رفتند و بر تخت وحدت نشستند. امیر مرد، پس از مرگ زندگی یافت، خود را گم کرد سپس گمشده‌ی خود را یافت؛ پسر وزیر را یافت، خویشتن خویش را بدست آورد. دیگر کسی نمیداند که ماجرای امیر و پسر وزیر چه شد و بکجا انجامید. هر چه این گفت آن شنید و هر چه آن گفت، این شنید. آنچه شنیدنی بود جز کر نشنید و آنچه دیدنی بود جز کور ندید.

ورد هم آن شرح خط بر جان نهم
تن زنم چون مانده‌ام در طرح آن
جز خموشی روی نیست اینجا یگاه
جز خموشی جوهر تیغ زبان
عاشق خاموشی خویش آمده
کار باید چند گویم والسلام

من کیم آنرا که شرح آن دهم
نارسیده چون دهم من شرح آن
چون سړیک موی نیست اینجا یگاه
نیست ممکن آنکه باید یکزمان
گرچه سوسن صد زبان بیش آمده
این زمان باری سخن کردم تمام

و بدینجا کاری که آغاز کرده بودیم پایان میپذیرد و صفحات کتاب منقطع -
الطیر، اثر بزرگ و جاویدان شیخ فریدالدین محمد عطار نیشابوری را که گشوده بودیم

برهم میگذاریم ؛ از خدای بزرگ توفیق خدمت میخواهیم . در پایان سخن بروح
پرفتنوح مولانا جلال الدین محمد بلخی درود میفرستیم و این شعر را که منسوب بدوست،
حسن ختام میآوریم :

هفت شهر عشق را عطار گشت
ما هنوز اندر خم يك كوچه ایم

پایان



فهرست

۱ - نامهای زنان و مردان .

۲ - جایها .

۳ - کتابها .

۴ - پرندگان ، خزندگان ، چرندگان ، دامان و ددان .

۵ - مآخذ .

۶ - مندرجات کتاب .

نامهای زنان و مردان

در شماره‌ی صفحات ، متن و پاورقی ، از هم جدا نشده و درهمه‌ی فهرست‌ها ، همین شیوه بکار رفته است .

آ

ابو اسماعیل عبدالله بن محمد بن الانصاری
الخزرجی الهروی (شیخ الاسلام - پره‌ری
خواجه عبدالله انصاری): ۵۵ - ۸۷ - ۸۸
ابوالجناب (به نجم‌الدین رجوع شود) .
ابوالحسن - ابواسحق (بابراهم ادهم رجوع
شود) .

آدم (ابوالبشر) : - ۱۰۴ - ۲۷۲ - ۳۰۱ .
آدم (نیای بایزید) : ۱۵۲ .
آذری طوسی : ۷۶ .
آلب ارسلان : ۲۵۲ .

الف

ابوالحسن خرقانی (شیخ - شیخ خرقان -
شیخ خارقانی) : ۶۲ - ۱۶۶ - ۱۶۷ -
۱۶۸ - ۲۳۸ ۲۳۵ .
ابوالحسین احمد بن محمد النوری (شیخ نوری):
۳۴۰ .
ابوالحارث (بسنجر رجوع شود) .
ابوالعباس محمد بن احمد (عطار بخاری) :
۷۷ .
ابو الفضائل محمد بن عبدالله میانجی (عین -
القضات همدانی) : ۳۱ - ۳۲ .
ابوالفضل (بسعد الدین رجوع شود) .
ابوالفضل ثوبان بن ابراهیم (بذوالنون مصری
رجوع شود) .
ابوالفضل محمد بن حسن سرخسی : ۲۸۸ .

ابراهم (خلیل الله) : ۱۱۲ - ۲۸۹ - ۲۹۰
۳۰۱ .
ابراهم (شیخشاه) : ۴۷ .
ابراهم ادهم : ۴۳ - ۱۷۱ - ۲۴۲ - ۲۴۳ -
۳۱۶ .
ابلیس : (بشیطان رجوع شود) .
ابن باکویه (بابو عبدالله رجوع شود) .
ابن خلدون : ۱۶ .
ابن خلکان : ۱۷۰ - ۱۹۶ .
ابن خفیف (بابو عبدالله رجوع شود) .
ابن ربیع (بسعد الدین رجوع شود) .
ابن یمن (قریومدی) : ۱۹۱ .
ابوابراهم (شقیق بلخی) : ۵۲ .

- ابوالقاسم ختید بن محمد (بختید رجوع شود).
 ابوالقاسم نصر آبادی : ۱۸۱ - ۳۴۸ - ۳۴۹.
 ابوالمجد مجدود بن آدم (بسنائی غزنوی رجوع شود).
 ابوالمغیث (بحسین بن منصور حلاج رجوع شود).
 ابوبکر (خلیفه) : ۶۸.
 ابوبکر (سیدلانی) : ۸۸ - ۸۹.
 ابوبکر (شبهی) : ۸۹.
 ابوبکر (فرا) : ۸۹ - ۹۰.
 ابوبکر بن طاهر الابهری : ۸۹ - ۹۰.
 ابوبکر (نیشابوری - شیخ) : ۴ - ۱۴ - ۸۶.
 ۸۷ - ۸۸ - ۸۹ - ۹۰ - ۹۱ - ۲۵۷.
 ابوبکر (شکیر) : ۸۷.
 ابوبکر شبلی (بشلی رجوع شود).
 ابو حامد محمد بن محمد الفزالی (امام - حجة الاسلام) : ۸۳ - ۱۲۲ - ۲۶۸.
 ابو حامد (بعطار رجوع شود).
 ابوحنیفه (نعمان بن ثابت) : ۶۱.
 ابوذر (غفاری) : ۲۳.
 ابوریحان (بیرونی) : ۱۶.
 ابو زکریا یحیی بن علی بن سلیمان (ابن عطار) : ۷۷.
 ابوسعید (بحسن بصری رجوع شود).
 ابوسعید ابوالخیر (شیخ - پرمهنة) : ۱۷ - ۵۴ - ۵۵ - ۶۳ - ۱۷۰ - ۲۲۸ - ۲۳۰.
 ۲۷۶ - ۳۱۲ - ۳۱۳ - ۳۳۲.
 ابوسهل صعلوکی (شیخ - امام) : ۸۷.
 ابو طالب (بعطار رجوع شود).
 ابو عبد الرحمن سلمی (شیخ - شیخ عبد الرحمن) : ۲۶ - ۲۲۸.
 ابو عبدالله محمد بن خفیف شیرازی (شیخ گبر - ابن خفیف) : ۵۲.
 ابو عبدالله محمد بن عبدالله (شیخ - شیخعلی بابا - ابن باکویه - باباکوهی) : ۵۲.
 ابو عبدالله محمد بن علی (حکیم ترمذی) : ۲۳۴.
 ابو عثمان حیری : ۸۹.
 ابو علی سینا : ۸۱ - ۸۲.
 ابو علی ثقفی : ۸۹ - ۹۰.
 ابو علی رودباری (احمد بن محمد القاسم) : ۲۶۳ - ۲۹۱ - ۲۹۲ - ۲۹۳ - ۳۲۸.
 ابو علی فارمدی (خواجه امام - بیو علی طوسی رجوع شود).
 ابو عمر محمد بن یوسف (قاضی بغداد) : ۲۱۳.
 ابو منصور عبدالقادر بغدادی : ۱۷.
 ابو محمد حبیب عجمی (پیر ترکستان - حبیب عجمی) : ۶۱ - ۶۲ - ۱۶۰ - ۲۳۷.
 ابو نصر احمد بن ابوالحسن نامکی (جامی - احمد جامی - شیخ جام - ژنده پیل) : ۵۶.
 ابو نصر محمد بن منصور بن محمد الکندری (عمیدالملک) : ۲۵۲ - ۲۵۳.
 ابو یحیی (بمالک رجوع شود).
 ابو یعقوب (خواجه یوسف همدانی) : ۶۲ - ۲۷۴.

- ابو یعقوب اسحق بن ابراهیم عطار : ۷۶ .
 ابی الحسن علی بن عثمان الجلابی الهجویری
 الفزنوی ، ۲۶ .
 ابی بکر ابراهیم : ۵۸ - ۵۹ .
 ابی نعیم احمد بن عبدالله الاصفهانی : ۲۶ .
 اته (هرمان - پروفور هرمان) : ۴۰ - ۴۱ -
 ۵۲ - ۵۳ - ۵۴ - ۵۶ - ۱۶۱ - ۱۷۰ -
 ۱۷۱ - ۱۸۱ - ۲۱۷ - ۲۲۸ - ۲۴۳ .
 احسان الله استخری (دکتر) : ۶۳ .
 احمد حنبل (بمحمد بن احمد حنبل رجوع
 شود) .
 احمد میمندی (بنحسن میمندی رجوع شود) .
 احمد سهیلی خوانساری : ۳۰ - ۵۷ - ۶۳ -
 ۷۶ - ۲۲۸ .
 ادیس (بمحمد بن ادیس رجوع شود) .
 ادوارد فیتز جرال : ۸۵ .
 ارسلو : ۲۴ .
 استانی لین پول : ۳۰ .
 اسمعیل اول (شاه) : ۵۸ - ۵۹ .
 اسمعیل (بصری) : ۱۶۹ .
 اسحق (نبی) : ۱۱۲ .
 اشیر : ۱۱۲ .
 افلاطون : ۲۴ - ۲۵ .
 اقبال آشتیانی (بعباس رجوع شود) .
 اکاف (شیخ) : ۶۲ - ۲۳۴ - ۲۳۵ .
 اکبر دانا سرشت : ۳۲۱ .
 المقتدر بالله (بعباس رجوع شود) .
 انس بن مالک : ۱۹۶ .
 اويس قرنی : ۱۵ - ۲۰ - ۲۱ - ۲۳ - ۳۳ -
 ۳۵ - ۳۶ - ۴۱ - ۴۴ - ۶۵ .
 ایاز (ابوالنجم) : ۱۱۶ - ۱۱۷ - ۱۱۸ - ۲۶۳ -
 ۲۶۴ - ۲۸۵ - ۳۱۵ - ۳۱۶ - ۳۱۷ -
 ۳۱۸ - ۳۱۹ .
 باب
 باباکوهی (بابو عبدالله رجوع شود) .
 بایزید بسطامی : ۲۷ - ۷۱ - ۸۶ - ۸۸ - ۹۰ -
 ۱۵۲ - ۱۵۳ - ۲۳۴ - ۲۳۵ - ۲۵۵ -
 ۲۵۸ .
 بارون ادیک هرملین : ۸۵ .
 بدیع الزمان فروزانفر (علامه فروزانفر) :
 ۱۰ - ۱۱ - ۵۷ - ۵۸ - ۶۰ - ۶۱ - ۶۴ -
 ۷۰ - ۸۲ - ۱۲۲ - ۲۵۲ .
 برهان الدین محقق ترمذی (سید) : ۳۵ .
 بشر حافی : ۲۴۷ - ۲۴۸ .
 بقراط (حکیم) : ۲۲۲ .
 بکنناش : ۱۷۱ .
 بلقیس : ۱۵۵ .
 بلهاه : ۱۱۲ .
 بنیامین : ۱۱۲ .
 بوعثمان مکی (بعمر بن عثمان رجوع شود) .
 بوعلی رودباری (بابو علی رجوع شود) .
 بوعلی طوسی (فارمدی) : ۶۲ - ۲۶۸ - ۲۷۴ -
 ۳۱۱ .
 بهاء الدین ولد : ۶۵ .
 بهائی (شیخ) : ۱۲۲ - ۲۱۴ .

۳۰-۳۱-۶۲-۱۸۱-۲۱۶-۲۱۷-

۲۱۸-۲۲۹-۲۳۰.

جنید (سلطان): ۴۷.

ح

حاجی خلیفه: ۷۶-۸۳-۸۴.

حاجی عبدالمجید (بصادق نوبری رجوع شود).

حارث: ۱۷۱.

حافظ (خواجه شمس الدین محمد): ۱۶-

۲۶-۲۷-۳۱-۳۲-۴۴-۴۵-۵۳-

۱۱۴-۱۲۳-۱۲۷-۱۵۲-۱۶۰-

۱۸۱-۱۹۱-۱۹۶-۲۲۸-۲۳۴-

۲۳۹-۲۴۷-۲۶۸-۲۷۲-۲۸۱-

۳۰۰-۳۴۰.

حافظ ابوالعلاء (عطار همدانی): ۷۶.

حامد بن عباس: ۲۱۳.

حبیب عجمی (بابو محمد رجوع شود).

حسام الدین چلبی: ۳۷.

حسن بصری (شیخ بصره): ۱۶۰-۱۷۰-

۱۹۶-۱۹۷-۱۹۸-۱۹۹.

حسن بیک (امیر): ۴۷-۴۸.

حسن صباح (حسن بن علی بن محمد):

۳۱۶.

حسن قاضی (طباطبائی): ۸۶-۹۱.

حسن عطار (خواجه): ۷۷.

حسن میمندی (احمد حسن): ۳۱۶-۳۱۷-

۳۱۸-۳۱۹.

حسین بن منصور حالج (ابوالغیث): ۲۸-

پ

پژمای (بختیاری حسین): ۴۴-۵۳.

پلوتین: ۲۴-۲۵.

پیر ترکستان (بابو محمد حبیب عجمی رجوع

شود).

پیر هری (بابو اسمعیل رجوع شود).

ت

ترکان خاتون: ۶۴.

ترمدی (شیخ-بابو عبدالله محمدرجوع شود).

ث

ثوبان (بذوالنون رجوع شود).

ج

جامی (عبدالرحمن): ۳۴-۶۵-۷۵-۷۶-

۸۷-۸۸-۸۹-۹۰-۱۶۶-۲۳۰-

۳۱۳-۳۳۲.

جامی (احمد-بابونصر رجوع شود).

جبرئیل (جبرائیل): ۱۰۳-۱۱۳-۱۷۵-

۱۷۶-۲۶۰-۲۸۹.

جحد: ۱۸۱.

جریر (طبری): ۳۱۶.

جلال الدین محمد بلخی (مولوی-مولانا-

خداوندگار): ۱۱-۳۵-۳۶-۳۷-

۳۸-۳۹-۵۶-۶۵-۷۲-۷۳-۷۴-

۷۵-۷۶-۸۳-۸۴-۲۹۱-۳۳۱-۳۶۰.

جلال الدین محمد یزدی (مولانا-منجم):

۴۹-۵۰.

جنید (بغدادی-شیخ): ۱۸-۲۱-۲۷-۲۹-

۲۹ - ۳۰ - ۳۱ - ۵۳ - ۵۴ - ۲۱۳ ذوالنون (بیونس رجوع شود) .

۲۱۴ - ۲۷۲ - ۳۱۶ - ۳۱۷ .

حسینعلی تبریزی : ۶ .

خلیمه (بیکی آغا) : ۴۸ .

حیدر (سلطان) : ۴۷ - ۴۸ .

حیدری (مدیر چاپخانه) : ۳ .

ر

رابعه عدویه (بصری) : ۲۵ - ۵۹ - ۶۲ -

۱۶۹ - ۱۷۰ - ۱۷۱ - ۱۷۲ - ۱۹۶ -

۱۹۷ - ۱۹۹ - ۲۶۴ - ۲۸۰ .

رابعه (بنت کعب) : ۱۷۰ - ۱۷۱ - ۱۹۶ -

راحیل : ۱۱۲ .

رستم (پ . مسانی) : ۸۵ .

رکن الدین ابوالقاسم (با کاف رجوع شود) .

رضا پازوکی : ۴۸ .

رضا زاده (دکتر شفق - استاد دانشگاه) :

۵۲ - ۵۴ .

رضا قلی خان هدایت : ۵۲ .

روبن : ۱۱۲ .

روح الدین عطار (روح عطار) : ۷۷ .

ز

زاهد گیلانی (شیخ) : ۴۷ .

زبیر : ۲۲ .

زبولون : ۱۱۲ .

زلیپا : ۱۱۲ .

زلیخا : ۱۱۲ - ۲۶۶ - ۲۶۷ .

زیدبن ثابت : ۲۲ .

زین الدین علی الانصاری (طبیب عطار) : ۷۷ .

زین الدین عمر بن مظفر بن الوردی : ۸۳ .

ژ

ژنده پیل (بابو نصر رجوع شود) .

خ

خاقانی : ۸۳ .

خدیجه : ۴۷ .

خسرو قزوینی (درویش) : ۵۰ .

خضر : ۳۴ - ۱۰۲ .

خواجه عبدالله انصاری (بابو اسمعیل رجوع

شود) .

خواجه یوسف همدانی (بابو یعقوب رجوع

شود) .

خواجه مشوق طوسی (بمحمد رجوع شود) .

خواجه نصیرالدین طوسی (بنصیرالدین رجوع

شود) .

د

داع : ۱۱۲ .

داود : ۹۵ - ۲۶۴ .

دلف : (شبلی رجوع شود) .

دینار : ۱۹۱ .

دیناه : ۱۱۲ .

ذ

ذبیح الله صفا (دکتر - استاد دانشگاه) : ۵۵ .

ذوالنون مصری : ۲۳۹ - ۲۴۰ - ۲۴۱ .

س

- سهیلی خوانساری (باحمد رجوع شود) .
سید الطایفه (بجنید رجوع شود) .

ش

- شاپور اول (پادشاه ساسانی) : ۲۴ .
شاه اسمعیل (اول - با اسمعیل رجوع شود) .
شاه عباس (کبیر - بعباس رجوع شود) .
شیلی (ابو بکر) ۷۱ - ۸۸ - ۸۹ - ۹۰ -
۱۸۱ - ۱۸۲ - ۲۰۹ - ۲۱۰ - ۲۱۷ -
۲۷۳ - ۳۲۸ .
شیلی نعمانی (پروفور) : ۴۰ - ۱۷۱ .
شداد : ۱۹۳ .
شروانشاه : ۴۷ - ۴۸ .
شفق (دکتر - برضا زاده رجوع شود) .
شقیق بلخی (بابو ابراهیم رجوع شود) .
شکیب (به نعمت الله رجوع شود) .
شمس الملوك صاحب (سناتور - دکتر) : ۱۰ .
شمس تبریزی : ۳۶ - ۲۹۱ .
شمس الکفاة : ۳۱۷ .
شمعون : ۱۱۲ .
شهاب الدین سهروردی (شیخ) : ۴۱ .
شهاب الدین احمد بن یحیی بن ابی حجه
التلمسانی : ۸۴ .
شیخ الاسلام (بابو اسمعیل رجوع شود) .
شیخ بهائی (به بهائی رجوع شود) .
شیخ جام (بابو نصر رجوع شود) .
شیخشاه (بابو ابراهیم رجوع شود) .
شیخ صفنان (بعبدالرزاق رجوع شود) .
شیخ عمو : ۸۹ - ۹۰ .

- سامری : ۱۱۰ .
سبکتکین : ۳۱۷ .
سردار بیک : ۵۳ .
سعدین ابی وقاص : ۲۲ .
سعدی (شیخ اجل) : ۷ - ۳۴ - ۴۰ - ۴۱ -
۴۲ - ۵۵ - ۱۸۱ - ۳۱۶ .
سعد الدین ابوالفضل بن الریب (ابن ریب)
۶۰ - ۶۱ - ۶۳ .
سعید نفیسی (استاد دانشگاه) : ۵۴ - ۵۵ -
۵۷ - ۶۴ - ۶۶ - ۶۹ - ۷۶ - ۱۷۰ -
۲۲۸ .
سلجوق : ۳۲ .
سلطان محمود غزنوی (بمحمود رجوع شود) .
سلطان محمد خوارزمشاه (بمحمد رجوع شود) .
سلطانعلی (سیاهپوش) : ۴۷ .
سلطان المحققین (بجنید رجوع شود) .
سلیمان : ۷۲ - ۷۳ - ۸۰ - ۸۲ - ۹۵ -
۹۸ - ۱۱۱ - ۱۱۴ - ۱۳۲ - ۱۵۴ -
۱۵۵ - ۱۵۶ - ۱۵۷ - ۲۶۴ - ۳۳۱ .
سمانی : ۲۳۴ .
سنائی غزنوی : ۵۵ - ۵۶ .
سنجر (سلطان) : ۹۱ - ۱۷۹ - ۲۳۴ -
۲۴۴ - ۲۴۵ .
سهروردی : ۸۱ .
سهل صعلوکی (خواجه ابوالطیب) : ۸۷ -
۸۸ .

- شیخعلی بابا (بابو عبدالله رجوع شود) .
 شیطان (ابلیس) : ۱۱۵ - ۱۵۶ - ۱۸۹
 ۱۹۰ - ۱۹۱ - ۱۹۲ - ۱۹۶ - ۲۰۳
 ۲۰۸ - ۲۱۸ - ۲۵۷ - ۲۵۸ - ۲۷۲
 ۲۷۳ .

ص

- عبدالله مبارک : ۵۲ .
 عبدالله منازل : ۸۹ .
 عثمان (خلیفه) : ۲۲ - ۶۸ .
 عراقی (شیخ ابراهیم) : ۳۲ - ۲۷۱ .
 عزالدین آملی (سید) : ۷۶ .
 عزرائیل : ۷۲ - ۷۳ - ۲۸۹ - ۳۴۴ .
 عزیز : ۳۴۷ .
 عطار طوسی : ۷۷ .

ط

- عطار نیشابوری : ۱ - ۴ - ۶ - ۹ - ۱۰ - ۱۱
 ۱۲ - ۱۳ - ۳۵ - ۵۶ - ۵۷ - ۵۸ - ۵۹
 ۶۰ - ۶۱ - ۶۲ - ۶۳ - ۶۴ - ۶۵ - ۶۶ - ۶۷
 ۶۸ - ۶۹ - ۷۰ - ۷۱ - ۷۲ - ۷۳ - ۷۴
 ۷۵ - ۷۶ - ۷۷ - ۷۸ - ۷۹ - ۸۰ - ۸۱
 ۸۲ - ۸۳ - ۸۴ - ۸۸ - ۸۹ - ۹۰ - ۹۶
 ۹۷ - ۱۰۳ - ۱۰۹ - ۱۱۰ - ۱۱۶ - ۱۲۲
 ۱۶۰ - ۱۶۶ - ۱۷۱ - ۱۷۹ - ۲۳۴
 ۲۴۷ - ۲۵۲ - ۲۷۴ - ۲۹۱ - ۳۰۸
 ۳۵۹ - ۳۶۰ .

علاء الدین محمد بن محمد (عطار بخاری) :

- ۷۶ .
 علاء الدین عظاملك جوینی : ۷۱ .
 علاء الدوله (ناشر مثنوی) : ۳۷ - ۳۸ - ۷۴
 ۳۰۶
 عباس اول (کبیر - پادشاه صفوی) : ۴۹ -
 ۵۰ .
 عباس اقبال (آشتیانی - استاد فقید دانشگاه) :
 ۵۳ - ۲۴۴ .
 عباسه طوسی : ۱۷۹ - ۱۸۶ - ۳۴۰ .
 عبدالرحمن جامی (بجای رجوع شود) .
 عبدالرحمن عوف : ۲۲ .
 عبدالرزاق (شیخ صنعان) : ۹۴ - ۱۲۱ - ۱۲۲

فضل الله (بابو سعید رجوع شود) .

فریدالدین عطار (عطار بدلی) : ۶۶

ق

قاسم غنی (دکتر) : ۱۵ - ۱۶ - ۱۷ - ۱۸

۲۰ - ۲۱ - ۲۴ - ۴۰ - ۵۵ - ۲۲۸ .

قارون : ۱۷۷ - ۱۹۳ .

قزوینی (علامه - بمحمد رجوع شود) .

قواریری (بجنید رجوع شود) .

قوام الدین ناصر بن علی ابی القاسم الدرگزینی :

۳۲ .

قویم : ۲۱۷ - ۲۳۹ .

ک

کاد : ۱۱۲ .

کعب : ۱۷۰ - ۱۷۱ - ۱۹۶ .

کمال الدین حسین خوارزمی : ۵۳ - ۵۴ .

گ

گارسن دو تاسی : ۸۴ .

گردیانوس : ۲۴ .

گلشهری : ۸۴ - ۱۲۳ .

ل

لاهوئی : ۲۹۳ .

لابان : ۱۱۲ .

لقمان سرخسی (شیخ) : ۳۱۲ - ۳۱۳ .

لیاه : ۱۱۲ .

لیلی (لایلا) : ۲۵۲ - ۲۷۴ - ۲۸۴ - ۳۱۰

۳۴۵ - ۳۴۶ .

لیون : ۱۱۲ .

علاء الدوله سمنانی : ۷۶ .

علائی عطار بخاری (بجه عطار) : ۷۷ .

علی (علی) - ابن ابیطالب (: ۲۱ - ۲۳ - ۶۸

۹۶ - ۱۶۰ - ۲۹۳ - ۲۹۴ .

علی همدانی (شیخ - سید) : ۸۴ .

عمار یاسر : ۲۳ .

عمر (فاروق - خلیفه) : ۲۰ - ۲۳ - ۳۹ - ۶۸

۱۹۶ .

عمر بن سهلان (ساوی) : ۸۱ .

عمر بن عثمان مکی : ۲۷۲ .

عمید خراسان (بمحمد بن منصور رجوع شود) .

عمید الملك (بابو نصر رجوع شود) .

عیسی (مسیح) : ۱۸ - ۱۳۲ - ۱۳۹ - ۱۹۲

۲۲۲ - ۳۰۱ .

عیسی (پدر بایزید) : ۱۵۲ .

عین القضاة همدانی (بابو الفضایل رجوع شود) .

غ

غزالی (بابو حامد رجوع شود) .

غلام محمد (عبید شیخ هندی) : ۸۵ .

غنی (دکتر - بقاسم رجوع شود) .

غوری (شیخ) : ۴ - ۱۴ - ۸۶ - ۸۷ - ۸۸

۸۹ - ۹۰ - ۹۱ - ۲۴۴ .

ف

فادوق (بممر رجوع شود) .

فاطمه : ۴۷ .

فرید الدین (بطار رجوع شود) .

فروزانقر (ببدیع الزمان رجوع شود) .

م

- محمد ملك الكتاب (میرزا - شیرازی) : ۵۳ .
 محمد منور : ۵۴ - ۵۵ .
 محمد بن منصور نسوی : ۲۵۲ - ۲۵۳ ،
 محمد هادی ساحی : ۵۳ .
 محمد بن یوسف (بابو عمر رجوع شود) .
 محمود شبستری (شیخ) : ۷۶ .
 محمودغز نوى (سلطان) : ۱۱۶ - ۱۱۷ - ۱۱۸ .
 ۱۵۷ - ۱۵۸ - ۱۵۹ - ۱۶۱ - ۱۶۲ - ۱۶۳
 ۱۶۶ - ۲۴۸ - ۲۴۹ - ۲۵۵ - ۲۵۶ - ۲۶۳
 ۲۶۵ - ۲۷۹ - ۲۸۰ - ۲۸۵ - ۲۹۹
 ۳۱۵ - ۳۱۶ - ۳۱۷ - ۳۱۸ - ۳۱۹ .
 محمود بن ملكشاه (ابن سلجوق) : ۳۲ .
 محقق ترمذى (بهرهان الدين رجوع شود) .
 محى الدين عبد القادر جيلانى (گیلانی) :
 ۵۶ .
 مدرس رضوی : ۶۵ .
 مرتعش (عبدالله) : ۸۹ - ۹۰ .
 مریم تبریزی : ۶ .
 مریم عذراء : ۱۹۲ .
 مسعود غزنوى (سلطان) : ۱۱۶ - ۳۱۷ .
 معروف کرخی : ۲۳۹ .
 معین الدین ابوالقاسم جنید شیرازی : ۵۳ .
 معینان (نصرت الله) : ۱۴ .
 مقداد : ۲۳ .
 ملكشاه بن سلجوق : ۳۲
 منكر : ۲۵۵ .
 منوچهری (دامغانی) : ۹۷ - ۳۱۷ .
 موسى (کلیم الله) : ۱۷۷ - ۲۵۸ - ۲۶۰
 ۳۰۱ .
 مالک : ۲۵ - ۱۹۱ .
 مانى : ۱۹ - ۲۴ .
 مجد الدين (بندادی - شیخ) : ۶۳ - ۶۴ - ۶۵ .
 مجنون : ۲۵۲ - ۲۷۴ - ۲۸۴ - ۲۹۵ - ۳۱۰
 ۳۴۵ .
 مجدود : ۵۵ .
 محمد (ابن عبدالله - مصطفی - رسول - پیامبر
 گرامی اسلام) : ۲۰ - ۲۳ - ۳۵ - ۵۹
 ۶۸ - ۶۹ - ۹۵ - ۹۶ - ۱۴۴ - ۱۴۵
 ۱۴۸ - ۱۹۸ - ۲۹۳ - ۳۰۱ .
 محمد اسمعیل (حاج شیخ - مجتهد قاضی) : ۸ .
 محمد بن ادریس (شافعی) : ۶۱ .
 محمد بن احمد بن حنبل : ۶۲ - ۲۴۷ - ۲۴۸ .
 محمد بن حسن سرخسی (بابو الفضل رجوع
 شود) .
 محمد بن علی الرفاء : ۵۵ .
 محمد جواد مشکور (دکتر) : ۵۷ - ۸۳
 ۸۵ - ۸۷ - ۹۱ - ۹۶ - ۱۶۰ - ۲۳۷
 ۲۵۲ - ۲۵۳ .
 محمد جعفر شاملى (حاج شیخ) : ۵۳ .
 محمد خوارزمشاه (سلطان) : ۶۴ .
 محمد دبیر سیاقي : ۹۷ - ۳۱۷ .
 محمد غزالی (امام - بابو حامد رجوع شود) .
 محمد قزوینی (علامه - علامه ی فقید) : ۱۵
 ۲۶ - ۳۰ - ۵۳ - ۷۰ - ۲۵۳ - ۳۱۷ .
 محمد معشوق طوسی (خواجه) : ۶۳ - ۳۳۲
 ۳۳۳ .

نوت (س . ث) : ۸۵ .

نیکلسون : ۱۶ - ۱۷ - ۲۴۳ .

و

وجدی : ۸۴ .

ه

مولی شمعی : ۸۴ .

مولوی (بجلال الدین محمد رجوع شود) .

مؤید الدین نسفی سمرقندی : ۵۶ .

مهدی توحیدی پور : ۱۷ - ۸۷ - ۳۱۳ .

ن

نجم الدین (ابوالجناح - کبری) : ۶۳ - ۶۴

. ۶۵

نصراالله فلسفی (استاد دانشگاه) : ۱۱۶

. ۲۶۵ - ۳۱۶

نصراالله عبدالحمید منشی : ۱۴ .

نصیرالدین طوسی (خواجه) ، ۶۵ .

نظام الملك (خواجه) : ۲۵۲ - ۲۵۳ .

نظامی گنجوی : ۵۶ .

نعمت الله قاضی (شکیب) : ۱ - ۶ - ۹۱ .

نعیم عطار بلخی : ۷۷ .

نفتالی : ۱۱۲ .

نفیسی (بسعید رجوع شود) .

نکیر : ۲۵۵ .

نلدکه : ۱۶ .

هاتف اصفهانی ، ۱۵۶ - ۳۱۰ - ۳۴۱ - ۳۵۱

هدایت (برضا قلی خان رجوع شود) .

هرمان اته (به اته رجوع شود) .

ی

یساکار : ۱۱۲ .

یوسف : ۱۱۱ - ۱۱۲ - ۱۱۳ - ۱۲۴ - ۲۱۰

۲۴۱ - ۲۴۲ - ۲۵۱ - ۲۵۲ - ۲۶۶

۲۶۷ - ۲۷۴ - ۳۰۱ - ۳۳۴ - ۳۴۷

. ۳۴۸

یوسف ترکش، دوز : ۱۵ - ۴۹ - ۵۰ .

یعقوب : ۱۱۱ - ۱۱۲ - ۱۱۳ - ۲۴۲ -

. ۲۴۷

یونس (ذوالنون) : ۲۳۹ - ۲۴۰ .

یهودا : ۱۱۲ .



جایها

بسطام : ۲۷ - ۸۸ - ۱۵۲ - ۲۳۴ .

بصره : ۱۶۰ - ۱۶۹ - ۱۷۰ - ۱۹۱ - ۱۹۶ .

۱۹۷ - ۱۹۸ - ۱۹۹ .

بغداد : ۱۷ - ۲۱ - ۲۷ - ۲۹ - ۶۲ - ۶۴

۶۵ - ۷۷ - ۱۷۶ - ۱۸۱ - ۱۸۲ -

۲۰۰ - ۲۰۱ - ۲۰۲ - ۲۱۳ - ۲۱۴ .

۲۱۶ - ۲۳۹ - ۲۷۲ - ۲۹۱ .

بغدادك : ۶۴ .

بلغ : ۳۵ - ۳۸ - ۵۲ - ۵۶ - ۶۵ - ۷۲

۷۷ - ۱۷۱ - ۱۹۶ - ۲۴۳ - ۲۹۹ -

۳۳۴ - ۳۳۵ - ۳۳۶ - ۳۶۰ .

بمبئی : ۵۳ .

بيت المقدس : ۳۴ .

بيرون : ۱۶ .

بيضاء : ۲۸ - ۲۱۳ .

پ

پائين رخ (دهستان) : ۵۸ .

پارس (فارس) : ۲۸ - ۵۰ - ۵۱ - ۵۲

۶۱ - ۸۸ - ۱۶۰ - ۲۱۳ .

پازوك : ۴۸ .

پاكستان : ۴۲ .

آ

آكسفورد : ۸۵ .

آشتيان : ۵۳ - ۲۴۴ .

آمل : ۷۶ .

آنقره : ۸۴ .

الف

ابهر : ۹۰ .

اردبيل : ۴۷ - ۴۸ .

استخر : ۶۳ .

اشتوتگارت (از شهرهای آلمان) : ۸۱ .

اصفهان : ۲۶ - ۵۰ - ۲۵۳ - ۳۱۰ - ۳۴۱

۳۵۱ .

انگلستان : ۸۴ - ۸۵ .

ايران : ۱۹ - ۲۱ - ۲۳ - ۲۴ - ۲۵ - ۲۹

۳۲ - ۳۳ - ۳۴ - ۴۶ - ۴۹ - ۵۰

۱۵۲ - ۲۹۱ - ۲۹۳ .

ب

بالارخ (دهستان) : ۵۸ .

بخارا : ۷۶ - ۷۷ .

بختیاری (چهار محال) : ۵۳ .

ت

- تبریز : ۶ - ۳۶ - ۸۶ .
 تربت حیدریه : ۵۸ .
 ترکیه : ۸۴ .
 ترکستان : ۲۳۷ .
 ترمد : ۳۶ - ۲۳۴ .

- تهران : ۳ - ۸ - ۹ - ۱۷ - ۱۸ - ۲۵ - ۲۶
 ۴۹ - ۵۳ - ۵۴ - ۵۹ - ۶۰ - ۶۲
 ۶۳ - ۶۹ - ۷۲ - ۷۶ - ۹۱ .
 تون : ۶۶ .

ج

- جام : ۵۶ .
 جلاب (کوئی درغنه) : ۲۶ .
 جیحون (رود) : ۶۴ .
 جیلان (بگیلان رجوع شود) .
 جوین : ۷۱ - ۲۴۴ .

چ

- چهارمحال (به بختیاری رجوع شود) .
 چین : ۲۱۳ - ۲۳۲ - ۲۳۳ - ۲۷۵ .

ح

- حجاز : ۱۴۵ .
 حرا (غار) : ۲۱ .

خ

- خاقین : ۲۳۹ .
 ختن : ۱۰۰ - ۱۲۶ .

ختا : ۱۲۶ .

- خراسان : ۵۵ - ۵۶ - ۲۵۲ - ۳۲۸ .
 خرقان (خارقان) : ۶۲ - ۱۶۶ - ۱۶۷
 ۱۶۸ - ۲۳۵ - ۲۳۸ .
 خوارزم : ۵۴ - ۶۴ - ۶۵ - ۶۹ .
 خوانسار : ۳۰ - ۵۷ - ۶۳ - ۷۷ - ۲۲۸ .
 خیوق : ۶۳ .

د

- دامغان : ۹۷ - ۳۱۷ .
 دجله (رود) : ۲۱۴ .
 درگز : ۳۲ .
 دمشق : ۱۹۳ .

ر

- روذبار (از توابع بنداد) : ۲۶۳ - ۲۹۱
 ۲۹۲ - ۲۹۳ - ۳۲۸ .
 روم : ۲۴ - ۶۹ - ۱۲۴ - ۱۲۵ - ۱۲۶
 ۱۴۲ - ۱۴۵ - ۱۴۶ - ۱۷۵ - ۱۷۶ .

س

- ساوه : ۵۰ .
 سبا : ۱۵۵ .
 سرخس : ۲۲۸ - ۳۱۲ - ۳۱۳ .
 سمنان : ۷۶ .
 سمرقند : ۵۶ .
 سنجار : ۲۴۴ .
 سهرورد : ۴۱ - ۸۱ .
 سوئد : ۸۵ .
 سومات (بتکده) : ۳۴ - ۱۱۶ - ۲۶۵ - ۳۱۶ .

ش

- شام : ۳۴ - ۳۲۸ .
 شبستر : ۷۶ .
 شبله (دهکده) : ۱۸۱ .
 شروان : ۸۳ .
 شهرزور : ۲۳۹ .

شیراز : ۴۰ - ۴۴ - ۵۲ - ۵۳ - ۵۵ - ۳۱۶

ص

- صنعاء (صنمان) : ۹۴ - ۱۱۲ - ۱۲۲ .
 صور : ۳۲۸ .

ط

- طرقبه : ۵۸ .
 طوس : ۶۲ - ۶۳ - ۶۵ - ۷۶ - ۷۷ -
 ۱۷۹ - ۲۶۸ - ۲۷۴ - ۳۳۲ .

ع

- عراق : ۲۷۲ .
 عربستان : ۲۲۳ .
 عقاب (کوه) : ۸۲ .

غ

- غزاله : ۸۳ - ۱۱۲ - ۲۶۸ .
 غزنه (غزنین) : ۲۶ - ۵۵ - ۱۱۶ - ۱۵۷ -
 ۱۵۹ - ۱۶۱ - ۱۶۲ - ۱۶۶ - ۲۴۸ -
 ۲۴۹ - ۲۵۵ - ۲۶۳ - ۲۶۵ - ۲۷۹ -
 ۳۱۶ - ۳۱۵ .
 غور : ۴ - ۱۴ - ۸۶ - ۹۱ - ۲۴۴ .

ف

- فارمد - ۲۶۸ - ۲۷۴ .
 فرات (رود) : ۲۱۶ .
 فرانسه : ۸۴ .
 فریمان : ۵۸ .
 فریومد : ۱۹۱ .

ق

- قاف (کوه افسانه‌ئی) : ۹۴ - ۹۸ - ۹۹ -
 ۱۰۵ - ۱۰۷ - ۱۵۰ - ۲۵۵ - ۲۷۸ -
 ۲۸۴ - ۲۸۸ - ۳۱۴ - ۳۴۰ - ۳۴۱ -
 ۳۴۲ - ۳۴۳ - ۳۵۰ .
 قدمگاه : ۵۸ .
 قزدار : ۱۷۰ - ۱۷۱ - ۱۹۶ .
 قزوین : ۱۵ - ۲۶ - ۳۰ - ۵۰ - ۵۳ - ۷۰ -
 ۲۵۳ - ۳۱۷ .
 قونیه : ۳۶ - ۳۷ - ۵۶ .

ک

- کاشان : ۵۰ .
 کاشمر : ۵۸ .
 کدکن : ۵۸ .
 کرخ (از توابع بنگداد) : ۲۳۹ .
 کعبه (بمکه رجوع شود) .

کنمان : ۲۴۱ - ۲۴۳ - ۲۶۶ - ۳۴۷ -
 ۳۴۸ .

گ

- گريگان : ۸ .
 گنجه : ۵۶ .

کیلان : ۵۶ - ۴۸ - ۴۷ .

ج

لاهور : ۲۵۳ .

لندن : ۸۵ .

لیدن : ۵۹ - ۱۰ .

م

ماوراءالنهر : ۱۸۱ .

مشهد : ۸ - ۶۶ .

مصر : ۱۱۲ - ۱۳۳ - ۱۷۰ - ۱۸۴ - ۲۳۹ -

۲۵۴ - ۲۶۶ - ۲۶۷ - ۲۹۱ - ۳۴۷ -

۳۴۸ .

مکه : ۲۵ - ۴۳ - ۱۳۱ - ۱۴۱ - ۱۴۲ -

۱۷۰ - ۱۷۱ - ۲۱۳ - ۲۷۲ - ۲۸۹ -

۳۲۸ - ۳۴۷ - ۳۴۸ .

میانه (از توابع همدان) : ۳۱ - ۳۲ .

میهنه (مهنه) : ۲۲۸ - ۳۳۲ .

ن

نامک (جامک) : ۵۶ .

نصرآباد (از توابع خراسان) : ۱۸۱ -

۳۲۸ - ۳۲۹ .

نهاوند : ۱۸ - ۲۱ - ۲۱۶ - ۲۵۳ .

نیشابور : ۱ - ۴ - ۹ - ۱۱ - ۱۴ - ۵۳ -

۵۶ - ۵۷ - ۵۸ - ۵۹ - ۶۰ - ۶۴ - ۶۵ -

۶۶ - ۶۷ - ۶۹ - ۷۰ - ۷۱ - ۷۶ -

۷۷ - ۸۶ - ۸۷ - ۸۸ - ۸۹ - ۹۰ -

۹۷ - ۱۲۲ - ۱۶۶ - ۱۶۷ - ۲۳۴ -

۲۵۲ - ۲۵۷ - ۲۹۱ - ۳۳۲ - ۳۶۰ .

نیل (رود) : ۲۳۹ .

ه

هیجویر (کوئی درغزنه) : ۲۶ .

هرات : ۵۵ - ۸۵ .

هند (هندوستان) : ۱۸ - ۱۹ - ۲۰ - ۲۴ -

۲۵ - ۴۲ - ۷۳ - ۷۴ - ۸۴ - ۸۵ -

۲۱۳ - ۲۲۰ - ۲۴۸ - ۲۴۹ - ۲۵۰ -

۲۶۵ - ۳۱۷ .

ی

یزد : ۴۹ - ۵۰ - ۲۹۴ .

یمن : ۱۲۲ .

یونان : ۲۴ - ۶۹ .

کتابها

الف

پ

احوال و آثار خواجه نصیرالدین طوسی : ۶۵ . پهلواننامه : ۵۶ .

اخبار الدولة السلجوقیه : ۲۵۳ .

اختیارات بدیعی : ۷۷ .

اختیار منطلق الطیر : ۸۴ .

اسرار التوحید : ۱۷ - ۵۴ - ۲۲۸ .

اسرار نامه : ۶۳ - ۶۵ - ۶۷ - ۶۹ - ۷۰ .

۷۲ - ۷۵ - ۷۹ - ۸۰ .

اشتر نامه : ۶۶ .

اصول تصوف : ۶۳ - ۸۷ - ۲۱۷ .

اطلاعات ماهانه (مجله) : ۳۱۶ .

الهی نامه : ۶۰ - ۶۹ - ۷۰ - ۷۲ - ۷۵ -

۷۹ - ۸۰ - ۱۷۱ - ۱۷۹ .

انجمن مرغان (بزبان انگلیسی) : ۸۵ .

النجوم الزاهرة : ۱۷۰ .

ب

بسوی سیمرغ : ۱۲ - ۱۳ - ۵۸ - ۸۳ -

۷۸ - ۱۲۲ .

بلبل نامه : ۶۶ .

بوستان : ۴۲ - ۴۳ .

بیسر نامه : ۶۶ .

ت

تأثیر جانشینی در بنای اسلام : ۲۲ .

تاریخ ادبیات فارسی (اته) : ۴۱ - ۵۲ - ۵۳

۵۴ - ۵۵ - ۵۶ - ۱۶۱ - ۱۷۰ - ۱۷۱

۱۸۱ - ۲۱۷ - ۲۲۸ - ۲۴۳ .

تاریخ ایران (از مغول تا افشاریه) : ۴۸ - ۴۹

۷۱ .

تاریخ بیهق : ۲۵۳ .

تاریخ بیهقی : ۸۷ - ۱۱۶ .

تاریخ تصوف : ۱۵ - ۱۶ - ۱۷ - ۱۸ - ۲۰ -

۲۴ - ۲۸ - ۳۲ - ۳۳ - ۴۱ - ۵۵ -

۲۲۸ .

تاریخچه تصوف : ۲۱۷ - ۲۳۹ .

تاریخ جهانگشای جوینی : ۷۱ - ۲۴۴ .

تاریخ گزیده : ۳۲۸ .

تاریخ عالم آرای عباسی : ۴۹ - ۵۰ .

تحفة الملوك : ۱۲۲ .

تذكرة الاولیاء : ۱۰ - ۲۰ - ۲۱ - ۲۵ -

۲۶ - ۳۰ - ۴۳ - ۴۴ - ۶۴ - ۷۰ - ۷۱

- دیوان قصاید و غزلیات بحرّی (خطّی) : ۸ :
 دیوان قصاید و غزلیات عطار : ۶۳ = ۶۹ = ۷۰
 : ۷۹ = ۷۶
 دیوان منوچهری دامغانی : ۹۷ = ۱۳۷ ،
 ۷۵ = ۸۸ = ۸۹ = ۱۶۶ = ۱۶۹ = ۲۳۴
 : ۱۷۱ = ۱۷۹ = ۲۱۴ = ۲۳۴
 : ۲۴۳ = ۲۷۲
 تفسیر القرآن : ۱۱۳ .

ج

- جستجو در احوال و آثار عطار : ۵۷ - ۵۸
 . ۶۴
 جواهر الذات : ۶۶ .
 جواهر نامه : ۶۹ - ۷۰ .

ح

- حدیقه الحقیقه : ۵۵ .
 حلیه الاولیاء : ۲۶ .

خ

- ختم الولایه : ۲۳۴ .
 خزینه الاصفیاء : ۱۶۱ .
 خسرو نامه : ۳۰ - ۵۷ - ۵۹ - ۶۰ - ۶۱
 ۶۳ - ۶۹ - ۷۰ - ۷۲ - ۷۶ - ۷۹ - ۸۰
 . ۲۲۸
 خیاط نامه : ۶۶ .

د

- دیوان اشعار ابوسعید ابوالخیر : ۵۴ - ۱۷۰
 . ۲۲۸
 دیوان حافظ : ۴۴ - ۵۳ .
 دیوان حلاج : ۵۳ .
 دیوان شمس (غزلیات مولوی) : ۷۵ - ۲۹۱
 . ۳۳۱

ر

- رسالة الشکوی الغریب (بزبان عربی) : ۳۲
 رساله در تحقیق احوال و زندگانی مولانا جلال
 الدین محمد بلخی مشهور بمولوی : ۳۶
 . ۳۷

- رسالة الطیر : ۸۱ - ۸۲ .
 رسالة الطیر غزالی : ۸۳ .
 روضات الجنات : ۲۱۴ .
 ریاض العارفین : ۲۳ - ۵۲ - ۵۴ .

س

- سیر حکمت در اروپا : ۲۴ .
 سیر العباد : ۵۵ .
 سی فصل : ۶۶ .

ش

- شاه چراغ (رساله) : ۵۲ .
 شد الاذرا حط الاوزار عن زوار المزار : ۵۳ .
 شرح احوال و نقد و تحلیل آثار شیخ فریدالدین
 محمد عطار نیشابوری : ۱۱ - ۳۵ - ۵۷ -
 ۵۸ - ۶۰ - ۶۱ - ۶۴ - ۶۵ - ۶۶ - ۷۰ -
 ۷۱ - ۷۵ - ۷۶ - ۸۰ - ۱۲۲ - ۲۳۴ .
 شرح القلب : ۶۹ - ۷۰ .
 شعر العجم : ۴۱ - ۴۲ - ۱۷۱ .

ک

- گلستان : ۴۲ - ۵۵ - ۳۱۶ .
گل و هرمز : ۶۶ .
گنج سخن : ۵۵ .
گنج نامه : ۲۷۲ .

ل

- لباب الالباب : ۵۹ .
لسان الغیب : ۶۶ .
لفت نامه دهخدا : ۲۴۷ .

م

- مآخذ قصص و تمثیلات مثنوی : ۷۵ - ۲۵۳ .
مانی و دین او : ۱۹ - ۲۴ .
مثنوی (مولوی - شریف) : ۳۷ - ۳۸ -
۳۹ - ۴۰ - ۵۶ - ۷۴ - ۷۵ - ۲۹۵ .
۳۰۶ .
مجالس المؤمنین : ۵۴ .
مجمع الفصحاء : ۵۲ .
مختار نامه : ۶۹ - ۷۰ - ۷۲ - ۷۹ .
مخزن الاسرار : ۵۶ .
مصیبت نامه : ۵۹ - ۶۰ - ۶۹ - ۷۰ - ۷۴ .
۷۵ - ۷۹ - ۸۰ .
مظهر العجایب : ۶۴ - ۶۶ .
معراج نامه : ۶۶ .
مفتاح الفتوح : ۶۶ .
مقامات طیور : ۷۰ - ۸۰ .
مناجات خواجه عبدالله انصاری : ۵۵ .

ط

- طبقات الصوفیه : ۲۶ .
طبقات سلاطین اسلام : ۳۰ - ۲۱۴ .
طرائق الحقایق : ۵۴ - ۱۶۱ - ۲۶۸ -
۲۷۲ - ۲۷۴ .

ف

- فرهنگ اشعار حافظ : ۱۶ - ۲۶ - ۲۷ -
۳۱ - ۳۲ - ۵۳ - ۱۵۲ - ۱۶۰ - ۱۸۱ -
۱۹۲ - ۱۹۶ - ۲۲۸ - ۲۳۴ - ۲۳۹ -
۲۴۷ - ۲۶۸ - ۲۷۲ - ۳۲۸ - ۳۴۰ .
فرهنگ جغرافیائی : ۵۸ .
فرهنگ مصطلحات عرفاء : ۳۱۰ .

ق

- قرآن (کلام الله مجید) : ۲۸ - ۶۱ - ۹۶ -
۱۱۲ - ۱۳۵ - ۱۳۷ - ۱۴۰ - ۲۰۳ -
۲۳۹ - ۲۴۰ - ۲۸۱ - ۳۳۳ .
قصص الانبیاء : ۲۳۹ - ۲۴۰ .

ک

- کشف المحجوب : ۲۵ - ۲۶ - ۱۶۱ - ۲۱۴ -
کشف الظنون : ۸۳ - ۸۴ .
کشکول شیخ بهائی : ۲۱۴ .
کلیات سعدی : ۴۱ .
کلیله و دمنه : ۱۴ - ۸۲ .
کنز الاسرار : ۶۶ .
کنز الحقایق : ۶۶ .

۸۷ = ۸۸ = ۸۹ = ۹۰ - ۱۵۲ - ۱۶۶

۲۱۴ = ۲۳۴ - ۳۱۲ - ۳۳۲ :

ف

وزارت در عهد سلاطین بزرگ سلجوقی : ۲۴۴،

وصلت نامه : ۶۶ .

ه

هشت مقاله تاریخی وادبی : ۱۱۶ - ۲۶۵ .

هفت مرتبه سلوک : ۸۴ .

هفت وادی : ۸۴ .

هیلاج نامه : ۶۶ .

ی

یاد داشت های علامه قزوینی : ۳۰ - ۳۱۷ .

یادگار (مجله) : ۵۴ .

منطق الطیر : ۱ - ۱۳ - ۵۷ - ۶۲ - ۶۳

۶۷ - ۶۸ - ۶۹ = ۷۵ = ۷۹ = ۸۰

۸۱ - ۸۲ - ۸۳ - ۸۴ - ۸۵ = ۸۶

۸۷ - ۸۸ - ۸۹ - ۹۰ - ۹۱ - ۹۶ - ۹۷

۱۰۰ - ۱۰۹ - ۱۱۰ - ۱۱۴ - ۱۲۲

۱۶۰ - ۱۸۱ - ۱۸۴ - ۱۸۷ - ۱۹۴

۲۰۰ - ۲۰۳ - ۲۲۰ - ۲۲۱ - ۲۳۷

۲۴۷ - ۲۵۲ - ۲۹۱ - ۲۹۹ - ۳۳۴

. ۳۶۰

منطق الطیر بارادة الخیر : ۸۳ - ۸۴ .

مواظ : ۶۶ .

ن

نسیم الصبا : ۵۶ .

نفحات الانس : ۱۷ - ۲۴ - ۳۴ - ۶۵ - ۷۵



برندگان ، چرندگان ، خزندگان دامان و ددان



۳۳۳ - ۳۳۴ - ۳۴۶ .

پشه : ۱۷۳ - ۲۹۶ - ۳۰۰ .

پلنگ : ۴۳ - ۲۰۳ - ۳۴۳ .

پوپک (هدهد - شانه بسر) : ۱۰۳ - ۱۰۶

۱۰۸ - ۱۰۹ - ۱۱۰ - ۱۱۴ - ۱۱۸

۱۱۹ - ۱۲۱ - ۱۵۱ - ۱۵۲ - ۱۵۵

۱۵۶ - ۱۵۹ - ۱۶۴ - ۱۶۹ - ۱۷۲

۱۷۳ - ۱۷۷ - ۱۷۹ - ۱۸۰ - ۱۸۲

۱۸۵ - ۱۸۶ - ۱۸۸ - ۱۸۹ - ۱۹۰

۱۹۲ - ۱۹۳ - ۱۹۴ - ۱۹۵ - ۱۹۶

۱۹۹ - ۲۰۰ - ۲۰۲ - ۲۰۳ - ۲۰۴

۲۰۸ - ۲۰۹ - ۲۱۱ - ۲۱۴ - ۲۱۶

۲۱۸ - ۲۱۹ - ۲۲۱ - ۲۲۲ - ۲۲۳

۲۲۵ - ۲۲۸ - ۲۳۰ - ۲۳۱ - ۲۳۲

۲۳۴ - ۲۳۶ - ۲۴۱ - ۲۴۲ - ۲۴۶

۲۵۰ - ۲۵۲ - ۲۵۴ - ۲۵۵ - ۲۵۶

۲۵۷ - ۲۵۸ - ۲۵۹ - ۲۶۰ - ۲۶۱

۲۶۲ - ۲۶۳ - ۲۶۴ - ۲۶۵ - ۲۶۶

۲۶۷ - ۲۶۸ - ۲۶۹ - ۲۷۰ - ۲۷۱

۲۷۲ - ۲۷۳ - ۲۷۴ - ۲۷۶ - ۲۷۷

۲۷۸ - ۲۷۹ - ۲۸۰ - ۲۸۲ - ۲۸۳

۲۸۶ - ۲۸۷ - ۲۹۰ - ۲۹۴ - ۲۹۷

الف

۱ ژدها : ۲۳۹

اسب : ۳۲ - ۱۱۵ - ۱۵۷ - ۱۵۹ - ۱۶۱

۱۶۲ - ۱۸۷ - ۱۸۸ - ۲۱۲ - ۲۳۳

۲۳۷ - ۲۴۴ - ۲۴۵ - ۲۷۹ - ۳۳۵

۳۶۳

ب

باز : ۳۷ - ۹۷ - ۱۰۶ - ۱۵۷ - ۱۸۹ -

۲۴۶ .

بط : ۱۰۴ - ۱۰۵ - ۱۵۰ .

بلبل (هزارستان) : ۴۴ - ۶۶ - ۹۷

۹۹ - ۱۰۱ - ۱۵۰ - ۱۵۵ - ۲۹۲

۳۱۵ - ۳۱۶ - ۳۴۲ .

بوتیمار . (مرغ غم) : ۱۰۷ - ۱۰۸ - ۱۰۹

۱۵۰ - ۲۲۳ - ۲۲۵ - ۲۲۶ - ۲۲۷

۲۲۸ - ۲۳۰ - ۲۳۱ .

بوقلمون : ۱۸۰ - ۱۸۵ .

بوم (کوف - بوف) : ۱۰۹ - ۱۱۰ .

پ

پروانه : ۱۱۱ - ۱۳۷ - ۱۴۹ - ۱۶۵

۱۹۳ - ۲۰۶ - ۲۷۱ - ۲۹۸ - ۳۲۴

۱۱۸ - ۱۱۵ - ۱۱۴ - ۱۱۱ - ۱۱۰
 - ۱۷۳ - ۱۷۲ - ۱۵۱ - ۱۵۰ - ۱۱۹
 - ۲۱۰ - ۲۰۴ - ۲۰۰ - ۱۸۵ - ۱۸۰
 - ۲۱۹ - ۲۱۸ - ۲۱۵ - ۲۱۳ - ۲۱۱
 ۲۲۷ - ۲۲۶ - ۲۲۳ - ۲۲۲ - ۲۲۱
 ۲۴۶ - ۲۴۱ - ۲۳۶ - ۲۳۲ - ۲۲۸
 ۲۶۰ - ۲۵۷ - ۲۵۵ - ۲۵۴ - ۲۵۲
 ۲۶۹ - ۲۶۶ - ۲۶۵ - ۲۶۲ - ۲۶۱
 ۲۸۴ - ۲۸۳ - ۲۷۸ - ۲۷۷ - ۲۷۱
 ۲۹۸ - ۲۹۷ - ۲۹۶ - ۲۸۹ - ۲۸۸
 ۳۴۰ - ۳۳۰ - ۳۱۹ - ۳۱۴ - ۳۰۵
 ۳۴۵ - ۳۴۴ - ۳۴۳ - ۳۴۲ - ۳۴۱
 ۳۵۰ - ۳۴۹ - ۳۴۸ - ۳۴۷ - ۳۴۶
 . ۳۵۱

ش

شانه بسر (پوپک - هدهد) : ۱۰۳ - ۱۱۰
 ۱۹۳ - ۱۸۵ - ۱۵۲ - ۱۲۱ - ۱۱۸
 ۲۴۶ - ۲۰۴ - ۲۰۰ - ۱۹۶ - ۱۹۴
 - ۳۰۱ - ۲۸۴ - ۲۶۶ - ۲۶۳ - ۲۵۷
 - ۳۳۹ - ۳۲۸ - ۳۲۷ - ۳۲۲ - ۳۰۳
 . ۳۴۱

شاهین : ۹۷ .

شپره (شبکور - خفاش) : ۲۳۱ - ۲۳۰ - ۲۴۶ .

شتر (اشتر) : ۶۶ - ۲۴۳ .

شویکی (موسیجه) : ۹۷ .

شیر : ۱۸۷ - ۱۹۳ - ۳۰۰ - ۳۴۳ .

۲۹۸ - ۲۹۹ - ۳۰۰ - ۳۰۳ - ۳۰۴
 ۳۰۵ - ۳۰۶ - ۳۰۷ - ۳۰۸ - ۳۰۹
 ۳۱۰ - ۳۱۱ - ۳۱۲ - ۳۱۴ - ۳۱۵
 ۳۱۹ - ۳۲۶ - ۳۳۰ - ۳۳۱ - ۳۳۴
 ۳۳۹ - ۳۴۰ - ۳۴۱ - ۳۴۲ .
 پیل : ۵۶ - ۲۹۶ - ۳۰۰ - ۳۱۷ .

ت

تذرو : ۹۷ .

ث

ثسوں (موسیجه) : ۹۷ .

خ

خر : ۴۰ - ۸۶ - ۸۸ - ۹۰ - ۱۶۱ - ۱۶۲
 ۱۸۷ - ۱۸۸ - ۲۵۴ - ۲۵۸ .
 خوک : ۱۳۹ - ۱۴۰ - ۱۴۲ - ۱۴۳ - ۱۴۴

د

دراج : ۸۷ .

ر

روباه (روبه) : ۱۸۹ .

ز

زاغ : ۱۷۸ .

س

سک : ۳۸ - ۴۳ - ۱۸۱ - ۱۸۵ - ۱۸۷
 ۲۱۲ - ۲۵۹ - ۲۶۰ - ۳۰۷ - ۳۰۸ .

سمندر : ۲۸۲ .

سیمرخ : ۱ - ۴ - ۱۲ - ۸۳ - ۸۷ - ۹۳ - ۹۸

۹۹ - ۱۰۳ - ۱۰۵ - ۱۰۶ - ۱۰۷ -

ماهی : ۹۵ - ۱۵۸ - ۱۵۹ - ۲۲۰ - ۲۳۹

۲۴۰ - ۲۸۲ .

مرغ زرین پر : ۹۷ .

مرغ عشق (مرغ عاشق - مرغ شنیدا) : ۲۰۴

۲۰۵ - ۲۰۹ - ۲۱۰ - ۲۱۱ - ۲۱۳

۲۱۴ - ۲۱۸ - ۲۱۹ - ۲۵۵ - ۲۵۶

۲۵۷ .

مکس : ۲۵ - ۱۷۲ - ۱۷۳ - ۳۰۲ - ۳۰۵

مور : ۹۵ - ۱۱۴ - ۱۳۲ - ۳۰۰ - ۳۴۵

۳۵۱ .

موسپیجه : ۹۷ .

موش : ۱۱۰ - ۱۱۱ .

ن

نهنگک : ۱۰۷ .

ه

هدهد (شانه بسر - پوپک) : ۹۷ - ۹۸

۱۰۰ - ۱۰۲ - ۱۰۳ - ۱۰۴ - ۱۰۵

۱۰۶ - ۱۰۸ - ۱۱۰ - ۱۱۴ - ۱۱۵

۱۱۸ - ۱۱۹ - ۱۵۰ - ۱۵۴ - ۱۵۵

۱۵۷ - ۱۶۱ - ۱۶۴ - ۱۷۲ - ۱۷۳

۱۷۴ - ۱۷۶ - ۱۸۵ - ۱۹۹ - ۲۰۵

۲۱۱ - ۲۱۹ - ۲۲۲ - ۲۲۳ - ۲۲۸

۲۲۹ - ۲۴۱ - ۲۵۲ - ۲۶۱ - ۲۶۵

۲۷۱ - ۲۸۷ - ۲۹۱ - ۳۰۳ - ۳۰۵

۳۰۶ - ۳۰۸ - ۳۲۱ - ۳۳۳ .

هما : ۱۰۶ .

ی

یوز ۱۸۹ .

ص

صعوه : ۱۱۱ - ۱۱۳ - ۱۱۴ .

ط

طاووس : ۹۷ - ۱۰۳ - ۱۰۴ - ۲۱۱ - ۲۵۸

طوطی : ۹۷ - ۱۰۱ - ۱۰۲ - ۱۰۵ - ۱۵۱

۲۵۴ - ۲۰۵ .

ع

عقرب : ۲۳۹ .

عنکبوت : ۲۰۲ - ۲۰۳ .

عنقا : ۱۱۱ .

غ

غوک : ۲۳۹ .

ف

فاخته : ۹۷ - ۱۸۱ .

ق

ققنس (مرغ هزارساله) : ۲۲۰ - ۲۲۱ .

قمری : ۹۷ - ۱۵۵ .

ک

کبک : ۹۷ - ۱۰۵ - ۱۰۶ - ۱۵۰ - ۱۵۱ .

کلاغ : ۳۴۲ .

کیک : ۱۷۲ - ۱۷۳ .

گ

گربه : ۴۳ .

گرگ : ۱۸۵ .

گورخر : ۱۵۷ .

گوسپند : ۲۸۴ .

م

مار : ۳۵ - ۱۰۳ .

مآخذ

از میان کتابهایی که در بخش « کتابها » مذکور است ، آنچه در زیر از نظر میگذرد ، بیشتر مورد استفاده نویسنده ، در تهیهی بخش های مقدمه و پا ورقی ها ، بوده است .

نام کتاب	هؤلف یا مصنف	مصحح یا مترجم	محل چاپ
اسرار التوحید فی مقامات الشیخ ابی سعید	محمد ابن المنور	-	تهران * ۱۳۱۳
اسرار نامه	عطار	دکتر گوهرین	چاپ اول تهران ۱۳۳۸
اصول تصوف	دکتر احسان الله استخری		چاپ اول تهران
تاریخ ایران از مغول تا افشاریه	رضا پاژوکی		چاپ اول تهران
تاریخ بیهقی	ابوالفضل بیهقی	دکتر غنی و دکتر فیاض	چاپ اول تهران
تاریخ عالم آرای عباسی	اسکندر بیگ ترکمان	-	چاپ تهران
تاریخ ادبیات فارسی	هرمان اته	دکتر شفق	چاپ اول بنگاه ترجمه و نشر کتاب
تاریخ تصوف در اسلام	دکتر غنی	-	چاپ اول تهران
تأثیر جانشینی در بنای اسلام	علی اصغر معززی	-	چاپ اول تهران ۱۳۳۷
تذکره الاولیاء	عطار	علامه قزوینی	چاپ لیدن بکوشش نیکلسون

* - تاریخ ها بجز يك مورد که متذکر شده همه هجری خورشیدی است .

نام کتاب	مؤلف یا مصنف	مصحح یا مترجم	محل چاپ
تذکرة الاولیاء	عطار	علامه قزوینی	چاپ تهران
جستجو در احوال و آثار عطار	سعید نفیسی	-	چاپ اول تهران ۱۳۲۰
خسرو نامه	عطار	احمد سهیلی خوانساری	چاپ اول تهران ۱۳۴۰
دیوان حافظ	عطار	-	نسخه خطی متعلق بنویسنده
دیوان عطار	عطار	خواجہ شمس الدین محمد پژمان بختیاری	چاپ اول تهران ۱۳۱۸
دیوان عطار	عطار	سعید نفیسی	چاپ اول تهران ۱۳۱۹
دیوان عطار	عطار	نسخه خطی متعلق بمجلس شورای ملی	
دیوان منوچهری	منوچهری دامغانی	محمد دبیرسیاقی	چاپ دوم تهران ۱۳۳۸
دیوان حلاج	کمال الدین حسین خوارزمی	محمد ملک الکتاب	چاپ اول بمبئی ۱۳۰۵
دیوان اشعار ابو سعید ابوالخیر	ابوسعید	سعید نفیسی	چاپ اول تهران ۱۳۳۳
رساله در تحقیق احوال و زندگانی مولانا جلال الدین محمد بلخی مشهور بمولوی	بدیع الزمان فروزانفر	-	چاپ دوم تهران ۱۳۳۳
رسالة الشکوی الغریب عین القضاة همدانی	دکتر عقیف عسیران	چاپ مصر	
سیر حکمت در اروپا	محمد علی فروغی	-	چاپ اول تهران ۱۳۱۰
شعر المعجم	شبلی نعمانی	فخر داعی	چاپ اول تهران
شرح احوال و نقد و تحلیل آثار شیخ فرید الدین محمد عطار نیشابوری	بدیع الزمان فروزانفر	-	چاپ اول تهران
شاهچراغ	شاملی و سلاحتی	-	انجمن آثار ملی ۱۳۳۹
			چاپ اول شیراز ۱۳۴۱

نام کتاب	مؤلف یا مصنف	مصحح یا مترجم	مجل چاپ
شد الازار	جنید شیرازی	مرحومین قزوینی و اقبال	چاپ تهران
حط الاوزار			۱۳۲۸
عن زوار المزار			
طبقات سلاطین اسلام	استانلی لین پول	اقبال آشتیانی	چاپ اول تهران
غزلیات شورانگیز	جلال الدین محمد بلخی	فریدون کار	چاپ اول تهران
شمس تبریزی			۱۳۳۶
فرهنگک اشعار حافظ	دکتر احمد علی رجائی	-	چاپ اول تهران
(جلد اول)			۱۳۴۰
کشف الحقایق	میر محمد کریم علوی	صادق نویری	چاپ اول تهران
عن نکت الایات			۱۳۳۹
والدقایق (تفسیر قرآن)			
کلیات سعدی	سعدی	محمد علی فروغی	چاپ علمی تهران ۱۳۳۴
لباب الالباب	محمد عوفی	علامه قزوینی	چاپ لیدن
منطق الطیر	عطار	دکتر محمد جواد مشکور	چاپ دوم تهران ۱۳۴۰
مثنوی مولوی	جلال الدین محمد بلخی	علاء الدوله	چاپ تهران ۱۲۹۹
			هجری قمری
مآخذ قصص	بدیع الزمان فروزانفر		چاپ اول دانشگاه تهران
و تمثیلات مثنوی			
نفحات الانس	عبدالرحمن جامی	مهدی توحیدی پور	چاپ تهران
من حضرات القدس			
وزارت در عهد	اقبال آشتیانی	ایرج افشار	چاپ اول دانشگاه تهران
سلاطین بزرگ			
سلجوقی			
هشت مقاله	نصرت الله فلسفی	-	چاپ اول دانشگاه تهران
تاریخی وادبی			
یادداشت های قزوینی	علامه قزوینی	ایرج افشار	چاپ اول دانشگاه تهران
جلد اول وسوم			

مندرجات کتاب

۱	- بخش‌های مقدمه	۴	صفحه
۲	- اهداء کتاب	۶	"
۳	- مقدمه	۷-۹	"
۴	- سبب تألیف کتاب	۱۰-۱۴	"
۵	- نظری بصوف - از «اویس قرنی» تا «یوسف نرکش دوز»	۱۵-۵۱	"
	<p>صوفی؟ - تصوف چیست؟ - سرچشمه‌ی اصلی تصوف؟ - تصوف اسلامی - تصوف ایرانی - وحدت وجود - نخستین صحنه‌ی نبرد - پیکار خونین - مکتب سکر - مکتب صحو - نبرد آغاز میشود - افترای بزرگ - مبارزه ادامه دارد - عین القضاة همدانی - هجوم مغولان - بعد از هجوم مغولان - صیاد در دام - اویسیان - مکتب مولوی - آئینه‌ی عبرت - مکتب سعدی - مکتب حافظ - تصوف ایرانی، در شاهراه سازندگی - سلطنت فقر - یکبار دیگر - یوسف نرکش دوز - یوسف نرکش دوز که بود؟ نیروی پرورشی تصوف.</p>		
۶	- منظومه‌های عرفانی	۵۲-۵۶	صفحه
۷	- عطار، احیاء آثار او	۵۷-۷۸	"
	<p>کودکی چشم بجهان گشود - فرشته‌ی الهام - پشمینه پوشی - مولوی و خواجه نصیرالدین طوسی - دانش عطار - عطار بدلی - مذهب، مسلک، اخلاق و عقیده‌ی عطار - آثار عطار - عطار، نویسنده‌ی بزرگ - مرگ و مدت زندگی - باز ماندگان - تأثیر آثار عطار - عطاران دیگر - صوفی پندآموز.</p>		

۸ - اوزش منطق الطیر از نظر عرفان ۷۹ - ۸۵

منطق الطیر - ارزش منطق الطیر از نظر عرفان - منطق الطیر
باراده اخیر - شرح واختصار - منطق الطیر بزبانهای دیگر -
بزبان فرانسوی - بزبان اردو - بزبان سوئدی - ترجمه بزبان
انگلیسی .

۹ - شیخ ابوبکر نیشابوری و شیخ غوری ۸۶ - ۹۱

ابوبکر شکر - ابوبکر الصیدلانی - ابوبکر الشبیری - ابوبکر
الفر - شیخ غوری .

۱۰ - بسوی صیغری ۹۳

۱۱ - بخشهای کتاب ۹۴

۱۲ - آغاز کتاب ۹۵ - ۱۲۱

سخن بیدلان - دلباخته‌ی تنگدست - سخن دل شکستگان -
طاووس چه گفت - چرا آدم از بهشت رانده شد؟ - آنچه بط
گفت - گفتگوی کبک - عشوه‌ی هما - سخن باز - مرغ غم -
مرد زرپرست - داستانی از یوسف - زیبایی فرمانروا - ایاز .

۱۲ - شیخ صنعان ۱۲۲ - ۱۴۹

۱۴ - بسوی صیغری ۱۵۰ - ۱۵۳

۱۵ - در آنسوی پرده ۱۵۴ - ۲۶۹

چرا قرعه‌ی فال بنام تو زدند؟ - شریک شاه - گناهکاری
که کیفری یافت - پیرمردخارکش - راهبری درخرا به - شوریده‌ئی
برهنه - پارسا زنی درخانه‌ی خدا - آلودگان گناهکار - شبلی
درمیان تردامنان - صوفیان پرخاشجوی - مدعیان عشق - بیمار
دل - رازگورکن - باز هم از عباسه - زیبا رو وژنده پوش -
شیطان غرور - غله از شیطان - خوابگاه عیسی - آنچه خواجه
میخواست - درد زرپرستان - چکنم؟ - شیخ بصره - نقشی از
دنیا پرستان - روزنه‌ی مرگ - رمزی از بی‌بنیانی‌ها - غوغای

دیوانگان - سخن شوریدگان - عشق و خون - اشک در پیشگاه
 شبلی - عشق استخوان - مرگ فرزندان - خود خواهان - مرغ
 هزار ساله - خاک مرده - گفتگوئی با بقراط - صوفی صافی -
 زهری که نوشدارو شد - پیرزن راه گیر - سخنی از جنید - شبیره
 و آفتاب - فرمانبران - برنجیر شدگان عشق - راهی بآهی -
 در بستر مرگ - بندهی از درگاه رانده - پاکبازان - پیرتر کستان -
 مرقع پوشان - افسونگران - بلند همتان - خریدار رشته باف -
 ابراهیم ادهم - زیر پل - دیوانه‌ئی که میگریست - کالای وفا -
 شریعت یا حقیقت ؟ - سرشک شاهانه - جنگاور ناجوانمرد - هر
 که گستاخی کند در راه دوست . . . - بنده نوازی - خشت زنی
 بیاموز - نان بده یا خلق مکن - سودا زندگان - جان عارف -
 سلطانی در گلخنی - بمستوران مگواسرار مستی - شرف سنگ -
 ریشی که جان گرفت - دل بچه شاد دارم ؟ - عیب دلبر از کجا معلوم
 شد ؟ - مست و محتسب - از دوست چه خواهیم ؟ - خدمتگزاری که
 پادشاهی نمیخواهد - بت شکن - ارمغان بر دوست چه برم - آه
 صاحب درد درد دین - رنج دوزخیان - نمازگزار .

۱۶ - هفت شهر عشق ۲۷۰

۱۷ - وادی نخستین : طلب ۲۷۱ - ۲۸۰

آدم را چگونه آفرید ؟ - شبلی بهنگام مرگ - یوسف همدان -
 بدنبال دانش تا چین - شیخی در تاریکی - شاهي تنها در دل
 صحرا .

۱۸ - شهر دوم : عشق ۲۸۱ - ۲۹۰

عشق باده فروش - دوستی در پوستی - عاشق ایاز - در کوی
 قلندران .

۱۹ - سومین شهر : معرفت ۲۹۱ - ۲۹۹

دیوانه‌ئی در ویرانه .

- ۲۰ = چهارم شهر : استغنا ۳۰۰ - ۳۰۹
 جوانی که بچاه افتاد - کوبک بازان - پیام سروش - مناجات -
 عاشق سگبان .
- ۲۱ = شهر پنجم : توحید ۳۱۰ - ۳۲۰
 پاسخ دیوانه - کاغذ زرین - برات آزادی - من وتو چیست ،
 من ومن باشیم - شکر نعمت .
- ۲۲ = ششمین شهر : حیرت ۳۲۱ - ۳۳۰
 عاشق معشوقه ندیده - نوحه گر کیستی ؟ - کلید گمشده -
 تندیس بت .
- ۲۳ = شهر هفتم : فقر و فنا ۳۳۱ - ۳۴۰
 آن سوخته را جان شد و آواز نیامد - عاشق پاکباز - ویرانه نشین -
 پاسبان عاشق .
- ۲۴ = پرواز بقله ی قاف ۳۴۱ - ۳۵۰
 دشنام لیلا - ما یوسف خود نمیفروشیم .
- ۲۵ = آخرین منزل ۳۵۱ - ۳۶۰
 وزیر زاده ی دلربا .
- ۲۶ = فهرست ها ۳۶۱
- ۲۷ = نامه های زنان و مردان ۳۶۲ - ۳۷۱
- ۲۸ = جایا ۳۷۲ - ۳۷۵
- ۲۹ = کتابا ۳۷۶ - ۳۷۹
- ۳۰ = پرندگان ، چرندگان ، خزندگان ، دامان و ددان ۳۸۰ - ۳۸۲
- ۳۱ = ماخذ ۳۸۳ - ۳۸۵

فہرست نامہ

در شمارش سطور ، متن و پاورقی ، از ہم جدا نشده است

صفحہ سطر	نادرست	درست	صفحہ سطر	نادرست	درست
۱۰	۱۳۸۲	۱۳۸۳	۴۲		
۱۲	:	!	۴۸	۱۴	ملک
۱۲	چاپ	چاپ	۴۸	۱۹	از
۱۵	آخرین سطر بی احترامی	نشانی بی احترامی	۵۸	۱۴	گودکی
۱۸	۲۲۱	رہبانان	۵۹	۱۶	شخص
۱۹	۳	ساختہی	۶۳	۲۹	حیو قی
۲۰	۱۵۳	رہبانان	۸۰	۸	نامہ
۲۰	۱۷	رہبانان	۷۱	۲۲	پیش
۲۱	۲	عبارتگاہ	۷۲	۹	تبا
۲۲	۱۴	گہربائی	۷۷	۴	بسال ۶۱۸ (بسال ۶۱۸)
۲۴	۲	طریقت	۸۵	۳	Hermelin Hermlein
۲۴	Panthéiste	Panthéisme	۸۷	۱۹	«ابوشکر» «ابوبکرشکر»
۲۶	۷	انتقام	۸۸	۹	:
۲۷	۹	شریعت	۸۸	۲۴	«منطق الطیر» «منطق الطیر»
۲۷	۲۰	گوفتن	۸۹	۱۸	:
۲۹	۸	مشعلدار	۹۶	۲۱	بتصحیح
۳۰	۵	گفتہ	۹۸	۵	طاوس
۳۰	۷	جال	۱۰۰	۱۶	:
۳۰	۹	:	۱۰۵	۳	کآب
۳۵	احوال	احوال	۱۰۶	۷	زورپرست
۳۶	:	:	۱۰۶	۲۱	پردہ
۳۷	:	:	۱۰۸		آخرین سطر نیز
۳۹	۷	خودش	۱۰۹	۱۱	!!
۴۰	۳	طنز	۱۰۹	۱۶	بگوی
۴۰	۱۳	میکشد	۱۱۴	۸	آوخ
۴۰	۳	تایخ			

صفحه	سطر	نادرست	درست	صفحه	سطر	نادرست	درست
۱۱۴	۱۴	آنکه	آنکه	۲۱۶	آخرین سطر	خراز	خزاز
۱۱۴	۱۷	رح	رخ	۲۱۹	۱۰	خاست	خواست
۱۱۶	۳	کلشن	گلش	۲۲۱	۱۹	میشمر	میشمرد
۱۲۲	آخرین سطر	عبدالرزاق	عبدالرزاق	۲۲۴	۴	سوگواری	سوگواری
۱۲۶	۲	خطا	ختا	۲۲۹	۱۴	حنید	جنید
۱۳۲	۲	نباید	نیاید	۲۴۰	۱۳	لاته	لابه
۱۳۲	۲	جامعه‌ی	جامعه‌ی	۲۵۹	۲۲ و ۱۹	سك	سك
۱۳۶	۱۸	نقرسد	نقرسید	۲۶۰	۱	سك	سك
۱۳۶	۲۰	نام	نام	۲۶۸	۱۸	درین	درین
۱۳۸	۶	شیخ	شیخ	۲۸۵	۱۷	همچون	همچو
۱۳۷	آخرین سطر	مره	مرد	۲۸۶	۱۳	بادی	باده‌ی
۱۴۰	۱۷	در شهر روم غوغا	در شهر غوغا	۲۸۷	۱۲	نبدد	بندد
۱۴۸	۵	فگار	نگار	۲۹۷	۱۷	پرداخت	پرداخت
۱۵۳	۶	سروش‌شی	سروش‌ی	۲۹۷	۲۳	یزید	مزید
۱۵۷	۱۰	است	اسب	۳۰۰	۱۴	لاغری	لاغری
۱۵۷	۱۴	دتور	دستور	۳۰۴	۵	درهرجا	هرجا
۱۵۸	۲۲	اناخت	انداخت	۳۰۴	۲۲	آثاران	آثار آن
۱۵۹	۲۰	ماهیکر	ماهیکر	۳۱۳	۱۱	لتمان، سرخسی	لتمان سرخسی
۱۷۸	۱۳	دتوری	دستوری	۳۱۸	۱۹	پرورده‌ئی	پرورده‌ی
۱۸۳	۱۸	راهیا	راهید	۳۱۹	۱۱	وار	واز
۱۸۷	۲۳	چاب	چاپ	۳۲۳	۱۴	بناراج	بتاراج
۱۹۲	۶	مفرور	مفرور	۳۳۵	۲۳	هم	غم
۱۹۳	۲۱	میروئی	میروی	۳۳۹	۲۰	خود خود را	خود را
۱۹۴	۱۳	آمیخته	آمیخته	۳۴۰	۱۳	ابوالحسن	ابوالحسن
۲۰۱	۶	بکاح	بکاخ	۳۵۰	۹	افزوده	افزوده
۲۱۶	۱۸	به‌ور	بدور	۳۶۵	۱	پژمای	پژمان

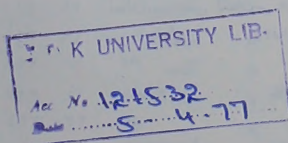
* در سراسر کتاب بجای « پرهیز گاری » « پرهیز کاری » و بجای « آینه » « آئینه » بکار رفته است .

* ضمائر : ای ، اند ، اید ، ایم و . . . باید ، ئی ، ئند ، ئید ، ئیم نوشته میشود که در این کتاب جای بهر دو صورت بکار رفته است .

اگر پایمردی دوست گرانقدر بیژن ترقی سخنسرای نازک خیال ، عنایت حضرت حاج محمد علی ترقی مدیر محترم کتابفروشی خیام را ، بر نمی انگیزخت و مساعدتهای همه جانبهی حضرتش را سبب نمیکردید و فرزند برومند دیگرش شاهرخ ترقی را باین نا چیز بر سر مهر نمیآورد ، هرگز آرزوی نویسنده برای بچاپ رسانیدن این کتاب برآورده نمیشد .
خدای را بکه گویم که از ناتوانی نتوانستم این همه محبت را چراغ راه سازم و هدیهئی ارزنده بخاکپای دوستان بریزم .
اکنون جز اینکه عرق شرم بر چهره دوانم و پیشانی بر خاک سایم چارهئی ندارم ، آری ،

بکوی میکده گریان و سرفکنده روم
چرا که شرم همی آیدم ز حاصل خویش

شکیب



چاپ این کتاب که در تاریخ بیستم فروردین ماه ۱۳۴۳ خورشیدی در چاپخانه حیدری - تهران - آغاز شده بود در بیست و هفتم تیر ماه همان سال پایان یافت . از کارکنان چاپخانه کمال تشکر حاصل است .

28 Dec

Call No. _____

Acc. No. _____

Date _____

CENTRAL LIBRARY
THE UNIVERSITY OF KASHMIR

This book should be returned on or before the last date stamped above. An over-due charge of 10 Paise will be levied for each day, if the book is kept beyond that date.

[illegible]

28

Call No. _____

Date _____

Acc. No. _____

**CENTRAL LIBRARY
THE UNIVERSITY OF KASHMIR**

This book should be returned on or before the last date stamped above. An over-due charge of 10 Paise will be levied for each day, if the book is kept beyond that date.